



Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115489437>



Public Health Agency of Canada

2009-10
Estimates

Part III - Departmental Performance Report

For the period ending
March 31, 2010

Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the introduction of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of the following:

Part I – The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II – The Main Estimates directly support the Appropriation Act. The Main Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these Votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans are divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPP)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organization's main priorities by strategic outcome(s), program activity(ies) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide additional details on risk management, operational and management priorities, transformational projects and grants and contributions, etc. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation-dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(7).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPR)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation-dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an Appropriation Act. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled three times a year, the first document in May, the second in late October and the final in late February. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. In special circumstances, more than three Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in DPRs, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services, 2010.

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS website at the following address: <http://www.tbs-sct.gc.ca>.

Available through your local bookseller or by mail from
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa ON K1A 0S5

Telephone: 613-941-5995
Orders Only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>

Public Health Agency of Canada

2009-10

Departmental Performance Report

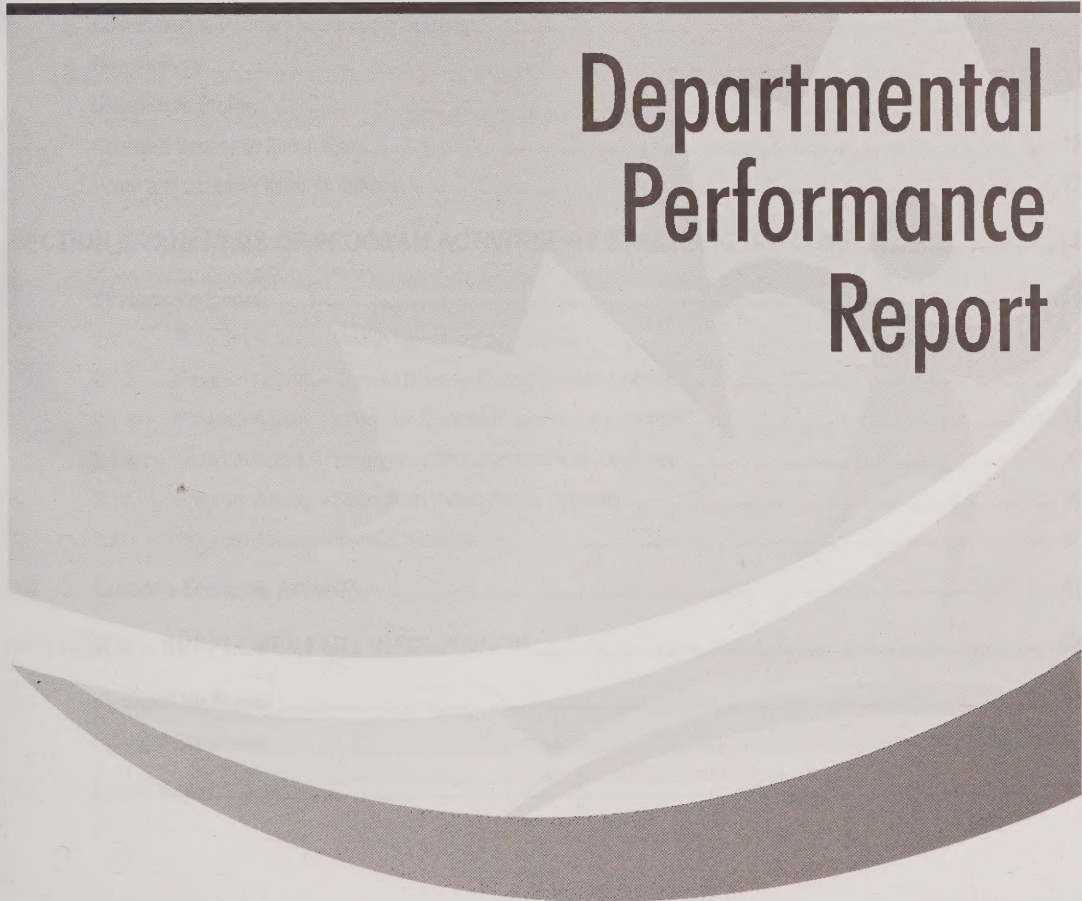




Table of Contents


MINISTER'S MESSAGE	1
MESSAGE FROM THE CHIEF PUBLIC HEALTH OFFICER	2
SECTION I – OVERVIEW	3
1.1 Summary Information	3
Raison d'être	3
Responsibilities	3
Strategic Outcome and Program Activity Architecture (PAA)	3
1.2 Planning Summary	5
2009-10 Financial Resources (\$ millions)	5
2009-10 Human Resources (Full-Time Equivalents - FTEs)	5
Performance Summary	5
Contribution of Priorities to Strategic Outcome	7
Risk Analysis	9
Expenditure Profile	11
Canada's Economic Action Plan	12
Voted and Statutory Items (\$ millions)	13
SECTION II – ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME	14
2.1 Strategic Outcome	14
2.1.1 Program Activity – Health Promotion	14
2.1.2 Program Activity – Chronic Disease Prevention and Control	19
2.1.3 Program Activity – Infectious Disease Prevention and Control	24
2.1.4 Program Activity – Emergency Preparedness and Response	30
2.1.5 Program Activity – Strengthen Public Health Capacity	34
2.1.6 Program Activity – Internal Services	37
2.2 Canada's Economic Action Plan	41
SECTION III – SUPPLEMENTARY INFORMATION	42
3.1 Financial Highlights	42
Financial Statements	43
3.2 List of Tables	43

Minister's Message





I am pleased to present the 2009-10 Performance Report for the Public Health Agency of Canada.

Over the past year, the Agency worked with  [Health Canada](#) and other partners to lead Canada's response to the H1N1 influenza pandemic. Canadians can be proud of the professionals working at PHAC's National Microbiology Laboratory who quickly responded by sequencing the full genome of virus samples from Canada and Mexico, thereby making a significant contribution to the global understanding of H1N1. The Agency's Global Public Health Intelligence Network (GPHIN) played a critical role in providing early-warning and ongoing reports regarding various public health threats including H1N1 to Canadians, international partners and  [World Health Organization](#) (WHO) officials. The WHO has acknowledged GPHIN's contribution to the early detection of the pandemic. These successes demonstrate Canada's commitment to world-class research and our commitment to promote and protect the health of Canadians.

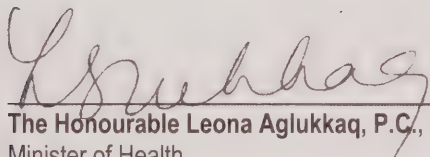


Other actions of the Agency that touched all Canadians include the publication of the  [H1N1 Preparedness Guide](#) in print and online, and nation-wide advertising and education efforts about public health measures to prevent the spread of infection. Over 45 percent of Canadians were immunized in an unprecedented national immunization campaign. And, the public exceeded expectations in their response to advertising and education programs to manage and reduce the transmission of the H1N1 flu virus by coughing in their sleeves and washing their hands more thoroughly and frequently.

Internationally, the Agency offered professional support and assistance to the relief effort in Haiti. Working with the United States Health and Human Services and the Pan American Health Organization, Agency employees conducted public health needs assessments in the early stages of the response. The experiences gained and partnerships formed by Agency employees and Canadian medical professionals with international disaster response organizations are invaluable contributions to building the Agency's capacity and will strengthen Canada's emergency response capability.

The Agency continues to work diligently to promote healthy lifestyles and prevent and mitigate diseases in Canada. For example, the  [Canada Prenatal Nutrition Program](#) and the  [Community Action Program for Children](#) reach out to vulnerable populations living in conditions of risk by providing funding to community-based groups and coalitions. These programs promote the health and social development of pregnant women, infants, children (0-6 years) and their families. The Agency also supports  [www.AboutKidsHealth.ca](#) to provide health-care professionals, parents and children with comprehensive, authoritative and accessible information on children's health. AboutKidsHealth is especially helpful for serving Canadians in remote communities. To help mitigate chronic diseases in Canada, PHAC is funding  [CLASP](#) (Collaboration Linking Science and Action for Prevention) projects that will accelerate chronic disease prevention in Canada, including a focus on northern and Aboriginal communities.

I would like to conclude by saying how proud I am of the Agency's and its partners' efforts. Year after year we are working toward building a healthier Canada.



The Honourable Leona Aglukkaq, P.C., M.P.
Minister of Health
Government of Canada

Message from the Chief Public Health Officer

The ability of the Public Health Agency of Canada to work with provinces, territories, national and international partners to mitigate threats to public health has helped us become a respected leader in creating and fulfilling our vision for healthy Canadians and communities in a healthier world.

While the majority of preventable premature mortality is usually a result of everyday events such as chronic disease and injury, 2009 presented a unique challenge particularly to the health of young adults. The H1N1 influenza pandemic challenged the Agency's leadership ability, its emergency preparedness plans and its capacity to respond effectively and efficiently to public health threats. The Agency rose to the challenge by using a number of mechanisms such as [FluWatch](#), the Agency's national surveillance system that monitors the spread of influenza and influenza-like illnesses in Canada. We made great strides as a country to control the spread of H1N1, but we must remain vigilant. The Agency supports the federal role in public health as a national coordinating body working with partner agencies at all levels. When dealing with disease outbreaks, physicians, nurses and pharmacists are the primary and most trusted sources of information on immunization for the general public. The Agency worked collaboratively with the provinces and territories to assist health workers and others by developing effective online learning programs regarding safe immunization and by distributing consistent and accurate public health information.



The Agency worked in partnership with the Canadian Food Inspection Agency and Health Canada to address the recommendations of [Lessons Learned: Public Health Agency of Canada's Response to the 2008 Listeriosis Outbreak](#). For example, the Foodborne Illness Outbreak Response Protocol was revised and shared with the provinces and territories in February 2010. The revised protocol includes clarified roles and responsibilities of food safety partners.

The Agency is also helping to build the skills and knowledge base of Canadians because good decisions are based on good knowledge. To that end, as one example, the Agency published [Tracking Heart Disease and Stroke in Canada](#), the most current and comprehensive picture of cardiovascular diseases in Canada.

Children are the focus in the [Chief Public Health Officer's Report on the State of Public Health in Canada 2009 Growing Up Well - Priorities for a Healthy Future](#). The challenges faced by many Aboriginal, disabled and low-income children call for attention. The report noted that the problem of inadequate income persists in Canada. Approximately 12 percent of Canadians still live below the poverty line, and the links between poverty and children's health are significant. Infant mortality rates are 61 percent higher in low-income areas and children who experience poverty are more likely to suffer health problems, developmental delays and behaviour disorders that will persist over their life course. The Agency continues its work to increase awareness and education about determinants of health such as promoting healthy lifestyles and increased physical activity.

In all of these areas, while there are many accomplishments to celebrate, there is still much work to be done. I look forward to the continued leadership of the Public Health Agency of Canada as we strive to meet these challenges.

A handwritten signature in dark ink that reads "David Butler-Jones". The signature is written in a cursive, flowing style.


David Butler-Jones, M.D.
Chief Public Health Officer

Section I – Overview

1.1 Summary Information

Raison d'être

Public health involves the organized efforts of society to keep people healthy and to contribute to the prevention of injury, illness and premature death. It is a combination of programs, services and policies that protect and promote the health of all Canadians. In Canada, public health is a responsibility that is shared by the three levels of government, the private sector, non-government organizations, health professionals and the public.

In September 2004, the  Public Health Agency of Canada (the Agency or PHAC) was created within the federal Health Portfolio to deliver on the Government of Canada's commitment to help protect the health and safety of all Canadians, to increase its focus on public health, and to contribute to improving health and strengthening the health care system. Its activities focus on promoting health, preventing and controlling chronic and infectious diseases, preventing injuries, preparing for and responding to public health emergencies, and enhancing Canada's public health capacity.

Responsibilities

The Agency has the responsibility to:

- contribute to the prevention of disease and injury, and the promotion of health;
- enhance the quality and quantity of surveillance data and expand the knowledge of disease and injury in Canada;
- provide federal leadership and accountability in managing public health emergencies;
- serve as a central point for sharing Canada's expertise with the rest of the world and applying international research and development to Canada's public health programs; and
- strengthen intergovernmental collaboration on public health and facilitate national approaches to public health policy and planning.

In December 2006, the  Public Health Agency of Canada Act came into force, giving the Agency the statutory basis to continue fulfilling these roles.

Strategic Outcome and Program Activity Architecture (PAA)

In order to pursue its mandate effectively, the Agency aims to achieve a single strategic outcome of healthier Canadians, reduced health disparities, and a stronger public health capacity supported by its Program Activity Architecture (PAA), depicted in the following figure. In fiscal year 2008-09, the Agency initiated the renewal of its existing PAA to address Management Accountability Framework (MAF) Round V assessment results and address conditions as part of the 2008 Strategic Review approval letter. The 2010-11 PAA and supporting Performance Measurement Framework (PMF) were subsequently approved by Treasury Board in spring-summer 2009.

Strategic Outcome

Healthier Canadians, reduced health disparities, and a stronger public health capacity

Program Activity

Program Sub-Activity

Health Promotion

- Healthy Living
- Childhood and Adolescence
- Aging and Seniors
- Injury Prevention
- Emerging Priorities in Health Promotion

Chronic Disease Prevention and Control

- Public Health Platforms for Chronic Disease Prevention, Early Detection and Management
- Diabetes Public Health Prevention, Early Detection and Management
- Cancer Public Health Prevention, Early Detection and Management
- Cardiovascular Disease Public Health Prevention, Early Detection and Management
- Emerging Public Health Priorities in Chronic Disease Public Health Prevention, Early Detection and Management

Infectious Disease Prevention and Control

- HIV/AIDS
- Pandemic and Avian Influenza Preparedness and Response
- Immunization and Respiratory Infections
- Communicable Diseases and Infection Control
- Foodborne, Waterborne and Zoonotic Diseases
- Science and Innovation

Emergency Preparedness and Response

- Emergency Preparedness
- Emergency Response
- Public Health Security

Strengthen Public Health Capacity

- Building Public Health Human Resource Capacity
- Knowledge-based Information Systems
- Public Health Law and Ethics

Internal Services

- Governance and Management Support
- Resource Management Services
- Asset Management Services

1.2 Planning Summary

2009-10 Financial Resources (\$ millions)

Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
653.5	1,202.5*	944.2**

2009-10 Human Resources (Full-Time Equivalents - FTEs)

Planned	Actual	Difference
2,434.9	2,558.1	(123.2)***

*Total Authorities were significantly greater than Planned Spending mainly due to new Authorities received to fund the response to the H1N1 pandemic. Other new Authorities that were received included funds for Modernizing Federal Laboratories and funding for collective bargaining.

** PHAC received funding for the H1N1 vaccine and other costs based on the best available information in the summer. However, by fall, the containment of the outbreak was effective which resulted in lower than anticipated costs. Funding Authorities for a new influenza vaccine fill line and the Canadian HIV Vaccine Initiative were moved to future years, which resulted in lower Actual Spending in 2009-10.

***The variance between Planned and Actual FTE Utilization is mainly due to H1N1 influenza pandemic response requirements. This large variance does not depict lower than expected staff additions in some program activity areas due to the continued difficulty in identifying and recruiting appropriately qualified public health professionals.

Performance Summary

Health Adjusted Life Expectancy (HALE) is a composite measure that attempts to capture a more complete estimate of population health than standard Life Expectancy (LE). It combines age- and sex-specific measures of both health status (morbidity) and mortality into a single statistic. HALE is an estimate of the average number of years that an individual is expected to live in full health by taking into account years lived in less than full health because of illness and/or injury.¹ In general, years lived in ill health are weighted according to severity of illness and injury and overall life expectancy is adjusted to take this into account. By moving beyond mortality data, HALE is meant to measure not just how long people live, but also the quality of their health throughout their lives.

PHAC contributes to increasing HALE in Canada through the Agency's Health Promotion and Chronic Disease Prevention and Control programs. These programs provide federal leadership and support in promoting health, reducing health disparities and the prevention and mitigation of chronic diseases in Canada in collaboration with federal, provincial and territorial (F/P/T) health partners.

PHAC Facts...

HALE at Birth – Top OECD Nations (years)

1. Japan	76
2. Switzerland	75
3. Australia	74
3. Iceland	74
3. Italy	74
3. Spain	74
3. Sweden	74
8. Canada	73
8. France	73
8. Germany	73
8. Ireland	73
8. Luxembourg	73
8. Netherlands	73
8. New Zealand	73
8. Norway	73

Source: World Health Organization ¹ [World Health Statistics 2010](http://www.who.int/whosis/indicators/2007HALE0/en/) (2007 data)

¹ World Health Organization. Healthy life expectancy (HALE) at birth (years) Available from:

² <http://www.who.int/whosis/indicators/2007HALE0/en/> [Accessed May 20, 2010.]

Strategic Outcome: Healthier Canadians, reduced health disparities, and a stronger public health capacity

Performance Indicators	Targets	2009-10 Performance
Health-adjusted life expectancy (HALE) at birth	Canada is among the nations with the highest healthy life expectancy at birth	<p>As of 2001, Statistics Canada reports overall HALE at birth in Canada at 69.6 years. Women have a HALE of 70.8 years and men have a HALE of 68.3 years at birth.²</p> <p>Based on World Health Organization (WHO) methodology and using internationally comparable data, the WHO estimates Canada's overall HALE at 73 years in 2007.³ This puts Canada in a tie with seven other nations for 8th among the 31 OECD nations. The United Kingdom (UK) places in a tie for 16th with a HALE of 72 years and the U.S. 24th with a HALE of 70 years. All three nations have increased their absolute HALE from 2002 numbers⁴; however, their performance relative to other OECD nations is mixed. From 2002 to 2007 the UK rose 3 places from 19th to 16th, Canada maintained its rank of 8th, and the U.S. slipped from 22nd to 24th.</p>
The difference, in years, in HALE at birth between the top-third and the bottom-third income groups in Canada	Determine baseline by March 31, 2011	<p>Canadian men and women in the highest income group have a HALE of 70.5 and 72.3 years as of 2001, respectively.</p> <p>Comparison of HALE across income groups shows that, at birth, women in the highest income group have a HALE that is 3.2 years higher than women in the lowest group. Similarly, men in the highest group have a HALE that is 4.7 years higher than men in the lowest income group.⁵</p>

(\$ millions)

Program Activity	2008-09 Actual Spending	2009-10				Alignment to Government of Canada Outcomes
		Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	
Health Promotion	200.8	194.5	194.5	184.5	180.9	☑ Healthy Canadians
Chronic Disease Prevention and Control	52.9	60.3	60.3	50.2	47.8	☑ Healthy Canadians
Infectious Disease Prevention and Control	256.1	261.3	261.3	747.2	529.3	☑ Healthy Canadians
Emergency Preparedness and Response	30.9	26.8	32.3	67.8	39.2	☑ Safe and Secure Canada
Strengthen Public Health Capacity	42.1	31.1	31.1	37.8	35.5	☑ Healthy Canadians
Internal Services*	—	74.0	74.0	114.9	111.5	
Total	582.9	648.0	653.5	1,202.5	944.2	

² Statistics Canada, CANSIM Table 102-0121 and Catalogue no. 82-221-X.

³ World Health Organization, *World Health Statistics 2010*, Table 1. http://www.who.int/whosis/whostat/EN_WHS10_Full.pdf.

⁴ World Health Organization, *The World Health Report 2004*, Annex Table 4. <http://www.who.int/whr/2004/annex/en/index.html>.

⁵ Statistics Canada, 37b-HLT: health adjusted life expectancy (HALE) by income. In: *Comparable health indicators—Canada, provinces and territories*. Ottawa: Statistics Canada; 2001. Catalogue 82-401-XIE. Available from: <http://www.statcan.gc.ca/pub/82-401-x/2002000/4064312-eng.htm#2>.

*Commencing in the 2009-10 Estimates cycle, the resources for the Internal Services program activity are displayed separately from other program activities; they are no longer distributed among the remaining program activities, as was the case in previous Main Estimates. This has affected the comparability of spending and Full Time Equivalent information by Program Activity between fiscal years.

Notes: Total excludes cost of services received without charge. Due to rounding, there may be insignificant variances.

H1N1 influenza emerged in April 2009 and accounted for most of the \$549M increase in the Agency's Total Authorities. Funding received for the Operating Budget Carry-Forward from 2008-09, collective bargaining agreements, non-controllable salary costs (i.e., severance pay, parental benefits and vacation credits payable after termination of employment with the public service), and Modernizing Federal Laboratories (part of Canada's Economic Action Plan) were other factors accounting for the difference between Planned Spending and Total Authorities.

PHAC received funding for the H1N1 vaccine and other costs based on the best available information in the summer. However, by fall, the containment of the outbreak was effective which resulted in lower than anticipated costs. Funding Authorities for a new influenza vaccine fill line and the Canadian HIV Vaccine Initiative were moved to future years, which resulted in lower Actual Spending in 2009-10.

Contribution of Priorities to Strategic Outcome

Operational Priorities (Type)	Status	Linkages to Strategic Outcome
Enhance surveillance (New)	Somewhat met	<p>PHAC has made continued and significant progress in implementing the recommendations of the May 2008 OAG Report on the Surveillance of Infectious Diseases. To date, eight of the 12 recommendations are either fully or substantially implemented. Plans and timelines are in place for the remaining four.</p> <p>The Agency has: developed new data sources and continued data analysis for a comprehensive national chronic disease surveillance system; improved the Agency's internal response capacity; and developed and implemented an Incident Management Structure. The Agency is actively integrating Panorama⁶ into existing surveillance systems and has fully adopted the governance structure of the PHAC Surveillance Strategic Plan 2007-2012. Mechanisms and processes for managing surveillance issues and product development have been developed, approved, and implemented based on objectives and priorities defined in the Agency's Surveillance Strategy Framework 2007-2012.</p> <p>The demand placed on Agency resources by the H1N1 influenza pandemic delayed progress on enhancing national child health surveillance for congenital anomalies, developmental disabilities and disorders, and product-related injuries as well as vaccine preventable disease surveillance.</p>

⁶ A public health surveillance system under development and funded by Canada Health Infoway.

Operational Priorities (Type)	Status	Linkages to Strategic Outcome
Disease prevention and control (Ongoing)	Mostly met	<p>The Agency takes many different approaches to disease prevention and control, from research and genetic sequencing to public awareness campaigns. For infectious disease, the Agency continues to develop novel genetic biomarkers that will lead to earlier detection, enhanced monitoring and more targeted action to improve public health through the identification of vulnerable subpopulations.</p> <p>It continues to research and disseminate knowledge regarding sexually transmitted and blood-borne infections through a collaborative working group. And, Agency scientists have developed new methodologies to perform HIV drug-resistant testing, making these important tests more accessible and less expensive.</p> <p>With respect to chronic diseases, the Agency has taken a multi-pronged approach to the prevention of major chronic diseases such as diabetes, cancer, cardiovascular diseases, and respiratory illness. It has developed and disseminated new risk assessment tools and a breast cancer screening decision aid, and has launched multi-year initiatives to increase awareness of prevention, early detection, and self-management of lung diseases via public information products.</p> <p>All the Agency's activities involve building partnerships and mobilizing stakeholders from municipal to international levels. The Aids Community Action Program builds partnerships and funds initiatives at grassroots levels, and the Agency actively participates in and leads international initiatives such as the Noncommunicable Disease and Mental Health Cluster and the International Cancer Screening Network.</p>
Review of the federal approach to immunization, with a view of strengthening the National Immunization Strategy (NIS) (New)	Somewhat met	<p>One of the planned activities for the Agency in 2009-10 was to review how best to improve the effectiveness and efficiency of the NIS. The policy research and analysis phase of this review was undertaken throughout 2009-10 and was aimed at identifying viable approaches to address immunization-related challenges. Some of these challenges relate to vaccine uptake, safety and supply, while others are of a more cross-cutting nature, such as program research and evaluation, surveillance, and governance. The NIS review is projected to be completed in fiscal year 2010-11.</p>

Operational Priorities (Type)	Status	Linkages to Strategic Outcome
Emergency preparedness for disease outbreaks including pandemic influenza (Ongoing)	Mostly met	<p>The successful passing of the <i>Human Pathogens and Toxins Act</i> and the immediate coming into force of certain provisions of the Act furthered PHAC's ability to reduce the risk, and be better empowered to deal with incidents of disease arising from the improper laboratory handling of human pathogens by regulating pathogens and toxins whether imported or domestically acquired. An accountability and reporting structure has been established and a detailed five-year project plan is in place to develop a program and regulatory framework to fully implement the Act in consultation with stakeholders, provinces and territories.</p> <p>By preparing for full compliance with and supporting the World Health Organization's work toward establishing international public health emergency standards by June 2012, PHAC advanced progress towards preventing and mitigating disease and injury during domestic and international public health emergencies. Further, the Agency's emergency preparedness activities advanced its strategic outcome through: screening and control of public health risks via quarantine activities at ports of entry into and out of Canada; 24/7 health emergency response and surge capacity; improved availability and access to a modernized emergency medical supply stockpile; and <i>International Health Regulation (IHR)</i> 2005-compliant Operations Centres affecting timely and coordinated response to public health emergencies.</p> <p>The Agency and its domestic health partners have been active in strengthening domestic and global partnerships so Canada can continue to meet its <i>IHR</i> 2005 obligations. It has created a national network of <i>IHR</i> Champions which functions as a coordinating and monitoring mechanism for national implementation activities and implementation strategy development.</p>
Transformation of Grants and Contributions (New)	Somewhat met	<p>The Agency has implemented a number of initiatives to improve the manner in which Grants and Contributions (Gs&Cs) cause transformational change in public health such as: Risk Management and Recipient Audit policies and tools to strengthen the delivery of Gs&Cs; updated Standard Operating Procedures to comply with <i>Treasury Board's Policy on Transfer Payments</i> (2008); and the adoption of Principles of Transformation as a goal of Gs&Cs awarded.</p> <p>This Agency-wide approach to modernizing the delivery of Gs&Cs is setting the stage for improved alignment with PHAC's mandate and public health priorities.</p>

Risk Analysis

The Public Health Agency of Canada is committed to achieving its Strategic Outcome and delivering on priorities in the context of new and emerging trends and challenges that may negatively impact the Agency's ability to fulfill its mandate. These challenges emerge from an environment characterized by: an unprecedented pace of change in population demographics; uncertainties in the global economy; a changing climate; science and technology; intergovernmental and non-governmental partnerships; and growing expectations from Canadians to be responsive to public health events and emergencies. Within the context of such a dynamic operating environment, PHAC continues to invest and evolve in order to ensure that it is able to effectively respond to shifting, emerging and immediate priorities, and deliver results to Canadians.

Demographic Change

PHAC's approach to mitigating the risks of demographic change in Canada is to develop specialized programming for each target population. While there is necessary overlap in the target populations, the Agency's activities can be generally classified as programs for children and families, the elderly, and rural and remote communities including Aboriginal populations. Emphasis is placed on preventative health care and increasing healthy living knowledge to mitigate health risks for children and rural and remote communities. For example, the Canadian Prenatal Nutrition Program and the Community Action Program for Children funded intervention programs for children and the community to promote health and social development such as the *School Travel Planning* project. As well, PHAC funded *Aboriginal Head Start in Urban and Northern Communities (AHSUNC)*

developed culturally appropriate recipe guides, parenting programs and academic and social skills National School Readiness Assessment Tool. Successfully piloted for AHSUNC participants in the Northwest Territories, the tool will be rolled-out nationwide in September 2010. To address specific health risks for the growing elderly population in Canada, the Agency is focussing on preventing falls, building elder-friendly communities, increasing awareness of elder abuse, and developing a greater understanding of the risk profile of elderly drivers.

Agriculture and Environmental Risks

The Agency is also incorporating agriculture and environmental determinants in research activities as it employs a holistic approach to mitigating risks associated with changing demographics and vulnerable populations. Analyzing human genome-based risks, the Agency developed approaches to prevent adverse health outcomes of infectious and chronic diseases. It is developing genome-based biomarker tools that will lead to earlier detection, enhanced monitoring and action through targeted community risk prevention activities. The Agency's preventative risk approach includes providing the public health lens to a [United Nations Action Team 6](#) that focuses on the application of space technologies in the early warning of infectious diseases.

The effects of climate change and its impact on public health continue to be addressed through research on enhanced surveillance systems and decision tools specific to climate-related diseases, such as the National West Nile Virus Surveillance System.

Chronic Disease Prevalence

The Agency is actively building knowledge and sharing best practices in chronic disease prevention and control. PHAC scientists were at the forefront of an expert panel that definitively linked active and second-hand smoke to breast cancer in women. Of note, the Agency produced the first nation-wide [report on heart disease](#) in Canada since 2004. Information gathered from surveillance activities demonstrates—in every age group—that more than one in two Canadians consume more than the recommended tolerable intake of sodium.⁷ The Agency is also developing risk assessment screening tools for cancer and diabetes, and enhancing knowledge on the emerging public health implications of widespread obesity.

Utilizing Science and Technology

Innovations in science and technology amplify the availability of public health information and health options from a multitude of sources. This helps mitigate the risk of under-informed policy response and preventative care approaches to infectious disease. The Agency's [Global Public Health Intelligence Network \(GPHIN\)](#) was one of the first surveillance networks to detect and disseminate details on the H1N1 outbreak. GPHIN provided PHAC and its international partners with accurate and timely information in order to help mitigate the impact of the pandemic. The Agency's [National Microbiology Laboratory \(NML\)](#)—the World Health Organization's (WHO) National Influenza Center for epidemiology and control of influenza in Canada—has been in the forefront of this research effort. It was one of the first laboratories to complete and share the genetic sequencing of both the Mexican and Canadian strains of the virus. The NML performed vaccine efficacy studies in collaboration with F/P/T laboratories and utilized genotyping, genomic fingerprinting and bioinformatics procedures for characterizing H1N1 and its evolution.

Pandemic Planning and Infectious Diseases

The Agency is also pursuing reduced risk of serious illness and death from pandemic influenza. As part of the F/P/T response to the H1N1 outbreak a platform for real-time surveillance and monitoring of pandemic influenza associated pneumonia was developed. To reduce the risk of serious illness and death from acquiring long-term infectious disease, the Agency is advancing HIV knowledge and prevention through augmented HIV and risk behaviour surveillance programs.

Privacy Concerns

To reduce the risk that individuals' right to privacy could be eliminated through advancements in science, technology and surveillance activities, the Agency has developed a Privacy Management Framework. Initial steps towards full implementation of the framework include a Web-based tool for assessing the privacy impact of surveillance activity and the integration of the Policy on the Collection, Use and Dissemination of Public Health Data.

Partnerships

The horizontal cross-cutting nature of public health creates the risk of gaps in public health policy and programming, and of overlaps stemming from poor communication or lack of communication among stakeholders. To mitigate this ever-present risk, the Agency participates in and leads multi-stakeholder fora domestically and internationally. Domestically, the Health Portfolio

⁷ 1500 mg/day is considered adequate for good health in adults. The tolerable upper intake level is 2300 mg/day.

⁸ <http://www.hc-sc.gc.ca/hl-vs/iyh-vsv/food-aliment/sodium-eng.php>.

Operations Centre (HPOC) manages the joint response of Health Canada and the Agency to major public health events. With the capacity to operate 24/7, HPOC produces and distributes a number of communication and operational products, day to day and during periods of activation, that serve to provide situational awareness to stakeholders. At the operational level, the Agency has initiated discussions with regulatory bodies on inter-jurisdictional licensing of health professionals to mitigate the risk of insufficient public health capacity at a time of crisis.

Agreements at the operational level supplement the Agency's establishment of the Central Repository of Emergency Response Agreements as identified in ["Lessons Learned: Public Health Agency of Canada's Response to the 2008 Listeriosis Outbreak"](#). The repository provides Agency employees with accessible, up-to-date emergency response partner contact information. This is one example of how the Agency is using the lessons learned report and input from other sources to strengthen its ability to respond to future public health emergencies. Additional success in stakeholder relations and communications is contained in the Government of Canada progress report titled ["Government of Canada - Progress on Food Safety"](#). This report provides details of the progress made by Health Canada, PHAC and the Canadian Food Inspection Agency (CFIA) on reducing food safety risks, enhancing surveillance and early detection, and improving emergency response. It includes the development of a risk communications strategy involving social networking media and audio-video webcasts, a collaborative ["Foodborne Illness Outbreak Response Protocol"](#), and an incident command structure for improved coordination and capacity.

Social Media

PHAC mitigated the risk of inadequate communication with the general public by actively participating in the newest media fora. PHAC utilized communications technology and multiple media fora to provide timely and accurate information to Canadians, and support and inform decision-making. For example, the ["Agency's Web site"](#) was enriched with search optimization to provide real-time data and automated H1N1 updates. Unique visits to the site increased by 70 percent in 2009 versus 2008 with seven million of the 15.3 million unique visits related to H1N1 content. Even greater increases in exposure were realized with PHAC's ["Facebook page"](#) and ["Twitter activity"](#). As of April 1, 2009, PHAC had 125 fans on Facebook; on March 31, 2010, PHAC had 2,323 fans, predominantly females aged 25-44. And by March 31, 2010, the Agency's Twitter followers totaled 2,186. To highlight the vast reach of this community, PHAC's presence on Facebook produced 50,000 referrals to the Web site during H1N1.

Global Economics and Security

Recent economic instability in world financial markets created both opportunities and threats to Canadian public health. Low travel prices and economic disparity overseas created the conditions for increased immigration and travel to and from Canada. These conditions reinforced and confirmed PHAC's past decision to provide a ["24/7 quarantine service"](#) to contribute to protecting Canadians from ill international travelers.

To mitigate and ultimately eliminate the risks of security breaches such as that which occurred at the National Microbiology Laboratory in 2009, the Agency has updated its security screening process to meet the requirements of the *Treasury Board Secretariat (TBS) Policy on Government Security (PGS)* (July 1, 2009). Wait times for security clearances have been reduced considerably. However, several areas require attention, or would benefit from enhancements in order to ensure full compliance with the PGS and associated TBS Standards.

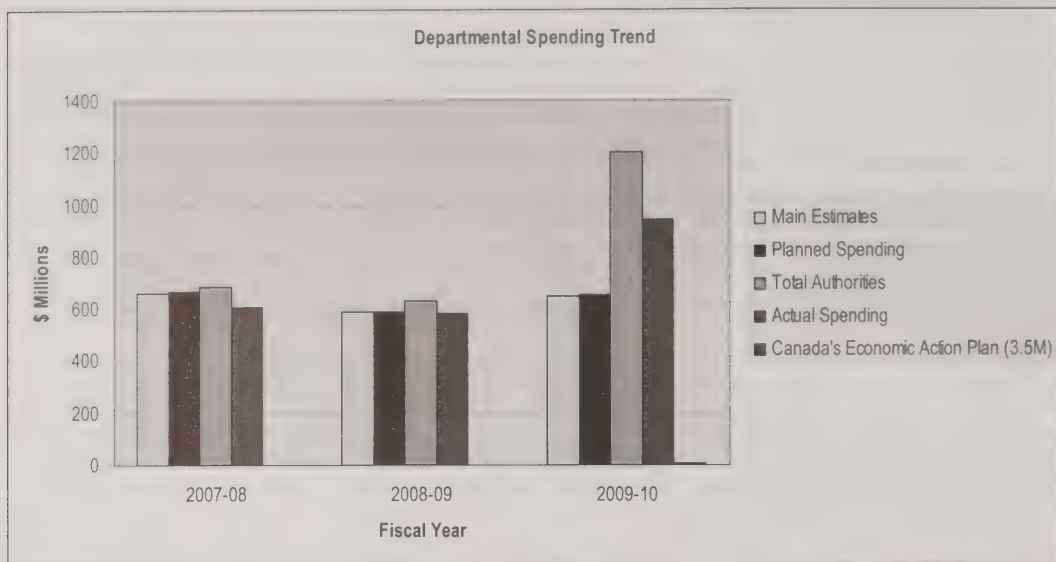
As a result of the federal government's decision to purchase vaccines and antivirals in bulk to enhance preparedness to respond to avian influenza and pandemic influenza, the Agency acquired additional physical space to house the National Emergency Stockpile System's (NESS) valuable and sensitive assets. To enhance availability of these assets to Canadians in times of need, the NESS warehouses and distribution depots are secured in accordance with the TBS Operational Security Standard on Physical Security, RCMP guidelines, and additional measures identified through site security design and Threat Risk Assessments.

Expenditure Profile

In 2007-08, the Agency's spending was slightly higher than in 2008-09 due to the purchase of antivirals and personal protective equipment to augment national stockpiles for the ["Preparedness for Avian and Pandemic Influenza Initiative"](#). In 2008-09, funding for Vaccine Readiness Fees and National Antiviral Strategy was re-profiled for future years to align with the anticipated expenditure.

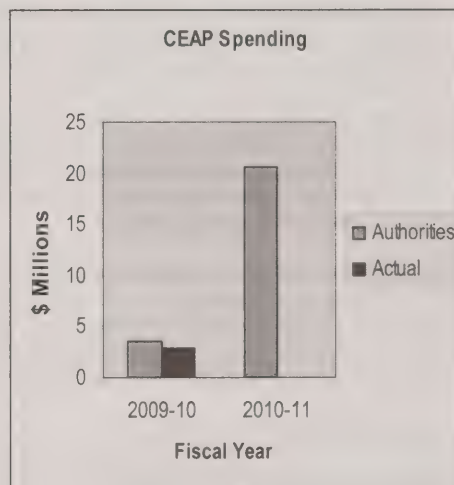
In 2009-10, Canada experienced an H1N1 outbreak in the spring and fall which accounted for most of the additional \$361.3M spending. This additional spending was for the purchase of vaccines and pandemic response activities. The Agency also spent \$49.7M on the Hepatitis C Health Care Services Program which provides funding to the provinces and territories to compensate for the care of individuals infected with hepatitis C through the blood system. As well, the Agency received funding to: assist with the installation of a domestic vaccine fill line; establish a stronger safety and security regime to protect the health and safety of

the public against the risks posed by human pathogens and toxins; and address the recommendations made in the *Report of the Independent Investigator into the 2008 Listeriosis Outbreak*.



Canada's Economic Action Plan

In April 2009, an expansion of the Canadian Science Centre for Human and Animal Health (CSCHAH)—which serves PHAC's National Microbiology Laboratory and the Canadian Food Inspection Agency's National Centre for Foreign Animal Disease—was approved as part of Canada's Economic Action Plan (CEAP). This was in response to a lack of physical space at CSCHAH and is consistent with Budget 2009 priorities, specifically Modernizing Federal Laboratories. The CSCHAH renovations will provide additional space to support waste management, specimen receiving, culture media preparation, stores, shipping/receiving, and real property safety and security activities within the CSCHAH. Authorities for the project were \$3.5M in 2009-10 with actual spending of \$2.9M. For a more complete discussion of CEAP spending, see Section 2.2.



Voted and Statutory Items (\$ millions)

Vote # or Statutory Item (\$)	Truncated Vote or Statutory Wording	2007-08 Actual Spending	2008-09 Actual Spending	2009-10 Main Estimates	2009-10 Actual Spending
40*	Operating expenditures	393.3	371.3	352.7	652.8
45*	Capital expenditures	—	—	9.6	14.3
50*	Grants and Contributions	188.7	184.2	255.4	242.9
(S)	Contributions to employee benefit plans	24.9	27.3	30.3	34.2
Total		606.9	582.9	648.0	944.2

*Effective in 2009-10, the Agency had a new Vote for Capital expenditures. In 2007-08, Votes 40 and 50 were numbered Votes 35 and 40. In 2008-09, Votes 40 and 50 were numbered Votes 40 and 45.

Actual spending in operating expenditures was higher in 2009-10 than in 2008-09 mainly due to H1N1-related expenditures as well as funding to address Human Pathogens and Listeriosis.

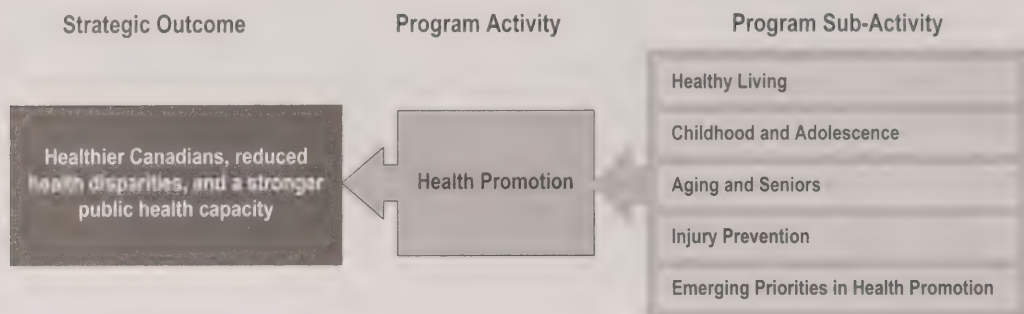
Actual spending in Grants and Contributions was greater in 2009-10 by \$58.7M mainly due to \$49.7M that was paid to the provinces/territories under the Hepatitis C Health Care Services Program which occurs once every five years until 2014-15. Additionally, a greater level of funding to recipients was achieved in 2009-10 than in 2008-09 because of improved processes.

Section II – Analysis of Program Activities by Strategic Outcome

2.1 Strategic Outcome

The Agency's Strategic Outcome is healthier Canadians, reduced health disparities, and a stronger public health capacity. The following section describes the six program activities through which the Agency works to achieve the Strategic Outcome, and identifies the expected results, performance indicators and targets for each activity. This section also explains how the Agency achieved the expected results and presents the financial and human resources dedicated to each program activity.

2.1.1 Program Activity – Health Promotion



Financial Resources (\$ millions) 2009-10		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
194.5	184.5*	180.9**

Human Resources (Full-Time Equivalents/FTEs) 2009-10		
Planned	Actual	Difference
567.0	539.3	27.7***

*Total Authorities were less than Planned Spending mainly because funding was transferred to other Program Activities where the related expenditures were made. The overall Agency budget did not change as a result of these transfers.

**Actual Spending was \$3.6M lower than Total Authorities mainly due to delays in staffing, internal reallocations to address corporate pressures such as H1N1, and delays in the solicitation process for Transfer Payments.

***Staffing delays caused lower utilization of Actual FTEs than Planned as a result of the Agency focus on responding to the H1N1 influenza pandemic and the difficulty in identifying and recruiting appropriately qualified public health professionals.

Program Activity Expected Results:

- Canadians have increased awareness and knowledge of health and well being, the factors that influence these, and how they can play a role in improving and maintaining their health and that of their families and communities.
- Canada has expert knowledge of the conditions that lead to inequalities in health among Canadians and has the infrastructure (e.g., policies, practices) to reduce them.

Performance Indicator(s)	Target	Performance Status	Performance Summary
Knowledge, practice and policy documents produced and distributed to improve the health and well	Establish baseline by March 31, 2010	Met all Baseline is established at 204	PHAC disseminated 204 knowledge, practice and policy documents to individuals, health professionals, policy makers, researchers, educators, and families who contribute directly and indirectly to the creation of supportive environments and health promoting policies that enable Canadians to maintain

being of vulnerable groups (e.g., seniors, children, Aboriginal peoples) and/or support and inform healthy public policy and practice			and improve their health. These documents related to children and youth, family violence prevention, seniors, physical activity and the promotion of healthy weights, mental health promotion and mental health literacy, health inequalities, and the social determinants of health.
External cross-government and cross-sectoral collaborations to address health and public health, common determinants of health and/or social well-being	Establish baseline by March 31, 2011	Somewhat met	<p>PHAC engaged in 108 national, inter-sectoral, government and international collaborations to improve public health, increase knowledge and understanding, and to develop coordinated and coherent approaches to address health equity, related determinants of health and/or social well-being.</p> <p>Additional public health issues examined in cross-government and cross-sectoral collaborations included the prevention of family violence, promotion of mental health, and advancing knowledge related to seniors such as: building age-friendly communities; participating in the Federal Elder Abuse Initiative; falls prevention; older drivers; and emergency preparedness.</p> <p>Further work will be undertaken to establish the appropriate baseline.</p>
Canadians participating in health promotion programs, activities and initiatives	Establish baseline by March 31, 2011	Somewhat met	<p>PHAC promoted health and healthy living directly and indirectly to reach over 660,000 Canadians.⁸ An estimated 37,000 parents, caregivers, and children six years of age and under facing conditions of risk participated in the Community Action Program for Children in a typical month. An estimated 18,000 pregnant and postnatal women participated in the Canada Prenatal Nutrition Program.⁹ Forty-five hundred children six years and under participated in 126 Aboriginal Head Start in Urban and Northern Communities sites. Six hundred forty-seven health and allied professionals participated in Fetal Alcohol Spectrum Disorder initiatives, including project development and training workshops.</p> <p>Further work will be undertaken to establish the appropriate baseline.</p>

Benefits for Canadians

Through its policies, programs, and activities, the Agency furthered knowledge development and built the evidence required to support health promotion strategies, so as to influence policy and action to reduce health inequalities and increase the overall health of Canadians.

In particular, PHAC's knowledge, tools, and resources help Canadians lead healthier lives by promoting topics such as physical activity and healthy eating; positive mental health; injury prevention and safety; children's health and well-being in Canada and abroad; and healthy aging/Age-Friendly initiatives across Canada.

⁸ This number is consistent with previous years. Healthy Living Fund participants increased from 104,300 in the first six months of 2007-08 to 137,084 in 2009-10.

⁹ This number is exclusive of 123 projects in Quebec that do not complete participant surveys.

Performance Analysis

PHAC continues to contribute evidence for policy and program decision-making on children's health and well-being in Canada and internationally by providing foundational tools and resources that can be used to assess new policies and programs from a child health and child rights perspective. The Agency is a national partner for [AboutKidsHealth](#), a Web site created and operated by The Hospital for Sick Children in Toronto to provide health-care professionals, parents and children with comprehensive, authoritative and accessible information on children's health. PHAC's support helps AboutKidsHealth efforts to build partnerships across Canada and better serve rural, northern, and Aboriginal populations. The Agency also facilitates knowledge translation and exchange through programs such as the [Aboriginal Head Start in Urban and Northern Communities](#) (AHSUNC) National Strategic Fund (NSF). The AHSUNC NSF provided funding for an Inuit Early Childhood Education Conference, as well as cultural and nutrition products. *Our Food, Our Stories—Celebrating our Gifts from the Creator*¹⁰ includes nutritious recipes and pictures reflecting each culture and identity of nations, a holistic curriculum for a Traditional Aboriginal Parenting Program, and training on a National School Readiness Assessment Tool. This tool was used to measure school readiness in AHSUNC participants in the North West Territories and indicated that participants realize higher academic standing and greater social skills development. The tool has also shown that graduates maintain their progress and gains made during the AHSUNC program. It will be extended nationwide in September 2010.

The [Canada Prenatal Nutrition Program](#) (CPNP) and the [Community Action Program for Children](#) (CAPC) provided funding to community-based groups and coalitions to develop and deliver comprehensive, culturally appropriate prevention and early intervention programs to promote the health and social development of pregnant women, infants, children (0-6 years) and their families facing conditions of risk. Five projects funded under the CPNP and the CAPC's [National Projects Fund](#) focused on: developing resources and training to promote the mental health of mothers and reduce maternal depression, improving our understanding of the effects of exposure to toxic chemicals and other hazards in the physical environment on prenatal and child health, addressing childhood obesity, preventing injury in children, and helping mothers reduce or quit smoking.

Determining and communicating the risks to pregnant women and infants from the H1N1 vaccine became an important priority for the Agency during the pandemic. Progress in implementing the deliverables stemming from the 2008 Health and Environment Initiative and Consumer Safety Action Plan (enhancing national child health surveillance for congenital anomalies, developmental disabilities and disorders and product related injuries) was therefore delayed. Despite this delay, knowledge developed and experience gained from H1N1 will make important contributions to future maternal health and child health surveillance.

PHAC Facts...

[Evaluations of the CAPC and CPNP](#) indicated that both programs were effective in promoting the health of at-risk pregnant women, infants and their families. Participants reported improved use of vitamin-mineral supplements, cessation of alcohol consumption, increased initiation and duration of breastfeeding, and decreased likelihood of low birth weight infants and preterm births along with improved child development outcomes, community capacity and personal parental improvement. Evaluations also indicated that CAPC continued to be relevant to the Canadian context and reaches the vulnerable populations (i.e., pregnant women, children and families living in conditions of risk), and contribute to their health and social development. Regional community based projects (CAPC, CPNP and AHSUNC) have been extended until March 31, 2012.

The Agency also contributed to the development of an evidence base of promising practices in community mobilization around Fetal Alcohol Spectrum Disorder (FASD), particularly for communities with scarce resources. It participated in the [Canadian Northwest FASD Partnership](#), an alliance of partners in the development and promotion of an inter-provincial/territorial approach on the prevention, intervention, care and support of individuals affected by FASD. PHAC worked in collaboration with the Partnership's Research Network to build the Canadian evidence base by developing and sharing tools for clinical practice, FASD prevention, and the interventions required to assist those living with FASD.

PHAC worked with provinces, territories, and other stakeholders to advance efforts on healthy living for Canadians and to reverse the trend towards childhood obesity. With its health portfolio partners, PHAC reviewed evidence and international approaches to determine priority areas for action to counteract overweight and obesity in Canada.

The [Healthy Living Fund](#) (HLF) made strategic investments to address the conditions that lead to unhealthy eating, physical

PHAC Facts...

The built environment, (e.g., buildings, parks, schools, road systems, and other infrastructure), is a key determining factor to promote physical activity and prevent obesity. PHAC encouraged the use of health promoting features in land use and community planning with the release of its report in collaboration with the intersectoral Healthy Living Issue Group entitled [Bringing Health to the Planning Table: a Profile of Promising Practices in Canada and Abroad](#).

¹⁰ Aboriginal Head Start Association of British Columbia (AHSABC). *Our Food, Our Stories—Celebrating Our Gifts from the Creator*. 2009. Copies of this book are available from AHSABC at 250-858-4543 or www.ahsabc.com.

inactivity and unhealthy weights. Projects supported aim to reduce health disparities by focusing on vulnerable populations and related settings for action. Several projects funded by the HLF took innovative approaches to reducing barriers to physical activity for children and youth. For example, [Canada Gets Active](#) is a national community mobilization project that brings together community partners to provide free access to recreation facilities for Grade 5 students. The HLF also supported the development of environments that help make healthy choices easier ones to make, through such projects as the innovative [School Travel Planning](#) project of Green Communities Canada, which is designed to increase active travel to and from school.

Key activities implemented to support comprehensive and coordinated actions to integrate equity (including sex- and gender-based analysis) into public health research, policy and action included: the development of [A Framework to Guide Public Health Agency of Canada Action to Reduce Health Inequities](#); equity-focused health impact assessment tools; and renewal of the multi-sectoral Canadian Reference Group on the Social Determinants of Health.

The Agency implemented the first cycle of the Innovation Strategy through funding of innovative and multi-sectoral interventions to address inequalities in mental health and related determinants. The development of the second cycle to address health inequalities through the promotion of healthy weights is currently underway. A key objective of the Strategy is to enhance practice-based evidence of effectiveness and disseminate this information to public health practitioners.

PHAC Facts...

An evaluation of the [Healthy Living Program \(HLP\)](#) — which includes the HLF — indicated that it was relevant, necessary and generally well designed. The evaluation indicated that the HLP reached vulnerable populations, facilitated changes in knowledge and behaviour related to healthy eating and physical activity among target populations, and contributed to a reduction in specific barriers to physical activity and healthy eating in the community.

In addition, PHAC provided ongoing co-chair and secretariat support for the F/P/T [Population Health Promotion Expert Group](#) of the pan-Canadian Public Health Network, and was actively engaged in the release of their report entitled [Indicators of Health Inequalities: A report from the Population Health Promotion Expert Group and the Healthy Living Issue Group for the Pan-Canadian Public Health Network](#). The indicators presented in this document can be used to measure the level of health inequalities in Canada and changes over time, and will form the basis of the first pan-Canadian report on health inequalities.

With respect to seniors, PHAC has been actively promoting the implementation of the Age-Friendly model throughout Canada. The Age-Friendly Communities project seeks to engage older Canadians and their communities in making communities better, healthier and safer places for seniors to live and thrive. Since embracing the Age-Friendly model, over 100 communities of varying sizes in Canada have embarked on Age-Friendly initiatives.

PHAC and the University of British Columbia's Injury Research and Prevention Unit supported the Canadian Falls Prevention Curriculum (Accredited) Project. A first of its kind in Canada, the Curriculum taught health professionals and community leaders how to design, implement, and evaluate fall prevention programs for vulnerable older persons. The Curriculum has been well-received across the country; license agreements have been signed with almost all provinces. The workshop version of the course has been offered over 70 times across the country to approximately 1,400 participants. The E-Learning version has also proven to be very popular, and was internationally recognized in 2009 with a [Brandon Hall Bronze Award for Best Custom Content](#).

Lessons Learned

There is a need for more comprehensive economic analysis to inform and influence healthy public policy. Recent evidence found that some upstream preventive health interventions with a focus on social determinants of health result in cost-saving for the health system and many others are cost-effective.¹¹ Based on this evidence, the Agency plans to develop a framework and guidelines for assessing the cost effectiveness of upstream interventions in the next fiscal year.


Some areas of the Health Promotion Programs require improved processes for project management, monitoring and reporting. These include activities such as: setting program and funding priorities; renewing and amending ongoing projects; adequately overseeing and monitoring projects to minimize financial and non-financial risk to the Agency; and measuring and reporting the results of the projects and programs that PHAC supports.¹² The Management Response and Action Plan of the [Health](#)

¹¹ *Investing in Prevention – The Economic Perspective Key Findings from a Survey of the Recent Evidence*, <http://www.phac-aspc.gc.ca/ph-sp/new-neuf-eng.php>.

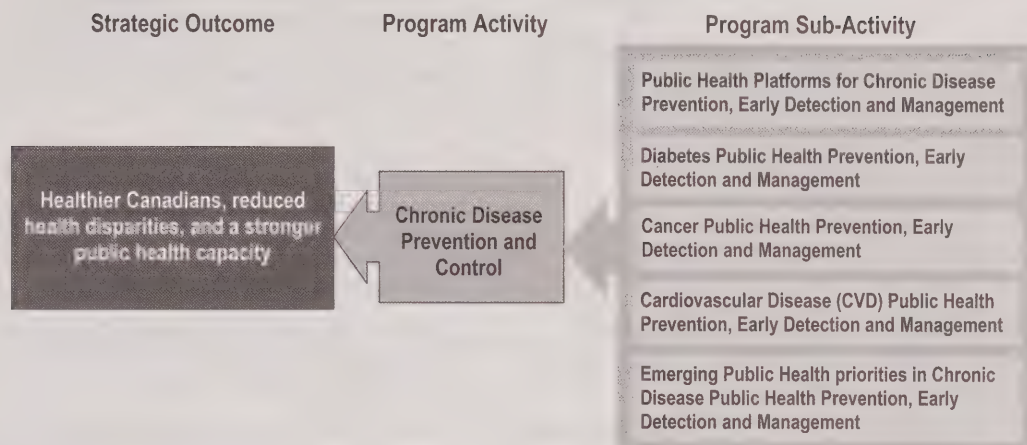
¹² *Audit of Health Promotion Programs*, Public Health Agency of Canada Internal Audit. http://www.phac-aspc.gc.ca/about_apropos/audit/reports09-eng.php#hpg.

Promotion Audit outlines the actions taken to address these matters and to strengthen the Health Promotion contribution to healthy Canadians by improving efficacy and efficiency.

PHAC's activities benefit from early, consistent and meaningful collaboration with other government departments, provinces and territories, university-based researchers, health and social service professionals, non-governmental organizations (NGOs), the private sector and youth. Advancing public health goals requires participation from all sectors, and cooperation on youth health initiatives will mean reaching a larger audience and maximizing results. The association between youth participation, reduced risk behaviours, and improved health outcomes¹³ indicates that decision-makers need to take action to foster partnerships across sectors which support more meaningful engagement of youth, including the utilization of new technologies which play a greater role in the lives of today's youth.

¹³ *Youth Engagement and Health Outcomes: Is there a Link?*,  http://www.engagementcentre.ca/files/litreview1_web_e.pdf.

2.1.2 Program Activity – Chronic Disease Prevention and Control



Financial Resources (\$ millions) 2009-10		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
60.3	50.2*	47.8**

Human Resources (Full-Time Equivalents/FTEs) 2009-10		
Planned	Actual	Difference
237.4	218.0	19.4***

*Total Authorities were lower than Planned Spending mainly because some authorities were transferred to other Program Activities where the related expenditures were made. The overall Agency budget did not change as a result of these transfers.

**Actual Spending was lower than Total Authorities mainly due to delays in finalizing or implementing collaborative arrangements such as the Memoranda of Agreement for the Childhood Cancer System and funding for the National Population Health Study on Neurological Conditions. Work in both of these areas is ongoing. Furthermore, the Agency experienced considerable difficulty in identifying and recruiting appropriately qualified public health professionals and reallocated resources to focus on the H1N1 response.

***Staffing delays caused lower utilization of Actual FTEs than Planned as a result of the Agency's focus on responding to the H1N1 influenza pandemic and the difficulty in identifying and recruiting appropriately qualified public health professionals.

Program Activity Expected Result:

- Canadians have access to science-based, authoritative and timely information and tools to support informed decision-making on preventing chronic diseases and decreasing health risks.

Performance Indicator(s)	Target	Performance Status	Performance Summary
Diseases tracked and reported	Establish baseline by March 31, 2010	Met all Diabetes: 6.7 per 1,000 population (2006-07) ¹⁴ Cancer: 400 per 100,000	In order to establish a baseline for tracking and reporting on diseases, the Agency collected, analysed, interpreted and reported data on trends for major chronic diseases – cancer, diabetes and hypertension. PHAC issued the annual surveillance report on national diabetes trends and their public health implications; provided analyses of surveillance data for the annual report on national cancer statistics; periodically published comprehensive

¹⁴ Public Health Agency of Canada. *Report from the National Diabetes Surveillance System: Diabetes in Canada, 2009*, p. 2. Available online. [Accessed June 7, 2010.]

		<p>population (2006)¹⁵</p> <p>Hypertension: 22.1 per 1,000 population (2006-07)</p>	<p>surveillance reports on specific diseases (e.g., heart disease); and published the biannual report on the performance of breast screening programs in Canada. As a result, the baseline incident rates (i.e., age-standardized new diagnoses) have been established for tracking and reporting those three diseases.</p> <p>The development of chronic disease surveillance data is ongoing, and will contribute to the establishment of a national picture of chronic disease incidence. Future activities aim to improve tracking and reporting of other chronic diseases such as asthma, chronic obstructive pulmonary disease, arthritis and others.</p>
Chronic diseases for which risk factors are established	Establish baseline by March 31, 2010	<p>Met all</p> <p>In 2009, the:</p> <p>self-reported prevalence of daily smoking is 18%¹⁶</p> <p>self-reported prevalence of physical inactivity is 47%</p> <p>self-reported prevalence of persons consuming less than five fruit and vegetable portions daily is 54%</p> <p>self-reported prevalence of people responding that they experience "quite a bit" or "extremely high" stress is 31%</p> <p>prevalence of obesity is 24%¹⁷</p>	<p>The Agency has started to track more than 20 chronic disease risk factors such as tobacco, physical inactivity, nutrition, stress, weight and obesity.¹⁸</p> <p>A notable report published by the Agency was Tracking Heart Disease and Stroke in Canada. This report contains detailed breakdowns of sodium intake by age and sex. It notes that regardless of sex or age group, greater than one in two individuals consumed more than the recommended tolerable intake of sodium.¹⁹</p> <p>In addition, PHAC scientists led the development of the Canadian Expert Panel on Tobacco Smoke and Breast Cancer Risk report, released in April 2009, which received widespread Canadian and international media attention. The Expert Panel was the first to synthesize the evidence that concluded that active smoking was a risk factor for breast cancer and reconfirmed secondhand smoke as a risk factor for breast cancer.</p>

¹⁵ Public Health Agency of Canada. [Cancer Incidence over Time – All Cancer Sites including In Situ for Bladder, Both Sexes Combined, All Ages, Canada, 1992-2006](#). Cancer Surveillance On-Line. [Accessed May 12, 2010.]

¹⁶ Health Canada. [Canadian Tobacco Use Monitoring Survey \(CTUMS\), Smoking Prevalence 1999-2009: Annual, 2008](#). Health Concerns. Tobacco, Tobacco Use Statistics. [Accessed August 4, 2010.]

¹⁷ The self-reported prevalence of obesity (18 percent in 2009) is known to be an underestimate of obesity rates. Correcting for this bias, the prevalence of obesity in 2009 is approximately 24 percent.

¹⁸ Public Health Agency of Canada. Chronic Disease Official Statistics Pilot. Health Status Indicators - Risk Factor Prevalences – Internal Database. Surveillance Division, Centre for Chronic Disease Prevention and Control. [Accessed August 4, 2010.]

¹⁹ 1500 mg/day is considered adequate for good health in adults. The tolerable upper intake level is 2300 mg/day. <http://www.hc-sc.gc.ca/hl-vs/iyh-vsv/food-aliment/sodium-eng.php>.

Interventions listed on ☞ Canadian Best Practices Portal (CBPP)	300 listed by March 31, 2010	Met all 316 interventions listed	As of March 31, 316 interventions or best practices were published on the CBPP. In addition, the range of resources (number of documents, types of documents) was increased. This increase gives decision-makers access to emerging best practice approaches to chronic disease prevention. CBPP additions included new interventions and resources for Injury Prevention, Family Violence, Gambling, Food Security, and Mental Health.
--	---------------------------------	--	---

Benefits for Canadians

PHAC contributes to improving the overall health of Canadians by working to lower the number of Canadians who develop chronic diseases and enhance the quality of life for those living with chronic diseases.

The Agency also contributed to better collaboration among stakeholders for improved coordination and sharing of knowledge on common risk factors. The Agency provides public health practitioners with data, analysis, Web tools and technical advice to support policies, program development and public health interventions. As a result, public health decision/policy-makers and practitioners were supported in making well-informed decisions about what policies and programs work in order to reduce the burden of chronic disease in Canada.

Performance Analysis

More accessible surveillance information has led to enhanced knowledge about chronic diseases and their risk factors. For example, in June 2009, PHAC released ☞ [Tracking Heart Disease and Stroke in Canada](#) which synthesized and reported the most current and comprehensive picture of cardiovascular diseases in Canada. Written in collaboration with the Canadian Institute for Health Information, the Canadian Stroke Network, the Heart and Stroke Foundation of Canada, and Statistics Canada, it is the first report of cardiovascular disease surveillance published since PHAC was created in 2004. In addition, the annual ☞ [Diabetes in Canada](#) surveillance report was released in February 2010, and the Canadian Cancer Statistics report was released in May 2010. A report on standardized performance measurement for cervical cancer screening programs in Canada was also released in the spring of 2009. The Agency improved its understanding of cancer and chronic diseases among the Métis population through data collection and linkages to provincial cancer registries, physician billing and hospitalization databases. The Agency's science publications, such as ☞ [Chronic Diseases in Canada](#), also promote better understanding of chronic diseases and their risk factors.

PHAC Facts...

PHAC committed \$10M over three years to launch the ☞ [Lung Health Program](#) which will address information gaps (awareness of prevention, early detection, and self-management of lung diseases, including potential risks from the environment) identified in the ☞ [National Lung Health Framework](#), with emphasis on high-risk populations.

PHAC Facts...

By 2011, 2.6 million Canadians will have a diabetes diagnosis—a seven-percent average annual increase. Through the ☞ [Canadian Diabetes Strategy](#), the Agency invests \$18M annually to prevent diabetes and its complications, and provide information to Canadians who are at a higher risk of diabetes.

In addition to surveillance information, the Agency helped to build the scientific evidence base by contributing to several reports and plans, including the Report on Vitamin D and Calcium Intakes²⁰ related to disease prevention; and the summary of the symposium ☞ [“Dietary patterns research and its applications to nutrition policy for the prevention of chronic disease among diverse North American populations”](#) which was published in the ☞ [Journal of Applied Physiology, Nutrition and Metabolism](#).

PHAC fostered innovation in developing and assessing models for chronic disease prevention at the provincial, territorial, and community levels through interventions, screening, and preventive health care. For example, the Agency disseminated risk assessment tools, such as the ☞ [CANRISK Diabetes](#) screening questionnaire, at the provincial and local level in at least 12 community health centres. PHAC leveraged the Canadian Partnership Against Cancer's investment to support the creation of the ☞ [Coalitions Linking Action and Science for Prevention](#); PHAC is currently funding projects that will help accelerate chronic disease prevention in Canada with a focus on northern and Aboriginal communities. It also supported community initiatives such as the development of the National Aboriginal Health Organization's television broadcast health series on Inuit health to include

²⁰ Chung M, Balk EM, Brendel M, Ip S, Lau J, Lee J, et al. *Vitamin D and Calcium: A Systematic Review of Health Outcomes*. Evidence Report No. 183 (Prepared by the Tufts Evidence-based Practice Centre under Contract No. HHS 290-2007-10055-1) AHRQ Publication No. 09-E015. Rockville, MD: Agency for Healthcare Research and Quality. 2009.

content on gestational diabetes and type 2 diabetes prevention. This has allowed the Agency to accelerate cancer and chronic disease prevention in northern and Aboriginal communities as well as raise awareness of risk factors for diabetes and the public health implications of obesity.

Through the [Canadian Breast Cancer Initiative](#), PHAC supported breast cancer networks working at the national and P/T level to address the information and support needs of Aboriginal, rural and remote communities as well as the needs of young women with breast cancer. Also, PHAC has provided support to cancer organizations to develop and share best practices, community-based innovations, or approaches that address underserved and rural populations. In addition, the Agency provided evaluation and decision support tools to help Canadians make informed choices such as the [Breast Cancer Screening Decision Aid](#). A Compendium of Best Practices to Engage Seldom or Never Screened Women in Cancer Screening has been developed, collecting more than 60 best practices which will be shared nationally with cancer stakeholders and public health organizations.

PHAC Facts...

In June 2009, PHAC, in collaboration with the [Neurological Health Charities Canada](#), launched the first [National Study on Neurological Diseases](#). This four-year national population study will develop important knowledge about neurological disease prevalence, risk factors, health service use, and economic cost today and over the next 20 years. The federal government will provide \$15M over four years to fund the design of this study, working closely with the stakeholders.

With the launch of the [Canadian Task Force on Preventive Health Care](#), the Agency responded to the needs of primary health care providers for evidence-based preventive health care guidelines that support the adoption of prevention in practice. In November 2009, PHAC supported, in collaboration with the Canadian Institutes of Health Research, the establishment of an Evidence Review and Synthesis Centre, to ensure rigorous systematic reviews of scientific evidence to inform the development of innovative practice guidelines and recommendations.

The Agency collaborated internationally to advance chronic disease prevention and mitigation. PHAC is a [World Health Organization \(WHO\)](#) Collaborating Centre on Non-communicable Chronic Disease Policy and works with the WHO as well as the Pan American Health Organization to develop, monitor and evaluate frameworks to advance the [Global Strategy for the Prevention and Control of Non-communicable Diseases](#). In addition, the Agency collaborates with the Organisation for Economic Co-operation and Development to conduct economic analysis of interventions to prevent chronic diseases linked to unhealthy diets, sedentary lifestyles and obesity in Canada. Experts from local, national and international organizations emphasize the importance of considering multiple policy approaches to reduce the burden of chronic disease.

PHAC Facts...

PHAC continues its participation as Canada's representative to the [Global Alliance against Chronic Respiratory Diseases \(GARD\)](#). GARD is a voluntary alliance of 40 nations, as well as international organizations, institutions and agencies, which supports WHO in its commitment to reduce the global burden of chronic respiratory diseases.

PHAC has demonstrated leadership in chronic disease prevention through its membership in the [WHO's Global Noncommunicable Disease Network \(NCDnet\)](#) International Advisory Committee.²¹ PHAC has also been involved in the development of NCDnet's Monitoring and Evaluation Strategy. The strategy will provide a logic model for monitoring all stages of planning, operations and implementation to ensure readiness for an evaluation of the impact of NCDnet in 2012-13.

Lessons Learned

A key lesson learned from a 2004 evaluation of the Canadian Diabetes Strategy was the need to capture what has been learned from the community-based projects and communicate those lessons to future projects.²² This lesson was also reflected in more recent evaluations in 2009, which identified a similar requirement to disseminate project-level evaluation findings and lessons learned to improve future projects aimed at preventing and mitigating diabetes.²³ Work has begun to synthesize and evaluate the outcomes from diabetes community-based projects in order to determine the effectiveness of diabetes prevention and management strategies. These lessons are being applied to other chronic disease programming where project-level data is

²¹ NCDnet is a platform for collaboration among WHO member states and other international partners committed to the fight against chronic diseases.

²² Public Health Agency of Canada. *Evaluation of the Canadian Diabetes Strategy – Final Report*. Rick Wilson Consulting Inc., 2004: 5. While reference is made to evaluation findings in 2004, there is continued need to ensure these lessons are incorporated into current practices within PHAC for examining the impacts of community-based programming.

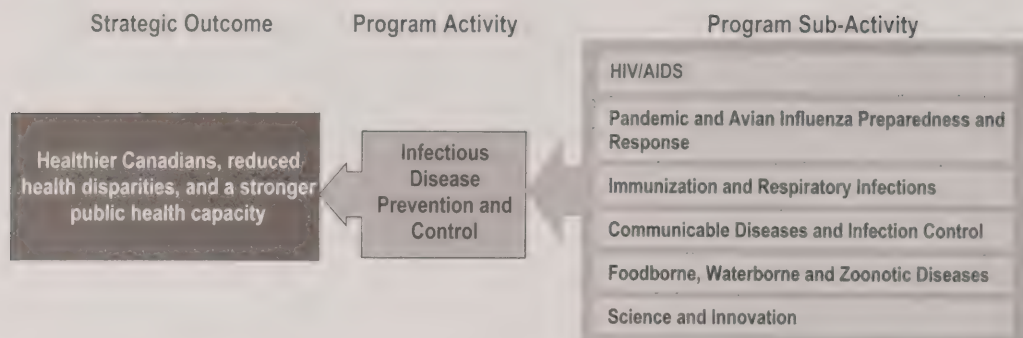
²³ Public Health Agency of Canada. *Integrated Strategy on Healthy Living and Chronic Disease: Formative Evaluation of Diabetes Community-Based Programming – Evaluation Report*. JLS Management Consulting Inc. Public Health Agency of Canada, Chronic Disease Prevention Division. 2009: 36.

being collected. An important component of this work involves the timely dissemination of these findings to relevant organizations in order to inform future diabetes programming.

Since the [Canadian Breast Cancer Initiative](#) was launched, the cancer landscape has changed and new stakeholders and networks have emerged. Their work has contributed to cancer prevention and control efforts at the local, regional and national levels. The 2008 evaluation of the Canadian Breast Cancer Initiative²⁴ noted that planning for action on breast cancer should involve those directly affected by this chronic disease. PHAC has a role to play to ensure that the breast cancer community continues to have a forum to network, and those opportunities are created for their participation in the larger cancer community.

²⁴ "So much sharing": Evaluation of the capacity building component of the Canadian Breast Cancer Initiative, Final Evaluation Report, March 8, 2008.

2.1.3 Program Activity – Infectious Disease Prevention and Control



Financial Resources (\$ millions) 2009-10		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
261.3	747.2*	529.3**

Human Resources (Full-Time Equivalents) 2009-10		
Planned	Actual	Difference
831.9	992.0	(160.1)***

*The Total Authorities were higher than Planned Spending mainly due to new funding for the H1N1 vaccine and other costs of the pandemic response, for the vaccine fill line, and for initiatives in response to lessons learned from the Listeria outbreak.

**PHAC received funding for the H1N1 vaccine and other costs based on the best available information in the summer. However, by fall, the containment of the outbreak was effective which resulted in lower than anticipated costs. Funding Authorities for a new influenza vaccine fill line and the Canadian HIV Vaccine Initiative were moved to future years, which resulted in lower Actual Spending in 2009-10.

***The variance between Planned and Actual FTE utilization is mainly due to hiring for H1N1 response activities and successful staffing of new employees through a recruitment drive.

Program Activity Expected Results:

- Reduced incidence of infectious diseases of public health importance in Canada.
- Improved response to infectious disease outbreaks in Canada both in the health care and community settings.

Performance Indicator(s)	Target	Performance Status	Performance Summary
Incidence of tuberculosis, viral hepatitis, sexually transmitted infections (STIs), West Nile Virus (WNV), and HIV among Canadians	Establish baseline by March 31, 2011	Somewhat met ²⁵ Tuberculosis (TB) baseline: 4.8 per 100,000 (2007) TB target: 3.6 per 100,000 by 2015	The 2007 incidence rate of 4.8 per 100,000 was the lowest TB rate ever reported in Canada, and represents good progress toward the Canadian target of 3.6 per 100,000 by 2015. Provisional data for 2008 indicates that the incidence rate would remain unchanged from 2007. Much work remains to be done to decrease the high rate of TB in the Aboriginal population. The prevention and treatment of STIs is a significant public health challenge in Canada. Between 1998 and 2007, the reported rate of chlamydia increased by 74%, with approximately 74,000 cases reported in 2007. The number of reported cases is an underestimate of the true incidence

²⁵ It is important to note that having an increase in reported rates/incidence can also be an indication of improved surveillance, heightened awareness, etc.

			<p>and burden of infection due to the high proportion of asymptomatic cases that remain undiagnosed. Due to underreporting, comprehensive incidence rates are not available at this time. Gonorrhea and syphilis pose similar concerns.²⁶</p> <p>The Enhanced Hepatitis Strain Surveillance System (EHSSS) measures the incidence of hepatitis B and C in select Canadian jurisdictions (covers 40% of the Canadian population). Diagnoses of acute hepatitis B declined from 0.74 per 100,000 people in 2008 to 0.56 per 100,000 people in 2009. Diagnoses of acute hepatitis C declined from 2.40 per 100,000 people in 2008 to 1.88 per 100,000 people in 2009. Given the complexities associated with the symptomatic/asymptomatic proportions of hepatitis B/C, there is no established baseline for these diseases as of yet. Compared to other countries, Canada has low rates of hepatitis B (3.3 per 100,000 in 2007) and C (2.2 per 100,000 in 2008). Incidence rates are considerably higher among Aboriginal populations and other at-risk groups, where improved vaccine coverage and other infection control measures would be of benefit.²⁷</p> <p>WNV baseline and target range: 0.025 - 7.06 per 100,000 (2009)</p> <p>WNV risk and incidence of human cases are significantly influenced by factors such as weather and climate leading to wide inter-annual variations in human case incidence. National human WNV case surveillance data are obtained in a timely manner (weekly during WNV season) from all provinces and territories, and have been collected from 2002-2009 to establish baseline data and variations from this baseline.</p> <p>The incidence rate for HIV has remained essentially unchanged for the past five years. There has been an increase from 8.8 per 100,000 in 2007 to 9.9 per 100,000 in 2008, and Canada ranks in the mid-range among developed countries.²⁸</p>
Agreements with provinces and territories on information management during outbreaks where there is a federal role	40% of P/Ts have agreements for improved information sharing by March 31, 2011	Mostly met	<p>All F/P/T Ministers of Health signed two memoranda of understanding on Information Sharing During a Public Health Emergency and on Provision of Mutual Aid in Relation to Health Resources During an Emergency Affecting the Health of the Public.</p> <p>A Multi-lateral Information Sharing Agreement (MLISA) on infectious diseases is currently under development through a PHAC-supported F/P/T task group. This agreement will include biological substances, a generic main body on infectious disease, and technical schedules dealing with specific infectious diseases and public health events.</p>

²⁶ Source: <http://www.phac-aspc.gc.ca/sti-its-surv-epi/index-eng.php>.

²⁷ Source: <http://www.phac-aspc.gc.ca/hep/index-eng.php>.

1) Brief Report Hepatitis B Infection in Canada; and

2) Epidemiology of Acute Hepatitis C Infection in Canada.

²⁸ <http://www.phac-aspc.gc.ca/aids-sida/publication/survreport/estimat08-eng.php>.

Benefits for Canadians

The Agency contributes to reducing both the risk of acquiring and the burden of infectious diseases in Canada. The Agency's surveillance and public health assessment activities work to improve access to key data and reduce the impacts of infectious disease outbreaks. The Agency's science and innovation activities develop leading-edge methods of assessment for monitoring and evaluating public health risks.

Through application of the legislative and regulatory provisions of the [Quarantine Act](#) and other public health measures including the provision of quarantine officers at major ports of entry, the Agency contributes to the protection of Canadians against the importation of infectious diseases which pose a threat to public health. It collaborates with key partners such as the Canadian Border Services Agency to contribute to heightened screening by asking additional health questions and through public health messaging by distributing Health Alert Notices handouts, on-board messaging and posters at international airports.

Performance Analysis

Outlining future directions for a renewed public health response to address hepatitis C, the Agency released its [Strategic Framework for Action](#) in June, 2009. The renewed Hepatitis C Program, through inter-sectoral collaboration and partnerships, funded 48 projects across Canada addressing three key themes:

- research and surveillance – projects under this theme centred on contributing to better treatments, innovative technologies, more effective public health responses and new evidence-based policies as well as better surveillance and epidemiology data collection and analysis tools;
- care and awareness – this theme's projects focused on capacity-building opportunities for health and social services professionals, researchers and community-based organizations and strengthened models of care and treatment for vulnerable and under-served populations; and
- prevention and community-based support – investment in these projects aimed at creating, enhancing and sustaining linkages between co-infection with other infectious diseases, populations and health determinants, common risk factors and population health/health promotion approaches, as well as increasing community-based capacity to ensure relevant programmatic responses to localized prevention needs and/or priorities.

PHAC Facts...

The Agency's support and funding of the Pacific AIDS Network (PAN) (a provincial network of over 55 community-based organizations devoted to the care, treatment and support of persons living with HIV/AIDS, co-infected with HIV or at "risk") provided the stimulus for its new focus on professional development and capacity building for member agencies. In April 2010, PAN's Executive Director was awarded the BC Persons with AIDS Society [ACCOLAIDS Award](#) honouring her role in Social/Political/Community Action.

In the battle against HIV, the Agency's [National HIV and Retrovirology Laboratories](#) (NHRL) continue to provide highly specialized diagnostic services for provincial, national and international stakeholders. It manages a range of laboratory quality assurance and monitoring programs for patient care and treatment. The NHRL is accredited to the ISO 15189 Standard (i.e., Medical Laboratories – Particular Requirements for Quality and Competence) and is the sole Canadian lab to be accredited to this standard.

Knowledge of the factors that contribute to the spread of HIV infection was advanced through augmented HIV and risk behaviour surveillance programs and through reporting on current surveillance data, research, current responses, emerging issues and gaps for at risk populations. Targeted epidemiological studies were developed and enhanced. Work continued with provinces and territories to enhance [HIV surveillance](#) and reporting, and memoranda of agreement were developed to support the province-based work of Field Surveillance Officers and the tracking of HIV strain and drug resistance in Canada.

HIV/AIDS sentinel surveillance programs continue to be established and implemented among at-risk populations in order to develop targeted studies to address issues arising from case-reporting surveillance. The surveillance information provides statistical support for HIV/AIDS modelling efforts to assess the hidden epidemic and produce national HIV estimates.

The construction of a pilot-scale manufacturing facility for the production of a safe, effective, affordable and globally accessible HIV vaccine did not move forward as planned. An open and transparent selection process for a Not for Profit Corporation to build and operate a pilot scale clinical trial lots manufacturing facility was completed; however, none of the applicants were found to be successful in meeting pre-established criteria. ☹️ [The Bill & Melinda Gates Foundation](#) and the Government of Canada announced in February 2010 that they would not move forward with the manufacturing facility given a shift in landscape which demonstrated that there was sufficient manufacturing capacity. Subsequently, in July 2010 the Government of Canada and the Bill & Melinda Gates Foundation announced the renewal of the Canadian HIV Vaccine Initiative, with the establishment of a new Research and Development Alliance as its cornerstone.

PHAC Facts...

The Government of Canada Assistant Deputy Minister Committee on HIV/AIDS hosted the first ☹️ [Interdepartmental Policy Forum on the Determinants of Health and HIV/AIDS](#). Fourteen federal government departments and agencies forged linkages and a shared understanding of potential synergies across federal mandates, target populations and priorities. The results of the Forum include the identification of common barriers to horizontal collaboration; strategies to overcome the barriers; and consensus to build an all-of-government approach to address the broader social and economic determinants of health.

Canada was alert to the risk of an emerging respiratory infection from Mexico (H1N1) and detected the early cases in Canada. Within days, clinical guidance and infection control documents were posted on the Agency Web site. In consultation with P/Ts and professional groups, the Agency developed 44 clinical guidance documents over the course of the pandemic and weekly media briefings led to high levels of preparedness and confidence in the government response. Highlights of the Agency's activity with respect to H1N1 were the partnerships that emerged and the high level of collaboration among all the stakeholders. Canada was known internationally as having one of the best vaccine contracts and highest vaccination rates in the world.

The Canadian Network for Public Health Intelligence continues to be a key technology platform for the Agency's national surveillance, real-time alerting and response, and delivered two new applications as part of the F/P/T response to the H1N1 outbreak. One, an interactive Web-based platform for real-time interpretation and analysis of laboratory test results to support analysis and reporting during the H1N1 outbreak, and two, a platform for rapid real-time surveillance and monitoring of pandemic influenza associated pneumonia and risk factors using primary care electronic medical records.

Fulfilling the commitment to develop leading-edge methods of evaluating the health risk of emerging pathogens, the Agency created real-time polymerase chain reaction (Q-PCR) platforms to detect the H1N1 virus and identify H1N1 drug-resistant strains. The implementation and use of Q-PCR platforms played a significant role in the Agency-wide response to the H1N1 outbreak by providing rapid, more accurate assessments of confirmed cases and facilitating more informed decision making at F/P/T levels.

PHAC Facts...

The H1N1 outbreak provided an opportunity to examine the antiviral drug management and supply strategy. Based on lessons learned as identified by the Clinical Care and Antiviral Task Group following the pandemic, the Agency will re-examine the composition and quantities of antiviral stockpiles.

The Agency conducted economic and social impact analyses of the H1N1 influenza pandemic on Canadians; modelling studies on the spread of the H1N1 outbreak are ongoing. The evergreen Canadian Pandemic Influenza Plan formed the basis of the H1N1 response; this year four annexes were updated.

In June 2009, the Agency launched an information campaign for new parents called ☹️ [It's Time to Immunize](#). This campaign continues to offer parents clear, easy-to-understand information about immunization to help them make informed decisions about their children's health. As a part of that campaign, the Agency developed ☹️ [A Parent's Guide to Immunization](#) in 10 languages, which covers vaccine safety, the importance of on-time immunization, information on the 13 serious diseases that can be prevented by vaccines, and provides parents with information to help them understand what they should expect when their child gets immunized. As of March 31, 2010, over 56,000 copies of the guide have been ordered through 1-800-O-Canada.

The Agency has taken positive steps regarding vaccine safety surveillance. Contributing to this effort is a strengthened sentinel hospital surveillance system which shares more detailed information regarding children with serious vaccine-associated adverse events. One trade-off associated with the focus on H1N1 is the maintenance, as opposed to enhancement, of current activity in vaccine preventable disease surveillance.

The Agency's ☹️ [Canadian Nosocomial Infection Surveillance Program](#) (CNISP) has provided early detection of novel influenza viruses and monitoring of severe morbidity/mortality during a pandemic through ☹️ [FluWatch](#) since 2005. In a repeat point prevalence survey for healthcare-associated infections (HAIs), the CNISP reported that 12.4%

PHAC Facts...

The ☹️ [Canadian Nosocomial Infection Surveillance Program](#) and other blood safety surveillance programs continue to monitor infectious diseases, their risk factors, and determinants of health. A new program, the Cell, Tissue, and Organ Surveillance System is in its pilot stage.

of patients admitted to Canadian acute-care hospitals had one or more HAI. The prevalence of HAI increased 11.7 percent from 2002 to 2009. The increase was seen primarily in adults in whom the prevalence increased by 17.1 percent, whereas in children, the prevalence decreased by 6.6 percent.²⁹

Collaboration to develop modelling capacity to predict West Nile virus is ongoing and Agency research related to infection prevention and control of influenza in healthcare settings was completed. Results will be available in 2010-11.³⁰ The Agency's Special Pathogens Program began development of a new platform to test human or animal serum samples for up to 10 different biosafety level 4 viruses at one time per sample. Tests were developed for detecting novel vector-borne pathogens to assist scientists in identifying new mosquito-borne viruses and to issue alerts to P/T public health labs and health departments. As well, Agency science activities at the human-animal-environment interface have been published in 60 national and international journal articles this past year.

The Agency also worked to establish a more holistic approach to disease prevention and population risk characterization with a view to include determinants from agriculture and the environment for the benefit of humans and animals. Satellite technologies were used to collect global information about factors that can affect public health and to enhance surveillance methods. Newly developed Agency tools of geospatial information systems were also used to track the spread of H1N1 in order to develop the appropriate outbreak response. And building on lessons learned in 2008-09, the Centre for Food-borne, Environmental and Zoonotic Infectious Diseases is collaborating with the CFIA and other partners to develop an Integrated Risk Assessment (IRA) capacity to strengthen our ability to evaluate and respond to zoonotic disease threats. Continued work in the area of emerging pathogens resulted in the National Microbiology Laboratory developing high capacity tools for identifying and classifying potential threats to public health in Canada and monitoring the evolution of these threats over time.

PHAC Facts...

In October 2009, the Agency's National Microbiology Laboratory was granted full entry into the Global Polio Laboratory Network and given formal accreditation as a Pan American Health Organization/World Health Organization Polio Regional Reference Laboratory.

The Agency continued to develop innovative approaches to mitigate the incidence of infectious and chronic diseases based on the analysis of human genetic risk. Novel genetic biomarkers are under development that will lead to earlier detection, enhanced monitoring and action through identification of vulnerable subpopulations that can be targeted for risk prevention.

Lessons Learned

Although Canada remains a leader in immunization and generally compares favourably with other Organisation for Economic Co-operation and Development countries, research and analysis indicates that there is room for improvement. The 2007 Interim Evaluation of the National Immunization Strategy (NIS) identified four gaps relating to: 1) lack of public health research; 2) less than optimal coordination between the Canadian Immunization Committee and the National Advisory Committee on Immunization; 3) insufficient attention to special populations (mobile populations, immigrants, Aboriginal peoples); and 4) lack of sustainable funding models. Building on the Interim Evaluation of the NIS, policy research and analysis is being carried out to further substantiate and determine lessons learned, as well as any necessary corrective action to strengthen the NIS. Options and recommendations are under development.

The H1N1 response demanded timely reporting of hospitalizations and deaths. There is a need for the Agency to develop a common, reliable and accurate electronic system to link epidemiological and laboratory information to support laboratory handling of emerging pathogens, and an information strategy to efficiently distribute clinical guidance to front-line health care providers. The Agency undertook a surveillance project that successfully established an additional set of conceptual and analytic tools and expertise concerning the spread of H1N1, the results of which are being prepared for publication. The project noted that the receipt of data defining the extent of illness and ready integration of surveillance data with epidemiological modelling is critical to predict and assess pandemic risks. Work related to this modelling is ongoing.

As per its federal obligations, PHAC undertook a Summative Evaluation of the Blood Safety Contribution Program (BSCP), covering the period of 1998 to 2008. The Agency has accepted and taken action on all the report's recommendations. Highlights of progress against the recommendations include: the Transfusion Transmitted Injuries Surveillance System which now covers 83 percent of the red blood cell transfusion activity in Canada; the Transfusion Error Surveillance System which provides an improved characterization of transfusion errors; and the piloting of the Agency's new Cell, Tissue and Organ Surveillance

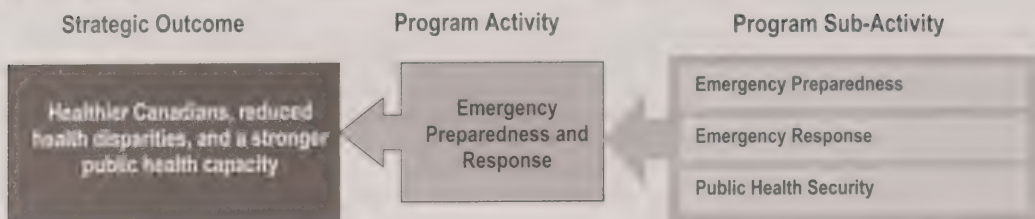
²⁹ Preliminary results from the CNIISP (2009) and Gravel D, Taylor B, Ofner M, Johnston L, Loeb M, Roth VR, et al. Point prevalence survey for healthcare-associated infections within Canadian adult acute-care hospital. *Journal of Hospital Infection*. 2007; 66: 243-248.

³⁰ Source: PHAC pH1N1 Infection Control Research Plan (Feb. 2, 2010), presented to the pH1N1 Infection Control Research WG on Feb. 4, 2010.

System. PHAC's response to the evaluation demonstrates its continued commitment to maintaining the confidence of Canadians in the safety of the national blood supply.

Major findings of the May 2009 [~][Federal Initiative \(FI\) to Address HIV/AIDS in Canada Implementation Evaluation Report](#) identified that the FI is in an advanced stage of implementation and that key outputs aligned with outcomes. Findings and recommendations focused on opportunities to strengthen performance measurement, information management systems and horizontal management. The Management Response and Action Plan developed to address the recommendations is on track.

2.1.4 Program Activity – Emergency Preparedness and Response



Financial Resources (\$ millions) 2009-10		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
32.3	67.8*	39.2**

Human Resources (Full-time Equivalents) 2009-10		
Planned	Actual	Difference
200.2	199.6	0.6

*The variance between Planned Spending and Total Authorities is mainly due to additional funding received for H1N1 response and security for the Vancouver 2010 Olympics.

**Actual Spending was lower than Total Authorities mainly due to the H1N1 influenza pandemic being less severe than originally forecasted, resulting in lower laboratory costs and pandemic response requirements.

Program Activity Expected Result:

- Canada is prepared to respond to public health risks caused by natural and human-caused emergencies including infectious disease outbreaks, hurricanes, floods, earthquakes, Chemical, Biological, Radiological, and Nuclear (CBRN) emergencies and to recover from the aftermath of these emergencies.

Performance Indicator(s)	Target	Performance Status	Performance Summary
Extent to which events and exercises are useful in enhancing the Agency's management of emergencies	Lessons learned are carried out for 100 percent of events and exercises	Met all	<p>Events and multipartite exercises have been instructive in identifying gaps related to the Agency's overall management of emergencies. For example, H1N1 and the 2010 Olympic Winter Games in Vancouver tested the ability of the Agency to manage multiple public health events. These experiences suggest that:</p> <ul style="list-style-type: none"> Canada has the capacity for public health interventions including emergency response; the Agency enhances the ability of public health organizations to carry out core public health responsibilities; Canadian public health workers and first responders have the competencies required to carry out effective public health functions; there is improved inter-operability and response capacity among relevant pan-Canadian agencies; public health risk reduction and management plans establish clear roles and responsibilities and are managed in a timely manner; and there is enhanced collaboration among F/P/T, international and NGO public health partners. <p>Opportunities for improvement in emergency preparedness at</p>

			the Agency exist with respect to planning, equipment, training and preparation.
Percentage of implementation of the International Health Regulations in Canada	Meet compliance obligation 100% by 2012	Exceeded	Canada completed a self-assessment of the ability of existing F/P/T structures and resources to meet the minimum core capacity requirements of the International Health Regulations (IHR). Canada already meets the minimum requirements; however, 10 areas could be strengthened. An action plan to address these areas has been approved by F/P/T IHR Champions. A Pan-Canadian Capacity Assessment Report: Process, Findings and Action Plan will be published in the fall of 2010.

Benefits for Canadians

Ensuring Canada's regulation development and compliance, and emergency response protocols and capacity reduce the potential harm to Canadians and increase the nation's recovery speed from a public health event is an ongoing effort requiring continuous improvement and attention. Threats to the health and security of Canadians are mitigated during international public health emergencies; risks are identified, planned for, and managed during international and domestic mass gatherings; and 24/7 health emergency response and quarantine capability and capacity contribute to the health and safety of Canadians. An all hazards approach³¹ is ongoing.

To this end, the Agency: delivers and implements the highest quality national regulation taking into account international standards and obligations; maintains a stockpile of medical supplies for use as required anywhere in Canada; screens for and contributes to the containment of potential threats to public health at all points of entry to Canada; and provides ongoing services, inspection and expertise to enhance the safe handling and security of human pathogens and toxins.

Performance Analysis

Central to the Agency's Emergency Preparedness and Response capacity is the Health Portfolio Operations Centre (HPOC). It serves as the main communications access point for stakeholders and manages the joint response of Health Canada and the Agency to public health events. Operating 24/7 during the response to the H1N1 influenza pandemic and the Vancouver 2010 mass gathering event, HPOC produced and disseminated to national and international stakeholders the Fusion Report³² and ensured that Canada was International Health Regulation (IHR) compliant in its ability to respond to inquiries and to communicate information on events of international public health concern.

The Agency established the Pan Regional H1N1 Task Force Working Group. Regional Health Portfolio staff were trained in all Regions to work in Regional Emergency Coordinating Centres and implemented the federal health response to local emergencies in cooperation and partnership with F/T/P public health officers. Together with the establishment of a Regional Liaison Officer role these activities ensured a comprehensive and consistent emergency response across the nation. PHAC's Regional Offices have completed the H1N1 Pan-Regional After Action Report and are acting on lessons learned.

The Agency also supported F/P/T Health Emergency Response Networks such as the Council of Emergency Social Service Directors, Council of Health Emergency Management Directors, Council of Emergency Voluntary Sector Directors, the National Municipal Emergency Social Services Network and the National Emergency Psychosocial Advisory Consortium. All groups were active and maintained ongoing communication, producing deliverables such as Psychosocial Fact Sheets to enhance the H1N1 response.

PHAC Facts...

The Agency supplemented its [National Emergency Stockpile System](#) as part of its ongoing modernization strategy. Over 400 ventilators, including those with pediatric capabilities, were added. A new mini-clinic was developed and deployed for use during mass gatherings.

Fundamental to the effective implementation of public health preparedness and capacity strategies are plans. The Agency: completed the Health Portfolio Emergency Response Plan; implemented an Emergency Preparedness and Response Plan with Standard Operating Instructions within the Incident Command System (ICS) utilized at the 2010 Olympic Winter Games; applied

³¹ Preparedness and capacity to respond to chemical, biological, and radio nuclear threats (CBRN), and the Agency's support to F/P/T/international/NGO partners to enhance skills and capacity, and to strengthen information sharing, communication, clarity of roles and responsibilities, and collaborative preparedness and response to public health emergencies.

³² A high-level weekly overview of public health activities affecting Canadians, emerging trends and available resources.

the laboratory component of the [Canadian Pandemic Influenza Plan](#) during H1N1, improving communication and collaboration and implemented the pan-Canadian Health Incident Management System, which was used during the second wave of the F P T H1N1 response from October-December 2009. The Agency also implemented a mass gathering health emergency response plan for the Vancouver 2010 Winter Olympics and Paralympics in partnership with stakeholders. Twenty-one physicians, nurses and respiratory therapists from the Agency's Health Emergency Response Team were part of the medical team that staffed the Mobile Medical Unit during the 60-day medical operational period. To help ensure sufficient capacity at a time of crisis, the Agency has initiated discussions with regulatory bodies on inter-jurisdictional licensing of health professionals.

PHAC is also collaborating on an ICS for improved coordination and capacity during foodborne illness outbreaks with Health Canada and the Canadian Food Inspection Agency. Rooted in the [Lessons Learned: Public Health Agency of Canada's Response to the 2008 Listeriosis Outbreak](#), these food safety partners are coordinating efforts to improve preparation and response to potential future foodborne outbreaks as well. To this end the partners have revised the [Foodborne Illness Outbreak Response Protocol](#), one of many initiatives underway to [improve food safety](#).

The Agency's emergency contracting plan was instrumental in our response to the H1N1 outbreak. The plan allowed the Agency to quickly increase the number of staff members and ensure they were ready to maintain open lines of communication and to secure timely approval for critical purchases. The Agency's procurement staff were able to work from anywhere at any time to purchase required medical supplies on behalf of all provinces and territories.

The Agency continues to build emergency preparedness capacity across Canada. As part of the Royal Canadian Mounted Police-led Integrated Security Unit, the Agency successfully commissioned and deployed the Microbiological Emergency Response Team (a mobile lab-truck and lab-trailer) to the 2010 Vancouver Winter Olympics. These advanced laboratory assets are now a key part of the Agency's capacity to enhance security at major international events, with PHAC scientists providing rapid in-field detection and assessment of high-risk pathogens.

Regulation is a key component for protecting Canadians from public health emergencies and mitigating the impact should they occur. The passing of the [Human Pathogens and Toxins Act \(HPTA\)](#) in June 2009 established the legislative framework for ensuring enhanced safety and security in the handling and management of imported and domestically acquired human pathogens and toxins. The Agency has a detailed five-year project plan outlining activities, timeframes and human resources required to implement the necessary program and regulatory framework of the HPTA in consultation with the provinces and territories.

PHAC Facts...

The Agency continues to expand its human resource capacity. In 2009-10 the Agency trained 800 health care professionals across Canada in public health emergency preparedness and response including CBRN response. Three hundred federal employees were trained to respond to a public health emergency. Ongoing emergency training exercises refresh and update their training and ensure readiness for future public health events.

Canada has contributed to several international initiatives in support of global emergency preparedness and response. With respect to IHR, the Agency has surpassed the commitment to achieve compliance by 2012 and has constructed an action plan to go beyond compliance. The Agency assisted the WHO in the development of guidance documents and training courses required for the international implementation of the IHR. Through the [Global Health Security Action Group](#) the Agency supported rapid information exchange during the H1N1 influenza pandemic and encouraged cooperation among member states.

An outstanding commitment of the Agency from 2009-10 is the finalization of the Quarantine Service Framework for Cooperation document with provinces, territories and local health authorities. The target for completion of the document is December 2012.

Lessons Learned

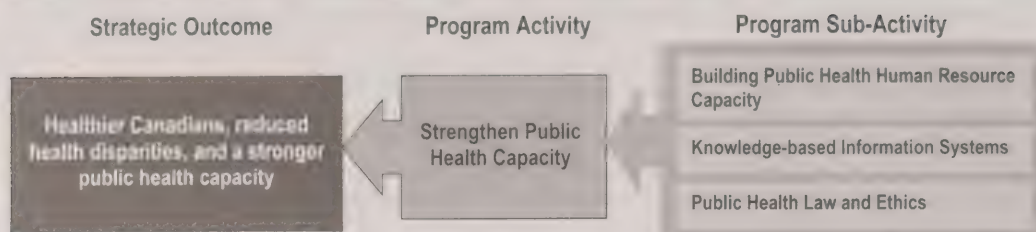
In order for the Agency to respond to future outbreaks like H1N1, critical human resource skills and competency shortfalls will need to be addressed. It will be vital for the Agency's future operations to ensure all employees have access to emergency preparedness training. Renewed efforts must be made to further define and deliver practical learning programs to employees to ensure surge capacity for outbreak management. Multipartite simulation exercises identified some minor gaps and opportunities for improvement in planning, equipment, training and preparation of Agency personnel to better react to public health events and emergencies.

The experience of H1N1 also identified the need for a tiered planning approach to pandemic response. Not all pandemic outbreaks will require 100 percent capacity to contain and manage; response plans should be developed for mild, moderate and severe pandemics.

The complexity of the interfaces and interplay among F/P/T health organizations during the H1N1 influenza pandemic revealed a greater than anticipated communication challenge. Cooperative action enabled all organizations to adapt individual emergency response systems. Clarity on the roles and responsibilities in pandemic response was enhanced, strengthening the Agency's ability to respond to future public health events.

Despite the successful passing of the HPTA, statements made by witnesses who appeared throughout the parliamentary process indicated that the level of stakeholder consultation in the preliminary drafting of the legislation was insufficient. Robust and meaningful stakeholder consultations will occur in subsequent phases in accordance with the principles outlined in the Cabinet Directives on Streamlining Regulations. Pre-consultations with provinces, territories and key stakeholders will inform a consultation plan that will be followed throughout the program and regulatory development process.

2.1.5 Program Activity – Strengthen Public Health Capacity



Financial Resources (\$ millions) 2009-10		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
31.1	37.8*	35.5**

Human Resources (Full-Time Equivalents) 2009-10		
Planned	Actual	Difference
222	170.8	51.2***

*The variance between Planned Spending and Total Authorities is mainly due to new funding received for Listeria and collective bargaining.

**The variance between Actual Spending and Total Authorities is mainly due to delays in staffing as a result of the Agency's focus on responding to the H1N1 outbreak.

***The variance between Planned and Actual FTE utilization is mainly due to staffing delays resulting from the Agency focus on responding to H1N1.

Program Activity Expected Result(s):

- Canada has the public health workforce, information, laws and ethical frameworks needed to meet Canada's public health needs.

Performance Indicator(s)	Target	Performance Status	Performance Summary
Public Health Capacity Index	Baseline by March 31, 2012	Not available	As part of the development of the 2010-11 Performance Measurement Framework (PMF), consultation with program experts led to a decision to use the PMF indicators to report progress on strengthening public health capacity instead of the PH Capacity Index. An internal working group has been struck to establish, validate and monitor public health capacity indicators. Alignment of approaches to further develop public health indicators is in progress through the pan-Canadian Public Health Network Expert Groups.

Benefits for Canadians

Canadians benefit from a public health workforce with the skills and knowledge to enhance Canada's ability to detect and take action on major health issues. The Agency helps to build this skills and knowledge base by: identifying learning needs and requirements for the public health workforce; providing learning opportunities; establishing professional development tools and programs; and developing workforce measurement tools to guide public health human resource planning.

Performance Analysis

Over the last year substantial advances have been made on the path towards a competency-based Learning Framework for the Agency. These include the establishment of PHAC's Learning Council in June 2009, which is a critical first step in the development of the Learning Framework. Achievements of the Learning Council include: establishment of a network of subject matter

PHAC Facts...

The ² Chief Public Health Officer's Report on the State of Public Health in Canada 2009 *Growing Up Well - Priorities for a Healthy Future* was tabled in Parliament on October 20, 2009.

experts; endorsement of a [Development Program](#) for the economics and social science services (EC) classification; the Emergency Preparedness and Response Branch's Learning Framework; a pilot for automated Performance Discussion Process/Personal Learning Plan (PDP/PLP); and improved sharing of information regarding learning across disciplines. Other progress in this area includes: a pilot development program for physicians entering PHAC; an [internship program](#) for public health master's students; and a community medicine residents' program designed to strengthen collaborative relationships with schools of medicine across Canada.

An operational review was completed for the [Canadian Field Epidemiology Program](#) (CFEP) and a restructuring of the program was implemented. A formal evaluation of CFEP will be carried out within the larger Agency review of its Field Services.

Complete establishment of the Canadian Public Health Service Program faced significant challenges including staffing in remote locations, and an extremely high volume of responses to the call for applications.

The Agency continued to support the ongoing operations of the [Public Health Human Resources Task Group](#) by establishing critical paths for two public health priorities that were identified for increasing capacity: quality graduate public health education; and public health enumeration.

In collaboration with the University of Manitoba and the Federal Student Work Experience Program and Cooperative Education Programs, PHAC continues to provide training programs under the supervision of National Microbiology Laboratory (NML) scientists to post-doctoral fellows from around the world, local post-graduate medical fellows, graduate students and undergraduate students from across Canada. Over 180 individuals worked at NML in internship placements ranging from several months to several years in duration.

The Agency's Laboratory Liaison Technical Officer Program is in place with memoranda of agreement with seven participating provinces. During the H1N1 outbreak, these positions supported the laboratory portion of the [Canadian Pandemic Influenza Plan](#) and strengthened the coordination of the pan-Canadian response.

PHAC led negotiations with Ministère de la Santé et des Services sociaux and other provincial departments with regard to the launch of new programs and initiatives, as well as all agreements including intergovernmental agreements, contributions, and grants for all PHAC centres in order to ensure compliance and effective F/P/T relations.

Another area of focus is strengthening the Agency's surveillance function and surveillance coordination. PHAC has taken positive steps towards understanding the implications of managing privacy in its surveillance activities. The Agency has developed a Privacy Management Framework which includes, for example, the employment of a Web-based tool for Privacy Impact Assessment with the Agency and a Policy on the Collection, Use and Dissemination of Public Health Data, currently under implementation.

The Agency has taken a leadership role in the adoption of next generation technologies for surveillance case management data and information (e.g., pilot deployment of a Web-based single national component of the Panorama case management tool) in order to improve the collection and analysis of health information and for the coordination of federal, provincial, and territorial responses to disease outbreaks including foodborne illnesses. PHAC is also a member of [Canada Health Infoway's pan-Canadian Standards Collaborative](#) enabling the Agency to lead in the development of data and terminology standards for public health.

PHAC Facts...

During the H1N1 outbreak, the Agency responded by protecting Canadian points of entry through the deployment of staff, collaborating with key partners to increase screening, and through public health messaging. The Agency implemented an approved Data Quality Framework, and developed an Integrated Framework for Surveillance and a Risk Management Standard for surveillance activity and tools.

With links to Agency priorities such as surveillance and compliance with the International Health Regulations (IHR), the Agency is working through the [pan-Canadian Public Health Network](#) to develop agreements with provinces and territories. Finalized memoranda of understanding on [Information Sharing During a Public Health Emergency](#) and [Provision of Mutual Aid in Relation to Health Resources During an Emergency Affecting the Health of the Public](#) are in place and form the initial building blocks for more detailed agreements. A formal multi-lateral information sharing agreement is under development by the relevant expert groups of the Network. Detailed negotiations are taking place to determine the public health circumstances under which information will be shared, what information and with whom it will be shared, and through which mechanisms it will be shared. The development of this multi-lateral information sharing agreement is integrated into the pan-Canadian IHR action plan.

The Agency's continuing efforts to facilitate decision-making include:

- establishing a team to support the corporate population health and epidemiological information needs by providing a focal point for population health assessment, one of six core public health functions;
- supporting the National Collaborating Centres for Public Health by completing the funding renewal process in March 2010 (up to five years between 2010 and 2015) for workplans focused on bridging the gaps between research, policy and practice in public health;
- enhancing ethics considerations in research through the [Research and Ethics Board](#). This partnership between Health Canada and the Agency was implemented on April 1, 2010 and formalizes the ethics review process; and
- developing additional modules with provincial and territorial partners as part of the [Canadian Network for Public Health Intelligence](#) (CNPHI) (e.g., a Web-based tool for real-time interpretation and analysis of laboratory test results).

The management of science is another aspect of strengthening public health capacity. H1N1 proved an effective testing ground for new decision-making models. The Chief Public Health Officer's H1N1 Flu Virus Science Advisory Committee anchored PHAC's decision-making in science, ensuring the most effective and appropriate precautions protected Canadians throughout the H1N1 influenza pandemic.

For the long-term, the Agency is establishing a Science and Research Strategic Plan to align science, program and policy development. Championed by the Chief Public Health Officer, ongoing work in this area will result in an Agency-wide policy framework for the development and integration of science-based knowledge. It is expected to be completed in the spring/summer of 2011.

PHAC Facts...

PHAC Executive has recently approved the implementation of its Public Health Ethics Advisory Committee to provide advice and guidance to the Agency. Additionally, a national ethics framework will be explored through discussion with Health Portfolio members and appropriate P/T fora. These activities will benefit the health of Canadians by ensuring there is a national ethics framework for decision-making in place before a public health event occurs.

Lessons Learned

The successful implementation of cross-Agency mechanisms and the establishment of a collaborative culture to coordinate PHAC's surveillance function require ongoing commitment at all levels of the organization to support the goals, objectives and governance structure of the Agency's Surveillance Strategic Plan.

Two waves of pandemic H1N1 have demonstrated the need to ensure that all PHAC employees have access to critical public health knowledge and emergency preparedness training. In addition to the establishment of a secretariat office which coordinates surge capacity under the Foodborne Illness Outbreak Response Protocol, renewed efforts are required to further define and deliver practical public health learning programs to Agency employees in order to ensure appropriate surge capacity for multi-jurisdictional outbreak management. Greater numbers of employees with the necessary technical skills to manage outbreaks are needed across the country.

2.1.6 Program Activity – Internal Services

Financial Resources (\$ millions) 2009-10		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
74.0	114.9*	111.5**

Human Resources (Full-Time Equivalents) 2009-10		
Planned	Actual	Difference
376.4	438.4	(62.0)***

*The variance between Planned Spending and Total Authorities is mainly due to transfers from other Program Activities to increase the capacity of the Agency's financial and administrative infrastructure. Total Authorities were adjusted to reflect expenditures that were incurred by Internal Services on behalf of other Program Activities. For example, costs of communication services increased significantly due to the need to communicate with Canadians during the H1N1 pandemic. Also, funding for an addition to the Canadian Science Centre for Human and Animal Health (CSCAH) is included in Internal Services.

**The variance between Actual Spending and Total Authorities is mainly due to delays in construction on the JC Wilt laboratory, CSCAH expansion, and planned renovation projects.

***The variance between Planned and Actual FTE utilization is mainly due to hiring for H1N1 response activities, additional staffing required for new projects (e.g., Human Pathogens), and internal reallocations requiring realignment from other program activities.



Program Activity Expected Results:

- The communications, service operations and programs of the Agency comply with applicable laws, regulations, policies and/or plans and meet the diverse needs of the public.
- Strategic Allocation and prudent use of resources among programs, processes and services.
- Information technology and management that supports government priorities and program and service delivery.
- Assets are acquired and managed in a sustainable and financially responsible manner, throughout their lifecycle, to support cost-effective and efficient delivery of government programs and services.

Performance Indicator(s) ³³	Target	Performance Status	Performance Summary
Compliance with the statutory time requirements of the Access to Information Act and Privacy Act	"A" rating (95% and above)	Mostly met	PHAC achieved a compliance rate of 83.1%. This compares to a federal department average of only 48% within the 30-day statutory timeline and 66% compliance with allowable timeline extensions reported for 2008-09. ³⁴
Compliance with the Government of Canada Communications Policy	100%	Met all	Activities in relation to risk communications are compliant with the Government of Canada Communications policy.
Compliance with the Government of Canada Official Language Act	100% of executives meet the language profile of their position Number of active official languages complaints is zero	Somewhat met	85% of executives meet the language requirements of their position. Human Resources is actively supporting the remaining executives (15%) in their efforts to achieve required language levels within designated time frames. Of the 17 official language complaints, six have been closed with the Office of the Commissioner of Official Languages (OCOL), seven have been sent to OCOL for closure, and four remain active.

³³ The Agency's 2009-10 RPP does not include performance indicators for the Internal Services program activity. The performance indicators included above were published in the 2010-11 RPP and reported on as best possible in this 2009-10 DPR.

³⁴ Information Commissioner of Canada. *Maximizing Compliance for Greater Transparency* http://www.infocom.gc.ca/eng/rp-pr_ar-ra.aspx [Accessed June 11, 2010.]

Compliance with the  <u>Government of Canada Employment Equity Act</u>	Aboriginal People – 3.3% Persons with Disabilities – 4.3% Visible Minorities – exceeds 12.9% Women – 61.8%	Met all	PHAC Representation April 1, 2009 Aboriginal Peoples: 3.5% Persons With Disabilities: 4.3% Visible Minorities: 13.1% Women: 69.4%																								
% growth of critical shortage occupational groups ³⁵	PE: 29 MD: 46 EC: 612 EG: 261 SE: 59	Mostly met	Indeterminate Employees <table> <thead> <tr> <th></th><th>April 2009</th><th>April 2010</th><th>April 2010 % growth</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>PE:</td><td>29</td><td>32</td><td>10.3</td></tr> <tr> <td>MD:</td><td>43</td><td>41</td><td>-4.7</td></tr> <tr> <td>EC:</td><td>577</td><td>650</td><td>12.7</td></tr> <tr> <td>EG:</td><td>217</td><td>225</td><td>3.7</td></tr> <tr> <td>SE:</td><td>58</td><td>60</td><td>3.4</td></tr> </tbody> </table>		April 2009	April 2010	April 2010 % growth	PE:	29	32	10.3	MD:	43	41	-4.7	EC:	577	650	12.7	EG:	217	225	3.7	SE:	58	60	3.4
	April 2009	April 2010	April 2010 % growth																								
PE:	29	32	10.3																								
MD:	43	41	-4.7																								
EC:	577	650	12.7																								
EG:	217	225	3.7																								
SE:	58	60	3.4																								
% Year-end Agency variance of planned vs. actual expenditures	5% variance or less	Not met Not met Met all	Operating (Salaries, Conversion Factor and O&M) – 5.6% Capital Expenditures – 18.1% Grants and Contributions – 1.5%																								
Compliance with the  <u>Government of Canada Common Look and Feel (CLF) 2.0</u>	100%	Somewhat met	In the fall of 2009 TBS conducted a government wide review of Web sites to verify the level of CLF 2.0 compliance. Each page of content on the Web is required to go through a 131-point checklist toward compliancy. The TBS review revealed short-falls in compliance in all government Web sites but smaller departments/agencies with large page volumes were shown to be even less compliant. The Agency continues to work toward full compliancy to meet CLF 2.0 standards.																								
% of major capital assets with completed asset condition reports	100%	Somewhat met	The Agency enhanced oversight and control over its material assets through the implementation of its first Asset Management Policy by completing asset condition reports for capital assets with an acquisition value over \$50,000 after being delayed due to the Agency's response to the H1N1 outbreak. The Agency completed 62% of the asset condition reports for the identified capital assets (208 of 336). Remaining assets will be addressed in 2010-11.																								

³⁵ The RPP 2010-11 commitment is to "increase or maintain workforce availability estimates based on April 1, 2009 baseline numbers." The percentage growth targets are still under development.

Benefits for Canadians

Internal Services supported the needs of programs and corporate obligations, and helped to align resources with government priorities. This enabled the efficient and effective delivery of programs and ensured that the Agency had sufficient resources to operate successfully through H1N1 and that matters of administration, human and capital resources were addressed. In addition, Internal Services provided advice and recommendations on matters relating to corporate risks, strategic planning, change management and improvements to the internal management of the organization. It evaluated and developed strategic plans, implemented Government of Canada policies and practices, strengthened corporate risk management practices and developed business continuity plans and facilitated enhanced and expanded skills sets by training employees.

Performance Analysis

Human resource capability and capacity is the greatest influence on the quality and quantity of work achieved. The Agency is committed to the continuous improvement and streamlining of Human Resource strategies, policies and practices. The results achieved are threefold. New staffing policies dealing with acting appointments and choice of appointment processes were approved in July 2009; amendments to the Chart of Delegation Authorities were approved; and a Values and Ethics Framework and Action plan was approved in February 2010. In addition, conflict of interest and post-employment guidelines were approved. In April 2010, the Agency endorsed a People Management Framework that provides a strategic and coherent approach for people management. Moving forward, the Agency will implement a three-year strategic approach to advance human resource priorities and objectives.

Corporate-wide activities have been developed to meet the needs identified by employees in the 2008 Public Service Employee Survey.

The results demonstrated a solid foundation of skilled, dedicated and committed employees who are satisfied with their jobs, and have access to learning opportunities to perform their work. Areas that need improvement include work-life balance, workload, communication and the need to address harassment and discrimination. The Agency has held workplace wellbeing (WWB) conferences and delivered anti-harassment workshops to address these issues and continues to work to establish conditions to generate high levels of employee engagement in support of WWB. Co-champions of WWB were appointed and a WWB action plan was approved in May 2010.

The Agency continues to identify learners and monitor completions related to required training as per the TBS Policy on Learning, Training and Development. Finance and the learning team work in collaboration to ensure compliance with the policy and requirements to obtain financial delegation. In addition, PHAC's Learning Council supports the establishment of a vibrant learning culture at PHAC as discussed in Section 2.1.5.

Contributing to the Privy Council Office's [Public Service Renewal Action Plan](#), PHAC has hired 57 indeterminate post-secondary recruits (including seven visible minorities) as of December 2009 and 20 more will join the agency in 2010-11. The Agency also hired 98 post-secondary students for co-op positions, placed 71 students in the [Federal Student Work Experience Program](#), employed five students in the [Research Affiliate Program](#), and coordinated the placement of about 50 masters-level students in related fields of study. The Agency has made progress in all of the identified Renewal priority areas. Under the 2009 Economic Action Plan, the Agency fully utilized the Treasury Board allocation of \$177,021 and hired an additional 24 students in the regions. As well, in recognition of the students' contributions, PHAC held appreciation events in the NCR and Winnipeg in August 2009.

A proposed Policy Suite Framework (PSF) was developed internally and approved within the Agency to address the need for standards and compliance with TBS requirements for policy monitoring and auditing mechanisms. The PSF was developed to provide clear guidance and define responsibilities, expectations, processes and level of approval requirements without creating an increase in rules governing the Agency. The implementation of the PSF will be completed once resources have been identified.

PHAC Facts...

In 2009-10, the Agency trained 99 staff on the Strategic Risk Communications Framework over eight sessions while 26 staff trained via specialized workshop for staff working on Information Sharing Agreement Project.

PHAC Facts...

The completion rate for the 2008-2009 Performance Discussion Process/Personal Learning Plan (PDP/PLP) exercise was 93%. PHAC continues to improve this process. An automated application of the PDP/PLP process has been developed, piloted and is to be implemented Agency-wide in 2010-11.

PHAC Facts...

As one of the federal departments selected to work closely with TBS in the Business Solutions pilot project, PHAC is actively participating in the Government of Canada common services roll-out.

Risk management is crucial to the effective delivery of Agency services to Canadians. Increased use of the Strategic Risk Communications Framework (SRCF) involved training of Health Portfolio communications, program and policy staff through regular interactive sessions throughout the year. The Agency developed a risk communications strategy to guide how the Agency shares information with the public. Originally developed in response to the Listeriosis outbreak to address foodborne illnesses, new approaches identified in the strategy such as the innovative use of social media networks and audio-video Webcasts by the Chief Public Health Officer were instrumental in communicating with Canadians during H1N1. The Agency also developed and approved an Integrated Risk Management Standard and drafted the associated tools and criteria for its implementation.

The Agency's revised 2010-11 PAA and 2010-11 PMF were approved by Treasury Board and Treasury Board Secretariat on May 28, 2009 and July 31, 2009, respectively. PHAC will stabilize its PAA and continue to improve the PMF to ensure that the Agency's expected results, outputs and performance indicators are relevant and measurable.

While the PHAC Public Involvement Framework was delayed during the pandemic H1N1 response, the draft Framework and Handbook were used in the planning for the H1N1 vaccine prioritization consultation activities. The workplan—which includes tools, ongoing training and a Web presence—to finalize the Framework and Handbook has resumed and is targeted for a March 2011 completion date.

Lessons Learned

The 2007-2012 Strategic Plan mid-term assessment was a useful exercise which identified concerns and issues regarding the advancement of 28 priorities. The assessment resulted in senior management discussion of each of the 28 priority areas. This was beneficial, as it identified challenges and issues to focus on when moving forward despite requiring a significant time investment from the Agency.

The Agency completed a majority of the Asset Condition Reports despite the challenge of re-allocating human resources to support H1N1 efforts. By standardizing both the timing of the annual process and the information gathered, the asset review process was simplified.

Integration of the SRCF training with other ongoing Agency training opportunities is a best practice. To maintain this momentum, it is important for the Agency to create a community of practice for sustaining the promotion of best practices related to the SRCF in contrast to one-off training sessions.

A November 2009 Audit Report on information and records management (IM) found that PHAC's IM practices were in the early stages of development. The Agency's IM function is decentralized and requires further improvement to ensure that information and records management practices in PHAC are in full compliance with Treasury Board policies and directives. To address these challenges, the Agency has recently developed an information framework as well as policies, protocols and training for the IM function.

2.2 Canada's Economic Action Plan

Due to a lack of physical space, an expansion of the Canadian Science Centre for Human and Animal Health (CSCHAH) was approved by Treasury Board in April 2009 as part of Canada's Economic Action Plan to support the effective and efficient movement of specimens and goods within the CSCHAH. Forecasted spending for the project was \$3.5M in 2009-10 and \$20.6M in 2010-11. Actual spending in 2009-10 was \$2.9M. The \$600K variance between the actual and forecasted spending is due unforeseen administrative delays including de-scoping of work post-tender and municipal construction permit delays.

Despite these administrative delays, progress to date has been good. Initial start-up activities are complete, demolition commenced in December 2009 and construction activities began in April 2010.

A performance management framework for the Agency's Economic Action Plan project was established in the 2010-11 Report on Plans and Priorities. It is highlighted by the three expected results and performance indicators below. Information included in the Performance Summary is the best available information at the time of writing.

Expected Results	Performance Indicators	Performance Summary
Increased pathogens diagnosing capacity	# of specimens processed by period of time	Not available until expansion is complete. A baseline will be established in 2010-11 for comparison.
Faster response to health emergency situations	Response time of diagnostic once sample is received	Not available until expansion is complete. A baseline will be established in 2010-11 for comparison.
Job Creation	# of jobs created	It is anticipated that the services of approximately 75 local tradespersons will be required during the construction phase.

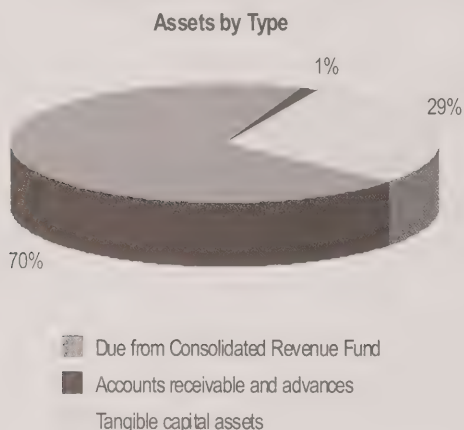
Section III – Supplementary Information

3.1 Financial Highlights

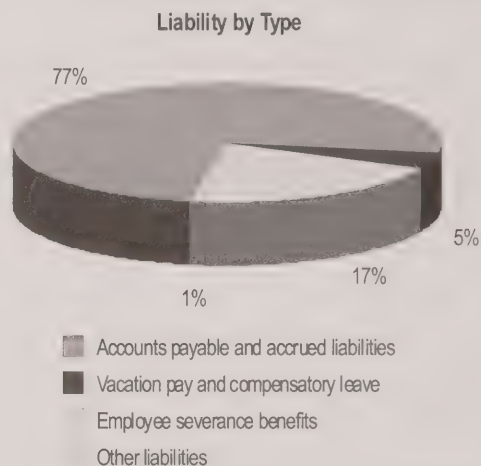
Condensed Statement of Financial Position for the year ended March 31	% Change	2008-09	2009-10
ASSETS	69%	159,318,798	268,825,486
LIABILITIES	70%	143,571,401	243,384,631
EQUITY	62%	(15,747,397)	(25,440,855)
TOTAL	69%	159,318,798	268,825,486

Condensed Statement of Financial Operations for the year ended March 31	% Change	2008-09	2009-10	2009-10 Forecast
EXPENSES	58%	602,978,580	950,175,886	690,481,000
REVENUES	5%	283,746	297,548	540,000
NET COST OF OPERATIONS	58%	602,694,834	949,878,338	689,941,000

Note: The condensed statement of financial position has been adjusted due to the Agency's adoption of Treasury Board accounting standard TBAS 1.2.

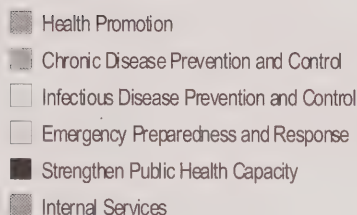
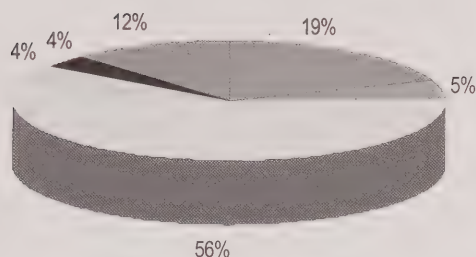


Total assets were \$268.8 M, an increase of 69% (\$109.5M) over the previous year's total of \$159.3M. Due from Consolidated Revenue Fund represented \$187.5M (70%); accounts receivable and advances represented \$3.5M (1%); and tangible capital assets represented \$77.8M (29%) of total assets.



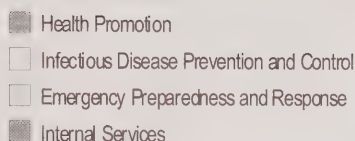
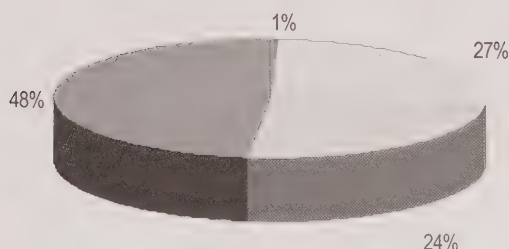
Total liabilities were \$243.4M, an increase of 70% (\$99.8M) over the previous year's total of \$143.6M. Accounts payable and accrued liabilities represented \$188.0M (77%); vacation pay and compensatory leave represented \$10.9M (5%); employee severance benefits represented \$41.6M (17%); and other liabilities represented \$2.9M (1%) of total liabilities.

Expenses - Where Funds Go



Total expenses for the Agency were \$950.2M. The Agency spent \$182.6M (19%) on Health Promotion; \$48.6M (5%) on Chronic Disease Prevention and Control; \$531.2M (56%) on Infectious Disease Prevention and Control; \$39.7M (4%) on Emergency Preparedness and Response; \$36.5M (4%) on Strengthen Public Health Capacity and \$111.6M (12%) on Internal Services.

Revenue - Where Funds Come From



The Agency receives most of its funding through annual Parliamentary appropriations although some revenue is generated from program activities. All cash received by the Agency is deposited to the Consolidated Revenue Fund (CRF) and all cash disbursements made by the Agency are paid from the CRF. The Agency's total revenue was \$297,500 of which \$53,900 is spendable.

Financial Statements

The Agency's 2009-10 Financial Statements are available online at <http://www.phac-aspc.gc.ca/dpr-rmr/2009-2010/stat-etat-eng.html>.

3.2 List of Tables

The following tables are located on the Treasury Board Secretariat Web site at <http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2009-2010/index-eng.asp>:

- Sources of Spendable and Non-Spendable Revenue
- User Fees Reporting
- Details on Transfer Payment Programs (TPPs)
- Horizontal Initiatives
- Green Procurement
- Response to Parliamentary Committees and External Audits
- Internal Audits and Evaluations

- Sources des revenus disponibles et des revenus non disponibles
- Rapport sur les frais d'utilisation
- Renseignements sur les programmes de paiements de transfert
- Initiatives horizontales
- Achats écologiques
- Réponse aux comités parlementaires et aux vérifications externes
- Vérifications internes et évaluations

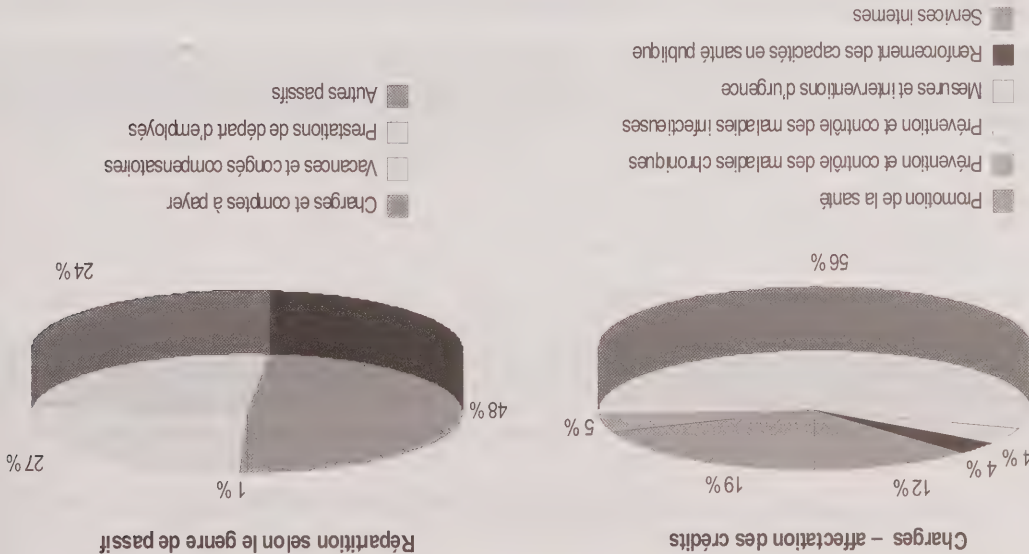
Les tableaux suivants se retrouvent sur le site Web du Secrétaire du Conseil du Trésor à <http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2009-2010/index-fra.asp> :

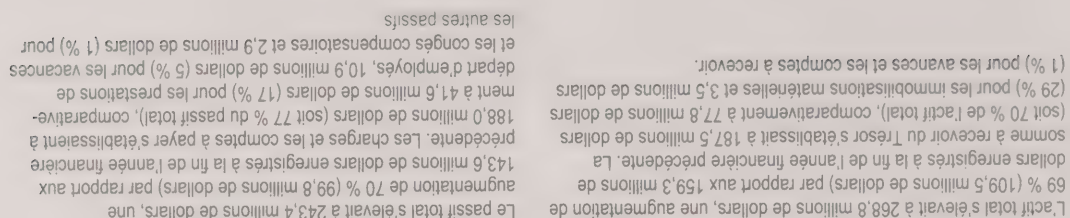
3.2 Liste de tableaux

Les états financiers de l'Agence pour l'année financière 2009-2010 sont disponibles en ligne à <http://www.phac-aspc.gc.ca/dpr-rmr/2009-2010/stat-etat-fra.html>.

États financiers

Les charges totales de l'Agence se sont élevées à 950,2 millions de dollars. L'Agence a consacré 531,2 millions de dollars (56 % du total) à la prévention et au contrôle des maladies infectieuses, 182,6 millions de dollars (19 %) à la promotion de la santé, 48,6 millions de dollars (5 %) à la prévention et au contrôle des maladies chroniques, 39,7 millions de dollars (4 %) aux mesures et interventions d'urgence, 36,5 millions de dollars (4 %) au renforcement des capacités en santé publique et 11,6 millions de dollars (12 %) aux services internes.





2.2 Plan d'action économique du Canada

En vue de résoudre un problème de manque d'espace au Centre scientifique canadien de santé humaine et animale (CSCSHA), le Conseil du Trésor a approuvé, en avril 2009, un projet d'agrandissement qui s'inscrit dans le Plan d'action économique du Canada et qui vise à faciliter le déplacement efficace et rentable des biens et des échantillons au sein du CSCSHA. Les dépenses prévues du projet s'établissaient à 3,5 millions de dollars en 2009-2010 et à 20,6 millions de dollars en 2010-2011. Les dépenses réelles ont atteint 2,9 millions de dollars en 2009-2010. L'écart de 600 000 dollars entre les dépenses prévues et les dépenses réelles s'explique par des délais administratifs imprévus, notamment en raison d'une revue à la baisse des objectifs des travaux après l'étape des soumissions et en raison de retards touchant la délivrance de permis de construction par les autorités municipales.

En dépit de ces retards administratifs, les progrès réalisés jusqu'à présent sont encourageants. Les activités de mise en route sont terminées, la démolition a débuté en décembre 2009, et les travaux de construction ont été lancés en avril 2010. Le Rapport sur les plans et les priorités 2010-2011 définit un plan de gestion du rendement relatif au projet de l'Agence qui s'inscrit dans le Plan d'action économique du Canada. Les trois résultats prévus et indicateurs de rendement suivants en sont extraits. Le sommaire du rendement communiqué les meilleurs renseignements disponibles, en date de rédaction du présent rapport.

Résultats prévus	Indicateurs de rendement	Sommaire du rendement
Meilleure capacité de diagnostic des agents pathogènes	Nombre d'échantillons traités par période	Non disponible avant la fin des travaux d'agrandissement. Un point de référence sera établi en 2010-2011, aux fins de comparaison.
Interventions plus rapides en cas d'urgence sanitaire	Délai d'établissement d'un diagnostic une fois l'échantillon reçu	Non disponible avant la fin des travaux d'agrandissement. Un point de référence sera établi en 2010-2011, aux fins de comparaison.
Création d'emplois	Nombre d'emplois créés	On prévoit faire appel aux services de quelque 75 personnes de métier à l'étape des travaux de construction.

haute direction à débattre chacune des 28 priorités—une démarche salutaire qui a permis de cerner les défis et les questions à privilégier pour la suite des activités, au prix cependant d'un investissement notable en temps de la part de l'Agence.

En dépit du défi posé par la réaffectation des ressources humaines pour soutenir l'effort de lutte contre la grippe A (H1N1), l'Agence a réussi à produire une majorité de rapports sur la condition des biens. La normalisation des renseignements à réunir et du calendrier connexe a permis de simplifier le processus annuel d'examen des biens.

Le fait d'intégrer la formation visant le cadre de communication des risques stratégiques aux autres possibilités de formation qui s'offrent en permanence à l'Agence constitue une pratique exemplaire. Pour continuer sur cette lancée, il sera important que l'Agence crée un réseau d'échanges de pratiques qui soutiendra la promotion des pratiques exemplaires associées au cadre de communication des risques stratégiques, par opposition aux séances de formation ponctuelles.

Selon les conclusions d'un rapport de vérification publié en novembre 2009, l'ASPC est encore au stade préliminaire de l'élaboration de pratiques visant la gestion de l'information et des documents. Cette fonction, actuellement décentralisée, devra subir d'autres améliorations afin que les pratiques de l'Agence soient tout à fait conformes aux politiques et aux lignes directrices du Conseil du Trésor. Soucieuse de redresser la situation, l'Agence a récemment développé un cadre d'information ainsi que des politiques, des protocoles et une formation visant la gestion de l'information et des documents.

harèlement et la discrimination. Pour aborder ces enjeux, l'Agence a organisé des conférences sur le bien-être en milieu de travail et mis sur pied des ateliers portant sur la lutte contre le harcèlement. De plus, elle a maintenu ses efforts en vue de réunir les conditions requises pour susciter une forte mobilisation du personnel en faveur du bien-être en milieu de travail. Aujourd'hui parrainée par des « champions » conjoints, cette cause fait l'objet d'un plan d'action qui a été approuvé en mai 2010.

L'Agence continue d'identifier des apprenants et de surveiller la réussite des activités de formation obligatoires, conformément à la Politique du SCT en matière d'apprentissage, de formation et de perfectionnement. Soucieuses d'obtenir une délégation des pouvoirs financiers, l'équipe chargée de l'apprentissage collabore en vue d'assurer le respect de la politique et des exigences. De plus, comme mentionné à la section 2.1.5, le Conseil d'apprentissage de l'ASPC soutient l'instauration d'une culture d'apprentissage vivante au sein de l'organisation.

Fidèle au « Plan d'action pour le renouvellement de la fonction publique produit par le Bureau du Conseil privé, l'ASPC avait embauché, en date de décembre 2009, 57 recrues ayant fait des études postsecondaires—compris sept membres de minorités visibles—en vue de doter des postes d'une durée indéterminée. L'organisation accueillera 20 recrues supplémentaires en 2010-2011. En plus de recruter 98 étudiants de niveau postsecondaire pour doter des postes réservés aux participants du Programme d'enseignement coopératif, l'Agence a accueilli 71 étudiants inscrits au « Programme fédéral d'expérience de travail étudiant, reçu cinq étudiants inscrits au « Programme des adjoints de recherche et coordonne le déploiement de quelque 59 étudiants inscrits à la maîtrise dans des disciplines connexes. L'Agence a réalisé des progrès dans tous les secteurs prioritaires désignés pour le renouvellement de la fonction publique. Conformément au plan d'action économique de 2009, l'Agence a pleinement utilisé des crédits de 177 021 dollars, affectés par le Conseil du Trésor, et procédé à l'embauche de 24 étudiants supplémentaires dans les régions. De plus, afin de saluer l'apport des étudiants, l'ASPC a organisé des activités de reconnaissance dans la région de la capitale nationale et à Winnipeg, en août 2009.

Soucieuse de satisfaire au besoin d'établir des normes et de répondre aux exigences du SCT en ce qui touche les mécanismes de suivi et de vérification des politiques, l'Agence a mis au point et approuvé, à l'interne, un cadre fondé sur un ensemble de politiques. Ce cadre a pour but de formuler des directives claires et de fixer les responsabilités, les attentes, les processus et les exigences visant les niveaux d'approbation, et ce, sans provoquer la multiplication des règles auxquelles est soumise l'organisation. La mise en œuvre du cadre sera menée à bien dès que des ressources auront été désignées.

Pour l'Agence, la gestion des risques s'avère capitale en vue de la prestation efficace de services aux Canadiens. Le recours accru au cadre de communication portant sur les risques stratégiques a nécessité, au sein du portefeuille de la santé, la formation du personnel chargé des communications, des programmes et des politiques, par le biais de séances interactives régulières offertes tout au long de l'année. L'Agence a mis au point une stratégie de communication des risques afin d'encadrer son mode de partage des renseignements avec le public. D'abord formulées dans le but d'aborder les maladies d'origine alimentaires, en réponse à l'écllosion de listériose, les nouvelles méthodes dont fait état la stratégie—notamment l'utilisation novatrice des médias de réseaux sociaux et des webémissions audiovisuelles par l'administrateur en chef de la santé publique—ont été d'une importance fondamentale pour communiquer avec les Canadiens lors de l'épisode de grippe A (H1N1). L'Agence a aussi défini et approuvé une norme de gestion intégrée du risque ainsi que conçu les outils et les critères connexes en vue de sa mise en œuvre.

L'AAP de 2010-2011 a été approuvée par le Conseil du Trésor le 28 mai 2009. Par ailleurs, le CMR de 2010-2011 a reçu l'aval du Secrétaire du Conseil du Trésor le 31 juillet 2009. L'Agence stabilisera son AAP et continuera d'améliorer son CMR pour veiller à ce que ses résultats prévus, ses extrants et ses indicateurs de rendement demeurent pertinents et mesurables. La pandémie de grippe A (H1N1) a motivé le report de la mise au point du cadre de participation du public de l'ASPC. Cependant, la version préliminaire du cadre et du guide a servi à la planification des activités de consultation et d'établissement des priorités au regard du vaccin contre la grippe A (H1N1). Le travail a repris en vue de l'achèvement du cadre et du guide, conformément à un plan qui prévoit des outils, une formation permanente et une présence Web. On compte maintenant terminer ce projet en mars 2011.

Leçons retenues

L'examen à mi-parcours du Plan stratégique de surveillance 2007-2012 est un exercice utile qui a permis de dégager des enjeux et des préoccupations concernant les progrès réalisés au regard des 28 priorités énoncées dans le plan. L'examen a poussé la

Quelques faits à propos de l'Agence ...
L'ASPC compte parmi les ministères fédéraux qui ont été retenus pour collaborer étroitement avec le SCT au projet-pilote portant sur les solutions opérationnelles. À ce titre, l'Agence participe activement au déploiement des services communs du gouvernement du Canada.

Quelques faits à propos de l'Agence ...
Un taux de réponse de 93 % a été enregistré pour le processus de discussions sur le rendement et le plan d'apprentissage personnel. L'ASPC continue d'améliorer ces processus. Une application a été produite afin d'automatiser la démarche. Cette application, qui a fait l'objet d'un essai-pilote, sera déployée dans toute l'Agence en 2010-2011.

Des activités ont été élaborées dans toute l'Agence afin de satisfaire aux besoins des employés, tels que mis en lumière par le sondage de 2008 auprès des fonctionnaires fédéraux. Ce dernier a révélé l'existence d'un solide noyau d'employés qualifiés, dévoués et engagés, qui sont satisfaits de leur travail et qui ont accès à des possibilités d'apprentissage en vue d'exercer leurs fonctions. Parmi les points à améliorer, on note la conciliation entre le travail et la vie personnelle, la charge de travail, la communication et le besoin de contre le

Quelques faits à propos de l'Agence ...
En 2009-2010, 99 employés ont pris part à huit séances de formation organisées par l'Agence et portant sur le cadre de communication stratégique des risques. En outre, 26 employés ont reçu une formation par voie d'ateliers spécialisés à l'intention du personnel affecté au projet d'ententes sur le partage de renseignements.

De tous les facteurs qui agissent sur l'étendue et la qualité du travail, le plus important a trait aux capacités des ressources humaines. L'Agence s'est engagée à rationaliser et à améliorer sans cesse ses stratégies, ses politiques et ses pratiques en matière de ressources humaines. Les résultats obtenus sont de trois ordres. En juillet 2009, l'Agence a approuvé de nouvelles politiques de dotation qui s'attardent aux nominations intermédiaires et au processus de sélection des nominations. Le plan de délégation des pouvoirs a fait l'objet d'amendements qui ont reçu l'aval de la direction. En février 2010, l'Agence s'est dotée d'un cadre et d'un plan d'action relatifs aux valeurs et à l'éthique. En outre, des lignes directrices ont été approuvées en ce qui touche les conflits d'intérêts et l'après-mandat. En avril 2010, l'Agence a cautionné un cadre de gestion des personnes qui formule une démarche stratégique et conséquente, à l'appui de la gestion de l'humain. L'Agence ira de l'avant avec la mise en œuvre d'une approche stratégique

Analyse du rendement

Tout en contribuant à l'harmonisation des ressources et des priorités gouvernementales, les Services internes ont satisfait aux besoins des programmes et aux obligations générales de l'organisation. En plus d'assurer la prestation efficace et efficiente des programmes, ce travail a permis de dégager des ressources suffisantes pour appuyer l'exercice des activités de l'Agence tout au long de l'épisode de grippe A (H1N1), sans pour autant négliger les questions relatives à l'administration, aux ressources humaines et aux ressources en capital. Les Services internes ont formulé des conseils et des recommandations portant sur différents dossiers, qu'il s'agisse de risques généraux, de planification stratégique, de gestion du changement ou d'améliorations apportées à la gestion interne de l'organisation. Les Services internes ont également travaillé à la conception et à l'évaluation de plans stratégiques, à la mise en œuvre de pratiques et de politiques du gouvernement du Canada, au renforcement de pratiques générales de gestion des risques, à la préparation de plans de continuité des opérations et à la formation d'employés en vue d'assurer le perfectionnement de compétences élargies et améliorées.

Avantages pour les Canadiens

		Pourcentage d'immobilisations importantes faisant l'objet de rapports sur la condition des biens
	100 %	
conformité de l'ensemble des sites Web gouvernementaux, Les lacunes sont particulièrement marquées dans le cas des ministères et organismes de petite taille qui exploitent un grand nombre de pages. L'Agence poursuit son travail en vue d'assurer une conformité intégrale aux normes associées à la version 2.0 des règles de NSI.	Satisfait dans une certaine mesure	L'Agence a resserré la supervision et le contrôle qu'elle exerce à l'égard des biens matériels. À cette fin, elle a mis en œuvre une toute première politique de gestion des biens, produisant des rapports sur la condition des immobilisations dont la valeur d'acquisition dépasse 50 000 dollars. Cette initiative a connu des retards en raison des mesures prises par l'Agence pour lutter contre l'écllosion de grippe A (H1N1). L'Agence a produit 62 % des rapports sur la condition des immobilisations recensées (208 rapports sur 336). Les immobilisations restantes seront abordées en 2010-2011.

35 L'engagement énoncé dans le Rapport sur les plans et les priorités 2010-2011 prévoit « [le] maintien ou [l']amélioration de la disponibilité anticipée des effectifs, selon les données de référence établies le 1^{er} avril 2009 ». Les cibles de croissance des pourcentages sont encore en voie d'être définies.

<p>Conformité à la Loi sur les langues officielles appliquée par le gouvernement du Canada</p> <p>100 % des membres du personnel de direction répondent aux exigences du profil linguistique de leur poste</p> <p>En matière de langues officielles, le nombre de plaintes en cours est nul</p>	<p>Conformité à la Loi sur l'équité en matière d'emploi appliquée par le gouvernement du Canada</p> <p>Autochtones : 3,3 %</p> <p>Personnes handicapées : 4,3 %</p> <p>Minorités visibles : plus de 12,9 %</p> <p>Femmes : 61,8 %</p>	<p>Pourcentage de croissance observée pour les groupes professionnels en grave pénurie³⁵</p> <p>PE : 29</p> <p>MD : 46</p> <p>EC : 612</p> <p>EG : 261</p> <p>SE : 59</p>	<p>Pourcentage d'écart entre les dépenses réelles de l'Agence à la fin de l'exercice</p> <p>Ecart de 5 % ou moins</p> <p>Non satisfait</p> <p>Non satisfait</p> <p>Entièrement satisfait</p>	<p>Satisfait dans une certaine mesure</p> <p>100 %</p> <p>Satisfait dans une certaine mesure</p>	<p>Conformité à la version 2.0 des règles de normalisation des sites Internet (NSI) du gouvernement du Canada</p> <p>À l'automne 2009, le SCT a procédé à un examen des sites Web à l'échelle de tout le gouvernement, en vue de vérifier le degré de conformité à la version 2.0 des règles de NSI. Pour être jugée conforme, chaque page d'information diffusée sur le Web devait subir avec succès une vérification en 131 points. L'examen mené par le SCT a révélé des lacunes touchant la</p>
<p>La proportion de membres du personnel de direction répondant aux exigences du profil linguistique de leur poste atteint 85 %. Le Service des ressources humaines soutient activement les efforts que déploient les personnes encore visées (15 %) pour répondre aux exigences linguistiques établies dans les délais prévus.</p> <p>Dix-sept plaintes ont été déposées en matière de langues officielles. Six dossiers ont été fermés par le Commissariat aux langues officielles (CLO), sept ont été acheminés pour fermeture au CLO, et quatre sont en cours.</p>	<p>Représentation au sein de l'ASPC (1^{er} avril 2009) :</p> <p>Autochtones - 3,5 %</p> <p>Personnes handicapées - 4,3 %</p> <p>Minorités visibles - 13,1 %</p> <p>Femmes - 69,4 %</p>	<p>Employés nommés pour une période indéterminée</p> <p>Pourcentage de croissance (avril 2010)</p> <p>PE : 29</p> <p>MD : 43</p> <p>EC : 577</p> <p>EG : 217</p> <p>SE : 58</p> <p>Avril 2009</p> <p>Avril 2010</p> <p>10,3</p> <p>-4,7</p> <p>12,7</p> <p>3,7</p> <p>3,4</p>	<p>Depenses de fonctionnement (salaires, facteur de conversion, fonctionnement et entretien) - 5,6 %</p> <p>Depenses en capital - 18,1 %</p> <p>Subventions et contributions - 1,5 %</p>	<p>Satisfait</p> <p>Entièrement satisfait</p> <p>Non satisfait</p> <p>Satisfait</p>	<p>À l'automne 2009, le SCT a procédé à un examen des sites Web à l'échelle de tout le gouvernement, en vue de vérifier le degré de conformité à la version 2.0 des règles de NSI. Pour être jugée conforme, chaque page d'information diffusée sur le Web devait subir avec succès une vérification en 131 points. L'examen mené par le SCT a révélé des lacunes touchant la</p>

2.1.6 Activité de programme – Services internes

Ressources financières (en millions de dollars) en 2009-2010			Ressources humaines (équivalents temps plein) en 2009-2010		
Dépenses	Total des autorisations	Dépenses réelles	Prévues	Réelles	Différence
74,0	114,9*	111,5**	376,4	438,4	(62,0)***

* L'écart entre les dépenses prévues et le total des autorisations s'explique surtout par des transferts de crédits provenant d'autres activités de programme, lesquels transferts avaient pour but de renforcer les capacités de l'infrastructure financière et administrative de l'Agence. Le total des autorisations a été rajusté afin de traduire les dépenses engagées par les Services internes pour le compte d'autres activités de programme. Par exemple, le coût des services de communication a connu une augmentation marquée en raison des besoins de communication avec les Canadiens lors de la pandémie de grippe A (H1N1). De plus, l'enveloppe des Services internes comprend des crédits relatifs à l'agrandissement du Centre scientifique canadien de santé humaine et animale (CSCSHA).

** L'écart entre les dépenses réelles et le total des autorisations s'explique surtout par des retards touchant les travaux de construction liés au Laboratoire J.C. Will, l'agrandissement du CSCSHA ainsi que les projets de rénovation prévus.

*** L'écart entre l'utilisation prévue d'équivalents temps plein s'explique surtout par le recrutement de personnel à l'appui des interventions de lutte contre la grippe A (H1N1), par les besoins supplémentaires de dotation liés à la réalisation de nouveaux projets (notamment en ce qui touche les agents pathogènes humains) ainsi que par des réaffectations internes qui ont nécessité la redistribution de ressources provenant d'autres activités de programme.

Résultats prévus pour l'activité de programme :

- Les communications, les opérations et les programmes de l'Agence sont conformes aux lois, règlements, politiques et/ou plans applicables et satisfont aux besoins variés du public.
- Utilisation prudente des ressources et affectation stratégique de ces dernières entre les programmes, les processus et les services.
- La gestion et la technologie de l'information soutiennent les priorités et programmes gouvernementaux et la prestation des services.
- Les biens sont acquis et gérés de façon durable et responsable sur le plan financier, tout au long de leur cycle de vie, ce qui favorise la prestation efficace et rentable des programmes et services gouvernementaux.

Indicateurs de rendement ³³	Cibles	État du rendement	Sommaire du rendement
Conformité aux délais imposés par la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels	Note « A » (95 % et plus)	Presque entièrement satisfait	Le taux de conformité de l'ASPC atteint 83,1 %. À titre de comparaison, en 2008-2009, un taux moyen de conformité d'à peine 48 % a été observé pour l'ensemble des ministères fédéraux en ce qui touche le respect du délai imposé de 30 jours—un taux qui atteint 66 % si l'on considère les prolongations de délais autorisées ³⁴ .
Conformité à la politique de communication du gouvernement du Canada	100 %	Entièrement satisfait	Les activités relatives à la communication des risques sont conformes à la politique de communication du gouvernement du Canada.

* Le Rapport sur les plans et les priorités 2009-2010 de l'Agence n'enregistrait aucun indicateur de rendement pour l'activité de programme Services internes. Les indicateurs de rendement ci-dessous ont été publiés dans le Rapport sur les plans et les priorités 2010-2011 et font l'objet d'un compte rendu aussi complet que possible dans le présent Rapport ministériel sur le rendement.

** Commissariat à l'information du Canada. *Maximiser la conformité pour plus de transparence* (consulté le 11 juin 2010). Sur Internet : <http://www3.intelligence.ca/rp-p/arc3.asp>.

intervenants à tous les niveaux de l'organisation, à l'appui des buts, des objectifs et de la structure de gouvernance du Plan stratégique de surveillance de l'Agence.

Comme l'ont démontré les deux vagues de la pandémie de grippe A (H1N1), il y a lieu de s'assurer que les employés de l'ASPC aient tous accès aux connaissances névralgiques en matière de santé publique et puissent tous recevoir une formation portant sur les mesures d'urgence. En plus de mettre sur pied un secrétariat chargé de coordonner le déploiement des capacités d'appoint conformément au Protocole d'intervention lors de toxo-infection d'origine alimentaire, l'Agence devra redoubler d'efforts afin de définir et de dispenser des programmes d'apprentissage pratique en santé publique, à l'intention de son personnel, de façon à se doter de capacités d'appoint adéquates pour assurer la gestion conjointe des écloisons par différentes administrations. Partout au pays, il faudra augmenter le nombre d'employés possédant les compétences techniques nécessaires à la bonne gestion des écloisons.

La réussite de la mise en œuvre de mécanismes à l'échelle de toute l'Agence et l'instauration d'une culture de collaboration qui favorise la coordination de la fonction de surveillance de l'ASPC sont des résultats qui supposent l'engagement permanent des

Leçons retenues

printemps ou à l'été 2011.

L'intégration du savoir fondé sur des données scientifiques dans toute l'Agence. Le cadre stratégique devrait être terminé au

mèneront à la formulation d'un cadre stratégique visant le développement et
« champion » des efforts constants qui sont déployés en ce sens, lesquels

programmes. L'administrateur en chef de la santé publique se fait le
d'harmoniser le travail scientifique et l'élaboration des politiques et des

travail scientifique et les activités de recherche. Cette instance sera chargée
A long terme, l'Agence est en voie d'établir un plan stratégique visant le

Canadiens tout au long de la pandémie.

précautions les plus appropriées et les plus efficaces pour protéger les

regard des questions scientifiques, de façon à assurer la prise des

chargé de la grippe A (H1N1) a veillé à l'ancrage des décisions de l'ASPC au
Comité consultatif scientifique de l'administrateur en chef de la santé publique

avère propice à la mise à l'essai de nouveaux modèles décisionnels. Le
ment des capacités en santé publique. L'épisode de grippe A (H1N1) s'est

La gestion du travail scientifique est une dimension importante du renforce-

Quelques faits à propos de l'Agence ...
La direction de l'ASPC a récemment autorisé la
mise en place d'un comité consultatif sur
l'éthique en santé publique qui veillera à
conseiller et à orienter l'Agence en cette
matière. De plus, la création d'un cadre
d'exploratoires avec les membres du portefeuille
de la santé et avec les représentants des forums
provinciaux et territoriaux compétents. En
garantisant que les décisions préalables à un
phénomène de santé publique s'inscrivent dans
un cadre national d'éthique, ces activités
contribueront à la bonne santé des Canadiens.

- collaborer avec des partenaires provinciaux et territoriaux afin de mettre au point des modules supplémentaires dans le cadre du Réseau pancanadien de renseignements sur la santé publique (RPRSP), y compris un outil Web servant à l'interprétation et à l'analyse en temps réel des résultats des épreuves en laboratoire.
- fait valoir les enjeux concernant l'éthique de la recherche par le biais du Comité d'éthique de la recherche, ce dernier étant le fruit d'un partenariat entre Santé Canada et l'Agence, instauré le 1^{er} avril 2010 et chargé d'officialiser le processus d'examen des questions d'éthique;
- mené à bien le processus de renouvellement, en mars 2010 (pour une période maximale de cinq ans prenant fin entre 2010 et 2015), des crédits affectés à l'établissement de plans de travail qui visent à combler l'écart entre les travaux de recherche, les politiques et la pratique en santé publique, à l'appui des centres nationaux de collaboration en santé publique;
- mis sur pied une équipe chargée d'exercer une fonction de liaison au regard de l'évaluation de la santé de la population (l'une des six fonctions centrales de la santé publique), de façon à parer aux besoins de l'organisation en matière de données épidémiologiques et de renseignements sur la santé de la population;
- Dans le cadre des efforts permanents qu'elle déploie pour faciliter la prise de décision, l'Agence a :

plan d'action canadien visant le Règlement sanitaire international.
mécanismes régissant la transaction. La formulation de l'entente multilatérale sur le partage de l'information s'intègre dans le
ments, de spécifier la nature des renseignements visés, d'identifier les parties prenantes de l'échange et de déterminer les
négociations détaillées ont cours afin de définir les circonstances de santé publique qui justifieraient l'échange de renseigne-
d'experts en cause sont en voie de concevoir une entente multilatérale officielle portant sur le partage de l'information. Des
en cause la santé publique, lesquels constitueront les pierres d'ententes plus détaillées. Au sein du réseau, les groupes
publique et la prestation d'une aide mutuelle en rapport avec les ressources en santé lors d'une situation d'urgence mettant
protocoles d'ententes définitifs ont été conclus en ce qui touche le partage de renseignements pendant une urgence en santé
formulation d'ententes avec les provinces et les territoires, par le truchement du Réseau pancanadien de santé publique. Des
En lien avec des priorités comme la surveillance et l'observation du Règlement sanitaire international, l'Agence travaille à la

domaine de la santé publique.
Canada, l'Agence est en mesure de diriger l'effort de mise au point de normes visant les données et la terminologie dans le
affectations d'origine alimentaire. De plus, en tant que membre de l'Unité collaborative de normalisation d'Infovie Santé du
que la coordination des mesures fédérales, provinciales et territoriales de lutte contre les écloisons de maladies, y compris les

Panorama (outil de gestion des cas) —, de façon à améliorer la cueillette et l'analyse de renseignements sur la santé de même

Au cours de la dernière année, d'importants pas ont été franchis en vue de doter l'Agence d'un cadre d'apprentissage axé sur les compétences. Un jalon important a été posé avec la création du Conseil d'apprentissage de l'ASPC, en juin 2009. Entre autres réalisations, cette instance a : établi un réseau de spécialistes en la matière; donné son aval à un programme de perfectionnement relatif au groupe Économique et services de sciences sociales (EC); établi le cadre d'apprentissage de la direction générale chargée des mesures et interventions d'urgence; réalisé un projet-pilote portant sur une application qui automatisait le processus de discussions sur le rendement et le plan d'apprentissage personnel; et amélioré l'échange de renseignements sur l'apprentissage interdisciplinaire. Parmi les autres améliorations notables effectuées par l'Agence, mentionnons la création d'un programme-pilote de perfectionnement des médecins qui joignent les rangs de l'ASPC, le lancement d'un programme de stages à l'intention des étudiants inscrits à la maîtrise en santé publique ainsi que la mise sur pied d'un programme pour médecins résidents dans les collectivités qui vise à resserrer les liens de collaboration avec les facultés de médecine de tout le Canada.

Le Programme canadien d'épidémiologie de terrain (PCET) a fait l'objet d'une étude opérationnelle et d'une restructuration. Une évaluation officielle du PCET sera menée dans le cadre élargi de l'examen des services extérieurs offerts par l'Agence. Le déploiement intégral du Programme canadien de services en santé publique s'est heurté à d'importants obstacles, en raison notamment de la dotation en personnel dans les régions éloignées, qui s'est avérée plus difficile que prévu, et du nombre très élevé de réponses qu'a suscité l'appel de demandes.

L'Agence a continué d'appuyer les activités courantes du Groupe de travail sur les ressources humaines en santé publique. Ainsi, elle a défini des chemins critiques à l'appui des deux priorités qui ont été fixées dans le domaine de la santé publique, soit la qualité des études supérieures en santé publique et le recensement des ressources dans le domaine.

Avec le concours de l'Université du Manitoba, du Programme fédéral d'expérience de travail étudiant et des programmes d'alternance travail-études, l'ASPC continue de proposer des programmes d'apprentissage supervisés, sous la direction de scientifiques du Laboratoire national de microbiologie (LNM). Ces programmes sont offerts à des détenteurs de bourses de perfectionnement post-doctoral du monde entier, à des boursiers locaux de recherche post-doctorale en médecine ainsi qu'à des étudiants de premier cycle et des étudiants de deuxième ou troisième cycle de tout le Canada. Plus de 180 personnes ont pris part à des stages de travail au LNM, d'une durée de quelques mois ou de quelques années.

L'Agence a introduit son programme d'agents techniques de laboratoire chargés de la liaison, qui a donné lieu à la conclusion de protocoles d'entente avec sept provinces participantes. Lors de l'écllosion de grippe A (H1N1), les agents techniques ont appuyé les activités menées en laboratoire dans le cadre du Plan canadien de lutte contre la pandémie d'influenza ainsi que renforcé la coordination des interventions déployées dans tout le Canada.

L'ASPC a dirigé les négociations avec le ministère de la Santé et des Services sociaux du Québec et avec d'autres ministères des provinces en vue du lancement de nouveaux programmes et de nouvelles initiatives. Elle a aussi veillé à l'encadrement de tous les accords, y compris les ententes intergouvernementales, les contributions et les subventions relatives aux différents centres de l'ASPC, de façon à assurer le respect des dispositions pertinentes ainsi que le maintien de relations efficaces entre les instances fédérales, provinciales et territoriales.

L'Agence s'est également attardée au renforcement de sa fonction de surveillance et au resserrage de la coordination des activités de l'ASPC à pris des mesures positives en vue de cerner les répercussions de la gestion du respect de la vie privée dans le cadre de ses activités de surveillance. Elle a mis au point un cadre de gestion de la protection de la vie privée qui s'intègre notamment au recours à un outil Web, aux fins de l'évaluation des facteurs relatifs à la vie privée à l'Agence, de même qu'à l'introduction d'une politique de collecte, d'utilisation et de diffusion des données sur la santé publique (en voie d'implantation).

En ce qui touche l'information et les données relatives à la gestion des cas de surveillance, l'Agence a exercé un rôle de chef de file en vue de l'adoption des technologies de prochaine génération—par exemple, par la conduite d'un projet-pilote prévoyant la mise en œuvre d'un volet national Web de

Quelques faits à propos de l'Agence ...

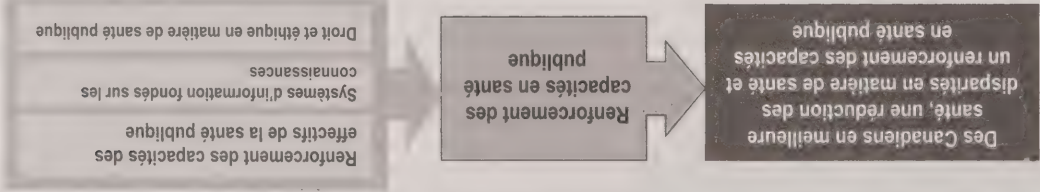
Lors de l'écllosion de grippe A (H1N1), l'Agence est intervenue pour protéger les points d'entrée au Canada. À cette fin, elle a déployé du personnel, collaboré avec des partenaires-clés pour resserrer le dépistage et diffusé des messages au sujet de la santé publique. L'Agence a mis en œuvre un cadre autorisé d'élaborer un cadre intégré de surveillance et d'assurance de la qualité des données, en plus une norme de gestion des risques visant les activités et les outils de surveillance.

Quelques faits à propos de l'Agence ...

Le Rapport de l'administrateur en chef de la santé publique sur l'état de la santé publique au Canada 2009 : Grandir sagement – Priorités pour un avenir en santé a été déposé au Parlement le 20 octobre 2009.

2.1.5 Activité de programme – Renforcement des capacités en santé publique

Résultat stratégique Activité de programme Sous-activité de programme



Ressources financières (en millions de dollars) en 2009-2010		
Dépenses	Total des autorisations	Dépenses réelles
31,1	37,8*	35,5**

Ressources humaines (équivalents temps plein) en 2009-2010		
Prévues	Réelles	Différence
222	170,8	51,2***

* L'écart entre les dépenses prévues et le total des autorisations s'explique surtout par l'octroi de nouveaux crédits au titre des négociations collectives et de la lutte contre la listérose.

** L'écart entre les dépenses réelles et le total des autorisations tient surtout aux retards qu'a connus la dotation en raison de l'accent mis par l'Agence sur la lutte contre l'écllosion de grippe A (H1N1).

*** L'écart entre l'utilisation réelle et l'utilisation prévue d'équivalents temps plein s'explique surtout par les retards de dotation résultant de la réorientation des priorités de l'Agence en faveur de la lutte contre la grippe A (H1N1).

Résultat prévu pour l'activité de programme :

- En matière de santé publique, le Canada dispose de la main-d'œuvre, de l'information, des lois et des cadres éthiques nécessaires pour parer aux besoins du pays.

Indicateurs de rendement	Cibles	État du rendement	Sommaire du rendement
Repertoire des capacités en santé publique	Etablir un point de référence d'ici le 31 mars 2012	Non disponible	Des consultations réalisées auprès d'experts en programmes, à (CMR) de 2010-2011, ont mené à la décision de recourir aux indicateurs du CMR plutôt qu'à l'indice des capacités en santé publique pour rendre compte des progrès réalisés sur le plan du renforcement des capacités. Un groupe de travail interne a été mis sur pied en vue de définir des indicateurs portant sur les capacités en santé publique, de les valider et d'assurer un suivi à leur égard. L'harmonisation des démarches se poursuit afin de poursuivre l'élaboration d'indicateurs de santé publique, par le truchement des groupes d'experts du Réseau pancanadien de santé publique.

Avantages pour les Canadiens

Dans le domaine de la santé publique, les Canadiens tirent parti d'une main-d'œuvre qui possède le savoir et les compétences nécessaires au renforcement des capacités dont le pays a besoin pour détecter les grands problèmes et agir en vue de les régler. Soucieuse de participer à l'édification de ce savoir et de ces compétences, l'Agence cerne les exigences et les besoins d'apprentissage de la main-d'œuvre du domaine de la santé publique, offre des possibilités d'apprentissage et des outils et programmes de perfectionnement professionnel ainsi qu'élabore des outils de mesure des effectifs qui servent à guider la planification des ressources humaines en santé publique.

de 2010 à Vancouver. Ces actifs de laboratoire de pointe enrichissent maintenant les capacités de l'Agence en vue d'assurer la sécurité lors de grands événements internationaux. Ainsi, les scientifiques de l'ASPC sont en mesure d'offrir, sur le terrain, des services rapides de dépistage et d'évaluation des agents pathogènes à haut risque.

La réglementation est un volet-clé des efforts visant à protéger les Canadiens contre les situations d'urgence en santé publique et à atténuer les répercussions de telles situations lorsqu'elles surviennent. La promulgation de la *Loi sur les agents pathogènes humains et les toxines* (LAPHT), en juin 2009, a établi un cadre législatif pour assurer une meilleure protection et renforcer la sécurité en vue de la manipulation et de la gestion des toxines et des agents pathogènes humains ressources humaines nécessaires à la mise en œuvre du cadre réglementaire et du cadre de programmation prévus par la LAPHT, en consultation avec les provinces et les territoires.

Le Canada a lancé diverses initiatives internationales à l'appui des

mesures et interventions d'urgence planétaires. L'Agence a dépassé l'engagement d'assurer l'observation du Règlement sanitaire international d'ici 2012 et a formulé un plan d'action en vue d'aller au-delà de la simple conformité. L'Agence a aidé l'OMS à mettre au point les guides et les cours de formation requis pour mettre en œuvre le Règlement sanitaire international partout dans le monde. Par le truchement du ²⁰ Groupe de travail sur la protection de la santé mondiale, l'Agence a soutenu l'échange rapide de renseignements lors de la pandémie de grippe A (H1N1) tout en incitant les États membres à collaborer entre eux.

L'un des engagements pris pour 2009-2010 n'a pas encore été respecté, soit celui de mettre la dernière main au document rédigé avec les provinces, les territoires et les autorités sanitaires locales en vue d'adopter le cadre de coopération relatif aux services de mise en quarantaine. La date de production prévue du document a été fixée à décembre 2012.

Leçons retenues

Pour que l'Agence puisse lutter contre de futurs épisodes comme l'écllosion de grippe A (H1N1), il faudra résoudre de graves pénuries de compétences et d'aptitudes sur le plan des ressources humaines. À l'avenir, pour que l'Agence exerce ses activités, il sera capital que tous les employés aient accès à une formation portant sur les mesures d'urgence. On devra redoubler d'efforts pour définir des programmes d'apprentissage pratique et les proposer au personnel, de façon à assurer une capacité d'appoint à l'appui de la gestion des éclolons. Des exercices de simulation multipartites ont mis en lumière des carences mineures ainsi que des possibilités d'amélioration sur le plan de la planification, de l'équipement et de la formation ou de la préparation du personnel de l'Agence, afin que cette dernière puisse intervenir efficacement lors de situations d'urgence et de phénomènes de santé publique.

L'expérience de la grippe A (H1N1) a également fait ressortir le besoin d'établir une approche échelonnée de lutte contre les pandémies. Toute pandémie ne justifie pas une capacité maximale de gestion et de confinement. Il y aurait lieu de formuler des plans d'intervention propres aux pandémies de faible gravité, aux pandémies de gravité modérée et aux pandémies très graves. L'Agence de la grippe A (H1N1) a suscité des échanges et des points d'interface complexes entre organismes de la santé œuvrant à l'échelon fédéral, provincial et territorial. Cette complexité s'est traduite par des défis plus grands que prévu sur le plan des communications. Des efforts de coopération ont permis à tous les organismes de s'adapter à différents systèmes d'intervention d'urgence. Les rôles et les responsabilités au regard de la lutte contre la pandémie ont été clarifiés, renforçant du coup la capacité de l'Agence de réagir aux phénomènes de santé publique à venir.

Bien que la LAPHT ait été promulguée, l'étape de préparation de l'avant-projet de loi n'a pas donné lieu à des consultations suffisantes auprès des intervenants, à en juger par les déclarations des témoins qui ont comparu tout au long du processus parlementaire. Des consultations fructueuses et étoffées auront lieu lors des étapes à venir, conformément aux principes énoncés dans la Directive du Cabinet sur la rationalisation de la réglementation. Des consultations préalables auprès des provinces, des territoires et des intervenants-clés serviront à établir un plan de consultation qui sera respecté tout au long du processus de mise au point des programmes et des règlements.

Quelques faits à propos de l'Agence ...
L'Agence continue de renforcer ses capacités sur le plan des ressources humaines. En 2009-2010, elle a dispensé une formation à 800 professionnels de la santé publique de tout le Canada, au regard des mesures et interventions d'urgence dans le domaine, notamment en cas d'incident chimique, biologique, radioactif ou nucléaire. Par ailleurs, 300 employés fédéraux ont été formés à intervenir lors de situations d'urgence en santé publique. Par le biais d'exercices continus de formation portant sur les situations d'urgence, ces ressources perfectionnent et actualisent leurs compétences tout en assurant leur préparation en vue d'éventuels phénomènes de santé publique.

et diffusé un rapport intégré³², à l'intention des intervenants nationaux et internationaux. En outre, il a veillé à ce que le Canada se conforme aux dispositions du Règlement sanitaire international relatives à la capacité de répondre aux demandes et de communiquer des renseignements au sujet d'événements d'intérêt majeur pour la santé publique internationale.

L'Agence a mis sur pied le groupe de travail interrégional du Groupe de travail sur la grippe A (H1N1). Dans tout le pays, les effectifs régionaux des membres du portefeuille de la santé ont été formés à travailler au sein de centres régionaux de coordination d'urgence et ont mis en œuvre les interventions sanitaires décrétées par le gouvernement du Canada en réponse à des situations d'urgence à l'échelon local, avec le concours des agents de santé publique fédéraux, provinciaux et territoriaux et en partenariat avec ces derniers. Conjointement à l'établissement d'une fonction d'agent de liaison régional, ces activités ont permis le déploiement d'interventions d'urgence complètes et conséquentes, partout au Canada. Les bureaux régionaux de l'ASPC ont produit un compte rendu interrégional après action, au regard de la lutte contre la grippe A (H1N1), et prennent des mesures qui s'inspirent des leçons retenues de cette expérience.

L'Agence a appuyé les réseaux d'intervention en cas d'urgence sanitaire à l'échelon fédéral, provincial et territorial, y compris le Conseil des directeurs des services sociaux d'urgence, le Conseil des gestionnaires des mesures d'urgence de la santé, le Conseil des directeurs du secteur bénévole chargé des situations d'urgence, le Réseau national des services sociaux d'urgence des municipalités et le Consortium national des services d'aide psychosociale d'urgence.

Tous ces groupes sont intervenus activement et ont maintenu des communications constantes, produisant des extraits comme des fiches psychosociales en vue de renforcer la lutte contre la grippe A (H1N1).

Les plans sont essentiels à la mise en œuvre efficace de stratégies relatives à la préparation et aux capacités en matière de santé publique. L'Agence a : mis la dernière main au Plan d'intervention en cas d'urgence du portefeuille de la santé; implanté un plan de mesures et d'interventions d'urgence, assorti de directives habituelles de travail, dans le cadre du système de commandement des interventions exploité lors des Jeux olympiques de 2010 à Vancouver; mis à exécution le volet du Plan canadien de lutte contre la pandémie d'influenza relatif aux laboratoires lors de l'épisode de grippe A (H1N1), de façon à améliorer les communications et la collaboration; et mis en œuvre le Système pancanadien de gestion des incidents sanitaires qui a servi à soutenir les interventions fédérales, provinciales et territoriales lors de la deuxième vague de grippe A (H1N1). d'octobre à décembre 2009. Par ailleurs, en partenariat avec les intervenants concernés, l'Agence a déployé un plan d'intervention sanitaire d'urgence visant les rassemblements de masse associés aux Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver. Lors de la phase opérationnelle médicale de 60 jours, 21 médecins, infirmières, pharmaciens et membres du personnel infirmier de l'équipe d'intervention sanitaire d'urgence de l'Agence se sont joints à l'équipe médicale en fonction au sein de l'unité médicale mobile. Par ailleurs, afin de contribuer au maintien de capacités suffisantes en situation de crise, l'Agence a engagé un dialogue avec les organismes de réglementation au sujet de l'octroi de permis d'exercer aux professionnels de la santé provenant de différentes administrations.

L'ASPC collabore à l'établissement d'un système de commandement des interventions qui visera à augmenter les capacités et à améliorer la coordination avec Santé Canada et l'Agence canadienne d'inspection des aliments lors de l'éclatement de maladies d'origine alimentaire. Inspiré par le rapport intitulé *« Leçons à retenir : Réponse de l'Agence de la santé publique du Canada à l'éclatement de listeriose de 2008 »*, les partenaires qui veillent à la salubrité des aliments coordonnent leurs efforts en vue de bien se préparer et d'intervenir efficacement à l'avenir, lors de l'éclatement de maladies d'origine alimentaire. À cette fin, les partenaires ont révisé le *« Protocole d'intervention lors de toxico-infection d'origine alimentaire »*, qui compte parmi les nombreuses initiatives lancées dans le but de :
 - réaliser des progrès en matière de salubrité des aliments;

Le plan d'engagement des contrats d'urgence de l'Agence s'est avéré déterminant pour la lutte contre l'éclatement de la grippe A (H1N1). Grâce à ce plan, l'Agence a pu augmenter rapidement ses effectifs et s'assurer que le personnel soit disposé à l'approvisionnement à l'Agence à pu travailler à l'achat des fournitures médicales requises, en tout temps et en tous lieux, pour le compte de l'ensemble des provinces et des territoires.

L'Agence a continué de renforcer les capacités relatives aux mesures d'urgence dans tout le Canada. Dans le cadre du Groupe intégré de la sécurité dirigé par la Gendarmerie royale du Canada, l'Agence a mobilisé et déployé avec succès l'équipe d'intervention d'urgence microbologique—qui consiste en un camion et une remorque laboratoire—lors des Jeux olympiques d'hiver.

Il s'agit d'un rapport hebdomadaire qui donne un aperçu général des activités de santé publique touchant les Canadiens et qui propose un suivi des nouvelles tendances et des ressources disponibles.

Quelques faits à propos de l'Agence ...

Dans le cadre de sa stratégie de modernisation permanente, l'Agence a enrichi sa Réserve nationale de secours. Plus de 400 ventilateurs ont été ajoutés, dont des unités pouvant servir en pédiatrie. Une nouvelle clinique miniaturée a été conçue et déployée, aux fins d'utilisation lors de rassemblements de masse.

³¹ État de préparation et capacité d'intervenir en cas d'incident chimique, biologique, radioactif ou nucléaire ainsi que soutien octroyé par l'Agence à des partenaires fédéraux, provinciaux ou territoriaux et à des ONG, en vue d'améliorer les capacités et les compétences et de renforcer le partage de renseignements, la communication, la clarification des rôles et des responsabilités et la collaboration au titre des préparatifs et des interventions lors de situations d'urgence en santé publique.

En matière de mesures et d'interventions d'urgence, le Centre des opérations d'urgence du portefeuille de la santé (COUPS) se trouve au cœur des capacités de l'Agence. Principal point d'accès aux communications pour les intervenants, le COUPS gère les interventions conjointes de Santé Canada et de l'Agence lorsque surviennent des phénomènes de santé publique. En fonction en tout temps, 24 heures sur 24, pendant le déploiement des mesures de lutte contre la pandémie de grippe A (H1N1) ainsi que pendant la tenue des événements de masse associés aux Jeux olympiques de 2010 à Vancouver, le COUPS a produit

Analyse du rendement

À cet égard, l'Agence : fournit et met en œuvre des règlements nationaux de qualité supérieure qui tiennent compte des normes et des obligations internationales; maintient une réserve de fournitures médicales, pour utilisation n'importe où au Canada, selon le besoin; assure le dépistage des menaces possibles pour la santé publique à tous les points d'entrée du Canada et veille au confinement des sources visées; et fournit des services, des inspections et un savoir-faire constants en vue d'améliorer la sûreté des agents pathogènes humains ou des toxines et d'assurer leur manipulation sécuritaire.

Des efforts constants, fondés sur des améliorations et une attention de tous les instants, s'imposent pour assurer la mise au point et l'observation des règlements au Canada et pour instaurer, en matière d'interventions d'urgence, des capacités et des protocoles qui réduisent les souffrances possibles des Canadiens et accélèrent le rétablissement de la nation à la suite de phénomènes de santé publique. Ainsi, les menaces pour la santé et la sécurité des Canadiens sont atténuées lors de situations d'urgence en santé publique qui surviennent à l'étranger. Les risques associés aux rassemblements de masse qui ont lieu au Canada ou à l'étranger sont cernés et font l'objet de plans et de mesures de gestion. Des capacités de mise en quarantaine et des interventions sanitaires d'urgence, tous les jours 24 heures sur 24, contribuent à la santé et à la sécurité des Canadiens.

Bref, une approche « tous risques »³¹ est en vigueur.

Avantages pour les Canadiens

	Pourcentage de mise en œuvre du Règlement sanitaire international au Canada	Faire face à l'engagement de conformité intégrale d'ici 2012	Depassé	<p>Le Canada a procédé à un auto-examen des capacités dont disposent les structures et les ressources existantes, à l'échelon fédéral, provincial et territorial, en vue de satisfaire aux exigences minimales formulées par le Règlement sanitaire international en matière de capacités fondamentales. Le Canada répond déjà aux exigences minimales. Cependant, des améliorations pourraient être amorcées dans dix secteurs. Un plan d'action visant à prendre des mesures à cet effet a reçu l'aval des « champions » fédéraux, provinciaux et territoriaux du Règlement sanitaire international. Un rapport d'évaluation des capacités pancanadiennes sera publié à l'automne 2010. Ce rapport détaillera les processus, formulera des constats et proposera un plan d'action.</p>
<ul style="list-style-type: none">Les plans de gestion et de réduction des risques pour la santé publique définissent clairement les rôles et les responsabilités. Ces plans sont administrés conformément aux délais.Dans le domaine de la santé publique, des progrès ont été réalisés au regard de la collaboration entre les partenaires fédéraux, provinciaux et territoriaux, les partenaires internationaux et les ONG.Des possibilités d'amélioration des mesures d'urgence s'offrent à l'Agence en ce qui touche la planification, l'équipement, la formation et la préparation.				

Indicateurs de rendement	Cibles	État du rendement	Sommaire du rendement
Mesure dans laquelle les phénomènes de santé publique et les exercices s'avèrent utiles pour améliorer la gestion des situations d'urgence par l'Agence	Des leçons sont tirées pour la totalité des phénomènes de santé publique et des exercices	Entièrement satisfait	Les phénomènes de santé publique et les exercices multipartites se sont avérés instructifs pour cerner les lacunes relatives à la gestion générale des situations d'urgence par l'Agence. Par exemple, l'épisode de grippe A (H1N1) et la tenue des Jeux olympiques de 2010 à Vancouver ont mis à l'épreuve la capacité de l'Agence de gérer de multiples phénomènes de santé publique. À la lumière de telles expériences, les conclusions suivantes s'imposent : <ul style="list-style-type: none"> Le Canada dispose des capacités requises pour déployer des interventions en santé publique, y compris des interventions d'urgence. L'Agence renforce la capacité des organismes de santé publique d'exercer leurs responsabilités essentielles en matière de santé publique. Au Canada, les travailleurs et les premiers intervenants du domaine de la santé publique possèdent les compétences nécessaires pour exercer efficacement leurs fonctions liées au domaine. Les organismes pancanadiens font preuve d'une interopérabilité et de capacités d'intervention améliorées.

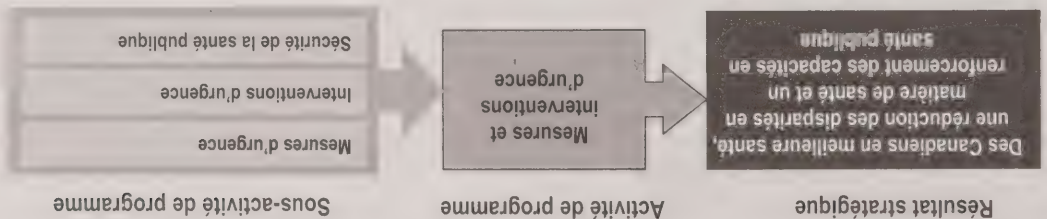
Résultat prévu pour l'activité de programme :

- Le Canada est préparé à réagir aux risques pour la santé publique que posent les urgences d'origine naturelle ou humaine—y compris l'écllosion de maladies infectieuses, les ouragans, les inondations, les séismes et les incidents chimiques, biologiques, radioactifs ou nucléaires—de même qu'à rétablir la situation au cours de la période postérieure aux urgences.

* L'écart entre les dépenses prévues et le total des autorisations s'explique surtout par l'octroi de crédits supplémentaires au titre des interventions pour lutter contre la grippe A (H1N1) et de la sécurité en vue des Jeux olympiques de 2010 à Vancouver.

** Les dépenses réelles ont été inférieures au total des autorisations. Cet écart tient surtout au fait que la pandémie de grippe A (H1N1) s'est avérée moins grave que prévu, ce qui s'est traduit par des coûts réduits au regard des laboratoires et des besoins d'intervention liés à la lutte contre la pandémie.

Ressources financières (en millions de dollars) en 2009-2010			Ressources humaines (équivalents temps plein) en 2009-2010		
Dépenses	Total des autorisations	Dépenses réelles	Prévues	Réelles	Différence
32,3	67,8*	39,2**	200,2	199,6	0,6



2.1.4 Activité de programme – Mesures et interventions d'urgence

constituaient des conditions essentielles en vue de la prévision et de l'évaluation des risques de pandémie. Les travaux se poursuivent au regard de cette modélisation.

Conformément à ses obligations fédérales, l'APSC a réalisé une ¹⁰ évaluation sommative du programme de contributions pour la sûreté du sang (PCSS), portant sur la période de 1998 à 2008. L'Agence a accepté toutes les recommandations du rapport et a pris des mesures en vue de leur adoption. Au titre des progrès réalisés pour mettre en œuvre ces recommandations, notons : le renforcement du Système de surveillance des incidents transfusionnels, qui recense maintenant 83 % des activités de transfusion de globules rouges au Canada; l'amélioration du Système de surveillance des erreurs transfusionnelles, qui propose une meilleure caractérisation des erreurs liées aux transfusions; et la conduite d'un essai-pilote visant le nouveau Système de surveillance des cellules, tissus et organes de l'Agence. La réponse à l'évaluation démontre l'engagement constant de l'APSC à l'égard du maintien de la confiance que les Canadiens portent à la sûreté de l'approvisionnement national en sang.

Selon les principaux constats du rapport intitulé ¹¹ *Initiative fédérale de lutte contre le VIH/sida au Canada – Rapport d'évaluation de l'implémentation*, publié en mai 2009, la mise en œuvre de l'Initiative fédérale de lutte contre le VIH/sida au Canada est très avancée, et les principaux extrants s'harmonisent avec les résultats. Les constats et les recommandations s'attardent aux possibilités d'améliorer la mesure du rendement, les systèmes de gestion de l'information ainsi que la gestion horizontale. Conçus pour s'attaquer aux recommandations, la réponse et le plan d'action de la direction ont engagé l'Agence sur la bonne voie.

La collaboration se poursuit en vue de développer des capacités de modélisation à l'appui de la prévision des épidémies de virus du Nil occidental. L'Agence a mené à bien des études sur la prévention des infections et le contrôle de l'influenza en milieu de soins, et les résultats de ces travaux seront disponibles en 2010-2011³⁰. Le programme des pathogènes spéciaux de l'Agence a entrepris la mise au point d'une nouvelle plateforme de mise à l'épreuve d'échantillons de sérum animal ou humain, capable de traiter jusqu'à dix différents virus de niveau de biosécurité 4 par échantillon. Des épreuves ont été conçues pour le dépistage d'agents pathogènes émergents à diffusion vectorielle, en vue d'aider les scientifiques à reconnaître les nouveaux virus transmis par les moustiques et à diffuser des alertes à l'intention des laboratoires de santé publique et des services de santé des provinces et des territoires. De même, au cours de la dernière année, 60 articles ont été publiés dans des revues nationales et internationales pour communiquer les résultats des travaux scientifiques que mène l'Agence aux points d'interface entre l'humain, l'animal et l'environnement.

L'Agence s'est affaiblie à établir une démarche holistique de prévention des maladies et de caractérisation des risques des populations, dans le but d'inclure les déterminants liés à l'agriculture et à l'environnement au profit des humains et des animaux. Le recours à la technique des satellites a permis d'améliorer les méthodes de surveillance et de recueillir des données mondiales à propos des facteurs susceptibles d'influencer la santé publique. En outre, les systèmes d'information géospatiale nouvellement créés par l'Agence ont fourni des outils à l'appui du suivi de la propagation de la grippe A (H1N1), facilitant ainsi la mise au point d'interventions appropriées pour lutter contre l'éclatement. Tirant parti des leçons retenues en 2008-2009, le Centre des maladies infectieuses d'origine alimentaire, environnementale et zoonotique collabore avec l'ACIA et d'autres partenaires en vue de développer une capacité intégrée d'évaluation des risques qui renforcera notre aptitude à évaluer et à contrôler les menaces que font planer les zoonoses. En matière d'agents pathogènes émergents, des efforts soutenus ont permis au Laboratoire national de microbiologie de concevoir des outils à grande capacité, aux fins de reconnaissance et de classification des menaces possibles pour la santé publique au Canada et aux fins de suivi de l'évolution de telles menaces au fil du temps.

L'Agence a continué de formuler des approches novatrices dans le but d'atténuer l'incidence des maladies infectieuses et des maladies chroniques, à la lumière d'analyses des risques touchant la génétique humaine. De plus, l'Agence travaille à la définition de biomarqueurs génétiques novateurs qui favoriseront une détection précoce, une surveillance améliorée et des interventions fondées sur l'identification de sous-groupes vulnérables, susceptibles d'être ciblés par des mesures de prévention des risques.

Leçons retenues

Le Canada demeure un chef de file dans le domaine de l'immunisation. Dans l'ensemble, il se compare avantageusement aux autres États membres de l'Organisation de coopération et de développement économiques. Cependant, la recherche et l'analyse révèle qu'on peut faire mieux. Publiée en 2007, l'évaluation intermédiaire de la Stratégie nationale d'immunisation (SNI) a cerné quatre lacunes, soit : le manque de recherche en santé publique; la coordination peu efficace entre le Comité canadien d'immunisation et le Comité consultatif national de l'immunisation; le manque d'attention portée aux populations particulières (populations mobiles, immigrants, peuples autochtones), ainsi que l'absence de modèle de financement durable. Tablant sur les résultats de l'évaluation intermédiaire de la SNI, des recherches et des analyses stratégiques sont en cours afin de cerner et d'étoffer davantage les leçons retenues ainsi que les correctifs à apporter pour renforcer la SNI. Des options et des recommandations sont en voie d'être formulées.

Comme l'a démontré l'épisode de la grippe A (H1N1), la lutte contre les épidémies et les pandémies passe par la déclaration opportune des hospitalisations et des décès. L'Agence a cerné le besoin de concevoir un système électronique commun, fiable et exact, afin de croiser les données épidémiologiques et les données de laboratoire, à l'appui du traitement des agents pathogènes émergents dans les laboratoires. En outre, il y a lieu d'établir une stratégie de gestion de l'information qui assure la diffusion efficace des guides de pratique clinique à l'intention des fournisseurs de soins de santé de première ligne. En ce qui touche la propagation de la grippe A (H1N1), l'Agence a lancé un projet de surveillance qui a su définir un ensemble supplémentaire de connaissances spécialisées et d'outils, tant sur le plan conceptuel que sur le plan de l'analyse. Les résultats de cette initiative sont actuellement traités en vue d'une publication éventuelle. Le projet a révélé que la réception des données définissant l'ampleur des maladies et la facilité d'intégration des données de surveillance avec les modèles épidémiologiques

Quelques faits à propos de l'Agence ...
En octobre 2009, le Laboratoire national de microbiologie de l'Agence s'est joint sans restriction au Réseau mondial de laboratoires de la poliomyélite et a obtenu l'accréditation officielle de laboratoire de référence régional de la poliomyélite de l'Organisation panaméricaine de la santé et de l'Organisation mondiale de la santé.

meilleurs marchés en vue de la fabrication de vaccins et que le taux de vaccination de sa population avait été parmi les plus élevés de la planète.

Le Réseau pancanadien de renseignements sur la santé publique continue de procurer une plateforme technique essentielle pour l'exercice des activités de l'Agence en matière de surveillance nationale ou d'alertes et d'interventions en temps réel. Deux nouvelles applications ont été créées afin de soutenir les mesures de lutte contre l'écllosion de grippe A (H1N1) adoptées par le gouvernement fédéral et par les gouvernements des provinces et des territoires : une plateforme Web interactive servant à l'interprétation et à l'analyse en temps réel des résultats d'épreuves en laboratoire, à l'appui de l'analyse et de la préparation de rapports lors de l'écllosion; et une plateforme servant à la surveillance et au suivi rapides, en temps réel, des cas de pneumonie liés à la grippe pandémique ainsi que des facteurs de risque connexes, au moyen de dossiers médicaux électroniques portant sur les soins primaires.

Fidèle à l'engagement de mettre au point des méthodes de pointe pour l'évaluation du risque pour la santé que posent les agents pathogènes émergents, l'Agence a créé des plateformes en temps réel de réaction de polymérisation en chaîne que posent les agents pathogènes de reconnaître les sources pharmacorésistantes de ce virus. La mise en œuvre et l'exploitation de telles plateformes ont contribué de façon notable aux activités de lutte contre l'écllosion de grippe A (H1N1) dans toute l'Agence, fournissant des examens rapides et précis des cas confirmés et favorisant la prise de décisions éclairées à l'échelon fédéral, provincial et territorial.

L'Agence a réalisé des études portant sur les répercussions économiques et sociales de la pandémie de grippe A (H1N1). Les études de modélisation de la propagation de l'écllosion de grippe A (H1N1) se poursuivent. La lutte contre l'écllosion s'est fondée sur le Plan canadien de lutte contre la pandémie d'influenza, un document évolutif dont quatre annexes ont été mises à jour cette année.

En juin 2009, l'Agence a lancé, à l'intention des nouveaux parents, une campagne d'information ayant pour thème « C'est le temps de vacciner. La campagne continue d'offrir des renseignements clairs et conviviaux sur l'immunisation, afin d'aider les parents à prendre des décisions éclairées au sujet de la santé de leurs enfants. Dans le cadre de cette initiative, l'Agence a mis au point le « Guide des parents sur la vaccination. Disponible en dix langues, cet ouvrage aborde l'innocuité des vaccins, souligne l'importance d'une immunisation en temps opportun, communique de l'information sur treize maladies graves évitables par la vaccination et diffuse de l'information en vue d'aider les parents à se préparer pour le jour où leurs enfants recevront un vaccin. En date du 31 mars 2010, plus de 56 000 exemplaires du guide avaient été commandés via le numéro 1-800-O-Canada. L'Agence a pris des mesures positives en matière de surveillance de l'innocuité des vaccins. À l'appui de tels efforts, le système de surveillance dans les hôpitaux sentinelles a été renforcé, de façon à permettre aux audits établis de partager des renseignements plus détaillés au sujet des enfants victimes d'incidents graves causés par la vaccination. En raison de la présence donnée au dossier de la grippe A (H1N1), l'Agence a choisi de maintenir les activités courantes de surveillance des maladies évitables par la vaccination, sans chercher à les améliorer.

Depuis 2005, le « Programme canadien de surveillance des infections nosocomiales (PCSN) de l'Agence veille à la détection de précoce de nouveaux virus grippaux et assure un suivi de la morbidité et de la mortalité élevées lors de pandémies, par le biais de « Surveillance de l'influenza. Le PCSN a procédé à une enquête à passages répétés portant sur la prévalence des infections liées aux soins de santé. Cette enquête révèle qu'au Canada, 12,4 % des patients admis dans des hôpitaux de soins actifs y ont contracté une ou plusieurs infections. De 2002 à 2009, la prévalence des infections liées aux soins de santé a augmenté de 11,7 %. Le phénomène touche surtout les adultes, qui ont vu la prévalence des infections augmenter de 17,1 %, comparativement à une diminution de 6,6 % observée chez les enfants²⁹.

²⁹ Résultats préliminaires du PCSN (2009), et Gravel, D., B. Taylor, M. Olfert, L. Johnston, M. Loeb, V. R. Roth, et al. "Point Prevalence Survey for Healthcare-Associated Infections within Canadian Adult Acute-care Hospital," *Journal of Hospital Infection*, 2007, vol. 66, p. 243-248.

- Prévention et soutien communautaire – Les sommes investies dans ces projets visaient à créer, à enrichir et à soutenir des liens entre les approches axées sur la co-infection par d'autres maladies infectieuses, sur les populations et les déterminants de la santé, sur les facteurs de risque communs ainsi que sur la promotion de la santé ou la santé de la population. Les investissements avaient également pour but de renforcer les capacités communautaires afin d'assurer des interventions pertinentes, sur le plan des programmes, en réponse aux priorités et/ou aux besoins de prévention à l'échelon local.

À l'appui de la lutte contre le VIH, les laboratoires nationaux du VIH et de rétrovirologie de l'Agence continuent d'offrir des services de diagnostic hautement spécialisés à l'intention des intervenants provinciaux. En matière de traitements et de soins aux malades, ces laboratoires administrent un éventail de programmes de surveillance et d'assurance de la qualité. Les laboratoires nationaux du VIH et de rétrovirologie sont les seuls établissements canadiens à avoir obtenu la certification ISO 15189 (« Laboratoires d'analyses de biologie médicale – Exigences particulières concernant la qualité et la compétence »).

Les connaissances à propos des facteurs qui contribuent à la propagation de l'infection à VIH se sont enrichies grâce à l'apport des programmes de surveillance des comportements à risque et grâce aux rapports faisant état des dernières données de surveillance, des travaux de recherche, des interventions récentes, des nouvelles connaissances ainsi que des lacunes observées parmi les populations à risque. Des études épidémiologiques ciblées ont été mises au point ou perfectionnées. Avec le concours des provinces et des territoires, le travail s'est poursuivi en vue d'améliorer la surveillance du VIH et la déclaration des cas d'infection. En outre, des protocoles d'entente ont été conclus en vue d'appuyer les efforts que déploient—à partir des provinces—les agents de surveillance sur le terrain ainsi que la détection des souches du VIH résistant aux médicaments au Canada.

Les programmes de surveillance sentinelle du VIH-sida continuent d'être établis et mis en œuvre au sein des populations à risque, dans le but de concevoir des études ciblées qui s'attaquent aux questions liées à la surveillance de la déclaration des cas. Les données de surveillance fournissent des statistiques à l'appui des efforts de modélisation du VIH/sida qui tentent d'évaluer la face non connue de l'épidémie et d'établir des prévisions nationales en ce qui touche le VIH.

Quelques faits à propos de l'Agence ...

Le Pacific AIDS Network (PAN) est un réseau provincial qui réunit plus de 55 organismes communautaires chargés de soigner, de traiter et d'épauler les personnes vivant avec le VIH/sida, les personnes atteintes d'une co-infection à VIH ou les personnes à risque. Par son appui et son soutien financier, l'Agence a donné au PAN l'élan nécessaire pour se renforcer vers le perfectionnement professionnel et le renforcement des capacités des organismes membres. En avril 2010, la directrice générale du PAN a reçu, de la part de la BC Persons with AIDS Society, un prix ACCOLADS en reconnaissance de sa contribution sur le plan de l'action sociale, politique et communautaire.

Quelques faits à propos de l'Agence ...

Le Comité des sous-ministres adjoints sur le VIH/sida du gouvernement du Canada a été l'hôte du premier Forum stratégique interministériel sur les déterminants de la santé et le VIH/sida. Des représentants de quatorze ministères et organismes fédéraux ont tissé des liens et établi une compréhension commune des synergies possibles parmi l'ensemble des mandats, des populations cibles et des priorités du gouvernement fédéral. Entre autres résultats, le Forum a permis de reconnaître les obstacles communs à la collaboration horizontale, de définir des stratégies pour surmonter ces obstacles et de cerner les consensus à établir en vue de formuler une approche pangouvernementale qui s'attarde aux déterminants sociaux économiques élargis de la santé.

On n'a pu mener à bien le plan prévoyant l'établissement d'une unité de fabrication à l'échelle préindustrielle, en vue de la production d'un vaccin contre le VIH qui soit à la fois sûr, efficace, abordable et disponible dans le monde entier. Un processus ouvert et transparent a été lancé afin de recruter une société sans but lucratif, chargée de la construction et de l'exploitation d'une unité de fabrication à l'échelle préindustrielle de vaccins en vue d'essais cliniques. Cependant, aucune des sociétés candidates n'a su répondre aux critères prédéfinis. En février 2010, le gouvernement du Canada et la Fondation Bill et Melinda Gates ont annoncé qu'ils n'iraient pas de l'avant avec l'établissement de l'unité de fabrication en raison de nouvelles circonstances démontrant l'existence de capacités de fabrication suffisantes. Par la suite, en juillet 2010, les deux mêmes partenaires ont annoncé le renouvellement de l'initiative canadienne de vaccin contre le VIH, qui reposera désormais sur une nouvelle alliance consacrée à la recherche et au développement.

Le Canada a réagi rapidement au risque d'infection respiratoire émergente provenant du Mexique (virus grippal H1N1) et n'a pas tardé à dépister les premiers cas sur son territoire. En quelques jours, l'Agence a publié sur son site Web des documents visant à guider la pratique clinique et à contrôler l'infection. Durant la pandémie, l'Agence a mis au point 44 guides de pratique, en consultation avec les groupes professionnels, les provinces et les territoires. De plus, l'organisation de briefings médias hebdomadaires a permis au gouvernement de déployer des interventions assurées et bien préparées. En matière de lutte contre la grippe A (H1N1), les activités de l'Agence ont connu un moment-phare avec l'établissement de nouveaux partenariats et l'instauration d'une collaboration étroite entre tous les intervenants. Le monde a constaté que le Canada avait conclu l'un des

Analyse du rendement

En juin 2009, l'Agence a publié son *Cadre stratégique pour l'action*, qui énonce des orientations futures aux fins du renouvellement des interventions de santé publique axées sur l'hépatite C. Misanant sur une collaboration et des partenariats intersectoriels, le programme renouveau de lutte contre l'hépatite C a financé la réalisation, dans tout le Canada, de 48 projets abordant les trois thèmes suivants :

- Recherche et surveillance – Ces projets visaient à favoriser le recours à de meilleurs traitements, l'adoption de technologies novatrices, le déploiement d'interventions de santé publique efficaces et de nouvelles politiques fondées sur des données probantes ainsi que le renforcement des outils de cueillette et d'analyse des données de surveillance et des données épidémiologiques.
- Soins et sensibilisation – Ces projets se sont attardés aux possibilités de renforcement des capacités offertes aux professionnels de la santé et des services sociaux, aux chercheurs et aux organismes communautaires. Les projets ont également porté sur le renforcement des modèles de soins et de traitement ciblant les populations vulnérables et mal desservies.

Avantages pour les Canadiens

L'Agence s'efforce d'alléger le fardeau qu'imposent les maladies infectieuses tout en limitant le risque que quette les Canadiens de contracter de telles affections. L'Agence exerce des activités de surveillance et d'évaluation de la santé publique qui contribuent à faciliter l'accès à des données essentielles et à contenir les répercussions des poussées de maladies infectieuses. En matière de science et d'innovation, l'Agence s'affaire à formuler des méthodes d'examen de pointe, à l'appui de la surveillance et de l'évaluation des risques pour la santé publique.

En veillant à l'application des dispositions législatives et réglementaires de la *Loi sur la quarantaine* et à la prise d'autres mesures de santé publique, dont le déploiement d'agents de quarantaine aux principaux points d'entrée, l'Agence contribue à la protection des Canadiens contre l'importation de maladies infectieuses qui menacent la santé publique. L'ASPC collabore avec des partenaires-clés, dont l'Agence des services frontaliers du Canada, afin que les voyageurs répondent à un plus grand nombre de questions relatives à la santé, ce qui permet de resserrer le dépistage. De plus, l'Agence diffuse des messages au sujet de la santé publique, qu'il s'agisse d'avis d'alerte santé distribués aux voyageurs, de communications faites à bord des aéronefs ou d'affiches posées dans les aéroports internationaux.

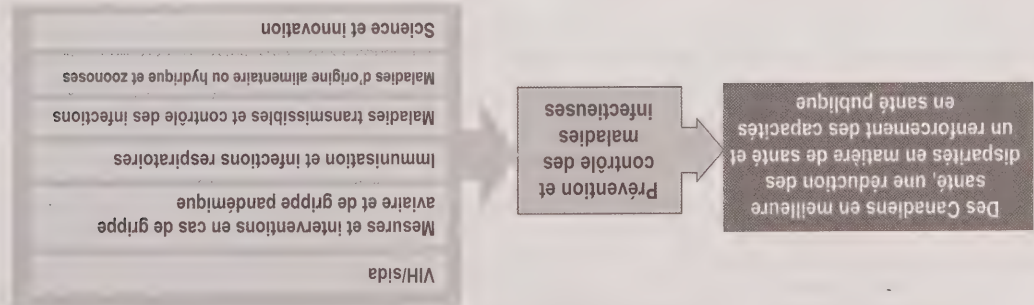
Accords conclus avec les provinces et les territoires en ce qui touche la gestion de l'information lors d'un épisode d'éclat ou le gouvernement fédéral joue un rôle	D'ici le 31 mars 2011, voir à ce que 40 % des provinces et territoires concluent des accords prévoyant un meilleur partage de renseignements	Presque entièrement satisfait	Deux protocoles d'entente, portant respectivement sur le partage de renseignements pendant une urgence de santé publique et la prestation d'une aide mutuelle en rapport avec les ressources en santé lors d'une situation d'urgence mettant en cause la santé publique, ont été conclus par l'ensemble des ministres responsables de la santé à l'échelon fédéral, provincial et territorial. Une entente multilatérale relative au partage de l'information sur les maladies infectieuses est en voie d'être rédigée, par l'entremise d'un groupe de travail fédéral-provincial-territorial qui reçoit une aide de l'ASPC. L'entente abordera la question des substances biologiques, renfermera un noyau central consacré aux maladies infectieuses et se complètera d'annexes techniques portant sur des affections ou des phénomènes de santé publique particuliers.
Le taux d'incidence du VIH a été plus ou moins stable au cours des cinq dernières années. Ce taux a augmenté de 2007 à 2008, passant de 8,8 à 9,9 cas par tranche de 100 000 personnes. Avec de tels résultats, le Canada se situe au milieu du peloton des pays développés ²⁸ .			

Source : <http://www.phac-aspc.gc.ca/sit-s-surv-epi/index-fra.php>.
Sources - Rapport sommaire - L'hépatite B au Canada Sur Internet http://www.phac-aspc.gc.ca/hep_b/rapport_sommaire/index-fra.php.
Source : <http://www.phac-aspc.gc.ca/sit-s-surv-epi/index-fra.php>.

<p>Au Canada, la prévention et le traitement des infections transmises sexuellement posent un important défi sur le plan de la santé publique. De 1998 à 2007, les taux de chlamydia déclarés ont bondi de 74 %. En 2007, quelque 74 000 cas ont été recensés. Le nombre de cas déclarés donne un estimé conservateur de la véritable incidence de l'infection et du fardeau qui s'y rattache, car une forte proportion de cas asymptomatiques échappent au diagnostic. En raison de la sous-déclaration des cas, il est impossible pour l'instant d'établir des taux d'incidence détaillés. Le même phénomène s'observe pour la gonorrhée et la syphilis²⁶.</p> <p>Le système de surveillance accrue des souches de l'hépatite C sur le territoire de certaines administrations (ce qui représente 40 % de la population du Canada). De 2008 à 2009, le nombre de diagnostics d'infection aiguë au virus de l'hépatite B a reculé, passant de 0,74 à 0,56 cas par tranche de 100 000 personnes. Il en va de même du nombre de diagnostics d'infection aiguë au virus de l'hépatite C, qui est passé de 2,40 à 1,88 cas par tranche de 100 000 personnes. En raison du facteur de complexité que constitue le rapport entre les pourcentages de cas symptomatiques et asymptomatiques d'hépatite B ou C, aucun point de référence n'a encore été établi pour ces affections. Par rapport à d'autres pays, le Canada présente de faibles taux d'hépatite B (3,3 cas par tranche de 100 000 personnes en 2007) et d'hépatite C (2,2 cas par tranche de 100 000 personnes en 2008). Des taux d'incidence nettement supérieurs sont observés pour les populations autochtones et les autres groupes à risque, lesquels gagneraient à faire l'objet d'une meilleure couverture vaccinale et d'autres mesures de prévention des infections²⁷.</p> <p>Certains facteurs—dont la température et le climat—influencent notablement le risque que pose le virus du Nil occidental et l'incidence des infections que provoque ce dernier chez l'humain. Par conséquent, le nombre de diagnostics d'infection humaine varie sensiblement d'une année à l'autre. Des données de surveillance nationales sur le nombre de cas d'infection humaine au virus du Nil occidental sont recueillies en temps utile (de façon hebdomadaire en pleine saison du virus du Nil occidental) auprès de toutes les administrations provinciales et territoriales. Les données ont été réunies pour la période de 2002 à 2009, afin d'établir des points de référence et de repérer les écarts observés au cours de la période.</p>	<p>Cible fixée pour la tuberculose : 3,6 cas par tranche de 100 000 personnes d'ici 2015</p> <p>Point de référence et fourchette cible pour le virus du Nil occidental : de 0,025 à 7,06 cas par tranche de 100 000 personnes (2009)</p>	
---	--	--

2.1.3 Activité de programme – Prévention et contrôle des maladies infectieuses

Résultat stratégique Activité de programme Sous-activité de programme



Ressources financières (en millions de dollars) en 2009-2010			Ressources humaines (équivalents temps plein) en 2009-2010		
Dépenses	Total des autorisations	Dépenses réelles	Prévues	Réelles	Différence
261,3	747,2*	529,3**	831,9	992,0	(160,1)***

* Le total des autorisations a été supérieur aux dépenses prévues. Cet écart s'explique surtout par l'octroi de nouveaux crédits au titre des vaccins antigrippaux et autres coûts liés à la lutte contre la pandémie de grippe A (H1N1), au titre de la chaîne de remplissage de vaccins ainsi qu'au titre des initiatives visant à donner suite aux leçons tirées de l'écllosion de listériose.

** Les crédits octroyés à l'ASPC au titre des vaccins et des autres coûts associés à la lutte contre le virus de la grippe A (H1N1) étaient fondés sur les meilleurs renseignements disponibles à l'éché. Cependant, l'écllosion ayant été endiguée des l'autisme, les coûts réels ont été moins élevés que prévu. Les crédits autorisés à l'appui d'une nouvelle chaîne de remplissage de vaccins antigrippaux et à l'appui de l'initiative canadienne de vaccin contre le VIH ont été reportés aux années financières ultérieures, ce qui s'est traduit par une baisse des dépenses réelles pour 2009-2010.

*** L'écart entre les nombres prévus et réels d'équivalents temps plein s'explique surtout par l'embauche de personnel pour soutenir les interventions de lutte contre la grippe A (H1N1) ainsi que par la réussite d'une campagne de recrutement qui s'est soldée par l'embauche de nouveaux employés.

Résultats prévus pour l'activité de programme :

- Incidence réduite des maladies infectieuses de premier plan au regard de la santé publique au Canada.
- Meilleures interventions dans les collectivités et les établissements de santé lors de l'écllosion de maladies infectieuses au Canada.

Indicateurs de rendement	Cibles	État du rendement	Sommaire du rendement
Incidence de la tuberculose, des l'hépatite, des infections transmises sexuellement (ITS), du virus du VIH occidental et du VIH chez les Canadiens	Etablir un point de référence d'ici le 31 mars 2011	Satisfait dans une certaine mesure ²⁵ A 4,8 cas par tranche de 100 000 personnes, le taux d'incidence de la tuberculose observé en 2007 était le plus faible jamais relevé au Canada, ce qui témoigne des grands pas franchis en vue d'atteindre la cible fixée pour le Canada, soit 3,6 cas par 100 000 personnes d'ici 2015. Selon des données préliminaires, le taux d'incidence serait le même en 2008 qu'en 2007. Le taux de tuberculose observé pour la population autochtone demeure élevé, et il faudra encore déployer de grands efforts pour le diminuer.	

²⁵ Notons qu'une augmentation de l'incidence ou du nombre de cas observés pourrait également constituer un signe de resserrement de la surveillance ou de progression de la sensibilisation.

- 27 NCDnet est une plateforme de collaboration qui soutient les efforts des États membres de l'OMS et d'autres partenaires internationaux en vue de lutter contre les maladies chroniques.
- 28 Agence de la santé publique du Canada. *Evaluation of the Canadian Diabetes Strategy – Final Report*. Rick Wilson Consulting Inc., 2004. p. 5. Bien qu'il soit ici question des résultats d'une évaluation datant de 2004, le besoin de veiller à l'intégration des leçons dans les pratiques courantes de l'ASPC demeure constant, aux fins de l'examen des répercussions des programmes communautaires.
- 29 Agence de la santé publique du Canada. *Stratégie intégrée en matière de modes de vie sains et de maladies chroniques*. Évaluation formative des programmes communautaires axés sur le diabète – Rapport d'évaluation. JLS Management Consulting Inc., Division de la prévention des maladies chroniques, 2009.
- 30 Un grand partage. *Évaluation du volet renforcement des capacités de l'Initiative canadienne sur le cancer du sein*, rapport final d'évaluation 8 mars 2008.

L'une des grandes leçons tirées d'une évaluation de la Stratégie canadienne du diabète, réalisée en 2004, met en lumière le besoin de cerner les apprentissages des projets communautaires et de communiquer ces leçons au profit des projets à venir²². La même leçon se dégage d'évaluations plus récentes qui, en 2009, ont mis au jour le même besoin de diffuser les leçons retenues et les constatés formulés à l'échelle des projets, de façon à améliorer les futures initiatives visant à prévenir le diabète et à en atténuer les effets²³. Des travaux ont été lancés en vue de synthétiser et d'évaluer les résultats des projets communautaires axés sur le diabète, question de jauger l'efficacité des stratégies de prévention et de gestion de cette maladie. De telles leçons sont en voie d'être appliquées aux programmes visant d'autres maladies chroniques pour lesquelles des données sont recueillies au niveau des projets. Un important volet de ce travail concerne la diffusion opportune des constatés auprès d'organismes pertinents, dans le but d'éclairer les futurs programmes ciblant le diabète.

Depuis le lancement de l'Initiative canadienne sur le cancer du sein, la situation du cancer a grandement évolué, et de nouveaux réseaux et intervenants ont vu le jour. Par leur travail, ces derniers ont contribué aux efforts de prévention et de contrôle du cancer déployés à l'échelon local, régional et national. Selon l'évaluation de 2008 de l'Initiative canadienne sur le cancer du sein²⁴, la planification des mesures de lutte contre le cancer du sein devrait miser sur l'apport des personnes qui sont directement touchées par cette affection chronique. L'ASPC a un rôle à jouer pour s'assurer que les intervenants intéressés au cancer du sein aient accès à un forum de réseautage et aient l'occasion de participer aux activités plus larges des intervenants intéressés au cancer.

Leçons retenues

En matière de prévention des maladies chroniques, l'ASPC a exercé un leadership en qualité de membre du comité consultatif international du Réseau mondial de lutte contre les maladies non transmissibles (NCDnet) de l'OMS²⁵. L'ASPC a également participé à la mise au point de la stratégie de surveillance et d'évaluation de NCDnet. Cette stratégie propose un modèle logique qui facilite la surveillance de l'ensemble des étapes liées à la planification, aux opérations et à la mise en œuvre, de façon à bien préparer l'évaluation de l'impact de NCDnet, qui aura lieu en 2012-2013.

L'Agence a collaboré avec des partenaires internationaux en vue de favoriser la prévention et l'atténuation des maladies chroniques. Désignée comme centre de collaboration sur les politiques relatives aux maladies non transmissibles de l'Organisation mondiale de la santé (OMS), l'ASPC travaille avec l'OMS et l'Organisation panaméricaine de la santé afin de formuler, de surveiller et d'évaluer des cadres qui soutiennent la Stratégie mondiale de lutte contre les maladies non transmissibles. De plus, avec le concours de l'Organisation de coopération et de développement économiques, l'Agence procède à des analyses économiques portant sur les interventions qui visent à prévenir les affections chroniques liées à la mauvaise alimentation, à la sédentarité et à l'obésité au Canada. Les spécialistes d'organismes locaux, nationaux et internationaux soulignent l'importance de considérer de multiples approches, sur le plan des politiques, en vue d'alléger le fardeau qu'imposent les maladies chroniques.

les publications scientifiques de l'Agence (dont *Maladies chroniques au Canada*) favorisent une meilleure compréhension des maladies chroniques et des facteurs de risque qui s'y rattachent.

En de plus d'appuyer la cueillette de données de surveillance, l'Agence a participé à l'édification d'un corpus de données scientifiques probantes. À cet égard, elle a contribué à de nombreux plans et rapports, dont le rapport sur le lien entre la prévention des maladies et l'apport de vitamine D et de calcium²⁰ ainsi que le sommaire du symposium intitulé *« Dietary patterns research and its applications to nutrition policy for the prevention of chronic disease among diverse North American populations, dont les travaux ont été publiés dans »* *Physiologie appliquée, nutrition et métabolisme*.

Par le biais d'interventions, d'activités de dépistage et de mesures de soins préventifs, l'ASPC a stimulé l'innovation en ce qui touche la mise au point et l'évaluation de modèles de prévention des maladies chroniques à l'échelon provincial, territorial et communautaire. Par exemple, l'Agence a diffusé, à l'échelon provincial et dans au moins une douzaine de centres de santé communautaire locaux, des outils d'évaluation des risques comme le *« Questionnaire CANRISK servant au dépistage du diabète »*. L'ASPC a optimisé l'investissement consenti par le Partenariat canadien contre le cancer en vue d'appuyer le lancement du projet *« Connaissances et action liées pour une meilleure prévention »*; ainsi, l'Agence finance des initiatives qui contribuent à la prévention plus rapide des maladies chroniques au Canada, tout particulièrement dans les collectivités nordiques et autochtones. L'ASPC a également soutenu des initiatives communautaires comme la réalisation, par l'Organisation nationale de la santé autochtone, d'une série d'émissions télévisées abordant la question de la santé des Inuits, de façon à y intégrer des éléments de prévention du diabète gestationnel et du diabète de type 2. Ainsi, l'Agence a pu accélérer la cadence des efforts de prévention du cancer et des maladies chroniques dans les collectivités nordiques ou autochtones tout en sensibilisant les populations aux facteurs de risque de diabète et aux répercussions de l'obésité sur la santé publique.

Quelques faits à propos de l'Agence ...

En juin 2009, avec le concours des *« Organismes certifiés neurologiques du Canada »*, l'ASPC a lancé la première *« Étude nationale sur les maladies neurologiques »*. D'une durée de quatre ans, cette étude nationale sur la population réunira de précieuses connaissances sur la prévalence des maladies neurologiques, sur les facteurs de risque afférents, sur l'utilisation des services de santé et sur les coûts économiques, aujourd'hui et pour les 20 prochaines années. Travaillant en étroite collaboration avec les intervenants, le gouvernement fédéral octroiera des crédits de 15 millions de dollars sur quatre ans en vue de financer la conception de l'étude.

Par le truchement de *« L'Initiative canadienne sur le cancer du sein »*, l'ASPC a soutenu les réseaux des ressources du cancer du sein qui, à l'échelon national, provincial et territorial, travaillent à parer aux besoins d'aide et d'information exprimés par les collectivités autochtones, rurales ou éloignées ainsi que par les jeunes femmes atteintes de la maladie. De plus, l'ASPC a soutenu les organismes qui luttent contre le cancer en vue de favoriser la mise au point et l'échange de pratiques exemplaires, d'innovations communautaires ou d'approches qui ciblent des populations rurales ou mal desservies. Par ailleurs, l'Agence a fourni des outils d'évaluation et d'aide à la décision qui permettent aux Canadiens de poser des choix éclairés, notamment *« L'outil d'aide à la prise de décision pour le dépistage du cancer du sein »*. En outre, elle a financé la création d'un recueil de pratiques exemplaires axées sur la mobilisation des femmes n'ayant jamais subi de test de dépistage du cancer du sein ou du sein no ayant rarement subi un tel test. Le recueil réunit une soixantaine de pratiques exemplaires qui incitent les femmes à subir des tests plus fréquents et qui seront partagées avec les organismes de santé publique et les intervenants du dossier du cancer de tout le pays.

En lançant le *« Groupe d'étude canadien sur les soins de santé préventifs »*, l'Agence a paré aux besoins des fournisseurs de soins de santé primaire en ce qui touche les lignes directrices fondées sur des données probantes, à l'appui de la prestation de soins préventifs qui favorisent le recours à la prévention dans la pratique. En novembre 2009, avec le concours des Instituts de recherche en santé du Canada, l'ASPC a soutenu la création d'un centre d'examen et de synthèse des données probantes qui veille à l'examen rigoureux des preuves scientifiques, dans le but d'éclairer la mise au point de recommandations et de directives cliniques novatrices.

Quelques faits à propos de l'Agence ...

L'ASPC maintient sa participation en tant que représentant du Canada auprès de *« L'Alliance mondiale contre les affections respiratoires chroniques (GARD) »*, une alliance volontaire qui réunit 40 nations ainsi que des institutions, agences et organismes internationaux. La GARD aide l'OMS à respecter son engagement d'alléger chroniques à l'échelle planétaire.

²⁰ Chung, M., E. M. Balk, M. Brendel, S. Ip, J. Lau, J. Lee, et al. *Vitamin D and Calcium: A Systematic Review of Health Outcomes*, rapport d'analyse de données n° 183 (produit par le Tufts Evidence-based Practice Centre conformément au contrat n° HSA 290-2007-10055-I), publication n° 09-E015 de l'AHRC, Rockville (Maryland), Agency for Healthcare Research and Quality, 2009.

Avantages pour les Canadiens

Interventions qui apparaissent au <u>Portail canadien des pratiques exemplaires (PCPE)</u>	Dresser une liste de 300 interventions d'ici le 31 mars 2010	316 interventions inscrites à la liste	En date du 31 mars, 316 interventions ou pratiques exemplaires étaient inscrites au PCPE. L'éventail des ressources disponibles a été enrichi (nombre et nature des documents), ce qui permet aux décideurs de consulter de nouvelles approches fondées sur des pratiques exemplaires en matière de prévention des maladies chroniques. Parmi les ajouts effectués au PCPE, notons de nouvelles interventions ou ressources axées sur la prévention des blessures, la violence familiale, le jeu, la sécurité alimentaire ainsi que la santé mentale.

L'ASPC s'efforce de réduire le nombre de Canadiens qui contractent des maladies chroniques et d'améliorer la qualité de vie des personnes qui sont aux prises avec de telles affections. Ainsi, elle participe à l'amélioration de la santé générale des Canadiens.

L'Agence s'est aussi affairée à améliorer la collaboration entre les intervenants, de façon assurer un partage de renseignements et une coordination plus efficaces en ce qui touche le savoir à propos des facteurs de risque communs. Aux praticiens en santé publique, l'Agence propose des données, des analyses, des outils Web et des conseils techniques qui servent à appuyer les politiques, l'élaboration des programmes et les interventions en santé publique. En conséquence, les décideurs, les praticiens et les responsables des politiques du domaine de la santé publique ont reçu un appui en vue de poser des choix éclairés au sujet des politiques et des programmes les plus susceptibles d'alléger le fardeau qu'imposent les maladies chroniques au Canada.

Analyse du rendement

L'accessibilité accrue des données de surveillance s'est traduite par un enrichissement du savoir à propos des maladies chroniques et des facteurs de risque connexes. Par exemple, en juin 2009, l'ASPC a publié le rapport intitulé *« Suivi des maladies du cœur et des accidents vasculaires cérébraux au Canada »*, qui, au moyen de synthèses et d'exposés, trace un portrait complet et à jour de la situation des maladies cardiovasculaires au Canada. Rédigée avec le concours de l'Institut canadien d'information sur la santé, du Réseau canadien contre les accidents cérébrovasculaires, de la Fondation des maladies du cœur du Canada et de Statistique Canada, cette ressource constitue le tout premier rapport de surveillance des maladies cardiovasculaires à avoir été publié depuis la création de l'ASPC, en 2004. Par ailleurs, le rapport annuel de surveillance intitulé *« Le diabète au Canada »* a été rendu public en février 2010, suivi en mai 2010 du rapport exposant les statistiques canadiennes sur le cancer. De même, au printemps 2009, on a procédé au lancement d'un rapport qui propose une mesure normalisée du rendement des programmes de dépistage du cancer du col de l'utérus au Canada. Afin d'approfondir sa connaissance du cancer et des maladies chroniques chez les Métis, L'Agence a recueilli de l'information pertinente qu'elle a croisée avec le contenu des registres provinciaux du cancer et des bases de données sur la facturation des médecins et sur les hospitalisations. De même, il est bien connu que la prévalence autodéclarée de l'obésité (18 % en 2009) est inférieure aux taux réels d'obésité. Une fois apportées les corrections liées à ce biais, la prévalence de l'obésité s'établit à environ 24 % en 2009.

Quelques faits à propos de l'Agence ...
L'ASPC a engagé une somme de 10 millions de dollars sur trois ans au titre du lancement du Programme de la santé respiratoire. Ce dernier s'attaquera aux lacunes sur le plan des données que recense le *« Cadre de l'aval »* national sur la santé pulmonaire (sensibilisation à la prévention, dépistage précoce et autogestion des maladies pulmonaires, y compris les risques possibles liés à l'environnement), en portant une attention particulière aux populations très exposées.

Il est bien connu que la prévalence autodéclarée de l'obésité (18 % en 2009) est inférieure aux taux réels d'obésité. Une fois apportées les corrections liées à ce biais, la prévalence de l'obésité s'établit à environ 24 % en 2009. L'Agence de la santé publique du Canada. Projet-pilote de statistiques officielles sur les maladies chroniques. Indicateurs de santé – prévalence des facteurs de risque (base de données interne). Division de la surveillance des maladies chroniques. Centre de prévention et de contrôle des maladies chroniques (consulté le 4 août 2010). L'apport quotidien de 1 500 mg est jugé adéquat pour le maintien d'une bonne santé chez l'adulte. L'apport admissible maximal est fixe à 2 300 mg par jour. Source : <http://www.hc-sc.gc.ca/hl-vs/ih-vsw/food-aliment/sodium-fra.php>.

¹⁴ Agence de la santé publique du Canada. *Le diabète au Canada*, p. 3 (consulté le 7 juin 2009). Sur Internet : [Le diabète au Canada](#).

Rapport du Système national de surveillance du diabète, 2009.

¹⁵ Agence de la santé publique du Canada. *Surveillance du cancer en direct* (consulté le 12 mai 2010). Sur Internet : [Incidence du cancer au fil des ans – Tous les cancers incluant in situ pour la vessie, deux sexes combinés, tous les âges, Canada, 1992-2006](#).

¹⁶ Santé Canada. *Enquête de surveillance de l'usage du tabac au Canada (ESUTC), prévalence du tabagisme, 1999-2009 : Annuel, 2008.* Préoccupations liées à la santé > Tabagisme > Recherche > Statistiques sur l'usage du tabac (consulté le 4 août 2010).

			Maladies chroniques dont on établit les facteurs de risque	Établir un point de référence d'ici le 31 mars 2010	Statistiques pour 2009 : Prévalence autodéclarée de l'usage quotidien du tabac : 18 % ¹⁶ Prévalence autodéclarée de l'inactivité physique : 47 % Prévalence autodéclarée de la consommation de portions de fruits et de légumes par jour : 54 % Prévalence autodéclarée du sentiment de vivre	<p>Prévalence autodéclarée de l'usage quotidien du tabac : 18 %¹⁶</p> <p>Prévalence autodéclarée de l'inactivité physique : 47 %</p> <p>Prévalence autodéclarée de la consommation de portions de fruits et de légumes par jour : 54 %</p> <p>Prévalence autodéclarée du sentiment de vivre</p>
<p>1 000 personnes (2006-2007)¹⁴</p> <p>Cancer : 400 cas par tranche de 100 000 personnes (2006)¹⁵</p> <p>Hypertension artérielle : 22,1 cas par tranche de 1 000 personnes (2006-2007)</p> <p>vue du suivi de ces trois maladies et de la préparation de rapports à leur sujet.</p>	<p>La mise au point de données de surveillance sur les maladies chroniques se poursuit, ce qui aidera à tracer un portrait national de l'incidence de telles affections. Les activités futures auront pour but d'améliorer le suivi visant d'autres maladies chroniques (dont l'asthme, l'arthrite et la bronchopneumopathie chronique obstructive) ainsi que la préparation de rapports sur le sujet.</p>	<p>L'Agence a publié un rapport remarquable, intitulé <i>« Suivi des maladies du cœur et des accidents vasculaires cérébraux au Canada »,</i> qui fournit des détails sur l'apport en sodium selon l'âge et le sexe des individus. Le rapport observe que, peu importe le sexe ou le groupe d'âge, le Canada compte plus d'une personne sur deux dont la consommation de sodium dépasse l'apport admissible recommandé¹⁹.</p> <p>Par ailleurs, les scientifiques de l'ASPC ont dirigé la mise au point du rapport du <i>« Groupe d'experts canadien sur la fumée du tabac et le risque de cancer du sein »,</i> publié en avril 2009. Ce document a fait l'objet d'un examen consciencieux de la part de très nombreux médias, au Canada et à l'étranger. Le Groupe d'experts a été la toute première instance à procéder à une synthèse des données probantes qui tendent à confirmer l'existence d'un lien entre la fumée secondaire et le cancer du sein et selon lesquelles le tabagisme actif constituerait également un facteur de risque à l'égard de cette maladie.</p>	<p>Maladies chroniques dont on établit les facteurs de risque</p> <p>Établir un point de référence d'ici le 31 mars 2010</p> <p>Statistiques pour 2009 :</p> <p>Prévalence autodéclarée de l'usage quotidien du tabac : 18 %¹⁶</p> <p>Prévalence autodéclarée de l'inactivité physique : 47 %</p> <p>Prévalence autodéclarée de la consommation de portions de fruits et de légumes par jour : 54 %</p> <p>Prévalence autodéclarée du sentiment de vivre</p>	<p>31 mars 2010</p>	<p>Entièrement satisfait</p> <p>L'Agence a commencé à exercer une surveillance à l'égard d'une vingtaine de facteurs de risque associés aux maladies chroniques, notamment le tabagisme, l'inactivité physique, la nutrition, le stress, le poids et l'obésité¹⁸.</p> <p>L'Agence a publié un rapport remarquable, intitulé <i>« Suivi des maladies du cœur et des accidents vasculaires cérébraux au Canada »,</i> qui fournit des détails sur l'apport en sodium selon l'âge et le sexe des individus. Le rapport observe que, peu importe le sexe ou le groupe d'âge, le Canada compte plus d'une personne sur deux dont la consommation de sodium dépasse l'apport admissible recommandé¹⁹.</p> <p>Par ailleurs, les scientifiques de l'ASPC ont dirigé la mise au point du rapport du <i>« Groupe d'experts canadien sur la fumée du tabac et le risque de cancer du sein »,</i> publié en avril 2009. Ce document a fait l'objet d'un examen consciencieux de la part de très nombreux médias, au Canada et à l'étranger. Le Groupe d'experts a été la toute première instance à procéder à une synthèse des données probantes qui tendent à confirmer l'existence d'un lien entre la fumée secondaire et le cancer du sein et selon lesquelles le tabagisme actif constituerait également un facteur de risque à l'égard de cette maladie.</p>	

Indicateurs de rendement	Cibles	État du rendement	Sommaire du rendement
Maladies dont on suit l'évolution et qui font l'objet d'un signalement	Etablir un point de référence d'ici le 31 mars 2010	Entièrement satisfait	Afin d'établir un point de référence pour le suivi des maladies et la préparation de rapports sur le sujet, l'Agence a recueilli, analysé, interprété et présenté des données sur les tendances observées au regard des principales affections chroniques—cancer, diabète et

Résultat prévu pour l'activité de programme :

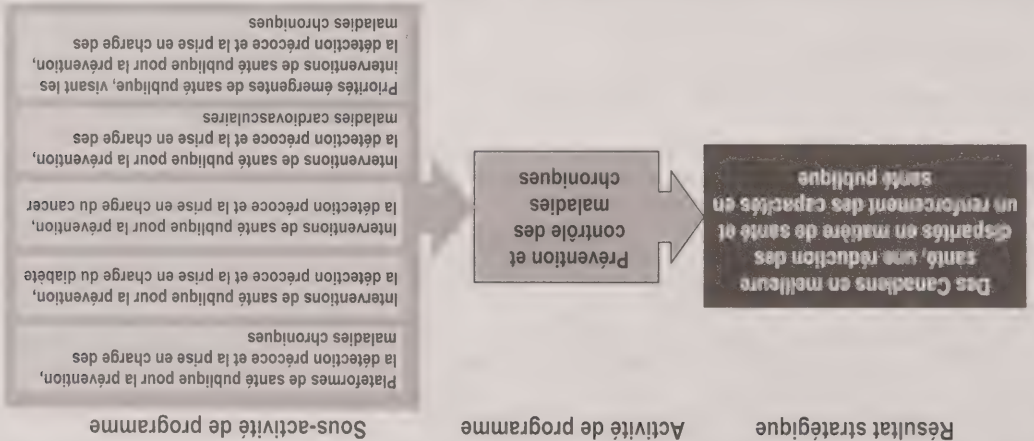
- Les Canadiens ont accès à des renseignements et outils opportuns, qui font autorité et sont fondés sur des données scientifiques, à l'appui de la prise de décisions éclairées en matière de prévention des maladies chroniques et de réduction des risques pour la santé.

... Les retards touchant la dotation se sont traduits par une utilisation réelle d'équivalents temps plein inférieure à l'utilisation prévue. Cette situation s'explique par l'accent mis par l'Agence sur la lutte contre la pandémie de grippe A (H1N1) ainsi que par les problèmes associés à la recherche et au recrutement de professionnels de la santé publique possédant les qualifications nécessaires.

Les dépenses réelles ont été inférieures au total des autorisations. L'écart observé s'explique surtout par des retards touchant, d'une part, la conception finale ou la mise en œuvre d'accords de collaboration comme les protocoles d'entente à propos du système de lutte contre le cancer chez les enfants et, d'autre part, le financement de l'étude nationale de la santé des populations relative aux maladies neurologiques. Les travaux se poursuivent dans ces deux domaines. Par ailleurs, l'Agence a connu d'importantes difficultés liées à la recherche et au soutien de ses efforts de lutte contre la grippe A (H1N1).

Le total des autorisations a été inférieur aux dépenses prévues. Cet écart s'explique surtout par le transfert de certaines autorisations vers d'autres activités de programme auxquelles se rattachent les dépenses engagées. Le budget d'ensemble de l'Agence n'a pas varié en raison de ces transferts.

Ressources financières (en millions de dollars) en 2009-2010			Ressources humaines (équivalents temps plein) en 2009-2010		
Dépenses	Total des autorisations	Dépenses réelles	Prévues	Réelles	Différence
60,3	50,2*	47,8**	237,4	218,0	19,4***



2.1.2 Activité de programme – Prévention et contrôle des maladies chroniques

favorisent un engagement marqué de la part des jeunes, notamment par le biais des nouvelles technologies qui occupent une place grandissante dans la vie de jeunes d'aujourd'hui.

favorisant la promotion du maintien d'un poids santé. L'un des objectifs-clés de la Stratégie d'innovation consiste à enrichir les preuves d'efficacité fondées sur la pratique et à diffuser ces renseignements auprès des praticiens en santé publique de tout le Canada.

En plus de soutenir les fonctions de secrétariat du Groupe d'experts de la promotion de la santé de la population, l'ASPC a exercé la coprésidence permanente de cette instance fédérale-provinciale-territoriale qui relève du Réseau pancanadien de santé publique. L'Agence a collaboré étroitement à la publication du rapport *Indicateurs des disparités sur le plan de la santé : Un rapport du Groupe d'experts de la promotion de la santé de la population et du Groupe des modes de vie sains pour le Réseau pancanadien de santé publique*. Ce document propose des indicateurs pouvant servir à mesurer l'ampleur des inégalités en matière de santé au Canada et à suivre la progression des inégalités au fil du temps. Il constituera ainsi la pierre d'assise d'un premier rapport pancanadien sur les inégalités en matière de santé.

En ce qui concerne les personnes âgées, l'ASPC s'est appliquée à promouvoir activement la mise en œuvre, dans tout le Canada, du modèle des villes-amies des aînés. Le projet des villes-amies des aînés vise à faire participer les Canadiens âgés et les autres membres de la communauté afin de faire de leur collectivité un meilleur endroit et un lieu plus sain et plus sûr pour les aînés qui y vivent et qui s'y épanouissent. Depuis qu'elles ont souscrit au modèle, une centaine de collectivités plus ou moins populaires, réparties dans le tout le pays, ont lancé des initiatives en vue de devenir des villes-amies des aînés. L'ASPC et l'Injury Research and Prevention Unit de l'University of British Columbia ont soutenu la réalisation d'un projet de cours canadien offrant une formation accréditée sur la prévention des chutes. Inédit au Canada, ce cours a permis d'initier des professionnels de la santé et des chefs de file communautaires aux méthodes de conception, de mise en œuvre et d'évaluation de programmes de prévention des chutes destinés aux personnes âgées vulnérables. Le cours a reçu un bel accueil dans tout le pays, et des ententes d'accréditation ont été conclues avec presque toutes les provinces. Environ 1 400 personnes ont reçu la formation, par le biais de quelque 70 ateliers organisés dans tout le pays. Aux fins de cyberapprentissage, une version électronique a également été produite. Cette version, qui a connu un franc succès, s'est mérité un prix en 2009 : la médaille de bronze octroyée par Brandon Hall Research dans la catégorie du meilleur contenu sur mesure.

Leçons retenues

Il y aurait lieu de procéder à des analyses économiques poussées en vue d'éclairer et d'influencer les politiques en matière de santé publique. À en croire une étude récente, l'adoption, en amont, de certaines mesures préventives axées sur les déterminants sociaux de la santé permet de réaliser des économies à l'échelle du système de santé. Par ailleurs, la même étude illustre la rentabilité de nombreuses initiatives de prévention¹¹. À la lumière de telles observations, l'Agence prévoit, au cours de la prochaine année financière, formuler un cadre et des lignes directrices en vue de procéder à un examen de la rentabilité des interventions déployées en amont.

Pour certains aspects des programmes de promotion de la santé, l'Agence gagnerait à améliorer ses processus pour appuyer la surveillance, la gestion de projet et la préparation de rapports. Il s'agit notamment d'activités touchant : l'établissement des priorités relatives aux programmes et au financement; le renouvellement et l'amendement des projets continus; la surveillance et la supervision des projets afin de minimiser les risques financiers et non financiers courus par l'Agence; ainsi que la mesure et la déclaration des résultats qu'obtiennent les projets et les programmes appuyés par l'ASPC¹². On trouve, dans la réponse et le plan d'action de la direction présentés à la suite de la vérification des programmes de promotion de la santé, un résumé des mesures qui sont prises pour aborder ces questions et pour renforcer l'apport des programmes de promotion de la santé à l'amélioration de la santé des Canadiens, par le truchement d'interventions efficaces et efficientes.

Pour mener à bien ses activités, l'ASPC peut compter sur la collaboration rapide, constante et significative de nombreux partenaires : autres ministères fédéraux; provinces et territoires; chercheurs universitaires; professionnels de la santé et des services sociaux; organisations non gouvernementales (ONG); secteur privé; jeunesse canadienne. La participation de tous les secteurs est requise pour favoriser l'atteinte des objectifs fixés en matière de santé publique. La coopération sur laquelle reposent les initiatives axées sur la santé des jeunes passe par des efforts visant à joindre un vaste auditoire et à maximiser les résultats. L'existence d'un lien entre la participation des jeunes, la réduction des comportements à risque et l'amélioration des résultats sur le plan de la santé¹³ signifie que les décideurs doivent agir afin de forger des partenariats intersectoriels qui

¹¹ *Investir en prévention - La perspective économique - Principales conclusions d'un examen des données récentes*. Sur Internet : <http://www.pnc-ess.gc.ca/sp/prev-preu-tra/ppt>

¹² *Vérification des programmes de promotion de la santé, Division des services de la santé publique*. Sur Internet : <http://www.pnc-ess.gc.ca/sp/prev-preu-tra/ppt>

¹³ *L'engagement des jeunes et les effets sur la santé : Existe-t-il un rapport entre les deux?*. Sur Internet : <http://www.pnc-ess.gc.ca/sp/prev-preu-tra/ppt>

L'exposition aux produits chimiques toxiques et aux autres dangers liés à l'environnement physique; la lutte contre l'obésité des enfants; la prévention des blessures chez les enfants; et l'aide aux mères pour les inciter à renoncer au tabac ou à réduire leur consommation de produits du tabac.

Lors de la pandémie de grippe A (H1N1), l'une des grandes priorités de l'Agence a été de déterminer et de communiquer les risques associés à la maladie pour les femmes enceintes et les jeunes enfants. Ceci a eu pour effet de ralentir les progrès touchant la mise en œuvre des extrants de l'initiative de 2008 sur la santé et l'environnement et du plan d'action pour assurer la sécurité des produits de consommation (amélioration de la surveillance nationale de la santé des enfants en vue de dépister les anomalies congénitales, les anomalies et troubles du développement ainsi que les blessures associées à certains produits). En dépit de ces retards, l'expérience et le savoir accumulés lors de l'épisode de grippe A (H1N1) enrichiront de façon notable les futurs efforts de surveillance de la santé maternelle et de la santé des enfants.

L'Agence a contribué à la constitution d'un corpus de données probantes relatives aux pratiques prometteuses qui mobilisent les collectivités en vue de lutter contre l'ensemble des troubles causés par l'alcoolisation fœtale (ETCAF), notamment là où les ressources se font rares. L'Agence s'est jointe au ¹⁰ Canadian Northwest FASD Partnership, une alliance de partenaires qui s'affaiblent à mettre au point et à promouvoir une démarche interprovinciale et interterritoriale à l'appui de la prévention, des interventions, des soins et du soutien ciblant les personnes touchées par l'ETCAF. Soucieuse de soutenir la constitution d'un corpus canadien de données probantes, l'ASPC a fait équipe avec les membres du réseau de recherche du Canadian Northwest FASD Partnership, dans le but de concevoir et d'échanger des outils portant sur la pratique clinique et la prévention de l'ETCAF ainsi que des interventions permettant d'aider les personnes qui vivent avec l'ETCAF.

Avec le concours des provinces, des territoires et d'autres intervenants, l'ASPC a collaboré aux efforts déployés pour promouvoir les modes de vie sains auprès des Canadiens et pour faire échec au phénomène d'obésité qui frappe de plus en plus les enfants. Aidée de ses partenaires du portefeuille de la santé, l'ASPC a examiné les données probantes et les solutions retenues à l'étranger en vue de cerner des axes prioritaires d'intervention visant à contrer l'excédent de poids et l'obésité au Canada.

Le ¹¹ Fonds pour la promotion des modes de vie sains a procédé à des investissements stratégiques afin de s'attaquer aux conditions propices à la mauvaise alimentation, à l'inactivité physique et à l'excédent de poids. Ces sommes ont permis d'appuyer des projets voués à la réduction des disparités en matière de santé, par le biais d'interventions ciblant les populations vulnérables et visant les milieux d'action connexes. De nombreux projets financés par le Fonds pour la promotion des modes de vie sains ont adopté des solutions innovatrices pour abaisser les obstacles à l'activité physique chez les enfants et les jeunes. C'est notamment le cas de ¹² Canada actif, un projet national de mobilisation des collectivités qui réunit des partenaires communautaires afin de permettre à des étudiants de 5^e année d'avoir un accès gratuit à des installations de loisirs. Par ailleurs, le Fonds pour la promotion des modes de vie sains a appuyé la création de milieux qui aident les Canadiens à poser des choix judicieux pour la santé, par la voie de projets comme ¹³ Planification du transport scolaire, une initiative novatrice de Green Communities Canada qui, par sa conception, favorise les déplacements actifs ayant l'école comme point de départ ou d'arrivée. L'Agence a exercé diverses activités en vue d'appuyer la prise de mesures globales et coordonnées en faveur de l'égalité sur le plan de la recherche, des politiques et des interventions dans le domaine de la santé publique, notamment par le biais d'analyses fondées sur le sexe et sur l'égalité hommes-femmes. Parmi ces activités, notons : la mise au point d'un ¹⁴ cadre pour guider les interventions de l'Agence de la santé publique du Canada en vue de réduire les inégalités en matière de santé; la conception d'outils axés sur l'égalité en vue de l'examen des répercussions sur la santé; de même que le renouvellement du Groupe de référence canadien sur les déterminants sociaux de la santé.

Dans le cadre du premier cycle de la Stratégie d'innovation, l'Agence a financé des interventions multisectorielles novatrices qui s'attaquent aux inégalités en matière de santé mentale et aux déterminants connexes. Un deuxième cycle est en chantier, lequel abordera la question des inégalités en matière de santé en

Quelques faits à propos de l'Agence ...
Une évaluation du ¹⁵ Programme des modes de vie sains (PMS)—lequel englobe le Fonds pour la promotion des modes de vie sains—conclut que le PMS est pertinent, nécessaire et dans l'ensemble bien conçu. L'évaluation observe que le programme a su joindre les populations vulnérables, qu'il a contribué à faire évoluer les connaissances et les comportements de ces dernières au regard de l'activité physique et de la saine alimentation et qu'il a aidé à contrer les facteurs faisant particulièrement obstacle à l'activité physique et à la saine alimentation au sein de la collectivité.

Aboriginal Head Start Association of British Columbia (AHSABC) *Our Food, Our Stories – Celebrating Our Gifts from the Creator*, 2009. On peut se procurer un exemplaire de cet ouvrage en communiquant avec l'AHSABC, 250-858-4543 ou www.ahsabc.com.

Quelques faits à propos de l'Agence ...

Les évaluations du PACE et du PCNP révèlent que ces deux programmes ont su efficacement promouvoir la santé des femmes enceintes, des jeunes enfants vulnérables et de leur famille. Les participants ont fait état de résultats encourageants : meilleure utilisation de suppléments vitaminiques et minéraux; renoncement à l'alcool; pratique plus répandue de l'allaitement naturel et prolongation de la durée de ce dernier; diminution du risque de faible poids à la naissance et de naissance prématurée. Les programmes ont aussi contribué à l'amélioration des résultats observés sur le plan du développement des enfants, du renforcement des capacités des collectivités et de l'amélioration des compétences parentales des adultes. Par ailleurs, les évaluations concluent que le PACE conserve sa pertinence dans le contexte canadien, qu'il parvient à joindre les populations vulnérables (femmes enceintes, enfants et familles qui vivent des situations de risque) et qu'il contribue au développement social et à l'amélioration de la santé de ces groupes. Les projets communautaires régionaux (PACE, PCNP et PAPACUN) ont été prolongés jusqu'au 31 mars 2012.

L'ASPC continue de fournir des données probantes qui soutiennent les politiques et les décisions relatives aux programmes ciblant la santé et le bien-être des enfants, au Canada et ailleurs dans le monde. À cette fin, l'Agence offre des ressources et des outils généraux qui peuvent servir à l'examen des nouvelles politiques et des nouveaux programmes selon une perspective axée sur la santé et les droits des enfants. L'Agence agit comme partenaire national de www.AboutKidsHealth, un site Web créé et exploité par l'Hospital for Sick Children de Toronto, lequel diffuse une information complète, accessible et documentée à propos de la santé des enfants, à l'intention des professionnels de la santé, des parents et des enfants. En octroyant une aide à AboutKidsHealth, l'ASPC soutient les efforts que déploie cette initiative pour établir des partenariats dans tout le Canada et offrir des illustrations reflétant la culture et l'identité de chaque nation; des contenus holistiques en vue d'un programme traditionnel inuits. *Our Food, Our Stories – Celebrating Our Gifts from the Creator*⁹ est un ouvrage qui propose : des recettes nutritives et soutenir des produits culturels et de produits de nutrition et pour appuyer une conférence sur l'éducation des jeunes enfants prescrite aux Autochtones dans les collectivités urbaines et nordiques (PAPACUN). Ce dernier a octroyé des crédits pour l'application des connaissances, par le truchement d'initiatives comme le fonds stratégique national du Programme d'aide aux Autochtones dans les collectivités urbaines et nordiques (PAPACUN). Ce dernier a octroyé des crédits pour soutenir des produits culturels et de produits de nutrition et pour appuyer une conférence sur l'éducation des jeunes enfants inuits. *Our Food, Our Stories – Celebrating Our Gifts from the Creator*⁹ est un ouvrage qui propose : des recettes nutritives et des illustrations reflétant la culture et l'identité de chaque nation; des contenus holistiques en vue d'un programme traditionnel autochtone de renforcement des compétences parentales; et une formation portant sur un outil national d'évaluation de la maturité scolaire. Utilisé pour mesurer la maturité scolaire des participants inscrits au PAPACUN dans les Territoires du Nord-Ouest, cet outil a démontré que les enfants parvenaient à améliorer leur instruction et à développer de meilleures aptitudes sociales. L'outil a également révélé que les jeunes diplômés préservent les acquis du PAPACUN sans perdre le terrain conquis dans le cadre du programme. L'outil d'évaluation de la maturité scolaire sera déployé dans tout le Canada en septembre 2010.

Analyse du rendement

Par le biais de ses politiques, de ses programmes et de ses activités, l'Agence a contribué à l'enrichissement du savoir et réuni les données probantes nécessaires pour appuyer les stratégies de promotion de la santé, de façon à influencer les politiques et mesures qui visent à réduire les inégalités en matière de santé et à améliorer la santé générale des Canadiens. Plus précisément, en appuyant la promotion de différents thèmes—dont l'activité physique et la saine alimentation, la santé mentale positive, la sécurité et la prévention des blessures, la santé et le bien-être des enfants au Canada et à l'étranger ainsi que le vieillissement en santé et les initiatives amies des aînés à l'échelle de tout le pays—, les connaissances, les outils et les ressources de l'ASPC aident les Canadiens à vivre en meilleure santé.

Avantages pour les Canadiens

causés par l'alcoolisation fœtale (ETCAF), notamment pour l'élaboration de projets et la prestation d'ateliers de formation.	Les travaux se poursuivront en vue d'établir un point de référence approprié.
--	---

Indicateurs de rendement	Cibles	État du rendement	Sommaire du rendement
Connaissances, pratiques et documents de politique qui sont produits et diffusés en vue d'améliorer la santé et le bien-être des groupes vulnérables — notamment les personnes âgées, les enfants et les Autochtones — et/ou en vue de soutenir et d'éclairer les politiques judiciaires et les saines pratiques en matière de santé publique	Établir un point de référence d'ici le 31 mars 2010	Entièrement satisfait Point de référence fixé à 204	L'ASPC a diffusé 204 connaissances, pratiques et documents de politique auprès de particuliers, de professionnels de la santé, de responsables des politiques, de chercheurs, d'éducateurs et de familles qui contribuent directement et indirectement à l'établissement de milieux favorables et de politiques propices à la bonne santé, de façon à aider les Canadiens à maintenir et à améliorer leur santé. Ces documents abordent de nombreux sujets : enfants et jeunes; prévention de la violence familiale; personnes âgées; activité physique et promotion d'un poids santé; promotion de la santé mentale et connaissances à cet égard; inégalités en matière de santé; déterminants sociaux de la santé.
Collaborations externes entre les secteurs et les administrations afin d'agir sur la santé, la santé publique ou les déterminants communs de la santé et/ou du bien-être social	Établir un point de référence d'ici le 31 mars 2011	Satisfait dans une certaine mesure	À l'échelon national, intersectoriel, gouvernemental ou international, l'ASPC a pris part à 108 initiatives de collaboration internationale qui visaient à améliorer la santé publique, à enrichir le savoir et les connaissances et à mettre au point des approches cohérentes et coordonnées pour promouvoir l'égalité en matière de santé, s'attaquer aux déterminants connexes de la santé et/ou favoriser le bien-être social.
Les initiatives de collaboration intergouvernementale ou intersectorielle se sont penchées sur d'autres questions de santé publique, dont la prévention de la violence familiale, la promotion de la santé mentale et l'enrichissement du savoir lié aux aînés, notamment en ce qui touche l'éducation de villes-amies des aînés, la participation à l'initiative de lutte contre les mauvais traitements envers les aînés, la prévention des chutes, la problématique des conducteurs âgés ainsi que les mesures d'urgence concernant les aînés.	Établir un point de référence d'ici le 31 mars 2011	Satisfait dans une certaine mesure	Les travaux se poursuivront en vue d'établir un point de référence approprié.
Participation des Canadiens à des programmes, activités et initiatives de promotion de la santé	Établir un point de référence d'ici le 31 mars 2011	Satisfait dans une certaine mesure	L'ASPC a assuré la promotion directe et indirecte de la santé et des modes de vie sains, ce qui lui a permis de joindre plus de 660 000 Canadiens ⁸ . Selon les estimations, tous les mois en moyenne, 37 000 parents, fournisseurs de soins et enfants de 6 ans et moins vivant des situations de risque ont tiré parti du Programme d'action communautaire pour les enfants. Par ailleurs, on évalue à 18 000 le nombre de femmes enceintes et de femmes ayant tout juste terminé leur grossesse qui ont participé au Programme canadien de nutrition prénatale ⁹ . De son côté, le Programme d'aide préscolaire aux Autochtones dans les collectivités urbaines et nordiques a aidé 4 500 enfants de 6 ans et moins répartis dans 126 collectivités. Enfin, 647 professionnels de la santé et professionnels apparentés ont collaboré aux initiatives axées sur l'ensemble des troubles

⁸ Ce nombre est fidèle à celui observé au cours des années précédentes. Le nombre de participants du Fonds pour la promotion des modes de vie sains a augmenté, passant de 104 300 au cours des six premiers mois de 2007-2008 à 137 084 en 2009-2010.

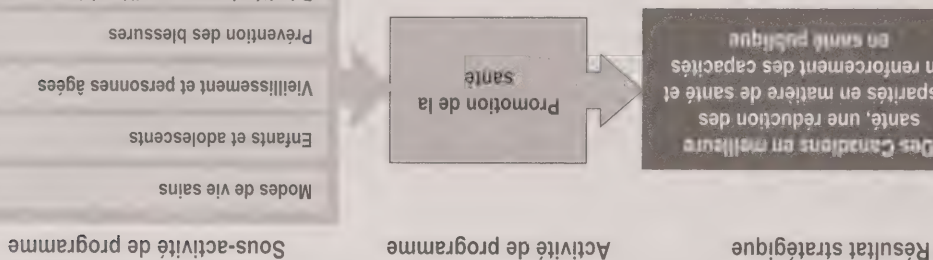
⁹ Ce nombre ne tient pas compte de 123 projets réalisés au Québec qui n'ont pas fait remplir de questionnaire d'enquête aux participantes.

Section II – Analyse des activités de programme par résultat stratégique

2.1 Résultat stratégique

Le résultat stratégique de l'Agence s'énonce comme suit : des Canadiens en meilleure santé, une réduction des disparités en matière de santé et un renforcement des capacités en santé publique. La présente section décrit les six activités de programme par la voie desquelles l'Agence travaille à l'atteinte de ce résultat stratégique. On y énonce les résultats prévus ainsi que les cibles et les indicateurs de rendement établis pour chaque activité. En plus d'expliquer comment l'Agence a procédé pour atteindre les résultats prévus, le texte décrit les ressources humaines et financières réservées pour chaque activité de programme.

2.1.1 Activité de programme – Promotion de la santé



Ressources financières (en millions de dollars) en 2009-2010			Ressources humaines (équivalents temps plein) en 2009-2010		
Dépenses	Total des autorisations	Dépenses réelles	Prévues	Réelles	Différence
194,5	184,5*	180,9**	567,0	539,3	27,7***

* Le total des autorisations a été inférieur aux dépenses prévues. Cet écart s'explique surtout par le transfert de crédits vers d'autres activités de programme auxquelles se rattachent les dépenses engagées. Le budget d'ensemble de l'Agence n'a pas varié en raison de ces transferts.

** Les dépenses réelles ont été de 3,6 millions de dollars inférieures au total des autorisations. Cet écart s'explique surtout par des retards touchant la dotation, par des réaffectations internes visant à réagir à des pressions ministérielles—dont celles liées à la grippe A (H1N1)—ainsi que par des retards touchant le processus d'invitation à soumissionner à l'appui des programmes de paiements de transfert.

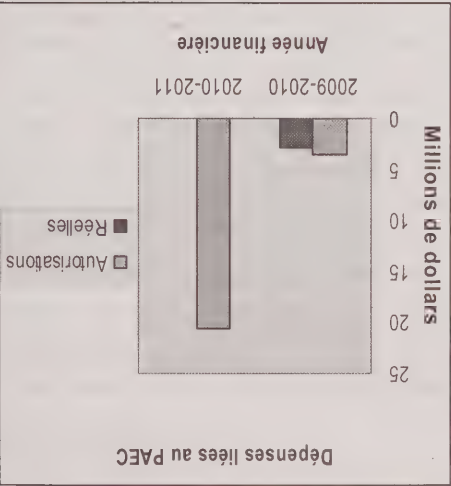
*** Les retards touchant la dotation se sont traduits par une utilisation réelle d'équivalents temps plein inférieure à l'utilisation prévue. Cette situation s'explique par l'accent mis par l'Agence sur la lutte contre la pandémie de grippe A (H1N1) ainsi que par les problèmes associés à la recherche et au recrutement de professionnels de la santé publique possédant les qualifications nécessaires.

Résultats prévus pour l'activité de programme :

- Tout en y étant davantage sensibilisés, les Canadiens ont une meilleure connaissance de la santé et du bien-être, des facteurs qui influencent ces éléments et du rôle qu'ils peuvent jouer au regard du maintien et de l'amélioration de leur propre santé et de celle de leur famille ou collectivité.
- Le pays possède une connaissance approfondie des conditions qui creusent les disparités en matière de santé entre les Canadiens et dispose de l'infrastructure nécessaire (politiques, pratiques et autres éléments) pour réduire ces disparités.

Plan d'action économique du Canada

Un projet d'agrandissement du Centre scientifique canadien de santé humaine et animale (CSCSHA) a été approuvé, en avril 2009, dans le cadre du Plan d'action économique du Canada (PAEC). Le CSCSHA sert à la fois le Laboratoire national de microbiologie de l'ASPC et le Centre national des maladies animales exotiques de l'Agence canadienne d'inspection des aliments. Le projet d'agrandissement se justifie par l'exiguité des locaux du CSCSHA et s'inscrit dans les priorités énoncées dans le Budget de 2009, plus particulièrement la modernisation des laboratoires fédéraux. Les rénovations faites au CSCSHA créeront des espaces supplémentaires qui faciliteront la gestion des déchets, la réception des échantillons, la préparation des milieux de culture, les approvisionnements, la réception et l'expédition des marchandises ainsi que les activités relatives à la protection et à la sécurité des biens immeubles au sein de l'établissement. En 2009-2010, le projet a reçu des autorisations de 3,5 millions de dollars et a engagé des dépenses réelles de 2,9 millions de dollars. Les dépenses relatives au PAEC font l'objet d'une description détaillée à la section 2.2.



Postes votés et législatifs (en millions de dollars)

Poste législatif (L) ou numéro du poste voté	Libellé tronqué du poste voté ou législatif	Dépenses réelles en 2007-2008	Dépenses réelles en 2008-2009	Budget principal en 2009-2010	Dépenses réelles en 2009-2010
40*	Dépenses de fonctionnement	393,3	371,3	352,7	652,8
45*	Dépenses en capital	—	—	9,6	14,3
50*	Subventions et contributions	188,7	184,2	255,4	242,9
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	24,9	27,3	30,3	34,2
Total		606,9	582,9	648,0	944,2

* Pour l'année financière 2009-2010, l'Agence a eu recours à un nouveau poste voté pour ses dépenses en capital. En 2007-2008, les postes votés 40 et 50 portaient respectivement les numéros 35 et 40. En 2008-2009, ils portaient plutôt les numéros 40 et 45.

Les dépenses réelles de fonctionnement ont été plus élevées en 2009-2010 qu'en 2008-2009. Cet écart s'explique surtout par les dépenses liées à la grippe A (H1N1) et par les sommes investies pour lutter contre les agents pathogènes humains et la listériose.

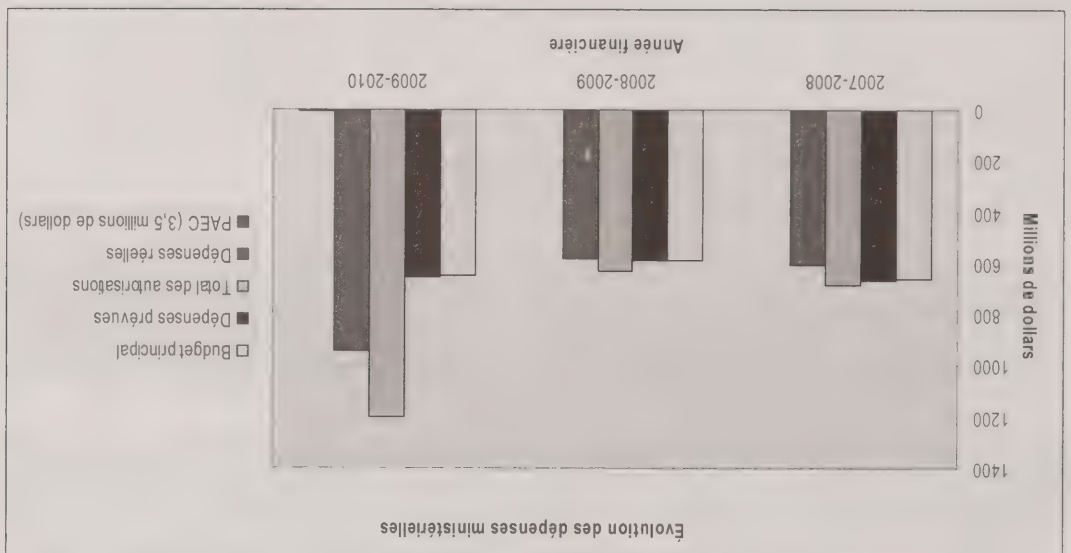
En 2009-2010, les dépenses réelles liées aux subventions et contributions ont été de 58,7 millions de dollars supérieures à celles observées en 2008-2009. Cet écart s'explique surtout par le versement de 49,7 millions de dollars aux provinces et aux territoires au titre du programme de services de santé offerts pour lutter contre l'hépatite C, lequel prévoit des versements tous les cinq ans, jusqu'en 2014-2015. Par ailleurs, l'amélioration des processus s'est traduite par le versement, aux bénéficiaires, de montants plus élevés en 2009-2010 qu'en 2008-2009.

directrices de la Gendarmerie royale du Canada et à des mesures supplémentaires, établies à la lumière d'évaluations des menaces et des risques et à la suite de travaux portant sur la conception de la sécurité des lieux.

Profil des dépenses

Les dépenses de l'Agence ont été légèrement plus élevées en 2007-2008 qu'en 2008-2009, une hausse qui s'explique par l'achat d'antiviraux et d'équipement de protection individuel en vue de garnir les réserves dans le cadre de l'Initiative relative à l'état de préparation en cas de grippe aviaire et pandémique. En 2008-2009, des crédits destinés aux droits de préparation de vaccins et à la stratégie antivirale nationale ont été reportés aux années financières ultérieures, de façon à assurer l'harmonisation des crédits avec les dépenses prévues.

En 2009-2010, le Canada a connu une éclipse de grippe A (H1N1), au printemps et à l'automne, qui explique la plus grande part des dépenses additionnelles de 361,3 millions de dollars engagées au cours de l'année financière. Ces dernières ont servi à l'achat de vaccins et au déploiement d'interventions pour lutter contre la pandémie. Par ailleurs, l'Agence a dépensé 49,7 millions de dollars aux fins du programme de services de santé offerts pour lutter contre l'hépatite C, lequel octroie une indemnité aux provinces et aux territoires, au titre des soins dispensés aux personnes infectées par le virus de l'hépatite C par le truchement du système d'approvisionnement en sang. De même, l'Agence a reçu des crédits en vue : d'appuyer l'installation d'une chaîne de remplissage de vaccins au Canada; d'établir un régime de santé et de sécurité vigoureux, capable de protéger la santé du public et de contrôler les risques associés aux agents pathogènes humains et aux toxines; et de donner suite aux recommandations apparaissant dans le *Rapport de l'enquêteur indépendante sur l'écllosion de listériose de 2008*.



multiples intervenants, au Canada et à l'étranger. Dans certains cas, l'Agence assure la direction de telles instances. Au Canada, le Centre des opérations d'urgence du portefeuille de la santé (COUPS) gère les initiatives conjointes lancées par Santé Canada et par l'Agence en vue d'aborder les grands phénomènes de santé publique. Doté d'une capacité d'intervention en tout temps, 24 heures sur 24, le COUPS produit et diffuse des produits de communication et de fonctionnement, quotidiennement et durant ses périodes d'activité, afin que les intervenants aient connaissance des situations. Sur le plan opérationnel, l'Agence a engagé un dialogue avec les organismes de réglementation au sujet de l'octroi de permis d'exercer aux professionnels de la santé provenant de différentes administrations, en vue d'atténuer le risque de pénurie de compétences en santé publique en situation de crise.

Les ententes conclues à l'échelon opérationnel servent de complément à la création, par l'Agence, d'un registre central des ententes d'intervention d'urgence, selon les recommandations du « [rapport sur les leçons à retenir de l'écllosion de listériose de 2008](#) ». Le registre fournit aux employés de l'Agence des renseignements accessibles et à jour afin de joindre les partenaires qui participent aux interventions d'urgence. Cet exemple illustre comment l'Agence tire parti du rapport sur les leçons à retenir et des renseignements provenant d'autres sources en vue de renforcer sa capacité de réagir à de futures situations d'urgence en santé publique. Le rapport d'étape intitulé « [Gouvernement du Canada – Progrès accomplis en matière de salubrité des aliments](#) » des détails sur les progrès accomplis par Santé Canada, par l'ASPC et par l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA) en ce qui touche la réduction des risques relatifs à la salubrité des aliments, le ressassement de la surveillance, la détection précoce ainsi que l'amélioration des interventions d'urgence. En autres mesures, le rapport évoque : la mise au point d'une stratégie de communication des risques qui prévoit des webémissions audiovisuelles et le recours aux médias de réseaux sociaux; l'établissement conjoint du « [Protocole d'intervention lors de tox-infection d'origine alimentaire](#); et la création d'une structure de commandement en cas d'incident, apte à améliorer la coordination et les capacités.

Médias sociaux

En participant activement aux forums qu'offrent les nouveaux médias, l'ASPC a atténué les risques de communication inadéquats avec le grand public. Misanalysant la technologie des communications et sur une foule de médias, l'ASPC a fourni des renseignements exacts et opportuns aux Canadiens tout en appuyant et en éclairant la prise de décision. Par exemple, le Web de l'Agence a été doté de fonctions d'optimisation de la recherche qui facilitent la diffusion de données en temps réel et de bilans automatisés portant sur la grippe A (H1N1). En 2009, le site a vu le nombre de visiteurs uniques augmenter de 70 % par rapport à 2008. Des 15,3 millions de visiteurs enregistrés au cours de l'année, 7,0 millions se sont intéressés aux renseignements relatifs à la grippe A (H1N1). Par le biais de sa [page Facebook](#) et de ses [échanges sur Twitter](#), l'ASPC a connu une croissance encore plus marquée de sa visibilité. Le nombre de « fans » de l'ASPC sur Facebook est passé de 125, le 31 mars 2010, l'Agence comptait 2 186 abonnés sur Twitter. Lors de l'épisode de grippe A (H1N1), la présence de l'ASPC sur Facebook s'est traduite par 50 000 renvois vers le site Web, ce qui témoigne du large rayonnement de cette collectivité.

Économie et sécurité mondiales

Ces derniers mois, les marchés financiers mondiaux ont connu une instabilité économique qui a été source de possibilités et de menaces pour la santé publique canadienne. Confrontés aux incertitudes économiques observées dans d'autres pays, les bas prix des voyages ont créé des conditions propices à une poussée de l'immigration et à une multiplication des déplacements en provenance ou à destination du Canada. Ces conditions ont raffermi et validé la décision de l'ASPC d'instaurer un [service de mise en quarantaine](#), tous les jours 24 heures sur 24, dans le but de contribuer à la protection des Canadiens contre les voyageurs malades provenant de l'étranger.

Dans le but d'atténuer—et à la limite éliminer—les risques d'infraction à la sécurité, analogues à l'incident survenu en 2009 au Laboratoire national de microbiologie, l'Agence a mis à jour ses méthodes sélectives de sécurité, de façon à satisfaire aux exigences de la *Politique sur la sécurité du gouvernement*, publiée le 1^{er} juillet 2009 par le Secrétaire du Conseil du Trésor (SCT). Les délais associés aux autorisations de sécurité ont été passablement réduits. Cependant, certains aspects mériteraient d'être examinés ou améliorés en vue d'assurer le respect intégral de la Politique sur la sécurité et des normes connexes fixées par le SCT.

Dans la foulée de la décision du gouvernement fédéral de procéder à l'achat massif de vaccins et d'antiviraux afin de mieux préparer d'éventuelles interventions en cas d'écllosion de grippe aviaire ou de grippe pandémique, l'Agence s'est dotée de locaux supplémentaires où stocker les biens précieux et sensibles que renferme la Réserve nationale de secours (RNS). Pour faire en sorte que ces biens soient plus facilement accessibles aux Canadiens en temps utile, les entrepôts et centres de distribution de la RNS ont été sécurisés, conformément à la Norme opérationnelle sur la sécurité matérielle du SCT, aux lignes

chroniques. L'Agence élabore des outils qui exploitent les biomarqueurs génétiques en vue d'assurer une détection précoce, une surveillance accrue et des interventions fondées sur des activités communautaires de prévention des risques. La démarche de prévention des risques retenue par l'Agence prévoit notamment d'offrir une perspective de santé publique pour éclairer les travaux de l'équipe d'action 6 des Nations Unies, qui s'intéresse aux applications de la technologie spatiale aux fins d'alerte rapide en cas d'écllosion de maladies infectieuses.

Dans le cadre de ses travaux de recherche portant sur l'amélioration des systèmes de surveillance et des outils de décision axés précisément sur les maladies liées au climat—y compris le Système national de surveillance du virus du Nil occidental—l'Agence continue de se pencher sur les effets du changement climatique de même que sur les répercussions de ce phénomène sur la santé publique.

Prévalence des maladies chroniques

L'Agence s'affaire à développer les connaissances et à échanger les pratiques exemplaires en matière de prévention et de contrôle des maladies chroniques. Les scientifiques de l'ASPC ont été à l'avant-garde des travaux d'un groupe d'experts qui a établi l'existence d'un lien essentiel entre la fumée primaire et secondaire et le cancer du sein chez la femme. Parmi les réalisations dignes de mention figure la publication, par l'Agence, du tout premier rapport pancanadien sur les maladies du cœur à avoir été produit depuis 2004. Les données tirées des activités de surveillance révèlent que, peu importe le groupe d'âge, les Canadiens sont très nombreux (plus de la moitié de la population) à avoir une consommation de sodium dépassant l'apport admissible recommandé⁷. L'Agence travaille à la mise au point d'outils de dépistage, à l'appui de l'évaluation des risques liés au cancer et au diabète. En outre, elle s'affaire à enrichir le savoir à propos des répercussions qu'a le phénomène de généralisation de l'obésité, sur le plan de la santé publique.

Recours à la science et à la technologie

Les innovations scientifiques et technologiques accroissent la disponibilité des renseignements sur la santé publique et des solutions de santé provenant d'une multitude de sources. Ainsi, elles aident à atténuer le risque de poser des choix mal éclairés en ce qui touche les politiques et les approches de soins préventifs visant à faire obstacle aux maladies infectieuses. Le Réseau mondial d'information en santé publique (RMSIP) de l'Agence a été l'un des premiers réseaux de surveillance à détecter l'écllosion de grippe A (H1N1) et à diffuser des détails à son sujet. À l'ASPC et à ses partenaires internationaux, le RMSIP a fourni des renseignements exacts et opportuns qui ont contribué à atténuer les effets de la pandémie. À titre de centre national de lutte contre la grippe, désigné par l'Organisation mondiale de la santé (OMS) et chargé de l'épidémiologie et du contrôle de l'influenza au Canada, le Laboratoire national de microbiologie (LNM) de l'Agence a été à l'avant-plan de cet effort de recherche. Le LNM a été l'un des premiers laboratoires à mener à bien le séquençage du génome de souches de virus prélevées au Canada et au Mexique. Avec le concours de laboratoires fédéraux, provinciaux et territoriaux, le LNM a réalisé des études portant sur l'efficacité des vaccins. De plus, il a eu recours aux méthodes de génotypage, de cartographie génomique et de bio-informatique pour caractériser le virus H1N1 et déterminer son évolution.

Maladies infectieuses et planification en vue d'une pandémie

L'Agence s'efforce de réduire les risques de maladie grave ou de décès liés à la grippe pandémique. Dans le cadre de l'interaction fédérale-provinciale-territoriale visant à lutter contre l'écllosion de grippe A (H1N1), une plateforme a été créée en vue d'assurer la surveillance et le suivi en temps réel de la pneumonie associée à la grippe pandémique. Par ailleurs, afin de réduire les risques de maladie grave ou de décès auxquels s'exposent les personnes qui contractent une maladie infectieuse de longue durée, l'Agence travaille au développement des connaissances et des mesures de prévention relatives au VIH, par le biais de programmes améliorés de surveillance du VIH et des comportements à risque.

Préoccupations relatives à la protection de la vie privée

L'Agence a mis au point un cadre de gestion de la protection de la vie privée qui vise à atténuer le risque que les pertes scientifiques et technologiques et les activités de surveillance en viennent à violer le droit au respect de la vie privée des Canadiens. La pleine mise en œuvre de ce cadre passe par l'élaboration d'un outil Web servant à l'évaluation des répercussions des activités de surveillance sur la vie privée des particuliers ainsi que par l'intégration de la politique de collecte, d'utilisation et de diffusion des données sur la santé publique.

Partenariats

Les questions de santé publique sont de nature horizontale et transversale, ce qui risque de se traduire par des carences sur le plan des politiques et des programmes ou par des chevauchements résultant d'une piètre communication et d'échanges insuffisants entre les intervenants. En vue d'atténuer ce risque permanent, l'Agence siège à des forums auxquels participent de 2 300 mg par jour. Source : ⁷ <http://www.hc-sc.gc.ca/hl-vs/lyh-vs/lyh-vsv/food-aliment/sodium-tra.php>.

Risques en matière d'agriculture et d'environnement

En vue d'atténuer les risques associés aux changements démographiques et aux populations vulnérables, l'Agence adopte une démarche holistique qui la pousse notamment à tenir compte, dans ses projets de recherche, des déterminants relatifs à l'agriculture et à l'environnement. Dans le cadre de ses travaux d'analyse des risques liés au génome humain, l'Agence a mis au point des méthodes qui facilitent la prévention des résultats néfastes sur la santé que peuvent avoir les maladies infectieuses ou

Changements démographiques

Dans le but d'atténuer les risques que comportent les changements démographiques au Canada, l'ASPC mise sur une approche fondée sur la spécialisation des programmes ciblant des populations distinctes. En règle générale, sans égard au besoin de chevauchement entre les populations cibles, les activités de l'Agence se répartissent en trois catégories, soit les programmes destinés aux enfants, les programmes à l'intention des personnes âgées et les programmes qui s'adressent aux collectivités rurales ou éloignées. Y compris les populations autochtones. Ces activités insistent sur les soins de santé préventifs et sur l'enrichissement des connaissances en matière de modes de vie sains, de façon à atténuer les risques pour la santé que courent les enfants et les collectivités rurales ou éloignées. Par exemple, le Programme canadien de nutrition prénatale et le Programme d'action communautaire pour les enfants ont financé des programmes qui interviennent auprès des enfants et des collectivités en vue de promouvoir la santé et le développement social, par le biais d'initiatives comme le projet *Planification du transport scolaire*. De même, tirant parti de crédits octroyés par l'ASPC, le *Programme d'aide préscolaire aux Autochtones* (PAPACUN) a mis au point des ressources appropriées à la culture, dont des livres de recettes, des programmes de formation au rôle de parent ainsi qu'un outil national d'évaluation de la maturité scolaire fondé sur les aptitudes sociales et l'aptitude aux études. Cet outil a fait l'objet d'un essai-pilote concluant, mené auprès de participants du PAPACUN dans les Territoires du Nord-Ouest, et il sera déployé dans tout le pays en septembre 2010. Par ailleurs, afin d'aborder les risques pour la santé que courent les personnes âgées, de plus en plus nombreuses au Canada, l'Agence s'intéresse tout particulièrement à la prévention des chutes, à l'édification de villes-amies des aînés, à la sensibilisation au phénomène des mauvais traitements envers les aînés de même qu'à l'amélioration des connaissances relatives au profil de risque des conducteurs âgés.

L'Agence de la santé publique du Canada est résolue à atteindre son résultat stratégique et à respecter ses priorités, en dépit de tendances et de défis nouveaux ou émergents qui risquent d'avoir des répercussions néfastes sur sa capacité de mener à bien son mandat. Les défis qui se dessinent sont façonnés par un environnement caractérisé par une démographie qui évolue à une vitesse sans précédent, par une économie mondiale en proie à des incertitudes, par un climat en voie de transformation, par des percées scientifiques et techniques, par des partenariats entre intervenants gouvernementaux ou non gouvernementaux ainsi que par un relèvement des attentes des Canadiens qui veulent que l'on s'attaque aux situations d'urgence et aux phénomènes de santé publique. Il en résulte un cadre d'exploitation dynamique dans lequel l'ASPC continue de progresser et d'investir afin de se doter des capacités requises pour réagir efficacement à des priorités immédiates, émergentes ou changeantes et pour produire des résultats qui profiteront aux Canadiens.

Analyse des risques

Priorités opérationnelles (type)	État	Liens avec le résultat stratégique
Transformation des subventions et contributions (nouvelle)	Satisfait dans une certaine mesure	L'Agence a lancé des initiatives pour faire en sorte que les subventions et contributions soutiennent plus efficacement le changement transformationnel dans le domaine de la santé publique. Ainsi, elle a adopté des outils et des politiques de gestion des risques et de vérification des bénéficiaires qui assurent une meilleure prestation des subventions et des contributions, mis à jour les procédures d'exploitation uniformisées afin de respecter la <i>Politique sur les paiements de transfert</i> du Conseil du Trésor de 2008 ainsi qu'adopté les principes de transformation pour en faire un objectif des subventions et contributions octroyées. Déployée dans toute l'Agence, cette approche de modernisation de la prestation des subventions et contributions ouvre la voie à une meilleure harmonisation du mandat de l'ASPC et des priorités dans le domaine de la santé publique.

Priorités opérationnelles (type)	Etat	Liens avec le résultat stratégique
<p>Révision de l'approche fédérale en matière d'immunisation, dans le but de renforcer la Stratégie nationale d'immunisation (nouvelle)</p>	<p>Satisfait dans une certaine mesure</p>	<p>En 2009-2010, l'une des activités prévues de l'Agence consistait à se pencher sur la meilleure façon d'améliorer l'efficacité et l'efficience de la Stratégie nationale d'immunisation. Tout au long de l'année financière, l'Agence a entrepris des analyses et des recherches stratégiques en vue de trouver des solutions viables à la hauteur des défis qui se posent en matière d'immunisation. Ces défis portent notamment sur le taux de vaccination, l'approvisionnement en vaccins et l'innocuité des vaccins. D'autres enjeux sont plutôt de nature transversale; c'est le cas de la recherche, de l'évaluation, de la surveillance et de la gouvernance à l'appui des programmes. L'examen de la Stratégie nationale d'immunisation devrait prendre fin au cours de l'année financière 2010-2011.</p>
<p>Mesures d'urgence relatives à l'écllosion de maladies, y compris la grippe pandémique (permanente)</p>	<p>Presque entièrement satisfait</p>	<p>La promulgation de la Loi sur les agents pathogènes humains et les toxines et l'entrée en vigueur immédiate de certaines de ses dispositions ont permis d'introduire une nouvelle réglementation portant sur les toxines et les agents pathogènes importés ou acquis au Canada. Cette réglementation renforce la capacité de l'ASPC de réduire les risques et d'agir librement pour contre l'écllosion de maladies que provoquerait la manipulation inadéquate d'agents pathogènes humains dans des laboratoires. Une structure de responsabilité et de présentation de rapports a été créée, et un plan de projet quinquennal a été établi. Ce plan détaillé prévoit la mise au point d'un cadre de programme et d'un cadre réglementaire qui guideront la mise en œuvre intégrale de la loi, en consultation avec les intervenants, les provinces et les territoires.</p> <p>En plus d'appuyer les efforts que déploie l'Organisation mondiale de la santé pour instaurer, d'ici juin 2012, des normes internationales relatives aux situations d'urgence en santé publique, l'ASPC se prépare à assurer le respect intégral de telles normes. Ainsi, l'Agence a contribué aux progrès enregistrés sur le plan de la prévention et de l'atténuation des maladies et des blessures qui risquent de survenir lors de situations d'urgence en santé publique, au Canada et dans le monde. En outre, en matière de mesures d'urgence, l'Agence exerce des activités qui favorisent l'atteinte de son résultat stratégique, qu'il s'agisse : de services de mise en quarantaine aux points d'entrée et de sortie du Canada, lesquels contribuent au dépistage et au contrôle des risques pour la santé publique; d'interventions sanitaires d'urgence et de capacités d'appoint qui peuvent être mobilisées en tout temps, 24 heures sur 24; de mesures visant à améliorer la disponibilité et l'accessibilité de réserves de secours qui offrent des fournitures médicales modernes; ou encore de centres des opérations qui respectent le Règlement sanitaire international de 2005 et qui contribuent au déploiement coordonné, en temps opportun, d'interventions lors de situations d'urgence en santé publique.</p> <p>Avec l'aide de partenaires du secteur de la santé de tout le Canada, l'Agence s'est efforcée à renforcer les partenariats conclus au pays et dans le monde, de façon à ce que le Canada puisse faire face à ses engagements conformément au Règlement sanitaire international de 2005. Elle a créé un réseau national de « champions » du Règlement sanitaire international, lequel tient lieu de méca-</p>

Apport des priorités à l'atteinte du résultat stratégique

Priorités opérationnelles (type)		État	Liens avec le résultat stratégique
Surveillance accrue (nouvelle)	Satisfait dans une certaine mesure	En de plus de créer de nouvelles sources de données et de poursuivre ses analyses en vue de la mise au point d'un système national complet de surveillance des maladies chroniques, l'Agence a renforcé sa capacité de réaction interne ainsi que conçu et implanté une structure de gestion des incidents. L'Agence s'efforce d'intégrer Panoramap aux systèmes de surveillance existants. En outre, elle a pleinement adopté la structure de gouvernance énoncée dans le Plan stratégique de surveillance 2007-2012 de l'ASPC. En matière de surveillance, les mécanismes et processus qui sous-tendent la gestion des enjeux et la mise au point des produits ont été élaborés, approuvés et mis en œuvre, conformément aux objectifs et priorités définis par l'Agence dans son cadre stratégique de surveillance 2007-2012.	En mobilisant une partie des ressources de l'Agence, la pandémie de grippe A (H1N1) a retardé l'avancement des travaux visant à renforcer la surveillance de la santé des enfants aux fins de dépistage des anomalies congénitales et des anomalies et troubles du développement. La pandémie a également occasionné des retards sur le plan de la surveillance des maladies évitables par la vaccination et des blessures associées à certains produits.
Prévention et contrôle des maladies (permanente)	Presque entièrement satisfait	En ce qui touche les infections transmises sexuellement et les agents infectieux à diffusion hémotagène, l'Agence poursuit ses recherches et continue de diffuser des connaissances par le biais d'efforts concertés avec un groupe de travail. En outre, les scientifiques de l'Agence ont mis au point de nouvelles méthodes de dépistage du VIH pharmacorésistant qui permettent d'élargir l'accès au dépistage et de rendre ce dernier moins onéreux.	Parmi les nombreuses approches de prévention et de contrôle des maladies qu'utilise l'Agence, certaines misent sur la recherche et le séquençage des gènes alors que d'autres misent sur les campagnes de sensibilisation du public. Pour lutter contre les maladies infectieuses, l'Agence continue de mettre au point des biomarqueurs génétiques novateurs qui favorisent une détection précoce, une surveillance accrue des affections et un meilleur ciblage des mesures visant à identifier les groupes les plus vulnérables au sein de la population, de façon à améliorer la santé publique.

⁶ Un système de surveillance de la santé publique est en chantier. Cette initiative reçoit le soutien financier d'Inforoute Santé du Canada.

Activité de programme	Dépenses réelles en 2008-2009	Budget principal	Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles	2009-2010	
						avec les résultats du gouvernement du Canada	Harmonisation
Promotion de la santé	200,8	194,5	194,5	184,5	180,9	Des Canadiens en santé	
Prévention et contrôle des maladies chroniques	52,9	60,3	60,3	50,2	47,8	Des Canadiens en santé	
Prévention et contrôle des maladies infectieuses	256,1	261,3	261,3	747,2	529,3	Des Canadiens en santé	
Mesures et interventions d'urgence	30,9	26,8	32,3	67,8	39,2	Des collectivités sécuritaires et sécurisées	
Renforcement des capacités en santé publique	42,1	31,1	31,1	37,8	35,5	Des Canadiens en santé	
Services internes	—	74,0	74,0	114,9	111,5		
Total	582,9	648,0	653,5	1 202,5	944,2		

Depuis le lancement du cycle de préparation du Budget des dépenses principal de 2009-2010, les ressources affectées à l'activité de programme Services internes sont présentées séparément des ressources affectées aux autres activités de programme. Lors des précédents cycles de préparation du Budget des dépenses principal, ces ressources étaient réparties entre les autres activités de programme, mais ce ne sera désormais plus le cas. Le changement a des répercussions sur la comparabilité d'une année financière à l'autre, des renseignements sur la répartition des dépenses et des équivalents temps plein selon l'activité de programme.

Remarques : Le total ne comprend pas le coût des services reçus sans frais. L'arrondissement des chiffres peut donner lieu à certains écarts insignifiants.

L'écllosion de grippe A (H1N1), qui a débuté en avril 2009, justifie la plus grande part de l'augmentation de 549 millions de dollars qu'a connue le total des autorisations de l'Agence. L'écart observé entre les dépenses prévues et le total des autorisations s'explique également par l'octroi de crédits à la suite du report de sommes provenant du budget de fonctionnement de l'année financière 2008-2009, par les conventions collectives, par les coûts salariaux non contrôlables (soit les indemnités de départ, les prestations parentales et les congés accumulés payables à la suite du départ de la fonction publique) ainsi que par la modernisation des laboratoires fédéraux (mesure inscrite au Plan d'action économique du Canada).

Les crédits octroyés à l'ASPC au titre des vaccins et des autres coûts associés à la lutte contre le virus de la grippe A (H1N1) étaient fondés sur les meilleurs renseignements disponibles à l'éte. Cependant, l'écllosion ayant été endiguée dès l'automne, les coûts réels ont été moins élevés que prévu. Les crédits autorisés à l'appui d'une nouvelle chaîne de remplissage de vaccins antigrippaux et à l'appui de l'initiative canadienne de vaccin contre le VIH ont été reportés aux années financières ultérieures, ce qui s'est traduit par une baisse des dépenses réelles pour 2009-2010.

Indicateurs de rendement	Cibles	Rendement en 2009-2010
Esperance de vie ajustée en fonction de la santé (EVAS) à la naissance	Le Canada compte parmi les nations présentant la meilleure espérance de vie en santé à la naissance	Pour sa part, à la lumière de son propre examen portant sur des données internationales comparables, l'Organisation mondiale de la santé (OMS) évalue à 73 ans l'EVAS globale au Canada en 2007 ² . Ce résultat confère au Canada la huitième place du palmarès des 31 États membres de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), à égalité avec sept autres pays. Avec une EVAS de 72 ans, le Royaume-Uni (R.-U.) partage la seizième place avec d'autres pays. Pour leur part, les États-Unis occupent la vingtième place, avec une EVAS de 70 ans. En chiffres absolus, le Canada, le R.-U. et les États-Unis ont augmenté leur EVAS par rapport aux résultats observés en 2002 ⁴ . Cependant, ces pays n'ont pas tous amélioré ou maintenu leur position au palmarès des États membres de l'OCDE. Ainsi, de 2002 à 2007, le R.-U. est passé de la dix-neuvième à la seizième place, le Canada a conservé sa huitième place, et les États-Unis ont glissé de la vingt-deuxième à la vingt-quatrième place.
Différence (en années) entre l'EVAS à la naissance observée pour les catégories de revenu correspondant au premier tiers et au dernier tiers de la population au Canada	Établir un point de référence au plus tard le 31 mars 2011	Au Canada, pour la catégorie de revenu la plus élevée, l'EVAS des hommes et des femmes s'établissait respectivement à 70,5 et 72,3 ans en 2001. Un examen comparatif des différentes catégories de revenu révèle qu'à la naissance, les femmes de la catégorie de revenu la plus élevée présentaient la moins élevée (écart de 3,2 ans). Le même phénomène s'observe chez les hommes, qui, sur le plan de l'EVAS, présentaient un écart de 4,7 ans entre la catégorie de revenu la plus élevée et la catégorie de revenu la moins élevée ⁵ .

² Statistique Canada, CANSIM, tableau 102-0121 et produit n° 82-221-X au catalogue.

³ http://www.who.int/whosis/whostat/EN_WHS10_Full.pdf.

⁴ Organisation mondiale de la santé. *Rapport sur la santé dans le monde 2004*, tableau 4 de l'annexe. Sur Internet : <http://www.who.int/whr/2004/annex/fin/index.html>.

⁵ Statistique Canada. « Espérance de vie ajustée en fonction de la santé (EVAS) selon le revenu (37b-HL) », *Indicateurs de la santé comparables, Canada, provinces et territoires*, n° 82-401-XIF au catalogue, Ottawa, Statistique Canada, 2001. Sur Internet : <http://www.statcan.gc.ca/pub/82-401-x/2002000/4064312-fra.htm#2>.

1.2 Sommaire de la planification

Ressources financières en 2009-2010 (en millions de dollars)

Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
653,5	1 202,5*	944,2**

Ressources humaines en 2009-2010 (équivalents temps plein - ETP)

Prévues	Réelles	Différence
2 434,9	2 558,1	(123,2)***

* Le total des autorisations a été nettement supérieur aux dépenses prévues. Cet écart s'explique surtout par l'octroi de nouvelles autorisations pour financer la lutte contre la pandémie de grippe A (H1N1). D'autres autorisations supplémentaires ont été octroyées au titre de la modernisation des laboratoires fédéraux ainsi que du financement de certaines dispositions des conventions collectives.

** Les crédits octroyés à l'ASPC au titre des vaccins et des autres coûts associés à la lutte contre le virus de la grippe A (H1N1) étaient fondés sur les meilleurs renseignements disponibles à l'époque. Cependant, l'éclosion ayant été endiguée des l'autisme, les coûts réels ont été moins élevés que prévu. Les crédits autorisés à l'appui d'une nouvelle chaîne de remplissage de vaccins antigrippaux et à l'appui de l'initiative canadienne de vaccin contre le VIH ont été reportés aux années financières ultérieures, ce qui s'est traduit par une baisse des dépenses réelles pour 2009-2010.

*** L'écart entre les nombres prévus et réels d'équivalents temps plein s'explique surtout par les exigences liées à la lutte contre la pandémie de grippe A (H1N1). Cet écart considérable ne reflète pas les augmentations d'effectifs moins importantes que prévu qui ont été observées dans certains secteurs relatifs aux activités de programme, à la suite de problèmes possédant les qualifications nécessaires.

Sommaire du rendement

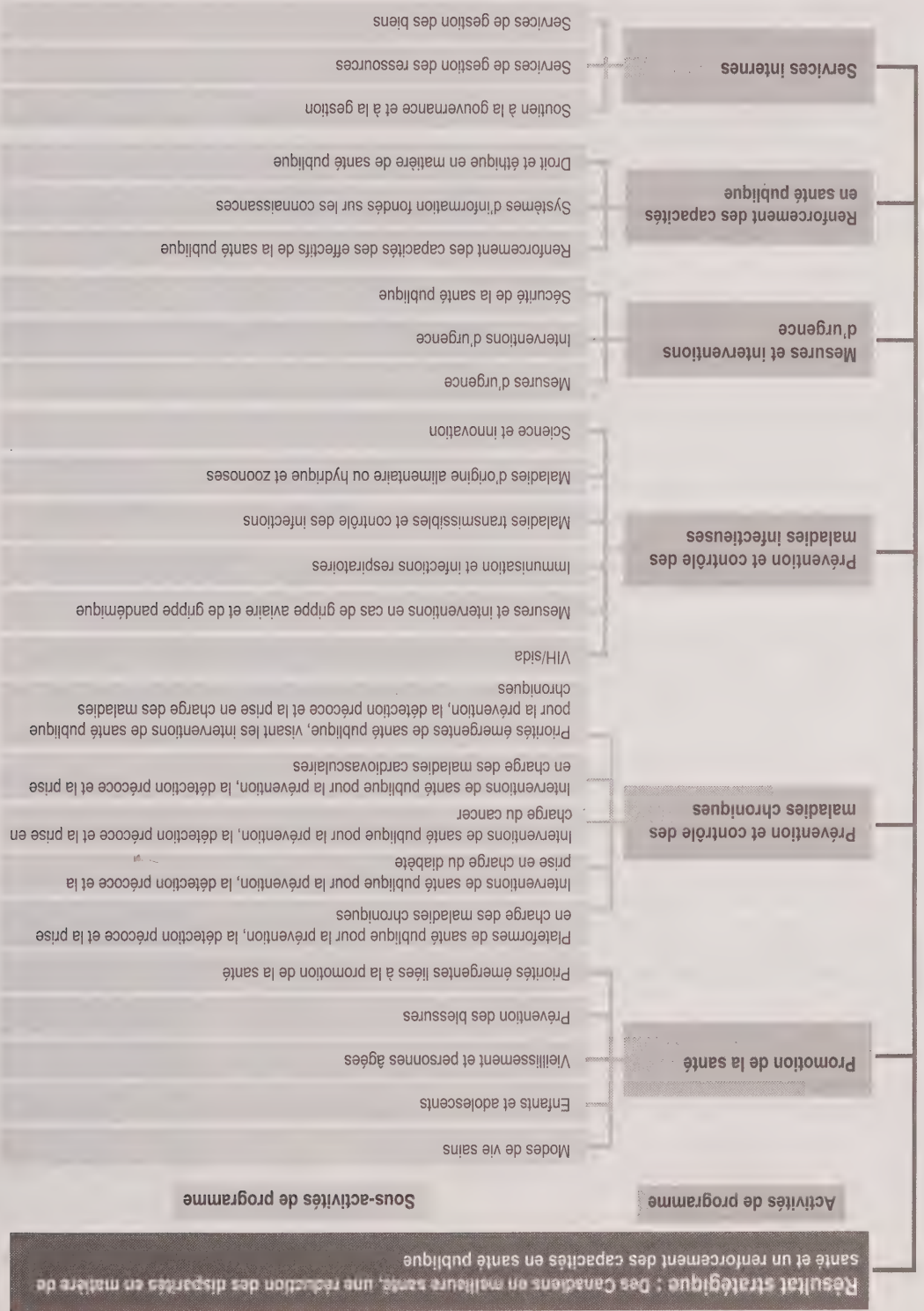
L'espérance de vie ajustée en fonction de la santé (EVAS) à la naissance est un indice composé qui propose une estimation plus complète de la santé de la population que l'espérance de vie classique. Cet indice combine, en une seule statistique, des mesures de l'état de santé (morbidité) et de la mortalité en fonction de l'âge et du sexe. L'EVAS donne une estimation moyenne du nombre d'années pendant laquelle une personne peut s'attendre à vivre en parfaite santé, compte tenu du nombre d'années pendant laquelle elle vit en moins bonne santé en raison de maladies et/ou de blessures¹. En règle générale, les années de vie en mauvaise santé sont pondérées en fonction de la gravité des maladies et des blessures, ce qui entraîne un ajustement de l'espérance de vie globale. D'une portée plus large que les données sur la mortalité, l'EVAS prend mesure non seulement la durée de la vie des personnes, mais aussi la qualité de leur santé tout au long de cette vie.

Par le biais de ses programmes de promotion de la santé et de prévention et de contrôle des maladies chroniques, l'ASPC contribue à relever l'EVAC au Canada. De tels programmes permettent au gouvernement fédéral d'exercer un leadership et d'octroyer un soutien en vue de promouvoir la santé, de réduire les disparités en matière de santé et de prévenir et d'atténuer les maladies chroniques au Canada, et ce, avec le concours de partenaires de la santé œuvrant à l'échelon fédéral, provincial et territorial.

¹ Organisation mondiale de la santé, *Health Life Expectancy (HLE) at Birth (Years)* (consulté le 20 mai 2010). Sur Internet : <http://www.who.int/whosis/indicators/2007HLE0/en/>.

Source : Organisation mondiale de la santé, *Statistiques sanitaires mondiales 2010* (données de 2007).

Quelques faits à propos de l'Agence ...	EVAS à la naissance – sommet du palmarès des États membres de l'OCDE	(années)
1. Japon	76	
2. Suisse	75	
3. Australie	74	
3. Islande	74	
3. Italie	74	
3. Espagne	74	
3. Suède	74	
8. Canada	73	
8. France	73	
8. Allemagne	73	
8. Irlande	73	
8. Luxembourg	73	
8. Pays-Bas	73	
8. Nouvelle-Zélande	73	
8. Norvège	73	



Raison d'être

La santé publique a trait aux efforts organisés que déploie la société pour maintenir les personnes en santé et pour contribuer à la prévention des blessures, des maladies et des décès prématurés. Il s'agit d'un assemblage de programmes, de services et de politiques qui protègent et favorisent la santé de tous les Canadiens. Au Canada, les trois ordres de gouvernement, le secteur privé, les organisations non gouvernementales, les professionnels de la santé et le public se partagent la responsabilité de la santé publique.

L'Agence de la santé publique du Canada (« l'Agence » ou « l'ASPC ») a été créée en septembre 2004, à l'initiative du portefeuille de la santé du gouvernement fédéral, afin de remplir l'engagement du gouvernement du Canada de contribuer à la protection de la santé et de la sécurité de tous les Canadiens, d'accorder une plus grande importance à la santé publique et de contribuer à l'amélioration de la santé et au renforcement du système de santé. Ses activités portent avant tout sur la promotion de la santé, sur la prévention et le contrôle des maladies chroniques ou infectieuses, sur la prévention des blessures, sur la prise de mesures permettant de se préparer aux situations d'urgence en santé publique et d'intervenir lorsqu'elles surviennent ainsi que sur l'amélioration des capacités en santé publique du Canada.

Responsabilités

Les responsabilités suivantes incombent à l'Agence :

- contribuer à la prévention des maladies et des blessures et à la promotion de la santé;
- améliorer le nombre et la qualité des données de surveillance et élargir les connaissances relatives aux maladies et aux blessures au Canada;
- agir pour que le gouvernement fédéral exerce un leadership et rende compte de sa gestion lors de situations d'urgence en santé publique;
- être une plaque tournante favorisant à la fois la diffusion du savoir-faire canadien dans le reste du monde et l'application, aux programmes de santé publique du Canada, des résultats de travaux internationaux de recherche et développement;
- renforcer la collaboration intergouvernementale dans le domaine de la santé publique et faciliter l'adoption d'approches nationales en matière d'élaboration de plans et de politiques en santé publique.

En vigueur depuis décembre 2006, la *Loi sur l'Agence de la santé publique du Canada* procure les bases législatives qui permettent à l'Agence de continuer d'exercer ces fonctions importantes.

Résultat stratégique et architecture des activités de programmes (AAP)

Soucieuse de remplir efficacement son mandat, l'Agence mise sur son architecture des activités de programme (AAP) (représentée au diagramme suivant) pour atteindre un seul résultat stratégique, soit des Canadiens en meilleure santé, une réduction des disparités en matière de santé et un renforcement des capacités en santé publique. Au cours de l'année financière 2008-2009, l'Agence a entrepris le renouvellement de son AAP pour donner suite aux résultats de l'évaluation de la cinquième ronde de cadre de responsabilisation de gestion (CRG) et répondre aux conditions liées à la lettre d'approbation émise au terme de l'examen stratégique de 2008. Au printemps et à l'été 2009, le Conseil du Trésor a approuvé l'AAP de 2010-2011 et le cadre de mesure du rendement (CMR) connexe.

Message de l'administrateur en chef de la santé publique

Tablant sur sa capacité de collaborer avec les provinces et territoires et avec des partenaires nationaux et internationaux afin d'atténuer les menaces pour la santé publique, l'Agence de la santé publique du Canada est un chef de file reconnu qui s'affaire à définir et à concrétiser une vision : des Canadiens et des collectivités en santé dans un monde plus sain.

En règle générale, la plupart des décès prématurés évitables sont attribuables à des phénomènes courants comme une maladie chronique ou une blessure. Cependant, sur le plan de la santé, l'année 2009 a posé un défi particulier, notamment pour les jeunes adultes. Pour affronter la pandémie de grippe A (H1N1), l'Agence a misé sur son aptitude à exercer un leadership, sur ses plans de préparation aux situations d'urgence et sur sa capacité de réagir avec efficacité et efficacité aux menaces pour la santé publique. Tirant parti de mécanismes comme le *Surveillance de l'influenza*, le système national de surveillance qui observe la propagation de la grippe et des maladies semblables au Canada, l'Agence a su se montrer la hauteur du défi. Comme pays, nous avons fait d'immenses progrès pour contrôler la propagation du virus H1N1, mais la vigilance reste de mise. Pour soutenir le rôle que joue le gouvernement fédéral dans le domaine de la santé publique, l'Agence exerce la fonction d'organisme national de coordination qui collabore avec des organismes partenaires à tous les échelons. Au moment de lutter contre une épidémie, les médecins, les pharmaciens et le personnel infirmier constituent les sources les plus importantes et les plus fiables de renseignements sur l'immunisation, à l'intention du grand public. Avec le concours des provinces et des territoires, et dans le but d'aider les travailleurs de la santé et d'autres personnes, l'Agence a mis au point des programmes efficaces d'apprentissage en ligne, à l'égard des pratiques sûres d'immunisation, tout en veillant à la diffusion de renseignements exacts et uniformes sur la santé publique.

En partenariat avec l'Agence canadienne d'inspection des aliments et Santé Canada, l'Agence s'est attaquée aux recommandations énoncées dans *Leçons à retenir : Réponse de l'Agence de la santé publique du Canada à l'éclatement de la listériose de 2008*. Par exemple, le Protocole canadien d'intervention lors de tox-infection d'origine alimentaire a été revu et communiqué aux provinces et aux territoires, en février 2010. Le nouveau protocole énonce plus clairement les rôles et les responsabilités des partenaires qui veillent à la salubrité des aliments.

Attendu que les décisions judiciaires se fondent sur un savoir éclairé, l'Agence contribue à l'enrichissement de la base de connaissances et de compétences des Canadiens. À cette fin, par exemple, elle a publié *Le suivi des maladies du cœur et des accidents vasculaires cérébraux au Canada*, un ouvrage qui trace le portrait le plus complet et à jour qui soit des maladies cardiovasculaires au Canada.

Les enfants sont le thème central du *Rapport de l'administrateur en chef de la santé publique sur l'état de la santé publique au Canada 2009 : Grandir sainement – Priorités pour un avenir en santé*. Nous sommes interpellés par les défis auxquels font face de nombreux enfants autochtones, enfants ayant un handicap et enfants de familles à faible revenu. Le rapport souligne la persistance du problème des revenus insuffisants au Canada. Dans un contexte où la pauvreté et la santé des enfants sont étroitement liées, environ 12 % des Canadiens vivent encore sous le seuil de la pauvreté. Les taux de mortalité infantile observés dans les zones à faible revenu dépassent de 61 % ceux mesurés ailleurs. Les enfants qui connaissent la pauvreté sont plus sujets que les autres à avoir des problèmes de santé, à accumuler des retards de développement et à présenter des troubles du comportement dont ils souffriront tout au long de leur vie. L'Agence poursuit ses efforts de sensibilisation et d'information au sujet des déterminants de la santé, notamment en incitant les Canadiens à adopter des modes de vie sains et à faire plus d'activité physique.

Si nos nombreuses réalisations sont motivées à réjouissance, il reste encore bien de la besogne à abattre dans ces différents domaines. Je me réjouis de savoir que l'Agence de la santé publique du Canada continuera d'exercer un leadership afin de nous aider à relever ces défis.

Dr David Butler-Jones, M.D.

David Butler-Jones



Message de la ministre

J'ai le plaisir de présenter le rapport sur le rendement 2009-2010 de l'Agence de la santé publique du Canada.

Au cours de la dernière année, avec le concours de Santé Canada et d'autres partenaires, l'Agence a dirigé l'intervention du Canada contre la pandémie de grippe A (H1N1). Les Canadiens ont de quoi être fiers des professionnels travaillant au Laboratoire national de microbiologie de l'ASPC, qui ont su agir rapidement pour procéder au séquençage intégral du génome d'échantillons de virus provenant du Canada et du Mexique, contribuant ainsi de façon marquée à l'enrichissement du savoir mondial relatif à la grippe A (H1N1). Le Réseau mondial d'information en santé publique (RMISP) de l'Agence a exercé une fonction cruciale dans la diffusion—à l'intention des Canadiens, de nos partenaires internationaux et des fonctionnaires de l'Organisation mondiale de la santé (OMS)—d'alertes rapides et de rapports continus portant sur différentes menaces pour la santé publique, dont la grippe A (H1N1). L'OMS a reconnu l'apport du RMISP à la détection précoce de la pandémie. Ces réussites démontrent l'engagement du Canada envers la recherche de calibre international et envers la promotion et la protection de la santé des Canadiens.

Parmi les autres initiatives de l'Agence ayant eu des répercussions sur l'ensemble des Canadiens, notons la publication d'un guide de préparation au virus H1N1, en ligne et sur support papier, ainsi que le lancement, à l'échelon national, de campagnes d'information et de publicité portant sur les mesures de santé publique visant à prévenir la propagation de l'infection. Plus de 45 % de la population canadienne a été vaccinée dans le cadre d'une campagne nationale d'immunisation sans précédent. Par ailleurs, le public a réagi au delà de toute espérance aux campagnes d'information et de publicité qui incitaient les citoyens à gérer et à limiter la transmission du virus de la grippe A (H1N1) en toussant dans leur manche et en se lavant souvent et soigneusement les mains.

Sur le plan international, l'Agence a offert une aide et un soutien professionnels dans le cadre des secours humanitaires fournis à Haïti. Appuyés par des collègues du département de la Santé et des Services humanitaires des États-Unis et de l'Organisation panaméricaine de la santé, les travailleurs de l'Agence ont procédé à l'évaluation des besoins en matière de santé publique lors des premières phases de l'intervention. Le personnel de l'Agence et les professionnels des soins de santé canadiens ont acquis une expérience et conclu des partenariats avec des organismes internationaux d'intervention en cas de catastrophe, et ces réalisations d'une valeur inestimable soutiendront les efforts de renforcement des capacités de l'Agence tout en aidant le Canada à se doter de meilleures capacités d'intervention en cas d'urgence.

L'Agence poursuit son travail diligent en vue de promouvoir les modes de vie sains et de prévenir et d'atténuer les maladies au Canada. Par exemple, le Programme canadien de nutrition prénatale et le Programme d'action communautaire pour les enfants octroient des crédits à des groupes et des coalitions communautaires, ce qui permet d'aider les populations vulnérables vivant des situations de risque. Ces programmes contribuent à promouvoir la santé et le développement social des femmes enceintes, des jeunes enfants, des enfants âgés de 0 à 6 ans et de leur famille. L'Agence soutient également www.AboutKidsHealth.ca afin que les professionnels de la santé, les parents et les enfants puissent recevoir une information complète, accessible et documentée à propos de la santé des enfants. AboutKidsHealth joue un rôle particulièrement utile pour aider les Canadiens vivant dans des collectivités éloignées. Soucieuse de favoriser l'atténuation des maladies chroniques, l'ASPC finance, dans le cadre du projet [COALITION](http://www.COALITION.ca) (Connaissances et action liées pour une meilleure prévention), des initiatives qui accéléreront les efforts de prévention des maladies chroniques au Canada, notamment en portant une attention particulière aux collectivités autochtones et nordiques.

En conclusion, je tiens à souligner l'immense fierté que m'inspirent les efforts déployés par l'Agence et ses partenaires. Bon an mal an, nous travaillons à l'édification d'un Canada en meilleure santé.

L'honorable Leona Aglukkaq, c.p., députée
Ministre de la Santé
Gouvernement du Canada

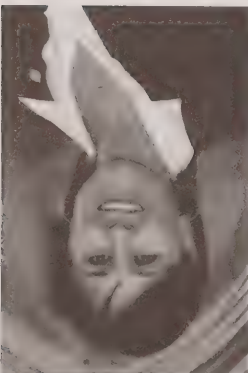


Table des matières

1	MESSAGE DE LA MINISTRE.....
2	MESSAGE DE L'ADMINISTRATEUR EN CHEF DE LA SANTÉ PUBLIQUE.....
3	SECTION I – SURVOL.....
1.1	Renseignements sommaires
3	Raison d'être
3	Responsabilités
3	Résultat stratégique et architecture des activités de programmes (AAP).....
5	Sommaire de la planification
5	Ressources financières en 2009-2010 (en millions de dollars).....
5	Ressources humaines en 2009-2010 (équivalents temps plein - ETP).....
5	Sommaire du rendement.....
7	Apport des priorités à l'atteinte du résultat stratégique.....
10	Analyse des risques.....
13	Profil des dépenses.....
14	Plan d'action économique du Canada
14	Postes votés et législatifs (en millions de dollars).....
15	SECTION II – ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE.....
2.1	Résultat stratégique.....
2.1.1	Activité de programme – Promotion de la santé
2.1.2	Activité de programme – Prévention et contrôle des maladies chroniques.....
2.1.3	Activité de programme – Prévention et contrôle des maladies infectieuses.....
2.1.4	Activité de programme – Mesures et interventions d'urgence
2.1.5	Activité de programme – Renforcement des capacités en santé publique
2.1.6	Activité de programme – Services internes.....
2.2	Plan d'action économique du Canada
47	SECTION III – RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES.....
3.1	Principaux renseignements financiers
48	États financiers.....
3.2	Liste de tableaux.....

Agence de la santé publique
du Canada

2009-2010

Rapport
ministériel sur
le rendement

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du budget principal des dépenses.

Partie II – Le budget principal des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits ultérieurs. Le Parlement devra adopter ces crédits afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du budget des dépenses sont déposées le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

1) Les rapports sur les plans et les priorités (RPP) sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par résultat stratégique, activité de programme et résultat prévu, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les projets de transformation, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(7) du Règlement.

2) Les rapports ministériels sur le rendement (RMR) rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Le budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé trois fois par année, soit un premier document en mai, un deuxième à la fin octobre et un document final à la fin février. Chaque budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de trois budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une même année.

Le budget des dépenses de même que le budget fédéral du ministre des Finances sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le
Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2010.

Ce document est disponible en médias substituts sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca>.

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès de
Editions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) KIA 0S5

Téléphone : 613-941-5995
Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et E.-U.)
Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et E.-U.)

Internet : <http://publications.gc.ca>

Nota : Pour ne pas alourdir le texte français, le masculin est utilisé pour désigner tant les hommes que les femmes.



Agence de la santé publique du Canada

Budget des dépenses
2009-2010

Partie III - Rapport ministériel sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2010



Public Prosecution Service of Canada

2009-10
Estimates

Part III - Departmental Performance Report

For the period ending
March 31, 2010

Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the introduction of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of the following:

Part I – The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II – The Main Estimates directly support the Appropriation Act. The Main Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these Votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans are divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPP)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organization's main priorities by strategic outcome(s), program activity(ies) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide additional details on risk management, operational and management priorities, transformational projects and grants and contributions, etc. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation-dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(7).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPR)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation-dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an Appropriation Act. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled three times a year, the first document in May, the second in late October and the final in late February. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. In special circumstances, more than three Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in DPRs, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services, 2010.

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS website at the following address: <http://www.tbs-sct.gc.ca>.

Available through your local bookseller or by mail from
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa ON K1A 0S5

Telephone: 613-941-5995
Orders Only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>

PUBLIC PROSECUTION SERVICE OF CANADA

Departmental Performance Report

2009-10

The Honourable Robert Douglas Nicholson
Attorney General of Canada

Table of Contents

Message from the Attorney General of Canada	1
Message from the Director of Public Prosecutions	1

Section I—Overview	3
1.1 Summary Information	3
1.2 Performance Summary	5
1.3 Risk Analysis	8
1.4 Expenditure Profile	10

Section II: Analysis of Program Activities by Strategic Outcome ..	12
2.1 Program Activity #1: Drug, <i>Criminal Code</i> and terrorism prosecution program	13
2.2 Program Activity #2: Regulatory offences and economic crime prosecution program	17
2.3 Program Activity #3: Internal Services	22

Section III: Supplementary Information	24
3.1 Financial Highlights	24
3.2 List of Tables	26
3.3 Other Items of Interest	26

MESSAGE FROM THE ATTORNEY GENERAL OF CANADA

The Public Prosecution Service of Canada is an independent prosecuting authority, responsible for prosecuting offences under federal jurisdiction and for providing high-quality legal advice to investigative agencies. Since its creation in 2006, the PPSC has fulfilled this mandate to an exceptionally high standard, and has been a leader in the criminal justice field.



This *Departmental Performance Report*, covering the period ending March 31, 2010, describes the PPSC's work on behalf of the Crown and the Attorney General of Canada. The PPSC serves the public through its prosecution of criminal and regulatory offences under federal law in a manner that is fair, impartial, and independent of any improper influence.

The PPSC continues to perform its prosecutorial and advisory roles with integrity and excellence, and has demonstrated its dedication over the past year in the face of a wide range of challenges. I am gratified by the PPSC's continuing contribution to the fight against crime in Canada and to ensuring that our communities are safe places for Canadians to live, raise their families and do business.

A handwritten signature in dark ink, reading "Robert Douglas Nicholson".

The Honourable Robert Douglas Nicholson
Attorney General of Canada

MESSAGE FROM THE DIRECTOR OF PUBLIC PROSECUTIONS

I am pleased to present the *2009-2010 Departmental Performance Report* of the Public Prosecution Service of Canada. As a national organization, the PPSC has a mandate to provide prosecutorial services and advice across Canada in a manner that is fair, impartial and objective.

This report demonstrates how the PPSC has performed this function over the past year, while looking forward to the years ahead. It provides an outline, analysis and highlights of the PPSC's activities in areas from drugs to terrorism, war crimes and regulatory offences. We have achieved positive results in the performance of each program activity and are on track to continue delivering our mandate.

Since its creation in 2006, the PPSC has played a key role in the protection of communities across Canada through its work in the criminal justice system. PPSC prosecutors and support staff work tirelessly in their pursuit of this critical role while demonstrating our values of respect, integrity, excellence and leadership.

PPSC staff across Canada perform their duties diligently, with professionalism and pride. I am pleased to note this report shows the results of these continued efforts.

A handwritten signature in dark ink, reading "Brian Saunders".

Brian Saunders
Director of Public Prosecutions

SECTION I—OVERVIEW

1.1 Summary Information

Mandate

The mandate of the Public Prosecution Service of Canada (PPSC) is set out in the *Director of Public Prosecutions Act*¹. The *Act* calls on the PPSC to provide prosecutorial advice to law enforcement agencies, and to prosecute matters on behalf of the Crown that are within the jurisdiction of the Attorney General of Canada. The PPSC's sole strategic outcome is the independent, impartial and fair prosecution of criminal offences under federal law.

The PPSC plays an integral role in the criminal justice system, promoting due process and working to safeguard the rights of all those who come into contact with the system. The benefits to Canadians from the work carried out by the PPSC include:

- Provision of legal advice to federal investigative agencies and government departments on the criminal law implications of investigations and prosecutions;
- Appropriate enforcement of federal laws through principled and independent decisions by prosecutors; and
- Confidence in the administration of justice through professionally conducted prosecutions that result in a determination on the merits of the evidence.

The PPSC is a national prosecution service with a network of offices across Canada. As of March 31, 2010, it had 920 employees (representing 823 Full-Time Equivalents), the overwhelming majority of whom were staff prosecutors, paralegals and support staff who assist them. The remainder included other professionals, such as senior managers, administrators and corporate services staff. The PPSC also employs the services of private sector legal agents in locations where it does not have an office or where it is impractical or otherwise not cost-effective for staff counsel to handle cases. The PPSC currently retains some 226 standing agent firms across Canada, representing approximately 590 individually-appointed counsel.

¹ The PPSC was created on December 12, 2006, when the *Director of Public Prosecutions Act*, Part 3 of the *Federal Accountability Act*, came into force.

Responsibilities

The PPSC undertakes key duties on behalf of the Attorney General of Canada. These key duties, to be carried out in an objective and non-partisan manner, are:

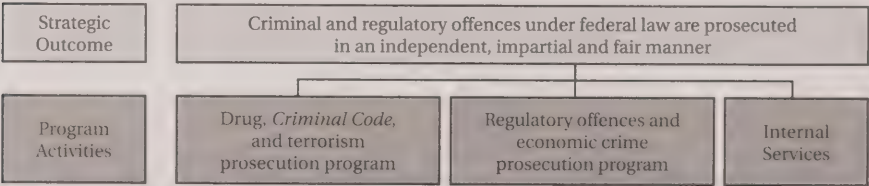
- **The duty to act independently in making decisions related to criminal prosecutions** – This constitutional principle recognizes that decisions to prosecute, stay proceedings or launch an appeal must be made solely in accordance with legal criteria. The public interest must be taken into account, but not considerations of a partisan political nature.
- **The duty to act independently in providing prosecution-related legal advice** – While prosecution-related advice to law enforcement and other federal investigative agencies will take into account the agency's legal and policy setting, prosecutors cannot be drawn into the agency's policy making and program administration such that their ability to provide impartial and effective legal advice is undermined.

The PPSC prosecutes cases under federal statutes that are referred to it by the Royal Canadian Mounted Police (RCMP), other federal investigative agencies, provincial police forces and municipal police forces.

The PPSC's prosecution-related work is part of the criminal justice continuum, which includes investigative agencies, law enforcement, courts and other parts of the criminal justice system. Prosecution-related advice during police and other investigations has become crucial to ensure that investigative techniques and procedures are consistent with evolving rules of evidence and the *Canadian Charter of Rights and Freedoms'* protections. The advantage of early prosecutorial advice includes reducing the risk that operational decisions, such as those about methods of obtaining evidence, will detrimentally affect the admissibility of evidence at trial or the constitutional rights of Canadians.

Strategic Outcome and Program Activity Architecture (PAA)

The PPSC has one strategic outcome as illustrated in the following chart, which also presents the PPSC's framework of activities in 2009-10:



1.2 Performance Summary

2009–10 Financial Resources (\$ millions)

Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
162.8	181.4	147.0

2009–10 Human Resources (FTEs)

Planned ²	Actual	Difference
998	823	175

Performance Summary Table

Strategic Outcome: Criminal and regulatory offences under federal law are prosecuted in an independent, impartial and fair manner						
Performance Indicators			Targets	2009–10 Performance		
• Number and nature of judicial stays for abuse of process based on the conduct of a federal prosecutor.			Zero	Zero		
• Number and percentage of successful malicious prosecution lawsuits.			Zero	Zero		
• Number and nature of substantiated complaints regarding the PPSC's independence, impartiality or fairness			Zero	Zero		
Program Activity	2008-09 Actual Spending ³	2009-10 (\$ millions)				Alignment to Government of Canada Outcome
		Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	
Program Activity #1: Drug, Criminal Code, and terrorism prosecution program	89.8	117.1	118.4	127.9	108.1	Social Affairs: A Safe and Secure Canada
Program Activity #2: Regulatory offences and economic crime prosecution program.	15.8	10.7	16.2	19.8	17.8	
Program Activity #3: Internal Services ⁴	26.6	28.2	28.2	33.7	21.1	
Total	132.2	156.0	162.8	181.4	147.0	

² The planned FTE's included 143 vacant positions, the majority of which were not staffed due to a realignment of position levels with available salary resources, employee turnover, and delays in hiring.

³ Realignment to revised Program Activity Architecture.

⁴ Commencing in the 2009-10 Estimates cycle, the resources for the Internal Services program activity are displayed separately from other program activities, as was the case in previous Main Estimates. This has affected the comparability of spending and FTE information by program activity between fiscal years.

Contribution of Priorities to Strategic Outcome

Operational Priorities	Type	Status	Linkages to Strategic Outcome: <i>Criminal and regulatory offences under federal law are prosecuted in an independent, impartial and fair manner</i>
1. Prosecuting criminal offences under federal law	Ongoing	<i>Met All:</i> The PPSC handled 76,292 prosecution files in 2009-10, independent of any improper influence and in the public interest.	The central element of the PPSC's mandate is to prosecute matters on behalf of the Crown that are within the jurisdiction of the Attorney General of Canada.
2. Providing legal advice to investigative agencies	Ongoing	<i>Met All:</i> The PPSC carried out an inaugural survey of investigative agencies in 2008-09 and published the results in 2009-10. Survey respondents were unanimous in confirming the usefulness of PPSC prosecutors' legal advice on matters of a general nature, as well as on particular investigation files. Respondents repeatedly commented that legal advice can help investigators determine appropriate charges, assess the admissibility of evidence to support those charges, draft judicial authorizations, prepare for and testify in court, and avoid errors that can negatively impact on case outcomes. The PPSC expects to once again solicit feedback on its services in 2012-13.	Prosecution-related advice is crucial to ensure that investigative techniques and procedures conform with the evolving rules of evidence and the protections found in the <i>Canadian Charter of Rights and Freedoms</i> . The early and ongoing involvement of prosecutors helps ensure that the police and other investigative agencies benefit from legal advice to decide how best to enforce the law. This close collaboration is achieved while maintaining the independence of roles between prosecutors and police and investigative agencies.
3. Contributing to strengthening the criminal justice system	Ongoing	<i>Met All:</i> The PPSC continued to participate fully in federal / provincial / territorial forums, and contributed to law enforcement efforts at the international level, thereby addressing criminal justice issues of common interest. It also contributed to improving the efficiency of the criminal justice system by providing legal advice during police investigations (see 2. above), by providing legal training to prosecutors and law enforcement investigators and, where requested, by providing advice on amendments drafted by the Department of Justice Canada (DOJ) to federal statutes relevant to the criminal justice system.	The PPSC's national and international activities in this area contribute to improving the efficiency of the criminal justice system across Canada.

Contribution of Priorities to Strategic Outcome

Management Priorities	Type	Status	Linkages to Strategic Outcome:
1. Performance measurement framework	Previously committed to	<p><i>Somewhat met:</i></p> <p>The PPSC continues to pursue improvements to its performance measurement framework. Key performance indicators have been included in the integrated planning process as elements to be considered and monitored in corporate business and human resources plans for the upcoming fiscal year. As of April 2009, the PPSC implemented an improved national protocol governing timekeeping practices. It simplified and restructured various case management data sets for specific activities that relate to prosecutions. The data entry elements for file opening and closing protocols also were simplified and this process is being more closely monitored. In addition, as a result of a significant organizational restructuring, work was done to harmonize the case management system with the new structure. Consequently, work was delayed on the further development of the performance measurement framework.</p>	As a federal government organization, the PPSC is accountable to the Canadian public for how it manages its resources and results achieved.
2. Recruitment and retention	Previously committed to	<p><i>Met All:</i></p> <p>The PPSC established a working group to move forward the Law Group Project, Ensuring Excellence. The group will work on the development of a career path for prosecutors, which includes enhancing training opportunities and finalizing competency profiles. A Northern recruitment strategy was also launched.</p>	Ensuring that employees feel valued and appreciated, and that the organization is viewed as an employer of choice is essential, particularly given employment alternatives that exist with provincial prosecution services or the private sector.
3. Security	Previously committed to	<p><i>Met All:</i></p> <p>A Departmental Security Officer was appointed in April 2009 and PPSC-managed security activities such as personnel security and physical security are now in place to facilitate employee security screenings and safeguarding of PPSC offices.</p>	Ensuring the safety and security of employees is of paramount importance. Prosecutors and other employees work in an environment where they may be the subject of threats to their personal safety and security.
4. Knowledge management (KM)	Previously committed to	<p><i>Mostly Met:</i></p> <p>Progress during 2009-10 included the development of a KM framework, taxonomy and metadata for a number of key knowledge databases</p>	Effective KM tools contribute to an efficient workforce and to the successful delivery of the PPSC's mandate.

1.3 Risk Analysis

Operational Trends

The PPSC's total volume of litigation files for 2009-10 reached 76,292, compared to 74,674 litigation files handled in 2008-09. Of this total, 87% were within the drug, *Criminal Code* and terrorism offences prosecution program, whereas 13% involved the prosecution of federal regulatory offences and economic crime.

A small percentage of highly complex cases absorb a disproportionate share of the PPSC's total resources. By way of example, drug mega cases and drug cases of high complexity represented 1.33% of the litigation caseload in 2009-10 but approximately 22% of the recorded litigation time of PPSC counsel and paralegals. This shows how a relatively small number of cases, in response to strengthened law enforcement efforts across Canada, may have a disproportionate impact on the demand for prosecutorial resources. A single mega case can absorb more prosecutorial resources than several hundred low complexity cases.

Collaboration with key stakeholders in the criminal justice system is an ongoing and important element of the PPSC's operating context. Since federal and provincial prosecution services face common issues and challenges, they benefit from collaboration under the leadership of the Federal/Provincial/Territorial (FPT) Heads of Prosecution Committee. The Committee continued its work to promote inter-jurisdictional cooperation and assistance on operational issues such as quality assurance, organized crime prosecutions, concurrent jurisdiction, proceeds of crime, expert witnesses and prosecutor training and security.

External and Internal Influences Facing the PPSC

The PPSC is subject to a variety of external and internal influences, described below.

International crime networks: The globalization of crime networks poses significant dangers to national and global security. These networks are involved in organized crime, engaging in such activities as trafficking in human beings, telemarketing fraud, money laundering, drug trafficking and terrorism. International criminal networks exploit national borders in an attempt to thwart the efforts of authorities in their battle to prevent trans-national crime. This global reality has made it imperative for the PPSC and other organizations to work more effectively with international partners to challenge the serious threats posed by these international criminal networks, to uphold the rule of law, and to enhance safety and security at home and abroad. In 2009-10, the PPSC worked with several international

bodies such as the International Association of Prosecutors, the Heads of Prosecuting Agencies Conference, the International Network to Promote the Rule of Law, the United Nations Office on Drugs and Crime and the *Centro de Estudios de Justicia de las Americas* (Chile, Santiago).

The North: Recruitment and retention continue to be a challenge in Canada's North, particularly in Nunavut and in the Northwest Territories. Crown prosecutors assigned to the North often face the stressful working conditions and pressures associated with, among other things, isolation, cultural differences, lengthy travel and elevated rates of violent crime. Northern prosecutors are required to travel on court circuits and often spend many days away from their homes and families. Prosecutors and Crown Witness Coordinators can also be subject to the effects of vicarious trauma due to the nature of the work they do.

Despite the challenges inherent to the PPSC's work in the North, this work presents many professional and personal opportunities for growth. Convinced that the opportunities that Northern prosecutions provided were not widely known, the PPSC launched a recruitment strategy in February 2010. This included public notices aimed at attracting candidates to the unique environment that the North represents and the experiences that can be gained from working and living there.

Workload: The PPSC has no control over the number of cases referred to it for prosecution by the police and other investigative agencies that lay charges under federal statutes. Its workload, therefore, is largely based on the decisions of these entities regarding investigative priorities, tactics and allocation of resources. For example, increases in drug enforcement or investigative resources can significantly affect the nature and volume of the PPSC caseload. Similarly, changes in tactics to focus on the upper echelons of organized crime groups rather than on individuals in the lower ranks, affect the complexity and cost of prosecutions.

Resourcing issues: The PPSC is working to ensure that its long-term funding needs are addressed, particularly in the areas of IM/IT and accommodations. In 2009-10, the PPSC assessed the resource gaps related to its capacity to deliver these strategic corporate services. The PPSC may face additional financial pressures resulting from the newly imposed requirements in the arbitral award relating to the Law Group, to compensate for overtime and travel time for some of its lawyers. While facing these issues, the PPSC, like all other government organizations, is subject to the government-wide budget restraint measures announced in Budget 2010 and will be subject to strategic review.

Workforce issues: The entry into force of the first collective agreement and arbitral award for lawyers in the federal public service in 2009-10 presents challenges to managers and employees alike. It has an impact on the way in which managers and employees carry out their day-to-day activities, and the way unionized prosecutors are managed within a collective agreement.

Competition for scarce resources: Some regional offices continued to face recruitment and retention challenges in 2009-10. In certain regions of Canada, the salaries paid to provincial prosecutors exceed those paid to PPSC lawyers. The PPSC will continue to undertake focused recruitment efforts, as well as post-secondary recruitment activities. To ensure that the PPSC remains an employer of choice, it is also introducing a People Management Strategy that delineates the various corporate approaches to be used in support of workforce development.

Security: Due to the nature of their work, PPSC employees may be exposed to incidents of threats and intimidation. Ensuring the safety and security of its employees is a PPSC priority, which includes the use of appropriate security measures, policies and procedures to protect them. In addition, the PPSC is developing a business continuity plan to ensure the continued delivery of its services.

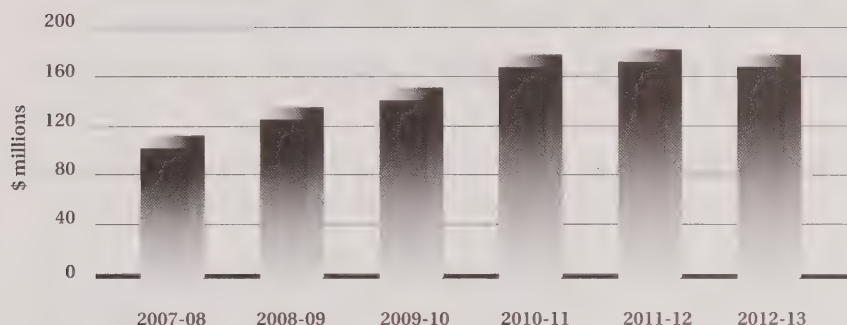
1.4 Expenditure Profile

Voted and Statutory Items

The following table shows the actual spending since the creation of the PPSC:

(\$ millions)				
Vote # or Statutory Item (S)	Truncated Vote or Statutory Wording	2007-08 Actual Spending	2008-09 Actual Spending	2009-10 Actual Spending
35	Program expenditures	99.8	120.7	132.6
(S)	Contributions to employee benefit plans	10.1	11.5	14.4
	Total	109.9	132.2	147.0

Spending Trend



The major variances by fiscal year are as follows:

- The increase of \$22 million in spending from 2007-08 to 2008-09 is mainly due to spending related to the PPSC's transition to an independent federal organization and to the increase in Crown agent fee rates (which had remained unchanged since 1990).
- The increase of \$15 million in spending from 2008-09 to 2009-10 is mainly due to the Law Group Arbitral Award and increased spending to more effectively prosecute drug cases as well as for the Restoring the Effectiveness of Federal Policing initiative.
- The increase of \$26 million from 2009-10 actual spending to 2010-11 planned spending is mainly due to additional funding for four initiatives: the proposed Mandatory Minimum Penalties for Serious Drug Offences under the National Anti-Drug Strategy; the Restoring the Effectiveness of Federal Policing initiative; the Integrated Proceeds of Crime initiative; and the Convention on Cybercrime.
- The increase of \$4 million from 2010-11 to 2011-12 is mainly due to additional funds related to the PPSC's transition, specifically for accommodations and IM/IT, and funding for the National Initiative to Combat Money Laundering.
- The decrease of \$4 million between 2011-12 and 2012-13 is mainly due to the sunsetting of the transition funding.

SECTION II: ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME

The Public Prosecution Service of Canada supports the Attorney General of Canada in the discharge of his criminal law mandate – in particular its work supports the priorities of prosecuting criminal offences under federal law, and contributing to strengthening the criminal justice system. In total, over 250 federal statutes contain offences that fall under the PPSC's jurisdiction to prosecute. However, the PPSC regularly provides prosecution services and legal advice under approximately 60 of those statutes.

In all provinces except Quebec and New Brunswick, the PPSC has responsibility for the prosecution of all drug offences under the *Controlled Drugs and Substances Act*, regardless of whether a federal, provincial, or municipal police agency lays the charges. In Quebec and New Brunswick, the PPSC is responsible for drug charges laid by the RCMP only.

In addition, in all provinces, the PPSC prosecutes violations of federal statutes such as the *Fisheries Act*, the *Income Tax Act*, the *Excise Act*, the *Customs Act*, the *Canadian Environmental Protection Act*, the *Elections Act*, the *Competition Act* and the *Canada Shipping Act*.

Pursuant to agreements with the provinces, the PPSC also prosecutes *Criminal Code* offences where drug charges are involved and are the major focus of the case. In the three Territories, the PPSC is responsible for prosecuting all *Criminal Code* offences.

Hence, the PPSC performs a number of key national roles in fulfilling the criminal litigation responsibilities of the Attorney General of Canada, including:

- providing legal advice to law enforcement agencies and investigative bodies on the criminal law implications of investigations and prosecutions;
- providing litigation support during the investigative stage, including wiretap applications and orders to produce evidence;
- conducting charge reviews and exercising the Attorney General's discretion to prosecute;
- conducting legal risk assessment and management, and developing prosecution plans to manage mega cases;
- training prosecutors and investigators;
- communicating with the media; and

- playing a role as a centre of expertise for criminal law, national security and federal prosecution matters, and providing policy advice in the development of amendments to federal statutes relevant to the criminal justice system.

The following pages describe the PPSC's three Program Activities and the results achieved during 2009-10.

2.1 Program Activity #1: Drug, Criminal Code and terrorism prosecution program

2009-10 Financial Resources (\$ millions)			2009-10 Human Resources (FTEs)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Difference
118.4	127.9	108.1	684	564	120

Expected Results	Performance Indicators	Targets	Performance Summary		
Litigation files that are prosecuted are decided on merit ⁵	% of all litigation files that are decided on merit (i.e., by most serious outcome)	Not applicable	Decisions	# of files	% of total files
			Guilty plea	17,814	56.19%
			Guilty plea (other/ lesser offence)	1,108	3.49%
			Conviction	2,441	7.70%
			Conviction (other/ lesser offence)	89	0.28%
			Withdrawal	5,631	17.76%
			Stay of proceedings (Crown)	3,679	11.60%
			Discharge	295	0.93%
			Acquittal	647	2.04%
			Total	31,704	100%
Disposition of cases that are not decided on merit ⁶	% of litigation files not decided on merit	Not applicable	Decisions	# of files	% of total files
			Stay of proceedings (Court)	409	94.46%
			Quashed	24	5.54%
			Total	433	100%

⁵ A case is decided on its merits when a judge or jury determines the guilt or innocence of an accused person after a trial. A case is also considered to be decided on its merits where a judge determines after a guilty plea that a conviction is appropriate, or where a Crown prosecutor stays or withdraws a charge as a result of an assessment that the case does not meet the test for prosecution or as result of a plea of guilty being entered to a serious charge rendering proceedings on a less serious charge redundant.

⁶ Cases not decided on merit are those that are stayed or quashed by the Court, and for which, as a result, there is no outcome decided by a judge or jury based on the evidence of guilt or innocence. A judicially imposed stay will generally mean discontinuance or permanent suspension of the proceedings.

Benefits for Canadians

This program activity contributes to ensuring a safe and secure Canada through the prosecution of a broad range of criminal activities. It deals with drug-related offences, complex organized crime cases, terrorism offences as well as war crimes and crimes against humanity.

Performance Analysis

Under this program activity, the PPSC provides prosecution-related advice⁷ and litigation support during police investigations, and prosecutes all drug charges under the *Controlled Drugs and Substances Act*, regardless of whether a federal, provincial or municipal police agency lays the charges, except in the case of Quebec and New Brunswick, where the PPSC prosecutes drug charges laid by the RCMP. Many of these cases involve organized crime. Pursuant to agreements and arrangements with the provinces, the PPSC also prosecutes *Criminal Code* offences where they are related to drug charges and the drug aspect forms the major part of the case. In the three territories, the PPSC prosecutes all *Criminal Code* offences. Finally, the PPSC also provides prosecution-related advice and litigation support during police investigations and prosecutes charges relating to war crimes and crimes against humanity and charges pursuant to Part II.1 of the *Criminal Code (Terrorism)* to combat terrorism.

This program activity also includes the PPSC's Agent Affairs Program, established to enhance the quality of legal services provided by agents and to ensure cost-effective service delivery. It includes a centralized support unit at PPSC headquarters, namely the Agent Affairs Unit, and Agent Supervision Units located in each regional office, which are responsible for the day-to-day management of agents.

Highlights of performance during 2009-10 include the following:

Drug prosecutions – The PPSC handled 55,996 prosecution files related to offences under the *Controlled Drugs and Substances Act*. This number included cases prosecuted by staff counsel and by private-sector legal agents, and represented approximately 73 per cent of the files that the PPSC prosecuted. Drug prosecutions can range from a simple case of possession of a few grams of marihuana to a complicated scheme to import kilograms of cocaine or to export methamphetamine made in a clandestine laboratory in a suburban neighbourhood. Some cases were relatively straightforward, while others raised complex legal issues and required weeks and sometimes months of preparation and court proceedings.

⁷ The operational priority for prosecution-related advice provided during investigations is primarily focused on highly complex and mega cases and cases involving a high degree of legal risk.

Organized crime – In relation to drug investigations, the RCMP and other Canadian police forces are increasingly focusing resources on organized crime. The investigations are usually complex, requiring management of the disclosure of evidence throughout the investigative process. The PPSC is often called upon to work closely with the police during the investigative stage. The emphasis on organized crime investigations has led to an increase in the complexity of prosecutions, including the phenomenon of mega cases, prosecutions of extraordinary scope and complexity that can require the full-time assignment of several prosecutors for lengthy periods. In 2009-10, the PPSC prosecuted 489 cases related to organized criminal activity. While this represented approximately only 2.36 % of the number of files prosecuted during the year, the time spent on them amounted to almost 12 % of total time recorded by PPSC counsel.

Proceeds of crime and offence-related property – As revenue generating crimes, drug offences continued to represent most of the offences that produced proceeds of crime and property used to commit crime (“offence-related property”). In 2009-10, the PPSC handled 2,316 cases involving either proceeds of crime or offence-related property. The proceeds or property at issue ranged from money used to buy drugs from an undercover officer to real estate bought with the proceeds of crime or used to produce drugs. A total of \$37.2 million worth of proceeds of crime and offence-related property was forfeited during the year.

Anti-terrorism – The Attorney General of Canada has concurrent jurisdiction with provincial Attorneys General to prosecute terrorism offences. As of March 31, 2010, the PPSC had concluded trial proceedings for two prosecutions under the anti-terrorism provisions of the *Criminal Code*. Two additional prosecutions that were ongoing in 2009-10 were Project Osage in Toronto and *R. v. Thambithurai*, a terrorist financing prosecution in British Columbia.

War crimes and crimes against humanity – The PPSC has the responsibility of prosecuting offences under the *Crimes Against Humanity and War Crimes Act*. The PPSC's first prosecution under the *Act* resulted in the conviction of Désiré Munyaneza for genocide, crimes against humanity and war crimes. Mr. Munyaneza received a life sentence on October 29, 2009. An appeal is pending. On November 6, 2009, Jacques Mungwarere was arrested and charged with the crime of genocide, resulting in a second prosecution under the *Act*.

Prosecutions in Canada's North – In the three Territories, the PPSC prosecutes all *Criminal Code* offences as well as offences under other federal legislation. In 2009-10, the PPSC prosecuted 9,909 files in the territories, of which 8,990 involved *Criminal Code* offences. Northern prosecutions also involved 508 drug offences, 474 regulatory offences

and 417 territorial offences. As in the past, a large number of charges involved family violence and sexual assault. During 2009-10, the Northern regional offices handled a total of 25 homicide files.

Agent Affairs – Of the total PPSC caseload of 76,292 files in 2009-10, some 39,700 files (52%) were handled by private sector legal agents. In 2008-09, the PPSC introduced fixed-term agreements for agents, replacing indeterminate appointments. Under the new regime, any law firm or lawyer interested in becoming an agent can apply for a five-year term when an opening occurs. The PPSC's transition to fixed-term agreements is being implemented over five years. Some 40 fixed-term agreements were entered into with agents during 2009-10. As of March 31, 2010, the PPSC retained the services of 590 agents from 226 law firms.

Lessons Learned

For the prosecution of complex cases, the PPSC follows a mega-case policy, included in the *Federal Prosecution Service Deskbook*, which allows the organization to identify and implement the lessons learned in the management of these cases. These include the early involvement of prosecutors, the preparation of a prosecution plan at an early stage, and the review of each mega case prosecution plan by the PPSC's Major Case Advisory Committee (formerly known as the National Prosecution Advisory Committee).

Crown Witness Coordinators (CWC) are employed by the PPSC in its Northern offices. The coordinators help explain to victims and witnesses how the court process works and support them during their involvement with the criminal justice system. CWCs assist the truth seeking function of the courts by encouraging victims and witnesses to come forward with their evidence in what are often extremely stressful circumstances. In 2009-10, the PPSC partnered with the Policy Centre for Victim Issues of the DOJ to hire a Northern Victim Services Coordinator (NVSC) to support and enhance Crown Witness Coordination Services in the three Northern territories. The NVSC is based in Ottawa at PPSC Headquarters and provides liaison, coordination, program development and advisory services to the regional offices in the North.

The PPSC is part of a community of prosecution services in Canada. It is an active participant in the Federal-Provincial-Territorial Heads of Prosecution Committee, and with the assistance of provincial prosecution officials, shares information, precedents, best practices and the outcome of discussions among prosecutors and police, relating to organized crime prosecutions. Such cooperation is essential to ensuring that all prosecutions are undertaken to the highest standard.

In the Agent Affairs Program, a comprehensive review of the Prosecution Code Set (PSC) used by agents to record their time in their accounts was carried out in consultation with counsel both internally and with the agent community. As a result, the PSC was simplified, thereby reducing the administrative burden and increasing transparency.

2.2 Program Activity 2: Regulatory offences and economic crime prosecution program

2009-10 Financial Resources (\$ millions)			2009-10 Human Resources (FTEs)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Difference
16.2	19.8	17.8	160	148	12

Expected Results	Performance Indicators	Targets	Performance Summary		
			Decisions	# of files	% of total files
Litigation files that are prosecuted are decided on merit	% of all litigation files that are decided on merit (i.e., by most serious outcome)	Not applicable	Guilty plea	1,324	58.48%
			Guilty plea (other/ lesser offence)	7	0.31%
			Conviction	377	16.65%
			Conviction (other/ lesser offence)	1	0.04%
			Withdrawal	155	6.85%
			Stay of proceedings (Crown)	140	6.18%
			Discharge	223	9.85%
			Acquittal	37	1.63%
			Total	2,264	100%
Disposition of cases that are not decided on merit	% of litigation files not decided on merit	Not applicable	Stay of proceedings (Court)	18	85.71%
			Quashed	3	14.29%
			Total	21	100%

Benefits for Canadians

This program activity contributes to protecting the health, safety and general welfare of Canadians through the prosecution of offences that regulate individual and corporate conduct. It also contributes to maintaining a secure, fair marketplace by enhancing compliance with and enforcement of marketplace rules and regulations.

Performance Analysis

Under this program activity, the PPSC provides prosecution-related advice and litigation support to federal investigative agencies, and prosecutes all non-drug cases under approximately 60 federal statutes, including regulatory offences and economic crimes. Examples include offences under the *Canadian Environmental Protection Act*, the *Income Tax Act*, the *Competition Act*, the *Fisheries Act* and the *Canada Elections Act*, as well as offences under the *Customs Act*, the *Excise Act* and the *Excise Tax Act*.

Specialized teams are dedicated to prosecutions where a specialized knowledge of legislation is required. By way of example, several PPSC offices have teams of prosecutors dedicated to economic crimes prosecutions, and the Atlantic Regional Office has a team of counsel devoted full time to regulatory prosecutions, with fisheries offences accounting for up to 75% of the workload.

PPSC legal advisors also provide advice on and prosecute complex capital market fraud cases as part of the RCMP's Integrated Market Enforcement Teams (IMETs) that investigate suspected capital market fraud offences. Where provincial Attorneys General decline to prosecute, the PPSC may prosecute cases referred by the IMETs.

As well, a group of PPSC prosecutors provides services in highly specialized areas under statutes that are the responsibility of the Commissioner of Competition.

The Supreme Court of Canada Coordinator is responsible for the coordination of the PPSC's litigation in the Supreme Court. This involves reviewing all documents to be filed by PPSC prosecutors as well as coordinating their internal review; providing logistical support for the preparation, service and filing of the documents; and acting as the PPSC's Ottawa agent.

The PPSC is also responsible for recovering outstanding fines related to various federal offences.

Highlights of performance during 2009-10 are as follows:

Regulatory prosecutions – Regulatory prosecutions comprise the second-largest category of offences prosecuted by the PPSC, after drug prosecutions. In 2009-10, the PPSC handled 9,620 files involving regulatory offences. Outcomes in these cases may generate large fines and penalties, and can result in remedial and preventative measures that enhance public and environmental health, safety and security. For example, the prosecution of the Canadian National Railway (CNR) for spills caused by derailments into the Cheakamus River in British Columbia and Lake Wabamun in Alberta resulted in court-ordered fines and penalties of \$1.4 million against the CNR in 2009-10. The penalties were ordered to be used to promote the conservation and protection of fish, fish habitat and migratory waterfowl.

In addition, the Provincial Court of Alberta ordered the CNR to contribute information to Environment Canada's Environmental Emergencies Management System related to bodies of water near CNR rail tracks in both provinces. The information for this environmental sensitivity mapping system aims to help prevent, contain, mitigate and clean up spills in the environment.

Revenue offences – As part of its work to fight economic crime, the PPSC prosecutes offences under all statutes administered by the Canada Revenue Agency (CRA). The most common offences prosecuted are *Income Tax Act* offences such as tax evasion. The PPSC provides advice at the investigative stage, and prosecutions are conducted by specialized prosecutors throughout Canada. In 2009-10, 212 prosecutions were concluded in this area. A total of \$11.6 million in fines was imposed by the courts.

Integrated Market Enforcement Teams – PPSC advisors assigned to Integrated Market Enforcement Teams (IMETs) work with RCMP members and other investigators, including investigative and forensic accountants, and are located in Vancouver, Calgary, Toronto and Montréal. They provide legal advice to investigators during investigations. In 2009-10, these advisors were consulted on 26 investigations.

In 2009-10, PPSC prosecutors participated in two significant IMET-related prosecutions. One PPSC prosecutor was a member of the team prosecuting Vincent Lacroix and his associates in relation to a major financial scandal at the Norbourg Financial Group based in Montreal. The first trial began in the fall of 2009. Mr. Lacroix entered a guilty plea and received a 13-year sentence. The jury was unable to reach a verdict on Mr. Lacroix's co accused; a retrial is scheduled for the fall of 2010.

PPSC prosecutors also have carriage of the trial of six corporate officers and executives of Royal Group Technologies. The Superior Court of Ontario entertained pre-trial motions in the winter of 2010. The trial began on April 20, 2010 before the Ontario Court of Justice.

In addition, the PPSC worked closely with the Securities Fraud and Economic Crime Prosecutors Affiliation, an inter-jurisdictional network of prosecutors that form a sub-committee of the FPT Heads of Prosecution Committee. This affiliation is co-chaired by the PPSC, and is comprised of representatives from the four provincial jurisdictions in which IMET units are located. It is mandated to develop best practices in this area of prosecutions.

Competition Law – The PPSC handles prosecutions under the *Competition Act* as well as the *Consumer Packaging and Labelling Act*, the *Textile Labelling Act*, and the *Precious Metals Marking Act*. These statutes are administered and enforced by the Commissioner of Competition, who oversees the Competition Bureau. The PPSC also provides legal advice at the investigative stage on Competition Bureau files that may lead to prosecutions. In 2009-10, the on-site team of prosecutors at the Bureau advised on 66 investigations and assisted with 20 prosecutions, appeals and related proceedings, primarily related to alleged violations of the *Competition Act*, including price- and market-fixing conspiracies, bid rigging, deceptive telemarketing and aggravated situations of false or misleading advertising.

Since 2008, PPSC prosecutors in the Québec Regional Office have prosecuted 13 individuals and 11 companies accused of fixing the price of gas at pumps in Victoriaville, Thetford Mines, Magog and Sherbrooke, Quebec. As of March 2010, ten individuals and six companies had pleaded guilty in the case, with fines totalling over \$2.7 million. Of the ten individuals who pleaded guilty, six have been sentenced to terms of imprisonment ranging from 4 to 12 months.

Fine Recovery – The National Fine Recovery Program recovers outstanding court-ordered fines under federal statutes through the efforts of eight regional fine recovery units. The Program recovered over \$6 million in fines in 2009-10, an increase of 20% over the previous year. Over 1,700 files were closed. Some 265 individuals were incarcerated for refusing to pay their fines despite their ability to pay. Since the national program was first introduced in 2002, more than \$51 million in fines has been recovered as of March 31, 2010.

Lessons Learned

In September 2009, the PPSC completed its response to an assignment issued by the Attorney General to the Director of Public Prosecutions in 2007 to develop best practices for prosecuting fraud involving governments, based on an examination of the strategies used in other jurisdictions within Canada and abroad. The proposed best practices deal with detection, intervention and education in the area of frauds against governments, prosecutorial involvement in investigations and in the conduct of prosecutions, and performance measures. They are available on the PPSC's website at <http://www.ppsc-sppc.gc.ca/eng/pub/pbp-mep/index.html>.

In 2008, the PPSC and CRA, acknowledging the importance of ongoing communication and liaison, renewed a memorandum of understanding regarding investigations and prosecutions in fiscal matters. Representatives of the two organizations met several times during 2009-10 to discuss issues of mutual interest, including joint planning, training and specific issues arising from revenue investigations and prosecutions. In April 2009, the CRA and the PPSC held their annual conference of investigators and prosecutors to further enhance cooperation between the two organizations.

In 2009-10, the PPSC continued to implement the recommendations of the Le Pan report ⁸ on improving the IMET program. For example, PPSC advisors participated in a timeliness and benchmarking study to develop timelines for investigations and prosecutions. The PPSC was also involved in an evaluation of the IMET program led by Public Safety and Emergency Preparedness Canada, which was completed in March 2010.

⁸ In Budget 2007, the Government, while recognizing the value of the Integrated Market Enforcement Teams (IMETs) in investigating complex capital markets fraud, acknowledged that the results achieved to date suggested that there is room for improvement. A senior expert advisor, Mr. Nick Le Pan (former Federal Superintendent of Financial Institutions) was appointed to advise the RCMP and federal partner departments, and to help develop and guide the implementation of a plan to improve the effectiveness of IMETs. Mr. Le Pan's report was submitted to the RCMP Commissioner in October 2007 and is available at: <http://www.rcmp-grc.gc.ca/imet-eipmf/pdf/report-rapport-lepan2007-eng.pdf>.

2.3 Program Activity 3: Internal Services

2009-10 Financial Resources (\$ millions)			2009-10 Human Resources (FTEs)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Difference
28.2	33.7	21.1	154	111	43

Performance Analysis

Internal Services comprise groups of related activities that are administered to support the needs of the above two program activities and other corporate obligations. For the first time, the PPSC participated in the Treasury Board Secretariat's Management Accountability Framework assessment process in 2009-10 (MAF Round VII). The assessment pointed to several areas of management that presented some opportunities for improvement. The required improvements generally reflected the fact that the PPSC, as a new organization, is still building capacity in management processes and structures.

Highlights of performance during 2009-10 are as follows:

Finance and Acquisition – The PPSC took over responsibility for contracting, which had previously been handled by the DOJ. It also updated delegation instruments and related records; and ensured closer monitoring of compliance with financial policies.

Human Resources Management – The Human Resources Directorate (HRD) introduced a five-year People Management Strategy to improve human resources practices at the PPSC. The strategy supports the federal government's public service renewal agenda, with a focus on planning, recruitment and employee engagement. HRD continues to review work profiles and assess the PPSC's workforce composition and task evaluation. HRD also took over responsibility for certain transactional services that had previously been provided by the DOJ, including organizational design and classification, official languages and diversity. The Delegation of Authorities Instrument – a document that defines and explains delegated authorities for finance and human resources to managers, supervisors and functional heads – was fully implemented and affected employees were advised of their accountabilities.

Internal Audit – In 2009–10, the PPSC appointed a Chief Audit Executive, and created a Departmental Audit Committee with three members appointed from outside the federal Public Service. As its first internal audit, the PPSC audited the Account Verification Framework in 2009–10. It will be finalized and published on the PPSC website in 2010–11.

Information Management and Technology – The PPSC refreshed its technology and systems in accordance with its technology renewal plan. Investments were also made in new video-conference systems to reduce travel costs. Work continued on the national Knowledge Management system. Work also began on ensuring that the PPSC's records management program complies with the new Treasury Board Secretariat directive on recordkeeping.

Administration Services – The Administration Services Division is responsible for the delivery of programs and services in the areas of security, accommodations, conflict management as well as occupational health and safety. Key activities undertaken during the year included the ongoing planning and implementation of several regional office fit-ups and relocations and the preliminary work for the establishment of a Headquarters facility in the National Capital Region. The Division also strengthened in-house delivery of security services, including personnel and physical security. The position of Departmental Security Officer was created and staffed and the Security Services Section was established. A pandemic plan was prepared in support of business continuity objectives.

Access to Information and Privacy – In early 2010, the PPSC's Access to Information and Privacy Office launched an examination of the PPSC's privacy practices. The aim of the project was to assess and enhance the PPSC's compliance with the *Privacy Act* and Treasury Board Secretariat policies, directives and guidelines relating to the treatment of personal information. One of the main goals of the project is the preparation of a Privacy Management Framework for the PPSC.

School for Prosecutors – In 2009, the PPSC's School for Prosecutors once again provided valuable in-house instruction tailored to the highly specialized work of federal prosecutors. Two intensive one-week courses—one at the fundamental level, the other advanced—were offered to 85 participants. Topics ranged from trial advocacy to wiretaps, search and seizure, criminal gangs, and national security prosecutions. The School's faculty members are experts in criminal law drawn mainly from the PPSC's senior ranks, with guest speakers including members of the judiciary, professors of law, and senior provincial prosecutors.

SECTION III: SUPPLEMENTARY INFORMATION

3.1 Financial Highlights

The financial highlights presented within this DPR are intended to serve as a general overview of the PPSC's financial position and operations. The PPSC's financial statements are available on its website at: <http://www.ppsc-sppc.gc.ca/eng/pub/index.html>

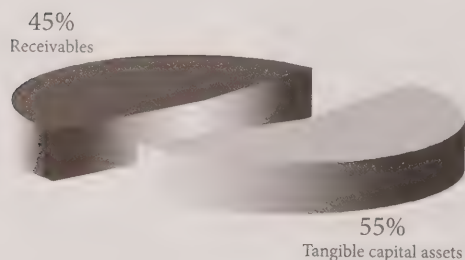
(\$ thousands)

Condensed Statement of Financial Position as at March 31, 2010	% Change	2008-09	2009-10
Total Assets	-11%	11,420	10,205
Total Liabilities	6%	38,552	40,993
Total Equity	13%	-27,132	-30,788
Total	-11%	11,420	10,205

(\$ thousands)

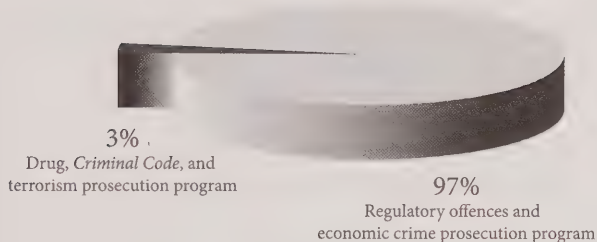
Condensed Statement of Operations for the year ended March 31, 2010	% Change	2008-09	2009-10
Total Expenses	12%	155,771	174,024
Total Revenues	5%	12,529	13,157
NET COST OF OPERATIONS	12%	143,242	160,867

Assets by Type



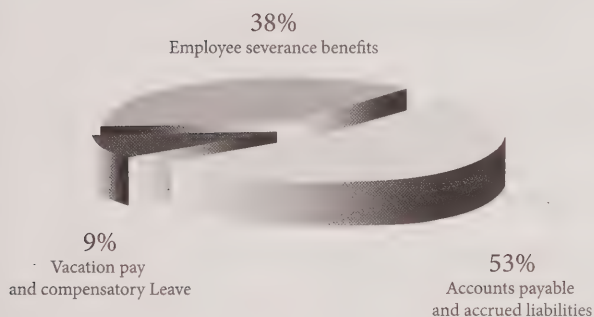
Total assets were \$10.2 million at the end of 2009-10, a decrease of \$1.2 million over the previous year's assets of \$11.4 million. Receivables and tangible capital assets represented the bulk of the PPSC's assets.

Revenues



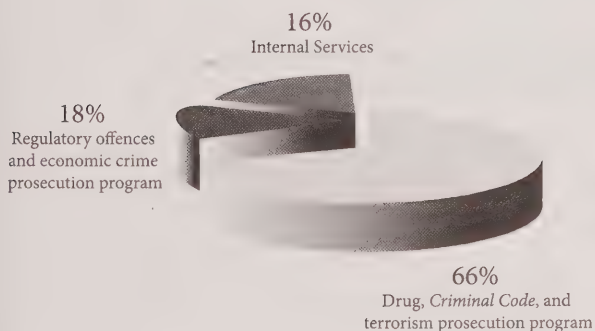
Total revenues increased by 5% from 2008-09. The majority of revenues stemmed from the recovery of costs from federal investigative agencies for legal advice and litigation support and the prosecution of federal offences to protect the environment, natural resources, as well as economic and social health.

Liabilities by Type



Total liabilities were \$41 million at the end of 2009-10, an increase of \$2.4 million over the previous year's liabilities of \$38.6 million. Accounts payable, accrued liabilities and employee severance benefits represented most of the PPSC's liabilities.

Expenses



Total expenses for the PPSC were \$174.0 million⁹ in 2009-10, which increased by 12% over the previous year. The majority of funds, \$115.5 million or 66%, were spent in the prosecution of drug, organized crime and *Criminal Code* offences and included the increase in agent fee rates. The expenses in this area increased by 17% over 2008-09.

⁹ *Total Expenses* are higher than *Actual Spending* because they include non-cash expenses like amortization, allowances, and accrual expenditures.

3.2 List of Tables

All electronic supplementary information tables listed in the 2009–10 DPR can be found on the Treasury Board of Canada Secretariat's website at <http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2009-2010/index-eng.asp>.

Horizontal Initiatives, including the following:

- National Anti-Drug Strategy, led by the Department of Justice Canada
- Integrated Market Enforcement Teams Initiative, led by the Department of Public Safety
- Federal Tobacco Control Strategy, led by Health Canada
- Integrated Proceeds of Crime, led by the Department of Public Safety

Sources of Respendable and Non-Respendable Revenue

3.3 Other Items of Interest

The following PPSC publications can be found at:
<http://www.ppsc-sppc.gc.ca/eng/pub/index.html>

- The Federal Prosecution Service Deskbook
- Public Prosecution Service of Canada Annual Report 2009-2010
- Public Prosecution Service of Canada Annual Report on the *Privacy Act* 2009-2010
- Public Prosecution Service of Canada Annual Report on the *Access to Information Act* 2009-2010

3.2 Liste des tableaux

Tous les tableaux électroniques de renseignements supplémentaires du Rapport ministériel sur le rendement 2009-2010 se trouvent sur le site Web du Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada, à l'adresse : <http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2009-2010/index-eng.asp>.

Initiatives horizontales :

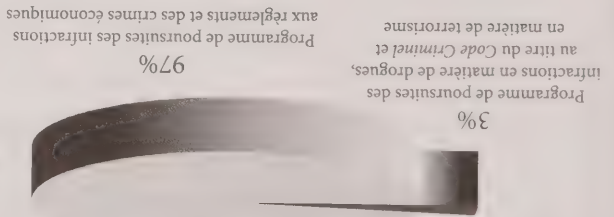
- La Stratégie nationale antidrogue, menée par le ministère de la Justice Canada
 - L'Initiative des équipes intégrées de la police des marchés financiers, menée par Sécurité publique Canada
 - La Stratégie fédérale de lutte contre le tabagisme, menée par Santé Canada
 - L'Initiative intégrée de contrôle des produits de la criminalité, menée par Sécurité publique Canada
- Sources des revenus disponibles et des revenus non disponibles

3.3 Autres sujets d'intérêt

Vous pouvez trouver les publications qui suivent dans le site Web du SPPC : <http://www.ppsc-gc.ca/tra/pub/index.html>

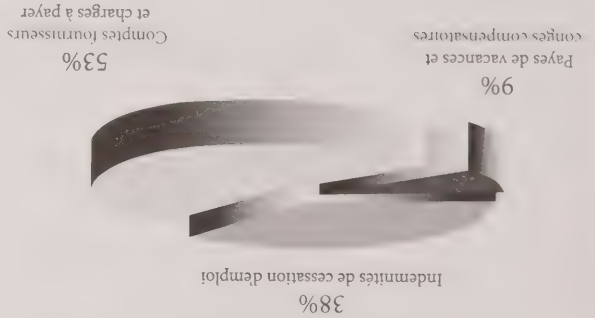
- Le Guide du Service fédéral des poursuites
- Le Rapport annuel 2009-2010 du Service des poursuites pénales du Canada
- Le Rapport annuel sur l'application de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* 2009-2010 du Service des poursuites pénales du Canada
- Le Rapport annuel sur l'application de la *Loi sur l'accès à l'information* 2009-2010 du Service des poursuites pénales du Canada

Revenus



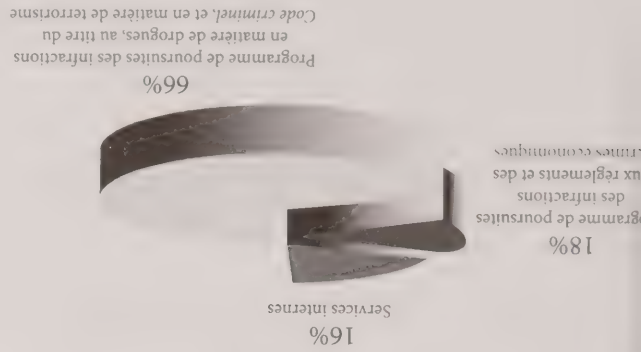
Les revenus totaux ont augmenté de 5 % depuis 2008-2009. La majorité des revenus provient du recouvrement des coûts auprès d'organismes d'enquêtes fédéraux pour la prestation d'avis juridiques et le soutien en matière de litiges, et la poursuite des infractions aux lois fédérales visant à protéger l'environnement, les ressources naturelles et la santé économique et sociale.

Passifs par catégorie



À la fin de l'exercice 2009-2010, les passifs totalisent 41 millions de dollars, une augmentation de 2,4 millions de dollars par rapport aux passifs de l'année dernière qui se chiffraient à 38,6 millions de dollars. Les comptes fournisseurs et charges à payer et les indemnités de cessation d'emploi représentent la majorité des passifs du SPFC.

Dépenses



En 2009-2010, le total des dépenses du SPFC se chiffre à 174 millions de dollars⁹, soit une hausse de 12 % par rapport à l'année précédente. La majorité des fonds, soit 115,5 millions de dollars ou 66 %, ont été consacrés aux poursuites en matière de drogues, relatives au crime organisé et à des infractions au *Code criminel*, et inclus la majoration du barème d'honoraires versés aux mandataires. Les dépenses dans ce secteur ont connu une hausse de 17 % par rapport à 2008-2009.

9 Le total des dépenses est plus élevé que les dépenses réelles parce qu'il inclut d'autres types de dépenses tels les amortissements, les indemnités et les dépenses d'exercice.

SECTION III: RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

3.1 Principales données financières

Les données financières présentées dans le présent RMR donne un aperçu général de la situation financière du SPPC et de son budget d'exploitation. Vous trouverez les états financiers du SPPC sur son site Web : <http://www.ppsc-sppc.gc.ca/fra/pub/index.html>

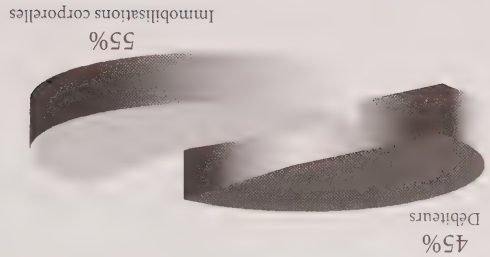
(en milliers de dollars)

État condensé de la situation financière au 31 mars 2010	Variation en %	2008-2009	2009-2010
Total de l'actif	-11 %	11 420	10 205
Total du passif	6 %	38 552	40 993
Total des capitaux propres	13 %	(27 132)	(30 788)
Total	-11 %	11 420	10 205

(en milliers de dollars)

État condensé des résultats pour l'exercice terminé au 31 mars 2010	Variation en %	2008-2009	2009-2010
Total des dépenses	12 %	155 771	174 024
Total des revenus	5 %	12 529	13 157
COÛT DE FONCTIONNEMENT NET	12 %	143 242	160 867

Actifs par catégorie



Les actifs ont totalisé 10,2 millions de dollars à la fin de l'exercice 2009-2010, une baisse de 1,2 million de dollars par rapport aux actifs de l'année précédente qui se chiffraient à 11,4 millions de dollars. Les comptes débiteurs et les immobilisations corporelles représentent la plus grosse partie des actifs du SPPC.

Accès à l'information et protection des renseignements personnels – Au début de 2010, le Bureau de l'accès à l'information et de protection des renseignements personnels a procédé à un examen des pratiques relatives à la protection des renseignements personnels au sein du SPPC. Le projet visait à évaluer et à renforcer le respect de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, de même que les politiques, directives et lignes directrices du Secrétariat du Conseil du Trésor relatives au traitement des renseignements personnels. L'un des objectifs principaux du projet est l'élaboration d'un cadre de gestion des renseignements personnels pour le SPPC.

École des poursuivants – En 2009, l'école des poursuivants a de nouveau offert un programme de formation interne visant à promouvoir le perfectionnement des compétences professionnelles nécessaires aux poursuivants fédéraux. L'école a mené deux cours intensifs d'une semaine chacun – l'un sur des notions fondamentales, l'autre de niveau avancé – à un total de 85 participants. Parmi les sujets abordés se trouvent la plaidoirie, l'écoute électronique, les fouilles, perquisitions et saisies, les organisations criminelles et les poursuites en matière de sécurité nationale. Les enseignants de l'école sont des experts en droit pénal, surtout des procureurs principaux du SPPC, auxquels s'ajoutent des conférenciers, notamment des membres de la magistrature, des enseignants en droit et des procureurs principaux des provinces.

L'instrument de délégation des pouvoirs qui définit et explique les pouvoirs délégués en matière de finances et de ressources humaines a été mis en œuvre et les employés ont été informés de leurs responsabilités.

Vérification interne – En 2009–2010, le SPPC a nommé un dirigeant principal de la vérification interne et a créé un comité ministériel de vérification, dont trois membres nommés proviennent de l'extérieur de la fonction publique. Pour sa première vérification interne, le SPPC a vérifié le cadre de vérification des comptes. Le rapport sera terminé et publié sur son site Web en 2010–2011.

Gestion de l'information et de la technologie – Le SPPC a modernisé sa technologie et ses systèmes conformément à son plan de renouvellement de la technologie et a financé l'acquisition de nouveaux systèmes de vidéoconférence afin de réduire les coûts de déplacement. L'on a poursuivi les travaux sur le système national de gestion de la connaissance. Des travaux ont aussi été entrepris, dans le cadre du programme de gestion des documents, pour veiller à ce que les documents du SPPC respectent la nouvelle directive du Conseil du Trésor sur la tenue des documents.

Services de l'administration – La Division des services de l'administration est responsable de la prestation de programmes et de services dans les domaines de la sécurité, des locaux, de la gestion de conflits ainsi que de la santé et de la sécurité au travail. Les principales activités entreprises pendant l'année incluent la poursuite de la planification et de la mise en œuvre en ce qui concerne l'installation et la délocalisation de plusieurs bureaux régionaux, et les travaux préliminaires pour l'établissement de l'administration centrale dans la région de la capitale nationale. La Division a aussi renforcé la prestation de services de sécurité au sein du SPPC, notamment la sécurité du personnel et la sécurité matérielle. Le SPPC a créé et doté un poste d'agent de sécurité ministérielle, et l'Unité des services de sécurité a été instituée. Un plan de lutte contre les pandémies a l'appui de ses objectifs de continuité des opérations a été dressé.

2.3 Activité de programme no° 3 : Services internes

Ressources financières 2009-2010 (millions de dollars)		Ressources humaines 2009-2010 (ÉTP)			
Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles	Nombre prévu	Nombre réel	Écart
28,2	33,7	21,1	154	111	43

Analyse du rendement

Les Services internes comprennent des groupes d'activités connexes qui sont gérées de façon à répondre aux besoins des deux activités de programme ci-haut et des autres obligations de l'organisation. Pour la première fois, en 2009-2010, le SPPC a participé à la ronde VII du processus d'évaluation du Cadre de responsabilisation de gestion du Secrétariat du Conseil du Trésor. Dans le cadre de cette évaluation, des aspects de la gestion susceptibles d'être améliorés ont été relevés. Les améliorations requises expliquent généralement le fait que le SPPC est une nouvelle organisation qui en est encore à renforcer sa capacité en matière de processus et de structures de gestion.

Points saillants de l'exercice 2009-2010 :

Finances et acquisitions – Le SPPC a pris en charge la responsabilité de la passation des marchés jusqu'alors assumée par le MJ. Il a aussi mis à jour les instruments de délégation et les dossiers connexes; et effectué un suivi plus serré du respect des politiques financières.

Gestion des ressources humaines – La Direction des ressources humaines (DRH) a présenté un plan stratégique quinquennal sur la gestion des personnes. Le plan est axé sur l'amélioration des pratiques de gestion des ressources humaines au SPPC et appuie diverses activités prévues au programme de renouvellement de la fonction publique du gouvernement fédéral, telles que la planification, le recrutement et la mobilisation des employés. La DRH poursuit l'examen des profils de travail actuels et l'analyse de la composition des effectifs du SPPC, et la manière dont les tâches sont évaluées. En 2009-2010, la responsabilité des services transactionnels précédemment offerts par le MJ lui a été déléguée, notamment en ce qui a trait à la structure organisationnelle et à la classification, au Programme des langues officielles et au Programme de diversité.

Plus de 1 700 dossiers ont été fermés. Quelque 265 personnes ont été incarcérées pour refus de paiement des amendes, malgré leur capacité de payer. Depuis que le programme national a été établi à la fin de 2002, au 31 mars 2010, il y a eu recouvrement de plus de 51 millions de dollars en amendes.

Leçons apprises

En septembre 2009, le SPPC a achevé de rédiger sa réponse à une attribution assignée par le procureur général au directeur des poursuites pénales en 2007 pour l'élaboration de méthodes exemplaires relatives aux poursuites en matière de fraude mettant en cause des administrations publiques, fondées sur l'examen des stratégies utilisées dans les autres provinces du Canada et d'autres pays. Les méthodes exemplaires proposées traitent de la détection, de la prise en charge et de la formation en matière des fraudes commises aux dépens du gouvernement, de la participation des procureurs aux enquêtes et lors de la conduite des poursuites, et des mesures de rendement. Elles sont disponibles sur le site Web du SPPC à <http://www.ppsc-sppc.gc.ca/tra/pub/mep/bbp/index.html>.

En 2008, le SPPC et l'ARC, reconnaissant l'importance d'une communication et d'une liaison continues, ont renouvelé le protocole d'entente concernant la conduite des enquêtes et des poursuites pénales en matière fiscale. Des représentants des deux organisations se sont rencontrés à plusieurs reprises en 2009-2010 afin d'examiner des enjeux d'intérêt commun, comme la planification conjointe et la formation, et des questions précises découlant des enquêtes et des poursuites en matière fiscale. En avril 2009, l'ARC et le SPPC ont tenu leur conférence annuelle des enquêteurs et des procureurs afin d'accroître la coopération entre les deux organisations.

En 2009-2010, le SPPC a poursuivi son engagement à mettre en œuvre les recommandations du rapport Le Pan⁸ visant à améliorer le programme des EIPMF. Par exemple, des conseillers du SPPC ont participé à une analyse comparative et critique sur l'établissement de calendriers d'enquêtes et de poursuites. Le SPPC a également participé à une évaluation des EIPMF, dirigée par le ministère de la Sécurité publique et Protection civile Canada, qui fut complétée en mars 2010.

8

Dans le Budget 2007, le gouvernement reconnaissait l'importance des équipes intégrées de la police des marchés financiers (EIPMF) dans les enquêtes sur les fraudes complexes associées aux marchés financiers et le fait que les résultats obtenus jusqu'à maintenant montrent qu'on pourrait faire mieux. Un expert-conseil principal, M. Nick Le Pan, ancien surintendant des institutions financières, a été désigné pour conseiller la GRC et les ministères fédéraux partenaires et les aider à élaborer et à mettre en œuvre un plan visant à accroître l'efficacité des EIPMF. Le rapport de M. Le Pan a été soumis au commissaire de la GRC en octobre 2007. On peut le consulter à l'adresse suivante : <http://www.rcmp-grc.gc.ca/imet-eipmf/pdf/report-rapport-lepan2007-tra.pdf>.

Des procureurs du SPCC ont aussi assumé la responsabilité du procès de six cadres et employés de la société Royal Group Technologies. La cour supérieure de l'Ontario a entendu les requêtes avant le procès au cours de l'hiver 2010 et le procès a débuté le 20 avril 2010 devant la Cour de justice de l'Ontario.

En outre, le SPCC a travaillé étroitement avec le Regroupement des poursuivants en matière de crime économique et de fraude en valeurs mobilières, un réseau intergouvernemental de poursuivants qui constitue également un sous-comité du Comité FPT des chefs des poursuites pénales. Ce regroupement, qui est coprésidé par le SPCC et qui rassemble des représentants des quatre administrations provinciales ou sont situées des unités EIPMF, a pour mandat de créer un réseau de procureurs spécialisés et de développer des pratiques optimales.

Section sur le droit de la concurrence – Le SPCC s'occupe des

poursuites en vertu de la Loi sur la concurrence et de la Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation, la Loi sur l'étiquetage des textiles et la Loi sur le poinçonnage des métaux précieux. Ces lois sont appliquées et mises en œuvre par la commissaire de la concurrence, qui supervise le Bureau de la concurrence. Le SPCC offre également au Bureau de la concurrence des conseils juridiques à l'étape de l'enquête dans des dossiers susceptibles de donner lieu à des poursuites. En 2009-2010, la section s'est occupée de 66 enquêtes et a participé à 20 poursuites, appels et procédures connexes, liés principalement à des violations alléguées en vertu de la Loi sur la concurrence y compris les complots en vue de fixer les prix et de se répartir les marchés, le truquage d'offres, le télémarketing trompeur et les facteurs aggravants de publicité fausse ou trompeuse.

Depuis 2008, les procureurs du SPCC du bureau régional de Québec ont poursuivi 13 individus et 11 entreprises soupçonnées de manipulation des prix de l'essence à la pompe à Victoriaville, à Thetford Mines, à Magog et à Sherbrooke, au Québec. En date de mars 2010, dix individus et six sociétés ont plaidé coupables dans cette affaire, ce qui porte les amendes totales à plus de 2,7 millions de dollars. Des dix individus qui ont plaidé coupables, six ont été condamnés à des peines d'emprisonnement variant entre 4 et 12 mois.

Recouvrement des amendes – C'est par l'entremise de huit unités régionales de recouvrement que le Programme national de recouvrement des amendes voit à la perception des amendes imposées par les tribunaux en vertu de lois fédérales, qui restent impayées. En 2009-2010, le programme a permis de recouvrer des amendes de 6 millions de dollars, soit un accroissement de 20 % par rapport à l'exercice précédent.

amendes et des pénalités, et peuvent entraîner des mesures correctives et préventives qui améliorent la santé publique, l'environnement et la sécurité. Par exemple, en 2009-2010, dans la poursuite contre la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada (CN) pour les déversements dans la rivière Cheakamus, en Colombie-Britannique, et dans le Lac Wabamun, en Alberta, causés par des déraillements, le CN a été condamné à verser 1,4 million de dollars en amendes et pénalités. Les pénalités imposées serviront à promouvoir la conservation et la protection du poisson, de l'habitat du poisson et de la sauvagine migratrice. En outre, la cour provinciale de l'Alberta a ordonné au CN de fournir des renseignements au Système de gestion des urgences environnementales d'Environnement Canada en ce qui a trait aux plans d'eau situés près des voies ferrées du CN dans les deux provinces. Les renseignements entrés dans ce système de cartographie de sensibilisation environnementale visent à prévenir, à contenir et à nettoyer les déversements dans les milieux naturels et à en atténuer les effets.

Infractions en matière d'impôt – Dans le cadre de ses activités de lutte contre le crime économique, le SPFC intente des poursuites à l'égard des infractions prévues dans toutes les lois administrées par l'Agence de revenu du Canada (ARC). Les infractions les plus fréquentes qui donnent lieu à des poursuites sont celles prévues par la *Loi de l'impôt sur le revenu* comme l'infraction d'évasion fiscale. Le SPFC offre des conseils à l'étape de l'enquête, et les poursuites sont dirigées par des procureurs spécialisés partout au Canada. En 2009-2010, 212 poursuites ont été conclues dans ce domaine. Pour cette période, un montant total d'amendes de 11,6 millions de dollars a été imposé par les tribunaux.

Équipes intégrées – Police des marchés financiers – Les conseillers juridiques du SPFC assignés aux équipes intégrées – police des marchés financiers (EIPMF) oeuvrent en équipe avec des agents de la GRC, des enquêteurs spécialisés et des juricomptables à Vancouver, Calgary, Toronto et Montréal. Ils fournissent des services juridiques aux enquêteurs en cours d'enquête. En 2009-2010, ces procureurs ont fourni des conseils dans 26 enquêtes.

En 2009-2010, des procureurs du SPFC ont participé à deux importantes poursuites relatives à des dossiers des EIPMF. Un procureur du SPFC a fait partie de l'équipe chargée des poursuites intentées contre Vincent Lacroix et ses associés, en rapport avec le scandale financier majeur du groupe de placements Norbourg de Montréal. Le premier procès a débuté à l'automne 2009. M. Lacroix a plaidé coupable et a reçu une peine d'emprisonnement de 13 ans. Le jury a été incapable de parvenir à un verdict dans le cas des coaccusés de M. Lacroix; un nouveau procès est prévu pour l'automne 2010.

Analyse du rendement

Dans le cadre de cette activité de programme, le SPFC fournit des conseils en matière de poursuites et du soutien au contenu aux organismes d'enquête fédéraux et tente des poursuites relatives à des infractions (autres que celles liées à la drogue) en vertu d'une soixantaine de lois fédérales, notamment pour des infractions réglementaires et des crimes d'ordre économique. On compte parmi celles-ci des infractions aux termes de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*, de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, de la *Loi sur la concurrence*, de la *Loi sur les pêches* et de la *Loi électorale du Canada*, ainsi que les infractions à la *Loi sur les douanes*, à la *Loi sur l'accise* et à la *Loi sur la taxe d'accise*.

Des équipes spéciales de procureurs s'occupent des poursuites pour lesquelles il est nécessaire d'avoir une connaissance spécialisée de certaines lois. Par exemple, plusieurs bureaux du SPFC affectent des ressources aux poursuites relatives aux crimes économiques, tandis qu'au bureau régional de l'Atlantique, une équipe d'avocats s'occupe à temps plein des poursuites des infractions aux règlements. Les poursuites des infractions en matière de pêche composent environ 75 % de la charge de travail de cette équipe.

De même, les conseillers juridiques du SPFC fournissent des conseils et intentent des poursuites dans les affaires complexes de fraude sur les marchés financiers, dans le cadre des équipes intégrées de la police des marchés financiers (EIPMF) de la GRC, chargées d'enquêter sur les fraudes de ce type. Lorsqu'un procureur général provincial choisit de ne pas tenter une poursuite, le SPFC peut le faire si l'affaire lui est adressée par une EIPMF. De même, une équipe de procureurs du SPFC prodigue des services en matière de poursuites dans des domaines hautement spécialisés en vertu de lois relevant de la commissaire de la concurrence.

Le coordonnateur à la Cour suprême du Canada coordonne tous les litiges du SPFC devant celle-ci. Cela comprend l'examen de tous les documents à déposer par les procureurs du SPFC, l'obtention de leur approbation interne, la prestation du soutien logistique en vue de la préparation, de la signification et du dépôt des documents; et agir à titre d'agent du SPFC à Ottawa. Le SPFC a aussi la responsabilité de recouvrer les amendes non acquittées découlant de diverses infractions fédérales.

Points saillants de l'exercice 2009-2010 :

Poursuites en matière réglementaire – Les poursuites en matière réglementaire viennent au deuxième rang après celles liées aux drogues. En 2009-2010, le SPFC s'est occupé de 9 620 dossiers de poursuites en matière réglementaire. De telles poursuites peuvent engendrer de fortes

2.2 Activité de programme no 2 : Programme de poursuites des infractions aux règlements et des crimes économiques

Ressources financières 2009-2010 (millions de dollars)				Ressources humaines 2009-2010 (FTP)		
Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles	Nombre prévu	Nombre réel	Écart	
16,2	19,8	17,8	160	148	12	

Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Objectifs	Sommaire du rendement			
Les dossiers de litiges qui font l'objet d'une poursuite sont tranchés sur le mérite	Pourcentage de dossiers de litiges tranchés sur le mérite, basé sur les crimes les plus graves.	sans objet	Décisions	Nombre de dossiers	% du total des dossiers	
			Plaidoyers de culpabilité	1 324	58,48%	
			Plaidoyers de culpabilité (à une accusation réduite ou à une autre accusation)	7	0,31%	
			Condamnations	377	16,65%	
			Condamnations (à une accusation réduite ou à une autre accusation)	1	0,04%	
			Affaires retirées	155	6,85%	
			Ordonnances d'arrêt des procédures (par la Couronne)	140	6,18%	
			Absolutions	223	9,85%	
			Acquittements	37	1,63%	
			Total	2 264	100%	
Réglement d'affaires non tranchés sur le mérite	Pourcentage de dossiers de litiges non tranchés sur le mérite	sans objet	Ordonnances d'arrêt des procédures (par le tribunal)	18	85,71%	
			Annulations	3	14,29%	
			Total	21	100%	

Avantages aux Canadiens

Cette activité de programme contribue à la protection de la santé, de la sécurité et du bien-être général des Canadiennes et des Canadiens au moyen de poursuites relativement à des infractions qui réglementent la conduite des personnes et des sociétés. Elle contribue également à maintenir un marché équitable et sécurisé en améliorant le renforcement de la conformité aux règles et aux règlements du marché, et de leur application.

L'implication précoce des procureurs, la préparation d'un plan de poursuite tôt dans le dossier et l'étude du plan de poursuite de chaque mégaprocès par le Comité consultatif des causes importantes (anciennement Comité consultatif national des poursuites) du SPPC.

Le SPPC emploie des coordonnateurs des témoins de la Couronne (CTC) dans ses bureaux du Nord. Les coordonnateurs apportent leur aide en expliquant aux victimes et aux témoins le fonctionnement du système judiciaire et en agissant à titre de personnes-ressources pendant toute la durée du processus. Les CTC contribuent à la fonction de recherche de la vérité des tribunaux en encourageant les victimes et les témoins à présenter leurs éléments de preuve dans ce qu'on peut appeler des conditions extrêmement éprouvantes. En 2009-2010, le SPPC s'est associé au Centre de la politique concernant les victimes du ministère de la Justice Canada pour embaucher un coordonnateur des services aux victimes dans le Nord (CSVN) afin d'appuyer et d'améliorer les services de coordination des témoins de la Couronne dans les trois territoires du Nord. Le CSVN travaille à Ottawa dans les bureaux de l'administration centrale du SPPC, et assure la liaison, la coordination, l'élaboration des programmes et des services consultatifs aux bureaux régionaux du Nord.

Le SPPC fait partie d'un regroupement de services de poursuites canadien. Il participe activement au Comité fédéral-provincial-territorial des Chefs des poursuites pénales et, avec l'aide des responsables provinciaux des poursuites, met en commun des renseignements, des précédents, des pratiques exemplaires et le résultat de discussions entre procureurs et corps policiers portant sur des poursuites en matière de crime organisé. Cette collaboration est nécessaire pour faire en sorte que les poursuites intentées appliquent les normes les plus élevées.

Dans le cadre du programme des mandataires, un examen exhaustif des codes relatifs aux poursuites, utilisés par les mandataires pour consigner leur temps dans les comptes, a été effectué en consultation avec les avocats à l'interne et les mandataires. Par conséquent, les codes ont été simplifiés, la charge administrative a été réduite et la transparence s'est accrue.

procédures devant des tribunaux de première instance dans deux dossiers de poursuites intentées en vertu des dispositions antiterroristes du *Code criminel*. Deux autres poursuites étaient en cours en 2009-2010, soit le Projet Osage à Toronto et *R. c. Thambithurai*, une poursuite relative au financement d'activités terroristes en Colombie-Britannique.

Crimes de guerre et crimes contre l'humanité – Le SPPC est chargé d'interférer des poursuites liées aux infractions prévues dans la *Loi sur les crimes contre l'humanité et les crimes de guerre*.

À la suite de la première poursuite intentée par le SPPC en vertu de cette loi, Désiré Munyaneza a été déclaré coupable de génocide, de crimes contre l'humanité et de crimes de guerre. Le 29 octobre 2009, M. Munyaneza a reçu une peine d'emprisonnement à perpétuité. Un appel de cette décision a été interjeté. Le 6 novembre 2009, Jacques Mungwarere était arrêté et une accusation de génocide portée contre lui, menant à une deuxième poursuite aux termes de la Loi.

Poursuites dans le Nord du Canada – Dans les trois territoires du Canada, le SPPC s'occupe des poursuites visant toutes les infractions au *Code criminel* et aux autres lois fédérales. En 2009-2010, le SPPC s'est chargé de 9 909 dossiers dans les territoires, dont 8 990 portant sur des infractions au *Code criminel*. Les poursuites dans le Nord ont aussi visé 508 infractions relatives aux drogues, 474 infractions à des règlements et 417 infractions à des lois ou à des règlements territoriaux. Comme dans le passé, un grand nombre d'accusations mettaient en cause la violence familiale et des agressions sexuelles. En 2009-2010, les bureaux régionaux du Nord se sont occupés de 25 cas d'homicides.

Mandataires – En 2009-2010, de l'ensemble des 76 262 dossiers du SPPC, environ 39 700 (52 %) dossiers ont été confiés à des mandataires. En 2008-2009, le SPPC a établi un processus de nomination à terme fixe pour les mandataires, remplaçant ainsi les nominations à durée indéterminée. En vertu du nouveau régime, tout cabinet ou tout avocat souhaitant devenir mandataire peut poser sa candidature pour une période de cinq ans lorsqu'un concours s'ouvre. La transition du SPPC vers des ententes à terme fixe s'étalera sur cinq ans. Quelques 40 ententes à terme fixe ont été conclues avec des mandataires en 2009-2010. Au 31 mars 2010, le SPPC avait retenu les services de 590 mandataires provenant de 226 cabinets d'avocats.

Leçons apprises

Lors de poursuites complexes, le SPPC applique une politique relative aux mégaprocs énoncée dans le *Guide du Service fédéral des poursuites*, laquelle permet à l'organisation de définir et mettre en application les leçons apprises de la gestion de ces affaires. Ces leçons incluent

Points saillants de l'exercice 2009-2010 :

Poursuites en matière de drogue – Le SPPC a traité 55 996 dossiers de poursuites concernant des infractions à la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances*. Sont compris ici les dossiers pris en charge par des procureurs à l'interne ou des mandataires du secteur privé. Ce nombre représente environ 73 % des dossiers de poursuite du SPPC. Les poursuites en matière de drogues vont d'une affaire très simple de possession de quelques grammes de marijuana à des stratagèmes complexes d'importation de kilogrammes de cocaïne ou d'exportation de méthamphétamine fabriquée dans un laboratoire clandestin dans un quartier de banlieue. Certains dossiers étaient relativement simples, tandis que d'autres soulevaient des problèmes juridiques complexes et ont nécessité des semaines, voire des mois de préparation et de procédures judiciaires.

Crime organisé – Dans le cadre des enquêtes antidrogues, la GRC et les autres corps policiers concentrent de plus en plus leurs ressources sur le crime organisé. Les enquêtes dans ce domaine sont généralement complexes et nécessitent un travail de gestion de la communication de la preuve tout au long des enquêtes. Le SPPC est souvent appelé à collaborer étroitement avec la police à l'étape de l'enquête. L'accent mis sur des enquêtes liées au crime organisé a entraîné une augmentation de la complexité des poursuites; que l'on songe entre autres au phénomène des mégaprocs, poursuites d'une ampleur et d'une complexité extraordinaires qui peuvent mobiliser plusieurs procureurs à temps plein pendant de longues périodes. En 2009-2010, le SPPC a intenté environ 489 procès pour des activités associées au crime organisé. Cela n'a représenté qu'environ 2,36 % du nombre de dossiers, mais près de 12 % du temps total consigné par les avocats du SPPC.

Produits de la criminalité et biens infractionnels – En tant qu'actes criminels producteurs de recettes, les infractions liées à la drogue ont continué de représenter celles qui génèrent le plus de produits de la criminalité et de biens utilisés pour la perpétration d'actes criminels (« biens infractionnels »). En 2009-2010, le SPPC s'est occupé de 2 316 dossiers relatifs à des produits de la criminalité ou à des biens infractionnels. Il pouvait s'agir d'argent utilisé pour acheter des drogues d'un agent banalisé ou de biens immobiliers achetés avec des produits de la criminalité ou utilisés pour fabriquer des drogues. Au cours de l'exercice, il y a eu confiscation d'une valeur totale de 37,2 millions de dollars en produits de la criminalité et en biens infractionnels.

Antiterrorisme – Le procureur général du Canada a compétence concurrente avec les procureurs généraux des provinces pour intenter des poursuites liées au terrorisme. Au 31 mars 2010, le SPPC a conclu des

Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Objectifs	Sommaire du rendement		
Réglement d'affaires non tranchées sur le mérite ⁶	Pourcentage de dossiers de litiges sur le mérite	sans objet	Ordonnances d'arrêt des procédures (par le tribunal)	409	94,46%
			Annulations	24	5,54%
			Total	433	100%

Avantages aux Canadiens

Cette activité de programme contribue à assurer la sûreté et la sécurité du Canada par le biais de poursuites liées à une vaste gamme d'activités criminelles. Elle a trait aux infractions relatives aux drogues, aux dossiers complexes impliquant le crime organisé, aux infractions liées au terrorisme, ainsi qu'aux crimes de guerre et aux crimes contre l'humanité.

Analyse du rendement

Dans le cadre de cette activité de programme, le SPPC fournit des conseils en matière de poursuites⁷ et un soutien au contentieux lors des enquêtes policières et intente les poursuites relatives à toutes les infractions prévues dans la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances*, peu importe le service policier fédéral, provincial ou municipal qui porte les accusations, sauf au Québec et au Nouveau-Brunswick, où le SPPC donne suite aux accusations en matière de drogue portées par la GRC. Plusieurs de ces affaires ont trait au crime organisé. En vertu d'ententes conclues avec les provinces, le SPPC intente également les poursuites pour les infractions au *Code criminel* lorsque celles-ci sont liées à des accusations en matière de drogue et que ces accusations sont au cœur de la cause. Dans les trois territoires, le SPPC est chargé des poursuites pour toutes les infractions au *Code criminel*. Finalement, le SPPC fournit des conseils liés aux poursuites et un soutien au contentieux pendant les enquêtes policières et intente les poursuites relatives aux crimes de guerre et crimes contre l'humanité et aux infractions aux termes de la partie II.1 du *Code criminel (terrorisme)* pour lutter contre le terrorisme.

Cette activité de programme comprend également le programme des mandataires du SPPC, mis sur pied dans le but d'améliorer la qualité des services juridiques fournis par les mandataires et d'assurer une prestation de services rentable. Le programme se compose d'une unité de soutien centralisée du SPPC à Ottawa, soit l'Unité de coordination des mandataires, et d'une unité de supervision des mandataires dans chaque bureau régional, laquelle est responsable de la gestion au quotidien des mandataires.

6 Les causes non tranchées sur le mérite sont celles où il y a eu arrêt ou annulation des procédures par la cour, et pour lesquelles, par conséquent, aucune décision n'a été prise par un juge ou un jury fondée sur la présomption de culpabilité ou d'innocence. Une ordonnance d'arrêt veut généralement dire le désistement ou l'interruption permanente des procédures.

7 La priorité opérationnelle qui consiste à fournir des conseils en matière de poursuites durant les enquêtes est concentrée sur les dossiers présentant une grande complexité et les mégaprocs et les dossiers constituant un risque juridique important.

- évaluer et gérer le risque juridique et élaborer des plans de gestion des mégaprojets;
 - former les procureurs et les enquêteurs;
 - communiquer avec les médias; et
 - exercer un rôle de centre d'expertise en matière de droit pénal, dans les domaines de la sécurité nationale et des poursuites fédérales, et fournir des conseils relativement aux modifications aux lois fédérales se rapportant au système de justice pénale.
- Les pages qui suivent décrivent les trois activités de programme du SPPC, ainsi que les résultats atteints pour 2009-2010.

2.1 Activité de programme no° 1 : Programme de poursuites des infractions en matière de drogues, au titre du Code criminel et en matière de terrorisme

Ressources financières 2009-2010 (millions de dollars)			Ressources humaines (ÉTP) 2009-2010		
Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles	Nombre prévu	Nombre réel	Écart
118,4	127,9	108,1	684	564	120

Résultat attendu	Indicateur de rendement	Objetif	Sommaire du rendement		
Les dossiers de litiges qui font l'objet d'une poursuite sont	Pourcentage de dossiers de contentieux	sans objet	Plaidoyers de culpabilité	Nombre de dossiers	% du total des dossiers
tranchés sur le	tranchés sur le	(à une accusation réduite ou à une autre accusation)	Plaidoyers de culpabilité (à une accusation réduite ou à une autre accusation)	1 108	3,49%
le mérite 5	le mérite, basé sur les crimes les plus graves.	Condamnations (à une accusation réduite ou à une autre accusation)	Condamnations	2 441	7,70%
le mérite 5		Condamnations (à une accusation réduite ou à une autre accusation)	Condamnations (à une accusation réduite ou à une autre accusation)	89	0,28%
		Affaires retirées	Affaires retirées	5 631	17,76%
		Ordonnances d'arrêt (par la Couronne)	Ordonnances d'arrêt (par la Couronne)	3 679	11,60%
		Absolutions	Absolutions	295	0,93%
		Acquittements	Acquittements	647	2,04%
		Total	Total	31 704	100%

Une affaire est tranchée sur le mérite lorsqu'un juge ou un jury détermine la culpabilité ou l'innocence d'un accusé après un procès. L'on considère qu'une cause est aussi tranchée sur le mérite lorsqu'un juge détermine, après un plaidoyer de culpabilité, qu'une condamnation est appropriée, ou lorsqu'un procureur accepte ou retire une accusation à la suite d'une évaluation qui démontre que l'affaire ne répond pas aux critères de poursuite ou lorsqu'un plaidoyer de culpabilité est inscrit pour un crime grave. Rendant redondantes les procédures engagées pour des accusations moins graves.

SECTION II—ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMMES PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE

Le Service des poursuites pénales du Canada épaulé le procureur général du Canada dans l'exercice de son mandat en matière de droit pénal – et, plus particulièrement, son travail appuie la priorité visant à poursuivre les auteurs d'actes criminels en vertu des lois fédérales et à contribuer à renforcer le système de justice pénale. En tout, plus de 250 lois fédérales prévoient des infractions pour lesquelles le SPPC a la compétence voulue pour mener une poursuite. Toutefois, le SPPC n'offre régulièrement des services de poursuite qu'en vertu d'une soixantaine de ces lois.

Dans toutes les provinces, sauf au Québec et au Nouveau-Brunswick, il incombe au SPPC d'interférer les poursuites relatives à toutes les infractions en matière de drogue aux termes de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances*, peu importe quel service policier – fédéral, provincial ou municipal – porte les accusations. Au Québec et au Nouveau-Brunswick, le SPPC ne donne suite qu'aux accusations en matière de drogue portées par la GRC.

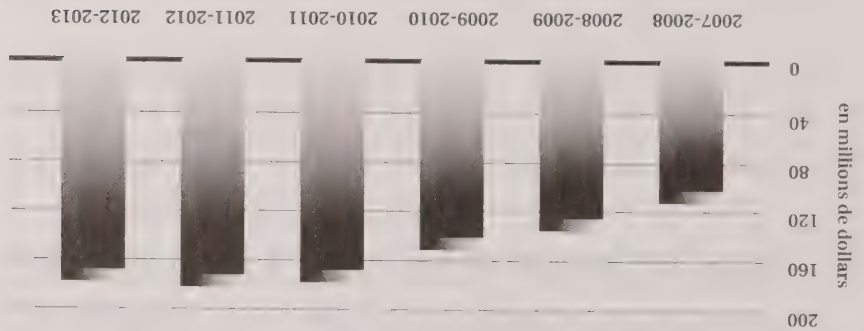
En outre, dans toutes les provinces, le SPPC se charge des poursuites touchant des infractions à des lois fédérales comme la *Loi sur les pêches*, la *Loi de l'impôt sur le revenu*, la *Loi sur l'accise*, la *Loi sur les douanes*, la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*, la *Loi électorale du Canada*, la *Loi sur la concurrence* et la *Loi sur la marine marchande du Canada*.

En vertu d'ententes conclues avec les provinces, le SPPC s'occupe également des poursuites pour les infractions au *Code criminel* lorsque des inculpations en matière de drogue sont au cœur d'un dossier. Dans les trois territoires, le SPPC est également chargé des poursuites pour toutes les infractions au *Code criminel*.

Ainsi, le SPPC assume à l'échelle nationale un certain nombre de rôles essentiels dans l'exercice des responsabilités du procureur général du Canada en matière de poursuites pénales, notamment :

- conseiller les autorités policières et les organismes d'enquête au sujet des ramifications en droit pénal des enquêtes et des poursuites;
- soutenir les recours en justice à l'étape de l'enquête, y compris la présentation de demandes de mise sous écoute électronique et d'ordonnances de production d'éléments de preuve;
- examiner les chefs d'accusation et exercer le pouvoir discrétionnaire du procureur général d'interférer des poursuites;

Tendances au chapitre des dépenses



Les écarts principaux par exercice sont :

- L'écart à la hausse de 22 millions de dollars des exercices 2007-2008 à 2008-2009 est principalement due aux dépenses liées à la transition du SPPC en vue de devenir un organisme fédéral indépendant et à la majoration du barème d'honoraires versés aux mandataires (inchangé depuis 1990).
- L'écart à la hausse de 15 millions de dollars des exercices 2008-2009 à 2009-2010 est principalement attribuable à la décision arbitrale concernant le groupe Droit et à l'augmentation des dépenses en vue d'interdire des poursuites plus efficaces à l'égard des infractions en matière de drogue, ainsi qu'à l'accroissement des ressources pour l'Initiative de Rétablissement de l'efficacité des services fédéraux de maintien de l'ordre.
- L'écart à la hausse de 26 millions de dollars au niveau des dépenses réelles de l'exercice 2009-2010 par rapport aux dépenses prévues pour 2010-2011 est principalement attribuable à l'octroi de fonds supplémentaires à quatre initiatives : les peines minimales obligatoires proposées pour les infractions graves en matière de stupéfiants de la Stratégie nationale antidrogue; l'Initiative de Rétablissement de l'efficacité des services fédéraux de maintien de l'ordre; l'Initiative intégrée de contrôle des produits de la criminalité; et la Convention sur la cybercriminalité.
- L'écart à la hausse de 4 millions de dollars des exercices 2010-2011 à 2011-2012 est due principalement à des fonds supplémentaires liés à la transition du SPPC, notamment pour les locaux et la GI-TI, et au financement de l'Initiative nationale de blanchiment d'argent.
- L'écart à la baisse de 4 millions de dollars entre 2011-2012 et 2012-2013 est due principalement à la fin du financement liée à la transition.

Questions liées à l'effectif : L'entrée en vigueur en 2009-2010 de la première convention collective et décision arbitrale des avocats de la fonction publique fédérale entraîne des défis autant pour les gestionnaires que pour les employés. Elle a des répercussions sur la façon dont les gestionnaires et les employés exécutent leurs fonctions quotidiennes, et sur la gestion des poursuivants dans le cadre d'une entente collective.

Compétition causée par la rareté des ressources : En 2009-2010, certains bureaux régionaux ont continué de faire face à des problèmes de recrutement et de maintien en poste. Dans certaines régions du Canada, la rémunération versée aux poursuivants provinciaux dépasse celle versée aux avocats du SPPC. Le SPPC continuera de déployer des efforts de recrutement ciblés ainsi que des activités de recrutement postsecondaire. Il a adopté une stratégie de gestion des personnes qui cible les domaines visant à assurer que le SPPC demeure un employeur de choix et délimite les diverses approches organisationnelles qui appuieront le développement de la main-d'œuvre.

Sécurité du personnel : Vu la nature de leur travail, les employés du SPPC peuvent faire l'objet de menaces et d'intimidation. Le SPPC cherche en priorité à assurer la sécurité de ses employés. À cette fin, il a recours à des mesures, des politiques et des procédures de sécurité appropriées visant à les protéger. En outre, le SPPC a élaboré un plan de continuité des activités pour assurer la prestation continue de ses services.

1.4 Profil des dépenses

Postes votés et législatifs

Le tableau suivant montre les dépenses réelles du SPPC depuis sa création.

(en millions de dollars)				
Poste voté ou législatif (L)	Libelle tronqué du poste voté ou législatif	Dépenses 2007-2008 réelles	Dépenses 2008-2009 réelles	Dépenses 2009-2010 réelles
35	Dépenses du programme	99,8	120,7	132,6
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	10,1	11,5	14,4
	Total	109,9	132,2	147,0

améliorer la sécurité au pays et à l'étranger. En 2009-2010, le SPPC a travaillé avec plusieurs organismes internationaux tels l'Association internationale des procureurs, la Conférence des directeurs des poursuites pénales et l'*International Network to Promote the Rule of Law* (réseau international pour la promotion de l'état de droit), l'Office des Nations Unies contre la drogue et le crime et le *Centro de Estudios de Justicia de las Américas* (Centre d'études sur la justice des Amériques) de Santiago, au Chili.

Le Nord : Le recrutement du personnel et le maintien en poste continuent de poser un défi dans le Nord canadien, surtout au Nunavut et dans les Territoires du Nord-Ouest. Les poursuivants affectés à la région du Nord ont souvent des conditions de travail stressantes et subissent des pressions liées à l'isolement, aux différences culturelles, aux longs déplacements et aux taux élevés de crimes violents. Les poursuivants des régions nordiques devant se déplacer avec les cours itinérantes s'absentent souvent de nombreux jours loin de leur foyer et de leur famille. Les poursuivants et les coordonnateurs des témoins de la Couronne sont susceptibles de ressentir les effets du traumatisme indirect en raison de la nature de leur travail. Malgré les défis inhérents au travail du SPPC dans le Nord, ce travail présente de nombreuses opportunités professionnelles et personnelles de croissance. N'étant pas convaincu que les opportunités que fournissent les poursuites dans le Nord étaient largement connues, le SPPC a lancé une stratégie de recrutement en février 2010 qui inclut des avis publics visant à intéresser les candidats au milieu unique du Nord et aux expériences à vivre en y travaillant et en y habitant.

La charge de travail : Le SPPC n'a pas d'emprise sur le nombre d'affaires dont il est saisi, celles-ci dépendant des corps policiers et autres organismes d'enquête portant des accusations en vertu des lois fédérales. Sa charge de travail découle donc, dans une large mesure, des décisions de ces entités en ce qui concerne l'allocation des ressources, les tactiques et les priorités en matière d'enquête. Par exemple, l'augmentation des ressources consacrées à la lutte contre la drogue ou aux enquêtes peut avoir une incidence sur la nature et le volume de la charge de travail du SPPC. De même, la modification des tactiques, ciblant la tête des groupes criminels organisés, plutôt que les membres occupant des rangs inférieurs, a une incidence sur la complexité et le coût des poursuites.

Renouvellement des ressources : Le SPPC fait le nécessaire pour assurer le renouvellement à long terme de ses ressources, particulièrement en ce qui a trait aux besoins relatifs aux GI/TT et aux locaux. En 2009-2010, le SPPC a évalué ses ressources relativement à sa capacité à fournir ces services stratégiques organisationnels. Le SPPC pourrait faire face à des pressions financières résultant des nouvelles exigences imposées par la décision arbitrale relative au groupe Droit en ce qui touche la rémunération des heures supplémentaires et du temps de déplacement de certains de ses membres, de même que des pauses-repas. Tout en étant soumis à ces enjeux, le SPPC, comme toutes les entités gouvernementales, est assujéti aux mesures de compression prévues dans le Budget 2010 et fera l'objet d'un examen stratégique.

1.3 Analyse des risques

Tendances opérationnelles

Le nombre total de dossiers de litiges du SPCC pour 2009-2010 était de 76 292, en comparaison de 74 674 dossiers de litiges traités en 2008-2009. Dans ce total, environ 87 % ont eu trait au programme des poursuites relatives à des infractions liées aux drogues, au *Code criminel* et au terrorisme (y compris les infractions liées à la criminalité organisée), tandis que 13 % ont eu trait aux poursuites liées aux infractions réglementaires fédérales et aux crimes économiques.

Un petit pourcentage de dossiers extrêmement complexes mobilise une fraction disproportionnée des ressources du SPCC. Par exemple, en 2009-2010, les mégaproces liés à la drogue et les dossiers de grande complexité relatifs aux drogues n'ont représenté qu'environ 1,33 % de la charge de travail en matière de litiges, mais environ 22 % du temps des avocats et parajuristes du SPCC consacré au contentieux. Cela indique comment un nombre relativement faible de dossiers, en raison des efforts déployés à l'échelle du Canada dans la lutte contre ce phénomène, peut avoir des conséquences disproportionnées sur les ressources allouées aux poursuites. De plus, un seul mégaproces peut exiger plus de ressources que plusieurs centaines de dossiers simples.

Une collaboration continue avec les principaux intervenants du système de justice pénale joue un rôle important dans le contexte opérationnel du SPCC. Puisque les services de poursuites des provinces et du gouvernement fédéral font face à des questions et à des enjeux communs, ils profitent d'une collaboration sous la direction du Comité FPT des chefs des poursuites pénales. Ce comité a continué à promouvoir la coopération et l'entraide intergouvernementales sur des questions opérationnelles visant, par exemple, les poursuites dans les affaires de crime organisé, les produits de la criminalité, les témoins experts et la formation et la sécurité des procureurs.

Contraintes externes et internes qui s'exercent sur le SPCC

Le SPCC subit diverses contraintes externes et internes qui sont décrites ci-dessous.

Réseaux criminels internationaux : La mondialisation continue des réseaux criminels internationaux donne lieu à des dangers très graves qui menacent la sécurité nationale et mondiale. Ces réseaux s'adonnent au crime organisé, et à des activités comme la traite de personnes, le télémarketing frauduleux, le blanchiment d'argent, le trafic de drogues et le terrorisme. L'exploitation des frontières par ces réseaux criminels internationaux mine les efforts déployés par les autorités dans la lutte contre la criminalité transnationale. Dans le cadre de cette réalité mondiale, il est impératif que le SPCC et d'autres organismes conjuguent leurs efforts avec ceux de partenaires internationaux pour réagir aux menaces que posent ces réseaux, faire respecter la primauté du droit et

Contribution des priorités à l'atteinte du résultat stratégique

Priorités en matière de gestion	Type	État	Liens avec le résultat stratégique
1. Cadre de mesure du rendement	Déjà établie	Passablement atteinte :	À titre d'organisme du gouvernement fédéral, le SPPC doit rendre compte aux Canadiens et aux Canadiennes de la façon dont il gère ses ressources et des résultats atteints.
2. Recrutement et maintien en poste	Déjà établie	Entièrement atteinte :	Il est essentiel que les employés se sentent valorisés et appréciés, et que l'organisme soit considéré comme un employeur de choix, notamment face aux autres possibilités d'emploi qui existent au sein des services provinciaux des poursuites ou du secteur privé.
3. Sécurité	Déjà établie	Entièrement atteinte :	La sécurité des employés revêt une importance primordiale pour le SPPC. Les procureurs et les autres employés travaillent dans un milieu où leur sécurité personnelle risque d'être menacée.
4. Gestion du savoir (GS)	Déjà établie	Atteinte en grande partie :	Des outils de GS efficaces contribuent à l'efficacité du personnel et au succès dans l'exécution du mandat du SPPC.

Contribution des priorités à l'atteinte du résultat stratégique

Priorités opérationnelles		Type	État	Liens avec le résultat stratégique :
1. Poursuivre les infractions aux lois fédérales	I. Poursuivre les infractions aux lois fédérales	Permanente	Entièrement atteinte :	SPPC est d'intenter des poursuites au nom de la Couronne pour toute infraction relevant de la compétence du procureur général du Canada.
				Le SPPC a traité 76 292 dossiers de poursuites en 2009-2010, sans ingérence indue et dans le respect de l'intérêt public.
				Les conseils liés aux poursuites sont essentiels en vue de veiller à ce que les techniques et les procédures d'enquête soient conformes aux règles de preuve en constante évolution et aux protections prévues dans la <i>Charte canadienne des droits et libertés</i> . La participation précoce et continue des procureurs permet de garantir que la police et les autres organismes d'enquête bénéficient des conseils juridiques qui leur permettent de décider de la meilleure façon de faire respecter la loi. Cette étroite collaboration est atteinte en maintenant l'indépendance des fonctions entre les procureurs, la police et les services d'enquête.
2. Offrir des conseils juridiques à des organismes d'enquête	2. Offrir des conseils juridiques à des organismes d'enquête	Permanente	Entièrement atteinte :	En 2008-2009, le SPPC a mené une enquête inaugurale sur les organismes d'enquêtes et a publié ses résultats en 2009-2010. Les participants du sondage ont tous confirmé l'utilité des avis juridiques des procureurs du SPPC sur des questions générales ou sur des dossiers d'enquête particuliers. Les participants ont été nombreux à souligner que la prestation d'avis juridiques peut aider les enquêteurs à déterminer les accusations appropriées, à raffermir l'admissibilité de la preuve à l'appui de ces accusations, à rédiger des autorisations judiciaires, à préparer les témoignages devant la cour et à éviter les erreurs qui peuvent nuire au résultat des affaires.
				Le SPPC sollicitera de nouveaux commentaires sur la prestation de ses services en 2012-2013.
3. Contribuer à renforcer le système de justice pénale	3. Contribuer à renforcer le système de justice pénale	Permanente	Entièrement atteinte :	Les activités nationales et internationales du SPPC dans ce secteur contribuent à améliorer l'efficacité du système de justice pénale au Canada.
				Le SPPC a continué de participer à des forums FPT et a contribué aux efforts d'application de la loi à l'échelle internationale, abordant ainsi des problèmes de justice pénale d'intérêt commun. Il a aussi contribué à améliorer l'efficacité du système de justice pénale en fournissant des conseils juridiques lors d'enquêtes policières (voir 2 ci-haut), de la formation juridique aux poursuivants et aux enquêteurs chargés de l'application de la loi, et au ministère de la Justice (MJ) en vue de la rédaction de modifications aux lois fédérales se rapportant au système de justice pénale visant la mise en œuvre de programmes nationaux d'application de la loi.

1.2 Sommaire du rendement

Ressources financières pour 2009-2010 (en millions de dollars)

Dépenses prévues	162,8
Ressources réelles	181,4
Écart	147,0

Ressources humaines pour 2009-2010 (Équivalents temps plein - ETP)

Ressources prévues ²	998
Actual	823
Difference	175

Tableau récapitulatif du rendement

Résultat stratégique : Pour suivre les infractions criminelles et les infractions aux règlements prévues par des lois fédérales d'une manière indépendante, impartiale et juste

Indicateurs de rendement		
Rendement 2009-2010	Cibles	
	• Nombre et nature des arrêts de procédures pour recours abusifs à cause de la conduite d'un poursuivant fédéral.	zéro
	• Nombre et pourcentage des procès gagnés pour poursuite abusive.	zéro
Concordance avec les résultats du gouvernement du Canada	• Nombre et nature des plaintes fondées au sujet de l'indépendance, de l'impartialité ou de l'équité du SPCC.	zéro

Activités de programme		2008-2009 dépenses réelles ³	2009-2010 (en million de dollars)			
Activité de programme no° 1 : Poursuites des infractions en matière de drogues, au titre du <i>Code criminel</i> et en matière de terrorisme	Activité de programme no° 2 : Poursuites des infractions aux règlements et des crimes économiques	Activité de programme no° 3 : Service internes ⁴	Total	Budget principal des dépenses	Dépenses prévues	Total des autorisations
				Dépenses réelles	Dépenses	Dépenses
89,8	117,1	118,4	127,9	108,1	17,8	21,1
15,8	10,7	16,2	19,8			
26,6	28,2	28,2				
132,2	156,0	162,8	181,4			147,0

2 Les ETP prévus incluent 143 postes vacants, dont la plupart n'étaient pas dotées en raison d'un réalignement du niveau des postes avec les ressources salariales disponibles, du roulement de la main d'œuvre et de délais au niveau de l'embauche.

3 Réalignement de l'architecture révisée des activités de programme.

4 À partir du budget des dépenses 2009-2010, les ressources de l'activité de programme Services internes seront affichées séparément des autres activités de programme. Elles ne seront plus distribuées entre les autres activités de programme comme ce fut le cas dans les budgets principaux de dépenses précédents. Cette modification a influé sur la comparabilité des dépenses et des ETP actives de programme entre les exercices.

Responsabilités

Le procureur général du Canada assume des devoirs importants dont le SPFC s'acquitte en son nom. Ces devoirs, lesquels doivent être effectués de manière objective et non-partisane, sont :

- **L'obligation d'agir de façon indépendante dans les décisions relatives aux poursuites pénales** – Ce principe constitutionnel reconnaît que les décisions d'interférer des poursuites, de suspendre les instances ou d'interjeter appel doivent être prises conformément aux normes juridiques. L'intérêt public doit également être pris en considération, sans égard aux considérations politiques partisans.

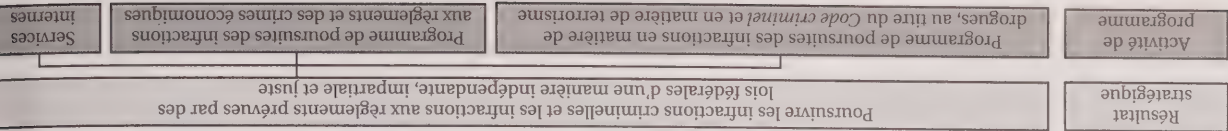
- **L'obligation d'agir de façon indépendante dans la prestation de conseils juridiques au gouvernement** – Même si les conseils en matière de poursuites fournis aux organismes d'application de la loi et aux autres organismes d'enquête fédéraux tiennent compte du contexte juridique et stratégique de l'organisme, un poursuivant ne peut être associé à l'élaboration des politiques et à l'administration des programmes de l'organisme de manière à miner sa capacité de fournir des conseils juridiques impartiaux, exacts et judicieux.

Le SPFC tente des poursuites en vertu des lois fédérales relativement aux dossiers qui lui sont renvoyés par la Gendarmerie royale du Canada (GRC), les autres organismes d'enquête fédéraux et les services de police provinciaux et municipaux.

Les activités du SPFC liées aux poursuites s'inscrivent dans un continuum de la justice pénale, qui englobe les organismes d'enquête, les services d'application de la loi, les tribunaux et d'autres éléments du système de justice pénale. Les conseils, fournis au cours d'enquêtes menées par la police ou autres, sont nécessaires en vue de veiller à ce que les techniques et les procédures d'enquête soient conformes à des règles de preuve en constante évolution et aux protections prévues par la *Charte canadienne des droits et libertés*. La prestation précocce de ces conseils permet de réduire le risque que les décisions opérationnelles, comme celles touchant les moyens d'obtenir la preuve, nuisent à son admissibilité au procès ou aux droits constitutionnels des Canadiens et Canadiennes.

Résultat stratégique et architecture des activités de programmes (AAP)

Le SPFC ne compte qu'un résultat stratégique. Le diagramme ci-dessous illustre le cadre des activités de programme du SPFC pour 2010-2011.



SECTION I : SURVOL DE L'ORGANISATION

1.1 Renseignements récapitulatifs

Mandat

Le mandat du Service des poursuites pénales du Canada (SPPC) est énoncé dans la *Loi sur le directeur des poursuites pénales*.¹ La Loi exige qu'il conseille les organismes chargés de l'application de la loi en matière de poursuites et qu'il agisse comme poursuivant dans le cadre des poursuites engagées au nom de la Couronne pour toute infraction relevant de la compétence du procureur général du Canada. Le seul résultat stratégique du SPPC est la poursuite indépendante, impartiale et juste des infractions criminelles et des infractions aux règlements prévues par des lois fédérales.

Le SPPC joue un rôle indispensable au sein du système de justice pénale, veillant à promouvoir le cours normal de la loi et tâchant de protéger les droits de tous ceux qui entrent en contact avec le système de justice pénale. Les activités menées par le SPPC profitent aux Canadiens et aux Canadiennes en favorisant :

- la prestation de conseils juridiques aux organismes d'enquête et aux ministères fédéraux sur les incidences en droit pénal des enquêtes et des poursuites;
- l'application judicieuse des lois fédérales par suite de décisions raisonnées, prises de façon indépendante par les poursuivants; et
- la confiance en l'administration de la justice grâce à des poursuites menées d'une manière professionnelle qui donnent lieu à une détermination judiciaire sur les mérites de la preuve.

Le SPPC est un service national de poursuites qui possède un réseau de bureaux répartis partout au Canada. Au 31 mars 2010, il comptait 920 employés (823 équivalents à temps plein), dont la vaste majorité était des procureurs aîdés de parajuristes et de personnel de soutien. Le reste du personnel comprend d'autres professionnels, tels des cadres supérieurs, des administrateurs et des employés des services de gestion. Le SPPC retient également les services de mandataires du secteur privé dans les endroits où il n'a pas de présence ou dans les régions où il n'est pas pratique ou rentable d'envoyer ses avocats pour traiter les dossiers. Le SPPC retient actuellement les services d'environ 226 cabinets de mandataires au Canada, ce qui représente environ 590 avocats nommés individuellement.

¹ Le SPPC a été créé le 12 décembre 2006 avec l'entrée en vigueur de la *Loi sur le directeur des poursuites pénales*, partie 3 de la *Loi sur la responsabilité fédérale*.

MESSAGE DU PROCUREUR GÉNÉRAL DU CANADA

Le Service des poursuites pénales du Canada est un organisme poursuivant indépendamment la compétence fédérale et de fournir des conseils juridiques de haute qualité aux organismes d'enquête. Depuis sa création en 2006, le SPPC a rempli ce mandat à un niveau exceptionnellement élevé et a assumé un rôle clé dans le domaine de la justice pénale.

Ce *Rapport ministériel sur le rendement*, qui couvre la période se terminant le 31 mars 2010, porte sur le travail effectué par le SPPC au nom de la Couronne et du procureur général du Canada. Le SPPC sert le public en poursuivant les infractions criminelles et les infractions aux règlements prévus par des lois fédérales d'une manière juste, impartiale et sans ingérence indue. Le SPPC continue de jouer ses rôles de poursuivant et de conseiller avec intégrité et excellence et, l'année dernière, il a fait montre de dévouement malgré l'éventail de défis à relever. Je me réjouis de la contribution permanente du SPPC à la lutte contre la criminalité au Canada et à l'effort visant à assurer que nos communautés sont des endroits sécuritaires où les Canadiens et les Canadiennes peuvent vivre, élever leurs familles et y mener des affaires.

L'honorable Robert Douglas Nicholson
Procureur général du Canada



MESSAGE DU DIRECTEUR DES POURSUITES PÉNALES

Je suis heureux de vous présenter le *Rapport ministériel sur le rendement 2009-2010* du Service des poursuites pénales du Canada. Le mandat du SPPC, en tant qu'organisation nationale, est la prestation de services et de conseils en matière de poursuites de façon équitable, impartiale et objective partout au Canada. Ce rapport montre comment le SPPC a assumé cette fonction l'année dernière, alors qu'il se tourne vers l'avenir. Il donne un aperçu, analyse et points saillants, des activités du SPPC dans le domaine des drogues, du terrorisme, des crimes de guerre et des infractions réglementaires. Les résultats obtenus, par activité de programme, sont positifs et nous sommes sur la bonne voie pour poursuivre l'exécution de notre mandat.

Depuis sa création en 2006, dans le cadre du système de justice pénale, le SPPC a joué un rôle clé dans la protection des communautés canadiennes. Les procureurs du SPPC et le personnel de soutien travaillent sans relâche à la poursuite de ce mandat tout en démontrant nos valeurs de respect, d'intégrité, d'excellence et de leadership.

Les employés du SPPC, partout au Canada exécutent leur travail avec diligence, professionnalisme et fierté. Je constate avec plaisir que ce rapport présente le résultat de leurs efforts soutenus.



Brian Saunders

Directeur des poursuites pénales



Table des matières

Message du procureur général du Canada 1
Message du directeur des poursuites pénales 1

Section I : Survol de l'organisation 3

1.1 Renseignements récapitulatifs 3
1.2 Sommaire du rendement 5
1.3 Analyse des risques 8
1.4 Profil des dépenses 10

**Section II—Analyse des activités de programmes
par résultat stratégique 12**

2.1 Activité de programme no° 1 : Programme de poursuites
des infractions en matière de drogues, au titre du
Code criminel et en matière de terrorisme 13
2.2 Activité de programme no° 2 : Programme de poursuites
des infractions aux règlements et des crimes économiques 18
2.3 Activité de programme no° 3 : Services internes 23

Section III—Renseignements supplémentaires 26

3.1 Principales données financières 26
3.2 Liste des tableaux 28
3.3 Autres sujets d'intérêt 28

SERVICE DES POURSUITES
PÉNALES DU CANADA

Rapport ministériel
sur le rendement

2009-2010

L'honorable Robert Douglas Nicholson
Procureur général du Canada

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du budget principal des dépenses.

Partie II – Le budget principal des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits ultérieurs. Le Parlement doit adopter ces crédits afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du budget des dépenses sont déposées le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par résultat stratégique, activité de programme et résultat prévu, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les projets de transformation, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi au comité qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(7) du Règlement.

2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le budget supplémentaire des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé trois fois par année, soit un premier document en mai, un deuxième à la fin octobre et un document final à la fin février. Chaque budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de trois budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une même année.

Le budget des dépenses de même que le budget fédéral du ministère des Finances sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter la suite des Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le
Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2010.

Ce document est disponible en médias substitués sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca>.

En vente chez votre libraire local ou par la poste auprès de
Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) KIA 0S5

Téléphone : 613-941-5995

Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)

Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)

Internet : <http://publications.gc.ca>

Nota : Pour ne pas alourdir le texte français, le masculin est utilisé pour désigner tant les hommes que les femmes.



Service des poursuites pénales du Canada

Budget des dépenses
2009-2010

Partie III - Rapport ministériel sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2010



Public Safety Canada

2009-10
Estimates

Part III - Departmental Performance Report

For the period ending
March 31, 2010

Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the introduction of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of the following:

Part I – The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II – The Main Estimates directly support the Appropriation Act. The Main Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these Votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans are divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPP)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organization's main priorities by strategic outcome(s), program activity(ies) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide additional details on risk management, operational and management priorities, transformational projects and grants and contributions, etc. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation-dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(7).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPR)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation-dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an Appropriation Act. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled three times a year, the first document in May, the second in late October and the final in late February. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. In special circumstances, more than three Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in DPRs, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services, 2010.

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS website at the following address: <http://www.tbs-sct.gc.ca>.

Available through your local bookseller or by mail from
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa ON K1A 0S5

Telephone: 613-941-5995
Orders Only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>

Public Safety Canada

2009-10

Departmental Performance Report

A handwritten signature in dark ink, reading "Toews". The signature is fluid and cursive, with the first letter "T" being particularly large and stylized.

The Honourable Vic Toews, P.C., Q.C., M.P.
Minister of Public Safety

Table of Contents

Minister’s Message 5

SECTION I: Departmental Overview 7

 Roles and Responsibilities..... 7

 Operations across Canada and Internationally 7

 Strategic Outcome and Program Activity Architecture 8

 Contribution of Priorities to the Strategic Outcome 8

 Summary of Performance 13

 Expenditure Profile 15

 Voted and Statutory Items..... 16

 Risk Analysis 17

SECTION II: Analysis of Program Activities..... 19

 National Security..... 20

 Emergency Management..... 23

 Law Enforcement 26

 Corrections..... 30

 Crime Prevention 32

 Border Management..... 34

 Interoperability 37

 Internal Services..... 39

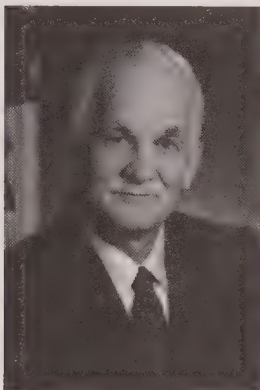
SECTION III: Supplementary Information..... 41

 Financial Highlights 41

 Financial Statements..... 42

 List of Supplementary Information Tables 42

Minister's Message



As Minister of Public Safety, I am proud to submit to Parliament this report on the Department's accomplishments for 2009-10.

Public Safety Canada's mandate is both diverse and complex. The Department delivers programs and develops policy on a wide range of public safety issues while exercising a broad leadership role that brings coherence to the activities of the agencies responsible for public safety and security. This mandate is reflected in Public Safety Canada's strategic outcome: a safe and resilient Canada.

The Department plays a key role in helping keep Canadians safe and secure by working to protect Canada's national security; making sure that we are prepared to respond to and recover from any major incident; and developing effective approaches to federal law enforcement, corrections, crime prevention and management of our nation's borders. As these efforts span across a wide range of public safety issues, the Department works closely with Public Safety Portfolio partners, other government departments, Provinces and Territories, international allies, first responders, and the private sector to achieve results for Canadians.

Canadians can take pride in Public Safety Canada's many achievements over the past year. The Department released a critical infrastructure strategy; responded to the H1N1 epidemic and the earthquake in Haiti; supported the Royal Canadian Mounted Police as well as provincial and municipal partners during the 2010 Olympic and Paralympic Winter Games; and developed a bilateral framework agreement to govern integrated cross-border maritime law enforcement operations, more commonly known as 'Shiprider'. During 2009-10, Public Safety Canada also helped develop policy positions in support of the Government of Canada's mission in Afghanistan.

Detailed information on these achievements and additional departmental accomplishments are provided in this Performance Report. I am confident that Public Safety Canada will build on its successes and the lessons learned in this past year to continue working towards a safer and more resilient Canada in the year to come.

A handwritten signature in dark ink, reading "Vic Toews". The signature is fluid and cursive, with a long horizontal stroke extending to the right.

The Honourable Vic Toews, P.C., Q.C., M.P.
Minister of Public Safety

SECTION I: Departmental Overview

Roles and Responsibilities

Public Safety Canada plays a key role in discharging the Government’s fundamental responsibility for the safety and security of its citizens. The *Department of Public Safety and Emergency Preparedness Act 2005* and the *Emergency Management Act 2007* set out two essential roles for the Department: support the Minister in his or her responsibility for all matters, except those assigned to another federal minister, related to public safety and emergency management, including national leadership; coordinating the efforts of Public Safety’s Portfolio agencies (outlined below); and providing guidance on their strategic priorities.

The Department provides strategic policy advice and support to the Minister of Public Safety on a range of issues, including: national security; emergency management; law enforcement; border management; corrections; and crime prevention. The Department also delivers a number of grant and contribution programs related to emergency management and community safety. Over 60 per cent of the Department’s budget is spent on grants and contributions.

Operations across Canada and Internationally


The Public Safety Portfolio encompasses nine distinct organizations which directly contribute to the safety and security of Canadians. While Portfolio agencies deliver public security operations according to their distinct mandates, Public Safety Canada, in its Portfolio coordination role, brings strategic focus to the overall safety and security agenda.

Public Safety Portfolio

- Public Safety Canada (PS)
- Canada Border Services Agency (CBSA)
- Canadian Security Intelligence Service (CSIS)
- Correctional Service Canada (CSC)
- National Parole Board (NPB)
- Royal Canadian Mounted Police (RCMP)
- RCMP External Review Committee (ERC)
- Commission for Public Complaints Against the RCMP (CPC)
- Office of the Correctional Investigator (OCI)

Public Safety Canada is structurally organised into five branches: Emergency Management and National Security, Community Safety and Partnerships, Law Enforcement and Policing, Strategic Policy, and Corporate Management. The Branches are supported by the Communications Directorate and the Legal Services Unit. The Department has a Chief Audit Executive. Also situated within Public Safety Canada is the Office of the Inspector General of CSIS, which carries out independent reviews of CSIS’ compliance with the law, ministerial direction and operational policy.

The Department has regional offices in all Provinces, as well as in the Northwest Territories and Yukon. These offices have a particular focus on emergency management, Aboriginal policing and the delivery of crime prevention programs. The Department also has representation in Washington, D.C. and London, England.

 Further information on the Department is available at <http://www.publicsafety.gc.ca>.

Strategic Outcome and Program Activity Architecture

In 2009-10, the Department continued its efforts toward achieving a **safe and resilient Canada**. This strategic outcome reflects Public Safety Canada's central leadership role as established in legislation. The Department's program activities below reflect the breadth of its mandate.

Strategic Outcome	A safe and resilient Canada							
	1 National Security	2 Emergency Management	3 Law Enforcement	4 Corrections	5 Crime Prevention	6 Border Management	7 Interoperability	8 Internal Services
Program Activities	1.1 National Security Policy	2.1 Emergency Management Policy	3.1 Law Enforcement Enforcement Strategies	4.1 Corrections Policy and Research	5.1 Crime Prevention, Policy, Research, Evaluation	6.1 Border Enforcement Strategies	7.1 Information Sharing Services	8.1 Governance & Management Support
	1.2 Office of the Inspector General of CSIS	2.2 Critical Infrastructure Protection and Cyber Security Policy 2.3 Emergency Preparedness 2.4 Emergency Response Support 2.5 Emergency Management Outreach	3.2 Policing Policy 3.3 Aboriginal Policing	4.2 Corrections Programs	5.2 Crime Prevention Funding and Support	6.2 Strategic Management of the Border Policy Agenda		8.2 Resource Management Services 8.3 Asset Management Services

The performance measures and indicators found in this document originated from the Department's draft Performance Measurement Framework (PMF). As only the initial draft framework was completed at the time of publishing, a number of performance indicators listed lack specific targets due to the absence of baseline data. Further, some performance indicators have since been modified to better reflect the Department's activities and to allow for enhanced performance measurement.

Contribution of Priorities to the Strategic Outcome

This section describes the Department's progress in meeting its priorities for 2009-10. Public Safety Canada directed its efforts toward five key priorities, two management priorities, two shared priorities and three ongoing priorities:

Key Priorities	Type	Status*
1. Develop a whole-of-government approach to Cyber Security	New	Mostly met

Corresponding Program Activities: National Security, Emergency Management

The Cyber Security Strategy was under development and near completion as of March 31, 2010. The strategy was developed in partnership with other government departments and agencies, and in consultation with domestic and international stakeholders. The strategy will address the enhancement of Canada's capacity to detect, deter, predict and defend against cyber threats. It will establish a framework for strengthening the resiliency of Canada's cyber systems against attacks and disruptions. Its implementation will enable all levels of government and industry partners to better manage cyber security risks. Recognizing that cyber security is a horizontal initiative, the Department exercises leadership by working with all levels of government, other government agencies, private sector partners and international allies to implement the Cyber Security Strategy beginning in 2010-11.

*Each priority has been assessed based on the following five ratings: **Exceeded** (more than 100 per cent of the expected level of performance for the priority was achieved); **Met all** (100 per cent of the expected level of performance for the priority was achieved); **Mostly met** (80 to 99 per cent of the expected level of performance for the priority was achieved); **Somewhat met** (60 to 79 per cent of the expected level of performance for the priority was achieved); and **Not met** (less than 60 per cent of the expected level of performance for the priority was achieved).

2. Establish networks to share information and manage risks in each of the ten critical infrastructure sectors	New	Mostly met
--	-----	------------

Corresponding Program Activity: Emergency Management

Sector networks were established for eight of the ten critical infrastructure sectors; the health and water sector networks will be established in collaboration with Provincial and Territorial partners. These sector networks facilitate continuous dialogue among governments and industry partners on risks and threats to Canada's vital assets and systems. The sector networks are the building blocks for public-private sector collaboration to strengthen the resiliency of Canada's critical infrastructure, including pipelines, financial systems, electricity grids and bridges. In addition to promoting direct coordination among the critical infrastructure community, these sector networks provide a national framework that improves risk management and resiliency within and across the ten sectors.

3. In collaboration with the RCMP, Treasury Board Secretariat and others, develop proposals for government consideration to strengthen RCMP governance and accountability, including modernizing the RCMP review and complaints body	New	Mostly met
--	-----	------------

Corresponding Program Activity: Law Enforcement

In response to recommendations from the 2007 report of the Task Force on Governance and Cultural Change in the RCMP, the Department has led efforts with the RCMP, other federal partners as well as Provinces and Territories to modernize the management, governance and accountability of the RCMP. Announced as part of Budget 2010, this initiative received \$8M over two years to establish a new review and complaints body for the RCMP. Once enabling legislation is passed, the new body will have enhanced legislative powers; increased harmonization and integration of police review and complaint processes (reflecting interests expressed by Provinces and Territories); as well as increased transparency and accountability of serious incident investigations involving RCMP members. As part of improving the governance process, the *RCMP Reform Implementation Council* was established in March 2008 to provide advice to the RCMP Commissioner and the Minister of Public Safety on the reforms being made and to report regularly to the Minister on progress. Its mandate and membership were renewed until December 2010.

4. By 2012, negotiate and renew police service agreements with eight provinces, three territories and 180 municipalities for provision of policing by the RCMP	New	Mostly met
--	-----	------------

Corresponding Program Activity: Law Enforcement

In 2007-08, Public Safety Canada received a mandate from the Government to negotiate and renew police service agreements with eight provinces, three territories and 180 municipalities for the provision of policing by the RCMP. Current agreements expire on March 31, 2012. Negotiations to renew the police service agreements continued in 2009-10. Specifically, in collaboration with the RCMP, the Department developed position papers on key negotiation issues (i.e. health care benefits, accommodation and cost sharing depot training) and continued to develop an Agreement in Principle to present to contract jurisdictions in 2010-11. During 2009-10, the Contract Advisory Committee, which consists of representatives from all the Provinces and Territories who contract with the RCMP, met six times to advance the negotiations.

5. Develop options to strengthen legislation related to community safety, such as the <i>Sex Offender Information Registration Act</i> and the <i>Corrections and Conditional Release Act</i>	New	Met all
---	-----	---------

Corresponding Program Activity: Corrections

In 2009-10, the Department led the development of policy options and key legislative amendments for consideration by Cabinet and in turn the Government tabled amendments to the *Sex Offender Information Registration Act* and the *Corrections and Conditional Release Act*. The introduction of these legislative amendments contributed to the Government's commitments to strengthening community safety. Prior to the drafting of legislation, the Department led consultations with a Federal-Provincial-Territorial (FPT) working group regarding proposals to strengthen the effectiveness of the National Sex Offender Registry. The results of these consultations were reflected in the amendments subsequently tabled in Parliament on March 17, 2010.

Management Priorities	Type	Status*
1. Improve Management Accountability Framework assessment results related to Internal Audit, Evaluation, Management of Security and Business Continuity and Quality Reporting to Parliament	New	Somewhat met

Corresponding Program Activity: Internal Services

The Department made significant progress in the "Quality of Reporting to Parliament" Area of Management (AoM) by achieving an "acceptable" rating in its round VII Management Accountability Framework (MAF) assessment. The Department also made notable improvements in specific lines of evidence under the Internal Audit and Evaluation AoMs; nevertheless both retained "opportunity for improvement" ratings. On the "Management of Security and Business Continuity" AoM the Department maintained a rating of "opportunity for improvement".

2. Address the Public Service Employee Survey results and develop an action plan	New	Mostly met
--	-----	------------

Corresponding Program Activity: Internal Services

In 2009-10, the Department worked to address the people management issues raised in the 2008 Public Service Employee Survey (PSES) that mattered most to employees. The Department nominated a PSES Champion to lead the response efforts on specific challenges and to build on the positive areas identified in the survey. Other specific initiatives included holding the first policy retreat for Public Safety Canada, holding the first town hall meeting and creating a number of networks to increase employee participation in departmental business. Ultimately, these initiatives aimed to strengthen employee engagement, innovation, knowledge and skills.

Public Safety Canada also supported whole-of-government efforts with the following priorities:

Shared Priorities	Type	Status
Support Canada's development and reconstruction efforts in Afghanistan	New	Mostly met

Corresponding Program Activity: National Security

The Department contributed to Canada's development and reconstruction efforts in Afghanistan through the development of policy positions and operational plans concerning an array of issues, including the achievement of Canada's priorities relating to the training and mentoring of Afghan National Police in and around Kandahar City, corrections personnel at Sarposa Prison in Kandahar City, as well as customs officers at the National Customs Academy based in Kabul. Moreover, the Department has also played an active role in policy and operational discussions surrounding the

planned Canadian Forces withdrawal from Kandahar Province in 2011. Furthermore, efforts are ongoing to provide relevant and timely policy advice to senior management on emerging security issues in Afghanistan given the ever-changing threat environment. As Canada's engagement in Afghanistan transitions to a primarily civilian effort in 2011, intelligence support will adapt accordingly.

Support partners in safety and security matters related to the 2010 Olympic Winter Games	New	Met all
--	-----	---------

Corresponding Program Activities: National Security, Emergency Management, Law Enforcement

Public Safety Canada’s role in international events is a major activity that promotes the security of Canadians. To support partners in safety and security matters related to the 2010 Olympic Winter Games, the Department exercised its leadership by ensuring that the Government was prepared to manage emergencies and could provide assistance to provincial authorities, if required. Public Safety Canada provided the RCMP with policy support and advice on security related issues resulting from the implementation of the security operational plan. The Department also played a significant role in leading and coordinating public affairs related to public safety and security issues with all levels of government and private sector partners. Also, the Department coordinated a series of exercises to confirm that federal, provincial, regional, and municipal organizations were prepared for emergencies. During the Olympics, timely reports and information were provided to senior officials, to keep them informed of evolving events related to the safety and security of the Games. The Department worked with other government departments and agencies to facilitate the deployment of a Shiprider pilot project to secure the maritime waters between Vancouver and Washington State (straights of Juan de Fuca) throughout the Olympic and Paralympic Games.

In addition to the above-mentioned priorities, the Department also delivered on the following key priorities previously identified in 2008-09.

Ongoing Priorities	Type	Status
Strengthen Canada’s national security framework	Ongoing	Mostly met

Corresponding Program Activity: National Security

Public Safety Canada has achieved significant progress towards strengthening Canada’s national security framework. The Department explored the development of a mechanism to review national security activities involving more than one security agency, or inter-agency review. This mechanism is designed to help ensure that Canada’s national security activities are conducted in a manner consistent with democratic values and the rule of law. However, due to its complexity, efforts to establish this mechanism remain unfinished. Also, a number of policy and legislative files were advanced, including lawful access and the provision of a civil right of action for victims of terrorism. In addition, the Department worked proactively to prepare the Government’s response to the Air India Inquiry and the Public Safety Portfolio’s approach was coordinated to manage security certificate cases. A mechanism was developed to review foreign investments that could be injurious to national security. In addition, Public Safety Canada has cooperated with the international community on a variety of issues such as countering violent extremism, combating terrorist financing and counter-proliferation to advance Canada’s national security interests. In partnership with the Privy Council Office, an Assistant Deputy Minister Committee was created to improve the coordination of the security and intelligence community in responding to operational issues involving national security.

Implement evidence-based interventions in communities to prevent youth from joining gangs and support their exiting from gangs	Ongoing	Met all
--	---------	---------

Corresponding Program Activity: Crime Prevention

All funding available under the Youth Gang Prevention Fund (YGPF) was fully committed; all 19 projects were based on a model or promising program, or contained elements promoted in recent and relevant research. The youth violent crime rate in Canada has increased over the last 10 years, but through the YGPF, approximately 1,400 youth at risk were reached. The Department continues to support communities through crime prevention projects dedicated to preventing at risk youth and youth from joining gangs and assisting youth already involved in gangs.

Develop a Canadian Strategy for enhanced border management, including the development of new and effective border and cross-border law enforcement initiatives	Ongoing	Mostly met
--	---------	------------

Corresponding Program Activity: Border Management

In 2009-10, the Department developed a framework agreement to govern integrated cross-border maritime law enforcement (known as Shiprider), with legislation introduced in Parliament in the fall 2009 – *Keeping Canadians Safe (Protecting Borders) Act*. This legislation died on the order paper with prorogation. It is expected that similar legislation will be reintroduced and if passed by Parliament, its coming into force will permit specially designated Canadian and American law enforcement personnel to jointly work on marine law enforcement vessels in boundary waters. Collaboratively, these officers will be authorized to enforce the law on both sides of the border to help ensure that criminal organizations no longer exploit shared waterways. Additionally, Public Safety Canada worked with the RCMP and CBSA to advance options for a joint border patrol pilot project in the Province of Quebec to patrol unguarded roads and marine crossings between Canada and the U.S.

Over the reporting period, the Department worked with portfolio agencies and other government departments on a Canadian strategy and coordinated closely with the U.S. government to develop a joint Canada-U.S. strategy for enhanced security and border management. By March 31, 2010 the Department was working towards the final stages of its completion: A shared vision for security and border management, one that aims to mitigate threats at the earliest point possible, will help to prevent threats from materializing in Canada.

Summary of Performance

The table below provides a summary of the Department's overall performance, linking each program activity's performance to a key departmental priority set out for 2009-10. The following tables depict Public Safety Canada's total financial resources, total authorities and actual spending for the 2009-10 fiscal year, in addition to information on human resources.

Strategic outcome:	A safe and resilient Canada
--------------------	-----------------------------

Program Activity	Expected Result	Link to Priority
National Security	Canada has a strong national security policy and legislative capacity	1
Emergency Management	Canadians are protected from all hazards (natural, technological and human induced) and Canada's critical infrastructure is resilient	1, 2
Law Enforcement	Canada has safe communities and effective policing	3, 4
Corrections	There is safe and effective reintegration of eligible offenders into Canadian communities Aboriginal communities have the knowledge and skills necessary to assume responsibility for corrections and healing	5
Crime Prevention	There is reduced offending among targeted populations (youth at risk and high-risk repeat offenders)	Ongoing
Border Management	Borders are efficient and secure, facilitating legitimate trade and travel	Ongoing
Interoperability	Information regarding public safety and security objectives is shared in an integrated and timely manner	Ongoing

Detailed performance information on each Program Activity is available in Section II of this report. The Department's eighth program activity, Internal Services, is based on a standard established by the Treasury Board Secretariat (TBS). As performance measures for Internal Services are under development, the 2009-10 Report on Plans and Priorities did not include any performance expectations.

2009-10 Financial Resources (\$000's)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
425,974.0	443,235.7	395,773.1

2009-10 Human Resources (FTEs)*		
Planned	Actual	Difference
1,092	1,075	17

* The calculation of a full-time equivalent (FTE) differs from the calculation of an employee in that the former considers part-time employment, term employment, job sharing, and would combine, for instance, two-half time employees into a single FTE.

Program Activity	(\$000's)		2009-10			Alignment to Government of Canada Outcomes [†]
	2008-09 Actual Spending	Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	
National Security	9,025.8	4,995.5	7,025.5	7,665.9	6,722.2	A safe and secure Canada Safe and secure world through international cooperation
Emergency Management	208,909.8	169,823.9	169,603.4	157,129.4	154,963.9	A safe and secure Canada Safe and secure world through international cooperation
Law Enforcement	114,600.2	124,897.9	126,412.0	135,725.6	118,454.6	A safe and secure Canada
Corrections	9,844.5	7,632.3	7,411.4	7,568.7	7,572.7	A safe and secure Canada
Crime Prevention	33,429.1	64,434.6	64,434.7	63,034.7	40,944.9	A safe and secure Canada
Border Management	3,544.8	2,093.3	2,093.4	2,206.7	1,971.2	A safe and secure Canada Safe and secure world through international cooperation
Interoperability	12,476.9	3,456.8	3,456.9	3,831.0	3,749.6	A strong and mutually beneficial North American Partnership
Internal Services*	N/A	44,752.1	45,536.7	66,073.7	61,394.1	A safe and secure Canada
Total	391,831.1	422,086.4	425,974.0	443,235.7	395,773.1	
Less: Non-respendable revenue**	(15,612.0)	N/A	(2,400.0)	N/A	(9,140.8)	
Plus: Cost of services received without charge***	16,097.2	N/A	17,205.4	N/A	17,714.0	
Total Departmental Spending	392,316.3	422,086.4	440,779.4	443,235.7	404,346.3	

Details may not add to totals due to rounding.

*** Commencing in the 2009-10 Estimates cycle, the resources for the Internal Services program activity are displayed separately from other program activities; they are no longer distributed among the remaining program activities, as was the case in previous Main Estimates. This has affected the comparability of spending and FTE information by program activity between fiscal years.**

**Non-respendable Revenue includes proceeds from gains on exchange, access to information requests, parking fee reimbursements and other miscellaneous revenues.

***Cost of services received without charge includes accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC), the employer's share of employees' insurance premiums and expenditures paid by TBS, Workers' Compensation coverage provided by Human Resources and Skills Development Canada, and services provided by the Department of Justice.

[†] Further information on Government of Canada outcomes is available at: <http://www.tbs-sct.gc.ca/reports-rapports/cp-rc/2008-2009/cp-rctb-eng.asp>.

Expenditure Profile

Actual spending for 2009-10 was \$395.8M. Over the past three years, the spending trend for the Department has been increasing with noted 13% and 15% increases in each of 2007-08 and 2008-09 respectively. This increased trend in spending is mostly attributed to year-over-year fluctuations in payments under the Disaster Financial Assistance Arrangements (DFAA) as well as to the approval of funding for new initiatives, such as the Communities At Risk, Child Sexual Exploitation and Human Trafficking, and the International Association of Fire Fighters Canada. Similarly, the funding requirements in support of the security costs associated with Canada's hosting of international events, such as the North American Leaders' Summit held in Montebello, the Francophone Summit and President Obama's visit, all contributed to the Department's increase in spending.

The growth experienced in previous years (2006-07 to 2008-09) was reduced down to one per cent in 2009-10 with spending maintained at \$395.8M. Please refer to the "Voted and Statutory Items" section for further details and explanations of the variances.

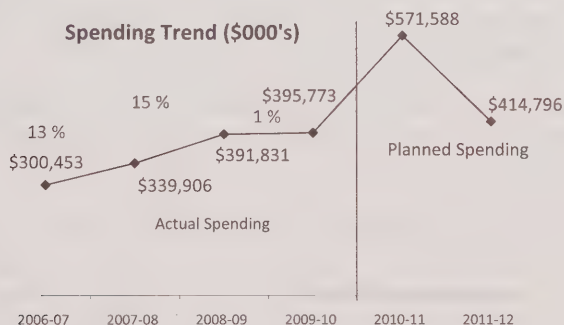
The planned growth in spending of \$175.8M being forecasted for the 2010-11 fiscal year is mainly attributed to the following:

- additional funding for the 2010 G8 & G20 included in the Planned Spending (\$113.1M);
- anticipated funding in support of Lawful Access (\$2.0M)
- budget transfers to the RCMP for the First Nations Policing Policy (FNPP) made through Supplementary Estimates in 2009-10 (\$40.4M); and
- lapse under the National Crime Prevention Strategy (NCPS) in 2009-10 (\$19.7M).

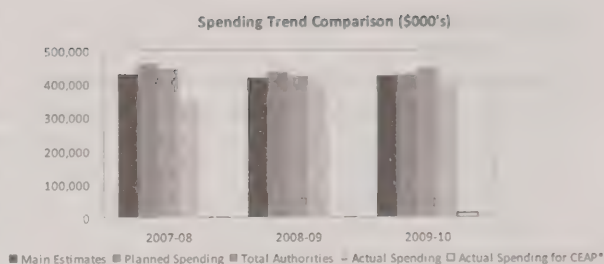
The decrease in planned spending for 2011-12 of \$156.8M is mostly attributed to comparative adjustments in funding approvals for various initiatives:

- reduction for security costs related to the 2010 G8 & G20 Summits (\$128.7M);
- reduction for funding provided for short-term sustainability of First Nation Policing Agreements and the comprehensive review of the FNPP (\$17.1M);
- reduction for funding provided for the prevention of youth gangs under the NCPS (\$7.4M); and
- net reduction of funding for emergency management capacity (\$4.3M).

These charts illustrate the Department's spending trend over a six-year period based on four years of actual spending and two years of planned spending.



The 2009-10 departmental lapse of \$47.5M includes \$18.4M of funding that has been reprofiled to 2010-11 for key government initiatives: Critical Policing Infrastructure for First Nation Policing services; Repatriation of Canadian Evacuees from Haiti; and the 2010 G8 & G20 Summits. The \$29.1M adjusted lapse for 2009-10 is comparable to the \$31M lapse in 2008-09.



Voted and Statutory Items

Vote # or Statutory Item (S)	Truncated Vote or Statutory Wording	(\$000's)			
		2007-08 Actual Spending	2008-09 Actual Spending	2009-10 Main Estimates	2009-10 Actual Spending
1	Operating expenditures	150,977	141,729	137,410	135,054
5	Grants and contributions	177,333	237,454	271,363	245,505
(S)	Contributions to employee benefit plans	11,522	12,572	13,235	15,137
(S)	Minister of Public Safety—Salary and motor car allowance	74	77	78	78
Total		339,906	391,831	422,086	395,773

Details may not add to totals due to rounding.

Vote 1 actual spending decreased by \$6.7M (4.7%) between 2008-09 and 2009-10 primarily due to reductions in funding levels for Secret Communications Interoperability Project (\$7.3M), and Advertising Initiative (\$2.5M) which resulted in comparable reductions in spending.

Vote 5 actual spending increased by \$8.1M (3.4%) between 2008-09 and 2009-10 primarily due to:

- contribution payments (\$11.5M) made under the FNPP due to additional funding received for Critical Policing Infrastructure (Budget 2009);
- contribution payments (\$7.6M) under the Security Cost Framework Policy for planning and operations of the 2010 Muskoka G8 and G20 Summits. Additional funding was provided to offset this requirement; and
- contribution payments (\$1.4M) for the Child Sexual Exploitation and Human Trafficking. (Previously reported under the Policy Development Contribution Program in 2008-09).

Decreases in payments made under the DFAA (\$20.6M) were primarily due to a lower anticipated requirement for transfer of funding to Provinces and Territories for assistance resulting from natural disasters.

* Please refer to the Law Enforcement program activity for more information on the Canada Economic Action Plan.

Risk Analysis

Public Safety Canada has a broad mandate that includes leadership at the national level over matters pertaining to public safety and emergency preparedness. This requires the Department to work with virtually all federal departments and agencies, Provinces and Territories, international partners, the private sector and first responders. As such, the effectiveness of these relationships impacts the work of the entire Department and is key not only to the successful advancement of the Department's policy and program agenda, but also to the achievement of its strategic outcome, a safe and resilient Canada.

In order to gauge the effectiveness of its leadership role, the Department is adopting an integrated approach that identifies shared outcomes within the Public Safety Portfolio, which would ultimately result in horizontal performance measures that can assess the collective performance of the Public Safety portfolio. Through the use of horizontal performance measures, the Department can illustrate the effectiveness of its leadership and coordination efforts. Using such indicators will also support the Department in its priority setting function as it can assess its broad performance towards a safe and resilient Canada.

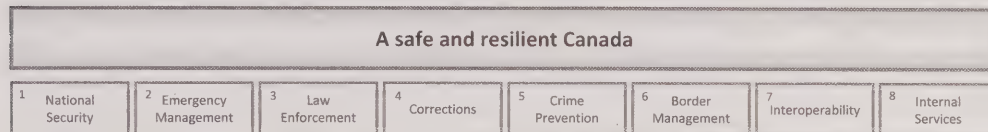
Public Safety Canada also monitors and responds to a range of risks that can threaten the security of Canadians, such as national security threats and natural disasters. The Department addresses these risks primarily through its National Security and Emergency Management program activities. Work has been done to ensure that Canada is able to respond according to identified risks. Safety and security risks are also addressed through the Law Enforcement, Crime Prevention, Border Management and Interoperability program activities.

Internally, the Department improved its management tools to ensure that its internal management functions (i.e. Internal Services) adequately support the development of departmental policies and programs. In particular, the Department sought to improve decision-making based on the Management Accountability Framework, focusing on its risk management and corporate evaluation functions. Further information on these efforts is included in the Internal Services section of this report.

SECTION II: Analysis of Program Activities

Expected results for each program activity have been identified and progress made toward each expected result contributed to the pursuit of the Department's strategic outcome of **a safe and resilient Canada**.

Strategic Outcome: A safe and resilient Canada



Public Safety Canada amended its strategic outcome in 2008-09 to a "safe and resilient Canada" which represents the long-term and enduring benefit for Canadians that stems from the Department's mission and legislative mandate. In order to better manage the progress made towards this strategic outcome, the Department initiated the development of a measurement strategy for a "safe and resilient Canada".

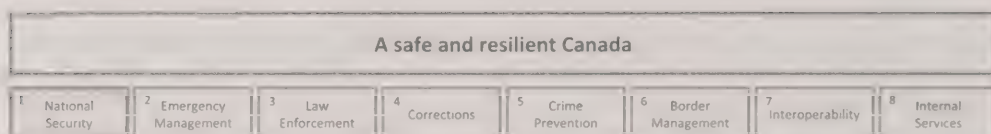
In 2009-10, the Department began the process of engaging other countries, Provinces and Territories, and academia on how to effectively measure "resilience." Resilience can refer to the ability of a country to mitigate potential impacts to recover from a national disaster, the ability of critical infrastructure to withstand or recover effectively from disruption, as well as the capacity of a community to recover from an incident that strains its social fabric. More recently, this concept has been used by several countries in the context of emergency management, and the ability to measure resilience has been the focus of an increasing number of studies.

Public Safety Canada is partnering with other government departments to develop an approach to measure both the level of resiliency and safety in Canada. To date, the Department has met with several international partners and academic institutions and will continue this collaboration. In the meantime, the Department will measure the pursuit of its strategic outcome through an assessment of the expected results set out for each program activity.

Each program activity has been assessed based on the following five ratings:

Exceeded	More than 100 per cent of the expected level of performance for the expected result was achieved during the fiscal year.
Met all	100 per cent of the expected level of performance for the expected result was achieved during the fiscal year.
Mostly met	80 to 99 per cent of the expected level of performance for the expected result was achieved during the fiscal year.
Somewhat met	60 to 79 per cent of the expected level of performance for the expected result was achieved during the fiscal year.
Not met	Less than 60 per cent of the expected level of performance for the expected result was achieved during the fiscal year.

National Security



This program activity develops and coordinates policy to define and advance Canada's national security objectives. To accomplish this Public Safety Canada works in collaboration with numerous domestic and international partners in support of our national security priorities. These priorities seek to protect Canada and Canadians from new threats and challenges to national security while balancing the need for oversight, accountability and the protection of civil liberties.

Benefit for Canadians

The demands of responding to national security threats often exceed the capacities of individuals, communities, or provinces and territories acting alone. There is a clear need for federal leadership on national security issues. To this end, Public Safety Canada works closely with domestic and international partners to protect Canada and Canadians from new, emerging and evolving threats and challenges to national security.

Resource and Performance Summary

2009-10 Financial Resources (\$000's)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
7,025.5	7,665.9	6,722.2

2009-10 Human Resources (FTEs)		
Planned	Actual	Difference
59	53	6

1.7% of PS actual spending

Expected Result: **Canada has strong national security policy and legislative capacity**

Status:
Mostly met

Performance Indicators	Targets	Results
Relevant international and domestic partners are engaged to strengthen relationships regarding matters of national security	≥ 5 International	16 International and multilateral
	≥ 20 Domestic	27 Domestic
Development of policies and strategies to support operational activities	≥ 3	5

Performance Analysis

In 2009-10, the Department took steps to improve the way in which Canada counters proliferation and deals with violent extremism. It also listed Al Shabaab as a terrorist entity in order to help protect Canadians and their interests from the activities of this organization. Numerous foreign investments were reviewed and the Department undertook an analysis of the security challenges resulting from rapidly evolving technologies.

Public Safety Canada worked towards strengthening Canada's national security policy and legislative capacity. The Department supported the introduction of Lawful Access legislation (formerly known as Bill C-47: *Technical Assistance for Law Enforcement in the 21st Century Act*)

to provide law enforcement and intelligence agencies with the tools required to effectively protect Canadians. Also, the Department provided advice to the Minister in support of the *Justice for Victims of Terrorism Act* which fulfilled the Government's commitment to provide a civil right of action for victims against sponsors and perpetrators of terrorism.

The Department provided regular advice to the Minister and Deputy Minister in relation to the Canadian Security Intelligence Service (CSIS) statutory obligations under the *CSIS Act*, and worked proactively to prepare the Government's response to Justice Major's Air India Inquiry. The Department also coordinated the Public Safety Portfolio's approach to managing litigation for security certificate cases. Further, the Department obtained funding for the administration of national security inadmissibility cases, which will allow federal partners to meet their statutory responsibilities under the *Immigration and Refugee Protection Act*.

With respect to the establishment of a mechanism to review national security activities that involve more than one security agency, work is ongoing and options are being considered. Internationally, the Department continued to engage the U.S. and other partners on a range of issues including: combating terrorist financing, radicalization, counter-proliferation and information sharing as part of enhancing domestic and international security.

A horizontal evaluation of the Security Certificate Initiative was undertaken in 2009-10 and concluded that initiatives are relevant, progress was made toward expected outcomes, and these initiatives protected Canada and Canadians from risks presented by inadmissible non-citizens while maintaining core values of freedom, democracy, respect for human rights and the rule of law. As well, the Lawful Access Initiative's annual Performance Measurement Report concluded that the initiative enhanced public safety and national security, notably by contributing to a broad range of investigations and operations.

In 2009-10, the Cross-Cultural Roundtable on Security held three meetings which focussed on border and transportation security, radicalization as well as the changing landscape of national security. As part of the Roundtable outreach plan, the Department organized various outreach initiatives, including two information sessions between national security agencies and newcomers to Canada. However, the outreach event planned for Halifax was cancelled due to travel constraints. In response to recommendations stemming from an evaluation completed in March 2008, a Performance Measurement Plan was developed and implemented in 2009-10 to measure the results of meetings and outreach activities of the Cross-Cultural Roundtable on Security. Results indicate that Roundtable members have a higher level of understanding of the national security issues and, similarly, government officials have expressed a better understanding of cross-cultural issues as they relate to national security.

The fourth and final memorial for the commemoration of the Air India Flight 182 tragedy was not completed in 2009-10. The identified partner and owner of the land where the memorial was to be built withdrew from the project. However, a new site was recently identified on federal land administered by Parks Canada. The Department will continue to work closely with Parks Canada to initiate the construction in Montreal of the final Air India memorial in 2010.

Lessons Learned

The Department recognizes the need to continue engaging international partners to address a number of evolving global threats; including terrorist financing, radicalization, foreign investments of concern, violent extremism, terrorist and criminal use of technology, and proliferation activities. For this reason, the Department has reorganized the National Security Program to ensure that efforts and resources are focused to achieve optimal results. Public Safety Canada has strengthened relationship with its domestic partners by developing and participating in various working groups and communities of interest, including those set out to prepare the Government's response to the Air India Inquiry. Internationally, the Department engaged with 16 international and multilateral partners to further Canada's national security objectives.

In the future, the Department will increase its policy development capacity by recruiting excellent employees while providing the training required to address complex national security issues; and continue to strengthen its domestic and international partnerships to accomplish the Government's national security objectives. Due to the constantly evolving threat environment, the laws, policies, and programs that constitute Canada's national security framework will be continually refined so they remain effective.

Emergency Management

A safe and resilient Canada

1 National Security	2 Emergency Management	3 Law Enforcement	4 Corrections	5 Crime Prevention	6 Border Management	7 Interoperability	8 Internal Services
---------------------	------------------------	-------------------	---------------	--------------------	---------------------	--------------------	---------------------

This program activity aims to enhance the safety and security of Canadians and their communities by strengthening the resiliency of Canada's critical infrastructure and delivering effective policy and program coordination across the four pillars of emergency management: prevention/mitigation, preparedness, response and recovery. Together with provinces and territories, this program also helps inform Canadians of their responsibility to prepare for emergencies and provides practical tools to do so.

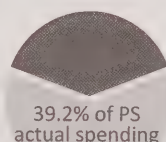
Benefit for Canadians

Public Safety Canada provides strategic direction and coordination for emergency management before, during and after a variety of emergencies and events of national significance; contributing to an environment where Canadians are safer and better prepared to respond to natural and human-induced disasters.

Resource and Performance Summary

2009-10 Financial Resources (\$000's)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
169,603.4	157,129.4	154,963.9

2009-10 Human Resources (FTEs)		
Planned	Actual	Difference
394	334	60



Expected Result: *Canadians are protected from all hazards (natural, technological and human induced) and Canada's critical infrastructure is resilient* **Status:** *Mostly met*

Performance Indicators	Targets	Results
Percentage of Canadians who believe they are safer and better prepared to respond to natural and non-natural disasters	An increase of 6% by 2011-12 over 2008 figure of 41%	N/A
Percentage of Canadians who have prepared an emergency kit	An increase of 5% by 2011-12 over 2008 figure of 43% ⁴	34%
Critical Infrastructure Resilience Level	Development of a methodology to measure and assess resiliency by March 31, 2010	Mostly met

Performance Analysis

In 2009-10, the Department played a strategic coordination role to facilitate humanitarian relief, as well as the repatriation of Canadians and the immigration of orphans to Canada following the earthquake in Haiti; and worked closely with the Public Health Agency of Canada, provincial and territorial counterparts to help contain and manage the H1N1 pandemic in Canada.

⁴ Note: In the 2009-10 Report on Plans and Priorities the percentage used as the baseline of "Canadians who have prepared an emergency kit" (43%) was erroneous. The baseline figure was determined in 2005-06 at the outset of the "72 Hours" campaign as 32% of Canadians had prepared an emergency kit.

Also, the Department helped ensure the safety and security of the 2010 Winter Olympic and Paralympic Games. Public Safety Canada participated in Exercise GOLD to confirm that federal, provincial, regional and municipal departments and organizations were prepared to respond in a coordinated manner to emergencies or hazards during the 2010 Winter Games.

The Auditor General made five recommendations related to the Department's emergency management role in Chapter 7 of her fall 2009 report:

1. ensure all components of the Federal Emergency Response Plan are completed and obtain government approval for the plan;
2. establish policies and programs and provide advice for departments to follow when identifying risks and developing emergency management plans;
3. analyze and evaluate the emergency management plans prepared by departments to ensure the plans are prepared according to the policies, programs, and advice provided; potential gaps or risks to a coordinated emergency management response should be identified;
4. ensure the Department's coordination role for the federal response to an emergency is well-defined and that the operational policies and plans that departments will follow are updated and consistent; and
5. provide policies and guidance for sectors to determine their infrastructure and assess its criticality, based on risk and its significance to the safety and security of Canadians, as well as establish policies and programs to prepare plans for their protection.

The Department has implemented a Management Action Plan to regularly monitor progress against these recommendations and is pleased to report that significant progress has been made on their implementation. Among other things, the report emphasized the need for the Department to exercise a more robust leadership in the area of emergency management.

In December 2009, the Minister of Public Safety had received letters from all Provincial and Territorial Ministers responsible for emergency management, confirming approval of the National Strategy and Action Plan for Critical Infrastructure. Implementation of this Strategy will build a safer, more secure and resilient Canada. Remaining consistent with Public Safety Canada's overall approach to measuring resiliency, the Critical Infrastructure Resiliency Level will be based on a methodology developed by academia. To ensure that this methodology is applicable to Canada's critical infrastructure sectors, the Department explored opportunities with other lead federal departments to apply the resiliency model on a pilot basis.



In 2009-10, the percentage of Canadians who believe they are safer and better prepared to respond to natural and non-natural disasters was not measured. The Department instead focused its resources on measuring the effectiveness of Emergency Preparedness Week (EP Week). The primary goal of EP Week is to encourage Canadians to take practical steps to prepare for emergencies. By raising public awareness, the Department met its target in terms of the number of Canadians who have prepared an emergency kit this year. Although the percentage is lower than the results reported in the 2008-09 Departmental Performance Report, this year's figures are higher than the 2005-06 baseline. While the percentage fluctuates from year to year, it has consistently been above the baseline as set at the launch of the "72 Hours" emergency preparedness campaign.

Lessons Learned

In 2009-10, the funding for an annual mass media advertising campaign on emergency preparedness (one component of the overall social marketing plan) ended. Although this campaign has made solid progress in changing Canadians' knowledge and attitudes towards emergency preparedness, it is important to continue this work of translating positive intentions into action. The "72 hours...Is your family prepared?" social marketing campaign is now sustained through a web presence, the use of social media as well as partnerships in order to maximize campaign reach in lieu of a mass media advertising campaign.

For the Department to provide strategic direction and coordination for emergency management activities as well as exercise leadership, it will implement a Cyber Security Strategy and establish the remaining sectors networks while engaging all levels of government, private sector partners and international allies in a collaborative manner. To do so, the Department will seek to ensure that it provides value added to these important relationships through appropriate guidance and policies; will work together to identify and address risks; will share information that is timely, relevant and targeted; and will respond quickly to emergencies and issues as they arise.

References

Additional information on the statistics provided within this section can be accessed at the websites below.

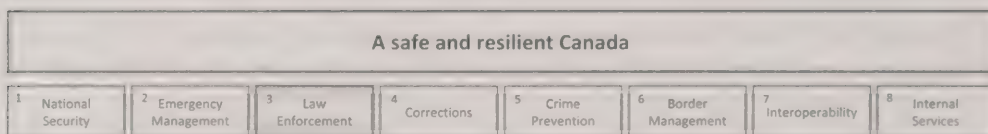
📄 Chapter 7 of the Fall 2009 Office of the Auditor General of Canada Report on Emergency Management can be found at: http://www.oag-bvg.gc.ca/internet/English/parl_oag_200911_07_e_33208.html#hd3c

📄 The 2005 Baseline research report: "Are Canadians Prepared for an Emergency" can be found at: http://epe.lac-bac.gc.ca/100/200/301/pwgsc-tpsgc/por-ef/public_safety_emergency/2005/2005-1468/2005-1468-e.pdf

📄 The 2008 "72 Hours" Advertising Post-Campaign Evaluation can be found at: http://epe.lac-bac.gc.ca/100/200/301/pwgsc-tpsgc/por-ef/public_safety_canada/2008/438-07-e/report.pdf

📄 The 2009 "Emergency Preparedness Week 2009 Evaluation" can be found at: http://epe.lac-bac.gc.ca/100/200/301/pwgsc-tpsgc/por-ef/public_safety_canada/2009/006-09/report.pdf

Law Enforcement



This program activity provides leadership to the Canadian law enforcement community on strategic national and international response to crime by contributing to the development of appropriate law enforcement policies and programs. It also supports the enhancements to on-reserve policing services through program funding.

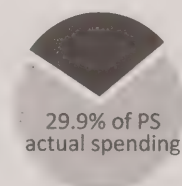
Benefit for Canadians

To ensure safer communities and more effective policing, Public Safety Canada develops policies and law enforcement strategies that assist in the fight against serious and organized crime. The Department also strives to improve policing services by supporting the operations and accountability of Canada's national police force. Furthermore, recognizing the unique public safety challenges associated with First Nation and Inuit communities, the Department enhances provincial policing by providing contribution funding for dedicated and culturally appropriate policing services in these communities.

Resource and Performance Summary

2009-10 Financial Resources (\$000's)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
126,412.0	135,725.6	118,454.6

2009-10 Human Resources (FTEs)		
Planned	Actual	Difference
126	126	0



Expected Result: Canada has safe communities and effective policing

Status: Mostly met

Performance Indicators	Targets	Results
Percentage of Canadians who feel that their communities are safe	Baseline information under development	In 2004, 64% of Canadians believed that crime in their neighbourhood remained unchanged or decreased over the previous five years*.
Number of First Nation and Inuit communities that have access to the First Nations Policing Program	Maintain at 399 communities or increase slightly	398 communities

*Based on the Statistics Canada General Social Survey 2004, Cycle 18– Victimization (latest year available). The next release is scheduled for Fall 2010. Please note that this survey is conducted every five years and the subsequent release will include 2009 data.

Performance Analysis

In response to Public Safety Canada's departmental priorities for RCMP modernization, the renewal of Police Services Agreements, and the support provided to the security partners related to the 2010 Olympics⁵, the following law enforcement activities were also accomplished.

⁵ Found under the "Contribution of Priorities to the Strategic Outcome".

In 2009-10, Public Safety Canada continued to lead the efforts of a FPT working group in sharing and updating Conducted Energy Weapons (CEW) policies and practices. Following the FPT Ministers Responsible for Justice meeting in October 2009, the Department was directed to lead the development of national guidelines as well as a research agenda on law enforcement's use of CEWs. Also at that meeting, FPT Ministers asked the federal interdepartmental working group to focus on developing administrative options to improve the ability of federal departments involved in the importation and exportation of firearms to share information.

The Department also supported several amendments to the Firearms Regulations which extended three regulatory firearms compliance measures: the *Firearms Fees Regulations*; the *Firearms Licenses* and the *Order Declaring an Amnesty Period (2006)*. Collectively, these measures will encourage previous lawful firearms owners to bring themselves back into compliance with federal firearms legislation.

Public Safety Canada led the preparation of a proposal, in partnership with the RCMP, CBSA, Canada Revenue Agency and Health Canada to access the \$20M announced by the Minister of National Revenue in 2008, for several key initiatives developed by the Federal Task Force on Illicit Tobacco Products. Internationally, the Department led the Canadian delegation in negotiating a Protocol on Illicit Trade in Tobacco Products under the World Health Organization Framework Convention on Tobacco Control. The fourth negotiating session to develop a Protocol on Illicit Trade in Tobacco Products was completed in March 2010.

DNA analysis remains an important tool in the fight against crime. In 2009-10, the DNA Forensic Laboratory Services Cost and Capacity Review was finalized and shared with all FPT partners. A FPT working group meeting was convened to discuss the study and next steps. Furthermore, the Department developed a proposal to support DNA analysis in Canada for the purpose of criminal investigations and prosecutions. Announced as part of Budget 2010, this initiative received \$14M over two years to increase the ability to process DNA samples so that the results could be added to the National DNA Data Bank.

Public Safety Canada further lead collaborative efforts with Portfolio agencies, as well as federal, provincial, territorial and international partners to provide leadership on strategic national and international responses to organized crime. An organized crime work plan was developed, under the leadership of the joint Coordinating Committee of Senior Officials–National Coordinating Committee on Organized Crime Working Group, to guide nationally coordinated activities until 2012. The Department supported the Department of Justice's enacting of *An Act to amend the Criminal Code (organized crime and protection of justice system participants)* S.C. 2009, c.22; and developed a National Research Agenda on Organized Crime to guide coordinated research efforts. In November 2009, Public Safety Canada hosted a Research Workshop, "Best Practices in Combating Organized Crime", that brought together academics, policy analysts, and researchers from around the world and across Canada. Research findings will guide future research and strategies to combat organized crime. In addition, through a newly created contribution program, the Department has furthered efforts to combat child sexual exploitation on the Internet and human trafficking by funding research initiatives and innovative projects to combat these crimes.

The Department has several ongoing activities with respect to its commitment to hosting international events. The Department supported a research project examining the impact of the 2010 Olympic and Paralympic Winter Games on the prevalence of human trafficking in Canada. It is anticipated that the report's findings will assist the Government in developing future approaches to address human trafficking during similar international sporting events. The report

is expected to be completed in the fall of 2010. As Canada will be hosting the G8 and G20 Summits in 2010-11, the Department worked closely with municipal and provincial security partners, as well as the RCMP and other federal departments, to put in place financial arrangements relating to security for these events in accordance with the Security Cost Framework Policy.

In 2009-10, the Department successfully oversaw and administered 167 policing agreements across Canada under the FNPP. These agreements provided funding for 1,243 police officer positions for dedicated and culturally appropriate police services, in 398 First Nation and Inuit communities with an overall population of 330,922. A policing agreement encompassing one community in Alberta expired on March 31, 2009, and nine communities in Ontario – referenced in one large 2008-09 policing agreement – are no longer listed as part of the new agreement effective in 2009-10. For this reason, the Department reported a slight decrease in the number of agreements and communities from 2008-09 to 2009-10.

In Spring 2009, Public Safety Canada was directed to undertake a comprehensive review of the FNPP involving an examination of key program elements. The comprehensive review is scheduled to conclude in the fall 2010 with recommendations on the relevance, effectiveness and sustainability of the FNPP. As part of the comprehensive review, the Department initiated an independent evaluation of the FNPP which will be finalized in 2010-11.

Canada's Economic Action Plan

Budget 2009 aimed to stimulate the Canadian economy and secure longer-term growth and prosperity for the future. The Department received an investment of \$15 million to address the remediation of critical policing infrastructure in First Nation and Inuit communities across the country. The First Nations Policing Program was the vehicle used to disburse these funds at its cost-shared ratio of 52% federal government funding and 48% provincial or territorial government funding.



*Expected Result: **Some First Nation and Inuit communities will improve their policing infrastructure***

Performance Indicator	Target	Status
Amount of federal funding provided to First Nation and Inuit communities for the remediation of critical policing infrastructure	\$15 million	Mostly met

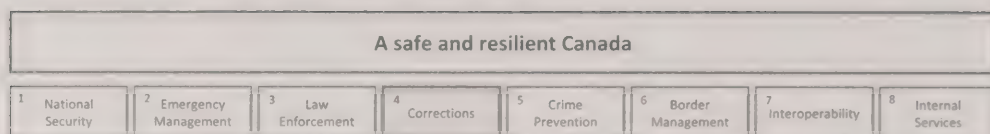
In 2009-10, the federal government worked in partnership with provincial governments to initiate and complete 17 projects totalling \$12.2 million in federal funding to address critical policing infrastructure needs. Most of these projects were in isolated First Nation and Inuit communities and therefore presented significant challenges, such as having to deal with unforeseen weather conditions which limited community access. Furthermore, Budget 2010 granted additional time to the federal government to disburse \$3M in remaining funds in First Nation and Inuit communities with the most pressing infrastructure needs. Future projects will be completed by March 31, 2011.

Lessons Learned

In 2009-10, a follow-up to the 2007 FNPP audit was conducted to assess the progress of the implementation of the subsequent Management Action Plan. This follow-up resulted in five recommendations. A new Management Action Plan will be developed and finalized in early 2010-11 to address these recommendations. The Management Action Plan resulting from the follow-up audit is intended to maximize the Department's capacity to administer the FNPP. To date, the Department has successfully staffed key positions as well as clarified roles and responsibilities to enable the development of effective management systems and information technology solutions. The Department will continue to develop more cost-effective and efficient ways to administer the FNPP.

With the 2010 Budget announcement, work on DNA will continue to advance in 2010-11. Next steps include negotiating and entering into new FPT cost-shared Biology Casework Analysis Agreements with all contract provinces and territories; developing a new contribution program to support federal contributions to Ontario and Quebec; and undertaking a study to explore alternative service delivery methods for the RCMP forensic laboratory services.

Corrections



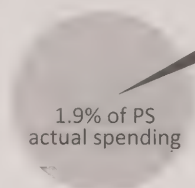
This program activity develops legislative proposals and policies governing corrections, conditional release, and related criminal justice issues. It also develops and implements innovative approaches to community justice, and provides research expertise and resources to both the corrections community and the public.

Benefit for Canadians

The Department strives for a safe and resilient Canada by working with the Correctional Service of Canada to ensure the safe and effective reintegration of eligible offenders into Canadian communities. This program activity continually examines existing legislation to determine whether it remains relevant, needs to be modified, or if new legislative tools are necessary to better protect Canadians. In addition, the Department manages programs that build capacity and assist in the effective community management and reintegration of eligible offenders, such as grant and contribution programs for criminal justice projects across Canada.

Resource and Performance Summary

2009-10 Financial Resources (\$000's)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
7,411.4	7,568.7	7,572.7
2009-10 Human Resources (FTEs)		
Planned	Actual	Difference
29	33	(4)



Expected Result: *There is safe and effective reintegration of eligible offenders into Canadian communities*

Status: *Met all*

Performance Indicator	Target	Result
Percentage of successful statutory releases reported by the annual departmental Corrections and Conditional Release Statistical Overview	≥ 58%	60.3%

Expected Result: *Aboriginal communities have the knowledge and skills necessary to assume responsibility for corrections and healing*

Status: *Mostly Met*

Performance Indicator	Target	Result
Number of First Nation, Métis, Inuit or urban Aboriginal communities that are ready to assume responsibility for corrections and healing	50% increase in Aboriginal communities (increase to 8 communities, from 4 in 2008-09)	6 communities

Performance Analysis

In 2009-10, the Department led the development of policy options for Cabinet and proposed legislative amendments in support of correctional reforms. Legislation was introduced in Parliament this fiscal year and includes amendments to: the *Sex Offender Information Registration Act*; the *International Transfer of Offenders Act*; and the *Corrections and Conditional Release Act*. Additionally, as reported in the 2008-09 Corrections and Conditional Release Statistical Overview, increases to the success rates of conditional release occurred in day parole (81.5% to 84.5%); full parole (71.2% to 73.4%); and statutory release (58.6% to 60.3%).

The Department also led ongoing consultations with a Federal-Provincial-Territorial (FPT) working group regarding proposals to strengthen the effectiveness of the National Sex Offender Registry as a tool for use by police and to enhance public safety. Subsequently, the proposals from these consultations were included in the amendments made to the *Sex Offender Information Registration Act* which were tabled in Parliament.

The Department sought to support Aboriginal communities taking on responsibility for corrections and healing. Efforts included testing and evaluating community-based projects; supporting the development of closer relationships between Aboriginal communities and the Correctional Service of Canada; providing necessary skills to communities that enable their response to offenders' needs; and publishing and disseminating knowledge on corrections and healing. In 2009-10, two additional Aboriginal communities have increased their capacity to assume responsibility for community corrections or healing processes through targeted investment in training, skill development and the creation of an environment that was conducive to positive change, bringing the total to six communities. The Department also administered pilot projects with the Manitoba Métis Federation (Winnipeg) to test and evaluate healing strategies, and funding was provided to Fisher River Cree Nation to develop a strategic plan and evaluation framework in order to determine and better respond to community needs.

Lessons Learned

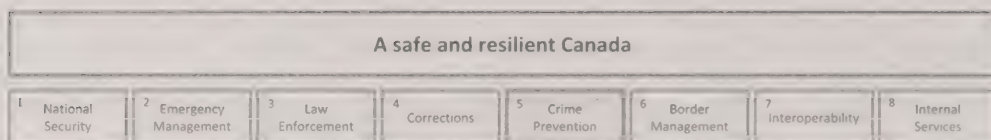
During the 2009-10 fiscal year, Public Safety Canada found that working with Aboriginal communities in the area of corrections and healing was challenging given the complexity of issues, and that communities need to address these issues at their own pace, which may not necessarily correspond to government timelines.

The importance of developing and maintaining productive partnerships with our key stakeholders, for example, FPT jurisdictions, RCMP, CSC, NPB, Department of Justice and the National Voluntary Organizations, is integral to achieving our policy goals and meeting our performance objectives. It has also been noted that training correctional staff in evidenced-based practices can reduce offender recidivism by 15 percentage points.



*A copy of the 2009 Corrections and Conditional Release Statistical Overview is available at: <http://www.publicsafety.gc.ca/res/cor/rep/fl/2009-ccrso-eng.pdf>

Crime Prevention



This program activity develops policies and programs designed to reduce the likelihood of criminal behaviour among targeted groups of the population. It supports the implementation in local communities of evidence-based crime prevention initiatives by providing funding and practice-oriented knowledge, tools and support.

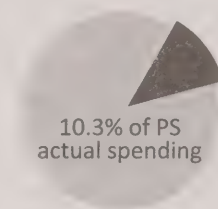
Benefit for Canadians

Public Safety Canada's National Crime Prevention Strategy provides funding for programs and knowledge development designed to reduce offending among at risk groups and populations. Ultimately, it contributes to reducing crime and victimization while creating safer and more resilient communities. The Department supports strengthening partnerships across all sectors and systematically integrating crime prevention with enforcement, corrections and other relevant interventions for the benefits of all Canadian communities.

Resource and Performance Summary

2009-10 Financial Resources (\$000's)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
64,434.7	63,034.7	40,944.9

2009-10 Human Resources (FTEs)		
Planned	Actual	Difference
96	90	6



Expected Result: There is reduced offending among targeted populations (youth at risk and high risk repeat offenders)

Status: Somewhat met

Indicators	Targets	Results
Percentage of approved project proposals that use evidence based information when developing an intervention for children and youth at risk and high risk repeat offenders	≥80%	81%
Number of at risk individuals who participated in National Crime Prevention Centre funded programs	Baseline information under development	10,317

Performance Analysis

Further to the 2008 renewal of the National Crime Prevention Strategy, the Department worked closely with stakeholders in communities to develop evidence-based crime prevention projects which provided the most suitable interventions to the appropriate target groups. The Department funded 152 projects in 73 cities targeting children, youth, and young adults at risk of offending, including 19 projects which specifically addressed youth gangs. Approved projects used the evidence base to inform their interventions. In 2009-10, 43 out of 53 (81%) new projects used evidence-based information and 10,317 at-risk individuals participated in the Department's funded projects. As a partner in the National Anti-Drug Strategy, the Department supported 29 projects. The project activities, outputs and outcomes are measured through internal and, in selected cases, external evaluations. Evidence to demonstrate the achievement

of the expected results will become available in 2013. Most of the projects involved close cooperation with multiple stakeholders, including provinces and territories, RCMP and other federal departments. Public Safety Canada's regional offices provided ongoing support to communities during the projects' design, development, and implementation. The Department also fostered the dissemination and use of the knowledge base among practitioners in communities as well as its continued cooperation and coordination with the Provinces and Territories.

An extension was provided to the Security Infrastructure Pilot Program⁶ (SIP) resulting in funding being provided to 43 new projects totalling \$243,000 in 2009-10. Applications for the third intake saw an increase in diversity, both in terms of community and geographic location, due in large part to program maturity as well as community responses to outreach activities.



In 2009, an Interim Evaluation of the Youth Gang Prevention Fund (YGPF) was completed. Project-based audits were conducted; no significant issues were identified with respect to the management of YGPF funds. All YGPF funding available was fully committed; the 19 projects funded were based on a model or promising program, or contained elements promoted in recent and relevant research. Through the YGPF, approximately 1,400 youth at risk were reached.

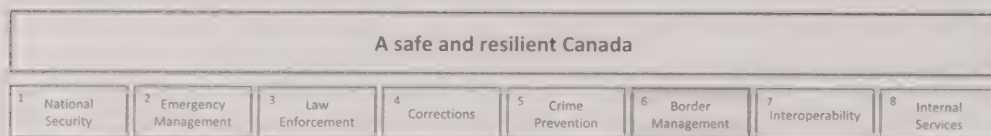
Lessons Learned

The Department remains committed to playing an active and collaborative role in the implementation of results-driven crime prevention initiatives. Furthermore, the Department will continue working in partnership with the Provinces and Territories, municipal orders of government, and with communities and organizations interested in contributing to the goal of a safer and more secure Canada.

Research and evaluation studies are demonstrating that effective crime prevention projects have shown results in reducing violence, offending and making communities safer. However, the increasingly complex nature of projects contributes to a slow up-take in some communities. Work is underway to streamline the governance of grant and contribution programs. Currently, the Department is approaching grants and contributions monitoring through a risk management approach, including the implementation of a risk management tool.

⁶ The Security Infrastructure Pilot Program seeks to improve the safety of communities at risk of hate motivated crime by providing support to enhance security infrastructure for those not-for-profit organizations central to any community including: provincially-recognized educational institutions, places of worship, and community centres.

Border Management



This program activity provides federal policy leadership and advice related to the Government's overall management of Canadian borders and the pursuit of specific border initiatives such as cross-border law enforcement to better ensure that security objectives are achieved in a manner that facilitates the flow of legitimate trade and travel.

Benefit for Canadians

Borders secured against threats and open to legitimate trade and travel are critical for the safety and economic well-being of all Canadians. Modern border programming provides Canadians with protection against potential threats ranging from organized crime and terrorism, to unlawful immigration and dangerous imports. At the same time, there are programs that facilitate efficient crossing of legitimate trade creating jobs in Canada, and as a result contribute to the strength of the Canadian economy. The Department provides strategic advice to the Minister of Public Safety on border management and works to ensure that the benefits to Canadians of all border programming are fully realized through a coordinated and effective approach.

Resource and Performance Summary

2009-10 Financial Resources (\$000's)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
2,093.4	2,206.7	1,971.2
2009-10 Human Resources (FTEs)		
Planned	Actual	Difference
19	18	1

0.5% of PS actual spending

Expected Result: Borders are efficient and secure, facilitating legitimate trade and travel

Status: Mostly met

Performance Indicators	Targets	Results
Percentage of border wait times (people and shipments) standards that are achieved	Baseline information under development	People: 90.0% Shipments: 96.3%
Number of inadmissible persons removed from Canada	Baseline information under development	Removed: 14,775

Source: Canada Border Services Agency

Performance Analysis

In 2009-10, the Department developed and implemented a framework agreement to govern integrated cross-border maritime law enforcement (Shiprider); advanced options for a joint border patrol pilot project in the Province of Quebec to patrol ungarded roads and marine crossings between Canada and the U.S.; and coordinated efforts with the U.S. on joint initiatives, reports and presentations for the Cross-Border Crime Forum.

This year saw some important developments at the Canada-U.S. border. In particular, on June 1, 2009, the U.S. Government implemented the Western Hemisphere Travel Initiative

requiring Canadians and Americans to show their passports at land border ports of entry. To implement this initiative, Public Safety Canada worked with the U.S. government, Canada Border Services Agency and Passport Canada to ensure a smooth transition that resulted in no border delays from its introduction. Canada Border Services Agency figures show that border wait time standards are met 90% of the time in the traveller stream and 96.3% of the time in the commercial stream.

Public Safety Canada also focused its efforts on the development and implementation of the Shiprider Framework Agreement: a joint Canada-U.S. initiative to govern the deployment of regularized integrated cross-border maritime law enforcement operations. The Agreement was signed in May 2009 between the Minister of Public Safety and the U.S. Secretary of Homeland Security. Legislation to implement the Agreement (*Keeping Canadians Safe (Protecting Borders) Act*) was introduced in the House of Commons in November 2009. While this legislation died on the order paper with the prorogation of Parliament, it is expected that it will be reintroduced in the fall of 2010.

While the Shiprider legislation was not enacted, the Department worked closely with the RCMP and interdepartmental partners to deploy a Shiprider pilot project to augment security at the 2010 Olympics. Specially designated and trained RCMP officers and U.S. Coast Guard officers worked together to provide a visible presence to deter, prevent and respond to national security threats in shared waters between Vancouver and Washington State. Field reports indicated that operations have functioned effectively and while no security interventions were required, there were a number of positive law enforcement outcomes resulting from these operations, including vessel checks and enforcement actions. The pilot project was further extended to the conclusion of the 2010 Paralympic Games.

With a view to further enhancing border integrity—and with a particular emphasis on stemming the illegal flow of guns into Canada—the Department worked collaboratively with the Portfolio partners to advance options for a pilot project in the province of Quebec to patrol unguarded roads and marine crossings between Canada and the U.S.

The Canada-U.S. Cross-Border Crime Forum (CBCF) is a key bilateral mechanism to advance and resolve cross-border law enforcement and justice matters. In September 2009, the U.S. hosted a mini CBCF meeting where Canadian and U.S. law enforcement and justice officials discussed key joint strategies and initiatives, including bi-national threat assessments and collaborative operations. Canadian and U.S. officials continue to work closely together in the lead up to the next Ministerial CBCF in the U.S., expected in the fall 2010. The Department also established a more integrated approach to cross-border cooperation by jointly announcing the Canada-U.S. Framework for the Movement of Goods and People Across the Border During and Following Emergencies, which establishes a protocol to facilitate essential cross-border movements during crises.

Public Safety Canada also provided leadership in developing Canada's response to the attempted December 25, 2009 attack on Northwest Flight 253. In March 2010, the Department co-hosted, with Transport Canada, an international meeting of aviation security experts in Montreal. Departmental officials represented Canada at other meetings in Mexico and Japan to promote multilateral cooperation to reduce the risk of terrorist attacks from outside of our borders against Canada and the international civil aviation system.

Lessons Learned

Border management requires effective engagement with a large number of partners both in and outside of Canada. The U.S. remains Public Safety Canada's key bilateral partner given the proximity, interrelated economies and shared borders of Canada and the U.S. The success of this relationship entails ongoing effort. Over the course of the fiscal year, the Department will work with key U.S. counterparts, including the Department of Homeland Security and domestic partners both within and outside of the Public Safety Portfolio, to elaborate a shared vision for the border.

The Department is also learning that using risk management and advanced information border management enables the Government to focus enforcement resources on higher-risk traffic, thereby accelerating the cross-border movement of lower-risk traffic.

The Department has been able to leverage the expertise of stakeholders and lessons learned from pilot projects to help advance new and innovative approaches to secure the border. For example, the successful development of the bilateral Shiprider framework agreement was based on meaningful contributions provided by stakeholders during consultations and lessons learned from the deployment of several Shiprider pilot projects. This approach has enabled Canada and the U.S. to gradually move from a border enforcement partnership that has traditionally employed coordinated and collaborative approaches to one that leverages the deployment of fully integrated cross-border law enforcement operations to more effectively identify, assess and respond to public safety and security threats.

Interoperability

A safe and resilient Canada							
1 National Security	2 Emergency Management	3 Law Enforcement	4 Corrections	5 Crime Prevention	6 Border Management	7 Interoperability	8 Internal Services

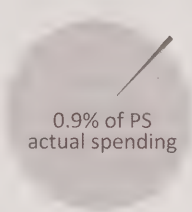
This program activity supports information-sharing among federal departments and agencies engaged in protecting public safety and security. While safeguarding the privacy rights of individuals, this program engages in maximizing information-sharing opportunities with others and minimizing security risks to Canadians.

Benefit for Canadians

Effective interoperability ensures that people, processes and systems work in a collaborative fashion to share information. Within the public safety and security sector, it refers to ensuring that government agencies and organizations can share the right information at the right time to keep Canadians safe. Accordingly, Public Safety Canada strives to promote the safety and security objectives of the Government of Canada by maximizing information-sharing opportunities among federal departments and agencies and minimizing security risks.

Resource and Performance Summary

2009-10 Financial Resources (\$000's)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
3,456.9	3,831.0	3,749.6
2009-10 Human Resources (FTEs)		
Planned	Actual	Difference
15	11	4



Expected Result: Information regarding public safety and security objectives is shared in an integrated and timely manner Status: **Mostly met**

Performance Indicator	Target	Results
The number of participating public safety and security departments and agencies involved in interoperability and information-sharing	≥26 by 2015*	21

* Please note that in the 2009-10 RPP, the target was erroneous.

Performance Analysis

In 2009-10, the Department supported collaborative efforts with its federal, provincial and municipal partners to develop and advance a national strategy for the Canadian Voice Interoperability Plan, including the identification of necessary requirements to enable interoperable communications with first responders. The Department also supported Canadian Interoperability Technology Interest Group Regional Forums and the third Canadian Voice Interoperability Workshop held in November 2009. The workshop brought together over 200 first responders, federal, industry and academic participants to focus on issues addressing public safety interoperability across the country.

In April 2009, Public Safety Canada co-hosted the first Canada-U.S. Cross-Border Voice Communications Interoperability Workshop, with the Office of Emergency Communications within the Department of Homeland Security. This event brought together policy officials from

both sides of the border to pursue efforts in enhancing interoperability among emergency responders.

Another key area of interoperability within the Department is the Data Exchange Standards Initiative. This initiative aims to support information-sharing among federal departments and agencies engaged in protecting public safety and security, while safeguarding the privacy rights of individuals. Some of the key accomplishments included: defining the National Data Quality Standard vision in collaboration with the law enforcement community; designing research studies; collaborating with Natural Resources Canada to establish a trusted national geospatial (geographical representation of information) framework; and defining the Emergency Management System Interoperability Framework. Work is expected to continue into 2010-11.

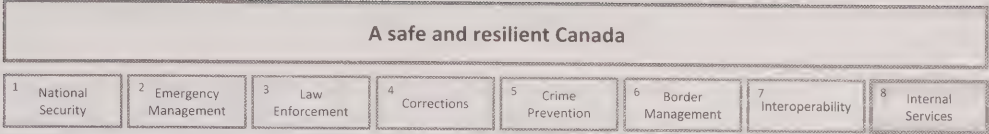
Over the past few years, significant work was done to define the role of interoperability in the delivery of public safety and security. The “interoperability gap” is the difference between current interoperability and the envisioned, effective, and coordinated ability to share information in order to enhance the pursuit or delivery of respective mandates. The first gap analysis report was released in May 2005 and updated in 2009-10 to reflect progress on the initiatives as well as to include the 2009 perspective on the scope of the interoperability issues.

In 2009-10, a project closeout report on the Secret Communications Interoperability Project (SCIP) concluded that it was a success from a technical perspective as a secure communications system was operational with defined policy and procedures. The report further indicated that in comparison to similar projects of magnitude with the Federal Government, SCIP was a success and delivered an operational system slightly over budget and schedule. However, long-term funding was not secured and the project was shut down. In 2010-11, the Department will assess the viability of re-using the equipment to create a secure network for internal use.

Lessons Learned

Recognizing the importance of interoperability to help achieve its strategic outcome, the Department will do more to advance interoperability priorities with partners. To that end, a draft governance model will be presented to the FPT Senior Officials Responsible for Emergency Management working group for consultation, revision and endorsement and a national strategy for voice and data interoperable communications will follow. In addition, Public Safety Canada will coordinate a second Canada-U.S. Cross-Border Voice Communications Interoperability Workshop in the fall 2010.

Internal Services

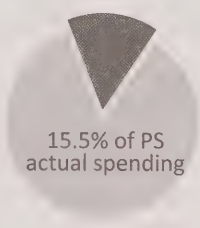


As an integral part of the PAA, Internal Services are groups of related activities and resources that support the work of other program activities and provide key corporate services. Key corporate services provided include the following: management and oversight, communications, legal, human resources, financial management, information management and information technology, contracting and material management, security and others.

Resource and Performance Summary

2009-10 Financial Resources (\$000's)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
45,536.7	66,073.7	61,394.1

2009-10 Human Resources (FTEs)		
Planned	Actual	Difference
354	410	(56)



* Funding adjustments were made in 2009-10 following a review of the Department’s Internal Services requirements.

Performance Analysis

To strengthen internal relationships with the Portfolio, other departments and central agencies, the Department established partnerships and collaborative mechanisms to develop policy; coordinate programming; and share information that promoted a safe and resilient Canada. The Department hosted monthly International Strategies Group meetings to exchange ideas on how to best increase domestic security through international policy and programming, as well as to address challenging issues of common concern, such as the provision of assistance to Haiti following its earthquake. Furthermore, the Department worked with its partners to reduce security risks to Canada from abroad, by participating actively on the Stabilization and Reconstruction Task Force Advisory Board and the Anti-Crime and Counter-Terrorism Capacity Building Steering Group, as well as the governance body for the Canadian Police Arrangement.

PSES initiatives:

- Nominated departmental PSES Champion
- Hosted first policy retreat “Along and Beyond the Horizon”
- Created Policy Connection, Middle Management and Young Professionals networks

In 2009-10, the Department addressed people management issues raised in the 2008 Public Service Employee Survey (PSES) that mattered most to employees. The Department pursued initiatives to improve its people management efforts, placing particular focus on workforce, workplace and leadership issues at all levels. These initiatives aim to

strengthen employee confidence, innovation, knowledge and skills.

In 2009-10, the Department strengthened its internal audit function by creating a Departmental Audit Committee (DAC). The DAC was established with a Chair and two other members from outside the public service and held three meetings during the fiscal year. However, as a result of unforeseen financial limitations and resourcing delays, full implementation of the Quality Assurance and Improvement Plan was postponed. In addition, the Department undertook an assessment of all direct program spending, as part of its strategic review, to ensure effectiveness

and appropriate alignment with government priorities and federal responsibilities. Discussions took place across the organization to finalize decisions made for implementation beginning in 2010-11.

During the reporting period, the Department made considerable progress to comply with the Government of Canada's 2009 Policy on Evaluation. A senior-level Departmental Evaluation Committee and charter were created; as well as an Evaluation Policy; a Protocol for Horizontal Evaluations led by other government departments; and a five-year rolling departmental evaluation plan. The Department also completed three of five evaluations planned for 2009-10.

In 2009-10, the Department continued to update its Business Continuity Plans (BCP). It identified an alternate site and worked towards finalizing processes to ensure a smooth transition to the alternate site, if necessary. Using the H1N1 Pandemic as a scenario, two significant exercises were held to test the BCP. Combining these exercises with a third party assessment confirmed the Department's readiness to face unplanned events.

During 2009-10, the Department announced its intention to modify its PAA and create its first ever Performance Management Framework (PMF). As a result of extensive consultations and building upon the experience of other organizations, the Department finalized both documents and subsequently submitted them to the Treasury Board Secretariat in June 2010. Moreover, significant progress was made in improving the mechanisms used for performance measurement across the Department. Public Safety Canada contributed to the development of the performance measurement strategies for the 2010 Winter Olympics; G8 and G20 Summits; and developed logic models for programs such as Critical Infrastructure, security certificates and others. These documents contribute to the Department's ability to measure its efficiency and effectiveness and enable Public Safety Canada to communicate its successes.

In 2009-10, Public Safety Canada held interdepartmental consultations to gather best practices with the goal of improving the Department's Integrated Human Resources and Business Plan (IHRBP). Consequently, this year's IHRBP had better integration of human resources and financial information, than in the past. Business plans for each of the Department's branches complement the IHRBP. Integration meetings, which gathered internal services and the program branches to discuss operational needs for the next fiscal year, were very well received by those involved. Both the IHRBP and Branch Business Plans are readily used by senior management to discuss departmental priorities with staff.

The Department worked toward finalizing the development of its Integrated Risk Management Framework; this activity is still underway. The Department's approach to risk management is based on the new ISO 31,000 standard and includes the development of a Department risk management policy statement and the initial development of corporate and branch specific risk profiles.

2009-10 risk accomplishments:

- Risk Management Policy approved
- Risk Registry developed
- Branch Risk Profiles developed
- Corporate Risk Profile developed

Lessons Learned

As a result of the MAF VII assessment, the Department will carry over three of the last year's priorities by focusing on making improvements to Internal Audit, Evaluation, Management of Security and Business Continuity in 2010-11. The Department has also identified AoM 2 "Utility of the Corporate Performance Framework" as a new management priority for 2010-11.

SECTION III: Supplementary Information

Financial Highlights

Condensed Statement of Financial Position

At end of Fiscal Year (March 31, 2010)

	(\$000's)	% Change	2010	2009
ASSETS		28.1	251,687	196,479
LIABILITIES		2.1	708,120	693,373
EQUITY		8.1	(456,433)	(496,894)
TOTAL LIABILITIES AND EQUITY		28.1	251,687	196,479

Condensed Statement of Operations

At end of Fiscal Year (March 31, 2010)

	(\$000's)	% Change	2010	2009
EXPENSES		-6.1	341,080	363,122
REVENUES		41.7	85	60
NET COST OF OPERATIONS		-6.1	340,995	363,062

Note: the above information is presented on a full cost, accrual basis and does not, therefore, agree with actual spending charged to the appropriations.

The following chart presents the Statement of Operations by showing expenses by category as a percentage of total departmental accrual accounting expenses. Transfer payments represent 52% of the total \$341M Department expenses. Major variances with information previously presented on an appropriation/cash basis in this document are attributed to the factoring of accruals in respect of grant and contribution liabilities, capitalisation of assets as well as services received without charge.




*Other expenses consist of communication, amortization, equipment rentals, utilities, material and supplies, information and repairs

Financial Statements

To access the 2009-10 Public Safety Canada financial statements, please visit:
<http://www.publicsafety.gc.ca/abt/dpr/2009-2010/fin-eng.aspx>

List of Supplementary Information Tables

Details on Transfer Payment Programs
Horizontal Initiative
Green Procurement
Response to Parliamentary Committees and External Audits
Internal Audits
Evaluation
Sources of Non-Respendable Revenue

 All electronic supplementary information tables found in the 2009-10 DPR can be found on the TBS website at: <http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2009-2010/index-eng.asp>.

Pour consulter les états financiers de Sécurité publique Canada pour 2009-2010, veuillez vous référer au site suivant : <http://www.securitepublique.gc.ca/abt/dpr/2009-2010/fin-fra.aspx>

Liste des tableaux de renseignements supplémentaires

Renseignements sur les programmes de paiements de transfert
Initiative horizontale
Achats écologiques
Réponse aux comités parlementaires et aux vérifications externes
Vérifications internes
Évaluations
Sources des revenus non disponibles



La version électronique des tableaux de renseignements supplémentaires du Rapport ministériel sur le rendement de 2009-2010 sont disponibles sur le site Web du SCT, à l'adresse suivante : <http://www.sct-tbs.gc.ca/dpr-rmr/2009-2010/index-fra.asp>.

SECTION III : Renseignements supplémentaires

Principales données financières

État condensé de la situation financière			
À la fin de l'année financière (31 mars 2010)			

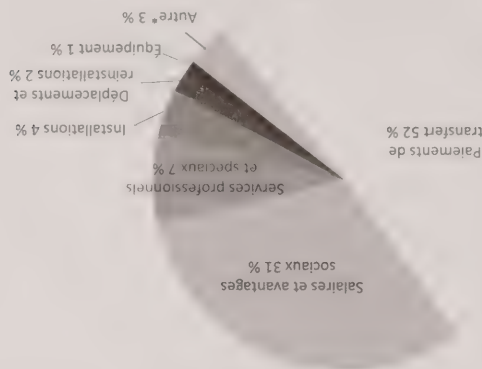
ACTIF	(000 \$)	Écart en %	2010	2009
			251 687	196 479
PASSIF			708 120	693 373
CAPITAUX PROPRES			(456 433)	(496 894)
TOTAL DU PASSIF ET DES CAPITAUX PROPRES			251 687	196 479

État des résultats résumé			
À la fin de l'année financière (31 mars 2010)			

DÉPENSES	(000 \$)	Écart en %	2010	2009
			341 080	363 122
REVENUS			85	60
CÔÛT DE FONCTIONNEMENT NET			340 995	363 062

N.B. Les renseignements ci-dessus sont présentés selon la méthode du coût de revient complet en comptabilité d'exercice et pourraient, par conséquent, ne pas concorder avec les dépenses réelles imputées au compte des affectations budgétaires.

Le graphique qui suit présente l'état des résultats démontrant les dépenses par catégorie en pourcentage des dépenses totales du Ministère sur une base de comptabilité d'exercice. Les paiements de transfert représentent 52 % du total des dépenses du Ministère (341 M\$). Les écarts importants avec l'information précédemment fournie sur une base de crédit/comptabilité de caisse dans le présent document sont attribuables à la factorisation de régularisations relativement aux passifs liés aux subventions et contributions, à la capitalisation des éléments d'actif, ainsi qu'aux services reçus sans frais.



* Les autres dépenses comprennent la communication, l'amortissement, la location d'équipement, les services publics, le matériel et les fournitures, l'information et les réparations.

À la suite de l'évaluation de la ronde VII du CRG, le Ministère reportera trois des priorités de l'année dernière en se concentrant sur l'amélioration de la Vérification interne, de l'Évaluation et de la Gestion de la sécurité et de la continuité des opérations en 2010-2011. Le Ministère a également identifié la CG n° 2 « Utilité du cadre de rendement ministériel » comme une nouvelle priorité en matière de gestion pour l'année 2010-2011.

Leçons apprises

Réalisations en matière de risques en 2009-2010 :

- Approbation d'une politique sur la gestion des risques
- Élaboration d'un registre de risques
- Élaboration de profils de risques pour les secteurs
- Élaboration d'un profil de risques pour le Ministère

Le Ministère s'est efforcé d'achever l'élaboration de son Cadre de gestion intégrée des risques; ce travail est toujours en cours. La démarche du Ministère concernant la gestion des risques est fondée sur la nouvelle norme ISO 31 000 et comprend la rédaction d'un énoncé de politique sur la gestion des risques pour le Ministère et l'élaboration de profils de risque propres aux ministères et aux secteurs.

des secteurs sont régulièrement utilisés par les cadres supérieurs afin de discuter des priorités ministérielles avec le personnel.

niveaux. Ces initiatives visent à renforcer la confiance, l'innovation, les connaissances et les compétences des employés.

En 2009-2010, le Ministère a renforcé sa fonction de vérification interne en créant un Comité ministériel de vérification (CMV). Le CMV était composé d'un président et de deux autres membres qui ne faisaient pas partie de la fonction publique et s'est réuni à trois reprises au cours de l'année financière. Cependant, en raison de limites financières imprévues et de retards de financement, la mise en œuvre complète du plan d'assurance de la qualité et d'amélioration a été reportée. En outre, le Ministère a entrepris une évaluation de toutes les dépenses de programmes directes, dans le cadre de son examen stratégique, afin d'assurer l'efficacité ainsi que l'harmonisation avec les priorités du gouvernement et les responsabilités à l'échelle fédérale. Des discussions ont eu lieu dans l'ensemble de l'organisation pour valider les décisions formulées pour le début de la mise en œuvre, en 2010-2011.

Au cours de la période de référence, le Ministère a réalisé des progrès considérables dans le but de se conformer à la Politique d'évaluation 2009 du gouvernement du Canada. Un comité de haut niveau, le Comité ministériel d'évaluation, et une charte ont été créés, en plus d'une politique d'évaluation, d'un protocole sur les évaluations horizontales géré par d'autres ministères et d'un plan d'évaluation ministériel quinquennal. Le Ministère a également complété trois des cinq évaluations prévues pour 2009-2010.

En 2009-2010, le Ministère a continué à mettre à jour ses Plans de continuité des opérations (PCO). Il a désigné un site auxiliaire et a travaillé à l'achèvement des processus visant à assurer une transition en douceur vers l'autre site, au besoin. Si l'on prend l'exemple de la pandémie de H1N1 comme scénario, deux exercices importants ont été effectués afin de mettre le PCO à l'essai. Ces exercices combinés à l'évaluation d'une tierce partie ont prouvé la capacité du Ministère à faire face aux événements imprévus.

Au cours de l'année 2009-2010, le Ministère a annoncé son intention de modifier son AAP et d'élaborer son tout premier Cadre de gestion du rendement (CGR). À la suite de vastes consultations et en se fondant sur l'expérience des autres organismes, le Ministère a achevé les deux documents et les a ensuite soumis au Secrétariat du Conseil du Trésor en juin 2010. De plus, des progrès considérables ont été accomplis concernant l'amélioration des mécanismes utilisés dans la mesure du rendement au Ministère. Sécurité publique Canada a contribué à l'élaboration de stratégies de mesure du rendement pour les Jeux olympiques d'hiver de 2010 et les sommets du G-8 et du G-20, et a créé des modèles logiques pour de tels programmes que les infrastructures essentielles, des certificats de sécurité, etc. Ces documents contribuent à la capacité du Ministère d'évaluer son efficacité et permettent à Sécurité publique Canada de communiquer ses réussites.

En 2009-2010, Sécurité publique Canada a engagé des consultations interministérielles afin de réunir des pratiques exemplaires en vue d'améliorer le Plan intégré des ressources humaines et des activités (PIRHA) du Ministère. Par conséquent, le PIRHA de cette année présentait une meilleure intégration des ressources humaines et des renseignements financiers qu'auparavant. Les plans d'activités de chacun des secteurs du Ministère complètent le PIRHA. Des réunions d'intégration, qui ont rassemblé les services internes et les secteurs responsables du programme dans le but de discuter des besoins opérationnels pour la prochaine année financière, ont été très appréciées des personnes concernées. Le PIRHA et les plans d'activités

1	Sécurité nationale
2	Gestion des mesures d'urgence
3	Application de la loi
4	Régime correctionnel
5	Prévention du crime
6	Gestion frontalière
7	Interopérabilité
8	Services internes

Les Services internes (faisant partie intégrante de l'AAP) comprennent les activités et les ressources connexes qui appuient le travail effectué dans le cadre des autres services offerts du programme. Ils fournissent les principaux services ministériels. Les principaux services offerts incluent: gestion et surveillance, communications, services juridiques, ressources humaines, gestion financière, gestion de l'information et technologie de l'information, contrats et gestion du matériel, sécurité et autres.

Sommaire des ressources et de la performance

Ressources financières pour 2009-2010 (000 \$)		
Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
45 536,7	66 073,7	61 394,1
Ressources humaines 2009-2010 (ETP)		
Ressources prévues	Ressources réelles	Écart
354	410	(56)

* Des rajustements du financement ont été effectués en 2009-2010 à la suite de l'examen des besoins en matière de Services internes du Ministère.

Analyse du rendement

Afin de renforcer les relations internes avec le portefeuille, les autres ministères et les organismes centraux, le Ministère a établi des partenariats et des mécanismes de collaboration visant à créer des politiques, à coordonner des programmes et à partager des renseignements en vue de favoriser un Canada sécuritaire et résilient. Le Ministère a tenu des réunions mensuelles du groupe international de stratégies afin d'échanger des idées sur la meilleure façon de renforcer la sécurité nationale au moyen de politiques et de programmes internationaux ainsi que de discuter des questions complexes d'intérêt commun, notamment les mesures d'aide en Haïti à la suite du tremblement de terre. De plus, le Ministère a collaboré l'extérieur du pays en participant activement au Comité consultatif du Groupe de travail pour la stabilisation et la reconstruction ainsi qu'au Groupe directeur sur le renforcement des capacités en matière de lutte contre la criminalité et le terrorisme, en plus d'avoir agi à titre d'organe de gouvernance dans le cadre de l'Arrangement sur la police civile au Canada.

- Initiatives relatives au SAFF :**
- Nomination d'un Champion du SAFF au sein du Ministère
 - Organisation de la première séance de réflexion stratégique A l'horizon et au-delà
 - Création de réseaux de gestionnaires intermédiaires et de jeunes professionnels

En 2009-2010, le Ministère a abordé les questions de gestion des personnes soulevées dans le Sondage de 2008 auprès des fonctionnaires fédéraux (SAFF). Le Ministère a entrepris des initiatives afin d'améliorer ses efforts de gestion des personnes, en se concentrant sur les questions liées à l'effectif, au milieu de travail et au leadership et ce, à tous les

et participants du gouvernement fédéral, de l'industrie et du milieu universitaire dans le but de discuter des questions relatives à l'interopérabilité en matière de sécurité publique au pays.

En avril 2009, Sécurité publique Canada a accueilli le premier Atelier sur l'interopérabilité des communications entre le Canada et les États-Unis, avec la collaboration de l'*Office of Emergency Communications* du Département de la Sécurité intérieure. Cet événement a réuni des responsables des politiques des deux pays dans le but de poursuivre les efforts visant à renforcer l'interopérabilité chez les premiers intervenants.

L'initiative sur les normes d'échange de données est un autre domaine clé de l'interopérabilité au sein du Ministère. Cette initiative vise à améliorer l'échange d'information entre les ministères et les organismes fédéraux qui ont une responsabilité sur le plan de la sécurité publique, tout en respectant le droit à la vie privée des personnes. Voici quelques-unes des réalisations importantes : l'établissement de la vision relative à la norme nationale de qualité des données en collaboration avec le milieu de l'application de la loi, la conception d'études de recherches, la collaboration avec Ressources naturelles Canada en vue d'établir un cadre national de référence géospatiale (représentation géographique de l'information) fiable et l'établissement d'un cadre d'interopérabilité pour le système de gestion des urgences. Ce travail devrait se poursuivre en 2010-2011.

Au cours des dernières années, un travail appréciable a été effectué afin de définir le rôle de l'interopérabilité en matière de sécurité publique. Les lacunes sur le plan de l'interopérabilité représentent la différence entre l'interopérabilité actuelle et la capacité souhaitée, efficace et coordonnée à partager des renseignements dans le but de renforcer la poursuite ou l'exécution des mandats respectifs. Le premier rapport sur l'analyse des lacunes a été publié en mai 2005 et mis à jour en 2009-2010 afin de tenir compte des progrès réalisés quant aux initiatives et d'intégrer la perspective de 2009 aux questions d'interopérabilité.

En 2009-2010, un rapport définitif sur le Projet sur l'interopérabilité des communications secrètes (PICS) a conclu que ce dernier était un succès sur le plan technique, puisqu'un système de communication sécuritaire était en fonction et que les politiques et les procédures étaient clairement définies. Le rapport a également indiqué qu'en comparaison avec d'autres projets de même envergure du gouvernement fédéral, le PICS était une réussite et avait fourni un système opérationnel dont le budget et l'échéancier avaient été légèrement dépassés. Cependant, le financement à long terme n'était pas assuré et le projet a été interrompu. En 2010-2011, le Ministère évaluera la pertinence de réutiliser l'équipement en vue de créer un réseau sécuritaire pour une utilisation interne.

Leçons apprises

Conscient que l'interopérabilité joue un rôle important dans l'atteinte de son résultat stratégique, le Ministère s'efforcera davantage de faire progresser les priorités relatives à l'interopérabilité avec les partenaires. Dans ce but, l'ébauche d'un modèle de gouvernance sera présentée aux cadres supérieurs FPT responsables du groupe de travail sur la gestion des urgences à des fins de consultation, de révision et d'approbation, et une stratégie nationale pour l'interopérabilité des communications de la voix et des données suivra. De plus, Sécurité publique Canada organisera un deuxième Atelier sur l'interopérabilité des communications entre le Canada et les États-Unis à l'automne 2010.

Interopérabilité

Un Canada sécuritaire et résilient

1 Sécurité nationale	2 Gestion des mesures d'urgence	3 Application de la loi	4 Régime correctionnel	5 Prévention du crime	6 Gestion frontalière	7 Interopérabilité	8 Services internes
----------------------	---------------------------------	-------------------------	------------------------	-----------------------	-----------------------	--------------------	---------------------

Cette activité de programme vise à améliorer l'échange d'information entre les ministères et les organismes fédéraux qui ont une responsabilité sur le plan de la sécurité publique. L'objectif consiste à maximiser les possibilités d'échanger des renseignements avec les autres organismes et à minimiser les risques pour les citoyens tout en respectant les droits à la protection des renseignements personnels.

Avantages pour les Canadiens

Une interopérabilité efficace garantit l'échange coordonné de renseignements entre des intervenants, des processus et des systèmes. Dans le domaine de la sécurité publique, l'interopérabilité permet aux organismes gouvernementaux d'échanger les bons renseignements en temps opportun afin de protéger la population canadienne. Sécurité publique Canada s'efforce donc d'atteindre les objectifs du gouvernement du Canada liés à la sécurité en tirant le plus profit des possibilités d'échange de renseignements entre les ministères et organismes fédéraux et en réduisant les risques à la sécurité.

Sommaire des ressources et de la performance

Ressources financières pour 2009-2010 (000 \$)	
Dépenses prévues	Total des autorisations
3 456,9	3 831,0
Ressources humaines 2009-2010 (ETP)	
Ressources prévues	Ressources réelles
15	11
Écart	
4	

0,9 % des dépenses réelles de SP

Résultat attendu : L'information sur les objectifs de sécurité publique est échangée de façon intégrée et en temps opportun

État du rendement : Satisfait à presque toutes les attentes

Indicateur de rendement	Objectif	Résultat
-------------------------	----------	----------

Nombre de ministères et organismes responsables de la sécurité publique participant aux activités d'interopérabilité et d'échange de l'information

≥ 26 d'ici 2015*

21

* Veuillez noter que dans le RPP 2009-2010, l'objectif était erroné.

Analyse du rendement

En 2009-2010, le Ministère a appuyé des efforts de collaboration avec ses partenaires fédéraux, provinciaux et municipaux afin d'élaborer et de faire progresser une stratégie nationale pour le Plan sur l'interopérabilité vocale du Canada, y compris l'identification des exigences requises pour permettre l'interopérabilité des communications avec les premiers intervenants. Le Ministère a également appuyé les forums régionaux du Groupe d'intérêt canadien en technologie de l'interopérabilité et le troisième atelier sur l'interopérabilité des communications vocale qui a eu lieu en novembre 2009. L'atelier a rassemblé plus de 200 premiers intervenants

Le Ministère a pu tirer profit de l'expertise des intervenants et des leçons apprises à la suite des projets pilotes pour aider à faire progresser de nouvelles méthodes innovatrices visant à rendre la frontière plus sécuritaire. Par exemple, la réussite de l'élaboration de l'Accord-cadre bilatéral Shiprider était fondée sur les contributions significatives offertes par les intervenants lors des consultations et sur les leçons apprises après le lancement de plusieurs projets pilotes Shiprider. Cette démarche graduelle a permis au Canada et aux États-Unis de passer progressivement d'un partenariat transfrontalier d'application de la loi qui nécessitait habituellement des démarches communes de collaboration à une démarche qui tire profit de la mise en œuvre d'opérations transfrontalières d'application de la loi complètement intégrées afin d'identifier et d'évaluer efficacement les menaces à la sécurité publique ainsi que d'intervenir au besoin.

Le Ministère apprend également que l'utilisation de la gestion des risques et de la gestion avancée des renseignements relatifs à la frontière permet au gouvernement de consacrer les ressources d'application de la loi au trafic à risque élevé, accélérant ainsi la circulation transfrontalière du trafic à faible risque.

La gestion frontalière exige un engagement efficace avec un grand nombre de partenaires, tant au Canada qu'à l'extérieur du pays. Les États-Unis demeurent le principal partenaire bilatéral de Sécurité publique Canada en raison de la proximité, des liens économiques et de leur frontière commune. Le succès de cette relation nécessite des efforts soutenus. Au cours de l'année financière, le Ministère travaillera en collaboration avec ses principaux homologues des États-Unis, notamment le ministère de la Sécurité intérieure et certains partenaires nationaux ne faisant pas nécessairement partie du portefeuille de la Sécurité publique, dans le but de concevoir une vision commune concernant la frontière.

Leçons apprises

Sécurité publique Canada a également démontré ses qualités de leader en préparant la réponse du Canada à l'attentat raté du 25 décembre 2009 survenu à bord du vol 253 de la société Northwest. En mars 2010, le Ministère et Transports Canada ont organisé une réunion internationale de spécialistes de la sûreté aérienne à Montréal. Des responsables ministériels ont représenté le Canada lors d'autres réunions au Mexique et au Japon afin de promouvoir la coopération multilatérale en vue de réduire les risques d'attaques terroristes contre le Canada provenant de l'extérieur de nos frontières, ainsi que le système international d'aviation civile.

transfrontalière primordiale en période de crise.

prochain Forum ministériel, qui devrait avoir lieu aux États-Unis à l'automne 2010. Le Ministère a également adopté une approche plus intégrée à la coopération transfrontalière en annonçant conjointement le Protocole Canada-États-Unis sur la circulation transfrontalière des biens et des personnes pendant et après une urgence, qui établit un protocole facilitant la circulation

entre le Canada et les États-Unis, et a travaillé avec les États-Unis à des initiatives conjointes,

des rapports et des présentations pour le Forum sur la criminalité transfrontalière.

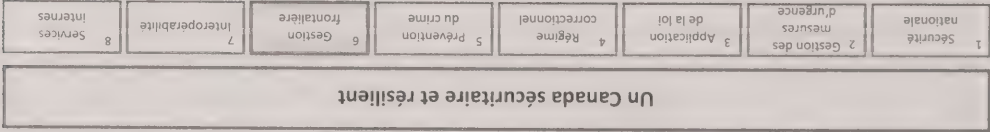
Cette année a connu plusieurs développements importants concernant la frontière canado-américaine, notamment le 1^{er} juin 2009, date à laquelle le gouvernement américain a mis en œuvre l'initiative relative aux voyages dans l'hémisphère occidental exigeant des Canadiens et des Américains qu'ils montrent leur passeport aux postes frontalières terrestres. Pour mettre en œuvre cette initiative, Sécurité publique Canada a travaillé avec le gouvernement américain, l'Agence des services frontaliers du Canada et Passeport Canada afin de veiller à ce que la transition se fasse en douceur, permettant ainsi d'éviter de causer des retards à la frontière. Les chiffres de l'Agence des services frontaliers du Canada démontrent que les normes relatives au temps d'attente à la frontière sont respectées dans une proportion de 90 % pour ce qui est de la filière voyageurs et de 96,3 % pour la filière commerciale.

Sécurité publique Canada a également concentré ses efforts sur l'élaboration et la mise en œuvre de l'Accord-cadre « Shiprider » : une initiative canado-américaine pour gérer l'élaboration d'opérations intégrées transfrontalières maritimes conformes en matière d'application de la loi. L'Accord a été signé en mai 2009 par le ministre de la Sécurité publique, et le secrétaire à la Sécurité intérieure des États-Unis. Les dispositions législatives visant à mettre en œuvre l'Accord (*Loi visant à assurer la sécurité des Canadiens [protection des frontières]*) ont été introduites à la Chambre des communes en novembre 2009. Bien que ces dispositions soient mortes au Feuilleton à la prorogation du Parlement, on peut s'attendre à ce qu'elles soient réintroduites à l'automne 2010.

Même si les dispositions législatives « Shiprider » n'ont pas été promulguées, le Ministère a travaillé en étroite collaboration avec la GRC et différents partenaires interministériels pour lancer un projet pilote « Shiprider » afin de renforcer la sécurité lors des Jeux olympiques de 2010. Des agents de la GRC et de la Garde côtière américaine spécialement désignés et formés ont travaillé de concert pour assurer une plus grande présence afin de prévoir et d'empêcher les menaces à la sécurité nationale sur les eaux transfrontalières entre Vancouver et l'État de Washington, et d'intervenir au besoin. Les rapports ont indiqué que les opérations avaient bien fonctionné et que, bien qu'aucune intervention relative à la sécurité n'ait été nécessaire, on a pu observer un certain nombre de résultats positifs en matière d'application de la loi à la suite de ces opérations, y compris l'inspection des bateaux et les mesures d'application. Le projet pilote a été prolongé jusqu'à la fin des Jeux paralympiques de 2010.

Afin de renforcer l'intégrité des frontières – tout particulièrement les moyens de mettre un terme au trafic illégal d'armes au Canada – le Ministère a travaillé en collaboration avec les partenaires du portefeuille afin de faire progresser les options relatives à un projet pilote dans la province de Québec visant à patrouiller les routes et les passages maritimes sans surveillance entre le Canada et les États-Unis.

Le Forum sur la criminalité transfrontalière Canada-États-Unis est un mécanisme bilatéral essentiel pour faire progresser et pour régler les questions d'application de la loi à la frontière et de justice. En septembre 2009, les États-Unis ont tenu une petite réunion du Forum au cours de laquelle les responsables de l'application de la loi et de la justice du Canada et des États-Unis se sont entretenus au sujet de stratégies et d'initiatives clés communes, notamment les évaluations de la menace et les activités de collaboration binationales. Les responsables du Canada et des États-Unis continuent de travailler en étroite collaboration à la préparation du



Cette activité de programme porte sur le leadership stratégique fédéral et vise à fournir des conseils sur la gestion générale des frontières canadiennes par le gouvernement fédéral et sur la poursuite d'initiatives précises sur les frontières, notamment l'application de la loi en matière de questions transfrontalières afin de s'assurer d'atteindre les objectifs en matière de sécurité, tout en facilitant le commerce et les déplacements légitimes.

Avantages pour les Canadiens

Afin que la sécurité et le bien-être économique de tous les Canadiens soient assurés, la frontière doit protéger la population des menaces extérieures tout en favorisant le commerce et les déplacements légitimes. Les programmes frontaliers modernes contribuent à protéger la population canadienne d'un ensemble de menaces allant du crime organisé au terrorisme en passant par l'immigration illégale et les importations dangereuses. Ces programmes facilitent aussi les mouvements transfrontaliers de marchandises légitimes, ce qui permet de créer des emplois et de renforcer l'économie du pays. Le Ministère offre au ministre de la Sécurité publique des conseils stratégiques sur la gestion frontalière et s'assure que les programmes frontaliers profitent le plus possible à la population canadienne par l'entremise d'approches coordonnées et efficaces.

Sommaire des ressources et de la performance

Ressources financières pour 2009-2010 (000 \$)		
Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
2 093,4	2 206,7	1 971,2
Ressources humaines 2009-2010 (ETP)		
Ressources prévues	Ressources réelles	Écart
19	18	1

Résultat attendu : *Les frontières sont efficaces et sûres, facilitant le commerce et les déplacements légitimes*

État du rendement : *Satisfait à presque toutes les attentes*

Indicateurs de rendement		Objectifs		Résultats
Pourcentage de respect des normes sur les temps d'attente à la frontière (personnes et envois)	Base de référence en cours d'élaboration	Personnes : 90,0 %	Envois : 96,3 %	
Nombre de personnes inadmissibles renvoyées du Canada	Base de référence en cours d'élaboration	Personnes renvoyées : 14 775		

Source : Agence des services frontaliers du Canada

Analyse du rendement

En 2009-2010, le Ministère a élaboré et mis en œuvre un accord-cadre afin de diriger les opérations intégrées transfrontalières maritimes d'application de la loi (Shiprider), a fait progresser les options relatives à un projet pilote conjoint de patrouille de la frontière dans la province de Québec visant à patrouiller les routes et les passages maritimes sans surveillance

Le Programme pilote de financement des projets d'infrastructure de sécurité pour les collectivités a risque vise à améliorer la sécurité des collectivités qui risquent de faire l'objet de crimes inspirés par la haine, en assurant un soutien pour l'amélioration de l'infrastructure de sécurité aux institutions sans but lucratif les plus importantes dans une collectivité. Y compris les établissements d'enseignements reconnus à l'échelle provinciale, les lieux de culte et les centres communautaires.

Canada plus sécuritaire.

Des recherches et des études d'évaluation démontrent que les projets efficaces de prévention du crime ont entraîné une diminution de la violence et des infractions, rendant ainsi les collectivités plus sécuritaires. Toutefois, la nature de plus en plus complexe des projets concourt à une mise en œuvre lente dans certaines collectivités. On travaille actuellement à simplifier la gouvernance des programmes de subventions et de contributions. Le Ministère procède à la surveillance des subventions et des contributions à l'aide d'une méthode de gestion comprenant la mise en œuvre d'un outil de gestion des risques.

Leçons apprises

En 2009, une évaluation intermédiaire du Fonds de lutte contre les activités des gangs de jeunes (FLAGJ) a été effectuée suite à des vérifications du projet, aucun problème majeur n'a été signalé quant à la gestion du financement du FLAGJ. La totalité du financement disponible en vertu du FLAGJ a été utilisée; les 19 projets financés étaient fondés sur un programme exemplaire ou prometteur, ou comprenaient des éléments améliorés dans le cadre de recherches récentes et pertinentes. Environ 1 400 jeunes à risque ont été rejoints grâce au FLAGJ.



On a prolongé le Programme pilote de financement des projets d'infrastructure de sécurité⁵ (PPFIS), ce qui a permis de financer 43 nouveaux projets totalisant 243 000 \$ en 2009-2010. La diversité des demandes s'est accrue au cours de la troisième année, tant sur le plan communautaire que géographique, principalement en raison de la maturité du programme et de la réponse des collectivités aux activités de sensibilisation.

risque de de délinquance; 19 de ces projets portaient spécifiquement sur les gangs de jeunes. Les projets approuvés ont utilisé les données de référence pour diriger leurs interventions. En 2009-2010, 43 des 53 (81 %) nouveaux projets ont utilisé des renseignements fondés sur la recherche et 10 317 individus à risque ont participé aux projets financés par le Ministère. À titre de partenaire de la Stratégie nationale antidrogue, le Ministère a appuyé 29 projets. Les activités de projet, les extraits et les résultats sont évalués à l'interne et dans certains cas, à l'externe. Les éléments de preuves démontrant l'atteinte des résultats attendus seront disponibles en 2013. La plupart des projets requièrent une étroite collaboration avec différents intervenants, notamment les provinces et les territoires, la GRC et d'autres ministères fédéraux. Les bureaux régionaux de Sécurité publique Canada ont fourni un soutien continu aux collectivités pendant la conception, l'élaboration et la mise en œuvre des projets. Le Ministère a également encouragé la diffusion et l'utilisation des connaissances parmi les professionnels dans les collectivités ainsi que la coopération et la coordination avec les provinces et les territoires.

Prévention du crime

Cette activité de programme porte sur l'élaboration de programmes et de politiques visant à réduire les comportements criminels dans les groupes visés au sein de la population. Elle appuie également la mise en œuvre, dans les collectivités locales, d'initiatives sur la prévention du crime fondées sur la recherche en fournissant du financement, des connaissances reposant sur la pratique, des outils et du soutien.

Avantages pour les Canadiens

La Stratégie nationale pour la prévention du crime de Sécurité publique Canada offre du financement pour l'élaboration de programmes et de connaissances conçus pour diminuer le nombre d'infractions chez les groupes et les populations à risque. En fin de compte, elle contribue à réduire le taux de criminalité et la victimisation tout en créant des collectivités plus sécuritaires et résilientes. Le Ministère appuie le renforcement des partenariats dans l'ensemble des secteurs et l'intégration systématique de la prévention du crime aux mesures d'application de la loi, au régime correctionnel et aux autres interventions pertinentes dans l'intérêt de toutes les collectivités canadiennes.

Sommaire des ressources et de la performance

Ressources financières pour 2009-2010 (000 \$)		
Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
64 434,7	63 034,7	40 944,9
Ressources humaines 2009-2010 (ETP)		
Ressources prévues	Ressources réelles	Ecart
96	90	6

Indicateurs de rendement	Objectifs	Résultats
Résultat attendu : Diminution des infractions parmi les populations visées (jeunes à risque et récidivistes à risque élevé)	Etat du rendement : Satisfait dans une certaine mesure aux attentes	

Pourcentage de propositions de projets approuvés reposant sur des renseignements fondés sur des recherches pour l'élaboration de mesures d'intervention à l'intention des enfants et des jeunes à risque et des récidivistes à risque élevé	≥ 80 %	81 %
Nombre de personnes à risque qui ont participé aux programmes financés par le Centre national de prévention du crime	Base de référence en cours d'élaboration	10 317

Analyse du rendement

Pour donner suite au renouvellement de la Stratégie nationale pour la prévention du crime de 2008, le Ministère a travaillé en étroite collaboration avec les intervenants dans les collectivités pour concevoir des projets de prévention du crime fondés sur la recherche qui ont permis de réaliser des interventions parfaitement appropriées aux groupes cibles. Le Ministère a financé 152 projets dans 73 villes visant les enfants, les adolescents et les jeunes adultes à

Leçons apprises

Au cours de l'année financière 2009-2010, Sécurité publique Canada a trouvé que travailler avec les collectivités autochtones dans le domaine des services correctionnels et de la guérison représentait un défi étant donné la complexité des enjeux, et a estimé que les collectivités devaient se pencher sur ces questions à leur propre rythme, lequel ne correspond pas nécessairement aux échéanciers gouvernementaux.

L'importance d'établir et de maintenir des partenariats productifs avec nos principaux intervenants, notamment les administrations FPT, la GRC, le SCC, la CNLC ainsi que le ministère de la Justice et les Organisations nationales volontaires, est capitale pour atteindre nos objectifs stratégiques et nos objectifs de rendement. On a aussi observé qu'offrir une formation au personnel correctionnel axée sur des pratiques fondées sur la recherche pouvait réduire le risque de récidive des délinquants de 15 points de pourcentage.



*Vous pouvez consulter le document Aperçu statistique : Le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (2009) en cliquant sur le lien suivant : <http://www.publicsafety.gc.ca/res/cor/rep/fi/2009-ccrso-fra.pdf>

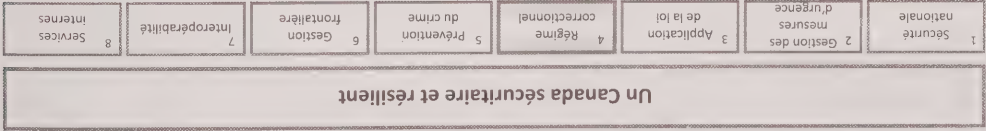
Le Ministère a cherché à aider les collectivités autochtones à assumer les responsabilités liées aux services correctionnels et à la guérison. Parmi les efforts déployés, on compte la mise à l'essai et l'évaluation de projets communautaires, le soutien pour l'établissement de relations plus étroites entre les collectivités autochtones et le Service correctionnel du Canada, le soutien pour le développement des compétences nécessaires aux collectivités afin de leur permettre de répondre aux besoins des délinquants, ainsi que la publication et la diffusion de connaissances en matière de services correctionnels et de guérison. En 2009-2010, deux autres collectivités autochtones ont amélioré leur capacité à assumer la responsabilité liée aux services correctionnels communautaires et à la guérison grâce à des investissements ciblés dans la formation, le développement de compétences et la création d'un milieu propice à un changement positif, ce qui en porte le total à six collectivités. Le Ministère a également mené des projets pilotes avec la Fédération des Métis du Manitoba (Winnipeg) afin de mettre à l'essai et d'évaluer des stratégies de guérison, et la Fisher River Cree Nation a reçu du financement pour l'élaboration d'un plan stratégique et d'un cadre d'évaluation visant à déterminer les besoins de la collectivité pour mieux y répondre.

Le Ministère a également engagé des consultations avec un groupe de travail FPT concernant les propositions visant à renforcer l'efficacité du Registre national des délinquants sexuels comme outil à être utilisé par la police et visant à améliorer la sécurité publique. Par la suite, les propositions découlant de ces consultations ont été intégrées aux modifications apportées à la Loi sur l'enregistrement de renseignements sur les délinquants sexuels qui ont été déposées au Parlement.

En 2009-2010, le Ministère a dirigé l'élaboration d'options de politiques pour le Cabinet et a proposé des modifications législatives concourant aux réformes correctionnelles. Les dispositions législatives ont été introduites au Parlement au cours de cette année financière et comprennent des modifications à la Loi sur l'enregistrement de renseignements sur les délinquants sexuels, la Loi sur le transfertement international des délinquants et la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition. De plus, tel qu'il est indiqué dans le document « Aperçu statistique : le système correctionnel et la mise en liberté sous condition » de 2008-2009, on a enregistré des augmentations du taux de réussite de la mise en liberté sous condition en ce qui a trait à la semi-liberté (81,5 % à 84,5 %), à la libération conditionnelle totale (71,2 % à 73,4 %) et à la libération d'office (58,6 % à 60,3 %).

Analyse du rendement

Indicateur de rendement	Objectif	Résultat
Nombre de collectivités autochtones qui sont prêtes à assumer les responsabilités liées aux services correctionnels et à la guérison	Augmentation de 50 % dans les communautés autochtones (augmentation de 4 communautés en 2008-2009 à 8 cette année)	6 collectivités
État attendu : Les collectivités autochtones possèdent les connaissances et les compétences nécessaires pour assumer les responsabilités liées aux services correctionnels et à la guérison		
État du rendement : Satisfait à presque toutes les attentes		



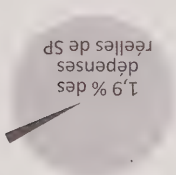
La présente activité de programme élabore des propositions législatives et des politiques visant à régir les affaires correctionnelles, la mise en liberté sous condition et les questions relatives à la justice pénale. Elle s'emploie également à élaborer et à mettre en œuvre des approches novatrices de la justice communautaire et à mettre ses compétences spécialisées et ses ressources en matière de recherche à la disposition de la collectivité des services correctionnels et du public.

Avantages pour les Canadiens

Le Ministère s'efforce d'atteindre un Canada sécuritaire et résilient en travaillant avec le Service correctionnel du Canada afin d'assurer la réinsertion efficace et sans risque des délinquants admissibles dans les collectivités canadiennes. Cette activité de programme vise à examiner régulièrement les dispositions législatives afin de déterminer si elles sont toujours pertinentes, si elles doivent être modifiées ou si de nouvelles dispositions doivent être mises en place afin de mieux protéger les Canadiens. De plus, le Ministère gère des programmes qui renforcent la capacité et favorisent la gestion communautaire et la réinsertion efficaces des délinquants admissibles, comme des programmes de subventions et de contributions pour des projets en matière de justice pénale à l'échelle du Canada.

Sommaire des ressources et de la performance

Ressources financières pour 2009-2010 (000 \$)			
Dépenses prévues	7 411,4	7 568,7	7 572,7
Total des autorisations			
Dépenses réelles			
Ressources humaines 2009-2010 (ETP)			
Ressources prévues	29	33	(4)
Ressources réelles			
Écart			



Résultat attendu : Réinsertion efficace et sans risque des délinquants admissibles dans les collectivités canadiennes	
État du rendement :	Satisfait à toutes les attentes
Indicateur de rendement	Objectif
Résultat	Résultat

Taux de réussite de la mise en liberté sous condition tel qu'il est indiqué dans l'aperçu statistique annuel du système correctionnel et de la mise en liberté sous condition du Ministère

≥ 58 % 60,3 %



Le budget de 2009 visait à stimuler l'économie canadienne et à favoriser la croissance et la prospérité à plus long terme. Le Ministère a reçu un investissement de 15 millions de dollars pour la remise en état des infrastructures essentielles des services de police dans les collectivités des Premières nations et inuites de partout au pays. Le Programme des services de police des Premières nations constitue le véhicule utilisé pour déboursier ces fonds au ratio de partage des coûts de 52 % en financement du gouvernement fédéral et 48 % en financement du gouvernement provincial ou territorial.

Résultat attendu : Certaines collectivités de Premières nations et inuites amélioreront leur infrastructure des services de police

Indicateur de rendement	Objectif	État du rendement
Montant du financement fédéral versé aux collectivités des Premières nations et inuites pour la remise en état des infrastructures essentielles des services de police	15 millions de dollars	Satisfait à presque toutes les attentes

En 2009-2010, le gouvernement fédéral a travaillé en partenariat avec les gouvernements provinciaux en vue d'initier et d'achever 17 projets totalisant 12,2 millions de dollars en financement fédéral pour répondre aux besoins liés aux infrastructures essentielles des services de police. La plupart de ces projets étaient situés dans des collectivités isolées de Premières nations et inuites. Par conséquent, ils présentaient d'importantes difficultés, comme des conditions météorologiques imprévisibles et un accès limité à la collectivité. En outre, le budget de 2010 a accordé un délai supplémentaire au gouvernement fédéral afin de déboursier la somme de 3 M\$ restante dans les collectivités des Premières nations et inuites dont les besoins en infrastructures sont les plus urgents. D'autres projets seront achevés d'ici le 31 mars 2011.

Leçons apprises

En 2009-2010, on a fait un suivi de la vérification du PSPPN de 2007 afin d'évaluer les progrès de la mise en œuvre du Plan d'action en matière de gestion subséquent. Ce suivi a entraîné cinq recommandations. Un nouveau Plan d'action en matière de gestion sera rédigé et finalisé au début de l'année financière 2010-2011 en vue d'aborder ces recommandations. L'objectif du Plan d'action en matière de gestion découlant de la vérification est de maximiser la capacité du Ministère à administrer le PSPPN. Jusqu'à maintenant, le Ministère a réussi à doter des postes clés et à préciser les rôles et responsabilités afin de permettre la mise au point de systèmes de gestion et de solutions technologiques efficaces. Le Ministère continuera de mettre au point des façons plus rentables et plus efficaces d'administrer le PSPPN.

Avec l'annonce du budget de 2010, on continuera de travailler sur la génétique en 2010-2011. Les prochaines étapes comprennent des négociations et la conclusion de nouvelles ententes FPT sur les analyses biologiques à coût partagé avec l'ensemble des provinces et des territoires sous contrat, l'élaboration d'un nouveau programme de contribution visant à appuyer les contributions fédérales en Ontario et au Québec et le lancement d'une étude sur de nouvelles méthodes de prestation des services des laboratoires judiciaires de la GRC.

Comité national de coordination sur le crime organisé, en vue de guider les activités coordonnées à l'échelle nationale jusqu'en 2012. Le Ministère a appuyé l'édiction de la Loi modifiant le Code criminel (*crime organisé et protection des personnes associées au système judiciaire*) L.C. 2009, ch. 22 par le ministre de la Justice et élaboré un programme national de recherche sur le crime organisé afin d'orienter les efforts de recherche coordonnés. En novembre 2009, Sécurité publique Canada a organisé un atelier de recherche intitulé « Best Practices in Combating Organized Crime » (Pratiques exemplaires pour lutter contre le crime organisé [traduction]), qui a rassemblé des membres du milieu universitaire, des analystes de la politique et des chercheurs du monde entier et de partout au Canada. Les conclusions de cette recherche guideront les recherches et les stratégies à venir en matière de crime organisé. En outre, le Ministère a poursuivi ses efforts de lutte contre l'exploitation sexuelle des enfants sur Internet et la traite de personnes, par le biais d'un nouveau programme de contribution, en finançant les initiatives de recherche et les projets innovateurs visant à lutter contre ces crimes.

Le Ministère coordonne plusieurs activités en cours relativement à son engagement à organiser des événements internationaux. Le Ministère a appuyé un projet de recherche sur les répercussions des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 sur la prévalence de la traite de personnes au Canada. On prévoit que les résultats du rapport aideront le gouvernement à mettre sur pied des approches visant à réprimer la traite de personnes pendant les événements sportifs internationaux semblables. Le rapport devrait être achevé à l'automne 2010. Étant donné que le Canada accueillera les sommets du G-8 et du G-20 en 2010-2011, le Ministère a travaillé en étroite collaboration avec les partenaires municipaux et provinciaux pour la sécurité, ainsi que la GRC et d'autres ministères fédéraux en vue de mettre en place des accords financiers concernant la sécurité lors de ces événements, conformément à la Politique-cadre sur les coûts de sécurité.

En 2009-2010, le Ministère a supervisé et administré avec succès 167 ententes de services de police au Canada au titre du PSPPN. Ces ententes ont fourni un financement permettant de créer 1243 postes d'agent de la paix afin d'assurer des services de police spécialisés et culturellement adaptés dans 398 collectivités des Premières nations et inuites comptant 330 922 personnes au total. Une entente de services de police concernant une collectivité en Alberta a pris fin le 31 mars 2009 et neuf collectivités en Ontario – englobées dans une grande entente de services de police pour 2008-2009 – ne sont plus considérées comme faisant partie de la nouvelle entente en vigueur en 2009-2010. C'est pour cette raison que le Ministère a affiché une légère diminution du nombre d'ententes et de collectivités de 2008-2009 à 2009-2010.

Au printemps 2009, Sécurité publique Canada a été chargé d'entreprendre un examen complet du PSPPN, dont une évaluation des principaux éléments du programme. L'examen complet devrait être terminé à l'automne 2010 et présentera des recommandations sur la pertinence, l'efficacité et la durabilité du PSPPN. Le Ministère a lancé une évaluation indépendante du PSPPN dans le cadre de cet examen complet, laquelle sera achevée en 2010-2011.

En réponse aux priorités ministérielles de Sécurité publique Canada concernant la modernisation de la GRC, le renouvellement des ententes sur les services de police et l'appui offert aux partenaires pour la sécurité en lien avec les Jeux olympiques de 2010⁵, les activités suivantes d'application de la loi ont également été entreprises.

En 2009-2010, Sécurité publique Canada a continué de diriger les efforts d'un groupe de travail FPT visant le partage et la mise à jour des politiques et des pratiques liées aux armes à impulsions (AI). À la suite de la réunion FPT des ministres responsables de la justice d'octobre 2009, le Ministère a reçu le mandat de diriger l'élaboration de lignes directrices nationales et d'un programme de recherche sur l'utilisation des AI par les services de police. Dans le cadre de cette réunion FPT, les ministres ont également demandé au groupe de travail interministériel fédéral de se pencher sur l'élaboration d'options administratives visant à améliorer la capacité des ministères fédéraux concernés par l'importation et l'exportation d'armes à feu de partager des renseignements.

Le Ministère a également appuyé plusieurs modifications à la réglementation des armes à feu, ce qui a eu pour effet de reconduire trois mesures réglementaires : le *Règlement sur les droits applicables aux armes à feu*, les *Permis d'armes à feu* et le *Décret fixant une période d'amnistie* (2006). Ensemble, ces mesures encourageront les propriétaires d'armes à feu qui ne sont plus en règle à se conformer à la législation fédérale en matière d'armes à feu.

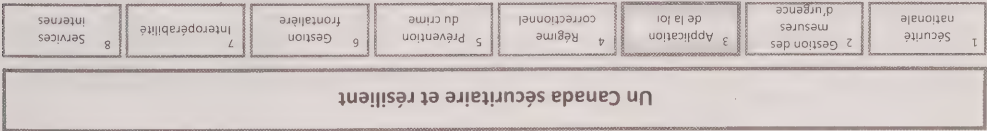
Sécurité publique Canada a mené la préparation d'une proposition, en partenariat avec la GRC, l'ASFC, l'Agence du revenu du Canada et Santé Canada, afin d'accéder au montant de 20 M\$ annoncé par le ministre du Revenu national en 2008 pour plusieurs initiatives importantes mises au point par le Groupe de travail du gouvernement fédéral sur les produits illicites du tabac. À l'échelle internationale, le Ministère a dirigé la délégation canadienne responsable de négocier un protocole sur le commerce illicite des produits du tabac au titre de la convention-cadre pour la lutte antitabac de l'Organisation mondiale de la santé. La quatrième séance de négociation en vue d'élaborer un protocole sur le commerce illicite des produits du tabac a pris fin en mars 2010.

L'analyse de l'ADN demeure un outil important dans la lutte contre le crime. En 2009-2010, l'examen sur les coûts des services et la capacité du laboratoire judiciaire pour les analyses d'ADN a été achevé et partagé avec tous les partenaires FPT. Une réunion du groupe de travail FPT a été convoquée afin de discuter de l'étude et des prochaines étapes. De plus, le Ministère a élaboré une proposition visant à appuyer l'analyse de l'ADN au Canada aux fins d'enquêtes et de poursuites criminelles. Annoncée dans le cadre du budget de 2010, cette initiative a reçu un montant de 14 M\$ sur deux ans en vue d'augmenter la capacité d'analyse des échantillons d'ADN afin que les résultats puissent être ajoutés à la Banque nationale de données génétiques.

Sécurité publique Canada mènera d'autres efforts collaboratifs avec les organismes du portefeuille, ainsi qu'avec les partenaires fédéraux, provinciaux, territoriaux et internationaux en vue d'assurer un leadership relativement aux réponses stratégiques nationales et internationales au crime organisé. Un plan de travail sur le crime organisé a été mis au point sous la direction du Comité de coordination des hauts dirigeants et du Groupe de travail du

D'après la « Contribution des priorités à l'atteinte du résultat stratégique »

Application de la loi



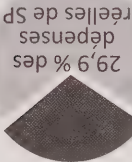
Cette activité de programme permet au ministère de la Sécurité publique d'exercer un leadership dans le milieu de l'application de la loi au Canada en ce qui concerne les interventions stratégiques nationales et internationales pour lutter contre la criminalité en contribuant à l'élaboration de politiques et de programmes appropriés. Cette activité appuie également les améliorations apportées aux services de police sur réserve grâce au financement du programme.

Avantages pour les Canadiens

Afin d'améliorer la sécurité des collectivités et l'efficacité des services de police, Sécurité publique Canada élabore des politiques et des stratégies d'application de la loi qui aident le pays à lutter contre le crime organisé et les crimes graves, en plus de soutenir les opérations du service de police national et de l'obliger l'organisme à rendre des comptes. En outre, reconnaissant les difficultés uniques en matière de sécurité publique associées aux collectivités des Premières nations et des Inuits, le Ministère améliore les services de police provinciaux en offrant un financement sous forme de contribution consacré à des services de police spécialisés et adaptés à la culture dans ces collectivités.

Sommaire des ressources et de la performance

Ressources financières pour 2009-2010 (000 \$)		
Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
126 412,0	135 725,6	118 454,6
Ressources humaines 2009-2010 (ETP)		
Ressources prévues	Ressources réelles	Ecart
126	126	0



Résultat attendu : Le Canada possède des collectivités sécuritaires et des services de police efficaces

État du rendement : Satisfait à presque toutes les attentes

Indicateurs de rendement	Objectifs	Résultats
--------------------------	-----------	-----------

Pourcentage des Canadiens qui sentent que leurs collectivités sont sécuritaires	Base de référence en cours d'élaboration	En 2004, 64 % des Canadiens croyaient que la criminalité dans leur quartier n'avait pas changé ou avait diminué au cours des cinq années précédentes *
Nombre de collectivités de Premières nations et Inuites qui ont accès au Programme des services de police des Premières nations	Maintenir à 399 collectivités ou augmenter légèrement	398 collectivités

*D'après l'Enquête sociale générale, cycle 18 : victimisation (2004) de Statistique Canada (dernière version disponible). La prochaine version est prévue pour l'automne 2010. Veuillez prendre note que cette enquête est menée chaque cinq ans et que la prochaine version comprendra les données de 2009.

ministères fédéraux, a étudié la possibilité de mettre en application le modèle de résilience dans le cadre d'un projet pilote.



En 2009-2010, le pourcentage de Canadiens estimant qu'ils sont plus en sécurité et mieux préparés à faire face à des catastrophes naturelles et causées par l'homme n'a pas été évalué. Le Ministère a plutôt concentré ses ressources sur l'évaluation de l'efficacité de la Semaine de la sécurité civile. L'objectif principal de la Semaine de la sécurité civile consiste à inviter les Canadiens à prendre des mesures pratiques pour se préparer aux urgences. En sensibilisant le public, le Ministère a atteint son objectif relatif au nombre de Canadiens qui ont préparé une trousse d'urgence cette année. Bien que le pourcentage soit moins élevé que les résultats déclarés dans le Rapport ministériel sur le rendement de 2008-2009, les chiffres de cette année sont plus élevés que les données de référence de 2005-2006. Le pourcentage varie d'une année à l'autre, mais il a toujours été inférieur à la référence établie lors du lancement de la campagne sur la protection civile « 72 heures ».

Leçons apprises

Le financement d'une campagne de publicité annuelle sur la protection civile dans les médias de masse (un élément du plan de marketing social global) a pris fin en 2009-2010. Bien que cette campagne ait réalisé des progrès remarquables dans la modification des connaissances et des attitudes des Canadiens à l'égard de la protection civile, il est important de poursuivre le travail de transposition des intentions positives en action. La campagne de marketing social « 72 heures... Votre famille est-elle prête? » est maintenant soutenue par une présence sur le Web, par l'utilisation des médias sociaux ainsi que par le biais de partenariats afin de maximiser la portée de la campagne en absence d'une vaste campagne médiatique.

En vue de fournir une orientation stratégique et la coordination dans le cadre des activités de gestion des urgences et de faire preuve de leadership, le Ministère mettra en œuvre une stratégie de cybersécurité et établira les réseaux sectoriels restants tout en engageant tous les ordres de gouvernement, les partenaires du secteur privé et les alliés internationaux d'une manière concertée. Pour ce faire, le Ministère tentera de s'assurer d'offrir une valeur ajoutée à ces relations importantes grâce à des directives et des politiques appropriées. Il travaillera aussi à déterminer et à aborder les risques, partagera les renseignements opportuns, pertinents et ciblés et répondra rapidement aux urgences et aux questions qui surviennent.

Références

Vous trouverez d'autres renseignements sur les statistiques fournies dans cette section en consultant les sites Web ci-dessous.

Chapitre 7 du Rapport d'automne 2009 de la vérificatrice générale du Canada sur la gestion des urgences : http://www.oag-bvg.gc.ca/internet/francais/pai_oag_200911_07_f33208.html

Le rapport de recherche de référence (2005) : « *Are Canadians Prepared for an Emergency* » est disponible à <http://www150.statcan.gc.ca/n1/pub/95-02-x/2005001/article/00018.htm>

L'évaluation de la campagne de publicité « 72 heures » de 2008 est disponible à l'adresse : <http://epe.lac-bac.gc.ca/100/200/301/pwpsc-tpsbc/port-ef/public-safety-canada/2008/438-07-f/rapport.pdf>

L'évaluation de la Semaine de la sécurité civile de 2009 est disponible à l'adresse : <http://epe.lac-bac.gc.ca/100/200/301/pwpsc-tpsbc/port-ef/public-safety-canada/2009/006-09/sommaire.pdf>

En 2009-2010, le Ministère a joué un rôle de coordination stratégique afin de faciliter les secours humanitaires, le rapatriement des Canadiens et l'immigration des orphelins au Canada après le tremblement de terre en Haïti, et a travaillé en étroite collaboration avec l'Agence de la santé publique du Canada et ses homologues provinciaux et territoriaux en vue d'aider à contenir et à gérer la pandémie de grippe A (H1N1) au Canada.

Le Ministère a également aidé à assurer la sécurité des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010. Sécurité publique Canada a participé à l'exercice Gold visant à confirmer que les ministères et organismes fédéraux, provinciaux, régionaux et municipaux étaient prêts à intervenir de façon coordonnée en cas d'urgence ou de danger pendant les Jeux olympiques d'hiver de 2010.

La vérificatrice générale a formulé cinq recommandations liées au rôle de gestion des mesures d'urgence du Ministère au chapitre 7 de son rapport de l'automne 2009 :

1. s'assurer que tous les éléments du Plan fédéral d'intervention d'urgence sont parachevés et que celui-ci est approuvé par le gouvernement;
2. établir des politiques et des programmes et donner aux ministères des conseils pour les aider à recenser les risques et à élaborer leurs propres plans de gestion des urgences;
3. analyser et évaluer les plans de gestion des urgences établis par les ministères afin de vérifier qu'ils sont conformes aux politiques, aux programmes et aux conseils qui leur ont été communiqués. Le Ministère devrait aussi relever les lacunes ou les risques qui peuvent porter atteinte à une intervention d'urgence coordonnée;
4. s'assurer de bien définir son rôle à l'égard de la coordination des interventions fédérales en cas d'urgence. Le Ministère devrait aussi veiller à ce que les politiques et les plans opérationnels que doivent suivre les organisations fédérales soient mis à jour et uniformisés; et
5. transmettre des politiques et des orientations aux responsables ministériels des secteurs pour les aider à recenser les infrastructures et à évaluer leur caractère essentiel en fonction des risques et de leur importance à l'égard de la sécurité et de la protection des Canadiens. Le Ministère devrait établir des politiques et des programmes visant à préparer des plans de protection des infrastructures.

Le Ministère a mis en œuvre un Plan d'action en matière de gestion afin de surveiller régulièrement les progrès par rapport à ces recommandations et est ravi d'annoncer que des progrès importants ont été réalisés quant à leur mise en œuvre. Entre autres, le rapport insiste sur le besoin pour le Ministère d'assurer un leadership plus robuste en matière de gestion des mesures d'urgence.

En décembre 2009, le ministre de la Sécurité publique a reçu des lettres de tous les ministres provinciaux et territoriaux responsables de la gestion des situations d'urgence confirmant leur approbation de la Stratégie nationale et du plan d'action sur les infrastructures essentielles. La mise en œuvre de cette Stratégie permettra d'accroître la sûreté, la sécurité et la résilience du Canada. Toujours conforme à l'approche globale de Sécurité publique Canada pour évaluer la résilience, le Niveau de résilience des infrastructures essentielles sera fondé sur une méthode élaborée par le milieu universitaire. Afin de s'assurer que cette méthode peut être appliquée aux secteurs des infrastructures essentielles, le Ministère, en collaboration avec d'autres

Gestion des mesures d'urgence

Un Canada sécuritaire et résilient							
------------------------------------	--	--	--	--	--	--	--

1	Sécurité nationale
2	Gestion des mesures d'urgence
3	Application de la loi
4	Régime correctionnel
5	Prévention du crime
6	Gestion frontalière
7	Interopérabilité
8	Services internes

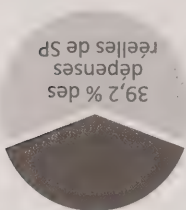
Cette activité de programme vise à assurer la sécurité des Canadiens et des collectivités en renforçant la résilience des infrastructures essentielles et en assurant la coordination et la mise en œuvre efficaces des politiques et des programmes en fonction des quatre piliers de la gestion des mesures d'urgence (la prévention/l'atténuation, la préparation, l'intervention et le rétablissement). En collaboration avec les provinces et les territoires, ce programme vise également à informer les Canadiens de leur responsabilité à l'égard de la préparation en cas d'urgence et à leur fournir les outils dont ils ont besoin pour le faire.

Avantages pour les Canadiens

Sécurité publique Canada fournit l'orientation stratégique et la coordination des activités de gestion des urgences avant, pendant et après les urgences et les événements d'importance nationale, contribuant ainsi à un environnement où les Canadiens sont mieux protégés contre les catastrophes naturelles et anthropiques et peuvent mieux faire face à ce genre de menaces.

Sommaire des ressources et de la performance

Ressources financières pour 2009-2010 (000 \$)		
Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
169 603,4	157 129,4	154 963,9
Ressources humaines 2009-2010 (ETP)		
Ressources prévues	Ressources réelles	Écart
394	334	60



Résultat attendu : Les Canadiens sont protégés contre tous les dangers (naturels, technologiques et anthropiques) et les infrastructures essentielles du Canada sont résilientes

État du rendement : **Satisfait à presque toutes les attentes**

Indicateurs de rendement		Objectifs	Résultats
Pourcentage de Canadiens estimant qu'ils sont plus en sécurité et mieux préparés à faire face à des catastrophes naturelles et causées par l'homme	Augmentation de 6 % d'ici 2011-2012 à partir de la base de référence 2008 de 41 %	S.O.	
Pourcentage de Canadiens qui ont préparé une trousse d'urgence	Augmentation de 5 % d'ici 2011-2012 à partir de la base de référence 2008 de 43 %		34 %
Niveau de résilience des infrastructures essentielles	Elaboration d'un moyen de mesurer et d'évaluer la résilience d'ici le 31 mars 2010	Satisfait à presque toutes les attentes	

Remarque : Dans le Rapport sur les plans et les priorités de 2009-2010, le pourcentage utilisé comme référence pour les « Canadiens qui ont préparé une trousse d'urgence » (43 %) est erroné. Le chiffre de référence a été établi en 2005-2006 au début de la campagne « 72 heures », alors que 32 % des Canadiens avaient préparé une trousse d'urgence.

Les résultats indiquent que les membres de la Table ronde ont un niveau de compréhension élevé en ce qui concerne les questions de sécurité nationale; de même, les représentants du gouvernement ont exprimé une meilleure compréhension des questions transdisciplinaires en lien avec la sécurité nationale.

Le quatrième et dernier monument commémoratif de la tragédie du vol 182 d'Air India n'a pas été achevé en 2009-2010. Le partenaire et propriétaire du terrain où le monument devait être érigé s'est retiré du projet. Cependant, un nouveau site a récemment été identifié sur un terrain fédéral administré par Parcs Canada. Le Ministère travaillera en étroite collaboration avec Parcs Canada afin d'initier la construction du monument final à Montréal, en 2010.

Leçons apprises

Le Ministère reconnaît la nécessité de continuer à faire participer les partenaires internationaux aux discussions sur un certain nombre de menaces mondiales en évolution, notamment le financement du terrorisme, la radicalisation, les investissements étrangers affectés, l'extrémisme violent, l'utilisation terroriste et criminelle des technologies et les activités de prolifération. C'est pour cette raison que le Ministère a réorganisé le Programme de sécurité nationale, afin de s'assurer que les efforts et les ressources sont axés sur l'atteinte de résultats optimaux. Sécurité publique Canada a renforcé sa relation avec ses partenaires nationaux en mettant sur pied et en participant à divers groupes de travail et collectivités d'intérêt, y compris ceux qui ont été établis en vue de préparer la réponse du gouvernement à la commission d'enquête sur l'écrasement de l'avion d'Air India. À l'échelle internationale, le Ministère s'est engagé, avec 16 partenaires internationaux et multilatéraux, à faire avancer les objectifs du Canada en matière de sécurité nationale.

À l'avenir, le Ministère augmentera sa capacité d'élaboration de politiques en recrutant d'excellents employés tout en offrant la formation requise pour gérer les questions complexes liées à la sécurité nationale et continuera de renforcer ses partenariats nationaux et internationaux en vue de réaliser les objectifs du gouvernement en matière de sécurité nationale. En raison du contexte de menace en constante évolution, les lois, les politiques et les programmes qui constituent le cadre de sécurité nationale du Canada seront continuellement améliorés afin de demeurer efficaces.

organisation. De nombreux investissements étrangers ont été examinés et le Ministère a entrepris une analyse des obstacles à la sécurité découlant des technologies en évolution rapide.

Sécurité publique Canada a déployé des efforts en ce qui a trait au renforcement de la politique nationale de sécurité et à la capacité législative du Canada. Le Ministère a appuyé l'introduction de la législation en matière d'accès légal (anciennement connue sous le nom de Projet de loi C-47 : *Loi sur l'assistance au contrôle d'application des lois au 21^e siècle*) afin de fournir aux organismes d'application de la loi et de renseignements les outils nécessaires pour protéger efficacement les Canadiens. En outre, le Ministère a donné des conseils au ministre en ce qui concerne la *Loi sur la justice pour les victimes d'actes de terrorisme*, qui honorait l'engagement du gouvernement à intégrer un droit d'intenter une action civile contre les responsables et les auteurs d'actes terroristes.

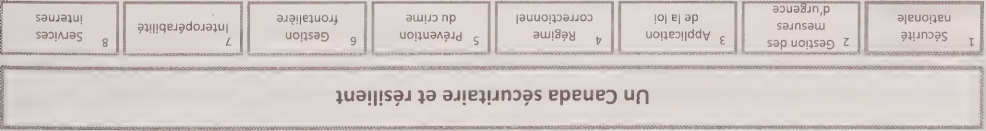
Le Ministère a offert des conseils au ministre et au sous-ministre concernant les obligations d'origine législative du Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS) en vertu de la *Loi sur le SCRS* et a travaillé de manière proactive à préparer la réponse du gouvernement à la commission d'enquête du juge Major sur l'écrasement de l'Avion d'Air India. Le Ministère a également coordonné l'approche du portefeuille de la Sécurité publique quant à la gestion des mesures d'atténuation des cas de certificat de sécurité. En outre, le Ministère a obtenu des fonds pour l'administration des dossiers d'admissibilité à la sécurité nationale, ce qui permettra aux partenaires fédéraux d'assumer leurs responsabilités législatives au titre de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*.

En ce qui concerne l'élaboration d'un mécanisme d'examen des activités de sécurité nationale impliquant plus d'une agence de sécurité, le travail est en cours et des options sont à l'étude. À l'échelle internationale, le Ministère a continué d'engager les États-Unis et d'autres partenaires sur une multitude de questions incluant : la lutte contre le financement du terrorisme, la radicalisation, la contre-prolifération et le partage de renseignements en vue de relever la sécurité nationale et internationale.

Une évaluation horizontale de l'initiative de certificats de sécurité a été entreprise en 2009-2010. Les conclusions ont démontré que les initiatives étaient pertinentes, que des progrès étaient réalisés en vue des résultats prévus, et que ces initiatives protégeaient le Canada et les Canadiens des risques présentés par les non-citoyens tout en maintenant les valeurs fondamentales de liberté, de démocratie, de respect des droits de la personne et de primauté du droit. De plus, le Rapport annuel sur le rendement de l'initiative Accès légal indique que l'initiative avait relevé la sécurité publique et nationale, notamment en contribuant à un vaste éventail d'enquêtes et d'opérations.

En 2009-2010, la Table ronde transculturelle sur la sécurité a organisé trois réunions axées sur la sécurité à la frontière et dans les transports, la radicalisation et l'évolution du secteur de la sécurité nationale. Dans le cadre du plan de sensibilisation de la Table ronde, le Ministère a organisé différentes activités de sensibilisation, dont deux séances d'information entre les organismes de sécurité nationale et les nouveaux arrivants au Canada. Cependant, l'évènement de sensibilisation prévu à Halifax a été annulé en raison de contraintes de déplacement. En réponse aux recommandations résultant d'une évaluation effectuée en mars 2008, un plan de mesure du rendement a été élaboré et mis en œuvre en 2009-2010 afin de mesurer les résultats des réunions et des activités de sensibilisation de la Table ronde transculturelle sur la sécurité.

Sécurité nationale



Cette activité de programme sert à élaborer et à coordonner des politiques visant à définir et à renforcer les objectifs du Canada en matière de sécurité nationale. Pour ce faire, le ministère de la Sécurité publique travaille en collaboration avec de nombreux partenaires nationaux et internationaux afin d'appuyer nos priorités en matière de sécurité nationale. Ces priorités visent à protéger le pays et les Canadiens des nouvelles menaces et des nouveaux enjeux relatifs à la sécurité nationale tout en assurant un équilibre avec la nécessité d'assurer une surveillance, la responsabilisation et la protection des libertés civiles.

Avantages pour les Canadiens

Les provinces et les territoires, les collectivités et les individus sont souvent incapables d'intervenir seuls en cas de menace à la sécurité nationale. Le gouvernement fédéral doit donc jouer un rôle de chef de file en la matière. À cette fin, Sécurité publique Canada collabore étroitement avec ses partenaires canadiens et étrangers afin de protéger le Canada et les Canadiens des menaces à la sécurité nationale, qu'elles soient nouvelles, émergentes ou grandissantes.

Sommaire des ressources et de la performance

Ressources financières pour 2009-2010 (000 \$)		
Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
7 025,5	7 665,9	6 722,2
Ressources humaines 2009-2010 (ETP)		
Ressources prévues	Ressources réelles	Écart
59	53	6

1,7 % des dépenses réelles de SP

Indicateurs de rendement		
Résultat attendu : Le Canada a une forte capacité en termes de politiques et de mesures législatives liées à la sécurité nationale		
État du rendement : Satisfait à presque toutes les attentes	Objectifs	Résultats

Les partenaires nationaux et internationaux pertinents sont impliqués dans le renforcement des partenariats liés aux questions de sécurité nationale	≥ 5 à l'échelle internationale	≥ 20 à l'échelle nationale
Développement de politiques et stratégies visant à appuyer les activités opérationnelles du Ministère	≥ 3	5

Analyse du rendement

En 2009-2010, le Ministère a pris des mesures pour améliorer la façon dont le Canada riposte à la prolifération et gère l'extrémisme violent. Il a également inscrit Al Shabaab sur la liste des entités terroristes afin d'aider à protéger les Canadiens et leurs intérêts des activités de cette

SECTION II : Analyse des activités de programme

Les résultats prévus de chaque activité de programme ont été établis et les progrès réalisés à l'égard de chaque résultat prévu ont contribué à la poursuite du résultat stratégique du Ministère : un Canada sécuritaire et résilient.

Résultat stratégique : Un Canada sécuritaire et résilient

Un Canada sécuritaire et résilient							
1	Sécurité nationale	2	Gestion des mesures d'urgence	3	Application de la loi	4	Régime correctionnel
5	Prévention du crime	6	Gestion frontalière	7	Interopérabilité	8	Services internes

Afin de mieux tenir compte de son mandat, Sécurité publique Canada a modifié son résultat stratégique en 2008-2009 pour « un Canada sécuritaire et résilient » Ce résultat stratégique représente un avantage durable, à long terme, pour les Canadiens et les Canadiennes, découlant ainsi de la mission et du mandat législatif du Ministère. Afin de mieux gérer les progrès accomplis quant au résultat stratégique, le Ministère a entamé l'élaboration d'une stratégie de mesure pour un « Canada sécuritaire et résilient ».

En 2009-2010, le Ministère a lancé un processus visant à consulter d'autres pays, provinces et territoires, ainsi que le milieu universitaire sur la façon de mesurer efficacement la « résilience ». La résilience peut se rapporter à la capacité d'un pays à prendre des mesures d'atténuation en vue de réduire les répercussions possibles d'une catastrophe nationale et de se rétablir à la suite d'une telle catastrophe, à la capacité des infrastructures essentielles de résister à une perturbation et de se rétablir après une telle perturbation, ainsi qu'à la capacité de rétablissement d'une collectivité à la suite d'un incident ayant mis à rude épreuve son tissu social. Plus récemment, cette notion a été employée par plusieurs pays dans le contexte de la gestion des urgences, et l'aptitude à mesurer la résilience fait l'objet de plus en plus d'études.

Sécurité publique Canada collabore avec d'autres ministères en vue d'élaborer une approche pour mesurer le niveau de résilience et de sécurité du Canada. Jusqu'à maintenant, le Ministère a rencontré plusieurs partenaires internationaux et des institutions universitaires et poursuivra cette collaboration. Entre-temps, il mesurera la poursuite de son résultat stratégique par le truchement de l'évaluation des résultats prévus pour chaque activité de programme.

Chaque activité de programme a été évaluée selon les cinq cotes suivantes :

Dépasse les attentes	Plus de 100 % des résultats attendus ont été atteints par rapport au niveau de rendement prévu durant l'année financière.
Satisfait à toutes les attentes	100 % des résultats attendus ont été atteints par rapport au niveau de rendement prévu durant l'année financière.
Satisfait à presque toutes les attentes	Entre 80 % et 99 % des résultats attendus ont été atteints par rapport au niveau de rendement prévu durant l'année financière.
Satisfait dans une certaine mesure aux attentes	Entre 60 % et 79 % des résultats attendus ont été atteints par rapport au niveau de rendement prévu durant l'année financière.
Non atteint	Moins de 60 % des résultats attendus ont été atteints par rapport au niveau de rendement prévu durant l'année financière.

- paiements de contribution (1,4 M\$) versés au titre de l'exploitation sexuelle des enfants et de la traite de personnes (déjà déclarés dans le cadre du Programme de contributions pour l'élaboration de politiques en 2008-2009).

La diminution des paiements effectués au titre des AAFCC (20,6 M\$) est principalement attribuable à un besoin anticipé inférieur en ce qui concerne le versement de fonds aux provinces et territoires pour l'aide en cas de catastrophe naturelle.

Analyse des risques

Sécurité publique Canada a un vaste mandat, qui comprend un leadership à l'échelle nationale quant aux questions relatives à la sécurité publique et la protection civile. Le Ministère doit donc travailler en collaboration avec pratiquement tous les ministères et organismes fédéraux, les provinces et les territoires, les partenaires internationaux, le secteur privé et les premiers intervenants. L'efficacité de ces relations a des répercussions sur le travail de l'ensemble du Ministère et est essentielle non seulement à l'avancement des politiques et des programmes du Ministère, mais aussi à la réalisation de son résultat stratégique : un Canada sécuritaire et résilient.

Afin d'évaluer l'efficacité de son rôle de leadership, le Ministère adopte une approche intégrée qui établit les résultats communs pour le portefeuille de la Sécurité publique, ce qui entraînerait des mesures de rendement horizontales permettant d'évaluer le rendement collectif au sein du portefeuille d'organismes de la Santé publique. Grâce à l'utilisation d'indicateurs de rendement horizontaux, le Ministère peut illustrer l'efficacité de son leadership et de ses efforts de coordination. L'utilisation de tels indicateurs appuiera également le Ministère dans sa fonction d'établissement des priorités, car ils permettent d'évaluer le rendement global quant à l'atteinte d'un Canada sécuritaire et résilient.

Sécurité publique Canada surveille aussi une variété de risques pouvant menacer la sécurité des Canadiens, comme les menaces à la sécurité nationale et les catastrophes naturelles, et intervient au besoin. Le Ministère aborde ces risques principalement par le biais de ses activités de programme Sécurité nationale et Gestion des mesures d'urgence. Il veille à ce que le Canada soit en mesure d'intervenir en fonction des risques déterminés. Les risques pour la sécurité sont également abordés dans le cadre des activités de programme Application de la loi, Prévention du crime, Gestion frontalière et Interopérabilité.

À l'interne, le Ministère a amélioré ses outils de gestion afin de veiller à ce que ses fonctions internes de gestion (c'est-à-dire les Services internes) appuient adéquatement l'élaboration des politiques et programmes ministériels. Le Ministère a notamment cherché à améliorer la prise de décisions d'après le Cadre de responsabilisation de gestion, se concentrant sur ses fonctions de gestion des risques et d'évaluation ministérielle. De plus amples renseignements sur ces efforts sont inclus dans la section Services internes du présent rapport.

• Veuillez consulter l'activité de programme Application de la loi pour obtenir plus de renseignements sur le Plan d'action économique du Canada.

- (2,5 M\$), qui ont entraîné des réductions comparables des dépenses.
- Credit 5 : Les dépenses réelles ont augmenté de 8,1 M\$ (3,4 %) entre 2008-2009 et 2009-2010, principalement en raison des éléments suivants :
- paiements de contribution (11,5 M\$) versés au titre du PSPN en raison du financement supplémentaire reçu pour l'infrastructure essentielle des services de police (budget de 2009);
 - paiements de contribution (7,6 M\$) versés au titre de la Politique-cadre sur les coûts de sécurité pour la planification et le fonctionnement des sommets du G-8 de Muskoka et du G-20 de 2010; un financement supplémentaire a été fourni afin de compenser cette exigence;

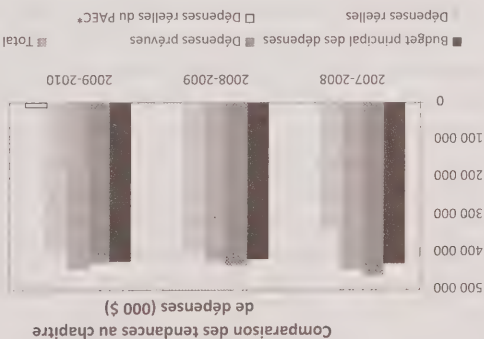
Credit 1 : La diminution de 6,7 M\$ (4,7 %) des dépenses réelles entre 2008-2009 et 2009-2010 est principalement due aux réductions des niveaux de financement du Projet sur l'interopérabilité des communications secrètes (7,3 M\$) et de l'initiative en matière de publicité (2,5 M\$), qui ont entraîné des réductions comparables des dépenses.

Les chiffres étant arrondis, leur somme ne correspond pas nécessairement au total indiqué.

Poste voté ou législatif (L)	Libelle tronqué du poste voté ou législatif	2007-2008	2008-2009	Budget principal des dépenses	2009-2010	Dépenses réelles
1	Dépenses de fonctionnement	150 977	141 729	137 410	135 054	
5	Subventions et contributions	177 333	237 454	271 363	245 505	
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	11 522	12 572	13 235	15 137	
(L)	Ministre de la Sécurité publique – Traitement et allocation pour automobile	74	77	78	78	
	Total	339 906	391 831	422 086	395 773	

Postes votés et législatifs

Les ressources ministérielles non utilisées en 2009-2010, s'élevant à 47,5 M\$, comprennent un montant de 18,4 M\$ reporté en 2010-2011 pour les principales initiatives gouvernementales : infrastructure essentielle des services de police pour les services de police des Premières nations, le rapatriement des Canadiens en Haïti après le tremblement de terre et les sommets du G-8 et du G-20 de 2010. Les ressources non utilisées ajustées de 29,1 M\$ en 2009-2010 sont comparables aux ressources non utilisées de 31 M\$ en 2008-2009.



Les dépenses réelles pour 2009-2010 s'élèvent à 395,8 M\$. Au cours des trois dernières années, la tendance au chapitre des dépenses du Ministère est à la hausse, affichant des augmentations de 13 % et 15 % en 2007-2008 et 2008-2009 respectivement. Cette tendance à la hausse dans les dépenses est généralement attribuable aux variations annuelles des paiements en vertu des Accords d'aide financière en cas de catastrophe (AAFC), ainsi qu'à l'approbation du financement de nouvelles initiatives relatives aux collectivités à risque, à l'exploitation sexuelle des enfants et à la traite des personnes, ainsi qu'à l'Association internationale des pompiers (Canada). Dans le même ordre d'idées, les exigences de financement pour appuyer les coûts de sécurité liés aux événements internationaux se déroulant au Canada, comme le Sommet des leaders nord-américains qui a eu lieu à Montebello, le Sommet de la francophonie et la visite du président Obama, ont contribué à l'augmentation des dépenses du Ministère.

La croissance enregistrée au cours des années précédentes (2006-2007 à 2008-2009) a diminué à 1 % en 2009-2010, maintenant les dépenses à 395,8 M\$. Veuillez consulter la section « Postes votés et législatifs » pour obtenir plus de détails et des explications sur les différences.

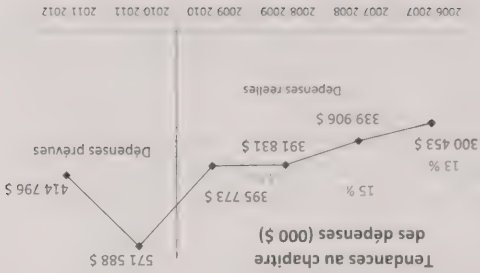
La croissance prévue de 175,8 M\$ dans les dépenses pour l'année financière 2010-2011 est principalement attribuable aux éléments suivants :

- financement supplémentaire pour le G-8 et le G-20 de 2010 inclus dans les dépenses prévues (113,1 M\$);
- financement prévu en appui à l'accès légal (2,0 M\$);
- virements budgétaires à la GRC au titre du Programme des services de police des Premières nations (PSPPN) effectués par le biais du Budget supplémentaire des dépenses en 2009-2010 (40,4 M\$); et
- ressources non utilisées au titre de la Stratégie nationale pour la prévention du crime (SNPC) en 2009-2010 (19,7 M\$).

La diminution de 156,8 M\$ dans les dépenses prévues en 2011-2012 est principalement attribuable aux ajustements comparatifs du financement accordé à diverses initiatives :

- réduction des coûts liés à la sécurité aux sommets du G-8 et du G-20 de 2010 (128,7 M\$);
- réduction du financement fourni pour la durabilité à court terme des ententes de maintien de l'ordre des Premières nations et pour l'examen complet du PSPPN (17,1 M\$);
- réduction du financement fourni pour la lutte contre les gangs de jeunes au titre du SNPC (7,4 M\$); et
- réduction nette du financement alloué à la capacité de gestion des situations d'urgence (4,3 M\$).

Les graphiques suivants illustrent la tendance au chapitre des dépenses du Ministère sur une période de six ans, établie sur la base de quatre années de dépenses réelles et deux années de dépenses prévues.



Activité de programme	Dépenses réelles en 2008-2009	Budget principal des dépenses	Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles	Concordance avec les résultats du gouvernement du Canada†
-----------------------	-------------------------------	-------------------------------	------------------	-------------------------	------------------	---

Sécurité nationale	9 025,8	4 995,5	7 025,5	7 665,9	6 722,2	Un monde sûr et sécuritaire et sécurisé grâce à la coopération internationale
Gestion des mesures d'urgence	208 909,8	169 823,9	169 603,4	157 129,4	154 963,9	Un monde sûr et sécuritaire et sécurisé grâce à la coopération internationale
Application de la loi	114 600,2	124 897,9	126 412,0	135 725,6	118 454,6	Un Canada sûr et sécuritaire
Régime correctionnel	9 844,5	7 632,3	7 411,4	7 568,7	7 572,7	Un Canada sûr et sécuritaire
Prévention du crime	33 429,1	64 434,6	64 434,7	63 034,7	40 944,9	Un Canada sûr et sécuritaire
Gestion frontalière	3 544,8	2 093,3	2 093,4	2 206,7	1 971,2	Un monde sûr et sécuritaire et sécurisé grâce à la coopération internationale
Interopérabilité	12 476,9	3 456,8	3 456,9	3 831,0	3 749,6	Un partenariat nord-américain fort et mutuellement avantageux
Services internes*	s.o.	44 752,1	45 536,7	66 073,7	61 394,1	Un Canada sûr et sécuritaire
Total	391 831,1	422 086,4	425 974,0	443 235,7	395 773,1	
Moins : Recettes non disponibles**	(15 612,0)	s.o.	(2 400,0)	s.o.	(9 140,8)	
Plus : Coût des services reçus sans frais***	16 097,2	s.o.	17 205,4	s.o.	17 714,0	
Total des dépenses pour le Ministère	392 316,3	422 086,4	440 779,4	443 235,7	404 346,3	

Les chiffres étant arrondis, leur somme ne correspond pas nécessairement au total indiqué.

*** Depuis le cycle des budgets des dépenses 2009-2010, les ressources de l'activité de programme Services internes sont présentées de façon distincte des autres activités de programme; elles ne sont plus distribuées parmi les activités de programme restantes, comme c'était le cas dans les budgets principaux des dépenses précédents. Cette mesure a une incidence sur la comparabilité des dépenses et de l'information liée aux ETP par activité de programme entre les divers exercices.**

**Les recettes non disponibles comprennent les gains de change, les demandes d'accès à l'information, le remboursement des frais de stationnement et autres recettes diverses.

***Les coûts des services reçus gratuitement comprennent les installations fournies par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC), la part de l'employeur des primes d'assurance des employés, les dépenses assumées par le Secréariat du Conseil du Trésor, le régime d'indemnisation des accidentés du travail fourni par Ressources humaines et Développement des compétences Canada et les services fournis par le ministère de la Justice.

† Pour de plus amples renseignements sur les résultats du gouvernement du Canada, veuillez consulter le site Web : <http://www.tbs-sct.gc.ca/rapports-rapports/cp-rc/2008-2009/cp-rc-tb-fra.asp>.

Sommaire du rendement

Le tableau ci-dessous présente un sommaire du rendement global du Ministère, qui relie le rendement de chaque activité de programme à une priorité stratégique du Ministère établie pour 2009-2010. Les tableaux suivants illustrent, outre les données sur les ressources humaines, le total des ressources financières, le total des autorisations et les dépenses réelles de Sécurité

publique Canada pour l'exercice 2009-2010.

Résultat stratégique : Un Canada sécuritaire et résilient

Activité de programme	Résultat attendu	Contribue aux priorités suivantes
-----------------------	------------------	-----------------------------------

Sécurité nationale	Le Canada a une forte capacité en termes de politiques et de mesures législatives liées à la sécurité nationale	1
Gestion des mesures d'urgence	Les Canadiens sont protégés contre tous les dangers (naturels, technologiques et anthropiques) et les infrastructures essentielles du Canada sont résilientes	1, 2
Application de la loi	Les collectivités canadiennes sont sécuritaires et les services de police efficaces	3, 4

Régime correctionnel	Réinsertion efficace et sans risque des délinquants admissibles dans les collectivités canadiennes	5
	Les collectivités autochtones possèdent les connaissances et les compétences nécessaires pour assumer les responsabilités liées aux services correctionnels et à la guérison	
Prévention du crime	Diminution des infractions parmi les populations visées (jeunes à risque et récidivistes à risque élevé)	

Gestion frontalière	Les frontières sont efficaces et sûres, ce qui facilite le commerce et les déplacements légitimes	Déjà établie
Interopérabilité	L'information sur les objectifs de sécurité publique est échangée de façon intégrée et en temps opportun	Déjà établie

La section II du présent rapport contient des renseignements détaillés sur le rendement concernant chaque activité de programme. La huitième activité de programme du Ministère, à savoir les Services internes, est fondée sur une norme établie par le Secrétariat du Conseil du Trésor (SCT). Étant donné que les mesures de rendement des Services internes sont en développement, le Rapport sur les plans et les priorités de 2009-2010 ne comprend pas d'attentes en matière de rendement.

Ressources financières pour 2009-2010 (000 \$)	425 974,0	Total des autorisations	443 235,7	Dépenses réelles	395 773,1
Ressources prévues	1 092	Ressources réelles	1 075	Écart	17

Le calcul des ressources humaines sur la base des équivalents temps plein (ETP) diffère du calcul reposant sur le nombre d'employés dans la mesure où il tient compte de l'emploi à temps partiel, des employés embauchés pour une période déterminée et du partage d'emploi, si bien que deux employés à mi-temps sont pris en compte pour constituer un ETP.

Mettre en œuvre les interventions fondées sur des données probantes dans les collectivités afin d'empêcher les jeunes d'adhérer à un gang ou pour les aider à quitter un gang

Déjà établie

Satisfait à toutes les attentes

Concordance avec l'activité de programme suivante : Prévention du crime

La totalité du financement disponible en vertu du Fonds de lutte contre les activités des gangs de jeunes (FLAGJ) a été utilisée; les 19 projets étaient fondés sur un programme exemplaire ou prometteur, ou comprenaient des éléments améliorés dans le cadre de recherches récentes et pertinentes. Le taux de crimes violents commis par des jeunes au Canada a augmenté au cours des dix dernières années, mais environ 1 400 jeunes à risque ont été rejoints grâce au FLAGJ. Le Ministère continue d'appuyer les collectivités par le biais de projets de prévention du crime visant à empêcher les jeunes à risque et les jeunes d'adhérer à un gang ou pour appuyer les jeunes déjà impliqués dans des gangs.

Élaborer une stratégie canadienne de renforcement de la gestion frontalière, y compris la conception de nouvelles initiatives efficaces

Déjà établie

Satisfait à presque toutes les attentes

Concordance avec l'activité de programme suivante : Gestion frontalière

En 2009-2010, le Ministère a mis au point un accord-cadre pour régir l'application de la loi maritime entre les frontières (intitulé « Shiprider »), dont les dispositions législatives ont été déposées au Parlement à l'automne 2009 – *Loi visant à assurer la sécurité des Canadiens (protection des frontières)*. Ces dispositions législatives sont mortes sur le Feuilleton à la prorogation. On peut s'attendre à ce que des dispositions législatives semblables soient réintroduites. Si elles sont adoptées par le Parlement, leur entrée en vigueur permettra à des agents d'application de la loi canadiens et américains spécialement désignés à travailler ensemble à bord des navires des forces d'application de la loi dans les eaux limitrophes. En collaboration, ces agents seront autorisés à appliquer la loi des deux côtés de la frontière afin d'aider à ce que les organisations criminelles ne puissent plus exploiter les voies navigables communes. En outre, Sécurité publique Canada a travaillé avec la GRC et l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) afin de faire progresser les options relatives à un projet pilote conjoint de patrouille de la frontière dans la province de Québec visant à patrouiller les routes et les passages maritimes sans surveillance entre le Canada et les États-Unis.

Au cours de la même période de référence, le Ministère a travaillé avec les organismes du portefeuille des États-Unis afin d'élaborer une stratégie conjointe Canada–États-Unis visant à améliorer la sécurité et les autres ministères à une stratégie canadienne, et collabore étroitement avec le gouvernement de la gestion frontalière. Jusqu'au 31 mars 2010, le Ministère travaillait aux étapes finales de cette stratégie. Une vision commune en matière de sécurité et de gestion frontalière, qui vise à réduire les menaces le plus tôt possible, aidera à empêcher les menaces de se concrétiser au Canada..

Sécurité publique Canada a réalisé des progrès importants en ce qui concerne le renforcement du Cadre de sécurité nationale du Canada. Le Ministère a travaillé à l'élaboration d'un mécanisme d'examen des activités de sécurité nationale impliquant plus d'une agence de sécurité, ou examen interagences. Le mécanisme est conçu pour aider à veiller à ce que les activités de sécurité nationale du Canada se déroulent de façon à respecter les valeurs démocratiques et la primauté du droit. Cependant, en raison de sa complexité, la mise en œuvre de ce mécanisme est toujours inachevée. En outre, un certain nombre de dossiers stratégiques et législatifs ont progressé, notamment l'accès légal et l'intégration du droit d'intenter une action civile pour les victimes d'actes terroristes. Le Ministère a également travaillé de manière proactive pour préparer la réponse du gouvernement à la commission d'enquête sur l'écrasement de l'avion d'Air India, et l'approche du portefeuille de Sécurité publique Canada a été coordonnée afin de gérer les cas liés aux certificats de sécurité. Un mécanisme a été mis au point en vue d'examiner les investissements étrangers qui pourraient porter atteinte à la sécurité nationale. De plus, Sécurité publique Canada a coopéré avec la communauté internationale à l'égard de questions variées, notamment la réponse à l'extrémisme violent, la lutte contre le financement du terrorisme et la contre-prolifération afin de faire progresser les intérêts du Canada en matière de sécurité nationale. En partenariat avec le Bureau du Conseil privé, un Comité de sous-ministres adjoints a été créé en vue d'améliorer la coordination de la collecte de la sécurité et du renseignement en réponse aux questions opérationnelles touchant la sécurité nationale.

Priorités courantes		
État du rendement	Type	
Satisfait à presque toutes les attentes	Déjà établie	Renforcer le Cadre de sécurité nationale du Canada

En plus des priorités mentionnées ci-dessus, le Ministère a mené à bien les principales priorités suivantes établies en 2008-2009.

Le rôle de Sécurité publique Canada dans les événements internationaux représente une activité importante dans le but d'assurer la sécurité des Canadiens. Pour appuyer les partenaires dans les questions de sécurité en lien avec les Jeux olympiques d'hiver de 2010, le Ministère a exercé son leadership en s'assurant que le gouvernement était prêt à gérer les urgences et pouvait fournir de l'aide aux autorités provinciales au besoin. Sécurité publique Canada a offert à la GRC un soutien stratégique et des conseils au sujet des questions liées à la sécurité découlant de la mise en œuvre du plan opérationnel de sécurité. Le Ministère a également joué un rôle important dans la direction et la coordination des relations publiques en lien avec les questions de sécurité publique avec tous les ordres de gouvernement et les partenaires du secteur privé. Il a aussi coordonné une série d'exercices visant à confirmer que les organismes fédéraux, provinciaux, régionaux et municipaux étaient prêts aux situations d'urgence. Pendant les Jeux olympiques, des rapports et des renseignements opportuns ont été fournis aux hauts dirigeants afin de les tenir au courant de la progression des événements liés à la sécurité des Jeux. Le Ministère a travaillé avec d'autres ministères et organismes à la mise en place d'un projet pilote « Shiprider » afin de sécuriser les eaux maritimes entre Vancouver et l'État de Washington (détroit de Juan de Fuca) pendant toute la durée des Jeux olympiques et paralympiques.

Appuyer les partenaires dans le cadre des questions relatives à la sécurité pendant les Jeux olympiques d'hiver de 2010		
Satisfait à toutes les attentes	Nouvelle	Concordance avec les activités de programme suivantes : Sécurité nationale, Gestion des mesures d'urgences et Application de la loi

En 2011, les services de renseignement s'adapteront en conséquence.

Appuyer les partenaires dans le cadre des questions relatives à la sécurité pendant les Jeux olympiques d'hiver de 2010

Le rôle de Sécurité publique Canada dans les événements internationaux représente une activité importante dans le but d'assurer la sécurité des Canadiens. Pour appuyer les partenaires dans les questions de sécurité en lien avec les Jeux olympiques d'hiver de 2010, le Ministère a exercé son leadership en s'assurant que le gouvernement était prêt à gérer les urgences et pouvait fournir de l'aide aux autorités provinciales au besoin. Sécurité publique Canada a offert à la GRC un soutien stratégique et des conseils au sujet des questions liées à la sécurité découlant de la mise en œuvre du plan opérationnel de sécurité. Le Ministère a également joué un rôle important dans la direction et la coordination des relations publiques en lien avec les questions de sécurité publique avec tous les ordres de gouvernement et les partenaires du secteur privé. Il a aussi coordonné une série d'exercices visant à confirmer que les organismes fédéraux, provinciaux, régionaux et municipaux étaient prêts aux situations d'urgence. Pendant les Jeux olympiques, des rapports et des renseignements opportuns ont été fournis aux hauts dirigeants afin de les tenir au courant de la progression des événements liés à la sécurité des Jeux. Le Ministère a travaillé avec d'autres ministères et organismes à la mise en place d'un projet pilote « Shiprider » afin de sécuriser les eaux maritimes entre Vancouver et l'État de Washington (détroit de Juan de Fuca) pendant toute la durée des Jeux olympiques et paralympiques.

Le Ministère a contribué aux efforts de développement et de reconstruction déployés par le Canada en Afghanistan par le biais de l'élaboration de positions stratégiques et de plans opérationnels concernant un vaste éventail d'enjeux, notamment la réalisation des priorités du Canada relativement à la

Concordance avec l'activité de programme suivante : Sécurité nationale

Appuyer les efforts de développement et de reconstruction déployés par le Canada en Afghanistan	Nouvelle	Satisfait à presque toutes les attentes
Priorités communes	Type	État du rendement

Sécurité publique Canada a également appuyé les efforts pangouvernementaux à l'égard des priorités suivantes :

En 2009-2010, le Ministère s'est employé à aborder les questions soulevées de gestion des personnes dans le Sondage de 2008 auprès des fonctionnaires fédéraux (SAFF). Le Ministère a nommé un champion du SAFF afin de diriger les efforts de réponse aux difficultés spécifiques et de miser sur les secteurs positifs établis par le sondage. D'autres initiatives spécifiques comprennent la première séance de réflexion stratégique de Sécurité publique Canada, la première séance de discussion ouverte et la création d'un certain nombre de réseaux afin d'augmenter la participation des employés aux activités ministérielles. Finalement, ces initiatives visaient à renforcer l'engagement, l'innovation, les connaissances et les compétences des employés.

Concordance avec l'activité de programme suivante : Services internes

2. Examiner les résultats du Sondage auprès des fonctionnaires fédéraux et élaborer un plan d'action	Nouvelle	Satisfait à presque toutes les attentes
--	----------	---

Le Ministère a réalisé des progrès importants dans la composante de gestion (CG) « Qualité des rapports au Parlement » en atteignant la cote « Acceptable » dans l'évaluation de la ronde VII du Cadre de responsabilité de gestion (CRG). Le Ministère a également réalisé des améliorations considérables sous certains éléments de preuve spécifiques liés aux CG « Vérification interne » et « Évaluation »; cependant, les deux CG ont maintenu la cote « Possibilité d'amélioration ». En ce qui concerne la CG « Gestion de la sécurité et de la continuité des opérations », le Ministère a maintenu la cote « Possibilité d'amélioration ».

Concordance avec l'activité de programme suivante : Services internes

1. Améliorer les résultats de l'évaluation du Cadre de responsabilité de gestion liés aux vérifications internes, aux évaluations, à la gestion de la sécurité et de la continuité des opérations et à la qualité des rapports remis au Parlement	Nouvelle	Satisfait dans une certaine mesure aux attentes
Priorités de gestion	Type	État du rendement

En 2009-2010, le Ministère a mené l'élaboration d'options stratégiques et de modifications législatives clés aux fins de considération par le Cabinet et en conséquence, le gouvernement a présenté des modifications à la Loi sur l'enregistrement de renseignements sur les délinquants sexuels et à la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition. L'introduction de ces modifications législatives a contribué aux engagements du gouvernement visant à renforcer la sécurité des collectivités. Avant l'ébauche des dispositions législatives, le Ministère a engagé des consultations avec un groupe de travail fédéral-provincial-territorial (FPT) concernant les propositions visant à renforcer l'efficacité du Registre national des délinquants sexuels. Les résultats de ces consultations étaient reflétés dans les modifications présentées par la suite au Parlement, le 17 mars 2010.

Concordance avec l'activité de programme suivante : Régime correctionnel

5. Élaborer des options afin de renforcer les dispositions législatives sur la sécurité communautaire, comme la Loi sur l'enregistrement de renseignements sur les délinquants sexuels et la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition	Nouvelle	Satisfait à toutes les attentes
--	----------	---------------------------------

2. Établir des réseaux en vue de partager des renseignements et de gérer les risques dans chacun des dix secteurs des infrastructures essentielles

Satisfait à presque toutes les attentes	Nouvelle
---	----------

Concordance avec l'activité de programme suivante : Gestion des mesures d'urgence

Des réseaux sectoriels ont été établis pour huit des dix secteurs des infrastructures essentielles; les réseaux sectoriels relatifs à la santé et à l'eau seront établis en collaboration avec les partenaires provinciaux et territoriaux. Ces réseaux sectoriels facilitent le dialogue continu entre les gouvernements et les partenaires de l'industrie concernant les risques et les menaces pour les biens et les systèmes essentiels du Canada. Les réseaux sectoriels constituent la pierre angulaire de la collaboration entre les secteurs public et privé afin de renforcer la résilience des infrastructures essentielles du Canada, notamment les canalisations, les systèmes financiers, les réseaux électriques et les ponts. En plus de promouvoir la coordination directe dans la collectivité des infrastructures essentielles, ces réseaux sectoriels offrent un cadre national qui améliore la gestion des risques et la résilience au sein des dix secteurs.

3. En collaboration avec la GRC, le Secrétariat du Conseil du Trésor et d'autres organismes, élaborer des propositions à soumettre au gouvernement en vue de renforcer la gouvernance et la responsabilisation de la GRC, y compris la modernisation de l'organisme d'examen et de traitement des plaintes de la GRC

Satisfait à presque toutes les attentes	Nouvelle
---	----------

Concordance avec l'activité de programme suivante : Application de la loi

4. D'ici 2012, négocier et renouveler les ententes sur les services de police avec huit provinces, trois territoires et 180 municipalités, concernant les services de police fournis par la GRC

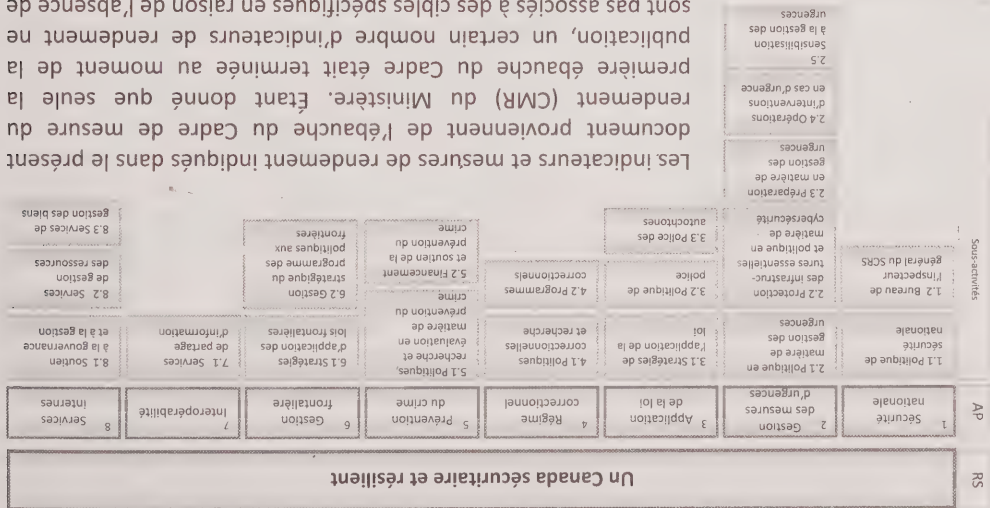
Satisfait à presque toutes les attentes	Nouvelle
---	----------

Concordance avec l'activité de programme suivante : Application de la loi

En 2007-2008, le gouvernement a confié à Sécurité publique Canada le mandat de négocier et renouveler les ententes sur les services de police avec huit provinces, trois territoires et 180 municipalités concernant les services de police fournis par la GRC. Les ententes actuelles prendront fin le 31 mars 2012. Les négociations pour le renouvellement des ententes sur les services de police se sont poursuivies en 2009-2010. Plus particulièrement, le Ministère a rédigé des exposés de position sur les principaux enjeux des négociations (par exemple, les prestations pour soins de santé, les installations et la formation sur le partage des frais) en collaboration avec la GRC, et a continué l'élaboration d'un accord de principe à présenter aux autorités contractantes en 2010-2011. En 2009-2010, le Comité consultatif des contrats, qui est composé de représentants de l'ensemble des provinces et territoires qui concluent des ententes avec la GRC, s'est réuni six fois pour faire progresser les négociations.

Résultat stratégique et architecture des activités de programme

En 2009-2010, le Ministère a maintenu ses efforts visant à atteindre un **Canada sécuritaire et résilient**. Ce résultat stratégique représente le rôle central de leadership que joue le Ministère, tel que l'établit la loi. Les activités de programme du Ministère tiennent compte de la portée de son mandat.



Contribution des priorités à l'atteinte du résultat stratégique

La présente section décrit les progrès accomplis par le Ministère dans l'atteinte des priorités établies pour 2009-2010. Sécurité publique Canada a orienté ses efforts vers cinq principales priorités, deux priorités communes et trois priorités courantes :

Principales priorités	Type	Etat du rendement*
1. Elaborer une approche pangouvernementale en matière de cybersécurité	Nouvelle	Satisfait à presque toutes les attentes

Concordance avec les activités de programme suivantes : Sécurité nationale, Gestion des mesures d'urgence

La Stratégie de cybersécurité était en cours d'élaboration et presque achevée en date du 31 mars 2010. La Stratégie a été élaborée en partenariat avec d'autres ministères et organismes, en consultation avec des intervenants nationaux et internationaux. La Stratégie abordera l'amélioration de la capacité du Canada à détecter, à prévenir et à prévoir les cybermenaces, ainsi qu'à se défendre contre celles-ci. Elle établira un cadre pour renforcer la résilience des cybersystèmes du Canada contre les attaques et les perturbations. Sa mise en œuvre permettra à tous les ordres de gouvernement et aux partenaires de l'industrie de mieux gérer les risques liés à la cybersécurité. Reconnaissant que la cybersécurité est une initiative horizontale, le Ministère exerce son leadership en travaillant avec tous les ordres de gouvernement, les autres organismes gouvernementaux, les partenaires du secteur privé et les alliés internationaux afin de mettre en œuvre la Stratégie de cybersécurité en 2010-2011.

*Chaque priorité a été évaluée selon les cinq cotes suivantes : **dépassé** (plus de 100 % du niveau de rendement relatif au résultat prévu a été atteint); **satisfait à toutes les attentes** (100 % du niveau de rendement relatif au résultat prévu a été atteint); **satisfait à presque toutes les attentes** (80 % à 99 % du niveau de rendement relatif au résultat prévu a été atteint); **satisfait dans une certaine mesure aux attentes** (60 % à 79 % du niveau de rendement relatif au résultat prévu a été atteint) et **pas atteint** (moins de 60 % du niveau de rendement relatif au résultat prévu a été atteint).

SECTION I : Survol du Ministère

Rôles et responsabilités

Sécurité publique Canada joue un rôle de premier plan en assumant la responsabilité fondamentale du gouvernement en ce qui a trait à la sécurité de ses citoyens. La Loi sur le ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile (2005) et la Loi sur la gestion des urgences (2007) établissent deux rôles essentiels pour le Ministère : soutenir le ministre dans ses responsabilités liées à toutes les questions relatives à la sécurité publique et à la gestion des urgences, à l'exception de celles attribuées à un autre ministre fédéral, y compris d'importantes fonctions de leadership national, ainsi que dans ses responsabilités de coordination des autres organismes du portefeuille (énoncés ci-dessous) et offrir des orientations quant à leurs priorités stratégiques.

Le Ministère conseille et soutient le ministre de la Sécurité publique sur diverses questions touchant entre autres à la sécurité nationale, à la gestion des urgences, à l'application de la loi, à la gestion frontalière, au régime correctionnel et à la prévention du crime. Il met aussi en œuvre un certain nombre de programmes de subventions et de contributions liés à la gestion des urgences ainsi qu'à la sécurité des collectivités. Plus de 60 % du budget du Ministère est consacré au financement de programmes de subventions et de contributions.

Activités à travers le Canada et à l'étranger

Le portefeuille de Sécurité publique Canada englobe neuf organismes distincts qui contribuent directement à la sécurité des Canadiens. Bien que les organismes du portefeuille mènent des activités liées à la sécurité publique dans le respect de leurs mandats respectifs, Sécurité publique Canada, à titre de coordonnateur du portefeuille, assure la perspective stratégique du programme global de sécurité.

La structure de Sécurité publique Canada est organisée en cinq secteurs : Gestion des mesures

d'urgence et sécurité nationale, Sécurité de la population et partenariats, Police et application de la loi, Politiques stratégiques et Gestion ministérielle. Les secteurs ont l'appui de la Direction générale des communications et des Services juridiques. Il y a également un poste de chef de la vérification interne au sein du Ministère. Enfin, le Bureau de l'inspecteur général du SCRS, également présent au sein du Ministère, mène des examens indépendants afin de s'assurer que le SCRS se conforme à la loi, à l'orientation ministérielle et aux politiques opérationnelles.

Le Ministère possède des bureaux régionaux dans l'ensemble des provinces, ainsi que dans les Territoires du Nord-Ouest et au Yukon. Ces bureaux mettent l'accent sur la gestion des urgences, les services de police des Autochtones et la prestation de programmes de prévention du crime. Le Ministère a également des représentants à Washington D.C. et à Londres, en Angleterre.

Pour de plus amples renseignements sur le ministère, veuillez consulter le site Web à <http://www.securitepublique.gc.ca>.

- Portefeuille de la Sécurité publique**
- Sécurité publique Canada (SP)
 - Agence des services frontalières du Canada (ASFC)
 - Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS)
 - Service correctionnel Canada (SCC)
 - Commission nationale des libérations conditionnelles (CNLC)
 - Gendarmerie royale du Canada (GRC)
 - Comité externe d'examen (CEE) de la GRC
 - Commission des plaintes du public (CPP) contre la GRC
 - Bureau de l'enquêteur correctionnel (BEC)

En ma qualité de ministre de la Sécurité publique, je suis fier de déposer au Parlement le présent rapport de 2009-2010 sur les réalisations du Ministère.

Le mandat de Sécurité publique Canada est à la fois complexe et diversifié. Le Ministère offre des programmes et élabore des politiques portant sur une variété de questions de sécurité publique tout en assumant un rôle de premier plan élargi en vertu duquel il doit coordonner les activités des organismes responsables de la sécurité publique. Le mandat du Ministère ressort clairement dans son résultat stratégique : un Canada sécuritaire et résilient.



Le Ministère joue un rôle fondamental à l'égard de la sécurité des Canadiens et des Canadiennes en veillant à protéger la sécurité nationale du pays, en faisant en sorte que nous soyons prêts à intervenir en cas d'incidents majeurs et à nous rétablir après de tels incidents, et en mettant en place une approche efficace en ce qui a trait à l'application de la loi, aux services correctionnels, à la prévention du crime et à la gestion des frontières canadiennes. Puisque ces efforts portent sur une grande variété de questions liées à la sécurité publique, le Ministère travaille en étroite collaboration avec les partenaires du portefeuille de la Sécurité publique, d'autres ministères, les provinces et territoires, les alliés internationaux, les premiers intervenants et le secteur privé pour atteindre les résultats visés pour la population canadienne.

Les Canadiens et les Canadiennes peuvent être fiers des nombreux accomplissements de Sécurité publique Canada au cours de la dernière année. En effet, le Ministère a publié une stratégie sur les infrastructures essentielles et est intervenu lors de l'épidémie du virus H1N1 et le séisme en Haïti. De plus, il a appuyé la Gendarmerie Royale du Canada ainsi que les partenaires provinciaux et municipaux pendant les Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver et a élaboré un accord-cadre bilatéral sur les opérations intégrées transfrontalières maritimes d'application de la loi, mieux connu sous le nom de « Shiprider ». Au cours de 2009-2010, Sécurité publique Canada a également aidé à définir les positions stratégiques à l'appui de la mission du gouvernement du Canada en Afghanistan.

Le présent rapport sur le rendement renferme des renseignements détaillés sur ces accomplissements ainsi que d'autres réalisations du Ministère. Je suis confiant que Sécurité publique Canada tirera parti de ses réussites et des leçons apprises au cours de la dernière année pour continuer à accroître la sécurité et la résilience du Canada pendant l'année à venir.

V. Toews

L'honorable Vic Toews, c.p., c.r., député
Ministre de la Sécurité publique

Table des matières

Message du Ministre.....5

SECTION I : Survol du Ministère.....7

Rôles et responsabilités7

Activités à travers le Canada et à l'étranger.....7

Résultat stratégique et architecture des activités de programme.....8

Contribution des priorités à l'atteinte du résultat stratégique.....8

Sommaire du rendement.....13

Profil des dépenses.....15

Postes votés et législatifs.....16

Analyse des risques.....17

SECTION II : Analyse des activités de programme.....19

Sécurité nationale.....20

Gestion des mesures d'urgence.....23

Application de la loi.....26

Régime correctionnel.....30

Prévention du crime.....33

Gestion frontalière.....35

Interopérabilité.....38

Services internes.....40

SECTION III : Renseignements supplémentaires43

Principales données financières.....43

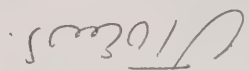
États financiers.....44

Liste des tableaux de renseignements supplémentaires44

Sécurité publique Canada

2009-2010

Rapport ministériel sur le rendement



L'honorable Vic Toews, c.p., c.r., député
Ministre de la Sécurité publique

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenses demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du budget principal des dépenses.

Partie II – Le budget principal des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits ultérieurs. Le Parlement devra adopter ces crédits afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du budget des dépenses sont déposées le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par résultat stratégique, activité de programme et résultat prévu, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les projets de transformation, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(7) du Règlement.
- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMIR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le budget supplémentaire des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé trois fois par année, soit un premier document en mai, un deuxième à la fin octobre et un document final à la fin février. Chaque budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de trois budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une même année.

Le budget des dépenses de même que le budget fédéral du ministre des Finances sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le
Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2010.

Ce document est disponible en médias substitués sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca>.

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès de
Editions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) KIA 0S5

Téléphone : 613-941-5995

Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)

Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)

Internet : <http://publications.gc.ca>

Nota : Pour ne pas alourdir le texte français, le masculin est utilisé pour désigner tant les hommes que les femmes.



Sécurité publique Canada

Budget des dépenses
2009-2010

Partie III - Rapport ministériel sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2010

Canada



Public Servants Disclosure Protection Tribunal Canada

2009-10
Estimates

Part III - Departmental Performance Report

For the period ending
March 31, 2010

Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the introduction of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of the following:

Part I – The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II – The Main Estimates directly support the Appropriation Act. The Main Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these Votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans are divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPP)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organization's main priorities by strategic outcome(s), program activity(ies) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide additional details on risk management, operational and management priorities, transformational projects and grants and contributions, etc. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation-dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(7).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPR)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation-dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an Appropriation Act. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled three times a year, the first document in May, the second in late October and the final in late February. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. In special circumstances, more than three Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in DPRs, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services, 2010.

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS website at the following address: <http://www.tbs-sct.gc.ca>.

Available through your local bookseller or by mail from
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa ON K1A 0S5

Telephone: 613-941-5995
Orders Only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>

Public Servants Disclosure Protection Tribunal Canada

2009-2010

Departmental Performance Report

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'James Moore', is written over a horizontal line.

The Honourable James Moore
Minister of Canadian Heritage and Official Languages

Table of Contents

Registrar's Message	1
SECTION I: DEPARTMENTAL OVERVIEW	2
Raison d'être	2
Responsibilities	2
Strategic Outcome and Program Activity Architecture (PAA).....	2
Summary of Performance.....	3
Contribution of Priorities to Strategic Outcome	4
Risk Analysis.....	6
Expenditure Profile	6
Voted and Statutory Items.....	7
SECTION II: ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME .	8
Strategic Outcome	8
Program Activity by Strategic Outcome	8
Benefits for Canadians	9
Performance Analysis	9
Lessons Learned.....	9
SECTION III: SUPPLEMENTARY INFORMATION.....	10
Financial Highlights	10
Financial Statements	10

Registrar's Message

I am pleased to present the *2009-2010 Departmental Performance Report* for the Public Servants Disclosure Protection Tribunal (the Tribunal).

The report describes the Tribunal's achievements and results for the 2009-2010 fiscal year, the second full year of the Tribunal's operation. The Tribunal's mandate is derived from the *Public Servants Disclosure Protection Act* (the Act), which is designed to encourage public servants to report wrongdoing by providing protection against reprisals.

The Tribunal was created to hear reprisal complaints filed by public servants and referred by the Public Sector Integrity Commissioner. Tribunal members, who are judges of the Federal Court, have the power to grant remedies to complainants who have been subject to reprisals and to impose disciplinary actions against persons who have taken reprisals. The Tribunal is assisted by a Registry which presently consists of four full-time employees.

No cases have been referred to the Tribunal since its inception in 2007. As a result, it is not possible to assess the Tribunal's performance against its strategic outcome. In the absence of cases, the Registry has focused its efforts on enhancing awareness of the Tribunal and its extensive powers to protect public servants who disclose wrongdoings. It has also conducted studies that will inform the review of the Act in 2012. The Tribunal spent just over 50% of its budget in 2009-2010.

SECTION I: DEPARTMENTAL OVERVIEW

Raison d'être

The Tribunal was established to protect public servants who disclose wrongdoing from reprisals.

Responsibilities

The Tribunal is an independent quasi-judicial body responsible for hearing reprisal complaints referred by the Public Sector Integrity Commissioner. The Registry provides administrative and legal services to the Tribunal.

Strategic Outcome and Program Activity Architecture (PAA)

Strategic Outcome

Remedial and disciplinary actions that ensure complainants to the Office of the Public Sector Integrity Commissioner are protected against reprisals.

Program Activity

Reprisal Hearings Program

Expected Results

Effective management of the Tribunal's hearing process

Summary of Performance

2009–10 Financial Resources (thousands of dollars)

Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
1,828	1,835	944

2009–10 Human Resources (FTEs)

Planned	Actual	Difference
12	4	8

Strategic Outcome: Remedial and disciplinary actions to ensure complainants to the Office of the Public Sector Integrity Commissioner are protected against reprisals.		
Performance Indicators	Targets	2009–10 Performance
Number of decisions and/or orders issued within 250 calendar days from the commencement of a proceeding	90% of proceedings are completed within 250 calendar days	No cases were referred to the Tribunal during the reference period.
Degree to which the evidence and the written communication filed are shared with all parties	Fewer than 10% of adjournments are granted by the Tribunal because of deficiencies in the disclosure of evidence and written communication	
The extent to which the parties have the information needed to exercise their rights	The procedural guide is distributed to all parties within five days after the application is received	

(thousands of dollars)

Program Activity	2008–09 Actual Spending	2009–10				Alignment to Government of Canada Outcome
		Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	
Reprisal Hearings Program	836	1,828	1,828	1,835	944	Government Affairs
Total	836	1,828	1,828	1,835	944	

Contribution of Priorities to Strategic Outcome

Operational Priorities	Type	Status	Linkages to Strategic Outcome
Continue to prepare for Tribunal hearings .	Previously committed to	<p>Successfully met</p> <p>The Tribunal is ready to hear reprisal complaints.</p> <p>Procedures for effective case management were established and a Procedural Guide developed. A case book containing Canadian jurisprudence on the disclosure of wrongdoing and the protection of disclosers was compiled.</p> <p>The Registry developed an information management system that will allow staff to easily and quickly register, retrieve and manage documents pertaining to cases.</p>	<p>The Tribunal exists to hear reprisal complaints referred by the Public Sector Integrity Commissioner. Complainants to the Office of the Public Sector Integrity Commissioner are protected against reprisals through orders issued by the Tribunal. The Tribunal can issue remedies in favour of complainants and remedial action against persons who take reprisals against public servants who disclose wrongdoing.</p>
Inform interested persons, key stakeholders and Canadians	Previously committed to	<p>Successfully met</p> <p>The Registry continued to implement its communication plan. It redesigned its website to be more client-focused and invited departments and agencies to post a short message about the Tribunal on their intranet sites. Information sessions on the Tribunal were made available to senior officers responsible for receiving disclosures of wrongdoing in departments and agencies.</p> <p>The rules of procedure and the procedural guide will be posted on the website once they are approved by the new Chair.</p>	<p>The whole premise of the wrongdoing disclosure regime is that public servants will be more inclined to report wrongdoing if they know that they are protected, in law, against reprisals. Therefore, it is critical that public servants know about the Tribunal and its mandate.</p>

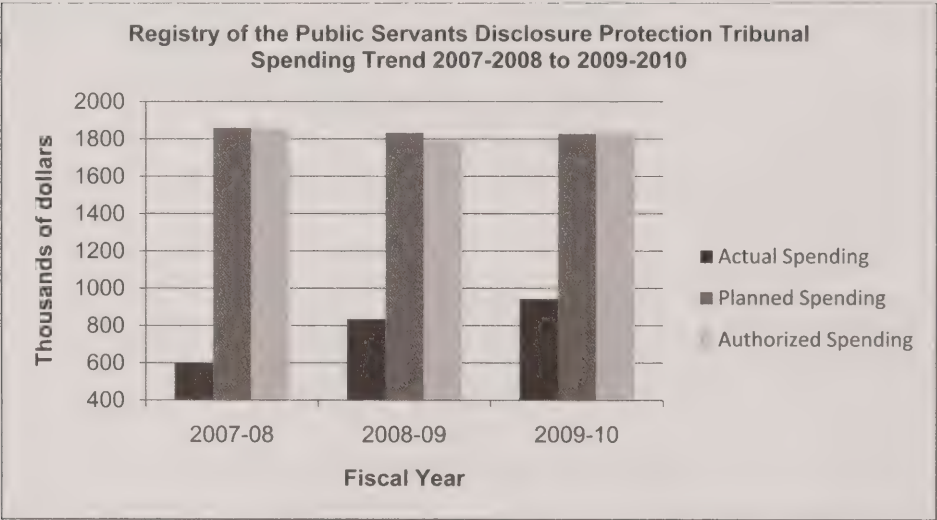
Operational Priorities	Type	Status	Linkages to Strategic Outcome
Monitor issues arising from the application of the <i>Public Servants Disclosure Protection Act</i>	Previously committed to	Successfully met The Tribunal completed two studies: a comparative analysis of Canadian statutory regimes for the disclosure of wrongdoing and the protection of disclosers, and alternative procedures available to public servants who disclose wrongdoing and suffer reprisals. These studies will help inform the review of the Act in 2012.	The Treasury Board Secretariat is required to conduct an independent review of the PSDPA in 2012, five years after the coming into force of the Act. The review will assess the extent to which the procedures established under the PSDPA have encouraged public servants to disclose wrongdoing and protected them from reprisals. The Registry will be actively involved in this review.
Management Priorities	Type	Status	Linkages to Strategic Outcome
Management excellence	Previously committed to	Successfully met Financial resources were managed with prudence and probity and with due regard to economy, efficiency and effectiveness. The Registry obtained positive results from a horizontal audit on the management of its IT assets.	The Registry provides administrative and legal support to the Tribunal, established to ensure that complainants to the Office of the Public Sector Integrity Commissioner are protected against reprisals.

Risk Analysis

Most of the risks facing the Registry are related to its small size. Because the Tribunal was without a Chairperson in 2009-10 and because it has not received any cases since its inception in 2007, the Registry is operating with a minimum staffing complement. While this is a sound strategy from a financial perspective, it does present challenges on the human resources front. With a staff of four, the organization does not have the capacity to handle issues of a corporate nature that require specialized knowledge and experience. Furthermore, should a case be referred to the Tribunal, the Registry may not have the staff needed to support the members.

The Registry has put in place a variety of measures to mitigate these risks in the short and medium term. As a result, it is confident that it will be able to continue meeting its corporate responsibilities and effectively deal with a case should one be referred to the Tribunal. However, in the longer term, it may be worthwhile considering alternative means of supporting the Tribunal. One option may be for the Registry to co-locate and share human resources with similar organizations.

Expenditure Profile



Voted and Statutory Items

(thousands of dollars)

Vote # or Statutory Item (S)	Truncated Vote or Statutory Wording	2007-08 Actual Spending	2008-09 Actual Spending	2009-10 Main Estimates	2009-10 Actual Spending
1	Operating expenditures		777	1,644	835
(S)	Contributions to employee benefit plans		59	184	109
Total		600	836	1,828	944

SECTION II: ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME

Strategic Outcome

Remedial and disciplinary actions to ensure complainants to the Office of the Public Sector Integrity Commissioner are protected against reprisals.

Program Activity by Strategic Outcome

Program Activity: Reprisal Hearings Program					
2009–10 Financial Resources (thousands of dollars)			2009–10 Human Resources (FTEs)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Difference
1,828	1,835	944	12	4	8
Expected Results	Performance Indicators	Targets	Performance Status		Performance Summary
Effective management of the Tribunal's proceedings	Number of decisions and/or orders issued within 250 calendar days from the start of a proceeding	90% of proceedings are completed within 250 calendar days	The objectives could not be evaluated during the reference period		Given that no cases have been referred to the Tribunal, it is currently impossible to evaluate the management of proceedings against the performance indicators.
	Degree to which the evidence and written communication filed are shared with all parties	Fewer than 10% of adjournments are granted by the Tribunal because of deficiencies in the disclosure of evidence and written communication			
	The extent to which the parties have the information needed to exercise their rights	The procedural guide is distributed to all parties within five days after the commencement of the proceeding			

Benefits for Canadians

Canadians have a right to expect that public sector employees will behave ethically and in accordance with their legal obligations. The Tribunal is one component of a regime designed to encourage public servants to disclose wrongdoing. The Tribunal's success, and that of the other parties, will help create an environment in which employees can openly raise concerns without fear of reprisal. It will also contribute to the development of a culture within the public service that espouses the highest standards of ethical conduct.

Performance Analysis

The Tribunal pursues one strategic outcome: remedial and disciplinary actions that ensure complainants to the Office of the Public Sector Integrity Commissioner are protected against reprisals. The Reprisal Hearings Program is the only program activity that contributes to this strategic outcome. Three indicators have been established to measure the Tribunal's performance: the number of decisions and/or orders issued within 250 calendar days from the start of a proceeding, the degree to which the evidence and the written communication filed are shared with all parties and the extent to which the parties have the information needed to exercise their rights. It is not possible to assess the Tribunal's performance against these measures since no reprisal complaints were referred to the Tribunal during the reference period.

Lessons Learned

Because the Tribunal has not received any cases since its inception in 2007, it is impossible to draw any lessons from its program activity (the Reprisal Hearings Program).

SECTION III: SUPPLEMENTARY INFORMATION

Financial Highlights

(in dollars)

Condensed Statement of Financial Position At end of Fiscal Year (March 31, 2010)		% Change	2008–09	2009–10
ASSETS			168,045	128,854
Total Assets			168,045	128,854
TOTAL	(30%)		168,045	128,854
LIABILITIES			437,519	242,847
Total Liabilities	(80%)		437,519	242,847
EQUITY			(269,474)	(113,993)
Total Equity	236%		(269,474)	(113,993)
TOTAL	(30%)		168,045	128,854

(in dollars)

Condensed Statement of Financial Operations At end of Fiscal Year (March 31, 2010)		% Change	2008–09	2009–10
EXPENSES			1,122,365	1,191,846
Total Expenses	6%		1,122,365	1,191,846
REVENUES			-	-
Total Revenues			-	-
NET COST OF OPERATIONS	6%		1,122,365	1,191,846

Financial Statements

Financial statements are available on the website of the Public Servants Disclosure Protection Tribunal Canada at: <http://www.psdpt-tpfd.gc.ca>.

SECTION III : RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Principales données financières

(en dollars)

Condensé état de la situation financière				Variation en %		2008-09		2009-10	
À la fin de l'exercice (31 mars 2010)									
ACTIF									
Total de l'actif						168 045	168 045	128 854	128 854
TOTAL				(30%)		168 045	128 854		
PASSIF									
Total du passif						437 519	242 847	242 847	242 847
				(80%)		437 519	242 847		
ÉQUITÉ									
Total des capitaux propres						(269 474)	(113 993)	(113 993)	(113 993)
				236%		(269 474)	(113 993)		
TOTAL				(30%)		168 045	128 854		

(en dollars)

Condensé déclaration des opérations				Variation en %		2008-09		2009-10	
À la fin de l'exercice (31 mars 2010)									
DÉPENSES						1 122 365	1 191 846	1 122 365	1 191 846
Total des dépenses						1 122 365	1 191 846	1 122 365	1 191 846
CHIFFRE D'AFFAIRES						-	-	-	-
Total des revenus						-	-	-	-
COÛT NET DES OPÉRATIONS						6%		6%	

États financiers

Les états financiers sont disponibles sur le site Web du Tribunal de la protection des fonctionnaires divulgateurs Canada, à <http://www.psdpt-tpfd.gc.ca>.

Avantages pour les Canadiens

Les Canadiens et les Canadiennes sont en droit de s'attendre à ce que les fonctionnaires se comportent de façon éthique et conformément à leurs obligations légales. Le Tribunal est l'une des composantes du régime visant à encourager les fonctionnaires à divulguer les actes répréhensibles. Le succès du Tribunal et des autres parties permettra de favoriser un environnement dans lequel les employés pourront exprimer ouvertement leurs préoccupations, sans crainte de représailles. Il contribuera également à la mise en place, au sein de la fonction publique, d'une culture fondée sur les normes éthiques les plus élevées.

Analyse du rendement

Le Tribunal poursuit un seul résultat stratégique : des mesures de réparation et des sanctions disciplinaires faisant en sorte que les plaignants qui s'adressent au Commissariat à l'intégrité du secteur public soient protégés contre les représailles. Une seule activité de programme contribue à ce résultat stratégique : le programme des audiences relatives aux représailles. Trois indicateurs de rendement ont été établis pour mesurer le rendement du Tribunal : le nombre de décisions et/ou d'ordonnances rendues dans les 250 jours civils du début d'une instruction, la mesure dans laquelle la preuve et les actes de procédure déposés sont communiqués aux parties et la mesure dans laquelle les parties ont l'information nécessaire à l'exercice de leurs droits. Il est impossible d'évaluer le rendement du Tribunal au regard de ces indicateurs, car le Tribunal n'a été saisi d'aucun cas pendant la période de référence.

Leçons apprises

Vu que le Tribunal n'a été saisi d'aucun cas depuis sa constitution en 2007, il est impossible de tirer quelque leçon que ce soit de son programme d'activité (le programme des audiences relatives aux représailles).

PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE

Résultat stratégique

Des mesures de réparation et des sanctions disciplinaires faisant en sorte que les plaignants qui s'adressent au Commissariat à l'intégrité du secteur public soient protégés contre les représailles.

Activité de programme par résultat stratégique

Activité de programme: Programme des audiences relatives aux représailles		Ressources financières 2009-2010 (milliers de dollars)		Ressources humaines 2009-2010 (ETP)	
Dépenses	1 828	Total des autorisations	1 835	Dépenses	4
prévues		autorisations		prévues	
		Total des	944	Total des	12
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	8
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	
		Dépenses		Dépenses	
		prévues		prévues	
		Total des		Total des	
		autorisations		autorisations	

Résultats attendus	Indicateurs de rendement	<p>Nombre de décisions rendues dans les 250 jours civils du début d'une instruction</p> <p>Moins de 10% de remises sont accordées par le Tribunal pour des raisons de lacunes dans la communication de la preuve et des procédures</p> <p>Le guide de procédure est distribué à toutes les parties dans les 5 jours suivant le début de l'instruction</p>	<p>Gestion efficace des processus liés aux instructions du Tribunal</p>
État du rendement	Objectifs	<p>90 % des instructions ne dépassent pas 250 jours civils</p> <p>Les objectifs n'ont pu être évalués au cours de la période de référence</p>	
Sommaire du rendement		<p>Étant donné que le Tribunal n'a été saisi d'aucun dossier, il est impossible d'évaluer la gestion des processus liés aux instructions au regard des indicateurs de rendement.</p>	

Crédits votés et postes législatifs

(en milliers de dollars)

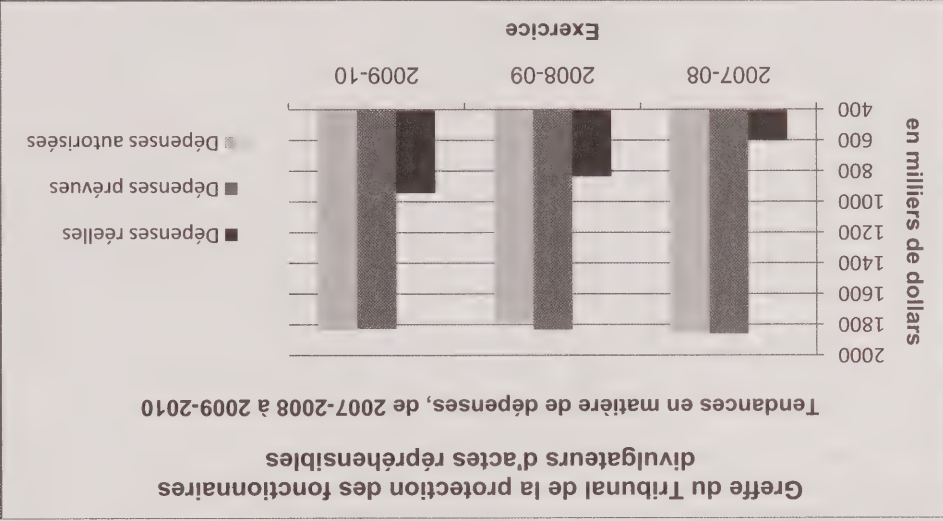
Poste voté ou législatif (L)	Libellé tronqué du poste voté ou législatif	Dépenses 2007-2008 réelles	Dépenses 2008-2009 réelles	Budget 2010 des dépenses principal	Dépenses 2009-2010 réelles
1	Dépenses de fonctionnement		777	1 644	835
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés		59	184	109
Total		600	836	1 828	944

Analyse des risques

La plupart des risques auxquels fait face le greffe découlent de sa petite taille. Étant donné que le Tribunal n'avait pas de président en 2009-2010 et qu'il n'a été saisi d'aucun cas depuis sa constitution en 2007, le greffe exerce ses activités avec un effectif minimal. Bien qu'il s'agisse d'une bonne stratégie d'un point de vue financier, cette stratégie pose des problèmes sur le plan des ressources humaines. Vu son effectif de quatre employés, l'organisation n'a pas la capacité de traiter des questions de nature organisationnelle qui demandent des connaissances et de l'expérience spécialisées. En outre, si le Tribunal était saisi d'un cas, le greffe n'aurait peut-être pas le personnel nécessaire pour appuyer les membres du Tribunal.

Le greffe a mis en place un éventail de mesures visant à atténuer ces risques à court et à moyen terme. Le greffe a donc la conviction qu'il sera capable de s'acquitter de ses responsabilités organisationnelles et, advenant que le Tribunal soit saisi d'un cas, de traiter efficacement ce cas. Cependant, à long terme, il pourrait être utile de considérer un autre moyen d'appuyer le Tribunal. L'une des options serait que le greffe s'installe dans les bureaux d'une organisation semblable et mette en commun ses ressources humaines avec cette organisation.

Profil des dépenses



Priorités opérationnelles	Priorités en matière de gestion	Excellence en gestion	
Surveiller les questions découlant de l'application de la Loi sur la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles	Priorités en matière de gestion	Excellence en gestion	
Type	Type	Déjà établie	
Progrès accomplis	Progrès accomplis	Satisfait à toutes les attentes	
Le Secrétaire du Conseil du Trésor doit mener un examen indépendant de la Loi en 2012, cinq ans après son entrée en vigueur. L'examen évaluera dans quelle mesure les procédures établies par la Loi ont incité les fonctionnaires à divulguer des actes répréhensibles et les ont protégés contre les représailles. Le greffe participera à cet examen.	Le greffe fournit des services administratifs et juridiques au Tribunal, qui a été établi pour veiller à ce que les plaignants qui s'adressent au Commissariat à l'intégrité du secteur public soient protégés contre les représailles.	Le greffe a obtenu des résultats positifs dans une évaluation horizontale de la gestion de ses biens liés aux technologies de l'information.	
Liens avec le résultat stratégique	Liens avec le résultat stratégique	Liens avec le résultat stratégique	

Contribution des priorités à l'atteinte du résultat stratégique

Priorités opérationnelles	Type	Progrès accomplis	Liens avec le résultat stratégique
Continuer de se préparer pour les audiences du Tribunal	Déjà établie	<p>Satisfait à toutes les attentes</p> <p>Le Tribunal est prêt à entendre des plaintes de représailles. Des procédures pour la gestion efficace des cas ont été établies et un guide de procédure a été élaboré. Des décisions canadiennes portant sur la divulgation des actes répréhensibles et sur la protection des divulgateurs ont été réunies dans un recueil de jurisprudence.</p> <p>Le greffe a élaboré un système de gestion de l'information qui permettra aux employés de recevoir, récupérer et gérer des documents liés aux cas.</p>	<p>Le mandat du Tribunal consiste à instruire les plaintes de représailles qui lui sont transmises par la commissaire à l'intégrité du secteur public. Les plaignants qui s'adressent au Commissariat à l'intégrité du secteur public sont protégés contre les représailles grâce aux ordonnances rendues par le Tribunal. Le Tribunal a le pouvoir d'ordonner des mesures de réparation à l'égard des plaignants et d'imposer des sanctions disciplinaires à l'encontre des personnes ayant exercé des représailles contre des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles.</p>
Informar les intéressés, les partenaires clés et les Canadiens et Canadiennes	Déjà établie	<p>Satisfait à toutes les attentes</p> <p>Le greffe a continué de mettre en œuvre son plan de communication. Il a modifié son site Internet afin qu'il soit davantage axé sur la clientèle et il a encouragé les ministères et organismes à afficher sur leurs sites intranets un court message au sujet du Tribunal. Des séances d'information sur le Tribunal ont été offertes aux agents supérieurs chargés de recevoir les divulgations d'actes répréhensibles au sein des ministères et organismes. Les règles de pratique et le guide de procédure seront affichés sur le site Internet dès que le nouveau président les aura approuvés.</p>	<p>Le régime de divulgation d'actes répréhensibles repose sur l'hypothèse selon laquelle les fonctionnaires seront davantage portés à faire une divulgation d'acte répréhensible s'ils savent qu'ils jouissent d'une protection légale contre des représailles. Il est donc essentiel que les fonctionnaires connaissent le Tribunal et son mandat.</p>

Sommaire – Rendement

Ressources financières pour 2009-2010 (en milliers de dollars)

Dépenses prévues	1 828	
Total des autorisations	1 835	
Dépenses réelles		944

Ressources humaines pour 2009-2010 (ETP)

Ressources prévues	12	
Ressources réelles	4	
Écart		8

Résultat stratégique Des mesures de réparation et des sanctions disciplinaires faisant en sorte que les plaignants qui s'adressent au Commissariat à l'intégrité du secteur public soient protégés contre les représailles.

Indicateurs de rendement	Objectifs	Rendement de 2009-2010
Nombre de décisions et/ou d'ordonnances rendues dans les 250 jours civils du début d'une instruction	90 % des instructions ne dépassent pas 250 jours civils	Le Tribunal n'a été saisi d'aucun cas pendant la période de référence.
Mesure dans laquelle la preuve et les procédures déposées sont communiquées aux parties	Moins de 10% de remises sont accordées par le Tribunal pour des raisons de lacunes dans la communication de la preuve et des procédures	
Mesure dans laquelle les parties ont l'information nécessaire à l'exercice de leurs droits	Le guide de procédure est distribué à toutes les parties dans les 5 jours suivant le début de l'instruction	

(en milliers de dollars)

Activité de programme	2008-2009 Dépenses réelles	Budget principal des dépenses	Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles	2009-2010	
						Concordance avec les résultats du gouvernement du Canada	Affaires gouvernementales
Programme des audiences relatives aux représailles	836	1 828	1 828	1 835	944		
Total	836	1 828	1 828	1 835	944		

SECTION I : SURVOL DU MINISTÈRE

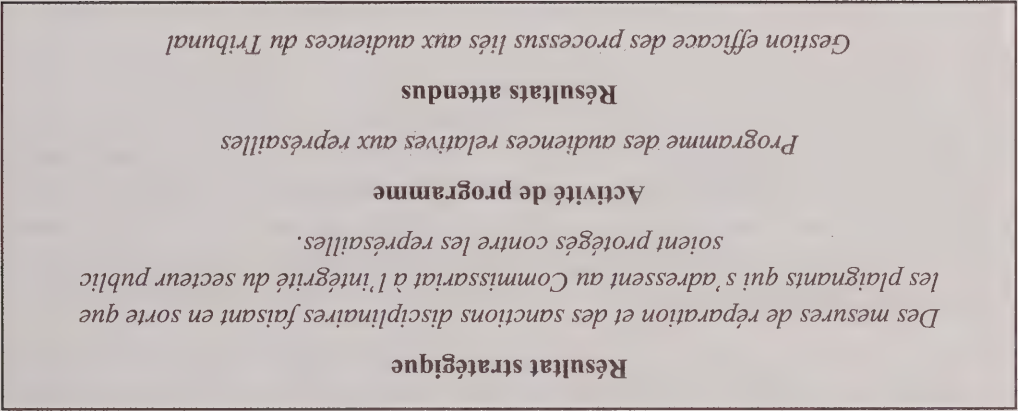
Raison d'être

Le Tribunal a été créé afin de protéger les fonctionnaires divulgateurs contre les représailles.

Responsabilités

Le Tribunal est un organisme quasi judiciaire indépendant chargé d'instruire les plaintes de représailles qui lui sont transmises par la commissaire à l'intégrité du secteur public. Le greffe fournit au Tribunal des services administratifs et juridiques.

Résultats stratégiques et l'Architecture des activités de programme (AAP)



Message de la registraire

J'ai le plaisir de vous présenter le *Rapport ministériel sur le rendement 2009-2010* du Tribunal de la protection des fonctionnaires divulgateurs (le Tribunal).

Le rapport décrit les réalisations et les résultats du Tribunal pour l'exercice 2009-2010, exercice qui marque la deuxième année complète de fonctionnement du Tribunal. Le mandat du Tribunal a été établi par la *Loi sur la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles*, (la *Loi*) laquelle vise à encourager les fonctionnaires à divulguer tout acte répréhensible en leur offrant une protection contre les représailles.

Le Tribunal a été créé pour entendre, à la demande de la commissaire à l'intégrité du secteur public, les plaintes de représailles présentées par les fonctionnaires. Les membres du Tribunal, juges à la Cour fédérale, ont le pouvoir d'ordonner des mesures de réparation à l'égard des plaignants ayant souffert de représailles et d'imposer des sanctions disciplinaires à l'encontre des personnes ayant exercé ces représailles. Le Tribunal est appuyé par un greffe qui compte actuellement quatre employés à temps plein.

Le Tribunal n'a été saisi d'aucun cas depuis sa constitution en 2007. Il est donc impossible d'évaluer le rendement du Tribunal au regard de son objectif stratégique. Étant donné que le Tribunal n'a été saisi d'aucun cas, le greffe s'est efforcé de mieux faire connaître le Tribunal et ses importants pouvoirs qui lui permettent de protéger les fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles. Le greffe a également mené des études qui contribueront à l'examen de la *Loi* qui aura lieu en 2012. Le Tribunal a dépensé un peu plus de 50 % de son budget en 2009-2010.

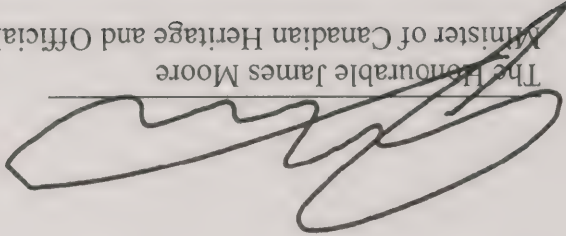
Table des matières

Message de la registraire	1
SECTION I : SURVOL DU MINISTÈRE	2
Raison d'être	2
Responsabilités	2
Résultats stratégiques et l'Architecture des activités de programme (AAP)	2
Sommaire – Rendement	3
Contribution des priorités à l'atteinte du résultat stratégique.....	4
Analyse des risques	6
Profil des dépenses	6
Crédits votés et postes législatifs	7
SECTION II : ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMMES PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE	8
Résultat stratégique	8
Activité de programme par résultat stratégique	8
Avantages pour les Canadiens.....	9
Analyse du rendement.....	9
Leçons apprises	9
SECTION III : RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	10
Principales données financières	10
États financiers	10

**Tribunal de la protection des
fonctionnaires divulgateurs
Canada**

2009-2010

Rapport ministériel sur le rendement



The Honourable James Moore
Minister of Canadian Heritage and Official Languages

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du budget principal des dépenses.

Partie II – Le budget principal des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits ultérieurs. Le Parlement devra adopter ces crédits afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du budget des dépenses sont déposées le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par résultat stratégique, activité de programme et résultat prévus, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les projets de transformation, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(7) du Règlement.
- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMIR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le budget supplémentaire des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé trois fois par année, soit un premier document en mai, un deuxième à la fin octobre et un document final à la fin février. Chaque budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de trois budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une même année.

Le budget des dépenses de même que le budget fédéral du ministre des Finances sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le
Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2010.

Ce document est disponible en médias substituts sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca>.

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès de
Editions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Téléphone : 613-941-5995

Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)

Télocopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)

Internet : <http://publications.gc.ca>

Nota : Pour ne pas alourdir le texte français, le masculin est utilisé pour désigner tant les hommes que les femmes.



Tribunal de la protection des fonctionnaires divulgateurs Canada

Budget des dépenses
2009-2010

Partie III - Rapport ministériel sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2010

Canada



Public Service Commission of Canada

2009-10
Estimates

Part III - Departmental Performance Report

For the period ending
March 31, 2010

Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the introduction of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of the following:

Part I – The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II – The Main Estimates directly support the Appropriation Act. The Main Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these Votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans are divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPP)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organization's main priorities by strategic outcome(s), program activity(ies) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide additional details on risk management, operational and management priorities, transformational projects and grants and contributions, etc. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation-dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(7).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPR)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation-dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an Appropriation Act. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled three times a year, the first document in May, the second in late October and the final in late February. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. In special circumstances, more than three Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in DPRs, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services, 2010.

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS website at the following address: <http://www.tbs-sct.gc.ca>.

Available through your local bookseller or by mail from
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa ON K1A 0S5

Telephone: 613-941-5995
Orders Only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>

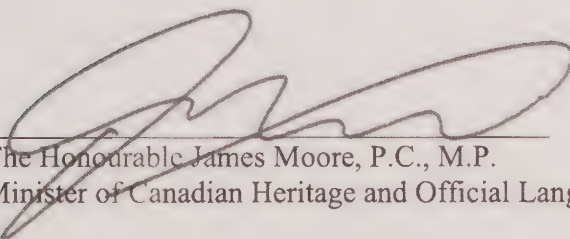


Public Service Commission of Canada

2009-2010 Estimates

Performance Report

For the period ending
March 31, 2010



The Honourable James Moore, P.C., M.P.
Minister of Canadian Heritage and Official Languages

**Public Service Commission of Canada
2009-2010 Performance Report**

Table of Contents

PRESIDENT’S MESSAGE	1
SECTION I – PUBLIC SERVICE COMMISSION OVERVIEW	3
Raison d’être and responsibilities	3
Public Service Commission’s strategic outcome and Program Activity Architecture	3
Performance summary	4
Financial and human resources	4
Performance summary table	5
Contribution of priorities to the Public Service Commission’s strategic outcome.....	6
Risk analysis	11
Expenditure profile	13
Canada's Economic Action Plan.....	13
Spending trend	13
Voted and statutory items	13
SECTION II – ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME	14
Program activity 1.1.0 – Appointment Integrity and Political Neutrality	17
Program activity 1.2.0 – Oversight of Integrity of Staffing and Political Neutrality	19
Program activity 1.3.0 – Staffing Services and Assessment.....	21
Program activity 2.1.0 – Internal Services.....	24
SECTION III – SUPPLEMENTARY INFORMATION	26
PSC Financial Statements.....	26
List of Supplementary Information Tables	46
Other Items of Interest	46

President's message

I am pleased to present the 2009-2010 Departmental Performance Report of the Public Service Commission (PSC) of Canada.

The PSC is an independent agency reporting to Parliament, mandated to safeguard the integrity of public service staffing and the political neutrality of the public service. We also recruit qualified Canadians from across the country. Under the delegated, values-based staffing system envisioned in the *Public Service Employment Act*, the PSC fulfills its mandate by providing clear policy direction, conducting effective oversight, delivering innovative staffing and assessment services and reporting to Parliament on the performance of the staffing systems.



After four and a half years of continuous effort by the PSC, by heads of departments and agencies and by managers and human resources specialists, a well-functioning and fully delegated system is in place. Formal delegation agreements are signed by deputy heads, and I personally review these agreements. We receive and analyze accountability reports and the results of our analysis are provided to deputy heads and presented in our Annual Reports to Parliament.

Our first priority, as set out in our Report on Plans and Priorities, was to continue to **put in place a well-functioning delegated staffing model**. Overall, we concluded that, for 2009-2010, the majority of departments and agencies have implemented the necessary infrastructure to manage their delegated staffing authorities.

Our second priority was to **provide independent oversight and assurance to Parliament on the integrity of the staffing system and the non-partisanship of the federal public service**. Work continues on improving our audit and monitoring activities in line with the recommendations of the Independent Oversight Review Committee. We enhanced the risk-based approach to our monitoring of the staffing system without increasing the reporting burden.

Our third priority was to **enable organizations to manage their delegated responsibilities**. Under the delegated system, the PSC maintains the authorities and accountabilities but also the obligation to resolve problems and support the efficient and effective operation of the staffing system. We have continued to provide guidance and support for organizations through our renewed policies, tools, systems and services.

We continued to move forward with our fourth priority, to **provide integrated and modernized staffing and assessment services**, by investing in modernizing those services and offering our expertise and efficiencies to departments and agencies. We also reached an agreement with departments and agencies on a permanent solution for the funding of the Public Service Staffing Modernization Project.

With respect to our fifth priority, to **build on the model organization**, we made further progress by starting to implement our Talent Management initiative and responding to the results of two on-line employee surveys.

During this period, we also continued to live within budget restraints resulting from the government's 2009 horizontal strategic review of human resources management, through attrition and efficiencies. Our achievements across the organization are a testament to the strong dedication of our employees and their continuing commitment to excellence. Through their efforts, the PSC is able to perform its important work, on behalf of Parliament, to ensure that Canadians will continue to benefit from a professional, merit-based and non-partisan public service.

A handwritten signature in black ink that reads "Maria Barrados". The signature is written in a cursive style with a horizontal line underneath it.

Maria Barrados, PhD
President
September 2, 2010

Section I – Public Service Commission overview

Raison d'être and responsibilities

Raison d'être – The Public Service Commission (PSC) is dedicated to building a public service that strives for excellence. We protect merit, non-partisanship and the use of both official languages while ensuring respect for the values of access, fairness, transparency and representativeness.

We recruit talented Canadians from across the country to the public service. We continually renew our recruitment services to meet the needs of a modern and innovative public service.

Responsibilities – On behalf of Parliament, the PSC safeguards the integrity of staffing and the non-partisan nature of the public service. In this respect, the PSC works closely with government and is accountable to Parliament yet is independent from ministerial direction.

The PSC's mandate is threefold:

First, to appoint, or provide for the appointment of, persons to and from within the public service. This has been delegated to departments and agencies. The PSC provides staffing and assessment functions and services to support staffing in the public service.

Second, to oversee the integrity of the staffing system and ensure non-partisanship. This oversight role includes maintaining and interpreting data on the public service, carrying out audits that provide assurance and making recommendations for improvements and conducting investigations that can lead to corrective action in the case of errors or problems.

Third, to administer the provisions of the *Public Service Employment Act* (PSEA) related to the political activities of employees and deputy heads.

Public Service Commission's strategic outcome and Program Activity Architecture

The PSC's Program Activity Architecture consists of one strategic outcome and four program activities.

Strategic Outcome	
To provide Canadians with a highly competent, non-partisan and representative public service, able to provide service in both official languages, in which appointments are based on the values of access, fairness, transparency and representativeness	
Program Activities	Program Sub-Activities
1.1.0 Appointment Integrity and Political Neutrality	<u>1.1.1 Policy, Regulation, and Exclusion Approval Orders and Guides</u> <u>1.1.2 Delegated Appointment Authorities</u> <u>1.1.3 Non-delegated Authorities</u> <u>1.1.4 Political Activities</u>
1.2.0 Oversight of Integrity of Staffing and Political Neutrality	<u>1.2.1 Monitoring</u> <u>1.2.2 Audits, Studies and Evaluations</u> <u>1.2.3 Investigations and Early Intervention Mechanisms</u>
1.3.0 Staffing Services and Assessment	<u>1.3.1 Staffing Services</u> <u>1.3.2 Assessment</u>
2.1.0 Internal Services	<u>2.1.0 Internal Services</u>

Information by sub-activity can be found in the publications section of the PSC's Web site at www.psc-cfp.gc.ca

Performance summary

Financial and human resources

2009-2010 Financial Resources (\$ thousands)		
Planned Spending	Total Authorities*	Actual Spending
95,120	112,918	106,768

*The increase in the Total Authorities from Planned Spending of \$17,798 thousand is mainly attributable to funding received for the Public Service Staffing Modernization Project (PSSMP) and the operating budget carrying forward from the previous year, as well as from pay and compensation adjustments.

2009-2010 Human Resources (FTEs)		
Planned	Actual	Difference
989	995	(6)

Variance explanations

In 2009-2010, PSC expenditures were \$106,768 thousand against total authorities of \$112,918 thousand, resulting in a planned under-expenditure of \$6,150 thousand appearing in the Public Accounts of Canada. The under-expenditure is due mainly to a frozen allotment of \$2,733 thousand resulting from the Human Resources Horizontal Review reductions, which the PSC was not allowed to spend. The balance of the under-expenditure of \$3,417 thousand is part of the carry-forward to 2010-2011.

Performance summary table

The following is a summary of expected results and financial resources associated with each program activity that contributes to the achievement of the PSC's strategic outcome. The performance status of each expected result is indicated below. On the whole, the PSC achieved the results it planned in 2009-2010.

Strategic Outcome: <i>To provide Canadians with a highly competent, non-partisan and representative public service, able to provide service in both official languages, in which appointments are based on the values of access, fairness, transparency, and representativeness.</i>		Alignment to Government of Canada Outcomes: <i>Government Affairs - Safeguarding and fostering the integrity and political neutrality of public servants</i>			
Program Activity Information by program activity is outlined in Section II.	2008-2009 Actual Spending (\$ thousands)	2009-2010 (\$ thousands)			
		Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities*	Actual Spending
1.1.0 Appointment Integrity and Political Neutrality	17,047	9,948	10,672	12,304	11,671
Expected Result: Recruitment strategies, staffing practices and political activities consistent with the <i>Public Service Employment Act (PSEA)</i> and PSC strategic outcome, are implemented across the public service Performance Status**: <u>Mostly met</u>					
1.2.0 Oversight of Integrity of Staffing and Political Neutrality	33,071	21,679	21,706	22,066	21,240
Expected Result 1: Organizations have implemented PSC monitoring and audit recommendations and corrective actions as a result of investigations that contribute to safeguarding the integrity of staffing and political neutrality Performance Status**: <u>Mostly met</u>					
Expected Result 2: Enhanced risk-based oversight of the integrity of public service staffing Performance Status**: <u>Met all</u>					
1.3.0 Staffing Services and Assessment	56,167	21,623	30,660	38,389	35,494
Expected Result: Staffing and assessment services and products meet the needs of federal departments and agencies operating within a fully delegated staffing environment under the PSEA Performance Status**: <u>Somewhat met</u>					
2.1.0 Internal Services***	n/a	38,517	32,082	40,159	38,363
Total	106,285	91,767	95,120	112,918	106,768
Less: Non-respondable revenues	1,471	1,900	n/a	n/a	1,672
Total PSC Spending	104,814	89,867	n/a	n/a	105,096
Full-time Equivalents	1,009	n/a	989	n/a	995

* Total Authorities represent the PSC's internal budget allocations.

** Performance Status is based on the following grid: Exceeded (completed more than 100% of the 2009-2010 target); Met all (completed 100% of the 2009-2010 target); Mostly met (completed 80-99% of the 2009-2010 target); Somewhat met (completed 60-79% of the 2009-2010 target); and Did not meet (completed less than 60% of the 2009-2010 target).

*** Commencing in the 2009-2010 Estimates cycle, the resources for the Internal Services program activity are displayed separately from other program activities. They are no longer distributed among the remaining program activities, as was the case in previous Main Estimates (consequently in the 2008-2009 actual spending column). This has affected the comparability of spending and full-time equivalent information by program activity between fiscal years.

Contribution of priorities to the Public Service Commission's strategic outcome

The PSC has made significant progress in achieving its strategic outcome and meeting the five priorities identified in its 2009-2010 Report on Plans and Priorities (RPP).

Operational priorities

Priority I	Type
Put in place a well-functioning delegated staffing model	Previously committed, revised wording in RPP 2009-2010
Linkages to Program Activities	Performance Status
1.1.0 Appointment Integrity and Political Neutrality	Met All
1.2.0 Oversight of Integrity of Staffing and Political Neutrality	

The PSEA and the PSC's Appointment Framework (AF) enable departments and agencies to design their staffing processes to address their own situations and needs. Progress in 2009-2010 against RPP planning highlights includes:

- **Contributing to the assessment of the PSEA** – The PSC continued its assessment of the PSEA and will be reporting its findings to Parliament in the spring of 2011. Specifically, the PSC will determine whether the PSEA has been implemented as intended and whether the expected results have been achieved, with a focus on merit, non-partisanship and recourse.
- **Carrying out a policy review to ensure that policies give effect to the legislative requirements and support the staffing values of a well-functioning delegated model** – The PSC reviewed the AF to ensure that a values-based, harmonized suite of policies respected the spirit of the legislation and supports a well-functioning delegated appointment model, in which expectations of deputy heads and their delegates are clear with respect to their staffing responsibilities.
- **Actively engaging stakeholders to seek their perspectives on the issues and improvements needed for the PSEA** – Based on analysis conducted and feedback received over the past four years, including the most recent stakeholder consultations, the PSC proposed amendments to the 11 appointment policies. These were sent to external consultation, where they have been generally well received.
- **Refining the Staffing Management Accountability Framework (SMAF) and the Departmental Staffing Assessment Report (DSAR) processes to ensure more rigorous assessments and reporting of the overall integrity of the staffing system to Parliament** – The SMAF and DSAR processes and reporting tools were updated following consultation with key stakeholders. As a result, the number of performance indicators to be reported on was reduced from 37 to 29.

Priority II Provide independent oversight and assurance to Parliament on the integrity of the staffing system and the non-partisanship of the federal public service	Type Previously committed
Linkages to Program Activities 1.1.0 Appointment Integrity and Political Neutrality 1.2.0 Oversight of Integrity of Staffing and Political Neutrality	Performance Status Mostly Met
<p>The PSC oversees the integrity of the staffing system and the political impartiality of the public service. The PSC developed and continued to refine a continuum of oversight mechanisms and tools. Progress in 2009-2010 against RPP planning highlights includes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Implementing recommendations from the PSC Oversight Review – The PSC began the implementation of its two-year action plan in response to the Oversight Review conducted by an independent review committee. One of the goals of the PSC is to audit departments and agencies on a cyclical basis of five to seven years. The PSC continues to build its capacity to meet the Oversight Review's recommendations. • Monitoring departments and agencies to ensure their compliance with the legislative requirements of the PSEA – All of the delegated organizations were assessed against SMAF indicators. The organizations that showed weakness received recommendations from the PSC for improvements. • Improving outreach and co-ordination of oversight activities with organizations and auditors across government through proactive presentations and increased consultation with key stakeholders – The PSC has undertaken the development of new strategies to share its methodologies and tools with the internal audit community. • Maintaining and improving ongoing operations with respect to political activities. Activities will focus on assessing requests, monitoring compliance, supporting departments/agencies and strengthening a communication strategy to ensure that employees are aware of their obligations – Following a commitment in its 2008-2009 Annual Report, the PSC introduced a streamlined approach for reviewing municipal candidacy requests, effective January 2010. Using a variety of communication approaches, the PSC continued its efforts to improve employees' awareness of their rights and legal obligations regarding political activities. • Increasing capacity to conduct investigations by ensuring efficient handling of investigative cases and results that are timely, informative and relevant – To facilitate investigation processes, compliance with established service standards is required to ensure that complaints related to appointment processes are resolved quickly and thoroughly. In 2009-2010, 84% of cases were completed within the standard of 215 days. The average completion time was 125 days. 	

Priority III	Type
Enable organizations to manage their delegated responsibilities	Previously committed
Linkages to Program Activities	Performance Status
1.1.0 Appointment Integrity and Political Neutrality	Somewhat Met
1.2.0 Oversight of Integrity of Staffing and Political Neutrality	

While organizations have made progress in implementing the PSEA, ongoing efforts continue to fully transform the practices and processes for recruitment and staffing in the public service. Progress in 2009-2010 against RPP planning highlights includes:

- **Reviewing and refining the data collection processes for estimating employment equity (EE) group statistics for reporting purposes** – The PSC completed its examination and comparison of organizational systems, approaches and practices for gathering EE self-identification data. Factors that contributed to data discrepancies were identified, as well as good practices in collecting self-identification data.
- **Providing staffing and assessment advice and services that support the needs of managers in departments and agencies and enable them to focus on their delegated responsibilities** – The PSC provided policy advice, interpretation and guidance to hiring managers and the human resources (HR) community. The PSC responded to 327 requests for policy advice and interpretation from both internal and external stakeholders and processed 29 requests for exceptions to the *Assessment Policy* and 2 for the *Area of Selection Policy*.
- **Continuing to provide timely authoritative advice and interpretation regarding priority entitlements and continuing to refine the priority system to respond to public service- wide need for accurate and timely information** – In 2009-2010, a total of 740 of 2857 (26%) priority persons were appointed indeterminately into positions in the public service, in line with the previous fiscal year. The Priority Information Management System functionality was enhanced to improve and expand its reporting capacity, introducing new features with the long-term goal of reducing the number of reports required from departments and agencies.
- **Refining the SMAF and the DSAR to further reduce the reporting burden for small organizations and to provide more timely data to departments and agencies** – The SMAF and DSAR processes and reporting tools were updated. As a result, the number of performance indicators to be reported on was reduced from 37 to 29. A separate team was created to assess micro-organizations using customized reporting and assessment tools. These initiatives reduced the reporting burden of delegated organizations and improved the monitoring of staffing.

Priority IV	Type
Provide integrated and modernized staffing and assessment services	Previously committed
Linkages to Program Activity	Performance Status
1.3.0 Staffing Services and Assessment	Somewhat Met

Progress in 2009-2010 against RPP planning highlights includes:

- Developing overall infrastructure and capacity to support a cost recovery environment** – The PSC improved its billing process resulting in better control of commitments, expenses and volume management. It also introduced infrastructure changes that have enhanced product delivery. An Expenditure Management Model was introduced, showing the split between appropriation and cost recovery for forecasts, budget and actual spending. Together, these changes have enabled the PSC to improve its decision-making process and the accuracy of its cost recovery budgeting. Revenue of \$11,300,000 was generated in 2009-2010.
- Ensuring solid business performance by understanding and adapting to the changes in market demand for PSC services** – More rigorous efforts were made to collect and analyze sales data (including client and product volumes), in order to identify trends and patterns and to establish more reliable benchmarking. Sales plans and key performance indicators were also developed. A new approach to the survey process was put in place and over 1300 surveys were sent to clients for whom work had been completed in 2009-2010. Survey results, along with the survey process itself, were analyzed and further enhancements are planned for 2010-2011. Consultation groups were another means by which the PSC collected information on current offerings, as well as seeking guidance to adapt products and services to better meet evolving client needs.
- Ensuring PSC-wide support and internal collaboration to facilitate further transitioning of staffing and assessment services to a cost recovery environment** – Improvements to the Revenue Management System (RMS) interface with existing Personnel Psychology Centre (PPC) systems (e.g. the Second Language Evaluation Scheduling System) were introduced, reducing the need for manual data input to the RMS. In consultation with key players across the PSC, a review of the billing process was also undertaken and recommendations were presented to the internal Cost Recovery Steering Committee. Significant improvements to the billing process were introduced in the fall of 2009 and work continues with regard to automating billing processes, where possible. The Integrated Services Directorate and the Financial Management Division continue to work in close collaboration to ensure that reporting meets the ongoing needs of the PSC.
- Providing additional online staffing tools to support deputy ministers meeting Public Service Renewal objectives and improve staffing efficiency and effectiveness, pending the development of a more comprehensive staffing solution, the Public Service Staffing Modernization Project (PSSMP)** – As of March 31, 2010, there are 32 organizations with direct access to the Public Service Resourcing System (PSRS), an e-staffing system for all external and student hiring for the Government of Canada. This includes 16 Direct Access Departments (DADs) on a national basis and 16 on a partial basis. This is an increase of 8 from last year's total. Promotional activities were also undertaken in support of DADs.

The PSC continued to revamp the jobs.gc.ca Web site, introducing new features and making searches faster and easier for job seekers while also providing more useful search results.

Management priority

Priority V	Type
Build on the model organization	Previously committed
Linkages to Program Activities	Performance Status
2.1.0 Internal Services	Mostly Met

Progress in 2009-2010 against RPP planning highlights includes:

- Continuing to undertake a semi-annual Employee Engagement Survey designed to take the pulse of employees and establish action areas for improvement** – In its sustained effort to become a model organization and as part of its commitment to public service renewal, the PSC continued to work on action plans. Results from the Employee Engagement Survey were very positive: for example, 97% of respondents agreed that they had productive working relationships with co-workers. Moreover, 83% of respondents agreed that senior managers (President and Vice Presidents) are responsive to employees' concerns – an increase of 4% from the previous survey.
- Implementing a Talent Management (TM) framework that will focus on recruitment, development and retention strategies at all levels** – During 2009-2010, the PSC engaged in employee consultations aimed at improving and expanding the TM questionnaire. This questionnaire is currently available to senior officers, managers, and executives.
- Continuing to ensure strong financial management and controls and to ensure independently audited financial statements** – As a part of its robust financial control regime, the PSC requested that the Office of the Auditor General conduct an independent audit of the PSC's financial statements. For the fifth consecutive year, the PSC received a clean audit opinion. In addition, the PSC received a strong rating in financial management from the Treasury Board of Canada Secretariat in the Management Accountability Framework (MAF) assessment.

Risk analysis

Public Service Commission operating environment

The general economic downturn and government budgetary constraints impacted the public service and the PSC through the 2009-2010 reporting period, resulting in additional budgetary restraints and a search for further operating efficiencies.

In 2009-2010, costs recovered from billable assessment and staffing services rose to 81% (\$11,300,000) of the Treasury Board's cost recovery ceiling of \$14,000,000. The demand for assessment products and services was comparable to 2008-2009 in some areas but declined in others. Test volumes for Second Language Evaluation and assessment services for executive counselling remained relatively stable. Use of occupational tests decreased for the second consecutive year. This is due to a range of factors, in particular, the transition of many occupational tests to cost recovery, the decline in public service staffing activity and the greater use of *Public Service Employment Act* (PSEA) flexibilities, such as asset criteria and other volume reduction strategies in place of standardized tests.

To respond to this challenge, the Personnel Psychology Center (PPC) has diversified its assessment products and services and focused on other forms of assessment developed from appropriations, such as unsupervised internet testing. Outreach to clients has also been enhanced to better inform them of the value-added of standardized testing.

Weakness in human resources capacity in departments and agencies

The combination of a new Act, new policies, retirements of experienced HR personnel and the required training of incoming HR specialists has created a vulnerability in HR capacity in the public service.

In order to address these challenges, the PSC has undertaken measures, such as the delivery of information sessions to newly appointed HR officers from various organizations across Canada, enabling the PSC to ensure that the advice and guidance provided by new HR staff to delegated managers are consistent with PSC expectations.

Strategic consultants and Direct Access Department (DAD) managers participated in 85 committees, councils, regional networks and in various other working groups, which enabled the PSC to provide additional updates and advice concerning the delegated appointment authorities and policy interpretations.

In 2009-2010, the PSC responded to 6234 calls and e-mails from organizations concerning staffing advice, to empower them to fully exercise their delegated authorities. Overall, queries dropped by 10.5% compared to the previous year. However, the number of complex queries increased by 9%.

Ongoing implementation of the values of the *Public Service Employment Act*

There remains a need for greater understanding, on the part of hiring managers and the HR community, of some of the key features and requirements of the values-based staffing regime, such as the concept of "right fit," the use of non-advertised processes, investigations conducted by deputy heads and collective staffing.

Feedback received during consultations for the Appointment Policy Review highlighted the need for the PSC to continue to develop stronger ties with line managers and the HR community, to assist them as they undergo the cultural change required so that they can fully benefit from the flexibilities afforded by the new regime, as well as to ensure that the PSC's policies remain current and pertinent.

Changing organizational plans to staff and renew

The federal public service faces significant challenges with respect to demographics. Departures of “baby boomers” combined with growth in the public service generated a high level of movement measured by appointments to the public service, promotions, lateral movements and acting appointments. The nature and level of mobility in the public service reinforces the need for HR planning to address organizational requirements. Mobility has impacted certain groups more than others, notably the Personnel Administration Group, the Economics, Sociology and Statistics Group and the Executive Group. Moreover, the increased staffing activity coupled with the ongoing implementation of the PSEA affects the workload of those in the HR community.

Departures, however, provide an opportunity to renew the public service. A corporate approach, such as the Post-Secondary Recruitment (PSR) campaign, is one way in which the public service can compete more effectively for the smaller cohort of new workers as well as develop targeted approaches to recruiting candidates who are representative of Canada’s diverse population.

Review of Public Service Commission Oversight

The recommendations of the Independent Review Committee¹ were accepted as was the goal of auditing departments and agencies on a cyclical basis of five to seven years. The PSC has commenced the implementation of the 18-point action plan,² and is currently building its capacity to meet the Independent Review Committee’s recommendations. Refinement in methodologies and increased communication with organizations about expectations will also allow for increased efficiency and understanding in the audit process.

Public Service Staffing Modernization Project (PSSMP)

The PSSMP has delivered a national e-recruitment system – the PSRS – used for external government hiring since the PSEA was introduced in 2005. Funding for the project will cease in March 2011.

The PSC has therefore implemented a business plan for the PSSMP to secure support in the form of cost-sharing from departments and agencies subject to the PSEA, in order to sustain operations and facilitate system enhancements. At a February 2010 meeting, deputy minister members of the Public Service Management Advisory Committee endorsed the PSC’s proposed funding approach to cover the annual costs of the PSRS.

Corporate Risk Profile and mitigation strategies

The PSC’s Corporate Risk Profile and mitigation strategies are located in the publications section of the PSC Web site at www.psc-cfp.gc.ca.

¹ www.psc-cfp.gc.ca/abt-aps/rprt/ovr-srv/index-eng.htm

² The Public Service Commission Action Plan to Respond to the Recommendations of the Public Service Commission’s Independent Oversight Review Committee www.psc-cfp.gc.ca/spch-disc/2009/2009-05-12-1a-eng.htm

Expenditure profile

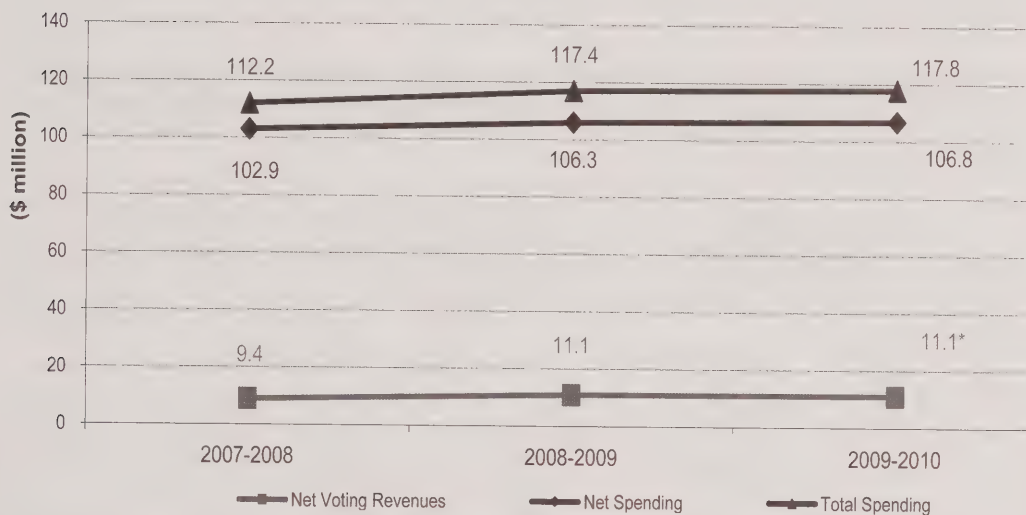
Canada's Economic Action Plan

As part of Canada's Economic Action Plan, the PSC has received funding to enhance federal public service student employment in the amount of \$70K (horizontal item as part of Budget 2009). The PSC spent the full amount in 2009-2010 and is planning to spend the same amount in 2010-2011.

Spending trend

The PSC's spending trend from 2007-2008 through 2009-2010 is illustrated in Figure 1. Total spending consists of the net spending (appropriated) amount plus net voting revenues. The PSC has Treasury Board approval to use cost recovery for assessment services of up to \$14 million.

Figure 1
Total Spending-Actuals by Fiscal Year



*Net voting revenues adjusted to include the refund of the previous year's revenue (\$126K). The difference in totals is due to rounding.

Voted and statutory items

(\$ thousands)

Vote or Statutory Item	Truncated Vote or Statutory Wording	2007-2008	2008-2009	2009-2010	
		Actual Spending	Actual Spending	Main Estimates	Actual Spending
95	Program Expenditures	90,692	93,601	79,815	92,810
(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	12,189	12,680	11,952	13,957
(S)	Spending of Proceeds from the Disposal of Surplus Crown Assets	-	4	-	1
	Total Voted and Statutory Items	102,881	106,285	91,767*	106,768

*Total authorities were \$112.9 million. For detailed information, see the Performance summary table on page 5.

Section II – Analysis of program activities by strategic outcome

Strategic Outcome

To provide Canadians with a highly competent, non-partisan and representative public service, able to provide service in both official languages, in which appointments are based on the values of access, fairness, transparency and representativeness

Benefits to Canadians

For more than a century, the Public Service Commission has provided protection of merit and non-partisanship in the public service on behalf of Parliament, key elements for ensuring a professional, permanent public service that supports a democratic government.

Performance information

The Public Service Commission's (PSC) 2009-2010 Departmental Performance Report presents the results achieved against planned performance expectations as set out in our 2009-2010 Report on Plans and Priorities.

To ensure consistency, the indicators and performance measures for the PSC's strategic outcome have been revised to reflect those of the PSC's Annual Report. The progress towards each element of our strategic outcome is reported below. More information can be found in the PSC's Annual Report at www.psc-cfp.gc.ca

INDICATOR	PERFORMANCE INFORMATION
Flexibility and Efficiency	
Indicator 1: Managers' satisfaction with flexibility to carry out staffing processes in an efficient manner Performance measure: Level of satisfaction compared to previous year	In the <i>PSC Survey of Staffing - Managers: 2008-2009</i> ,* 89% of managers were satisfied to some or to a great extent with their flexibility to carry out staffing processes in an efficient manner, compared to 86% in the previous year.
Indicator 2: Length of time for hiring process Performance measure: Average time for hiring processes compared to previous year	In the <i>PSC Survey of Staffing - Managers: 2008-2009</i> ,* the average time to staff for advertised processes was 23 weeks, compared to 23.5 weeks in the previous year. In regard to non-advertised processes, the average time to staff in 2008-2009 was 13.1 weeks, compared to 13.5 weeks in the previous year. The average time to staff in the case of collective processes decreased to 24.7 weeks from 27.4 weeks in the previous year.
Indicator 3: Candidates' satisfaction regarding duration of appointment process Performance measure: Level of satisfaction compared to previous year	In the <i>PSC Survey of Staffing - Candidates: 2008-2009</i> ,* overall, 6 out of 10 candidates in advertised processes were either neutral, satisfied or very satisfied with the elapsed time taken to complete the process, consistent with the previous year's survey results.
Merit (Includes Competencies and Official Languages)	
Indicator 1: Managers' satisfaction with quality of hires Performance measure: Level of satisfaction compared to previous year	Of managers who indicated, in the <i>PSC Survey of Staffing - Managers: 2008-2009</i> ,* that they had sufficient opportunity to observe the performance of the appointee, 97% were satisfied to a moderate or great extent with the quality of the hire for the last position that they staffed during the reporting period, compared to 98% in the previous year.

INDICATOR	PERFORMANCE INFORMATION
<p>Indicator 2: Official language qualifications in staffing (non-imperative appointments where the person does not meet the official language profile within the time periods prescribed by regulations)</p> <p>Performance measure: Number of non-compliant cases compared to previous year</p>	<p>A total of 55 cases exceeded two years and are non-compliant with the <i>Public Service Official Languages Exclusion Approval Order</i> or its Regulations, down from 69 last year.</p>
<p>Indicator 3: Candidates' perceptions on whether they were assessed for the actual job requirements of the position</p> <p>Performance measure: Level of perception compared to previous year</p>	<p>In the <i>PSC Survey of Staffing – Candidates: 2008-2009</i>,* 79% of candidates indicated that, within their work unit, advertised job requirements reflected the requirements of the position to be filled to a moderate or great extent, compared to 78% in the previous year.**</p>
<p>Indicator 4: PSC founded investigations into staffing</p> <p>Performance measure: Number of investigations compared to previous year</p>	<p>Of the 80 PSC investigations into appointment processes, 32 were founded. This compares to 15 founded investigations of 73 completed investigations into appointment processes in 2008-2009.</p>
<p>Indicator 5: Deputy head investigations into staffing</p> <p>Performance measure: Number of investigations compared to previous year</p>	<p>Of the 25 in-house investigations - into appointment processes by deputy heads, 10 were founded.</p>
Non-partisanship	
<p>Indicator 1: Managers' perceptions of external pressure to select a particular candidate</p> <p>Performance measure: Level of perception compared to previous year</p>	<p>Although the nature of external pressure was not identified in the <i>PSC Survey of Staffing - Managers: 2008-2009</i>,* 9% of managers indicated that they felt external pressure to select a particular candidate to some or to a great extent, compared to 10% in the previous year.</p>
<p>Indicator 2: PSC investigations related to political influence in staffing</p> <p>Performance measure: Number of investigations compared to previous year</p>	<p>Consistent with the previous year, no allegations of political influence in staffing were brought to the attention of the PSC.</p>
<p>Indicator 3: PSC investigations related to the political activities of public servants</p> <p>Performance measure: Number of investigations compared to previous year</p>	<p>In 2009-2010, the PSC received a total of 16 new requests to investigate allegations related to improper political activities, as compared to 22 such requests in the previous year.</p>
Fairness	
<p>Indicator 1: Candidates' perceptions of the fairness of the assessment process</p> <p>Performance measure: Level of perception compared to previous year</p>	<p>In the <i>PSC Survey of Staffing – Candidates: 2008-2009</i>,* 69% of candidates indicated that the areas on which they were assessed were evaluated fairly to a moderate or great extent, a proportion that has remained unchanged from the previous year**.</p>
<p>Indicator 2: Percentage of acting appointments with subsequent indeterminate appointment at the same occupational group and level</p> <p>Performance measure: Monitor trends</p>	<p>The rate of acting appointments with subsequent promotions dropped from 41.2% to 33.5% between the periods of 2004-2007 and 2007-2009 as revealed in the study <i>Acting Appointments and Subsequent Promotions in the Federal Public Service (Update)</i>.</p>
<p>Indicator 3: Percentage of indeterminate hires coming from (a) casual and (b) term positions</p> <p>Performance measure: Monitor trends</p>	<p>Of the indeterminate hires in 2009-2010, 10% came from casual positions, 34.8% came from term positions. In the previous year, 8.5% came from casual positions, 36.8% came from term positions.</p>

INDICATOR	PERFORMANCE INFORMATION
Transparency	
Indicator 1: Organizational staffing priorities and strategies are communicated on organizations' Web sites and contents are clearly communicated to managers, employees and employee representatives, where applicable Performance measure: Percentage of assessed organizations demonstrating acceptable or strong performance compared to the previous year	Based on the 2009-2010 Departmental Staffing Accountability Report (DSAR) results, 71% of organizations were assessed with acceptable performance in ensuring transparency regarding their staffing priorities and strategies, the same as the previous year.
Indicator 2: Candidates' perceptions of openness and transparency in internal staffing Performance measure: Level of perception compared to previous year	In the <i>PSC Survey of Staffing – Candidates: 2008-2009</i> ,* 71% of candidates described staffing within their work unit as being conducted in a transparent manner, compared to 68% in the previous year.**
Access	
Indicator 1: Percentage of external appointments that are non-advertised Performance measure: Monitor trends	In 2009-2010, 27% of external processes were non-advertised, compared to 26% in the previous year.
Indicator 2: Percentage of external processes advertised nationally compared total external advertised processes Performance measure: Monitor trends	In 2009-2010, 100% of external processes were advertised nationally or were not advertised nationally for appropriate reasons. This includes 95% advertised nationally and 5% using appropriate exclusion or exception requirements.
Indicator 3: Percentage of internal appointments that are non-advertised Performance measure: Monitor trends	In 2009-2010, 43% of internal processes were non-advertised, compared to 45% in the previous year.
Representativeness	
Indicator 1: Staffing-related provisions or initiatives to increase representativeness Performance measure: Percentage of assessed organizations demonstrating acceptable or strong performance compared to the previous year	<p>Based on 2009-2010 DSAR results, 80% of organizations demonstrated acceptable or higher performance in ensuring the use of provisions and initiatives to increase representation. The recruitment rate for Aboriginal peoples was 4.6% in 2009-2010 and 4.2% in 2008-2009, as compared to the workforce availability (WFA)*** of 3%.</p> <p>The recruitment rate for visible minorities was 21.2% in 2009-2010 and 18.8% in 2008-2009, as compared to the WFA*** of 12.4%.</p> <p>The recruitment rate for persons with disabilities was 3.1% in 2009-2010 and 3.3% in 2008-2009, as compared to the WFA*** of 4%.</p> <p>The recruitment rate for women was 55.5% in 2009-2010 and 57.1% in 2008-2009, as compared to the WFA*** of 52.3%.</p>

* The data collection for the *PSC Survey of Staffing – Managers: 2008-2009* and for the *PSC Survey of Staffing – Candidates: 2008-2009* (both also referred to as Cycle 2) was conducted between January to March 2010.

** The Cycle 1 data related to the *PSC Survey of Staffing – Candidates* reported in the 2008-2009 DPR have been adjusted to reflect weighted data at the public service-wide level.

*** The 2006 workforce availability for the public service was provided by the Office of the Chief Human Resources Officer.

Program activity 1.1.0 – Appointment Integrity and Political Neutrality

The Appointment Integrity and Political Neutrality activity develops and maintains a policy and regulatory framework for safeguarding the integrity of public service staffing and ensuring political neutrality. This activity includes establishing policies and standards, providing advice, interpretation and guidance and administering delegated and non-delegated authorities.

Benefits to Canadians

Merit and non-partisanship in the federal public service – key elements for ensuring a professional, permanent public service that supports a democratic government – are safeguarded through policy and regulatory frameworks.

2009-2010 Financial Resources (\$ thousands)

Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
10,672	12,304	11,671

2009-2010 Human Resources (FTEs)

Planned	Actual	Difference
101	100	1

Performance information

Expected result: Recruitment strategies and staffing practices and political activities consistent with the <i>Public Service Employment Act</i> (PSEA) and PSC strategic outcome are implemented across the public service	Performance Status Mostly Met
Performance indicator 1 (refined in 2009-2010 to include political activities): Level of success in implementing recruitment strategies and staffing practices consistent with the PSEA and the PSC strategic outcome across the public service Target: Satisfactory evaluation findings on the implementation of the PSEA	Performance Status Met All
Performance evidence: The PSC continued its assessment of the PSEA and will be reporting its findings to Parliament in the spring of 2011.	
Performance indicator 2: Number of delegation instruments with limitations or conditions imposed by the PSC Target: Zero	Performance Status Somewhat Met
Performance evidence: Four organizations were operating under imposed limitations or conditions: the Canadian Space Agency, Health Canada, the Office of Infrastructure Canada and the Royal Canadian Mounted Police.	
Performance indicator 3 (refined during 2009-2010): Level of success in creating employee awareness of their rights and responsibilities under Part 7 of the PSEA, as measured by the timeliness of their requests to participate in political processes Target (refined during 2009-2010): 100%	Performance Status Somewhat Met
Performance evidence: Communications initiatives undertaken to improve employees' awareness of their rights and legal obligations regarding political activities included: information notices placed in various municipal and association publications; election reminders provided to deputy heads with an information communiqué for employees; a revised "Political Activities and You" brochure to incorporate social networking in support of, or in opposition to, a political party or candidate; and presentations made to various stakeholders.	
For the PSC to grant permission for a candidacy request, it must have both sufficient information and time to consider each candidacy request on its own merits. Over half (59%) of the new candidacy requests received by the PSC did not meet the 30-day deadline required under the <i>Political Activities Regulations</i> . Despite the number of late submissions, there were only two cases for which the PSC was unable to access the candidacy requests and render the decisions by the date required.	

Performance analysis

Following a commitment in its 2008-2009 Annual Report, the PSC introduced a streamlined approach for reviewing **municipal candidacy requests**, effective January 2010. Work continued improving employees' awareness of their rights and legal obligations regarding political activities using a variety of communication approaches.

As part of the PSC's **assessment of the PSEA**, the PSC continued its efforts to determine whether the PSEA has been implemented as intended and whether the expected results have been achieved, with a focus on merit, non-partisanship and recourse.

The PSC reviewed its **appointment policies** to ensure a values-based, harmonized suite of policies respecting the spirit of the legislation and supporting a well-functioning delegated appointment model, in which expectations of deputy heads and their delegates are clear with respect to their staffing responsibilities. Based on analysis conducted and feedback received over the past 4 years, including the most recent stakeholder consultations, the PSC proposed amendments to the 11 **appointment policies** and took these amendments to external consultation, where they have been generally well received. The **guides** for each policy have also been streamlined and reduced from 52 documents to 10, or 1 guide per policy.

In 2009-2010, a total of 740 of 2857 (26%) priority persons were appointed indeterminately into positions in the public service, in line with the previous fiscal year. The **Priority Information Management System (PIMS)** functionality was enhanced to improve and expand its reporting capacity. New features were introduced with the long-term goal of reducing the number of reports required from organizations.

The PSC provided policy **advice, interpretation and guidance** to hiring managers and the HR community. The PSC responded to 327 requests for policy advice and interpretation from both internal and external stakeholders; it processed 29 requests for exceptions to the Assessment Policy and 2 for the Area of Selection Policy.

The PSC reviewed 478 **Public Service Staffing Tribunal (PSST)** complaints, analyzed 28 decisions rendered by the Tribunal, conducted 38 policy risk assessments of complaints proceeding to hearings before the Tribunal and reviewed 12 written submissions and/or closing arguments. The PSC's policy advisors also attended nine PSST hearings to provide strategic policy advice.

Lessons learned

Flexibilities – As evidenced by the consultation process for the policy review, there remains a need for greater understanding, on the part of hiring managers and the human resources (HR) community, of some of the key features and requirements of the new values-based staffing regime, such as the basis for the appointment decision, the use of non-advertised processes, investigations conducted by deputy heads and collective staffing. Feedback received during the consultations highlighted the need for the PSC to continue to develop stronger ties with line managers and the HR community to assist them as they undergo the cultural change that is required to fully benefit from the flexibilities afforded by the new regime and to ensure that the PSC's policies remain current and pertinent.

Program activity 1.2.0 – Oversight of Integrity of Staffing and Political Neutrality

The Oversight of Integrity of Staffing and Political Neutrality activity provides an accountability regime for the implementation of the appointment policy and regulatory frameworks for safeguarding the integrity of public service staffing and ensuring political neutrality. This activity includes monitoring departments' and agencies' compliance with legislative requirements, conducting audits, studies and evaluations, carrying out investigations and reporting to Parliament on the integrity of public service staffing.

Benefits to Canadians

The policy and regulatory framework safeguarding merit and non-partisanship in the federal public service are implemented under an accountability regime, culminating in reporting to Parliament. Audits, studies, evaluations and investigations help to ensure access, fairness, transparency and representativeness in the federal public service staffing process.

2009-2010 Financial Resources (\$ thousands)			2009-2010 Human Resources (FTEs)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Difference
21,706	22,066	21,240	202	181	21

Performance information

Expected result 1: Organizations have implemented PSC monitoring and audit recommendations and corrective action as a result of investigations that contribute to safeguarding the integrity of staffing and political neutrality	Performance Status Mostly Met
Performance indicator (refined during 2009-2010): Percentage of PSC monitoring and audit recommendations and corrective action as a result of investigations implemented by organizations Target: 100 %	
Performance evidence: During 2009-2010, all organizations were assessed against the Staffing Management Accountability Framework (SMAF) indicators. The 49 organizations that showed weakness received recommendations for improvements from the PSC. A total of 92% of organizations that received recommendations from ongoing monitoring or audit results have acted and showed improvement on all or at least 50% of the recommendations. Of these organizations, 49% were assessed as having acted on all recommendations and having demonstrated improvement in all recommended areas. Of the remaining organizations, 43% acted on at least half of the recommendations and demonstrated improvement. A total of 100% of organizations have implemented corrective actions stemming from investigations, where applicable.	
Expected result 2: Enhanced risk-based oversight of the integrity of public service staffing	Performance Status Met All
Performance indicator: Percentage of coverage of oversight activities (monitoring, audits, studies and evaluations) Target (refined during 2009-2010): Conduct entity audits for all PSEA departments and agencies within an audit cycle of five to seven years. Assess 100% of PSEA organizations against the SMAF to produce a Departmental Staffing Accountability Report (DSAR).	
Performance evidence: A total of 100% of PSEA organizations, excluding the ones being audited, were assessed against the SMAF, and results were reported to deputy heads. Furthermore, 100% of planned audits and studies for 2009-2010 were completed within the reporting period and the PSC continued to gain audit efficiencies required to go to a five year cycle.	

Performance analysis

The **SMAF** and the **DSAR** processes and reporting tools were updated following consultation with key stakeholders. As a result, the number of performance indicators to be reported on was reduced from 37 to 29. A separate team was created to assess micro-organizations that use customized reporting and assessment tools. These initiatives reduced the reporting burden of delegated organizations and improved the monitoring of staffing.

The PSC completed four entity audits, one government-wide audit, one follow-up audit, two studies and four updates to previous statistical studies.

- **Entity audits** included Infrastructure Canada, the Canada Border Services Agency, the Immigration and Refugee Board of Canada and Health Canada.
- The **government-wide audit** focused on the Federal Student Work Experience Program (FSWEP) and subsequent appointments through bridging mechanisms.
- The **follow-up audit** focused on the Office of the Correctional Investigator.
- **Studies** included *Data collection of non-advertised appointment processes* and *Career progression in the federal public service – Temporary versus permanent start-ups*.
- The four **updates to previous statistical studies** included *Time to Staff*, *To what extent do casuals become employed under the PSEA?*, *New indeterminate employees: Who are they?*, and *Acting appointments and subsequent promotions in the federal public service*.

The DSAR process assessed all organizations against key success factors and used a risk-based approach for the assessment of appointment statistics and survey of staffing results. For each indicator, only those organizations whose results were in the fourth and fifth quintiles (weaker performers) were required to report on appointment statistics and survey results. They explained their operational context and reported on how they are managing the issues being assessed. As this was the first year of the use of survey of staffing results, organizations were required to comment on their communication of the results and their commitment to follow up and take action.

The results of the independent Oversight Review were accepted in 2009, thus setting the goal of auditing departments and agencies on a cyclical basis of five to seven years. The PSC continues to build its capacity to meet the Oversight Review's recommendations.

Refinement in methodologies and increased communication with departments and agencies on expectations over the reporting period will allow for increased efficiency and understanding in the audit process.

The PSC is developing new strategies to share its methodologies and tools with the internal audit community. It provided methodological material and documents online in July 2010 and has planned presentations and meetings with internal audit representatives.

Compliance with service standards for investigations ensures that the vast majority of complaints related to appointment processes are resolved quickly and thoroughly. In 2009-2010, 84% of cases were completed within the standard of 215 days. The average completion time was 125 days.

Lessons learned

Reduced reporting burden – The reporting burden for the DSAR was reduced through the use of centrally generated statistics and Survey of Staffing results. These results were presented in quintiles; for each indicator, only those organizations in the fourth and fifth quintiles (bottom groups) were required to justify their performances. In addition, the PSC undertook a pilot project to assess the potential for collecting data on non-advertised appointment processes through the PIMS.

Program activity 1.3.0 – Staffing Services and Assessment

The Staffing Services and Assessment activity develops and maintains systems that link Canadians and public servants seeking employment opportunities in the federal public service with hiring departments and agencies. It provides assessment-related products and services in the form of research and development, consultation, assessment operations and counselling for use in recruitment, selection and development throughout the federal public service. This activity also includes delivering staffing services, programs and products to departments and agencies, to Canadians and public servants, through client service units located across Canada.

Benefits to Canadians

Staffing Services and Assessment help managers identify and hire qualified employees. Systems are in place to link Canadians (including public servants) seeking employment opportunities in the federal public service with hiring departments and agencies. Standardized assessment instruments, professional services and leading-edge techniques such as e-testing support efficient, merit-based appointments through the accurate and fair assessment of essential and asset qualifications, including second official language requirements.

2009-2010 Financial Resources (\$ thousands)

2009-2010 Human Resources (FTEs)

Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Difference
30,660	38,389	35,494	405	437	(32)

Performance information

Expected result 1 (refined during 2009-2010): Staffing and assessment services and products that meet the needs of federal departments and agencies operating within a more fully delegated staffing environment under the PSEA

Performance Status
Mostly Met

Performance indicator 1: Level of client satisfaction with PSC staffing and assessment services and products

Target (refined during 2009-2010): High level of satisfaction following client feedback in terms of quality, timeliness and effectiveness

Performance Status
Somewhat Met

Performance evidence: The PSC collected information/client feedback on current offerings and sought guidance in adapting products and services to better meet evolving client needs. Feedback was captured through both the client satisfaction survey and consultation groups.

A new approach to the survey process was put in place in 2009-2010. Over 1300 surveys were sent to clients for whom work had been completed, 11% of clients responded. Results indicated that 86% of clients who responded to the survey were satisfied with the response time and 57% were satisfied with the quality of service received. Results also confirmed that 25% of respondents chose the PSC due to a lack of internal capacity. When asked whether they were satisfied with the costs associated with the services received, 70% responded 'yes'.

Clients who provided details on what they would like to see improved said that hiring managers should be involved in the outreach activities, that the clients wish to be consulted during the upcoming fee structure review process and that additional effort should be made to reduce delays experienced with the billing process.

Enhancements to the client satisfaction survey, the survey process and reporting are planned in 2010-2011 in order to ensure a better response rate and improved analysis of results.

<p>Performance indicator 2: Degree of consistency of staffing and assessment services and products with the PSEA and the PSC's strategic outcome</p> <p>Target: Satisfactory audit and study findings</p> <p>Performance evidence: In 2009-2010, a formative evaluation of PSC-led pools and inventories was conducted. The evaluation confirmed the relevance of PSC-led pools and their consistency with government and PSC policies and priorities. Recommendations touched on the need to align these pools with other products and services, to develop tools to guide clients on the creation, management and monitoring of pools and to monitor client satisfaction.</p> <p>A program evaluation of the Post Secondary Recruitment (PSR) program was also undertaken, which confirmed the relevance of the program and its annual campaigns as an integral means of recruiting new graduates for entry-level positions in the public service. Concrete recommendations related to areas in need of improvement, such as communications and marketing, led to a re-design of the program in order to meet organizational manager needs.</p>	<p>Performance Status</p> <p>Mostly Met</p>
<p>Expected result 2: To generate projected revenues for 2009-2010 while streamlining the business processes and continue the development of an enabling infrastructure to operate a successful cost recovery business</p>	<p>Performance Status</p> <p>Mostly Met</p>
<p>Performance indicator: Amount of projected revenues earned</p> <p>Target: Generated projected revenues</p> <p>Performance evidence: More rigorous efforts were made to collect and analyse sales data (including client and product volumes), in order to identify trends and patterns and establish more reliable benchmarking.</p> <p>An Expenditure Management Model (EMM) was also developed, showing a split between appropriation and cost recovery for forecasts, budget and actual spending.</p> <p>In order to better focus our sales activity for 2010-2011, revenue targets were set, key performance indicators were developed and a tracking and reporting system was established.</p> <p>Together, these changes provide senior management with a fast and easy monthly assessment of performance in support of management decisions related to sales, service, billing and forecasted revenues and expenditures. The PSC completed the fiscal year with \$11,300,000 in earned revenues.</p>	

Performance analysis

The PSC continued to offer staffing and assessment services for the public service that complement services available within federal organizations and target economies of scale.

Demand for **specialized recruitment programs** such as FSWEF, PSR, and the Recruitment of Policy Leaders program continued, with many clients returning annually to access these time-saving targeted inventories.

A total of 51 **PSC-led pools and targeted inventories** were created and maintained, giving organizations time-saving access to partially or fully assessed candidates.

Demand for **Executive (EX) Resourcing Services** continued to decrease for the third year, due in part to the transitioning of this business line to cost recovery and organizations now having EX staffing delegation at the deputy head level. Clients continued to turn to the PSC for complex and/or sensitive files, volume management and collective staffing and for our centre of excellence.

In order to make searching faster and easier for job seekers, while providing more useful search results, new features were also introduced to the jobs.gc.ca Web site.

Promotional activities outlining the advantages of becoming a Direct Access Department continued in 2009-2010, resulting in a total of 32 organizations having direct access to the Public Service

Resourcing System (PSRS), an e-staffing system for all external and student hiring for the Government of Canada on either a partial or national basis.

During 2009-2010, the PSC delivered a wide range of optional and mandatory assessment services, including 90554 occupational tests and over 7900 second language evaluation (SLE) reading and writing tests. An additional 26300 SLE oral proficiency tests were also delivered, with service standards met consistently throughout the fiscal year. Executive counselling and coaching services were also provided to a total of 1044 clients, over 800 of whom were new in 2009-2010.

The PSC continued to determine accommodation measures for both PSC and non-PSC tests and modified and updated PSC tests and related products, including 119 alternate formats for persons with disabilities.

Two studies for new and existing tools were also completed. This included research and pilot studies for two un-proctored Internet tests, along with a drop-off study that analyzed the performance of employment equity group members on key standardized PSC tests.

In 2009-2010, the PSC improved its billing process resulting in better control of commitments, expenses and volume management. It also introduced infrastructure changes that have enhanced product delivery. More rigorous efforts were made to collect and analyse sales data, including client and product volumes, in order to identify trends and patterns and establish more reliable benchmarking. Sales plans and key performance indicators were developed and an EMM was introduced, showing the split between appropriation and cost recovery for forecasts, budget and actual spending.

Together, these changes have enabled the PSC to improve its decision-making process and the accuracy of the cost recovery budgeting. Revenue of \$11,300,000 was generated in 2009-2010.

Lessons learned

The PSC continues to examine its products and services to ensure their relevance and that they effectively meet the business needs of organizations across the federal public service.

In an effort to improve the client satisfaction survey response rate and the quality of survey responses, the PSC took a closer look at the existing client satisfaction survey and its process. Our findings show that the lag time between the completion of the work and the dissemination of the client satisfaction survey was, in many instances, too long and that the data system used to send the survey did not always have the appropriate client contact information.

A number of adjustments to the client satisfaction survey and survey process are planned for 2010-2011. For instance, an alternative method of triggering the delivery of the client survey will be piloted. This will include direct involvement by PSC service providers in identifying when work has been completed and the most recent client contact information. The survey content is also being reviewed, with the number of questions reduced and, an effort will be made to more clearly define business improvement opportunities. These, along with other enhancements to the survey content and process, are planned in an effort to ensure more frequent and timely dissemination of surveys along with improved reliability and analysis of results received.

Program activity 2.1.0 – Internal Services

The Internal Services program activity develops and monitors corporate management planning frameworks and policies related to the Management Accountability Framework (MAF), finance, HR management, information technology (IT), communications and other administrative and support services; provides central services and systems in support of all PSC programs, including the offices of the President and Commissioners; and formulates and implements policies, plans, guidelines, standards, processes and procedures to support the decision-making process of the Commission.

Benefits to Canadians

The PSC is committed to professional standards of modern comptrollership, including integrated business planning, strong financial management and effective oversight and evaluation. These results ensure that the PSC delivers meaningful results and good value for Canadians.

2009-2010 Financial Resources (\$ thousands)			2009-2010 Human Resources (FTEs)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Difference
32,082	40,159	38,363	281	277	4

Performance information

Expected result: Sound and effective management practices and support functions for the delivery of the PSC's mandate	Performance Status Mostly Met
Performance indicator 1: Clean audit opinion from the Office of the Auditor General on the PSC's financial statements	Performance Status Met All
Performance evidence: The PSC received a clean audit opinion in 2009-2010 for the fifth consecutive year.	
Performance indicator 2: Maintain acceptable MAF results for the PSC	Performance Status Met All
Performance evidence: The PSC received acceptable ratings from the Treasury Board of Canada Secretariat (TBS) during Round 7 of the MAF assessment.	
Performance indicator 3: Organizational performance measurement framework supports decision-making (i.e. monthly reports, quarterly reporting on operational plan and ongoing financial reporting)	Performance Status Met All
Performance evidence: Reporting documents in support of decision making and performance measurement were produced in an efficient and timely manner during the reporting period and were adjusted to satisfy management's changing requirements.	
Performance indicator 4: Successful implementation of key IT systems, including the Record, Document and Information Management System (RDIMS), the Public Service Resourcing System (PSRS) and PeopleSoft (an HR management tool)	Performance Status Met All
Performance evidence: The implementation of the RDIMS and the PeopleSoft HR management system was completed during the reporting period. In addition, the PSRS 2009-2010 project objectives were implemented.	

Performance indicator 5: Meet or exceed corporate service standards

**Performance
Status**
Mostly Met

Performance evidence: The PSC allocated its financial resources to programs three months before the beginning of the fiscal year and managed its financial resources very closely throughout the year. This resulted in re-allocation to emerging priorities and the PSC's planned carry-forward (surplus) was within the 5% limit. The PSC fully met all its reporting requirements to central agencies and obtained a 100% rating in timeliness and accuracy of its reports to the Receiver General.

The PSC initiated an early adoption of some of the new TBS policies, such as a policy on Internal controls and Future Oriented Financial Reporting; these are well within service standards.

The PSC reviewed processes to ensure more accurate monitoring of planned versus actual staffing.

The PSC implemented its new HR system to enhance HR reporting with regard to established service standards in the areas of classification, staffing and remuneration.

Overall, the PSC is still working to improve its tracking and reporting on corporate service standards.

Performance analysis

In 2009-2010, the PSC continued to build on the model organization that it has established over the past several years—an organization that ensures sound, effective and efficient management practices and employee engagement to support the delivery of the PSC's mandate.

Robust financial and management controls were in place during the reporting period, as exemplified by the strong rating in financial management by TBS that the PSC received in the MAF assessment. We also obtained a clean audit opinion given by the Auditor General of Canada on the PSC's 2009-2010 financial statements. In addition, improved integrated HR, information management/technology and communication planning contributed to the PSC's overall strong performance and acceptable MAF rating.

During 2009-2010, a Web site was created to allow PSC employees to familiarize themselves with the Talent Management program and a questionnaire was created for employees at the EX minus 2 occupational level or higher.

Responses from the PSC Employee Engagement Survey indicated very positive results in terms of employee satisfaction and engagement. These results have been made available to all PSC employees and bargaining agents. A total of 97% of respondents agreed that they had productive working relationships with co-workers and 83% agreed that senior managers (President and Vice Presidents) are responsive to employees' concerns—an increase of 4% from the previous survey. In addition, areas for improvement were identified and action plans were brought forward in the areas of career development (i.e. Talent Management and mid-year performance reviews) and communications.

Satisfaction with services from the Communications and Parliamentary Affairs Directorate is high. In May 2009, an internal survey showed an average satisfaction rate of 92% for the directorate's support of the PSC in communicating strategic and operational priorities to stakeholders and target audiences.

Finally, Internal Services continued to support the President in providing answers to Parliamentarians in bilateral meetings with members of Parliament and senators or at appearances before Parliamentary committees.

Section III – Supplementary Information

PSC Financial Statements

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Statement of Management Responsibility Including Internal Control Over Financial Reporting

Responsibility for the integrity and objectivity of the accompanying financial statements of the Public Service Commission (PSC) for the year ended March 31, 2010 and all information contained in these statements rests with PSC's management. These financial statements have been prepared by management in accordance with Treasury Board accounting policies which are consistent with Canadian generally accepted accounting principles for the public sector.

Management is responsible for the integrity and objectivity of the information in these financial statements. Some of the information in the financial statements is based on management's best estimates and judgment and gives due consideration to materiality. To fulfil its accounting and reporting responsibilities, management maintains a set of accounts that provides a centralized record of PSC's financial transactions. Financial information submitted to the *Public Accounts of Canada* and included in the PSC's *Departmental Performance Report* is consistent with these financial statements.

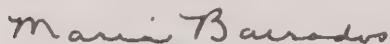
Management is also responsible for maintaining an effective system of internal control over financial reporting designed to provide reasonable assurance that financial information is reliable, that assets are safeguarded and that transactions are properly authorized and recorded in accordance with the *Financial Administration Act* and other applicable legislation, regulations, authorities and policies.

Management seeks to ensure the objectivity and integrity of data in its financial statements through careful selection, training, and development of qualified staff; through organizational arrangements that provide appropriate divisions of responsibility; through communication programs aimed at ensuring that regulations, policies, standards, and managerial authorities are understood throughout the PSC; and through conducting an annual assessment of the effectiveness of the system of internal control over financial reporting.

The system of internal control over financial reporting is designed to mitigate risk to a reasonable level and may not prevent or detect misstatements. It is based on an ongoing process designed to identify and prioritize risks and the controls to mitigate these risks.


The effectiveness and adequacy of the department's system of internal control is reviewed by the work of internal audit staff, who conduct periodic audits of different areas of the department's operations, and by the Departmental Internal Audit Committee, which oversees management's responsibilities for maintaining adequate control systems and the quality of financial reporting, and which recommends the financial statements to the President of the PSC.

The PSC's financial statements have been audited by the Auditor General of Canada, the independent auditor for the Government of Canada.



Maria Barrados, Ph.D.
President, Public Service Commission

Ottawa, Canada
July 16, 2010



Richard Charlebois, MBA, CMA
Chief Financial Officer
Vice-President, Corporate Management



Auditor General of Canada
Verificatrice générale du Canada

AUDITOR'S REPORT

To the Speaker of the House of Commons and the Speaker of the Senate

I have audited the statement of financial position of the Public Service Commission as at 31 March 2010 and the statements of operations, equity of Canada and cash flow for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Commission's management. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Commission as at 31 March 2010 and the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

Further, in my opinion, the transactions of the Commission that have come to my notice during my audit of the financial statements have, in all significant respects, been in accordance with the *Financial Administration Act* and regulations and the *Public Service Employment Act*.

Sheila Fraser, FCA
Auditor General of Canada

Ottawa, Canada
16 July 2010

240 rue Spadina Street, Ottawa, Ontario K1A 0G6

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Statement of Financial Position


At March 31

(in thousands of dollars)

	2010	2009
Assets		
Financial assets		
Due from the Consolidated Revenue Fund	5,163	10,057
Accounts receivable and advances (Note 4)	953	2,155
	<u>6,116</u>	<u>12,212</u>
Non-financial assets		
Prepaid expenses	601	388
Tangible capital assets (Note 5)	17,449	21,352
	<u>18,050</u>	<u>21,740</u>
Total assets	24,166	33,952
Liabilities		
Lease obligation for tangible capital assets (Note 6)	18	-
Accrued salary	1,837	6,234
Accrued vacation leave	3,847	3,630
Accounts payable and accrued liabilities (Note 7)	6,251	6,925
Employee future benefits (Note 8)	17,396	19,274
	<u>29,349</u>	<u>36,063</u>
Equity of Canada (Note 9)	(5,183)	(2,111)
Total liabilities and Equity of Canada	24,166	33,952
Contingent liabilities (Note 10)		
Contractual obligations (Note 11)		

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

Approved by:



Maria Barrados, Ph.D.
President, Public Service Commission



Richard Charlebois, MBA, CMA
Chief Financial Officer
Vice-President, Corporate Management

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Statement of Operations

For the year ended March 31

(in thousands of dollars)

	2010	2009
Expenses (Note 12)		
Staffing services and assessment		
Staffing services	28,716	33,716
Assessment services	27,273	27,321
	<u>55,989</u>	<u>61,037</u>
Oversight of integrity of staffing and political neutrality		
Audits, studies and evaluations	16,663	15,419
Investigations and early intervention mechanisms	4,351	4,784
Monitoring	3,428	3,401
	<u>24,442</u>	<u>23,604</u>
Appointment integrity and political neutrality		
Policy, regulation and exclusion approval orders	6,695	6,166
Delegated appointment authorities	2,835	2,600
Non-delegated appointment authorities	2,601	2,606
Political activity	1,238	1,359
	<u>13,369</u>	<u>12,731</u>
Internal Services		
Governance & management support	13,015	13,187
Resource management services	28,017	25,655
Asset management services	3,173	2,166
	<u>44,205</u>	<u>41,008</u>
Total expenses	138,005	138,380
Revenues		
Assessment and counselling services and products	12,399	12,044
Activities on behalf of:		
Canada School of Public Service	53	119
Less: Costs recovered	<u>(53)</u>	<u>(119)</u>
Net cost of operations	125,606	126,336

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Statement of Equity of Canada

For the year ended March 31

(in thousands of dollars)

	2010	2009
Equity of Canada, beginning of year	(2,111)	5,438
Net cost of operations	(125,606)	(126,336)
Net cash provided by Government of Canada	108,698	98,138
Change in Due from the Consolidated Revenue Fund	(4,894)	2,593
Services provided without charge from other government departments and agencies (Note 14)	18,730	18,056
Equity of Canada, end of year	(5,183)	(2,111)

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Statement of Cash Flow

For the year ended March 31

(in thousands of dollars)

	2010	2009
Operating activities		
Cash received from:		
Assessment and counselling services and products	13,091	15,498
Cash paid for:		
Salaries and employee benefits	95,980	85,860
Professional and special services	13,491	13,193
Transportation and telecommunications	2,784	2,865
Informatics, office equipment, furniture and fixtures	2,573	1,990
Repair and maintenance	1,565	1,924
Utilities, materials and supplies, and other payments	537	941
Printing and publications services	721	797
Rentals	830	777
	118,481	108,347
Cash used by operating activities	105,390	92,849
Capital investment activities		
Acquisitions of tangible capital assets	3,304	5,293
Proceeds from disposal of tangible capital assets	-	(4)
Cash used by capital investment activities	3,304	5,289
Financing Activities		
Decrease in lease obligations for tangible capital assets	4	-
Cash used in financing activities	4	
Net cash provided by Government of Canada	108,698	98,138

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Notes to the Financial Statements

For the year ended March 31, 2010

1. Authority and objectives

The Public Service Commission (PSC) is an independent agency established under the *Public Service Employment Act* (PSEA) and listed in schedules 1.1 and IV of the *Financial Administration Act* (FAA). The PSC was originally established in 1908 under the *Civil Service Amendment Act*. It is dedicated to building a public service that strives for excellence by protecting merit, non-partisanship, representativeness of Canadian society and the use of both official languages. This responsibility is performed in the best interests of the public service as part of Canada's governance system, by administering and applying the provisions of the PSEA and by carrying out responsibilities as provided for in the *Employment Equity Act* and the *Official Languages Act*. The current PSEA came into force in December 2005. This legislation emphasizes the PSC's accountability to Parliament and delegates staffing authority to deputy heads who in turn are accountable to the PSC for exercising this power. The Commission also carries out audits and investigations and administers measures under the PSEA regarding political activities of public servants.

The PSC, from its offices in Ottawa and its seven regional offices, offers recruitment services that allow talented Canadians, drawn from across the country, to join the public service and continually renews staffing services to meet the needs of a modern and innovative public service. The PSC has three program activities that contribute to the achievement of its objectives:

The **Appointment Integrity and Political Neutrality** activity develops and maintains a policy and regulatory framework for safeguarding the integrity of public service staffing and ensuring political neutrality. This activity includes establishing policies and standards, providing advice, interpretation and guidance and administering delegated and non-delegated appointment authorities.

The **Oversight of Integrity of Staffing and Political Neutrality** activity provides an accountability regime for the implementation of the appointment policy and regulatory framework for safeguarding the integrity of public service staffing and ensuring political neutrality. This activity includes monitoring departments' and agencies' compliance with legislative requirements, conducting audits, studies and evaluations, carrying out investigations, and reporting to Parliament on the integrity of public service staffing.

The **Staffing Services and Assessment** activity develops and maintains systems that link Canadians and public servants seeking employment opportunities in the federal public service with hiring departments and agencies. It provides assessment-related products and services in the form of research and development, consultation, assessment operations and counselling for use in recruitment, selection and development throughout the federal public service. A portion of these assessment-related and counselling services are provided on a cost recovery basis. This activity also includes delivering staffing services, programs and products to departments and agencies, to Canadians and public servants, through client service units located across Canada.

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Notes to the Financial Statements

For the year ended March 31, 2010

2. Summary of significant accounting policies

(a) Basis of presentation

These financial statements have been prepared in accordance with the Treasury Board accounting policies stated below, which are based on Canadian generally accepted accounting principles for the public sector.

(b) Parliamentary appropriations

The PSC is financed by the Government of Canada through Parliamentary appropriations. Appropriations provided to the PSC do not parallel financial reporting according to Canadian generally accepted accounting principles for the public sector since appropriations are primarily based on cash flow requirements. Consequently, items recognized in the Statement of Operations and the Statement of Financial Position are not necessarily the same as those provided through appropriations from Parliament. Note 3 provides a high-level reconciliation between the basis of reporting.

(c) Due from the Consolidated Revenue Fund

The PSC operates within the Consolidated Revenue Fund (CRF), which is administered by the Receiver General for Canada. All cash received by the PSC is deposited to the CRF and all cash disbursements made by the PSC are paid from the CRF. Due from the CRF represents amounts of cash that the PSC is entitled to draw from the CRF, without further appropriations, in order to discharge its liabilities.

(d) Accounts receivable

Accounts receivable are stated at amounts expected to be ultimately realized; a provision is made for receivables where recovery is considered uncertain.

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Notes to the Financial Statements

For the year ended March 31, 2010

(e) Tangible capital assets

All tangible capital assets and leasehold improvements having an initial cost of \$5,000 or more are recorded as capital assets at their acquisition cost. Similar items under \$5,000 are expensed in the Statement of Operations. The PSC does not capitalize intangibles. The cost of assets under development by the PSC includes material, direct labour and related overhead. Amounts included in assets under development are transferred to the appropriate class of asset upon completion, and are then amortized. Amortization of tangible capital assets is done on a straight-line basis.

Asset class	Amortization period
Office equipment	3 and 10 years
Informatics hardware and infrastructure	4 and 5 years
Computer software	3 years
In-house developed software	Lesser of 12 years or useful life
Furniture and fixtures	15 years
Vehicles	6 years
Leasehold improvements	Lesser of 10 years or term of lease
Leased tangible capital assets	Lesser of term of lease/useful life

(f) Salaries and benefits, and vacation leave

Salaries and vacation leave are expensed as the salary and leave accrue to employees under their respective terms of employment. The employee's accrued salaries and benefits liability is calculated based on the respective terms of employment using the employees' salary levels at year end, and the number of days remaining unpaid at the end of the year. The liability for vacation leave is calculated at the salary levels in effect at March 31st for all unused vacation leave benefits accruing to employees. Employee vacation pay liabilities payable on cessation of employment represent obligations of the PSC that are normally funded through future years' appropriations.

(g) Employee future benefits

i) Pension benefits

The PSC's eligible employees participate in the Public Service Pension Plan administered by the Government of Canada. The PSC's contributions to the Plan are charged to expenses in the year incurred and represent the total pension obligation of the PSC. The PSC is not required under current legislation to make contributions with respect to any actuarial deficiencies of the Plan.

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Notes to the Financial Statements

For the year ended March 31, 2010

ii) Severance benefits

Employees are entitled to severance benefits under labour contracts or conditions of employment. These benefits are accrued as employees render the services necessary to earn them. The obligation relating to the benefits earned by employees is calculated using information derived from the results of the actuarially determined liability for employee severance benefits for the Government as a whole.

iii) Other benefits

The Government of Canada sponsors a variety of other benefit plans, which cover the employees of the PSC. These include health care, dental and insurance plans for which no costs are charged to the PSC. In these cases, an estimated cost is recorded as an operating expense under the item "Services provided without charge". The Government of Canada also sponsors workers' compensation benefits available across Canada. The PSC is charged for its share of the annual benefit payments incurred under this Plan. These amounts represent the PSC's contribution to the Plan and they are recorded by the PSC as an expense in the period incurred. As a participant, the PSC has no other obligation to any of these plans in addition to its annual contributions.

(h) Revenues

Revenues are accounted for in the period in which the underlying transaction or event that gave rise to the revenues takes place.

(i) Services provided without charge

Services provided without charge from other federal government departments and agencies are recorded as operating expenses at their estimated cost. A corresponding amount is reported directly in the Statement of Equity of Canada.

(j) Measurement uncertainty

The preparation of these financial statements in accordance with Treasury Board accounting policies requires management to make estimates and assumptions that affect amounts of assets, liabilities, revenues and expenses reported in the financial statements. At the time of preparation of these statements, management believes the estimates and assumptions to be reasonable. The most significant items where estimates are used are contingent liabilities, the liability for employee severance benefits and the estimated useful life of tangible capital assets. Actual results could significantly differ from those estimated. Management's estimates are reviewed periodically and, as adjustments become necessary, they are recorded in the financial statements in the year they become known.

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Notes to the Financial Statements

For the year ended March 31, 2010

3. Parliamentary appropriations

The PSC receives most of its funding through annual Parliamentary appropriations. Items recognized in the Statement of Operations and the Statement of Financial Position in one year may be funded through Parliamentary appropriations in prior, current or future years.

Accordingly, the PSC has different net results of operations for the year on a government funding basis than on an accrual accounting basis. The differences are reconciled in the following tables:

(a) Reconciliation of net cost of operations to current year appropriations used:

	(in thousands of dollars)	
	2010	2009
Net cost of operations	125,606	126,336
Adjustments for items affecting net cost of operations but not affecting appropriations:		
Services received without charge	(18,730)	(18,056)
Amortization of tangible capital assets	(7,178)	(6,203)
Revenue not available for spending	1,671	1,471
Decrease in Employee future benefits	1,878	(3,182)
Increase in Vacation leave	(217)	94
Other	217	507
	<u>103,247</u>	<u>100,967</u>
Adjustments for items not affecting net cost of operations but affecting appropriations:		
Acquisitions of tangible capital assets	3,304	5,293
Decrease in lease obligations for tangible capital assets	4	-
Prepaid expenses	213	25
	<u>3,521</u>	<u>5,318</u>
Current year appropriations used	106,768	106,285

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Notes to the Financial Statements

For the year ended March 31, 2010

(b) Appropriations provided and used:

	(in thousands of dollars)	
	2010	2009
Parliamentary appropriations provided:		
Voted - Operating expenditures	98,833	99,103
Statutory contributions to employee benefit plans	13,958	12,680
Spending of proceeds from disposal of surplus assets	1	4
Refund of previous year revenue	126	19
	112,918	111,806
Less: Lapsed appropriations - operating expenditures	(6,150)	(5,521)
Current year appropriations used	106,768	106,285

For the year ended March 31, 2010

(in thousands of dollars)

5. Tangible capital assets

(in thousands of dollars)

Public Service Commission – 2009-2010 Performance Report

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Notes to the Financial Statements

For the year ended March 31, 2010

(in thousands of dollars)				
2010				
	Accumulated amortization			
	March 31, 2009	Amortization	Disposals, write-offs	March 31, 2010
Office equipment	359	46	4	401
Informatics hardware and infrastructure	5,872	1,167	594	6,445
Software	12,599	5,776	4	18,371
Furniture and fixtures	266	76	6	336
Vehicles	3	3	-	6
Leasehold improvements	292	108	-	400
Sub-Total	19,391	7,176	608	25,959
Leased equipment	-	2	-	2
Total	19,391	7,178	608	25,961

Amortization expense for the year ended March 31, 2010 is \$7,178,000 (\$6,203,000 in 2008-2009).

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Notes to the Financial Statements

For the year ended March 31, 2010

6. Lease obligation for Tangible capital assets

The department has entered into agreements for photocopier rentals under capital lease with a cost of \$22,000 and accumulated amortization of \$2,000 as at March 31, 2010. The obligations for the upcoming years include the following:

	(in thousands of dollars)	
	2010	2009
2011	4	-
2012	5	-
2013	5	-
2014 and thereafter	5	-
Total future minimum lease payment	19	-
Imputed interest (0.68% to 2.28%)	1	-
Balance of obligations under leased tangible capital assets	18	-

7. Accounts payable and accrued liabilities

	(in thousands of dollars)	
	2010	2009
Payables - Federal Government departments, agencies and Crown corporations	3,057	1,832
Payables - External parties	3,194	5,093
		-
Total	6,251	6,925

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Notes to the Financial Statements

For the year ended March 31, 2010

8. Employee future benefits

(a) Pension benefits

The PSC eligible employees participate in the Public Service Pension Plan, which is sponsored and administered by the Government of Canada. Pension benefits accrue up to a maximum period of 35 years at a rate of 2 percent per year of pensionable service, times the average of the best five consecutive years of earnings. The benefits are integrated with the Canada and Quebec Pension Plan benefits and they are indexed to inflation.

Both the employees and the PSC contribute to the cost of the Plan. The 2009-2010 expense amounts to \$10,077,000 (\$9,493,000 in 2008-2009), which represents approximately 1.9 times the employees' contributions.

The PSC's responsibility with regard to the Plan is limited to its contributions. Actuarial surpluses or deficiencies are recognized in the financial statements of the Government of Canada, as the Plan's sponsor.

(b) Employee severance benefits

The PSC provides severance benefits to its employees based on eligibility, years of service and final salary. These severance benefits are not pre-funded. Benefits will be paid from future appropriations. Information about the severance benefits, measured as at March 31, is as follows:

	(in thousands of dollars)	
	2010	2009
Accrued benefit obligation, beginning of year	19,274	16,092
Expense for the year	140	5,087
Benefits paid during the year	(2,018)	(1,905)
Accrued benefit obligation, end of year	17,396	19,274

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Notes to the Financial Statements

For the year ended March 31, 2010

9. Equity of Canada

The deficit represents liabilities incurred by the PSC, net of assets, that have not yet been funded through appropriations. Significant components of this amount are employee future benefits and vacation pay liabilities. These amounts are expected to be funded by appropriations in future years as they are paid.

10. Contingent liabilities

Claims are made against the PSC in the normal course of operations. There are currently claims outstanding at March 31, 2010, none of which are expected to result in payment. (\$0 at March 31, 2009)

11. Contractual obligations

The nature of the PSC's activities can result in some large multi-year obligations whereby the PSC will be obligated to make future payments when the services are received. Significant contractual obligations other than lease obligation for tangible capital assets that can be reasonably estimated are summarized as follows:

	(in thousands of dollars)				
	2011	2012	2013	2014 and thereafter	Total
Service contracts	1,212	9	-	-	1,221
Operating leases	163	60	26	18	267
Total	1,375	69	26	18	1,488

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Notes to the Financial Statements

For the year ended March 31, 2010

12. Expenses by major classification

(in thousands of dollars)						
					2010	2009
	Staffing services and assessment	Oversight of integrity of staffing and political neutrality	Appointment integrity and political neutrality	Internal Services	Total	Total
Salaries and employee benefits	39,209	20,099	11,521	27,233	98,062	99,273
Professional and special services	4,720	1,820	508	6,508	13,556	14,567
Accommodation	4,278	1,868	1,022	3,378	10,546	10,409
Amortization of tangible capital assets	4,686	176	36	2,280	7,178	6,203
Transportation and telecommunications	1,375	364	161	829	2,729	2,740
Repair and maintenance	477	1	3	1,556	2,037	1,668
Informatics, office equipment, furniture and fixtures	265	45	5	1,383	1,698	1,308
Utilities, materials and supplies, and other	332	30	55	434	851	774
Rentals	400	21	25	379	825	730
Printing and publications services	247	18	33	225	523	708
Total	55,989	24,442	13,369	44,205	138,005	138,380

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Notes to the Financial Statements

For the year ended March 31, 2010

13. Related party transactions

The PSC is related in terms of common ownership to all Government of Canada departments, agencies and Crown corporations. The PSC enters into transactions with these entities in the normal course of business and on normal trade terms.

During 2009-2010, the PSC incurred expenses of \$39,274,000 (\$35,772,000 in 2008-2009) and earned revenues of \$12,385,000 (\$12,037,000 in 2008-2009) from transactions in the normal course of business with other federal government departments, agencies and Crown corporations. These expenses include services received without charge as described in Note 14.

14. Services provided without charge

During the year, the PSC received services that were obtained without charge from other government departments and agencies. These services without charge have been recognized in the PSC's Statement of Operations as follows:

	(in thousands of dollars)	
	2010	2009
Public Works and Government Services Canada - accommodation	10,547	10,409
Treasury Board Secretariat - employer's share of insurance premiums	6,904	6,401
Justice Canada - legal services	1,039	997
Human Resources and Social Development Canada - employer's portion of Worker's compensation payments	133	137
Office of the Auditor General of Canada - audit services	107	112
Total	18,730	18,056

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Notes to the Financial Statements

For the year ended March 31, 2010

15. Change in estimate

During fiscal year 2009-2010, management revised the estimate on the expected useful life of its Public Service Recruitment System (PSRS), an in-house developed software. The estimated useful life for PSRS was revised to March 31, 2016 (originally March 31, 2011) given Management's intention to continue using and maintaining the system for the foreseeable future. This change came as a result of new information available this year and is applied prospectively. The depreciation expense is therefore \$1,305,000 lower than it would have been under the previous useful life and net book value would be higher by the same amount as at November 30, 2009.

16. Comparative information

Comparative figures have been reclassified to conform to the current year's presentation.

List of Supplementary Information Tables

Supplementary information on the following tables can be found on the Treasury Board of Canada Secretariat's Web site at <http://www.tbs-sct.gc.ca>.

- Sources of Respendable and Non-Respendable Revenue
- User fees / External fees
- Status Report on Projects operating with specific Treasury Board Approval
- Green Procurement
- Response to Parliamentary Committees, the Auditor General and to the Public Service Commission on External Audits
- Internal Audits and Evaluations

Other Items of Interest

~ - Supplementary information on the following subjects can be found in the publications section of the PSC's Web site at <http://www.psc-cfp.gc.ca>.

- Information by sub-activities
- Assessment of Internal Control over Financial Reporting for the fiscal year ended March 31, 2010

This document is available on the Treasury Board of Secretariat's Web site at <http://www.tbs-sct.gc.ca> and on the publications section of the PSC's Web site at <http://www.psc-cfp.gc.ca>.

Liste des tableaux supplémentaires

Des renseignements supplémentaires concernant les tableaux suivants sont accessibles sur le site Web du Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada à l'adresse : <http://www.tbs-sct.gc.ca>.

- Source des revenus disponibles et non disponibles
- Frais d'utilisation/Frais externes
- Rapport d'étape pour les projets visés par une approbation spéciale du Conseil du Trésor
- Achats écologiques
- Réponse aux comités parlementaires, à la vérificatrice générale et à la Commission de la fonction publique à propos des vérifications externes
- Vérifications et évaluations internes

Autres sujets d'intérêt

☞ – Des renseignements supplémentaires concernant les sujets suivants sont accessibles dans la section Publications du site Web de la CFP à l'adresse www.psc-cfp.gc.ca.

- Renseignements selon les sous-activités
- Évaluation du contrôle interne exercé en matière de rapports financiers pour l'exercice terminé le 31 mars 2010

Le présent document est accessible sur le site Web du Secrétaire du Conseil du Trésor à l'adresse <http://www.tbs-sct.gc.ca> et dans la section Publications du site Web de la CFP à l'adresse www.psc-cfp.gc.ca.

15. Changement d'estimation comptable

Pendant l'année 2009-2010 la direction a révisé l'estimation de la vie utile du Système de ressourcement de la fonction publique (SRFP), un logiciel développé à l'intérieur. Étant donné que la direction a l'intention de continuer à utiliser et maintenir le logiciel dans le futur proche, l'estimation de sa vie utile a été prolongée jusqu'au 31 mars 2016 (originellement le 31 mars 2011). Ce changement d'estimation est survenu par suite de nouvelles informations reçues cette année et le traitement est appliqué prospectivement. La charge d'amortissement est donc 1 305 000\$ inférieure à ce qu'elle aurait été en vertu de la durée de la vie antérieure utile et la valeur comptable nette serait plus élevée du même montant au 30 novembre, 2009.

16. Informations comparatives

Pour fin de présentation les chiffres comparatifs de l'année passée ont été retraités selon le plan comptable actuel.

13. Opérations entre apparentés

En vertu du principe de propriété commune, la CFP est apparentée à tous les ministères, organismes et sociétés d'État du gouvernement du Canada. La CFP conclut des opérations avec ces entités dans le cours normal de ses activités et selon des modalités commerciales normales.

En 2009-2010, la CFP a engagé des charges de 39 274 000\$ (35 772 000 \$ en 2008-2009) et gagné des revenus de 12 385 000 \$ (12 037 000 \$ en 2008-2009) à la suite d'opérations réalisées dans le cours normal de ses activités avec d'autres ministères, organismes et sociétés d'État. Ces charges comprennent des services fournis gratuitement comme le décrit la note 14.

14. Services fournis gratuitement

Au cours de l'exercice, la CFP a reçu gratuitement des services d'autres ministères et organismes. Ces services gratuits ont été constatés comme suit dans l'état des résultats de la CFP :

(en milliers de dollars)		
2010	2009	
10 547	10 409	Travaux publics et Services gouvernementaux Canada – locaux
6 904	6 401	Secrétariat du Conseil du Trésor – quote-part des cotisations de l'employeur aux régimes d'assurance
1 039	997	Justice Canada - services juridiques
133	137	Ressources humaines et Développement social Canada – part de l'employeur pour le versement d'indemnités d'accident du travail
107	112	Bureau du vérificateur général du Canada – services de vérification
18 730	18 056	Total

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE

Notes complémentaires aux états financiers

Exercice terminé le 31 mars 2010

12. Charges par grande catégorie

(en milliers de dollars)

2009	2010		
Intégrité des nominations et de la neutralité politique	Services de l'intégrité de la dotation et d'évaluation	Total	
		Services internes	Total

Salaires et avantages sociaux	39 209	20 099	11 521	27 233	98 062	99 273
Services professionnels et spéciaux	4 720	1 820	508	6 508	13 556	14 567
Locaux	4 278	1 868	1 022	3 378	10 546	10 409
Amortissement des immobilisations corporelles	4 686	176	36	2 280	7 178	6 203
Transport et télécommunications	1 375	364	161	829	2 729	2 740
Entretien et réparations	477	1	3	1 556	2 037	1 668
Informatique, matériel de bureau, mobilier et agencements	265	45	5	1 383	1 698	1 308
Services publics, fournitures, approvisionnements et autres	332	30	55	434	851	774
Locations	400	21	25	379	825	730
Services d'impression et de publication	247	18	33	225	523	708
Total	55 989	24 442	13 369	44 205	138 005	138 380

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE

Notes complémentaires aux états financiers

Exercice terminé le 31 mars 2010

9. Avoir du Canada

Le déficit représente le passif de la CFP, après déduction des actifs, qui n'ont pas encore été financés par des crédits. Ce montant se compose principalement des passifs liés aux indemnités de départ et des vacances à payer. Ces montants doivent être financés par les crédits parlementaires des exercices futurs à mesure qu'ils seront versés.

10. Passif éventuel

Des réclamations sont faites auprès de la CFP dans le cours normal de ses activités. Il y a actuellement un nombre de poursuites en cours au 31 mars 2010. La CFP ne s'attend pas à faire aucun paiement. (0\$ au 31 mars 2009)

11. Obligations contractuelles

De par leur nature, les activités de la CFP peuvent donner lieu à des obligations en vertu desquelles la CFP sera tenue d'effectuer des paiements échelonnés sur plusieurs années pour l'acquisition de services. Voici les principales obligations contractuelles autres que les immobilisations corporelles louées pour lesquelles une estimation raisonnable peut être faite :

(en milliers de dollars)				
	2011	2012	2013	2014 et exercices ultérieurs
Contrats de services	1 212	9	-	-
Contrats de location- exploitation	163	60	26	18
Total	1 375	69	26	18

1 488

267

1 221

Total

8. Avantages sociaux futurs

(a) Prestations de retraite

Les employés éligibles de la CFP participent au Régime de retraite de la fonction publique, qui est parrainé et administré par le gouvernement du Canada. Les prestations de retraite s'accumulent sur une période maximale de 35 ans au taux de 2 % par année de services validables multiplié par la moyenne des gains des cinq meilleures années consécutives. Les prestations sont intégrées aux prestations du Régime de pensions du Canada et du Régime de rentes du Québec et sont indexées à l'inflation.

Tant les employés que la CFP versent des cotisations à l'égard du coût du régime. En 2009-2010, la charge s'élève à 10 077 000\$ (9 493 000 \$ en 2008-2009), soit environ 1,9 fois les cotisations des employés.

La responsabilité de la CFP relative au régime de retraite se limite aux cotisations versées. Les excédents ou les déficits actuariels sont constatés dans les états financiers du gouvernement du Canada, en sa qualité de répondant du régime.

(b) Indemnités de départ

La CFP verse des indemnités de départ aux employés en fonction de l'admissibilité, des années de service et du salaire final. Ces indemnités ne sont pas capitalisées. Les indemnités seront prélevées sur les crédits futurs. Voici quelles étaient les indemnités de départ au 31 mars :

(en milliers de dollars)

2010	2009
Obligation au titre des indemnités constituées, début de l'exercice	16 092
Charge de l'exercice	140
Indemnités versées pendant l'exercice	(2 018)
Obligation au titre des indemnités constituées, fin de l'exercice	19 274

(1 905)

5 087

16 092

(2 018)

140

19 274

17 396

19 274

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE

Notes complémentaires aux états financiers

Exercice terminé le 31 mars 2010

6. Obligations au titre d'immobilisations corporelles louées

Le ministère a conclu des contrats de location-acquisition pour la location de photocopieurs d'une valeur de 22 000\$ dont l'amortissement cumulé s'élève 2 000\$ au 31 mars 2010.

L'obligation reliée aux exercices à venir s'établit comme suit:

	2010	2009
2011	4	-
2012	5	-
2013	5	-
2014 et les exercices ultérieurs	5	-
Total des versements minimaux	19	-
Moins: intérêts théoriques (0.68% à 2.28%)	1	-
Solde des obligations au titre des immobilisations corporelles louées	18	-

(en milliers de dollars)

7. Crédeurs et charges à payer

	2010	2009
Créditeurs - Autres ministères, organismes et sociétés d'Etat	3 057	1 832
Créditeurs - Tiers	3 194	5 093
Total	6 251	6 925

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE Notes complémentaires aux états financiers Exercice terminé le 31 mars 2010

(en milliers de dollars)

2010			
Amortissement cumulé			
	31 mars 2009	Amortissement	Cessions et radiations
Matériel de bureau	359	46	4
Matériel et infrastructure informatiques	5 872	1 167	594
Logiciels	12 599	5 776	4
Mobilier et agencements	266	76	6
Véhicule	3	3	-
Améliorations locatives	292	108	-
Sous-totaux	19 391	7 176	608
Immobilisations corporelles louées		2	2
Total	19 391	7 178	608
			25 961

La charge d'amortissement pour l'exercice terminé le 31 mars 2010 s'élève à 7 178 000\$ (6 203 000 \$ en 2008-2009).

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE

Notes complémentaires aux états financiers

Exercice terminé le 31 mars 2010

4. Créances et avances

(en milliers de dollars)

2010 2009

Créances - Autres ministères, organismes et sociétés d'État

910

2 146

Créances - Tiers

37

3

Avances aux employés de la CFP

6

6

Total

953

2 155

5. Immobilisations corporelles

(en milliers de dollars)

2010

2009

Coût

31 mars
2009

Acquisitions

Cessions et
radiations

Virements

31 mars
2010

Valeur
comptable
nette

Valeur
comptable
nette

Matériel de
bureau

649

56

6

-

699

298

290

Matériel et
infrastructure
informatiques

9 103

507

594

-

9 016

2 571

3 231

Logiciels

23 450

779

4

5 741

29 966

11 595

10 851

Mobilier et
agencements

1 470

5

-

1 465

1 129

1 204

Véhicule

30

-

30

24

27

Améliorations
locatives

1 077

80

-

1 157

757

785

Actifs en
développement

4 964

1 882

50

(5 741)

1 055

1 055

4 964

Sous-Totaux

40 743

3 304

659

-

43 388

17 429

21 352

Immobilisations
corporelles louées

22

-

22

20

21 352

Total

40 743

3 326

659

-

43 410

17 449

21 352

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE

Notes complémentaires aux états financiers

Exercice terminé le 31 mars 2010

(b) Crédits fournis et utilisés :

(en milliers de dollars)		
2010	2009	
Crédits parlementaires fournis :		
Dépenses de fonctionnement approuvées	98 833	99 103
Cotisations législatives aux régimes d'avantages sociaux	13 958	12 680
Utilisation du produit de la cession de biens		
excédentaires vendus	1	4
Remboursement de revenus de l'exercice précédent	126	19
	112 918	111 806
Moins : Crédits non utilisés - dépenses de fonctionnement	(6 150)	(5 521)
Crédits de l'exercice en cours utilisés	106 768	106 285

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE

Notes complémentaires aux états financiers

Exercice terminé le 31 mars 2010

3. Crédits parlementaires

La CFP reçoit la plus grande partie de son financement au moyen de crédits parlementaires annuels. Les éléments comptabilisés dans l'état des résultats et l'état de la situation financière d'un exercice peuvent être financés au moyen de crédits parlementaires qui ont été autorisés dans des exercices antérieurs, pendant l'exercice en cours ou qui le seront dans des exercices futurs. En conséquence, les résultats de fonctionnement nets de la CFP diffèrent dépendent de la méthode utilisée selon le financement octroyé par le gouvernement ou selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Les différences sont rapprochées dans les tableaux suivants :

(a) Rapprochement du coût de fonctionnement net et des crédits de l'exercice en cours utilisés :

	2010	2009
(en milliers de dollars)		

	125 606	126 336
Coût de fonctionnement net		
Rajustements pour les éléments ayant une incidence sur le coût de fonctionnement net, mais qui n'ont pas d'incidence sur les crédits:		
Services fournis gratuitement	(18 730)	(18 056)
Amortissement des immobilisations corporelles	(7 178)	(6 203)
Revenu non disponible pour dépenser	1 671	1 471
Diminution des avantages sociaux futurs	1 878	(3 182)
Augmentation des indemnités de vacances	(217)	94
Autres	217	507
	103 247	100 967
Rajustements pour les éléments sans incidence sur le coût de fonctionnement net, mais ayant une incidence sur les crédits:		
Acquisition d'immobilisations corporelles	3 304	5 293
Diminution des obligations au titre d'immobilisations corporelles louées	4	-
Charges payées d'avance	213	25
	3 521	5 318
	106 768	106 285
Crédits de l'exercice en cours utilisés		

ii) Indemnités de départ

Les employés ont droit à des indemnités de départ, prévues dans leurs conventions collectives ou les conditions d'emploi. Le coût de ces indemnités s'accumule à mesure que les employés effectuent les services nécessaires pour les gagner. L'obligation au titre des avantages sociaux gagnés par les employés est calculée à l'aide de l'information provenant des résultats du passif déterminé par calcul actuariel pour les indemnités de départ pour l'ensemble du gouvernement.

iii) Autres avantages

Le gouvernement du Canada finance divers autres régimes d'avantages sociaux dont bénéficie le personnel de la CFP. Il s'agit des régimes de soins de santé, de soins dentaires et d'assurance pour lesquels aucun frais n'est imputé à la CFP. Dans ces cas, un coût estimatif est inscrit comme charge de fonctionnement sous l'élément « Services fournis gratuitement ». Le gouvernement du Canada finance aussi un régime d'indemnisation des accidents du travail partout au Canada. La CFP paie sa quote-part des prestations annuelles versées dans le cadre de ce régime. Cette somme représente sa cotisation au régime et est inscrite par la CFP comme charge dans les résultats de l'exercice où elle est engagée. À titre de participant, la CFP n'a pas d'autres obligations envers les divers régimes à part ses cotisations annuelles.

(h) Revenus

Les revenus sont comptabilisés dans l'exercice où les opérations ou les faits sous-jacents ont eu lieu.

(i) Services rendus gratuitement

Les services rendus gratuitement d'autres ministères et organismes sont comptabilisés comme charges de fonctionnement par la CFP à leur coût estimatif. Un montant correspondant est présenté directement dans l'état de l'avoir du Canada.

(j) Incertitude relative à la mesure

La préparation des présents états financiers conformément aux conventions comptables du Conseil du Trésor, exige de la direction qu'elle fasse des estimations et pose des hypothèses qui influent sur les montants des actifs, des passifs, des revenus et des charges présents dans les états financiers. Au moment de la préparation des présents états financiers, la direction considère que les estimations et les hypothèses sont raisonnables. Les principaux éléments pour lesquels des estimations sont faites sont le passif éventuel, le passif pour les indemnités de départ et la durée de vie utile estimative des immobilisations corporelles. Les résultats réels pourraient différer des estimations de manière significative. Les estimations de la direction sont examinées périodiquement et, à mesure que les rajustements deviennent nécessaires, ils sont constatés dans les états financiers de l'exercice où ils sont connus.

(e) Immobilisations corporelles

Toutes les immobilisations corporelles et les améliorations locales dont le coût initial est d'au moins 5 000 \$ sont comptabilisées à leur coût d'achat. Les éléments ayant un coût inférieur à 5 000 \$ sont passés en charge à l'état des résultats. La CFP n'inscrit pas à l'actif les biens incorporels. Le coût des actifs développés par la CFP comprend les matériaux, les frais de main-d'oeuvre directe et les frais indirects qui s'y rapportent. Les sommes relatives aux actifs en développement sont virées à la catégorie d'immobilisations corporelles appropriée lorsque le projet est achevé, et elles sont alors amorties. Les immobilisations corporelles sont amorties selon la méthode linéaire.

Catégorie d'immobilisations		Période d'amortissement
Matériel de bureau		3 et 10 ans
Matériel et infrastructure informatiques		4 et 5 ans
Logiciels		3 ans
Logiciels développés à l'interne		Le moins de 12 ans ou la durée de vie utile
Mobilier et agencements		15 ans
Véhicules		6 ans
Améliorations locales		Le moins de 10 ans ou la durée du bail
Immobilisations corporelles louées		Le moins de durée du bail/vie utile

(f) Salaires et avantages sociaux et indemnités de vacances

Les salaires et les indemnités de vacances sont passés en charges au fur et à mesure que les employés en acquièrent le droit en vertu de leurs conditions d'emploi respectives. Le passif lié aux salaires et avantages sociaux est calculé selon les conditions d'emploi, les niveaux de rémunération à la fin de l'exercice et le nombre de jours impayés à la fin de l'exercice. Le passif lié aux indemnités de vacances est calculé selon les niveaux de rémunération en vigueur au 31 mars pour l'ensemble des vacances inutilisées par les employés. Les indemnités de vacances à payer à la cessation d'emploi représentent des obligations qui sont normalement financées par les crédits parlementaires des exercices futurs.

(g) Avantages sociaux futurs

i) Prestations de retraite

Les employés admissibles de la CFP participent au Régime de retraite de la fonction publique administré par le gouvernement du Canada. Les cotisations de la CFP au régime sont passées en charges dans l'exercice au cours duquel elles sont engagées et elles représentent l'obligation totale de la CFP. En vertu des dispositions législatives en vigueur, la CFP n'est pas tenue de verser des cotisations au titre des insuffisances actuarielles du régime.

organismes responsables de l'embauche. L'activité fournit des services d'évaluation et des produits connexes, tels que recherche et développement, consultation, évaluation et counselling pouvant être utilisés pour le recrutement, la sélection et le perfectionnement dans toute la fonction publique fédérale. Une partie de ces services d'évaluation et de counselling sont fournis sur une base de recouvrement des coûts. Cette activité inclut également l'offre de services, de programmes et de produits de ressources aux ministères et organismes, à la population canadienne, et aux fonctionnaires grâce à des unités de service à la clientèle situées partout au Canada

2. Sommaire des principales conventions comptables

(a) Présentation

Ces états financiers ont été préparés conformément aux conventions comptables du Conseil du Trésor énoncées ci-après, lesquelles s'appuient sur les principes comptables généralement reconnus du Canada pour le secteur public.

(b) Crédits parlementaires

La CFP est financée par le gouvernement du Canada au moyen de crédits parlementaires. Les crédits consentis à la CFP ne correspondent pas à la présentation des rapports financiers en conformité avec les principes comptables généralement reconnus étant donné que les crédits sont fondés, dans une large mesure, sur les besoins de trésorerie. Par conséquent, les éléments comptabilisés dans l'état des résultats et dans l'état de la situation financière ne sont pas nécessairement les mêmes que ceux qui sont prévus par les crédits parlementaires. La note 3 présente un rapprochement général entre les deux méthodes de rapports financiers.

(c) Somme à recevoir du Trésor

La CFP fonctionne au moyen du Trésor, qui est administré par le receveur général du Canada. La totalité de l'encaisse reçue par la CFP est déposée au Trésor, et tous les décaissements faits par la CFP sont prélevés sur le Trésor. La somme à recevoir du Trésor représente le montant d'encaisse que la CFP a droit de tirer du Trésor, sans autre crédit, afin de s'acquitter de ses obligations.

(d) Créances

Les créances sont comptabilisées en fonction des montants que l'on prévoit réaliser. Une provision est établie pour les créances dont le recouvrement est incertain.

1. Pouvoirs et objectifs

La Commission de la fonction publique (CFP) est un organisme indépendant établi en vertu de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique* (LEFP) et énumérée aux annexes 1.1 et IV de la *Loi sur la gestion des finances publiques* (LGFP). À l'origine, la CFP a été créée en 1908 en vertu de la *Loi de 1908 modifiant la Loi du service civil*. La CFP s'efforce de bâtir une fonction publique vouée à l'excellence en protégeant le principe du mérite, l'impartialité, la représentativité de la société canadienne et l'usage des deux langues officielles. Cette responsabilité est acquittée dans l'intérêt de la fonction publique selon le régime de gouvernance du Canada, en administrant et appliquant les dispositions de la LEFP et ainsi qu'en s'acquittant des responsabilités prévues notamment à la *Loi sur l'équité en matière d'emploi* et la *Loi sur les langues officielles*. La LEFP est entrée en vigueur en décembre 2005. Cette loi renforce l'obligation de la CFP de rendre compte au Parlement et fait en sorte qu'elle délègue un maximum de ses pouvoirs aux administrateurs généraux qui doivent rendre compte à la CFP pour l'exercice de ces pouvoirs. La Commission effectue, de plus, des enquêtes et vérifications et administre les dispositions de la LEFP concernant les activités politiques des fonctionnaires.

La CFP, de ses bureaux d'Ottawa et ses sept bureaux régionaux, offre des services de recrutement permettant à des Canadiennes et des Canadiens de talent de toutes les régions du pays de joindre la fonction publique, et renouveler sans cesse les services de dotation pour répondre aux besoins d'une fonction publique moderne et novatrice. La CFP a trois activités de programme qui contribuent à l'atteinte de ses objectifs :

L'activité liée à l'intégrité des nominations et à la neutralité politique permet d'élaborer et de maintenir un cadre stratégique et réglementaire dans le but d'assurer la protection de l'intégrité de la dotation dans la fonction publique et la neutralité politique. Cette activité comprend l'établissement de politiques et de normes, la prestation de conseils, d'interprétations et de lignes directrices ainsi que l'administration des pouvoirs délégués et non délégués en matière de nomination.

L'activité liée à la surveillance de l'intégrité de la dotation et neutralité politique veille à fournir un régime de responsabilisation pour la mise en oeuvre de la politique et du cadre réglementaire en matière de nomination dans le but d'assurer la protection de l'intégrité de la dotation dans la fonction publique et la neutralité politique. Cette activité comprend la surveillance des ministères et organismes quant à la conformité aux exigences législatives, la conduite de vérifications, d'études et d'évaluations, l'exécution d'enquêtes et la présentation de rapports au Parlement sur l'intégrité de la dotation dans la fonction publique.

L'activité liée aux services de dotation et à l'évaluation permet d'élaborer et de mettre à jour les systèmes de ressourcement qui font le lien entre les Canadiens et les fonctionnaires à la recherche de possibilités d'emploi dans la fonction publique fédérale et les ministères et

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE

État des flux de trésorerie

Exercice terminé le 31 mars

(en milliers de dollars)

2010	2009
------	------

Activités de fonctionnement

Encaisse provenant de:

Services et produits d'évaluation et de counselling

13 091

15 498

Encaisse versée pour:

Salaires et avantages sociaux

95 980

85 860

Services professionnels et spéciaux

13 491

13 193

Transport et télécommunications

2 784

2 865

Informatique, matériel de bureau, mobilier et agencements

2 573

1 990

Entretien et réparation

1 565

1 924

Services publics, fournitures, approvisionnements et autres paiements

537

941

Services d'impression et de publication

721

797

Location

830

777

Encaisse utilisée par les activités de fonctionnement

105 390

92 849

Activités d'investissement en immobilisations

Acquisition d'immobilisations corporelles

3 304

5 293

Produit de la cession d'immobilisations corporelles

(4)

Encaisse utilisée par les activités d'investissement en immobilisations

3 304

5 289

Activités de financement

Diminution des obligations au titre d'immobilisations corporelles louées

4

-

Encaisse utilisée par les activités de financement

4

-

Encaisse nette fournie par le gouvernement du Canada

108 698

98 138

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE

État de l'avoir du Canada

Exercice terminé le 31 mars

(en milliers de dollars)

2010	2009
Avoir du Canada, début de l'exercice	(2 111) 5 438
Coût de fonctionnement net	(125 606) (126 336)
Encaisse nette fournie par le gouvernement du Canada	108 698 98 138
Variation de la somme à recevoir du Trésor	(4 894) 2 593
Services fournis gratuitement par d'autres ministères et organismes (note 14)	18 730 18 056
Avoir du Canada, fin de l'exercice	(5 183) (2 111)

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE

État des résultats

Exercice terminé le 31 mars

(en milliers de dollars)

2010	2009
------	------

Charges (note 12)

Services de dotation	28 716	33 716
Services de dotation et évaluation	27 273	27 321
	55 989	61 037

Surveillance de l'intégrité de la dotation et neutralité

politique	16 663	15 419
Vérifications, études et évaluations	4 351	4 784
Enquêtes et mécanismes d'intervention	3 428	3 401
Surveillance	24 442	23 604

Intégrité des nominations et neutralité politique

Politiques, règlements et décrets d'exemption	6 695	6 166
Pouvoirs de nomination délégués	2 835	2 600
Pouvoirs de nomination non délégués	2 601	2 606
Activités politique	1 238	1 359
	13 369	12 731

Services internes

Soutien à la gouvernance et à la gestion	13 015	13 187
Gestion des ressources	28 017	25 655
Services de gestion des biens	3 173	2 166
	44 205	42 930

Total des charges

	138 005	138 380
Revenus	12 399	12 044

Activités exécutées au nom de:

École de la fonction publique du Canada	53	119
Moins : Coûts recouvrés	(53)	(119)

Coût de fonctionnement net

	125 606	126 336
--	---------	---------

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE

État de la situation financière

31 mars
(en milliers de dollars)

	2010	2009
--	------	------

Actif

Actifs financiers		
Somme à recevoir du Trésor	5 163	10 057
Créances et avances (note 4)	953	2 155
	<u>6 116</u>	<u>12 212</u>

Actifs non financiers

Charges payées d'avance	601	388
Immobilisations corporelles (note 5)	17 449	21 352
	<u>18 050</u>	<u>21 740</u>

Total de l'actif

	24 166	33 952
--	--------	--------

Passif

Obligations au titre d'immobilisations corporelles louées (note 6)

18	1 837	6 234
	3 847	3 630
	6 251	6 925
	17 396	19 274
	<u>29 349</u>	<u>36 063</u>

Avoir du Canada (note 9)

(5 183)		(2 111)
---------	--	---------

Total du passif et de l'avoir du Canada

	24 166	33 952
--	--------	--------

Passif éventuel (note 10)

Obligations contractuelles (note 11)

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Approuvé par :

La présidente, Commission de la fonction publique,

Maria Barrados, Ph.D.

Maria Barrados

Le dirigeant principal des finances
Vice-président, Gestion ministérielle,


Richard Charlebois, MBA, CMA

Richard Charlebois

240 rue Sparks Street, Ottawa, Ontario K1A 0G6

Ottawa, Canada
Le 16 juillet 2010

Sheila Fraser FCA



La vérificatrice générale du Canada.

fonction publique

De plus, à mon avis, les opérations de la Commission dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, à tous les égards importants, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques et ses règlements et à la Loi sur l'emploi dans la fonction publique.

généralement reconnus du Canada

situation financière de la Commission au 31 mars 2010 ainsi que des résultats de son exploitation et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables

A mon avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de la Commission.

financiers

faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation de l'ensemble des états financiers.

comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle

manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle

reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes.

fondant sur ma vérification


la Commission. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me

l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la Commission.

31 mars 2010 et les états des résultats, de l'avoir du Canada et des flux de trésorerie de la Commission de la fonction publique au

Au président de la Chambre des communes et au président du Sénat

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR


 Auditor General of Canada
Vérificatrice générale du Canada

Section III – Renseignements supplémentaires

États financiers de la CFP

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE

Déclaration de responsabilité de la direction englobant le contrôle interne en matière de rapports financiers

La responsabilité de l'intégrité et de l'objectivité des états financiers ci-joints de la Commission de la fonction publique (CFP) pour l'exercice terminé le 31 mars 2010 et toute l'information figurant dans ces états incombe à la direction de la CFP. Ces états financiers ont été préparés par la direction conformément aux conventions comptables du Conseil du Trésor, qui sont conformes aux principes comptables généralement reconnus du Canada pour le secteur public.

La direction est responsable de l'intégrité et de l'objectivité de l'information présentée dans les états financiers. Certaines informations présentées dans les états financiers sont fondées sur les meilleures estimations et le jugement de la direction et tiennent compte de l'importance relative. Pour s'acquitter de ses obligations au chapitre de la comptabilité et de la présentation des rapports, la direction tient des comptes qui permettent l'enregistrement centralisé des opérations financières de la CFP. L'information financière soumise pour la préparation des *Comptes publics du Canada* et incluse dans le *Rapport ministériel sur le rendement* de la CFP concorde avec les présents états financiers.

Il incombe aussi à la direction de tenir un système efficace de contrôle interne en matière de rapports financiers conçu pour donner une assurance raisonnable que l'information financière est fiable, que les actifs sont protégés et que les opérations sont autorisées et enregistrées adéquatement, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques* et à d'autres lois, règlements, autorisations et politiques applicables.


La direction veille également à assurer l'objectivité et l'intégrité des données figurant dans ses états financiers en choisissant soigneusement des employés qualifiés et en assurant leur formation et leur perfectionnement; en prenant des dispositions pour assurer une répartition appropriée des responsabilités; en établissant des programmes de communication pour faire en sorte que tous les membres du ministère ou de l'organisme sont au fait des règlements, des politiques, des normes et des pouvoirs de la direction; et en effectuant une évaluation annuelle de l'efficacité du système de contrôle interne en matière de rapports financiers.

Le système de contrôle interne en matière de rapports financiers est conçu pour atténuer les risques à un niveau raisonnable fondé sur un processus continu qui vise à identifier les risques clés, évaluer l'efficacité des contrôles clés associés, et apporter les ajustements nécessaires.

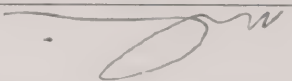
Le système de contrôle interne s'appuie sur le travail du personnel de la vérification interne, qui fait des vérifications et des examens périodiques de différents secteurs des activités du ministère, ainsi que sur le travail du comité ministériel de vérification interne, le cas échéant, qui surveille les responsabilités de la direction au regard du maintien de systèmes de contrôle adéquats et de la qualité des rapports financiers, et qui recommande les états financiers à la présidente de la CFP.

Les états financiers de la CFP ont fait l'objet d'une vérification par la vérificatrice générale du Canada, le vérificateur indépendant du gouvernement du Canada.

La présidente, Commission de la fonction publique,


Maria Barrados, Ph.D.

Le dirigeant principal des finances
Vice-président, Gestion ministérielle,


Richard Charlebois, MBA, CMA

Ottawa, Canada
Le 16 juillet 2010

Indicateur 5 : Les normes en matière de services organisationnels ont été satisfaites ou dépassées	<table> <tr> <td data-bbox="199 1534 283 1647">Etat du rendement</td><td data-bbox="283 1534 1110 1647">Atteint en grande partie</td></tr> </table>	Etat du rendement	Atteint en grande partie
Etat du rendement	Atteint en grande partie		

Preuve en matière de rendement : La CFP a attribué des ressources financières à des programmes trois mois avant le début de l'exercice financier et a géré lesdites ressources de manière très suivie tout au long de l'année. Ces mesures se sont soldées par la réaffectation de fonds à de nouvelles priorités, et le report prévu (surplus) de la CFP s'est retrouvé à l'intérieur de la limite de 5 %. La CFP a satisfait toutes les exigences en matière de présentation de rapports aux organismes centraux et a obtenu une note de 100 % de la part du receveur général pour ce qui est de l'exactitude et de la pertinence de ses rapports.

La CFP a procédé à une adoption hâtive de certaines des nouvelles politiques du SCT, notamment la politique sur les contrôles internes et le rapport sur les états financiers prospectifs, qui correspondent parfaitement aux normes de service.

La CFP a révisé ses processus de façon à assurer une surveillance plus précise de ses plans en matière de dotation par rapport à la dotation réelle.

La CFP a mis en œuvre son nouveau système des RH pour améliorer les rapports sur celles-ci au regard des normes de service établies dans les domaines de la classification, de la dotation et de la rémunération.

Dans l'ensemble, l'organisation travaille toujours à améliorer ses activités de suivi et sa présentation de rapports relativement aux normes de service organisationnelles.

Analyse du rendement

En 2009-2010, la CFP a continué de renforcer l'organisation modèle qu'elle a établie au cours des dernières années – une organisation qui veille à se doter de pratiques de gestion sûres, efficaces et efficaces, et à susciter l'engagement de ses employés à l'égard de la réalisation de son mandat.

Des contrôles financiers et de gestion rigoureux étaient en place durant la période visée par le rapport, comme en témoigne la forte cote de gestion financière qu'a reçue la CFP du SCT à l'évaluation de son cadre de responsabilisation de gestion. La CFP a également obtenu une opinion sans réserve du receveur général du Canada en ce qui a trait à ses états financiers de 2009-2010. En outre, la planification intégrée des RH, de la gestion de l'information, de la technologie et des communications a contribué au rendement élevé de la CFP et de sa cote acceptable pour ce qui est du CRG.

Un site Web a été créé au cours de l'exercice financier 2009-2010 pour permettre au personnel de la CFP de se familiariser avec le programme de gestion des talents ainsi qu'un questionnaire destiné aux cadres des niveaux EX moins deux et supérieurs.

Le *Sondage sur l'engagement du personnel la CFP* a donné lieu à des résultats très positifs en ce qui a trait à la satisfaction et à l'engagement du personnel. Ces résultats ont été communiqués à tout le personnel de la CFP ainsi qu'aux agents de négociation. Globalement, 97 % des personnes interrogées ont convenu qu'elles entretenaient des relations très constructives avec leurs collègues et 83 % étaient d'accord sur le fait que les cadres supérieurs (présidente et vice-présidents) sont sensibles aux préoccupations du personnel – soit une augmentation de 4 % par rapport au sondage précédent. En outre, les réponses ont permis de repérer les domaines où des améliorations sont souhaitables et de proposer des plans d'action visant le perfectionnement professionnel (gestion des talents et examens du rendement semestriels) et les communications.

Le taux de satisfaction à l'égard des services offerts par la Direction des communications et des affaires parlementaires est élevé. En mai 2009, une enquête interne a indiqué un taux de satisfaction moyen de 92 % concernant le soutien de cette direction pour la communication aux intervenants et aux publics cibles des priorités stratégiques et opérationnelles de la CFP.

Enfin, les Services internes ont continué d'appuyer la présidente en fournissant des réponses aux parlementaires au cours de réunions bilatérales avec les députés ou les sénateurs, ou de comparutions devant les comités parlementaires.

Activité de programme 2.1.0 – Services internes

Le programme des Services internes permet d'élaborer et de surveiller les cadres et politiques de planification de la gestion ministérielle liés au Cadre de responsabilisation de gestion (CRG), aux finances, à la gestion des RH, à la technologie de l'information (TI), aux communications et aux autres services d'administration et de soutien. Il permet de fournir des services centraux et des systèmes à l'appui de tous les programmes de la CFP, y compris les bureaux de la présidence et des commissaires; il a comme fonction de formuler et de mettre en œuvre les lignes directrices, les plans, les directives, les normes, les processus et les procédures nécessaires pour appuyer le processus de prise de décision de la Commission.

Avantages pour les Canadiens

La CFP s'est engagée à respecter les normes professionnelles de la fonction de contrôleur moderne comportant une planification des activités intégrée, une gestion financière solide et une surveillance et une évaluation efficaces qui permettent à la CFP d'obtenir des résultats probants et d'offrir des produits et services de bonne qualité aux Canadiens.

Ressources financières 2009-2010 (en milliers de dollars)

Dépenses	Total des autorisations	Dépenses réelles	Prévues	Réelles	Différence
32 082	40 159	38 363	281	277	4

Information sur le rendement

État du rendement	État du rendement
Atteint en grande partie	Atteint
Résultat attendu 1 : Pratiques de gestion sûres et efficaces et fonctions de soutien pour l'exécution du mandat de la CFP	
Indicateur 1 : Opinion sans réserve des états financiers de la CFP de la part du Bureau du vérificateur général du Canada	
Preuve en matière de rendement : La CFP a reçu en 2009-2010 une opinion sans réserve pour la cinquième année consécutive.	

État du rendement	État du rendement
Atteint	Atteint
Indicateur 2 : Maintien par la CFP de résultats acceptables sur le plan du CRG.	
Preuve en matière de rendement : La CFP a obtenu une cote acceptable du Secrétariat du Conseil du Trésor (SCT) du Canada durant la ronde 7 de l'évaluation du CRG.	
Indicateur 3 : Le cadre de mesure du rendement organisationnel appuie la prise de décision, à savoir au moyen de rapports mensuels, de rapports trimestriels sur les plans opérationnels et de rapports financiers courants	
Preuve en matière de rendement : Les rapports qui servent à la prise de décision et à la mesure du rendement ont été réalisés de manière efficace et en temps opportun au cours de la période de présentation de rapports, et ils ont été révisés en vue de satisfaire aux nouvelles exigences de la direction.	

État du rendement	État du rendement
Atteint	Atteint
Indicateur 4 : Mise en œuvre réussie des principaux systèmes de TI, notamment le Système de gestion des dossiers, des documents et de l'information (SGIDI), le Système de ressource de la fonction publique (SRFP) et PeopleSoft (outil de gestion des RH)	
Preuve en matière de rendement : La mise en œuvre du SGIDI et du système de gestion des RH PeopleSoft a été effectuée au cours de la période visée par le rapport. En outre, les objectifs du projet SRFP 2009-2010 ont été concrétisés.	

Leçons apprises

La CFP continue d'examiner ses produits et services pour s'assurer qu'ils sont toujours pertinents et qu'ils répondent bien aux besoins opérationnels des organisations à l'échelle de la fonction publique.

En vue d'augmenter le taux de réponse au sondage sur la satisfaction de la clientèle ainsi que la qualité des réponses, la CFP a examiné de plus près les anciens sondages sur la satisfaction de la clientèle et son approche. Il a été constaté que le temps écoulé entre le moment où le travail est terminé et la diffusion de l'information ayant trait au sondage sur la satisfaction de la clientèle était, dans de nombreux cas, trop long et que le système de données utilisé pour acheminer le sondage ne contenait pas toujours les bonnes coordonnées du client.

Un certain nombre d'adaptations au sondage sur la satisfaction de la clientèle et au processus même du sondage sont prévus en 2010-2011. Par exemple, une autre méthode pour déclencher l'envoi des sondages aux clients fera l'objet d'un essai pilote. Pour ce faire, la participation des fournisseurs de service de la CFP sera nécessaire pour déterminer le moment où le travail a été achevé, tout comme les coordonnées les plus récentes du client. Le contenu du sondage est également en révision afin de réduire le nombre de questions. De plus, un effort sera investi pour mieux définir les possibilités d'amélioration pour ce qui est des activités. Ces améliorations, ainsi que d'autres apportées au contenu et au processus du sondage, font partie d'une tentative pour assurer une publication plus fréquente, rapide et fiable des sondages et de l'analyse des résultats obtenus.

fondé sur le recouvrement des coûts et au fait que la dotation des postes EX relève maintenant des administrateurs généraux des organisations. Les clients ont toutefois continué de se tourner vers la CFP pour les dossiers complexes ou délicats, la gestion des volumes de candidatures, la dotation collective et son centre d'excellence.

Afin de faciliter le service pour les chercheurs d'emploi, tout en permettant d'obtenir des résultats de recherche plus utiles, de nouvelles caractéristiques ont également été intégrées au site Web *emplois.gc.ca*.

Les activités promotionnelles prônant les avantages d'être un ministère ayant l'accès direct se sont poursuivies en 2009-2010. Ainsi, 32 organisations ont désormais un accès direct au Système de ressourcement de la fonction publique (SRFP), un système de dotation électronique pour l'embauche au gouvernement du Canada, à l'échelle locale ou nationale, d'étudiants ou de postulants de l'extérieur de la fonction publique.

Au cours de l'exercice financier 2009-2010, la CFP a fourni un vaste éventail de services d'évaluation obligatoires et facultatifs, dont 90 554 examens professionnels et plus de 7 900 tests d'Évaluation de langue seconde(ELS) et tests de compréhension de l'écrit et d'expression écrite. En outre, quelque 26 300 tests d'interaction orale ont également été administrés, et les normes de service ont été respectées tout au long de l'exercice financier. Des services d'accompagnement et d'orientation des cadres ont également été offerts à 1 044 clients, dont plus de 800 étaient nouveaux en 2009-2010.

La CFP a poursuivi la détermination des mesures d'adaptation pour ce qui est de ses propres tests, mais aussi pour ceux qui n'étaient pas les siens, et elle a modifié et mis à jour ses tests et produits connexes en réalisant, entre autres, 119 tests adaptés aux besoins des personnes handicapées.

Deux études sur les outils actuels et nouveaux ont également été réalisées. Il y a eu, entre autres, la recherche et les études pilotes pour deux tests non supervisés sur Internet ainsi qu'une étude sur le déclin de la représentation au cours du recrutement dans laquelle on a analysé le rendement des membres des groupes visés par l'équité en matière d'emploi lors de tests normalisés importants de la CFP.

En 2009-2010, la CFP a amélioré ses procédures de facturation, ce qui a donné lieu à un meilleur contrôle de ses engagements, de ses dépenses et de la gestion des volumes de candidatures. Elle a également apporté des changements aux infrastructures qui ont permis d'améliorer la prestation des services. Des efforts plus rigoureux ont été déployés pour recueillir et analyser les données sur les ventes, y compris les volumes de clients et produits afin de repérer les modèles et les tendances et d'établir des comparaisons plus fiables. Des plans de vente et des indicateurs clés de rendement ont été élaborés et un modèle de gestion des dépenses a été établi, montrant l'écart entre les crédits et le recouvrement des coûts en ce qui a trait aux prévisions, au budget et aux dépenses réelles.

Ensemble, ces changements ont permis à la CFP d'améliorer son processus de prise de décision ainsi que l'exactitude de la budgétisation de ses services en recouvrant des coûts. Des revenus de 11 300 000 \$ ont été générés en 2009-2010.

La demande de services de services de cadres de direction (EX) a connu une baisse pour la troisième année. Cette tendance est attribuable, en partie, au passage de ce secteur d'activité à un régime aux organismes un accès rapide à des candidats partiellement ou entièrement évalués. Un total de 51 bassins et répertoires ciblés gérés par la CFP ont été créés et maintenus en vue d'offrir recours chaque année à ces répertoires qui leur font gagner du temps.

Programme de recrutement de leaders en politiques – s'est poursuivie, un grand nombre de clients ayant La demande de programmes spécialisés de recrutement – comme le PFETE, le programme de RP et le compléter les services qui existent dans les organisations fédérales et de cibler les économies d'échelle possibles.

La CFP a continué d'offrir des services de dotation et d'évaluation à la fonction publique afin de

Analyse du rendement

Un modèle de gestion des dépenses (MGD) a également été élaboré. Il montre un écart entre les crédits et le recouvrement des coûts en ce qui a trait aux prévisions, au budget et aux dépenses réelles. Afin de mieux cibler les ventes en 2010-2011, des objectifs quant aux revenus avaient été établis, ainsi que des indicateurs de rendement et des systèmes de suivi et de présentation de rapports.

Ensemble, tous ces changements permettent à la haute direction une évaluation rapide et facile du rendement mensuel à l'appui des décisions de gestion liées aux ventes, aux services, à la facturation et aux revenus et dépenses prévus. La CFP a terminé l'exercice financier avec des revenus de 11 300 000 \$.

Preuve en matière de rendement : Des efforts plus rigoureux ont été investis pour recueillir et analyser les données sur les ventes (y compris le nombre de clients et la quantité de produits) afin de déterminer les modèles et les tendances et d'établir des comparaisons plus fiables.

Indicateur : Revenus générés par rapport aux prévisions

Objectif : Générer les revenus prévus

Résultat attendu 2 : Générer les revenus prévus pour 2009-2010 tout en simplifiant les processus de gestion et en continuant de mettre sur pied une infrastructure favorisant une gestion efficace du recouvrement des coûts

État du rendement Atteint en grande partie

Une évaluation du programme de Recrutement postsecondaire (RP) a également été entreprise. Celle-ci a confirmé la pertinence du programme et des campagnes annuelles en tant que moyen indispensable pour recruter de nouveaux diplômés dans des postes de niveau d'entrée dans la fonction publique. Des recommandations concrètes liées aux domaines qui nécessitent des améliorations, tels les communications et le marketing, ont mené à une refonte du programme afin de répondre aux besoins organisationnels des gestionnaires.

Preuve en matière de rendement : En 2009-2010, une évaluation formative des bassins et répertoires gérés par la CFP a été menée. L'évaluation a confirmé la pertinence des bassins gérés par la CFP et souligne l'harmonisation de ceux-ci avec les politiques et priorités de la CFP. Les recommandations portaient sur la nécessité d'harmoniser ces bassins avec d'autres produits et services, d'élaborer des outils pour guider les clients dans la création, la gestion et la surveillance des bassins et pour surveiller la satisfaction de la clientèle.

Indicateur 2 : Degré de cohérence entre les produits et services de dotation et d'évaluation et la LEFP et le résultat stratégique de la CFP

Objectif : Vérification et conclusions d'études satisfaisantes

État du rendement Atteint en grande partie

L'analyse des résultats.

Des améliorations au sondage sur la satisfaction de la clientèle, au processus de sondage et au rapport déployés pour réduire les retards causés par les procédures de facturation.

cours du prochain examen de la structure de prix et que des efforts supplémentaires devaient être

Activité de programme 1.3.0 – Services de dotation et d'évaluation

L'activité liée aux services de dotation et d'évaluation permet d'élaborer et de mettre à jour les systèmes de ressources qui font le lien entre la population canadienne et les fonctionnaires à la recherche de possibilités d'emploi dans la fonction publique fédérale et les ministères et organismes d'embauche. L'activité permet de fournir des services d'évaluation et des produits connexes, tels que recherche et développement, consultation, évaluation et orientation pour le recrutement, la sélection et le perfectionnement dans toute la fonction publique fédérale. Cette activité inclut également l'offre de services, de programmes et de produits de ressourcement aux ministères et organismes, à la population canadienne et aux fonctionnaires grâce à des unités de service à la clientèle situées partout au Canada.

Ressources financières 2009-2010		Ressources humaines 2009-2010	
(en milliers de dollars)		(équivalents temps plein)	
Dépenses	Total des autorisations	Prévues	Réelles
30 660	38 389	405	437
		(32)	

Information sur le rendement

État du rendement		État du rendement	
Résultat attendu 1 (définition peaufinée en 2009-2010) : Services et produits		Objectif (définition améliorée en 2009-2010) : Taux de satisfaction élevé	
de dotation et d'évaluation qui répondent aux besoins des ministères et organismes fédéraux dans un contexte de délégation plus complète des pouvoirs de dotation conformément à la LEFP.		Les services de dotation et d'évaluation de la CFP	
		pour ce qui est de la qualité, de la rapidité et de l'efficacité à la suite de la rétroaction des clients	

Preuve en matière de rendement : La CFP a recueilli de l'information et des commentaires auprès des clients sur les services et les produits offerts actuellement et a demandé leur appui en vue de mieux les adapter à leurs besoins évolutifs. La rétroaction a été recueillie dans le sondage sur la satisfaction des clients et auprès des groupes consultatifs.

Une nouvelle approche touchant le processus de sondage a été mise en place en 2009-2010. Le sondage a été envoyé à plus de 1 300 clients qui avaient obtenu des services. 11 % d'entre eux y ont répondu. Les résultats indiquent que 86 % des personnes interrogées étaient satisfaites du délai de traitement et 57 % étaient satisfaites de la qualité du service reçu. Les résultats ont également confirmé que 25 % des personnes sondées ont fait appel aux services de la CFP en raison du manque de capacité à l'intérieur. À savoir si elles étaient satisfaites des coûts associés aux services reçus, 70 % ont répondu par l'affirmative.

Les clients qui ont fourni des détails sur les améliorations souhaitées ont déclaré que les gestionnaires d'embauche devraient prendre part aux activités de liaison, que les clients devraient être consultés au

Avantages pour les Canadiens

L'activité liée aux services de dotation et d'évaluation aide les gestionnaires à trouver et à embaucher des personnes qualifiées. Elle a mis en place des systèmes qui font le lien entre la population canadienne – y compris les fonctionnaires – à la recherche d'un emploi dans la fonction publique fédérale et les ministères et organismes d'embauche. Des services professionnels et des techniques de pointe, tels que l'administration d'examen en ligne, contribuent à l'efficacité d'un système de nomination fondé sur le mérite, grâce à une évaluation précise et juste des qualifications essentielles, des qualifications constituant un atout, y compris la compétence dans la seconde langue officielle.

touchant sa méthodologie, et elle prévoit organiser des rencontres avec les représentants de la vérification interne et leur donner des présentations.

La conformité avec les normes de service établies pour les enquêtes fait en sorte que la plupart des plaintes liées aux processus de nomination sont réglées rapidement et avec rigueur. En 2009-2010, 84 % des cas ont été réglés à l'intérieur de la norme de 215 jours. Le temps moyen qu'il a fallu pour régler les plaintes était de 125 jours.

Leçons apprises

Réduction des exigences en matière de rapports – Les exigences en matière de rapports pour le CRGD ont été réduites grâce aux statistiques compilées par l'organisme central et l'utilisation du sondage sur les résultats de la dotation. Ces résultats ont été présentés en quintiles; pour chaque indicateur, seules les organisations dont les résultats étaient dans les quatrième et cinquième quintiles (les plus faibles) ont dû justifier leur rendement. En outre, la CFP a entrepris un projet pilote pour évaluer au moyen du Système de gestion de l'information sur les priorités la possibilité de recueillir des données sur les processus de nomination non annoncés.

organisations selon le CRGD en vue de produire un rapport ministériel sur l'obligation de rendre

compte en dotation (RMORCD).

Preuve en matière de rendement : Toutes les organisations assujetties à la LEFP, sauf celles visées

par une vérification officielle, ont été évaluées selon le CRGD, et les résultats ont été signalés aux administrateurs généraux. De plus, toutes les vérifications et études prévues en 2009-2010 ont été

réalisées à l'intérieur de la période de présentation de rapports, et la CFP a continué à progresser quant à son efficacité en vérification, laquelle lui est nécessaire pour le cycle de cinq ans.

Analyse du rendement

Les processus et les outils de rapport que sont le **CRGD** et le **RMORCD** ont été mis à jour à la suite de consultations avec les principaux intervenants. Par conséquent, le nombre d'indicateurs de rendement à signaler est passé de 37 à 29. Une équipe distincte a été formée pour évaluer les organisations de petite taille qui utilisent des outils personnalisés aux fins d'établissement de rapports et d'évaluation. Ces initiatives ont réduit les exigences en matière de rapport pour les organisations ayant des pouvoirs délégués. Elles ont également permis d'améliorer la surveillance de la dotation.

La CFP a réalisé quatre vérifications d'organisations, une vérification à l'échelle de l'administration publique, une vérification de suivi, deux études et quatre mises à jour d'études statistiques déjà publiées.

- Les vérifications d'organisations ont porté sur Infrastructure Canada, l'Agence des services frontaliers du Canada, la Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada et Santé Canada.
- La vérification à l'échelle de l'administration publique portait principalement sur le Programme fédéral d'expérience de travail étudiant et sur les nominations subséquentes au moyen des mécanismes d'intégration.

- La vérification de suivi portait principalement sur le Bureau de l'enquêteur correctionnel.

Parmi les études figurent l'étude sur la collecte de données relatives aux processus de nomination non unanimes et l'engagement de carrière dans la fonction publique fédérale. Entrée en fonction temporaire contre entrée en fonction permanente.

- Les quatre mises à jour d'études statistiques déjà publiées sont les suivantes : La durée du processus de dotation au sein de la fonction publique fédérale. Dans quelle mesure les membres du personnel occasionnel deviennent-ils des fonctionnaires en vertu de la LEFP? Les nouveaux fonctionnaires nommés pour une période indéterminée : qui sont-ils? et Nominations intrinsèques et promotions subséquentes à la fonction publique fédérale.

Le CRGD a permis d'évaluer toutes les organisations au regard des facteurs clés de réussite, et une approche fondée sur les risques a été utilisée pour l'évaluation des statistiques sur les nominations et pour l'enquête sur les résultats de la dotation. Pour chaque indicateur, seules les organisations dont les résultats étaient dans les quatrième et cinquième quintiles (les plus faibles) ont dû rendre compte de leurs statistiques en matière d'évaluation et des résultats du sondage. Ces dernières ont expliqué leur contexte opérationnel et signalé comment elles abordaient les questions qui font l'objet de l'évaluation. Comme il s'agissait de la première année de l'utilisation des résultats du sondage sur la dotation, il a été demandé aux organisations de commenter leurs résultats et de s'engager à en assurer le suivi et à prendre des mesures en conséquence.

Les résultats de l'examen de surveillance ont été acceptés en 2009, ce qui a permis d'établir l'objectif de vérifier les ministères et organismes selon un cycle de cinq à sept ans. La CFP continue d'améliorer son rendement afin de donner suite aux recommandations de l'examen de la surveillance.

L'amélioration des méthodologies et les communications plus nombreuses avec les ministères et organismes au sujet des exigences relatives à la période de présentation de rapports permettront une plus grande efficacité et une meilleure compréhension du processus de vérification.

La CFP élabore actuellement de nouvelles stratégies en vue de transmettre ses méthodologies et ses outils aux responsables des vérifications internes. Elle a fourni en ligne, en juillet 2010, du matériel et des outils

Activité de programme 1.2.0 – Surveillance de l'intégrité de la dotation et neutralité politique

L'activité liée à la surveillance de l'intégrité de la dotation et la neutralité politique permet de fournir un régime de responsabilité pour la mise en œuvre de la politique et du cadre réglementaire en matière de nomination dans le but d'assurer la protection de l'intégrité de la dotation dans la fonction publique et la neutralité politique. Cette activité comprend la surveillance des ministères et organismes quant à la conformité avec les exigences législatives, à la conduite de vérifications, d'études et d'évaluations, à l'exécution d'enquêtes et à la présentation de rapports au Parlement sur l'intégrité de la dotation dans la fonction publique.

Avantages pour les Canadiens

Le cadre stratégique et réglementaire visant à assurer la protection du mérite et de la neutralité politique à la fonction publique fédérale est mis en œuvre au moyen d'un régime de responsabilité, dont le but ultime est la présentation de rapports au Parlement. Les vérifications, les études, les évaluations et les enquêtes contribuent à assurer l'accessibilité, la justice, la transparence et la représentativité lors des processus de dotation dans la fonction publique fédérale.

Ressources financières 2009-2010		Ressources humaines 2009-2010	
(en milliers de dollars)		(équivalents temps plein)	
Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles	Prévues
21 706	22 066	21 240	202
Information sur le rendement		181	21
		Réelles	Différence

Résultat attendu 1 : Les organisations mettent en œuvre les recommandations formulées dans le contexte de la surveillance et des vérifications de la CFP ainsi que des mesures correctives proposées à la suite d'enquêtes, lesquelles contribuent à protéger l'intégrité de la dotation et la neutralité politique	Etat du rendement
Atteint en grande partie	

Indicateur (définition peuifiée en 2009-2010) : Pourcentage de recommandations et de mesures correctives formulées dans le contexte de la surveillance et des vérifications de la CFP à la suite d'enquêtes mises en œuvre par les organisations

Objectif : 100 %

Preuve en matière de rendement : Au cours de 2009-2010, toutes les organisations ont été évaluées au moyen des indicateurs du Cadre de responsabilisation en gestion de la dotation (CRGD). À l'issue de la surveillance et des vérifications continues de la CFP, des lacunes ont été décelées dans 49 organisations qui se sont vu recommander des améliorations. Or, 92 % d'entre elles ont apporté les corrections nécessaires et affiché une amélioration au regard d'au moins 50 % des points soulevés. Parmi ces organisations, 49 % avaient donné suite à toutes les recommandations et s'étaient améliorées dans tous les domaines. Parmi les autres organisations, 43 % ont apporté des correctifs au regard d'au moins la moitié des recommandations et ont connu des améliorations. Dans l'ensemble, toutes les organisations ont pris des mesures correctives découlant des recommandations qui leur avaient été données, le cas échéant.

Résultat attendu 2 : Renforcement du mécanisme de surveillance de l'intégrité du système de dotation de la fonction publique fondé sur les risques	Etat du rendement
Atteint	

Indicateur : Pourcentage du rayonnement des activités de surveillance (surveillance, vérifications, études et évaluations)

Objectif (définition peuifiée en 2009-2010) : Mener des vérifications de tous les ministères et organismes assujettis à la LEFP ayant un cycle de vérification de cinq à sept ans. Évaluer toutes ces

Leçons apprises

Souplesse – Comme en témoigne le processus de consultation, les gestionnaires d'embauche et la collectivité des ressources humaines (RH) ont besoin de mieux comprendre certains éléments et exigences clés du nouveau régime de dotation fondé sur les valeurs, tels que les bases sur lesquelles reposent des décisions en matière de nomination, le recours à des processus non annoncés, les enquêtes menées par les administrateurs généraux et la dotation collective. Les commentaires reçus pendant les consultations ont fait ressortir la nécessité pour la CFP de resserrer les liens avec les cadres hiérarchiques et la collectivité des RH afin de leur permettre de s'adapter au changement culturel requis afin qu'ils tirent pleinement profit de la souplesse offerte par le nouveau régime et pour faire en sorte que les lignes directrices de la CFP demeurent pertinentes et à jour.

Analyse du rendement

Preuve en matière de rendement : Les initiatives sur le plan des communications qui ont été entreprises pour sensibiliser davantage les fonctionnaires à leurs droits et obligations concernant les activités politiques en vertu de la *Loi* comprenaient des avis placés dans diverses publications de municipalités et d'associations; des rappels envoyés aux administrateurs généraux au sujet des élections, accompagnés d'un communiqué destiné aux fonctionnaires; une version révisée de la brochure « Les activités politiques et vous » pour y faire état des réseaux sociaux appuyant ou s'opposant à un parti politique ou à un candidat; et des présentations faites à divers intervenants.

Pour que la CFP accorde à un fonctionnaire la permission de se porter candidat à des élections, elle doit avoir suffisamment d'information et de temps pour évaluer chaque demande individuellement sur le principe du mérite. Dans le cadre du présent rapport, plus de la moitié (59 %) des nouvelles demandes de candidatures reçues par la CFP ne satisfaisaient pas au préavis de 30 jours exigé conformément au *Règlement concernant les activités politiques*. Malgré le nombre de demandes présentes en retard, il n'y a eu que deux cas où la CFP a été incapable d'évaluer la demande des fonctionnaires et de rendre sa décision pour la date requise.

Pour faire suite à un engagement pris dans son rapport annuel 2008-2009, la CFP a adopté une approche simplifiée pour l'examen des **demandes de candidatures à des élections municipales**; l'adite approche est en vigueur depuis janvier 2010. Le travail visant à sensibiliser davantage les fonctionnaires à leurs droits et obligations en vertu de la *Loi* concernant les activités politiques s'est poursuivi au moyen de diverses approches de communication.

Dans son **évaluation de la LEFP**, la CFP s'est appliquée à déterminer si la LEFP avait été mise en œuvre comme prévu et si les résultats attendus avaient été atteints, sous le principe du mérite, de l'impartialité politique et du recours.

La CFP a examiné ses **lignes directrices en matière de nomination** pour voir si elles contenaient un ensemble de directives fondées sur les valeurs, respectant l'esprit de la *Loi* et appuyant un modèle de délégation efficace des pouvoirs de nomination selon lequel les responsabilités en matière de dotation sont clairement énoncées et comprises des administrateurs généraux, et des personnes à qui ces derniers sous-déleguent des pouvoirs. En s'appuyant sur une analyse menée et sur la rétroaction reçue au cours des quatre dernières années, notamment les consultations les plus récentes auprès des intervenants, la CFP a proposé des modifications à 11 **lignes directrices en matière de nomination** et les a soumis à des consultants externes qui, en général, les ont bien reçues. Les **guides** d'application des lignes directrices ont également été simplifiés et sont passés de 52 à 10 documents, soit un document pour chaque ensemble de lignes directrices.

En 2009-2010, 740 des 2 857 (26 %) personnes ayant des droits de priorité ont été nommées à la fonction publique dans des postes pour une période indéterminée; ce chiffre correspond à celui de l'année précédente. La capacité d'améliorer et d'accroître la capacité d'établir des rapports. De nouvelles caractéristiques y ont été incorporées dans le but à long terme de réduire le nombre de rapports requis de la part des organisations. La CFP a fourni des **conseils, des services d'interprétation et de l'orientation stratégiques** aux gestionnaires d'embauche et à la collectivité des ressources humaines (RH). Elle a, en outre, répondu à 327 demandes de conseils et d'interprétation stratégiques au sujet des lignes directrices tant des intervenants internes qu'externes; elle a traité 29 demandes d'exceptions aux lignes directrices en matière d'évaluation et deux demandes relatives aux lignes directrices sur la zone de sélection.

La CFP a examiné 478 plaintes adressées au **Tribunal de dotation de la fonction publique (TDFP)**, a analysé 28 décisions rendues par le Tribunal, a mené 38 évaluations des risques stratégiques des plaintes donnant lieu à des audiences devant le TDFP, a examiné 12 observations écrites ou conclusions finales. Les conseillers stratégiques de la CFP ont également assisté à neuf audiences du TDFP où ils ont fourni des conseils stratégiques.

Activité de programme 1.1.0 – Intégrité des nominations et neutralité politique

L'activité liée à l'intégrité des nominations et à la neutralité politique permet d'élaborer et de tenir à jour un cadre stratégique et réglementaire dans le but d'assurer la protection de l'intégrité de la dotation dans la fonction publique et la neutralité politique. Cette activité englobe l'établissement de politiques et de normes, la formulation de conseils, l'interprétation et l'orientation, ainsi que l'administration des pouvoirs délégués et non délégués en matière de nomination.

Avantages pour les Canadiens

Le mérite et la neutralité politique dans la fonction publique fédérale – éléments clés permettant d'assurer une fonction publique professionnelle et stable à l'appui d'un gouvernement démocratique – sont protégés au moyen d'un cadre stratégique et réglementaire.

Ressources financières 2009-2010				Ressources humaines 2009-2010			
Depenses	Total des	Depenses réelles	Prévues	Réelles	Prévues	Différence	
10 672	12 304	11 671	101	100	1		
(en milliers de dollars)				(équivalents temps plein)			

Information sur le rendement

Résultat attendu : Des stratégies de recrutement, des pratiques de dotation et des activités politiques conformes à la Loi sur l'emploi dans la fonction publique (LEFP) et au résultat stratégique de la Commission de la fonction publique (CFP) sont mises en œuvre dans l'ensemble de la fonction publique.	Indicateur 1 (définition peu élargie en 2009-2010 afin d'y inclure les activités politiques) : Réussite dans la mise en œuvre des stratégies de recrutement et des pratiques de dotation, conformes à la LEFP et au résultat stratégique de la CFP, dans l'ensemble de la fonction publique Objectif : Constatations satisfaisantes découlant de l'évaluation de la mise en œuvre de la LEFP	Etat du rendement Atteint
	Preuve en matière de rendement : La CFP a poursuivi son évaluation de la LEFP et rendra compte de ses constatations au Parlement au printemps 2011.	Etat du rendement Atteint jusqu'à un certain point
Indicateur 2 : Nombre d'instruments de délégation pour lesquels la CFP impose des restrictions ou des conditions Objectif : Zéro	Preuve en matière de rendement : Quatre organisations étaient visées par l'imposition de restrictions ou de conditions : l'Agence spatiale canadienne, Santé Canada, le Bureau de l'infrastructure du Canada et la Gendarmerie royale du Canada.	Etat du rendement Atteint jusqu'à un certain point
	Indicateur 3 (définition peu élargie en 2009-2010) : Réussite pour ce qui est de sensibiliser les fonctionnaires à leurs droits et responsabilités en vertu de la partie 7 de la LEFP, selon la présentation en temps opportun de leur demande de participer à des activités politiques	Etat du rendement Atteint jusqu'à un certain point

INDICATEUR		INFORMATION SUR LE RENDEMENT	
Indicateur 3 : Pourcentage de personnes embauchées pour une période indéterminée provenant a) d'un poste occasionnel et b) d'un poste pour une durée déterminée	Mesure du rendement : Surveillance des tendances	Parmi les personnes embauchées pour une période indéterminée en 2009-2010, 10 % avaient occupé un poste occasionnel et 34,8 % un poste pour une durée déterminée. L'année précédente, 8,5 % provenaient d'un poste occasionnel et 36,8 % d'un poste pour une durée déterminée.	
		Transparence	
Indicateur 1 : Les priorités et les stratégies organisationnelles en matière de dotation sont publiées sur les sites Web des organisations. Le contenu est expliqué clairement aux gestionnaires, au personnel et à leurs représentants, le cas échéant.	Mesure du rendement : Pourcentage des organisations évaluées affichant un rendement acceptable ou élevé comparativement à l'année précédente	Selon les résultats établis dans le <i>Rapport ministériel sur l'obligation de rendre compte en dotation (RMORCD)</i> de 2009-2010, 71 % des organisations évaluées ont obtenu un résultat acceptable quant à leur souci d'assurer la transparence au regard de leurs priorités et stratégies en matière de dotation. Ce résultat est analogue à celui de l'année précédente.	
		Accessibilité	
Indicateur 2 : Impression des candidats, à savoir si la dotation interne se fait de manière ouverte et transparente	Mesure du rendement : Pourcentage par rapport à l'année précédente	Selon le <i>Sondage sur la dotation – candidats 2008-2009</i> de la CFP*, 71 % des candidats ont décrit les mesures de dotation dans leur unité de travail comme étant rigoureuses de manière transparente. Ce pourcentage était de 68 % l'année précédente**.	
		Représentativité	
Indicateur 3 : Pourcentage des processus de nomination internes qui n'ont pas été annoncés	Mesure du rendement : Surveillance des tendances	En 2009-2010, 43 % des processus internes n'ont pas été annoncés comparativement à 45 % l'année précédente.	
		Indicateur 2 : Pourcentage des processus externes annoncés à l'échelle nationale comparativement à l'ensemble des processus externes annoncés	
Mesure du rendement : Surveillance des tendances	Mesure du rendement : Surveillance des tendances	En 2009-2010, 100 % des processus externes ont été annoncés à l'échelle nationale, ou ne l'ont pas été pour des motifs appropriés. Ce chiffre se ventile comme suit : 95 % ont été annoncés à l'échelle nationale et 5 % n'ont pas été annoncés en raison d'exceptions ou d'exceptions justifiables.	
		Indicateur 3 : Pourcentage des processus de nomination internes qui n'ont pas été annoncés	
Mesure du rendement : Surveillance des tendances	Mesure du rendement : Surveillance des tendances	En 2009-2010, 27 % des processus externes n'ont pas été annoncés, comparativement à 26 % au cours de l'année précédente.	
		Indicateur 2 : Pourcentage des processus externes annoncés à l'échelle nationale comparativement à l'ensemble des processus externes annoncés	
Indicateur 1 : Dispositions ou initiatives liées à la dotation visant à accroître la représentativité	Mesure du rendement : Pourcentage des organisations évaluées qui ont affiché un rendement acceptable ou élevé par rapport à l'année précédente	Selon les résultats du RMORCD 2009-2010, 80 % des organisations ont affiché un rendement acceptable ou supérieur pour ce qui est d'assurer le recours à des dispositions et initiatives en vue d'accroître la représentativité.	
		Indicateur 2 : Dispositions ou initiatives liées à la dotation visant à accroître la représentativité	
Mesure du rendement : Pourcentage des organisations évaluées qui ont affiché un rendement acceptable ou élevé par rapport à l'année précédente	Mesure du rendement : Pourcentage des organisations évaluées qui ont affiché un rendement acceptable ou élevé par rapport à l'année précédente	Le taux de recrutement au sein des groupes de minorités visibles a été de 21,2 % en 2009-2010 et de 18,8 % en 2008-2009, par rapport à leur DPA*** qui était de 12,4 %.	
		Le taux de recrutement des personnes handicapées a été de 3,1 % en 2009-2010 et de 3,3 % en 2008-2009, comparativement à leur DPA*** qui était de 4,0 %.	
Le taux de recrutement des femmes a été de 55,5 % en 2009-2010 et de 57,1 % en 2008-2009, par rapport à leur DPA*** qui était de 52,3 %.			
La collecte des données du Sondage sur la dotation – gestionnaires 2008-2009 de la CFP et du Sondage sur la dotation – candidats 2008-2009 de la CFP (appelés tous deux sondage du cycle 2) a été menée de janvier à mars 2010.			
		** Les données du cycle 1 liées au Sondage sur la dotation – candidats de la CFP dont il a été fait état dans le Rapport ministériel sur le rendement 2008-2009 ont été rajustées de manière à tenir compte des données pondérées à l'échelle de la fonction publique.	
		*** Les chiffres de 2006 sur la disponibilité au sein de la population active pour la fonction publique ont été fournis par le Bureau du dirigeant principal des ressources humaines.	

INDICATEUR	INFORMATION SUR LE RENDEMENT
<p>Mérite</p> <p>(comprend les compétences et les langues officielles)</p>	
<p>Indicateur 1 : Satisfaction des gestionnaires à l'égard de la qualité des personnes embauchées</p> <p>Mesure du rendement : Taux de satisfaction par rapport à celui de l'année précédente</p>	<p>Parmi les gestionnaires qui ont indiqué dans le <i>Sondage sur la dotation – gestionnaires 2008-2009</i> de la CFP* qu'ils avaient eu suffisamment d'occasions d'observer le rendement de la personne embauchée, 97 % étaient modérément ou largement satisfaits de la qualité de la dernière personne qu'ils avaient embauchée durant la période visée par le rapport.</p>
<p>Indicateur 2 : Qualifications relatives aux langues officielles aux fins de dotation (nominations à des postes non impératifs de personnes ne correspondant pas au profil linguistique demandé dans la période prescrite par le règlement)</p> <p>Mesure du rendement : Nombres de cas de non-conformité comparativement à l'année précédente</p> <p>Indicateur 3 : Impression des candidats, à savoir s'ils ont été évalués selon les exigences réelles du poste</p> <p>Mesure du rendement : Pourcentage par rapport à l'année précédente</p>	<p>Dans le <i>Sondage sur la dotation – candidats 2008-2009</i> de la CFP*, 79 % des candidats ont indiqué que, dans leur unité de travail, les exigences annoncées correspondaient aux exigences du poste à pourvoir dans une mesure variant de modérée à élevée. Ce pourcentage était de 78 % l'année précédente**.</p> <p>Des 80 enquêtes menées par la CFP relativement à des plaintes liées à des processus de nomination, 32 ont été jugées fondées. Ce chiffre se compare aux 15 plaintes jugées fondées sur les 73 enquêtes internes effectuées en 2008-2009.</p> <p>Des 25 enquêtes internes effectuées par les administrateurs généraux, touchant des plaintes sur les processus de nomination, 10 étaient fondées.</p>
<p>Indicateur 4 : Plaintes relatives à la dotation jugées fondées par la CFP</p> <p>Mesure du rendement : Nombre d'enquêtes par rapport à l'année précédente</p> <p>Indicateur 5 : Enquêtes sur la dotation par les administrateurs généraux</p> <p>Mesure du rendement : Nombre d'enquêtes comparativement à l'année précédente</p>	<p>Même si la nature de la pression externe n'a pas été précisée, dans le <i>Sondage sur la dotation – gestionnaires 2008-2009</i> de la CFP*, 9 % des gestionnaires ont indiqué qu'ils ont senti, dans une certaine mesure ou dans une large mesure, une pression s'exercer sur eux en faveur d'un candidat comparativement à 10 % l'année précédente.</p> <p>Tout comme l'année précédente, aucune allégation d'influence politique en dotation n'a été portée à l'attention de la CFP.</p> <p>En 2009-2010, la CFP a reçu 16 nouvelles demandes d'enquêtes à la suite d'allégations d'activités politiques irrégulières comparativement à 22 au cours de l'année précédente.</p>
<p>Impartialité politique</p> <p>Indicateur 1 : Impression des gestionnaires en ce qui a trait aux pressions externes exercées sur eux en faveur d'un candidat</p> <p>Mesure du rendement : Pourcentage par rapport à l'année précédente</p> <p>Indicateur 2 : Enquêtes de la CFP liées à l'influence politique sur la dotation</p> <p>Mesure du rendement : Nombre d'enquêtes par rapport à l'année précédente</p> <p>Indicateur 3 : Enquêtes de la CFP liées aux activités politiques des fonctionnaires</p> <p>Mesure du rendement : Nombre d'enquêtes par rapport à l'année précédente</p>	<p>Justice</p> <p>Indicateur 1 : Impression des candidats, à savoir si le processus d'évaluation est juste</p> <p>Mesure du rendement : Pourcentage par rapport à l'année précédente</p> <p>Indicateur 2 : Pourcentage de nominations intermédiaires de personnes qui ont ensuite été nommées à un poste pour une période indéterminée dans le même groupe professionnel et au même niveau</p> <p>Mesure du rendement : Surveillance des tendances (actualisée).</p>
<p>Indicateur 2 : Pourcentage de nominations intermédiaires de personnes qui ont ensuite été nommées à un poste pour une période indéterminée dans le même groupe professionnel et au même niveau</p> <p>Mesure du rendement : Surveillance des tendances (actualisée).</p>	<p>Le taux de nominations intermédiaires suivies de promotions est passé de 41,2 % à 33,5 % entre 2004 et 2007 et 2007 et 2009, comme le révèle l'étude <i>Nominations intermédiaires et promotions subséquentes à la fonction publique fédérale</i> (actualisée).</p>

Section II – Analyse des activités de programme par résultat stratégique

Résultat stratégique

Mettre à la disposition des Canadiens une fonction publique hautement compétente, impartiale et représentative, capable de leur fournir des services dans les deux langues officielles, et au sein de laquelle les nominations sont fondées sur les valeurs d'accessibilité, de justice, de transparence et de représentativité.

Avantages pour les Canadiens

Depuis plus d'un siècle, la Commission de la fonction publique assure la protection du mérite et de l'impartialité politique dans la fonction publique au nom du Parlement – éléments clés permettant d'assurer une fonction publique professionnelle et stable à l'appui d'un gouvernement démocratique.

Information sur le rendement

Le Rapport ministériel sur le rendement 2009-2010 de la Commission de la fonction publique (CFP) contient les résultats obtenus au regard des attentes en matière de rendement définies dans le Rapport sur les plans et les priorités 2009-2010.

Pour assurer une cohérence, les indicateurs et les mesures du rendement relatifs au résultat stratégique de la CFP ont été revus afin qu'ils correspondent à ceux énoncés dans le rapport annuel. Ci-après figurent les progrès se rapportant à chaque élément de notre résultat stratégique. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter le rapport annuel de la CFP (www.psc-cfp.gc.ca).

INDICATEUR		INFORMATION SUR LE RENDEMENT	
Indicateur 1 : Satisfaction des gestionnaires à l'égard de la souplesse nécessaire pour mener les processus de dotation de manière efficace	Mesure du rendement : Taux de satisfaction par rapport à celui de l'année précédente	<p>Dans le contexte du Sondage sur la dotation – gestionnaires 2008-2009 de la CFP*, 89 % des gestionnaires étaient satisfaits, dans une certaine mesure ou dans une large mesure, de la souplesse dont ils disposent pour mener des processus de dotation de manière efficace, comparativement à 86 % l'année précédente.</p> <p>Selon le Sondage sur la dotation – gestionnaires 2008-2009 de la CFP*, la durée moyenne d'un processus de dotation annoncé était de 23 semaines comparativement à 23,5 au cours de l'année précédente. Pour les processus non annoncés, la durée moyenne de dotation était de 13,1 semaines en 2008-2009 comparativement à 13,5, l'année précédente. La durée moyenne des processus de dotation collectifs a diminué, passant de 27,4 semaines l'année précédente à 24,7 pour l'année courante.</p>	<p>Indicateur 2 : Durée du processus de dotation</p> <p>Mesure du rendement : Durée moyenne nécessaire pour mener les processus de dotation comparativement à l'année précédente</p>
	Mesure du rendement : Taux de satisfaction par rapport à celui de l'année précédente		
Indicateur 3 : Satisfaction des candidats à l'égard de la durée du processus de nomination	Mesure du rendement : Taux de satisfaction par rapport à celui de l'année précédente	<p>Selon le Sondage sur la dotation – gestionnaires 2008-2009 de la CFP*, globalement, 6 candidats sur 10 qui avaient participé à des processus annoncés étaient soit neutres, soit satisfaits ou très satisfaits du temps qu'il avait fallu pour achever le processus. Ces résultats sont analogues à ceux du sondage de l'année précédente.</p>	<p>Indicateur 4 : Taux de satisfaction des candidats à l'égard de la durée du processus de nomination</p> <p>Mesure du rendement : Taux de satisfaction par rapport à celui de l'année précédente</p>

Profil des dépenses

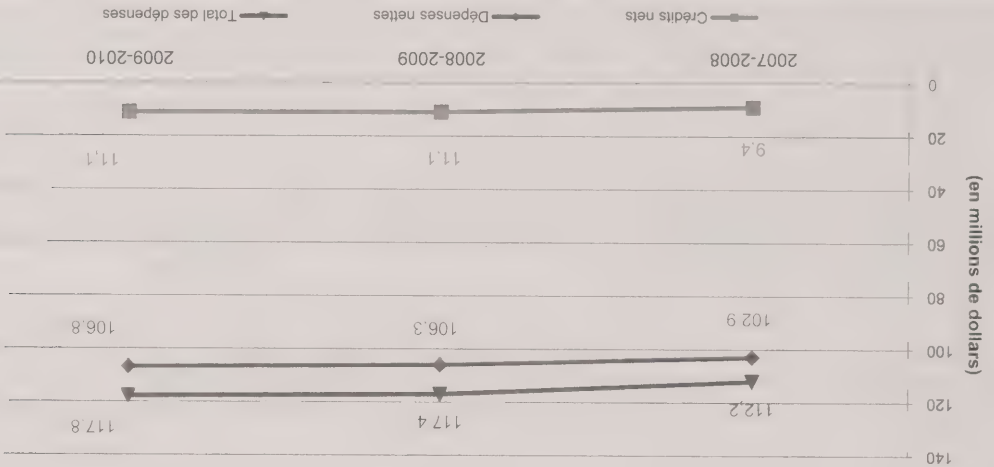
Le Plan d'action économique du Canada

Conformément au Plan d'action économique du Canada, la CFP a reçu un financement de 70 000 \$ (poste horizontal du budget de 2009) en vue de favoriser l'embauche d'étudiants dans la fonction publique fédérale. La CFP a dépensé la totalité de ce financement en 2009-2010 et se propose d'en faire de même en 2010-2011.

Tendances au chapitre des dépenses

Les tendances de la CFP pour ce qui est des dépenses de 2007-2008 à 2009-2010 sont illustrées à la figure 1. Le total des dépenses correspond aux dépenses nettes (voies) additionnées aux crédits nets. La CFP a obtenu de la part du Conseil du Trésor l'autorisation d'utiliser le recouvrement des coûts – jusqu'à concurrence de 14 millions de dollars – pour les services d'évaluation.

Figure 1
Total des dépenses réelles selon l'exercice financier



* Crédits nets rajustés de manière à comprendre le remboursement des revenus de l'exercice financier précédent (126 000 \$). La différence dans les chiffres totaux est attribuable à l'arrondissement.

Postes votés et législatifs

(en milliers de dollars)

Poste voté ou législatif	Libellé tronqué pour le poste voté	2007-2008	2008-2009	2009-2010
95	Dépenses du programme	90 692	93 601	79 815
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	12 189	12 680	11 952
(S)	Dépenses de produits provenant de l'aliénation de biens excédentaires de l'État	-	4	-
	Total des postes votés et législatifs	102 881	106 285	91 767*
				106 768

* Le total des autorisations était de 112,9 millions de dollars. Pour obtenir des précisions, veuillez consulter le tableau du Sommaire du rendement à la page 5.

¹ www.psc-cfp.gc.ca/abt-aps/rpt/ovr/index-fra.htm
² Plan d'action de la Commission de la fonction publique conçu pour répondre aux recommandations du Comité indépendant d'examen des activités de surveillance de la Commission de la fonction publique <http://www.psc-cfp.gc.ca/spch-disc/2009/2009-05-12-la-fra.htm>

Web de la CFP à l'adresse www.psc-cfp.gc.ca sous la rubrique « Publications ».

Profil de risque de l'organisation et stratégies de réduction du risque
 Le profil de risque de l'organisation et les stratégies de réduction du risque se trouvent sur le site Web de la CFP à l'adresse www.psc-cfp.gc.ca sous la rubrique « Publications ».

Projet de modernisation de la dotation de la fonction publique
 Dans le contexte du Projet de modernisation de la dotation de la fonction publique (PMDFP), un système de recrutement électronique national – soit le Système de ressource de la fonction publique (SRFP) – a été mis en place; il est utilisé pour les activités d'embauche externe du gouvernement depuis l'entrée en vigueur de la LEFP en 2005. Le financement du projet prendra fin en mars 2011.

Examen des activités de surveillance de la Commission de la fonction publique
 Les recommandations du Comité indépendant d'examen¹ ont été acceptées de même que le but de la vérification des ministères et organismes selon un cycle de cinq à sept ans. La CFP a entamé la mise œuvre d'un plan d'action en 18 points², et elle est actuellement à se doter de la capacité de donner suite aux recommandations du comité indépendant d'examen. Le perfectionnement des méthodologies et la communication accrue avec les organisations au sujet de leurs attentes assureront également l'efficacité et la compréhension accrue du processus de vérification.

Changement dans les plans organisationnels de dotation et de renouvellement
 La fonction publique fédérale doit relever d'importants défis sur le plan démographique. Le départ de « baby-boomers », conjugué à la croissance de la fonction publique, ont donné lieu à une mobilité accrue du personnel, laquelle est mesurée à l'aide des nominations à la fonction publique, des promotions, des déplacements latéraux et des nominations intermédiaires. La nature et le degré de mobilité dans la fonction publique renforcent la nécessité de la planification des RH, et ce, afin de satisfaire aux exigences organisationnelles. La mobilité a touché de groupes plus que d'autres, notamment le groupe Gestion du personnel, le groupe Économique, sociologie et statistiques ainsi que le groupe de la direction. De plus, l'accroissement de l'activité de dotation jumelée à la mise en œuvre continue de la LEFP a une incidence sur la charge de travail de la collectivité des RH. Les départs, cependant, représentent une occasion de renouveler la fonction publique. Une approche organisationnelle, comme la campagne de Recrutement postsecondaire (RP), constitue un moyen par lequel la fonction publique peut concurrencer plus efficacement pour s'approprier la cohorte réduite de nouveaux travailleurs et élaborer des approches ciblées pour recruter des candidats qui sont représentatifs de la diversité de la population canadienne.

Analyse des risques

Environnement de travail à la Commission de la fonction publique

Le ralentissement général de l'activité économique et les contraintes budgétaires imposées par le gouvernement ont eu une incidence sur la fonction publique et sur la CFP tout au long de la période visée par le rapport 2009-2010, ce qui a donné lieu à des ressassements budgétaires et à la recherche d'une plus grande efficience sur le plan du fonctionnement.

En 2009-2010, les coûts recouvrés, provenant de services de dotation et d'évaluation facturables, se sont élevés à 1 300 000 \$, soit 81 % du plafond de 14 000 000 \$ fixé par le Conseil du Trésor en ce qui concerne le recouvrement des coûts. La demande en produits et services d'évaluation a été comparable à celle de 2008-2009 dans certains domaines, mais elle a diminué dans d'autres. Le nombre de tests d'évaluation de la langue seconde donnés et de services de counselling offerts aux cadres supérieurs est demeuré relativement stable. L'utilisation des examens professionnels a diminué pour la deuxième année consécutive. Cette réalité est attribuable à une série de facteurs, en particulier au bon nombre d'examens professionnels qui sont maintenant offerts selon un régime de recouvrement des coûts. À cela s'ajoutent la diminution de l'activité de dotation dans la fonction publique et le recours accru à la suppléance qu'offre la Loi sur l'emploi dans la fonction publique (LEFP), qui prévoit le recours aux critères constituant un atout ainsi qu'à d'autres stratégies de réduction du volume au lieu de l'administration de tests normalisés.

Pour relever ce défi, le Centre de psychologie du personnel (CPP) a diversifié ses produits et services d'évaluation et mis l'accent sur d'autres formes d'évaluation élaborées à partir de crédits, tels les tests en ligne non supervisés. La liaison externe avec les clients a également été renforcée afin de mieux les informer quant à la valeur ajoutée des tests normalisés.

Lacunes quant à la capacité des ministères et organismes en matière de ressources humaines

La symbiose de plusieurs éléments, dont la nouvelle loi, les nouvelles lignes directrices, les départs à la retraite du personnel d'expérience dans le domaine des RH et la formation à donner aux spécialistes des RH qui arrivent en poste, a fait en sorte que la capacité en matière de RH au sein de la fonction publique est devenue vulnérable.

Pour remédier à ce problème, la CFP a pris des mesures, telles des séances d'information données aux agents des RH nouvellement nommés dans diverses organisations à l'échelle du pays, lui permettant ainsi de s'assurer que les conseils et l'orientation fournis par ces derniers aux gestionnaires ayant des pouvoirs délégués en matière de nomination sont conformes à ses exigences. Les conseillers stratégiques et les gestionnaires des ministères ayant l'accès direct (MAD) ont participé à 85 comités, conseils et réseaux régionaux ainsi qu'à divers groupes de travail. Ainsi, la CFP a pu fournir des conseils et des mises à jour supplémentaires au sujet des pouvoirs de nomination délégués et de l'interprétation des politiques.

En 2009-2010, la CFP a répondu à 6 234 demandes par téléphone et par courriel provenant des organisations qui désiraient obtenir des conseils en matière de dotation afin d'exercer complètement leurs responsabilités déléguées sur ce plan. Dans l'ensemble, ces demandes ont chuté de 10,5 % comparativement à l'année précédente. Cependant, le nombre de demandes complexes s'est accru de 9 %.

Mise en œuvre continue des valeurs énoncées dans la Loi sur l'emploi dans la fonction publique

Il existe toujours, pour les gestionnaires d'embauche et la collectivité des RH, un besoin de mieux comprendre certains points et exigences d'importance du régime de dotation fondé sur les valeurs, à savoir le concept de la « bonne personne » ou le recours aux processus non annoncés, les enquêtes menées par les administrateurs généraux et la dotation collective.

Priorité de gestion

Priorité V Miser sur l'organisation modèle	Etat d'avancement Déjà engagé
Relation avec les activités de programme 2.1.0 Services internes	Etat du rendement Atteint en grande partie

figurent :

Parmi les progrès réalisés en 2009-2010 par rapport aux points saillants de la planification du RPP

- La poursuite du sondage semestriel sur l'engagement du personnel qui vise à prendre le pouls du personnel et à déterminer les domaines où des améliorations pourraient être apportées – Dans le contexte de ses efforts soutenus pour devenir une organisation modèle et de son engagement à l'égard du renouvellement de la fonction publique, la CFP a continué de travailler sur les plans d'action. Les résultats du sondage sur l'engagement du personnel étaient très positifs. À titre d'exemple, 97 % des personnes interrogées étaient d'accord pour dire que leurs relations avec leurs collègues étaient productives, 83 % pensaient que leurs dirigeants (présidente et vice-présidents) tenaient compte des préoccupations des employés, soit une augmentation de 4 % par rapport au sondage précédent.

- La mise sur pied d'un cadre de gestion des talents fondé sur les stratégies de recrutement, de perfectionnement et de maintien en poste à tous les échelons – Au cours de l'exercice financier 2009-2010, la CFP a mené une consultation auprès de son personnel en vue d'améliorer et d'accroître la portée du questionnaire sur la gestion des talents. Celui-ci est actuellement à la disposition des agents principaux, des gestionnaires et des cadres de direction.

- La poursuite d'une solide gestion des finances et de leur contrôle, et de la vérification indépendante des états financiers – Dans le contexte de son système rigoureux de contrôle financier, la CFP a demandé au Bureau du vérificateur général du Canada d'effectuer une vérification indépendante de ses états financiers. Pour la cinquième année consécutive, la CFP a reçu à ce sujet une opinion sans réserve.

En outre, la CFP a obtenu du Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada une note élevée pour ce qui est de sa gestion financière du Cadre de responsabilisation de gestion.

Priorité IV	
Fournir des services de dotation et d'évaluation intégrés et modernisés	État d'avancement
1.3.0 Services de dotation et d'évaluation	État du rendement
Avec les progrès réalisés en 2009-2010 par rapport aux points saillants de la planification du RPP figurent :	Déjà engagé
Atteint jusqu'à un certain point	

- La mise en place de l'infrastructure globale et de la capacité de soutien d'un environnement fondé sur le recouvrement des coûts – La CFP a amélioré son processus de facturation, ce qui a donné lieu à un meilleur contrôle de ses engagements, de ses dépenses et de la gestion du volume. Elle a aussi apporté des changements à l'infrastructure qui ont permis d'améliorer la prestation de ses produits. Un modèle de gestion des dépenses a également été mis en place, grâce auquel a été relevée la différence qui existait entre les affectations de fonds et le recouvrement des coûts en ce qui concerne les prévisions, le budget et les dépenses réelles. Tous ces changements ont permis à la CFP d'améliorer son processus de prise de décision et l'exactitude de sa budgétisation touchant le recouvrement des coûts. Des revenus de 11 300 000 \$ ont été générés en 2009-2010.

- La garantie d'un fort rendement organisationnel par la compréhension et l'adaptation aux changements dans la demande du marché pour les services de la CFP – Des efforts plus rigoureux ont été déployés pour recueillir et analyser les données sur les ventes (y compris, le nombre de clients et la quantité de produits) afin de déterminer les modèles et les tendances et d'établir des points de repère plus fiables. Des plans relatifs aux ventes et des indicateurs clés de rendement ont également été élaborés. Une nouvelle approche touchant le processus de conduite de sondage a été mise en place en 2009-2010, et plus de 1 300 sondages ont été envoyés à des clients ayant obtenu les services de la CFP. Les résultats du sondage, ainsi que le processus même du sondage, ont été analysés, et d'autres améliorations sont prévues pour 2010-2011. La CFP a également obtenu, auprès de groupes de consultation, de l'information sur les produits et services qu'elle offre actuellement ainsi que des conseils sur la façon de les adapter pour qu'ils répondent mieux aux besoins évolutifs de ses clients.

- Le soutien à l'échelle de la CFP et la collaboration à l'interne pour faciliter davantage la transition des services de dotation et d'évaluation vers un environnement de recouvrement des coûts – Des améliorations ont été apportées dans l'interface du Système de gestion des revenus (SGR) avec les systèmes existants du Centre de psychologie du personnel (CPP), à savoir le Système de réservation aux fins de l'évaluation de la langue seconde, ce qui a diminué la nécessité d'inscrire manuellement des données dans le SGR. En consultation avec les acteurs clés à l'échelle de la CFP, un examen du processus de facturation a également été entrepris et des recommandations ont été présentées au comité directeur interne sur le recouvrement des coûts. Des améliorations importantes ont été apportées au processus de facturation à l'autisme 2009 et le travail se poursuit en vue de son automatisation là où c'est possible. La Direction des services intégrés et la Division de la gestion financière continuent de travailler en étroite collaboration pour faire en sorte que la présentation de rapports réponde aux besoins continus de la CFP.

- La fourniture d'outils supplémentaires de dotation en ligne pour aider les sous-ministres à atteindre leurs objectifs relatifs au renouvellement de la fonction publique et à améliorer l'efficacité en dotation et son bon rendement en attendant de formuler une solution de dotation plus complète, soit le Projet de modernisation de la dotation de la fonction publique (PMDFP) – Au 31 mars 2010, 32 organisations avaient un accès direct au Système de ressourcement de la fonction publique (SRFP), un système de dotation électronique pour l'embauche au gouvernement du Canada d'étudiants et de postulants de l'extérieur de la fonction publique. De ce nombre, 16 sont des ministères ayant l'accès direct (MAD) à l'échelle de tout le pays et 16, l'accès partiel. C'est une augmentation par rapport à l'exercice financier précédent alors qu'il n'y en avait que 8 en tout. Des activités promotionnelles ont également eu lieu à l'appui des MAD.
- La CFP a continué de moderniser le site Web *emplois.gc.ca* en y ajoutant de nouvelles caractéristiques et en rendant les recherches plus faciles et rapides pour les chercheurs d'emploi tout en produisant des résultats plus utiles.

Priorité III	Habiller les organisations à gérer les responsabilités qui leur sont déléguées
Etat d'avancement	Etat d'avancement
Etat du rendement	Atteint jusqu'à un certain point
<p>Relation avec les activités de programme</p> <p>1.1.0 Intégrité des nominations et neutralité politique</p> <p>1.2.0 Surveillance de l'intégrité de la dotation et de la neutralité politique</p>	<p>Bien que les organisations aient réalisé des progrès pour ce qui est de la mise en œuvre de la LEFP, les efforts se poursuivent à l'égard de la transformation complète des pratiques et des processus de recrutement et de dotation dans la fonction publique. Parmi les progrès réalisés en 2009-2010 par rapport aux points saillants de la planification du RPP figurent :</p> <ul style="list-style-type: none"> • L'examen et l'amélioration des processus de collecte des données servant à l'étude des statistiques sur les groupes d'équité en matière d'emploi (EG) aux fins d'établissement de rapports – La CFP a achevé son examen et fait la comparaison des systèmes, approches et pratiques organisationnels pour rassembler les données sur l'auto-identification, des groupes d'EE. Les facteurs qui contribuent aux écarts entre les données ont été repérés ainsi que les bonnes pratiques de collecte des données sur l'auto-identification. • La prestation de services et de conseils en matière de dotation et d'évaluation à l'appui des besoins des gestionnaires des ministères et organismes pour leur permettre de s'acquitter des responsabilités qui leur ont été déléguées – La CFP a fourni des conseils, des services d'interprétation et de l'orientation stratégiques aux gestionnaires d'embauche et à la collectivité des ressources humaines (RH). La CFP a répondu à 327 demandes de conseils et de services d'interprétation stratégiques présentées par des intervenants internes et externes, et a traité 29 demandes d'exception aux lignes directrices en matière d'évaluation et deux aux lignes directrices touchant la zone de sélection. • La poursuite de l'offre de conseils et de services d'interprétation en temps opportun et faisant autorité au sujet des droits de nomination et du peaufinage du système de priorité, afin de répondre aux besoins de l'ensemble de la fonction publique à l'égard de renseignements exacts communiqués en temps utile – En 2009-2010, 740 (soit 26 %) des 2 857 personnes ayant un droit de priorité ont été nommées à des postes dans la fonction publique. La fonctionnalité du Système de gestion de l'information sur les priorités a été rehaussée de façon à améliorer et à accroître sa capacité de produire des rapports; de nouvelles caractéristiques y ont été ajoutées, le but à long terme étant de réduire le nombre de rapports requis de la part des ministères et organismes. • Le perfectionnement du CRGD et du RMORCD afin de réduire davantage la production de rapports, pour les organisations de petite taille, et de fournir des données plus rapidement aux ministères et organismes – Les processus et les outils de rapport du CRGD et du RMORCD ont été mis à jour. En conséquence, le nombre d'indicateurs de rendement servant à rendre compte est passé de 37 à 29. Une équipe distincte a été formée pour évaluer les micro-organisations qui utilisent des outils personnalisés d'évaluation et de production de rapports. Ces initiatives ont permis de réduire le nombre de rapports que doivent produire les organisations ayant des pouvoirs délégués et d'améliorer la surveillance de la dotation.

Assurer une surveillance indépendante et répondre au Parlement de l'intégrité du système de dotation et de l'impartialité politique de la fonction publique fédérale

Relation avec les activités de programme

1.1.0 Intégrité des nominations et neutralité politique
1.2.0 Surveillance de l'intégrité de la dotation et de la neutralité politique

La CFP veille à l'intégrité du système de dotation et à l'impartialité politique de la fonction publique. Elle a élaboré un ensemble de mécanismes et d'outils de surveillance et continue de les perfectionner. Parmi les progrès réalisés en 2009-2010 par rapport aux points saillants de la planification du RPP figurent :

- **La mise en œuvre des recommandations issues de l'examen de surveillance de la CFP – La CFP a commencé à mettre en œuvre son plan d'action de deux ans en réponse à l'examen de la surveillance mené par un comité d'examen indépendant. L'un des objectifs que poursuit la CFP est de procéder à la vérification des ministères et organismes selon un cycle de cinq à sept ans.**
L'organisation continue d'y travailler de sorte à donner suite aux recommandations découlant de l'examen de la surveillance.
- **La surveillance des ministères et organismes afin de s'assurer qu'ils se conforment aux prescriptions de la LEFP –** Toutes les organisations ayant des pouvoirs délégués ont été évaluées au regard des indicateurs du CRGD. Celles pour lesquelles des lacunes ont été décelées ont reçu de la CFP des recommandations visant des améliorations.
- **L'amélioration de la liaison externe et de la coordination des activités de surveillance avec les organisations et les vérificateurs à l'échelle du gouvernement au moyen de présentations proactives et de consultations avec les principaux intervenants –** La CFP a entrepris l'élaboration de nouvelles stratégies pour communiquer ses méthodologies et ses outils à l'ensemble des vérificateurs internes.
- **Le maintien et l'amélioration des activités courantes en ce qui a trait aux activités politiques.**
L'accent sera mis sur l'évaluation des demandes, sur la conformité en matière de surveillance, sur l'appui apporté aux ministères et organismes et sur le renforcement de la stratégie de communication pour s'assurer que les fonctionnaires connaissent leurs obligations – Pour faire suite à l'engagement pris dans son rapport annuel 2008-2009, la CFP a mis en place une approche simplifiée pour l'examen des demandes de candidatures à des élections municipales présentées par les fonctionnaires, laquelle est entrée en vigueur en janvier 2010. Se servant de diverses approches de communication, la CFP a poursuivi son travail de sensibilisation accrue des fonctionnaires à leurs droits et obligations en vertu de la Loi en ce qui concerne les activités politiques.
- **L'accroissement de la capacité de mener des enquêtes en veillant au traitement efficace des cas et en s'assurant que les résultats sont pertinents, informatifs et fournis en temps opportun –** Pour faciliter les processus d'enquête, la conformité avec les normes établies est requise, et ce, pour faire en sorte que les plaintes liées aux processus de nomination soient résolues rapidement et méthodiquement. En 2009-2010, 84 % des cas ont été réglés à l'intérieur de la norme fixée à 215 jours. La durée moyenne des processus était de 125 jours.

Etat d'avancement
Déjà engagé

Etat du rendement
Atteint en grande partie

Contribution des priorités à l'atteinte du résultat stratégique de la Commission de la fonction publique

La CFP a accompli d'importants progrès quant à l'atteinte de son résultat stratégique et à la réalisation des cinq priorités établies dans son rapport sur les plans et les priorités (RPP) 2009-2010.

Priorités opérationnelles

Etat d'avancement	Priorité 1
Déjà engagé; la formulation a été révisée dans le RPP 2009-2010	<p>Mettre en place un modèle efficace de délégation des pouvoirs de dotation</p> <p>Relation avec les activités de programme</p> <p>1.1.0 Intégrité des nominations et neutralité politique</p> <p>1.2.0 Surveillance de l'intégrité de la dotation et de la neutralité politique</p>
Etat du rendement	Atteint

La LEFP et le Cadre de nomination de la CFP permettent aux ministères et organismes de concevoir des processus de dotation qui correspondent à leur propre situation et à leurs propres besoins. Les progrès réalisés en 2009-2010 par rapport aux points saillants de la planification du RPP ont été les suivants :

- **Contribution à l'évaluation de la LEFP** – La CFP a poursuivi son évaluation de la LEFP; elle rendra compte de ses constatations au Parlement au printemps 2011. Plus précisément, la CFP déterminera si la LEFP a été mise en œuvre comme prévu et si les résultats attendus ont été atteints; sous le principe du mérite, de l'impartialité politique et du recours.

- **Examen des lignes directrices pour s'assurer que celles-ci traduisent dans les faits les exigences de la Loi et appuient les valeurs en matière de dotation d'un modèle de délégation efficace** – La CFP a examiné le Cadre de nomination afin de s'assurer que l'ensemble des lignes directrices axées sur les valeurs et harmonisées respecte l'esprit de la Loi et appuie un modèle de nomination qui fonctionne bien, dans lequel les attentes sont clairement énoncées et comprises des administrateurs généraux, et des personnes à qui ces derniers sous-déleguent des pouvoirs, quant à leurs responsabilités en matière de dotation.

- **Mobilisation des intervenants afin d'obtenir leur point de vue sur les enjeux liés à la LEFP et les améliorations qu'ils jugent nécessaires d'y apporter** – Si l'on se fonde sur l'analyse menée et les commentaires reçus au cours des quatre dernières années, y compris ceux faisant suite aux consultations les plus récentes, la CFP a proposé des modifications aux 11 lignes directrices en matière de nomination. Ces recommandations ont été envoyées à des consultants, à l'extérieur de la CFP, et elles ont généralement été bien reçues.

- **Amélioration du Cadre de responsabilisation en gestion de la dotation (CRGD) et du Rapport ministériel sur l'obligation de rendre compte en dotation (RMORCD) pour que les rapports au Parlement sur l'intégrité globale du système de dotation soient plus rigoureux** – Les processus et les outils de rapport du CRGD et du RMORCD ont été mis à jour à la suite de consultations avec les principaux intervenants. De ce fait, le nombre d'indicateurs de rendement servant à produire des rapports est passé de 37 à 29.

Sommaire du rendement – Tableau

Le tableau ci-après contient un sommaire des ressources financières et des résultats attendus pour chaque activité de programme contribuant à l'atteinte du résultat stratégique visé par la CFP. L'état du rendement est indiqué à la suite de chaque résultat attendu. De façon globale, la CFP a atteint les résultats qu'elle avait fixés pour l'exercice financier 2009-2010.

Résultat stratégique :
Mettre à la disposition des Canadiens une fonction publique hautement compétente, impartiale et représentative, capable de leur fournir des services dans les deux langues officielles, et au sein de laquelle les nominations sont fondées sur les valeurs d'accessibilité, de justice, de transparence et de représentativité.

Activité de programme	Les renseignements sont présentés par activité de programme à la section II.	2008-2009 (en milliers de dollars) Dépenses réelles	Budget principal des dépenses	Dépenses prévues	Total des autorisations*	Dépenses réelles
1.1.0 Intégrité des nominations et neutralité politique		17 047	9 948	10 672	12 304	11 671

Résultat attendu : Mise en œuvre, à l'échelle de la fonction publique, de stratégies de recrutement, de pratiques de dotation et d'activités politiques conformes à la Loi sur l'emploi dans la fonction publique (LEFP) et au résultat stratégique de la CFP

État du rendement :** Atteint en grande partie

1.2.0 Surveillance de l'intégrité de la dotation et de la neutralité politique	33 071	21 679	21 706	22 066	21 240
Résultat attendu 1 : Mise en œuvre par les organisations des recommandations formulées dans le contexte de la surveillance et des vérifications de la CFP ainsi que des mesures correctives proposées à la suite d'enquêtes, lesquelles contribuent à protéger l'intégrité de la dotation et la neutralité politique					
État du rendement** : Atteint en grande partie					
Résultat attendu 2 : Renforcement du mécanisme de surveillance de l'intégrité du système de dotation de la fonction publique fondé sur les risques					
État du rendement** : Atteint					

1.3.0 Services de dotation et d'évaluation	56 167	21 623	30 660	38 389	35 494
Résultat attendu : Produits et services de dotation et d'évaluation répondant aux besoins des ministères et organismes fédéraux qui fonctionnent dans un environnement de dotation où les pouvoirs leur sont complètement délégués en vertu de la LEFP					
État du rendement** : Atteint jusqu'à un certain point					

2.1.0 Services internes ***	s. o.	38 517	32 082	40 159	38 363
Total	106 285	91 767	95 120	112 918	106 768
Moins : Revenus non disponibles	1 471	1 900	s. o.	s. o.	1 672
Total des dépenses de la CFP	104 814	89 867	s. o.	s. o.	105 096
Équivalents temps plein	1 009	s. o.	989	s. o.	995

* Le total des autorisations représente les affectations budgétaires internes de la CFP.

** L'état du rendement est basé sur la grille ci-après. Dépasse (plus de 100 % de la cible de 2009-2010). Atteint (100 % de la cible de 2009-2010). Atteint en grande partie (de 80 à 99 % de la cible de 2009-2010). Atteint jusqu'à un certain point (de 60 à 79 % de la cible de 2009-2010). Non atteint (moins de 60 % de la cible de 2009-2010).

*** À compter du cycle budgétaire de 2009-2010, les ressources pour l'activité de programme des Services internes sont présentées individuellement. Elles ne sont plus réparties parmi les autres activités de programme comme c'était le cas dans le Budget principal des dépenses (inscrites en conséquence dans la colonne des dépenses réelles à l'exercice financier 2008-2009). Cela a eu une incidence sur la comparabilité de l'information touchant les dépenses et les équivalents temps plein par activité de programme d'un exercice financier à l'autre.

Sommaire du rendement **Ressources humaines et financières**

Ressources financières 2009-2010 (en milliers de dollars)		
Dépenses prévues	95 120	
Total des autorisations*	112 918	
Dépenses réelles		106 768

*La différence de 17 798 000 \$ entre le montant total des autorisations et les dépenses prévues est principalement attribuable au financement reçu pour le Projet de modernisation de la dotation de la fonction publique (PMDFP) et au report du budget de fonctionnement de l'exercice financier précédent ainsi qu'au redressement de la paie et de la rémunération.

Ressources humaines 2009-2010 (équivalents temps plein)		
Prévues	989	
Réelles		995
Différence		(6)

Explication des écarts

En 2009-2010, les dépenses de la CFP se sont chiffrées à 106 768 000 \$ alors que les autorisations avaient été fixées à 112 918 000 \$, ce qui a donné lieu à une sous-utilisation prévue de 6 150 000 \$ dans les Comptes publics du Canada. La sous-utilisation des fonds est avant tout attribuable à une affectation bloquée de 2 733 000 \$ résultant des réductions faisant suite à l'examen horizontal des ressources humaines qui interdisait à la CFP de dépenser cette somme. Le solde de la sous-utilisation, soit 3 417 000 \$, fait partie des sommes reportées à l'exercice financier 2010-2011.

Section I – Survol de la Commission de la fonction publique

Raison d'être et responsabilités

Raison d'être – La Commission de la fonction publique (CFP) s'efforce de bâtir une fonction publique vouée à l'excellence. Nous protégeons le principe du mérite, l'impartialité politique et l'usage des deux langues officielles, tout en veillant au respect des valeurs que sont l'accessibilité, la justice, la transparence et la représentativité.

Nous recrutons à la fonction publique des Canadiens de talent provenant de partout au pays, et nous renouvelons sans cesse nos services de recrutement pour répondre aux besoins d'une fonction publique moderne et novatrice.

Responsabilités – Au nom du Parlement, la CFP protège l'intégrité de la dotation et assure l'impartialité politique de la fonction publique. À cet égard, la CFP travaille en étroite collaboration avec le gouvernement et fait rapport au Parlement, mais elle est indépendante de toute orientation ministérielle. Le mandat de la CFP est triple :

De prime abord, la CFP veille à nommer ou à faire nommer à la fonction publique des personnes qui en font déjà partie ou non, tâche qu'elle a choisie de déléguer aux ministères et organismes. La CFP exerce des fonctions de dotation et d'évaluation et offre des services en vue d'appuyer la dotation au sein de la fonction publique.

Ensuite, elle surveille l'intégrité du système de dotation et assure l'impartialité politique. À cette fin, elle met à jour et interprète des données sur la fonction publique, procède à des vérifications visant à assurer l'intégrité du système, formule des recommandations en vue d'améliorer ce dernier et mène des enquêtes pouvant conduire à l'adoption de mesures correctives en cas d'erreurs ou de problèmes.

Enfin, elle fait appliquer les dispositions de la Loi sur l'emploi dans la fonction publique au regard des activités politiques des fonctionnaires et des administrateurs généraux.

Résultat stratégique et architecture des activités de programme de la Commission de la fonction publique

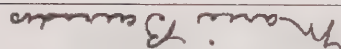
L'architecture des activités de programme de la CFP comporte un résultat stratégique et quatre activités de programme.

Résultat stratégique	
Mettre à la disposition des Canadiens une fonction publique hautement compétente, impartiale et représentative, capable de leur fournir des services dans les deux langues officielles, et au sein de laquelle les nominations sont fondées sur les valeurs d'accessibilité, de justice, de transparence et de représentativité	
Activités de programme	Sous-activités de programme
1.1.0 Intégrité des nominations et neutralité politique	1.1.1 Lignes directrices, règlements, décrets d'exemption et guides
	1.1.2 Pouvoirs de nomination délégués
	1.1.3 Pouvoirs non délégués
	1.1.4 Activités politiques
1.2.0 Surveillance de l'intégrité de la dotation et de la neutralité politique	1.2.1 Surveillance
	1.2.2 Vérifications, études et évaluations
	1.2.3 Enquêtes et mécanismes d'intervention précoce
1.3.0 Services de dotation et d'évaluation	1.3.1 Services de dotation
	1.3.2 Évaluation
2.1.0 Services internes	2.1.1 Services internes

Vous trouverez des renseignements à cet égard, classés par sous-activité, sur le site Web de la CFP au www.psc-ctf.gc.ca sous la rubrique « Publications ».

En ce qui concerne notre cinquième priorité, soit de **miser sur l'organisation modèle**, nous avons aussi réalisé des progrès en commençant à mettre en œuvre notre initiative de gestion des talents et à donner suite aux résultats de nos deux sondages en ligne auprès du personnel.

Tout au long du dernier exercice financier, nous avons continué à vivre dans un contexte de contraintes budgétaires découlant de l'examen stratégique horizontal de la gestion des ressources humaines effectué par le gouvernement en 2009 au moyen d'économies et par l'attrition. Nos réalisations sur ce plan à l'échelle de l'organisation témoignent du grand dévouement de nos employés et de leur engagement soutenu à l'égard de l'excellence. Grâce à leurs efforts, la CFP peut accomplir un travail important, au nom du Parlement, pour faire en sorte que les Canadiens continuent de profiter d'une fonction publique professionnelle et impartiale, fondée sur le mérite.



Maria Barrados, Ph. D.

Présidente

2 septembre 2010

Message de la présidente

C'est avec plaisir que je vous présente le Rapport ministériel sur le rendement 2009-2010 de la Commission de la fonction publique (CFP) du Canada.

La CFP est un organisme indépendant qui relève du Parlement. Elle a pour mandat de protéger l'intégrité du système de dotation et la neutralité politique de la fonction publique. De plus, la CFP recrute des Canadiens compétents provenant de partout au pays. À l'aide de son système de dotation fondé sur les valeurs, délégué selon les dispositions de la Loi sur l'emploi dans la fonction publique, l'organisation s'acquitte de son mandat en fournissant de l'orientation stratégique claire, en menant une surveillance efficace, en offrant des services de dotation et d'évaluation novateurs et en faisant rapport au Parlement sur le rendement des systèmes de dotation.



Après quatre ans et demi d'efforts continus de la part de la CFP, des administrateurs généraux, des ministères et organismes, des gestionnaires et des spécialistes des ressources humaines, nous disposons désormais d'un système entièrement délégué et efficace. Les administrateurs généraux signent les ententes concernant la délégation des pouvoirs, et je les revois personnellement. Nous recevons les rapports sur l'obligation de rendre compte en dotation, et les résultats de notre analyse sont acheminés aux administrateurs généraux et présentés dans nos rapports annuels au Parlement.

Notre principale priorité, telle qu'elle est établie dans notre rapport sur les plans et les priorités, était de continuer à **mettre en place un modèle efficace de délégation des pouvoirs de dotation**. Dans l'ensemble, nous avons constaté qu'en 2009-2010 la plupart des ministères et organismes se sont dotés de l'infrastructure nécessaire pour gérer les pouvoirs de dotation qui leur sont délégués. Notre deuxième priorité consistait à **assurer une surveillance indépendante et à répondre au Parlement de l'intégrité du système de dotation et de la neutralité de la fonction publique**. Conformément aux recommandations du Comité indépendant d'examen des activités de surveillance, le travail visant l'amélioration de nos activités de surveillance et de vérification du système de dotation sans accroître le nombre de rapports à produire.

Notre troisième priorité visait à **habiliter les organisations à gérer les responsabilités qui leur sont déléguées**. En vertu de son système délégué, la CFP conserve les pouvoirs et les obligations de rendre compte à cet égard, mais elle a aussi l'obligation de régler les problèmes et de veiller au fonctionnement efficace du système de dotation. Dans cette optique, nous avons continué de fournir des conseils et du soutien aux organisations au moyen de nos lignes directrices actualisées et de nos outils, systèmes et services modernisés.

Nous avons continué de faire des progrès en ce qui concerne notre quatrième priorité, soit de **fournir des services d'évaluation et de dotation intégrés et modernisés**, en investissant dans leur modernisation et en mettant notre expérience et nos compétences à la disposition des ministères et organismes. Nous avons également convenu avec ces derniers d'une solution permanente visant le financement du Projet de modernisation de la dotation de la fonction publique.

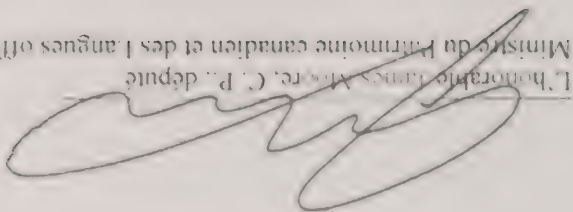
Commission de la fonction publique du Canada

Rapport sur le rendement 2009-2010

Table des matières

1	MESSAGE DE LA PRÉSIDENTE.....
3	SECTION I – SURVOL DE LA COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE
3	Raison d'être et responsabilités
3	Résultat stratégique et architecture des activités de programme de la Commission de la fonction publique.....
4	Sommaire du rendement.....
4	Ressources humaines et financières
5	Sommaire du rendement – Tableau.....
6	Contribution des priorités à l'atteinte du résultat stratégique de la Commission de la fonction publique.....
11	Analyse des risques.....
13	Profil des dépenses.....
13	Le Plan d'action économique du Canada.....
13	Tendances au chapitre des dépenses.....
13	Postes votés et législatifs.....
14	SECTION II – ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE
17	Activité de programme 1.1.0 – Intégrité des nominations et neutralité politique
20	Activité de programme 1.2.0 – Surveillance de l'intégrité de la dotation et neutralité politique
23	Activité de programme 1.3.0 – Services de dotation et d'évaluation.....
27	Activité de programme 2.1.0 – Services internes.....
29	SECTION III – RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES
29	Etats financiers de la CFP.....
49	Liste des tableaux supplémentaires.....
49	Autres sujets d'intérêt

L'honorable James Moore, C. P., député
Ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles



Pour la période se terminant
le 31 mars 2010

Rapport sur le rendement

Budget des dépenses 2009-2010

**Commission de la fonction publique du
Canada**

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du budget principal des dépenses.

Partie II – Le budget principal des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits ultérieurs. Le Parlement doit adopter ces crédits afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du budget des dépenses sont déposées le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par résultat stratégique, activité de programme et résultat prévu, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les projets de transformation, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(7) du Règlement.

- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le budget supplémentaire des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé trois fois par année, soit un premier document en mai, un deuxième à la fin octobre et un document final à la fin février. Chaque budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de trois budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une même année.

Le budget des dépenses de même que le budget fédéral du ministre des Finances sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le
Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2010.

Ce document est disponible en médias substitués sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca>.

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès de
Éditions et Services de dépôt

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Téléphone : 613-941-5995

Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)

Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)

Internet : <http://publications.gc.ca>

Nota : Pour ne pas alourdir le texte français, le masculin est utilisé pour désigner tant les hommes que les femmes.



Commission de la fonction publique du Canada

Budget des dépenses
2009-2010

Partie III - Rapport ministériel sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2010

Canada



Public Service Labour Relations Board

2009-10
Estimates

Part III - Departmental Performance Report

For the period ending
March 31, 2010

Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the introduction of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of the following:

Part I – The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II – The Main Estimates directly support the Appropriation Act. The Main Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these Votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans are divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPP)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organization's main priorities by strategic outcome(s), program activity(ies) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide additional details on risk management, operational and management priorities, transformational projects and grants and contributions, etc. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation-dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(7).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPR)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation-dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an Appropriation Act. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled three times a year, the first document in May, the second in late October and the final in late February. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. In special circumstances, more than three Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in DPRs, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services, 2010.

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS website at the following address: <http://www.tbs-sct.gc.ca>.

Available through your local bookseller or by mail from
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa ON K1A 0S5

Telephone: 613-941-5995
Orders Only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>

Public Service Labour Relations Board

2009-2010

Departmental Performance Report

A stylized, handwritten signature in dark ink, likely belonging to The Honourable James Moore, P.C., M.P. The signature is fluid and cursive, with a large initial 'J' and 'M'.

The Honourable James Moore, P.C., M.P.
Minister of Canadian Heritage and Official Languages

Table of Contents

SECTION I: DEPARTMENTAL OVERVIEW	3
Raison d'être	4
Responsibilities	4
Strategic Outcome and Program Activity Architecture (PAA)	6
Summary of Performance	7
Performance Summary	8
Contribution of Priorities to Strategic Outcome	9
Risk Analysis	14
Expenditure Profile	14
SECTION II: ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME	16
Program Activity by Strategic Outcome	17
Program Activity: Adjudication, Mediation, and Compensation Analysis and Research	17
Performance Analysis	23
Lessons Learned	23
Benefits for Canadians	24
SECTION III: SUPPLEMENTARY INFORMATION	25
Financial Highlights	26
Financial Highlights Chart	27
List of Supplementary Information Tables	28
Appendix A: Cases Before the Public Service Labour Relations Board 2009-2010	29
Appendix B: Synopsis of Applications for Judicial Review of Decisions	31
Appendix C: Resolution of Collective Bargaining Disputes	32
How to Reach Us	33

Message from the Chairperson

I am pleased to present the Performance Report for the Public Service Labour Relations Board (PSLRB) for the period ending March 31, 2010.

The PSLRB is a quasi-judicial tribunal that administers the legislative framework within which labour relations are conducted in the federal public service under the *Public Service Labour Relations Act (PSLRA)*, as well as within the institutions of Parliament under the *Parliamentary Employment and Staff Relations Act*.



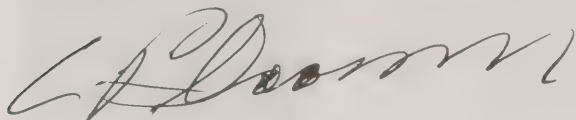
I am pleased to report again this year that the PSLRB achieved its key priorities, namely, improving the delivery of its adjudication and mediation services through ongoing consultations with its clients; preparing for compensation and analysis research surveys; and developing its infrastructure and human resources services to enhance efficiency.

In the area of adjudication, the PSLRB significantly reduced its caseload, including the number of cases that were carried over from the former Public Service Staff Relations Board. It also issued decisions more quickly than in the past, and decisions on some cases were rendered based on information already on file or through written submissions, rather than through formal hearings. This practice represents a significant and proactive shift in our approach to case management, and it contributed to enhanced fairness, efficiency, effectiveness and cost savings. During the reporting period, PSLRB mediators were instrumental in helping parties resolve their disputes in an open, collaborative environment that is less adversarial than the adjudication process. Whenever possible, mediation services resulted in early interventions, meaning that issues in dispute were resolved before a grievance or complaint was formally referred to the PSLRB.

The PSLRB's Compensation Analysis and Research Services also made progress in preparing the necessary tools and technology to launch a national compensation comparability study. The PSLRB began a series of consultations with the parties that will help it prepare its surveys and identify the associated costs, which will form the basis of the request for funding that will be presented to the Treasury Board in 2010-11 to enable the PSLRB to deliver on that part of its mandate.

I am proud of the PSLRB's success this year. Through our efforts, we help foster a harmonious relationship between federal public servants and their employers, which ultimately benefits Canadians through the smooth delivery of quality programs and services.

Having been reappointed Chairperson of the PSLRB for another three-year term, I look forward to working with my colleagues and all employees to build on our success and to leverage our expertise as we address the challenges before us.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'C. Bloom', with a stylized, flowing script.

Casper M. Bloom, Q.C., Ad. E.
CHAIRPERSON

SECTION I: DEPARTMENTAL OVERVIEW

Raison d'être

The Public Service Labour Relations Board (PSLRB) is an independent quasi-judicial tribunal mandated by the *Public Service Labour Relations Act (PSLRA)* to administer the collective bargaining and grievance adjudication systems in the federal public service. It is also mandated by the *Parliamentary Employment and Staff Relations Act (PESRA)* to perform the same role for the institutions of Parliament.

The PSLRB is unique in that it is one of the few bodies of its type in Canada that combines both adjudication functions and responsibilities as an impartial third party in the collective bargaining process. Through its role in adjudicating grievances and complaints, mediating disputes, supporting the collective bargaining process, and performing compensation analysis and research, the PSLRB helps foster harmonious labour relations and good human resource management in the federal public service and Parliament. This benefits Canadians by supporting a productive and effective workplace that delivers government programs in the public interest.

Responsibilities

The PSLRB came into being on April 1, 2005, with the enactment of the *PSLRA*. It replaced the Public Service Staff Relations Board (PSSRB), which had existed since 1967, when collective bargaining was first introduced in the federal public service.

The PSLRB provides the following three main services:

- adjudication — hearing and deciding grievances, complaints and other labour relations matters;
- mediation — helping parties reach collective agreements, manage their relations under collective agreements and resolve disputes without resorting to hearings; and
- compensation analysis and research — conducting compensation comparability studies and providing information that can be used in the negotiation and settlement of collective agreements to support collective bargaining and compensation determination processes in the federal public service.

As per section 44 of the *PSLRA*, the Chairperson is the PSLRB's chief executive officer and has overall responsibility and accountability for managing the work of the PSLRB. The Executive Director and General Counsel is responsible for directing and supervising the day-to-day operations of the PSLRB. He reports to the Chairperson and is supported by five directors who are directly responsible and accountable for establishing priorities, managing the work and reporting on the performance of their specific units.

The Board comprises the Chairperson, three Vice-Chairpersons and other members that the Governor in Council may appoint for terms of no longer than five years and who may be reappointed. Board members, other than the Chairperson and Vice-Chairpersons, are selected by the Governor in Council from a list of recommended candidates prepared by the Chairperson in

consultation with public service bargaining agents and public service employers covered by the *PSLRA*. Appointments are to be made to ensure that, to the greatest extent possible, there is a balance on the Board between persons recommended by employers and by bargaining agents.

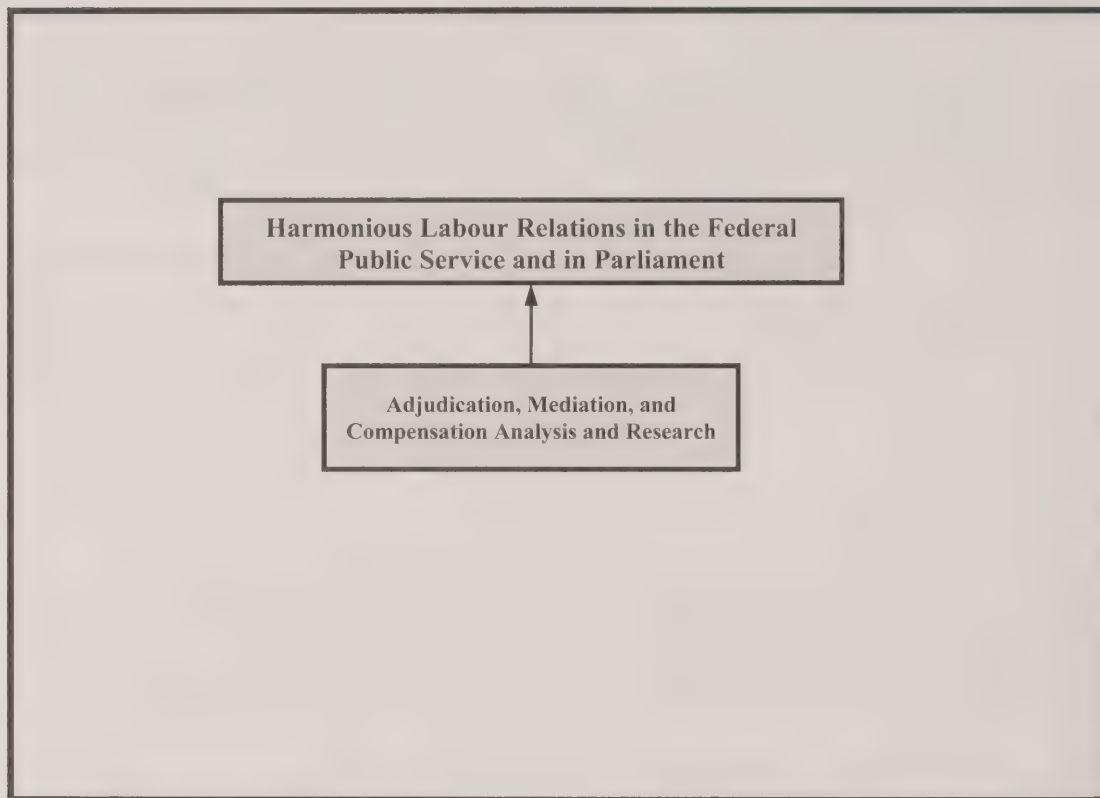
The *PSLRA* covers about 250 000 federal public service employees and applies to departments named in Schedule I to the *Financial Administration Act*, the other portions of the core public administration named in Schedule IV and the separate agencies named in Schedule V.

The PSLRB is also responsible for administering the *PESRA* and acts as the labour board and grievance system administrator for all employees of Parliament (the House of Commons, the Senate, the Library of Parliament, and the Office of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner), as well as for the Government of Yukon.

Furthermore, under section 396 of the *Budget Implementation Act, 2009*, the PSLRB is also responsible for dealing with pay equity complaints for the public service that were filed with the Canadian Human Rights Commission and with those that may arise under the *Public Sector Equitable Compensation Act (PSECA)*. While the *PSECA* has yet to come into force, the PSLRB will need to invest significant efforts to prepare for the coming into force of that Act.

Strategic Outcome and Program Activity Architecture (PAA)

The PSLRB has one strategic outcome: harmonious labour relations in the federal public service and in Parliament, and one program activity: adjudication, mediation, and compensation analysis and research. The PSLRB benefits Canadians by supporting a harmonious relationship between federal public servants and their employers, which improves the ability of the public service to serve the public interest.



Summary of Performance

2009-10 Financial Resources (\$ thousands)

Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
13,467	14,234	12,867

2009-10 Human Resources (FTEs)

Planned	Actual	Difference
93	90	3

The PSLRB had planned 93 full-time equivalents (FTEs) for 2009-10, while it actually had 90. The difference of 3 FTE's reflects vacancies in the complement of full-time Board members, along with staff turnover. As a result, several positions had to be filled, which took several months, therefore resulting in staffing delays.

Performance Summary

Strategic Outcome 1: Harmonious Labour Relations in the Federal Public Service and in Parliament						
Performance Indicator	Target	2009-10 Performance				
Percentage of clients who are satisfied with the PSLRB's ability to improve labour relations in the federal public service and Parliament through impartial and open processes and the quality of assistance, reports and educational tools it provides. Source: 2007 Client Satisfaction Survey	75% of clients satisfied with the PSLRB's services	<p>The extent to which clients are satisfied with the PSLRB's services is found in the results of its Client Satisfaction Survey, which is conducted every three years. The survey helps identify areas for improvement. The last survey was conducted in 2007. Overall, the survey results indicated that client respondents generally indicated positive levels of satisfaction with all PSLRB services. Some of the indicators used in the survey included the quality of the assistance, reports and tools provided by the PSLRB, the overall quality of the PSLRB's website, and the timeliness and fairness with which clients' cases were resolved¹.</p> <p>The next survey will be undertaken in 2010, the results of which will be reported in the 2010-11 DPR.</p>				
Program Activity	2008-09 Actual Spending	2009-10				Alignment to Government of Canada Outcomes
		Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	
Adjudication, mediation, and compensation analysis and research	12,933	4,512	8,692	9,688	9,380	The strategic outcome and program activity of the PSLRB contribute to the achievement of the Government of Canada's <u>Government Affairs Outcome area</u> ² . The resources allocated to the PSLRB contribute to supporting well-managed and efficient government operations.
Internal Services ³	-	2,309	4,755	4,546	3,487	
Total	12,933	6,821	13,447	14,234	12,867	
<p>¹ This performance summary is identical to that reported in the PSLRB's 2008-09 DPR as the source was the 2007 Client Satisfaction Survey.</p> <p>² http://www.tbs-sct.gc.ca/ppg-cpr/frame-cadre-eng.aspx</p> <p>³ Commencing in the 2009-10 Estimates cycle, the resources for the Internal Services program activity are displayed separately from other program activities: they are no longer distributed among the remaining program activities, as was the case in previous Main Estimates. This has affected the comparability of spending and FTE information by program activity between fiscal years.</p>						

The PSLRB's financial resources have a direct impact on its ability to achieve its strategic outcome and to deliver its key activities. The following sections highlight the PSLRB's performance and demonstrate the links between resources and expected results.

At the beginning of the 2009-10 fiscal year, the PSLRB's planned spending was \$6.8 million. Through the Main Estimates and Supplementary Estimates, the PSLRB was allocated total authorities of \$14.2 million, while its actual spending was \$12.9 million. The increase in authorities came from funding that was received through Budget 2009 and other sources such as the operating budget carry forward and wage increases.

Contribution of Priorities to Strategic Outcome

Operational Priority	Type	Status	Link to Strategic Outcome
Continue to improve the delivery of mediation and adjudication services and to explore possible outreach opportunities for mediation services	Previously committed to	Mostly met In 2009-10, the PSLRB continued to focus on providing services to its clients and on streamlining and improving its mediation and adjudication services through continued consultations with its clients. While the PSLRB continues to receive new files each year, it reduced its overall caseload, and it significantly reduced the number of cases that were carried over from the former Public Service Staff Relations Board (PSSRB).	<ul style="list-style-type: none"> • The PSLRB's adjudication services contribute directly to harmonious labour relations in the federal public service and in Parliament by continuing to be recognized by both labour and employer organizations as providing neutral and impartial decisions after hearing grievances and labour relations disputes. • The PSLRB's mediation services contributed to the strategic outcome by its ongoing offer to provide mediation for files before the PSLRB. As well, to the extent possible, mediation services were provided to several clients whose disputes would have been referred to the PSLRB were it not for early interventions, which resulted in the full resolution of those disputes or in a reduction of the matters in dispute. • The PLSRB also

			<p>contributed to its strategic outcome during the reporting period by, as part of its mediation outreach efforts, providing 2.5-day joint training sessions and by acting as the subject matter expert in several special training courses that were offered to employers and bargaining agents.</p>
<p>Deliver compensation data and analysis</p>	<p>Previously committed to</p>	<p>Somewhat met</p> <p>In 2009-10, considerable preparation work was accomplished for the launch of the PSLRB's National Compensation Comparability Study. The study was originally to have been undertaken in fall 2010, but as a result of the coming into force of Bill C-10, and more specifically, the <i>Expenditure Restraint Act</i>, it was postponed to coincide with the next round of collective bargaining in 2011. Based on the experience of its first two compensation studies completed in 2008 (i.e., <i>Technical Services Compensation Comparability Study</i> and <i>Total Compensation Study on Health-Related Occupations in Canada</i>), the Compensation Analysis and Research Services (CARS) has begun to implement a comprehensive project management framework, has staffed several key</p>	<ul style="list-style-type: none"> • The work undertaken by the CARS, combined with the comprehensive consultations that it is undertaking with all the parties to bargaining under the <i>PSLRA</i>, contribute to the PSLRB's strategic outcome. Specifically, all the initiatives ensure that the PSLRB's compensation-study-related activities are undertaken to support the collective bargaining and compensation determination processes in the federal public service and in Parliament and thus contribute to harmonious labour relations.

		positions, has discussed collaborative approaches or partnership agreements with provincial governments, has established contracts to obtain the services of experienced classification specialists, and is developing the tools and appropriate technology to collect and manage national study-related data. The PSLRB also continued to work closely with Statistics Canada to benefit from its expertise in addressing methodological and process issues related to conducting a national compensation comparability study.	
--	--	---	--

Links to Strategic Outcome

Management Priority	Type	Status	Link to Strategic Outcome
Continue to develop the Board's infrastructure and human resources New case management system	Previously committed to	Somewhat met The PSLRB developed and began testing a Beta version of the new system in early spring 2010. Additional testing and development will be required before implementation to ensure that the best possible product is deployed.	<ul style="list-style-type: none"> Modern management policies, practices and systems will ensure that the PSLRB effectively manages its caseload and that it fulfills its responsibilities under the <i>Public Service Labour Relations Act</i>, which contributes directly to harmonious labour relations in the federal public service and in Parliament.
Operationalize performance	Previously committed to	Mostly met	

measurement framework through data collection and monitoring		<p>The PSLRB relies on its performance measurement framework (PMF), which specifies performance targets and expected results, two or three times a year in an effort to effectively manage its evolving caseload. Caseload information is reflected in the PSLRB's tracking system. Its mandate is clearly defined within the PMF and is a useful framework that is used to report on performance on a yearly basis, along with its program activity architecture, which it reports against each year in the DPR.</p>	
Learning plans in place for new employees and Board members	Previously committed to	<p>Mostly met</p> <p>The PSLRB considers learning a priority and is committed to embracing a learning culture that builds and supports a skilled, well-trained and professional workforce, as well as strong organizational leadership and continuous performance improvement. As part of their annual performance reviews, all employees and Board members discuss their learning plans with their managers and develop plans to assist them in achieving their goals.</p>	
HR planning	Previously committed to	Met all	

integrated into strategic planning		<p>In 2009-10, the PSLRB developed a comprehensive HR plan, including staffing strategies, which are linked to its mandate and the commitments identified in the Report on Plans and Priorities (RPP). The principles and practices of the plan are incorporated into divisional work plans. All human resources issues are discussed at the yearly strategic planning session with senior management, with a view to setting the HR direction for the next year.</p>	
------------------------------------	--	---	--

Risk Analysis

As reported last year, the PSLRB received stable ongoing funding via Budget 2009 in support of public service modernization. While that funding will enable the PSLRB to develop the necessary capacity and expertise to meet its responsibilities under the *PSLRA*, the PSLRB's mandate was further expanded recently as a result of the *Budget Implementation Act, 2009*. Under section 396 of that Act, and under the *PSECA*, the PSLRB was tasked with dealing with existing and future pay equity complaints. Although the *PSECA* has not yet come into force, that tasking presents a risk to the organization as the resources required to deliver those aspects of its mandate remain to be determined.

Another risk for the PSLRB is that it requires the necessary resources to develop the methodology and to undertake the field work for the public-service-wide, market-based compensation comparability study previously mentioned in this report. To date, the PSLRB has made progress in terms of preparing the tools and technology required for its study with a small operating budget. However, to provide timely compensation information as mandated under the *PSLRA*, sufficient and sustained funding is mandatory for the PSLRB to fulfill its responsibilities. The coming into force of the *PSECA* will also impact that part of the PSLRB's mandate and will also likely necessitate additional resources.

For the PSLRB, an ongoing risk is the delays in appointing individuals to fill Board member vacancies. Although the terms of the Chairperson, one of the Vice-Chairpersons and one of the full-time Board members were renewed during the year, not having a full complement of Board members adversely impacts the PSLRB's ability to fulfill its mandate and, in particular, to deal with its caseload effectively and efficiently. During the reporting period, as a mitigation strategy, on the recommendation of the Chairperson, two additional part-time members were appointed to assist with the caseload while it continues to work with the Minister's Office and the Privy Council Office as required to minimize the impact of vacancies and to ensure that they are filled as quickly as possible.

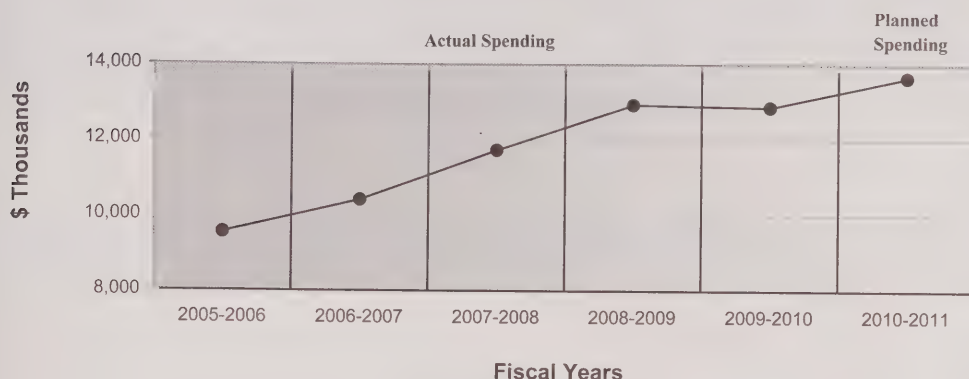
Finally, although the PSLRB experienced delays in implementing its electronic case management system, it did make considerable progress during the reporting period in terms of developing a Beta version of the system for testing. Testing began in early spring 2010 by a user group of employees who identified technical issues, which were corrected. A more intensive testing period will be undertaken in summer 2010 before implementation to ensure that the best possible product is rolled out.

Expenditure Profile

The PSLRB's actual spending was \$12.9 million in 2009-10, maintaining the spending trend that has been observed since the enactment of the *Public Service Modernization Act* in 2003 (see chart that follows). The PSLRB's caseload increased over the same period, which has resulted in the need for more resources for its adjudication and mediation services to ensure that its cases are dealt with in a timely and efficient manner. Since the expansion of its mandate in 2005, the PSLRB has steadily increased its capacity and has invested in its infrastructure to enable it to

deliver on its priorities. Actual spending has increased by 35% over the past five years. As well, the PSLRB's operating costs have increased over the past three years to enable the CARS to deliver compensation data and analysis.

Spending Trend



Voted and Statutory Items

This table explains how Parliament voted on resources for the PSLRB, including voted appropriations and statutory authorities, as well as how funds were spent.

(\$ Thousands)

Voted or Statutory Item		2007-08 Actual Spending	2008-09 Actual Spending	2009-10 Main Estimates	2009-10 Actual Spending
100	Program expenditures	10,643.6	11,810.9	6,070.7	11,615.8
(S)	Contributions to employee benefit plans	1,083.0	1,122.0	750.7	1,251.5
(S)	Crown Assets surplus	0.1	-	-	-
Total		11,726.7	12,932.9	6,821.4	12,867.3

SECTION II: ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME

Program Activity by Strategic Outcome

Program Activity: Adjudication, Mediation, and Compensation Analysis and Research					
2009-10 Financial Resources (\$ thousands)			2009-10 Human Resources (FTEs)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Difference
8,692	9,688	9,380	61	60	1

Expected Result	Performance Indicator	Target	Performance Status	Performance Summary
1) Parties before the PSLRB receive a timely and fair resolution of their case	Based on the 2007 Client Satisfaction Survey data, percentage of clients who are satisfied with the PSLRB's services with respect to timeliness and fairness	75% Date to achieve target: 31/03/2011	Mostly met	The PSLRB is meeting its target. While more decisions were issued in 2009-10 than in the previous fiscal year (i.e., 187 versus 107), new cases continue to be received and are much more complex. The average time for a decision to be issued remains at 2.5 months from the last day of the hearing, and many are issued within 1 month of the hearing. The number of older cases has been significantly reduced, with only 7 cases received before 2009 still waiting to be scheduled for a hearing.
2) Dispute-related issues are fully or partially resolved through mediation interventions	Percentage of mediation efforts (grievance or complaint cases and collective bargaining) in which issues are partially or fully	80% Date to achieve target: 31/03/2010	Met all	The PSLRB's mediation services enable parties to more quickly address, and potentially resolve, disputes that may arise from

	resolved			collective bargaining, the administration of collective agreements and/or ongoing issues in the workplace. This contributes to more harmonious labour relations.
3) The PSLRB's compensation data improves the process of collective bargaining	Percentage of PSLRB interventions with respect to collective bargaining (mediation, public interest commissions and arbitration boards) that use the PSLRB's compensation data, when that data is available	80% Date to achieve target: 31/03/2010	Ongoing activity The PSLRB is further refining its performance indicators for this expected result.	The PSLRB's CARS contributes to harmonious labour relations in the public service and in Parliament by supporting parties in their collective bargaining efforts and by making compensation-related information available to arbitration boards and public interest commissions to carry out their dispute resolution activities.

The supplementary information that follows contains more detailed information about the PSLRB's performance metrics.

Supplementary Information

Expected Results

1) Parties before the PSLRB receive a timely and fair resolution of their case

i) Performance indicator: Based on Client Satisfaction Survey data, percentage of clients who are satisfied with the Board's services with respect to timeliness and fairness¹

Performance data:

- 57% were satisfied/very satisfied with the scheduling of hearings
- 60% were satisfied/very satisfied with postponements
- 45% were satisfied/very satisfied with the timely issuing of decisions
- 75% were satisfied/very satisfied with the timeliness of mediation services
- 75% were satisfied/very satisfied with the timeliness of information provided by the Registry
- 85% were satisfied/very satisfied with the opportunity to present their case
- 79% were satisfied/very satisfied with procedural fairness

Source: 2007 Client Satisfaction Survey

¹ This performance data is identical to that reported in the 2008-09 PSLRB DPR as the information was provided by the 2007 Client Satisfaction Survey. The next survey will be undertaken in 2010, and the results will be reported in the 2010-11 DPR.

2) Dispute-related issues are fully or partially resolved through mediation interventions

i) Performance indicator: Percentage of mediation efforts in relation to grievances or complaints that fully resolve issues

Performance data:

- Grievance and complaint mediations: 78% of cases fully resolved*
- *Calculated as the percentage of the total number of completed mediation interventions (85) that were settled or withdrawn (66)

ii) Performance indicator: Success rate of preventive mediation cases (defined as a case not related to an adjudication case before the Board)

Performance data:

- 91%*
- *Calculated as the percentage of the total number of preventive mediation interventions (32) that were settled or withdrawn (29)

Outputs

Decisions on applications, complaints and grievances

i) Performance indicator: Percentage of decisions issued within four months of the last day of the hearing or other proceeding

Performance data: For decisions tracked during the 2009 calendar year, the average time for decisions to be issued was 2.5 months. Out of 183 decisions that were issued, the standard was met 74% of the time. A further 5.5% were issued within 5 months and a further 8.8% within 7 months of the last day of the hearing.

Target: 75%

Date to achieve target: 31/03/2010

ii) Performance indicator: Among decisions sent for judicial review, percentage of challenges upheld in relation to the total number of decisions issued over a 5-year period.

Performance data: 2%

Thirteen (13) applications were allowed out of 698 decisions rendered over the 5-year period from April 1, 2005 to March 31, 2010

Target: 2%

Date to achieve target: 31/03/2010

Management of cases

i) Performance indicator: Compliance rate with service standards for case management

Performance data: Notices of hearings were sent to the parties within 1 month (31 days) prior to the first day of the hearing 86% of the time and were sent within 25 days 99% of the time. Decisions were delivered to the parties within 1 day of being issued by the adjudicator or Board member 100% of the time. New files were acknowledged to the parties within 7 working days 98% of the time.

Target: 80%

Date to achieve target: 31/03/2010

ii) Performance indicator: Percentage of adjudication cases closed during a year over the total number of new cases received during the same year

Performance data: During 2009-2010, 3966 cases were carried over from the previous fiscal year. One thousand, three hundred and thirty-one (1331) new cases were received and 1482 were closed. Three thousand, three hundred and fifteen (3315) cases will be carried over into 2010-11. Overall, 11.3% more cases were closed than were received during the year.

Target: 10%

Date to achieve target: 31/03/2010

Mediation in the negotiation and renewal of collective agreements, the management of relations resulting from the implementation of collective agreements, and in relation to grievances, complaints and other proceedings

i) Performance indicator: Percentage of grievance and complaint cases where the parties involved agreed to proceed with mediation efforts

Performance data: Parties agreed to proceed with mediation in 17.5% of new cases*.

*Calculated as the percentage of the total number of new 2009-10 cases (917) in which the parties agreed to mediation (160).

Target: 50%

The PSLRB has no control over and cannot reasonably be expected to influence the parties' desire to proceed with mediation, should either party not wish to. Given the voluntary nature of mediation, the PSLRB will revisit this indicator.

Date to achieve target: 31/03/2010

ii) Performance indicator: Percentage of collective bargaining mediations that reduce outstanding issues

Performance data: 100%*

*In 2009-10, there were 8 collective bargaining mediations. All 8 (100%) reduced outstanding issues.

Target: 50%

Date to achieve target: 31/03/2010

Conciliation and arbitration services

i) Performance indicator: Percentage of processes to establish public interest commissions and arbitration boards that are initiated within 5 business days of receiving all appropriate documentation

Performance data: 100%

Target: 100%

Date to achieve target: 31/03/2010

Outreach material

i) Performance indicator: Percentage increase in visits to Board's website in relation to benchmark year (2007-08)

Performance data: 20%*. Between April 1, 2009 and March 31, 2010, approximately 292 000 visits were made to the PSLRB website. In general, the number of visits to the PSLRB website coincides with the number of decisions issued.

* Approximately 20% more web visits were made for the period from April 1, 2009 to March 31, 2010 compared to the same period in fiscal year 2008-09.

Target: 5%

Date to meet target: 31/03/2010

Performance Analysis

In 2009-10, the PSLRB continued to make considerable progress, particularly in providing its adjudication and mediation services, by streamlining and improving the processes through ongoing consultations with its clients. It explored innovative ways to effectively manage its caseload, including rendering decisions based on file information or through written submissions rather than through formal hearings and in undertaking pre-hearing and case management conferences, which enable parties to resolve preliminary issues and that can make more efficient use of the PSLRB's and the parties' time and resources. The PSLRB was able to issue more decisions than in the previous year and significantly reduced the number of older cases that had been carried over from the former Public Service Staff Relations Board, despite continuing to receive new cases, many of which were complex.

The PSLRB's mediation services enabled parties to more quickly address and potentially resolve disputes in an open, collaborative environment. When resources permitted, mediators dealt with cases identified as "preventive" mediations, which attempt to resolve disputes before a grievance or complaint is formally referred to the PSLRB, reducing the number of files brought before the PSLRB. Through those efforts, the PSLRB was able to help parties resolve their disputes in over 90% of the cases.

If the parties are unable to resolve their differences at the collective bargaining table, their dispute may be referred to the PSLRB for third-party resolution. Bargaining agents may opt for either conciliation (and the right to strike) or arbitration. Conciliation involves the appointment of a Public Interest Commission, which is a temporary body that comprises one or three people appointed by the responsible minister on the recommendation of the PSLRB Chairperson. In 2009-10, for the first time, the PSLRB established and completed a full conciliation cycle.

The PSLRB's CARS undertook initial work to prepare for its national compensation study, including comprehensive consultations with the parties to bargaining under the *PSLRA*, developing the required tools and technology to collect and manage data on a national scale, and working with Statistics Canada to learn from its experience conducting such a study.

Lessons Learned

A variety of case management tools, such as case management and pre-hearing conferences, and mediation services have greatly increased the effectiveness and efficiency of the PSLRB's hearings. As well, in several situations, the PSLRB was able to deal with matters via written submissions, which can be very helpful when dealing with preliminary matters and jurisdictional issues.

As previously mentioned, the CARS has been preparing for the launch of its national compensation study. Based on the experience of its two first compensation studies, completed in 2008, the CARS has begun to implement a comprehensive project management framework, has staffed several key positions, has consulted all parties on all aspects of its upcoming surveys, has

held discussions on collaborative approaches or partnership agreements with provincial governments, has established contracts to obtain the services of experienced classification specialists, and is developing the tools and appropriate technology to collect and manage study-related data. However, it will require sustainable resources to undertake its national study.

While implementing an electronic case management system to more effectively manage its caseload, it became evident to the PSLRB that developing, analyzing and testing that type of electronic system was significantly more time consuming and complex than the organization had initially anticipated. As previously mentioned in this report, the PSLRB tested a Beta version of the system in early spring 2010. More development and testing will follow in summer and fall 2010 to ensure that the best possible product is deployed.

Benefits for Canadians

The PSLRB’s program activity — administering the public service collective bargaining and grievance adjudication systems, including mediation services and compensation analysis and research — contributes to the achievement of the Government of Canada’s Government Affairs outcome and to supporting well-managed and efficient government operations. The PSLRB benefits Canadians by supporting a harmonious relationship between federal public servants and their employers, which contributes to an efficient, productive federal public workforce. The result is the effective delivery of government programs, which has a significant economic, social and cultural impact on Canadians.

Program Activity: Internal Services					
2009-10 Financial Resources (\$ thousands)			2009-10 Human Resources (FTEs)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Difference
4,775	4,546	3,487	32	30	2

SECTION III: SUPPLEMENTARY INFORMATION

Financial Highlights

The financial highlights presented in this DPR are intended to serve as a general overview of the PSLRB's financial position and operations. For further details, consult the PSLRB's financial statements, which can be found on its website at:

☞ http://www.pslrb-crtfp.gc.ca/reports/intro_e.asp.

(\$ dollars)

Condensed Statement of Financial Position		% Change	2008-09	2009-10
At End of Year (March 31, 2010)				
ASSETS				
Total Assets	71%	575,088	983,772	
TOTAL	71%	575,088	983,772	
LIABILITIES				
Total Liabilities	-3%	3,500,819	3,400,996	
EQUITY				
Total Equity	-17%	(2,925,731)	(2,417,224)	
TOTAL	71%	575,088	983,772	

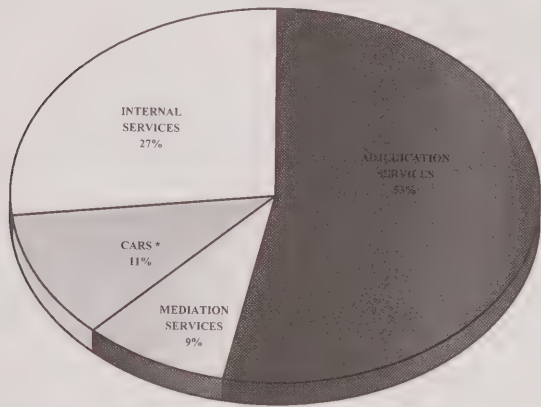
(\$ dollars)

Condensed Statement of Financial Operations			
At End of Year (March 31, 2010)	% Change	2008-09*	2009-10
EXPENSES			
Total Expenses	-8%	16,137,513	14,882,820
REVENUES			
Total Revenues	60%	40	64
NET COST OF OPERATIONS	-8%	16,137,473	14,882,756

*Figures have been adjusted to reflect the PSLRB's accounts.

Financial Highlights Chart

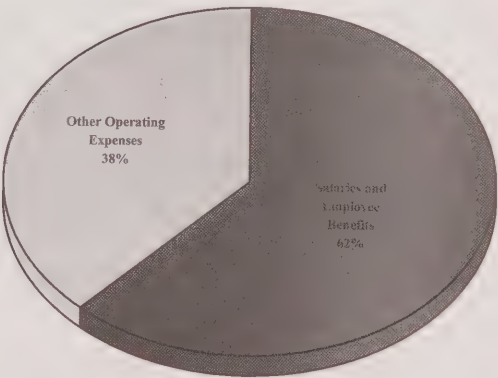
Spending Distribution by Service



Based on the PSLRB’s financial statements, total expenses for 2009-10 were \$14.9 million. The majority of the funds, \$7.9 million (53%) were spent on adjudication services; compensation analysis and research services represented \$1.6 million (11%) of the total expenses, and mediation services represented \$1.4 million (9%) of the total expenses. Internal services represented \$4.0 million (27%) of the total expenses

* Compensation Analysis & Research Services

Spending Distribution by Type



Total expenses for the PSLRB were \$14.9 million in 2009-10, of which \$9.2 million (62%) was spent on salaries and employee benefits. The remaining \$5.7 million (38%) was spent on other operating costs such as transportation costs, professional services fees, accommodation costs, and costs for hearings and mediation facilities.

List of Supplementary Information Tables

- Internal Audits (current reporting period)

All electronic supplementary information tables found in the 2009-10 Departmental Performance Report can be found on the Treasury Board of Canada Secretariat's website at: <http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2009-2010/index-eng.asp>.

Appendix A: Cases Before the Public Service Labour Relations Board 2009-10

	Number of cases brought forward from previous years	Number of new cases received	Total number of cases	Number of cases closed (includes cases settled, withdrawn and decided)			Number of cases carried forward to 2010-11	Decisions or orders	Number of cases covered by decisions or orders
				settled	withdrawn	decided			
Grievances	2431	864	3295	322	200	321	2452	117	321
Total grievances	2431	864	3295	843			2452	117	321
Complaints of unfair labour practices	200	57	257	0	75	36	146	35	36
Complaints under the <i>Canada Labour Code</i>	20	13	33	0	5	0	28	0	0
Total complaints	220	70	290	116			174	35	36
Requests to file certified copy of order with Federal Court	0	5	5	2 withdrawn 2 decided Total: 4			1	2	2
Certifications	0	0	0	0			0	0	0
Revocations of certification	0	0	0	0			0	0	0
Determinations of successor rights	0	0	0	0			0	0	0
Memberships in a bargaining unit	5	3	8	0 withdrawn 1 decided Total: 1			7	1	1
Determinations of management and confidential positions	196	355	551	28 settled or withdrawn 220 decided ¹ Total: 248			303	220	220
Designations of essential services positions	5	4	9	0 withdrawn 2 decided Total: 2			7	2	2
Applications for	1	12	13	3 withdrawn			3	7	7

	Number of cases brought forward from previous years	Number of new cases received	Total number of cases	Number of cases closed (includes cases settled, withdrawn and decided)			Number of cases carried forward to 2010-11	Decisions or orders	Number of cases covered by decisions or orders
				settled	withdrawn	decided			
review of Board's decision				<u>7 decided</u> Total: 10					
Requests for extension of time	26	20	46	11 settled or withdrawn <u>9 decided</u> Total: 20			26	6	9
Total applications	233	399	632	285			347	238	24
TOTAL	2884	1333	4217	1244			2973	390	59

¹ In all cases, the determinations were made by an order rendered by the PSLRB on consent.

**Appendix B: Synopsis of Applications for
Judicial Review of Decisions
April 1, 2005, to March 31, 2010**

	Decisions rendered ¹	Number of applications	Applications withdrawn	Applications dismissed	Applications allowed	Applications pending ²	Appeals of applications pending ³
AR 1 April 1, 2005, to March 31, 2006	173	16	4	12	0	0	0
AR 2 April 1, 2006, to March 31, 2007	116	25	9	11	4	1	0
AR 3 April 1, 2007 to March 31, 2008	112	23	8	9	6	0	0
AR 4 April 1, 2008 to March 31, 2009	114	24	4	16	3	1	2
AR 5 April 1, 2009 to March 31, 2010	183	30	9	7	0	14	0
TOTAL	698	118	34	55	13	16	2

¹ Decisions rendered do not include cases dealt with under the expedited adjudication process and Managerial Exclusion Orders issued by the PSLRB upon consent of the parties.

² Applications that have yet to be dealt with by the Federal Court; does not include appeals pending before the Federal Court of Appeal or the Supreme Court of Canada.

³ Results of appeals disposed of have been integrated into statistics in this table.

Note: The figures for the last four fiscal years are not final, as not all the judicial review applications filed in those years have made their way through the Court system.

Appendix C: Resolution of Collective Bargaining Disputes

Bargaining Disputes Before the PSLRB in 2009-10 (19)

		Number of Disputes	
Dispute Resolution Mechanism	Arbitration (13)	Resolved by the parties at or before a hearing	7
		Resolved by PSLRB mediation	1
		Resolved by arbitral award	4
		Carried over to FY 2010-11	1
	Conciliation (6)	Resolved by the parties at or before a hearing	2
		Resolved by PSLRB mediation	3
		Resolved by PIC report	1
		Carried over to FY 2010-11	0

How to Reach Us

Public Service Labour Relations Board
P.O. Box 1525, Station B
Ottawa, Ontario, Canada
K1P 5V2

Tel: 613-990-1800
Toll-free: 866-931-3454
Fax: 613-990-1849

General:	Fax: 613-990-1813
Registry Operations and Policy:	Fax: 613-990-3927
Dispute Resolution Services:	Fax: 613-990-9157
Website:	www.pslrb-crtfp.gc.ca

Email: mail.courrier@pslrbcrtfp.gc.ca

Comment nous joindre

Commission des relations de travail dans la fonction publique

C.P. 1525, succursale B

Ottawa (Ontario), Canada

K1P 5V2

Tél. : 613-990-1800

Sans frais : 866-931-3454

Télécopieur : 613-990-1849

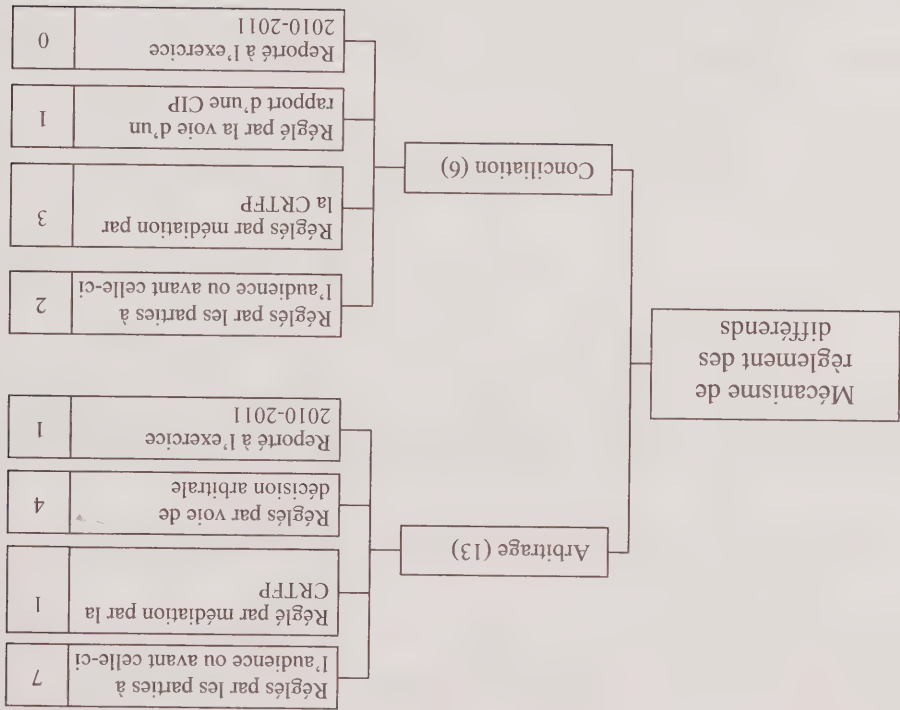
Renseignements généraux :	Télécopieur : 613-990-1813
Opérations du greffe et politiques :	Télécopieur : 613-990-3927
Services de règlement des conflits :	Télécopieur : 613-990-9157
Site Web :	www.pslrb-crtfp.gc.ca

Adresse électronique : mail.courrier@pslr-crtfp.gc.ca

Annexe C : Règlement de différends en matière de négociations collectives

Différends touchant les négociations soumis à la CRTFP en 2009-2010 (19)

Nombre de
différends



Annexe B : Synthèse des demandes de contrôle judiciaire de décisions 1^{er} avril 2005 au 31 mars 2010

	E 1 1 ^{er} 2005 au s 2006)	E 2 1 ^{er} 2006 au s 2007)	E 3 1 ^{er} 2007 au s 2008)	E 4 1 ^{er} 2008 au s 2009)	E 5 1 ^{er} 2009 au s 2010)	L
Décisions ¹ rendues	173	116	112	114	183	698
Nombre de demandes	16	25	23	24	30	118
Demandes retraitées	4	9	8	4	9	34
Demandes rejetées	12	11	9	16	7	55
Demandes accueillies	0	4	6	3	0	13
Demandes en Instance ²	0	1	0	1	14	16
Appels des demandes en Instance ³	0	0	0	2	0	2

¹ Les décisions rendues ne comprennent pas les cas tranchés par la procédure d'arbitrage accéléré ni les ordonnances d'exclusion de postes de direction rendues par la CRTFP sur consentement des parties.

² Demandes qui n'ont pas encore été entendues par la Cour fédérale, à l'exclusion des appels en instance devant la Cour d'appel fédérale ou la Cour suprême du Canada.

³ Les résultats des appels tranchés ont été inclus dans les données du tableau.

Remarque : Les données pour les quatre derniers exercices ne sont pas définitives, puisque les demandes de contrôle judiciaire déposées ces années-là n'ont pas toutes franchi les diverses étapes de la procédure.

Dans tous les cas, les décisions ont été rendues par une ordonnance sur consentement de la CRTFP.

Nombre de cas d'exercices reportés précédents	Nombre de nouveaux cas reçus	Nombre total de cas	Nombre de cas fermés (y compris les cas réglés, retirés et tranchés)	Nombre de cas reportés à 2010-2011	Décisions ou ordonnances par une décision	Nombre de cas visés par une ordonnance
			réglés	retirés	tranchés	
			Total : 2			
Demandes de réexamen de décisions de la CRTFP	1	12	13	3 retirés 7 tranchés Total : 10	3	7
Demandes de prorogation de délai	26	20	46	11 réglés ou retirés 9 tranchés Total : 20	26	6
Nombre total de demandes	233	399	632	285	347	238
TOTAL	2 884	1 333	4 217	1 244	2 973	390
						598

**Annexe A : Cas devant la
Commission des relations de travail dans la fonction publique
2009-2010**

Nombre de cas reportés d'exercices précédents	Nombre de nouveaux cas reçus	Nombre total de cas	règles	retirés	tranchés	Nombre de cas fermés (y compris les cas réglés, retirés et tranchés)	Nombre de cas reportés à 2010-2011	Décisions ou ordonnances	Nombre de cas visés par une décision ou une ordonnance
2 431	864	3 295	322	200	321	2 452	117		321
2 431	864	3 295							
Nombre total de griefs	2 431	864	3 295	843			2 452	117	321
Plaintes de pratiques de déloyales de travail	200	57	257	0	75	36	146	35	36
Plaintes en vertu du Code canadien du travail	20	13	33	0	5	0	28	0	0
Nombre total de plaintes	220	70	290	116			174	35	36
Demandes de dépôt à la Cour fédérale d'une copie certifiée d'une ordonnance	0	5	5	2 retirés 2 tranchés Total : 4			1	2	2
Accréditations	0	0	0	0			0	0	0
Annulations d'accréditation	0	0	0	0			0	0	0
Déterminations des droits du successeur	0	0	0	0			0	0	0
Appartenance à une unité de négociation	5	3	8	0 retiré 1 tranché Total : 1			7	1	1
Déterminations de postes de confiance	196	355	551	28 réglés ou retirés 220 tranchés Total : 248			303	220	220
Désignations de postes liés à des	5	4	9	0 retiré 2 tranchés			7	2	2

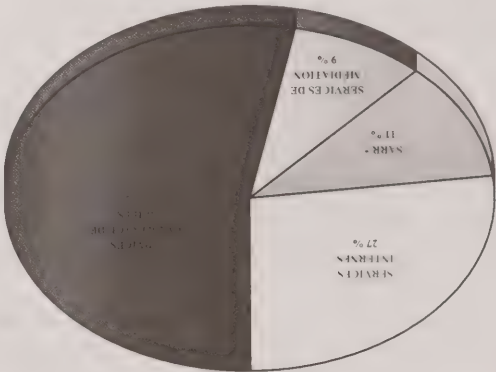
Liste des tableaux supplémentaires

- Vérifications internes (période de rapport en cours)

La version électronique de tous les tableaux de renseignements supplémentaires qui figurent dans le Rapport ministériel sur le rendement de 2009-2010 sont disponibles dans le site Web du Secréariat du Conseil du Trésor du Canada, à l'adresse : <http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2009-2010/index-fra.asp>.

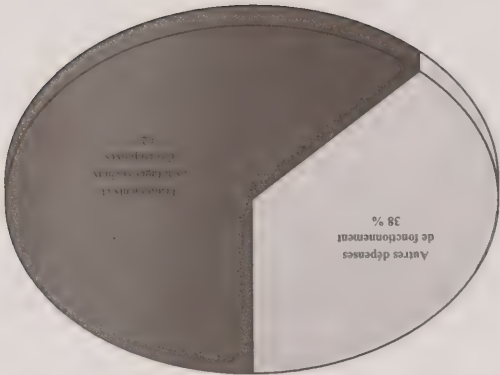
Graphiques des principales données financières

Répartition des dépenses par service



* Services d'analyse et de recherche en matière de rémunération

Répartition des dépenses par type



Les dépenses totales de la CRTFP s'élèvent à 14,9 millions de dollars en 2009-2010, dont 9,2 millions de dollars (62 %) ont été consacrés aux traitements et avantages sociaux des employés. Le solde (5,7 millions de dollars ou 38 %) a été consacré à d'autres dépenses de fonctionnement (frais de transport, de services professionnels, de locaux et de location de salles d'audience et de médiation).

Les états financiers de la CRTFP font état de dépenses totales de l'ordre de 14,9 millions de dollars en 2009-2010. La majorité des fonds (7,9 millions de dollars, soit 53 %) ont été consacrés aux services d'arbitrage de grief, contre 1,6 million de dollars (11 %) aux services d'analyse et de recherche en matière de rémunération et 1,4 million de dollars (9 %) aux services de médiation. Vingt-sept pour cent (27 %) des dépenses totales (4 millions de dollars) ont été consacrés aux services internes.

Principales données financières

Les principales données financières présentées dans ce RMR visent à donner une idée générale de la situation financière et des opérations de la CRTFP. Pour plus de renseignements, prière de consulter les états financiers de la Commission, sur le site Web de la CRTFP, à l'adresse suivante : http://www.pslrb-crtfp.gc.ca/reports/intro_f.asp

(en dollars)

État condensé de la situation financière à la fin de l'exercice (31 mars 2010)			
% de changement			
2008-2009	2009-2010		
ACTIFS			
Total des actifs	575 088	983 772	71 %
TOTAL	575 088	983 772	71 %
PASSIFS			
Total des passifs	3 050 819	3 400 996	-3 %
AVOIR			
Total de l'avoir	(2 925 731)	(2 417 224)	-17 %
TOTAL	575 088	983 772	71 %

(en dollars)

État condensé des opérations financières à la fin de l'exercice (31 mars 2010)			
% de changement			
2008-2009*	2009-2010		
DÉPENSES			
Total des dépenses	16 137 513	14 882 820	-8 %
REVENU			
Total du revenu	40	64	60 %
COÛT DE FONCTIONNEMENT NET	16 137 473	14 882 756	-8 %

*Les données ont été rajustées pour coïncider avec les comptes de la CRTFP.

SECTION III : RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Comme il a été mentionné précédemment, les SARR ont entamé les préparatifs en vue de l'étude pancanadienne sur la rémunération. Forts de l'expérience acquise dans le cadre des deux premières études sur la rémunération effectuées en 2008, les SARR ont commencé à mettre en œuvre un cadre de gestion de projet complet; ils ont également doté plusieurs postes clés, consulté les parties sur tous les aspects des prochaines études, tenu des discussions sur des méthodes de collaboration ou des ententes de partenariat avec les gouvernements provinciaux et établi des ententes contractuelles en vue d'obtenir les services de spécialistes chevronnés de la classification; ils s'affaieraient actuellement à concevoir les outils et la technologie appropriée pour recueillir et gérer des données dans le cadre de l'étude. Les SARR auront toutefois besoin de ressources durables pour effectuer leur étude pancanadienne.

En instaurant un système de gestion des cas pour mieux gérer sa charge de travail, la CRTFP a constaté que le processus de conception, d'analyse et de mise à l'essai de ce type de système électronique était beaucoup plus complexe et prenait beaucoup plus de temps qu'elle ne l'avait prévu au départ. Comme il a été mentionné précédemment dans le présent rapport, la CRTFP a mis à l'essai une version bêta du système au début du printemps 2010. Les mises au point et les mises à l'essai se poursuivront au cours de l'été/automne 2010 afin de disposer du meilleur produit possible.

Avantages pour la population canadienne

L'activité de programme de la CRTFP — administrer les régimes de négociation collective et d'arbitrage de griefs dans la fonction publique, y compris les services de médiation et d'analyse et de recherche en matière de rémunération — contribue à la réalisation du résultat consigné sous la rubrique Affaires gouvernementales du gouvernement du Canada ainsi qu'au bon fonctionnement du gouvernement du Canada. La CRTFP sert la population canadienne en favorisant des relations de travail harmonieuses entre les fonctionnaires fédéraux et leurs employeurs, ce qui concourt à l'existence d'une fonction publique fédérale efficiente et productive. Le résultat final est que les programmes gouvernementaux sont exécutés de manière efficace, ce qui a des répercussions socio-économiques et culturelles importantes pour la population canadienne.

Activité de programme : Services internes					
Ressources financières en 2009-2010 (en milliers de dollars)			Ressources humaines en 2009-2010 (ETP)		
Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles	Prévues	Réelles	Écart
4 775	4 546	3 487	32	30	2

Analyse du rendement

En 2009-2010, la CRTFP a continué de réaliser des progrès importants, notamment en ce qui concerne la prestation de ses services d'arbitrage et de médiation, en simplifiant et en améliorant ces processus grâce à l'information recueillie dans le cadre des consultations continues avec la clientèle. La CRTFP s'est employée à trouver des moyens innovateurs pour bien gérer sa charge de travail, en rendant notamment des décisions à partir de l'information au dossier ou d'arguments écrits plutôt que dans le cadre d'audiences formelles et en tenant des conférences préparatoires et de gestion des cas, qui permettent de régler les questions préliminaires et d'utiliser le temps et des ressources de la CRTFP et des parties de manière plus efficiente. La CRTFP a rendu plus de décisions qu'elle en avait rendues durant l'exercice précédent et réduit considérablement le nombre de cas provenant de l'ancienne Commission des relations de travail dans la fonction publique tout en continuant de recevoir de nouveaux cas, dont un grand nombre était complexes.

Les services de médiation de la CRTFP ont permis aux parties d'examiner plus rapidement leurs différends et d'en arriver éventuellement à un règlement dans un esprit d'ouverture et de collaboration. Lorsque les ressources le permettaient, les médiateurs se sont intéressés aux cas susceptibles de bénéficier d'une intervention « préventive », pour tenter de résoudre les différends avant qu'un grief ou une plainte soit officiellement renvoyé à la CRTFP, de manière à réduire le nombre de dossiers qui lui sont soumis. Grâce à ces efforts, la CRTFP a aidé les parties à résoudre leurs différends dans plus de 90 % des cas.

Lorsque les parties sont incapables de résoudre leurs différends à la table de négociation collective, les points en litige peuvent être soumis à la CRTFP pour être résolus par une tierce partie. Les agents négociateurs peuvent se prévaloir soit de la conciliation (et du droit de grève), soit de l'arbitrage. La conciliation suppose la nomination d'une commission de l'intérêt public (CIP), un organisme provisoire composé d'une ou trois personnes nommées par le ministre responsable sur la recommandation du président de la CRTFP. En 2009-2010, pour la première fois, la CRTFP a établi et mené à terme un cycle complet de conciliation.

Les SAR de la CRTFP ont entamé les préparatifs en vue de l'étude pancanadienne sur la rémunération, y compris des consultations générales avec les parties à la négociation sous le régime de la *LRTP*, en établissant les outils et la technologie nécessaires pour recueillir et gérer les données à l'échelle nationale et en collaborant avec Statistique Canada afin de tirer parti de son expérience dans la réalisation de ce genre d'études.

Leçons apprises

Divers outils de gestion des cas, tels que des conférences préparatoires et des conférences de gestion de cas et des services de médiation ont sensiblement amélioré l'efficacité et l'efficience des audiences de la CRTFP. De même, dans de nombreuses situations, la CRTFP a été en mesure de rendre une décision à partir d'arguments écrits, ce qui peut être très utile pour trancher des questions préliminaires et de compétence.

Documents de rayonnement

i) **Indicateur de rendement** : Pourcentage d'augmentation du nombre de visites du site Web de la Commission comparativement à l'année de base (2007-2008)

Données sur le rendement : 20 %*. Entre le 1^{er} avril 2009 et le 31 mars 2010, le site Web de la CRTFP a reçu plus ou moins 292 000 visites. En général, le nombre de visites coïncide avec le nombre de décisions rendues.

* Il y a eu une augmentation d'environ 20 % du nombre de visites du site Web durant la période allant du 1^{er} avril 2009 au 31 mars 2010 comparativement à la même période en 2008-2009.

Cible : 5 %

Date d'atteinte de la cible : 2010-03-31

Dans l'ensemble, le nombre de cas fermés durant l'exercice dépasse de 11,3 % le nombre de cas reçus au cours de la même période.

Cible : 10 %

Date d'atteinte de la cible : 2010-03-31

Médiation pour la négociation et le renouvellement des conventions collectives et la gestion des relations résultant de la mise en œuvre des conventions collectives ainsi que dans le contexte des griefs, des plaintes et d'autres procédures

i) Indicateur de rendement : Pourcentage des cas de grief et de plainte pour lesquels les parties ont accepté d'avoir recours à la médiation

Données sur le rendement : Les parties ont accepté d'avoir recours à la médiation dans 17,5 % des nouveaux cas*.
*Pourcentage du nombre total de nouveaux cas en 2009-2010 (917) pour lesquels les parties ont accepté d'avoir recours à la médiation (160).

Cible : 50 %

La CRTFP n'exerce aucun contrôle sur les parties pour ce qui est de participer ou non à un processus de médiation et il ne serait pas raisonnable de sa part de tenter d'orienter leur choix. Comme les services de médiation sont facultatifs, la CRTFP va changer la cible pour cet indicateur.

Date d'atteinte de la cible : 2010-03-31

ii) Indicateur de rendement : Pourcentage des cas où la médiation durant le processus de négociation collective a permis de réduire le nombre de points en litige

Données sur le rendement : 100 %*
*En 2009-2010, on a eu recours à la médiation dans 8 processus de négociation collective. Le nombre des points en litige a été réduit dans chacun des 8 cas (100 %).

Cible : 50 %

Date d'atteinte de la cible : 2010-03-31

Services de conciliation et d'arbitrage des différends

i) Indicateur de rendement : Pourcentage des processus de formation de commissions de l'intérêt public et de conseils d'arbitrage amorcés dans les 5 jours ouvrables de la réception de toute la documentation pertinente

Données sur le rendement : 100 %

Cible : 100 %

Date d'atteinte de la cible : 2010-03-31

Extrants

Décisions sur les demandes, les plaintes et les griefs

i) **Indicateur de rendement** : Pourcentage des décisions rendues dans les quatre mois de la dernière journée de l'audience ou d'une autre procédure

Données sur le rendement : Le délai moyen pour rendre une décision dans le cas des décisions suivies durant l'année civile 2009 était de 2,5 mois. Sur les 183 décisions rendues, la norme a été respectée dans 74 % des cas. De plus, 5,5 % et 8,8 % des décisions ont été rendues respectivement dans les 5 et 7 mois suivant le dernier jour de l'audience.

Cible : 75%

Date d'atteinte de la cible : 2010-03-31

ii) **Indicateur de rendement** : Pourcentage des décisions soumises à un contrôle judiciaire ayant été accueillies par rapport au nombre total de décisions rendues sur une période de cinq ans.

Données sur le rendement : 2 %

Treize demandes ont été accueillies sur 698 décisions rendues durant la période de cinq ans allant du 1^{er} avril 2005 au 31 mars 2010

Cible : 2 %

Date d'atteinte de la cible : 2010-03-31

Gestion des cas

i) **Indicateur de rendement** : Pourcentage de conformité aux normes de service pour la gestion des cas

Données sur le rendement : Les avis d'audiences ont été envoyés aux parties avant le premier jour d'audience dans les 31 jours et les 25 jours dans 86 % et 99 % des cas respectivement. Les décisions ont été communiquées aux parties dans les 24 heures suivant leur prononcé par l'arbitre de grief/commissaire dans tous les cas. Les parties ont reçu un accusé de réception des nouveaux dossiers dans les 7 jours ouvrables suivant leur réception dans 98 % des cas.

Cible : 80 %

Date d'atteinte de la cible : 2010-03-31

ii) **Indicateur de rendement** : Pourcentage des dossiers d'arbitrage de griefs fermés durant l'exercice comparativement au nombre total de dossiers ouverts au cours de la même période.

Données sur le rendement : En 2009-2010, 3 966 cas ont été reportés de l'exercice précédent. Mille trois cents trente et un (1 331) nouveaux cas ont été reçus et 1 482 cas ont été fermés. Trois mille trois cents quinze (3 315) cas seront reportés à l'exercice 2010-2011.

Résultats attendus

1) Règlement rapide et équitable, pour les parties, des cas soumis à la CRTFP

i) Indicateur de rendement : Basé sur les données du Sondage sur la satisfaction de la clientèle, pourcentage des clients satisfaits de la rapidité et de l'équité des services de la CRTFP¹

Données sur le rendement :

- 57 % des clients se sont dits satisfaits/très satisfaits du calendrier des audiences
- 60 % des clients se sont dits satisfaits/très satisfaits des reports
- 45 % des clients se sont dits satisfaits/très satisfaits du délai de publication des décisions
- 75 % des clients se sont dits satisfaits/très satisfaits de la rapidité des services de médiation
- 75 % des clients se sont dits satisfaits/très satisfaits du délai de communication de l'information fournie par les Opérations du greffe
- 85 % des clients se sont dits satisfaits/très satisfaits de la possibilité qui leur était offerte de présenter leur point de vue
- 79 % des clients se sont dits satisfaits/très satisfaits de l'équité procédurale

Source : Sondage de 2007 sur la satisfaction de la clientèle

¹Ces données sur le rendement sont identiques à celles qui sont consignées dans le RMR de la CRTFP de 2008-2009, étant donné que l'information est tirée du Sondage de 2007 sur la satisfaction de la clientèle. Le prochain sondage sera effectué en 2010 et les résultats en seront rapportés dans le RMR de 2010-2011.

2) Problèmes liés aux conflits entièrement ou partiellement réglés par la médiation

i) Indicateur de rendement : Pourcentage des processus de médiation de griefs ou de plaintes ayant permis de résoudre tous les problèmes

Données sur le rendement :

- Médiation des griefs et des plaintes : 78 % des cas ont été entièrement réglés*
- *Pourcentage du nombre total d'interventions de médiation menées à terme (85) ayant donné lieu à un règlement ou un retrait (66)

ii) Indicateur de rendement : Pourcentage de réussite des cas de médiation préventive (non liés à un cas d'arbitrage devant la Commission)

Données sur le rendement :

- 91 %*
- *Pourcentage du nombre total de cas de médiation préventive (32) ayant donné lieu à un règlement ou un retrait (29)

les mesures de rendement de la CRTFP.

<p>2) Problèmes liés aux conflits entièrement ou partiellement réglés par des interventions de médiation</p>	<p>3) Amélioration du processus de négociation collective grâce aux données de la CRTFP sur la rémunération</p>	<p>Pourcentage des interventions de la CRTFP dans le cadre du processus de négociation collective (médiation, commissions de l'intérêt public et conseils d'arbitrage) qui se basent sur les données de la CRTFP sur la rémunération, quand elles sont disponibles</p>	<p>80 % Date d'atteinte de la cible : 2010-03-31</p>	<p>80 % Date d'atteinte de la cible : 2010-03-31</p>
<p>Conforme à toutes les attentes</p>	<p>Activité permanente</p>	<p>La CRTFP raffine encore ses indicateurs de rendement pour ce résultat attendu.</p>	<p>Les SAR de la CRTFP contribuent à des relations de travail harmonieuses. Plus harmonieuses.</p>	<p>Les services de médiation de la CRTFP permettent aux parties d'examiner plus rapidement les différends découlant du processus de négociation, de collective, de l'administration des conventions collectives ou de problèmes persistants au travail et d'en arriver éventuellement à un règlement. Cela contribue à des relations de travail plus harmonieuses.</p>

Activité de programme par résultat stratégique

Activité de programme : Arbitrage, médiation et analyse et recherche en matière de rémunération					
Ressources financières en 2009-2010 (en milliers de dollars)			Ressources humaines en 2009-2010 (ETP)		
Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles	Prévues	Réelles	Écart
8 692	9 688	9 380	61	60	1

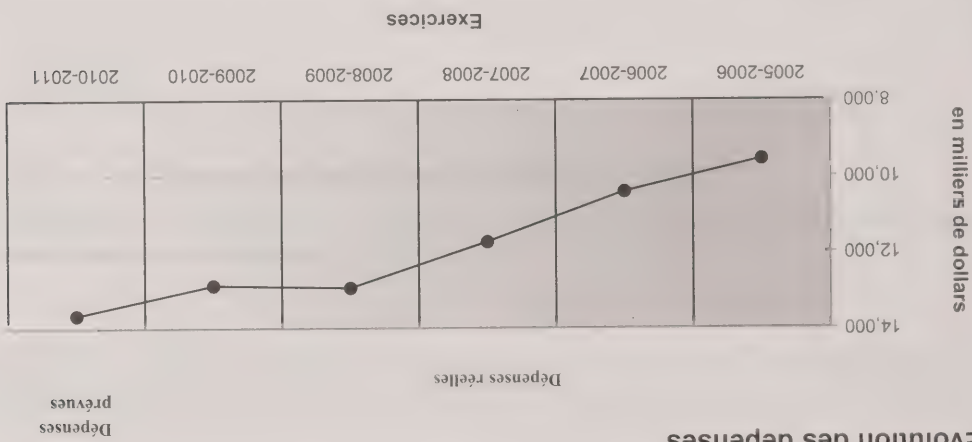
Résultat attendu	Indicateur de rendement	Cible	Rendement obtenu	Résumé du rendement
1) Règlement rapide et équitable, pour les parties, des cas soumis à la CRTFP	D'après les données du Sondage de 2007 sur la satisfaction de la clientèle, pourcentage des clients satisfaits de la rapidité et de l'équité des services de la CRTFP	75 % Date d'atteinte de la cible : 2011-03-31	Largement conforme aux attentes	La CRTFP atteint sa cible. Si le nombre de décisions rendues en 2009-2010 est supérieur au nombre de décisions rendues durant l'exercice précédent (soit 187 par rapport à 107), de nouveaux cas, complexes, continuent d'être soumis à la CRTFP. Le délai moyen pour rendre une décision demeure de deux mois et demi à partir du dernier jour d'audience; de nombreuses décisions sont également rendues moins d'un mois après le dernier jour d'audience. Le nombre d'anciens cas a considérablement été réduit; seulement 7 cas reçus avant 2009 attendent toujours d'être mis au rôle.

SECTION II : ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE

Profil des dépenses

Les dépenses réelles de la CRTFP en 2009-2010 s'établissaient à 12,9 millions de dollars, maintenant l'évolution des dépenses observée depuis l'édiction de la Loi sur la modernisation de la fonction publique en 2003 (voir le graphique ci-dessous). La charge de travail de la CRTFP a augmenté au cours de la même période, d'où la nécessité d'obtenir des ressources supplémentaires pour fournir les services d'arbitrage de griefs et de médiation, de manière à régler les cas de façon rapide et efficace. Depuis que son mandat a été élargi en 2005, la CRTFP a continuellement accru sa capacité et a investi dans son infrastructure afin d'être en mesure de réaliser ses priorités. Les dépenses réelles ont augmenté de 35 % depuis cinq ans. De plus, les coûts de fonctionnement de la CRTFP ont augmenté au cours des trois derniers exercices afin de permettre aux SARR de fournir des données et des analyses sur la rémunération.

Evolution des dépenses



Postes votés et législatifs

C tableau explique comment le Parlement a attribué ses ressources à la CRTFP, y compris les crédits votés et les autorisations législatives, ainsi que la façon dont les fonds ont été dépensés.

(en milliers de dollars)				
Poste voté ou législatif				
2007-2008	2008-2009	Budget 2009-1010	Dépenses 2009-2010	
Dépenses réelles	Dépenses réelles	Budget principal des dépenses	Dépenses réelles	
10 643,6	11 810,9	6 070,7	11 615,8	Dépenses de programme
1 083,0	1 122,0	750,7	1 251,5	Contributions aux avantages sociaux des employés
0,1	-	-	-	Biens excédentaires de l'Etat
11 726,7	12 932,9	6 821,4	12 867,3	Total

Analyse des risques

planification	stratégique avec la haute direction afin d'établir l'orientation en matière de RH pour la prochaine année.	

Comme il a été indiqué l'année dernière, la CRTFP a obtenu des fonds stables et permanents dans le Budget de 2009 à l'appui de la modernisation de la fonction publique. Ces fonds lui permettront d'acquiescer la capacité et l'expertise nécessaires pour s'acquiescer de ses responsabilités sous le régime de la *LRTP*, mais ils ne tiennent pas compte des nouvelles attributions qui lui ont été confiées par suite de l'adoption de la *Loi d'exécution du budget de 2009*. En vertu de l'article 396 de cette loi et de la *LEKSP*, la CRTFP est chargée de trancher les plaintes actuelles et futures en matière d'équité salariale. Même si la *LEKSP* n'est pas encore en vigueur, cela présente un risque pour l'organisme, car les ressources nécessaires pour s'acquiescer de ces aspects de son mandat n'ont pas encore été déterminées.

Un autre risque est lié au fait que la CRTFP a besoin des ressources nécessaires pour établir la méthodologie requise et entreprendre les travaux préparatoires en vue de l'étude pangouvernementale de comparabilité de la rémunération axée sur le marché dont il a été question plus tôt dans le présent rapport ministériel sur le rendement. À ce jour, la CRTFP a réalisé des progrès au chapitre de la préparation des outils et de la technologie nécessaire pour réaliser l'étude avec un petit budget de fonctionnement. Cependant, afin de fournir des données pertinentes sur la rémunération, conformément au mandat qui lui a été confié par la *LRTP*, la CRTFP doit obligatoirement disposer de fonds suffisants et permanents pour s'acquiescer de ses responsabilités. L'entrée en vigueur de la *LEKSP* aura également une incidence sur cet aspect du mandat de la CRTFP et nécessitera aussi probablement des ressources supplémentaires.

Les retards dans la nomination de commissaires pour combler les postes vacants constituent un risque continu pour la CRTFP. Quoique les mandats du président, d'un vice-président et d'un commissaire à temps plein aient été renouvelés pendant la période visée par le rapport, le fait de ne pas disposer d'un effectif complet de commissaires limite la capacité de la CRTFP de s'acquiescer de son mandat et, surtout, de composer avec sa charge de travail de manière efficace et efficiente. Durant la période visée, afin de pallier la situation, suivant la recommandation du président, deux commissaires à temps partiel supplémentaires ont été nommés pour prêter main forte, tout en continuant de collaborer avec le cabinet du ministre et le Bureau du conseil privé, au besoin, pour réduire au minimum l'effet des postes vacants et faire en sorte qu'ils soient comblés le plus rapidement possible.

Pour finir, bien que la CRTFP accuse du retard dans la mise en place de son système électronique de gestion des cas, elle a néanmoins réalisé des progrès considérables durant la période visée au chapitre de la mise au point d'une version bêta du système pour sa mise à l'essai. Le processus de mise à l'essai a commencé au début du printemps de 2010; un groupe d'employés a recensé les problèmes techniques, qui ont ensuite été corrigés. Des mises à l'essai plus soutenues commenceront à l'été de 2010 avant la mise en place du système afin de s'assurer qu'on dispose du meilleur produit possible.

<p>Etablir des plans d'apprentissage pour les nouveaux employés et commissaires</p>	<p>Intégrer la planification des RH dans la planification stratégique</p>
<p>Déjà établie</p>	<p>Déjà établie</p>
<p>Largement conforme aux attentes</p> <p>La CRRFP considère l'apprentissage comme une priorité et est acquise à l'idée d'instaurer une culture d'apprentissage qui forge et appuie un effectif professionnel qualifié et bien formé, ainsi qu'un solide leadership organisationnel et qui favorise l'amélioration continue du rendement. Dans le cadre de leurs évaluations annuelles du rendement, les employés et les commissaires discutent de leurs plans d'apprentissage avec leurs gestionnaires et établissent des plans pour les aider à atteindre leurs objectifs.</p>	<p>Conforme à toutes les attentes</p> <p>En 2009-2010, la CRRFP a établi un plan général de RH, y compris des stratégies de dotation, qui sont liées à son mandat et aux engagements indiqués dans le Rapport sur les plans et les priorités (RPP). Les principes et pratiques contenus dans le plan sont intégrés dans les plans de travail des diverses divisions. Les questions relatives aux ressources humaines font l'objet de discussions lors de la séance annuelle de</p>

Liens avec le résultat stratégique

Priorité de gestion	Type	Rendement obtenu	Lien avec le résultat stratégique
Continuer d'améliorer l'infrastructure et les ressources humaines de la Commission	Déjà établie	Conforme aux attentes dans une certaine mesure La CRTFP a mis au point et commencé à mettre à l'essai une version bêta du nouveau système au début du printemps de 2010. D'autres essais et mises au point seront nécessaires avant la mise en place du système afin de s'assurer qu'on dispose du meilleur produit possible.	<ul style="list-style-type: none"> Des politiques, des pratiques et des systèmes de gestion moderne permettront à la CRTFP de gérer efficacement sa charge de travail et de s'acquitter de ses responsabilités sous le régime de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique, contribuant directement à des relations de travail harmonieuses dans la fonction publique fédérale et au Parlement.
Nouveau système de gestion des cas	Déjà établie	Largement conforme aux attentes La CRTFP mise sur son cadre de mesure du rendement (CMR), qui indique les objectifs de rendement et les résultats attendus, deux ou trois fois par année, afin de bien gérer sa charge de travail changeante. Les données sur la charge de travail sont consignées dans le système de suivi de la CRTFP. Son mandat est clairement défini dans le CMR et constitue un cadre utile pour faire rapport sur le rendement chaque année, au même titre que l'architecture de l'activité de programme, en fonction de laquelle la CRTFP fait rapport chaque année dans le RMR.	
Mettre en place le cadre de mesure du rendement opérationnel par la collecte et le contrôle de données	Déjà établie		

	<p>l'Étude de comparabilité de la rémunération dans le domaine des services techniques et l'Étude sur la rémunération globale des emplois dans le secteur de la santé au Canada), les Services d'analyse et de recherche en matière de rémunération (SARR) ont entrepris la mise en œuvre d'un cadre de gestion de projet complet, ont doté plusieurs postes clés, tenu des discussions sur des méthodes de collaboration ou des ententes de partenariat avec les gouvernements provinciaux et établi des ententes contractuelles en vue d'obtenir les services de spécialistes chevronnés de la classification, et ils travaillent à l'heure actuelle à la création d'outils et de la technologie nécessaire pour recueillir et gérer les données dans le cadre de l'étude pancanadienne. La CRTFP a également continué de travailler en étroite collaboration avec Statistique Canada afin de tirer parti de son expertise pour résoudre les problèmes ayant trait à la méthodologie et aux processus employés pour réaliser une étude pancanadienne de la comparabilité de la rémunération.</p>	
--	--	--

<p>Produire des données et des analyses sur la rémunération</p>	
<p>Déjà établie</p>	
<p>Conforme aux attentes dans une certaine mesure</p> <p>En 2009-2010, des travaux considérables de préparation ont été accomplis en vue du lancement de l'Étude pancanadienne de comparabilité de la rémunération. Au départ, l'étude devait être menée à l'automne de 2010, mais à la suite de l'entrée en vigueur du projet de loi C-10 et surtout de la <i>Loi sur le contrôle des dépenses</i>, elle a été reportée de manière à coïncider avec la prochaine ronde de négociations en 2011. Forts de l'expérience acquise au cours de ses deux premières études sur la rémunération réalisées en 2008 (soit</p>	
<ul style="list-style-type: none"> Le travail entrepris par les SARR et les consultations globales que le service a entreprises avec les parties à la négociation sous le régime de la <i>LRTFP</i> participent à la réalisation du résultat stratégique de la CRTFP. Plus précisément, ces initiatives permettent à la CRTFP de s'assurer que les activités relatives à l'étude de la rémunération visent à appuyer les processus de négociation collective et de détermination de la rémunération dans la fonction publique fédérale et au Parlement et qu'elles contribuent à des relations de travail harmonieuses. 	<ul style="list-style-type: none"> Les efforts de rayonnement des services de médiation durant la période visée ont également contribué à la réalisation du résultat stratégique grâce aux séances de formation de deux jours et demi qui ont été offertes et à la participation de la CRTFP, à titre de spécialiste, à de nombreux cours de formation spéciale destinés aux employeurs et aux agents négociateurs.

soumis à la CRTFP s'il n'y avait pas eu d'interventions précoces ayant permis de résoudre la totalité ou une partie des points en litige.

Les ressources financières de la CRTFP influent directement sur sa capacité d'accomplir ses activités principales et de réaliser son résultat stratégique. Les sections suivantes présentent le rendement de la CRTFP et mettent en évidence les liens qui existent entre les ressources et les résultats attendus.

Au début de l'exercice 2009-2010, la CRTFP avait prévu des dépenses de 6,8 millions de dollars. Dans le Budget principal des dépenses et dans le Budget supplémentaire des dépenses, la CRTFP avait obtenu des autorisations totales de 14,2 millions de dollars, alors que ses dépenses réelles s'élevaient à 12,9 millions de dollars. La différence provient de fonds reçus dans le budget de 2009 et d'autres sources telles que le report du budget de fonctionnement et les augmentations salariales.

Contribution des priorités au résultat stratégique

Priorité	Type	Rendement obtenu	Lien avec le résultat stratégique
<p>Continuer d'améliorer la prestation des services de médiation et d'arbitrage et d'explorer les possibilités d'activités de rayonnement des services de médiation</p>	Déjà établie	<p>Largement conforme aux attentes</p> <p>En 2009-2010, la CRTFP a continué de mettre l'accent sur la prestation des services à la clientèle et sur la simplification et l'amélioration des services de médiation et d'arbitrage en poursuivant ses consultations avec la clientèle. Tout en continuant de recevoir de nouveaux dossiers chaque année, la CRTFP a réduit sa charge de travail globale et réduit le nombre de cas provenant de l'ancienne Commission des relations de travail dans la fonction publique (l'ancienne CRTFP).</p>	<ul style="list-style-type: none"> Les services de médiation de la CRTFP ont contribué à la réalisation du résultat stratégique grâce à leurs efforts continus pour régler, par la médiation, les dossiers qui sont soumis à la CRTFP. De même, dans la mesure du possible, des services de médiation ont été fournis à plusieurs clients dont les différends auraient été Les services d'arbitrage de la CRTFP contribuent directement à des relations de travail harmonieuses dans la fonction publique et au fédéral et au Parlement en continuant d'être reconnus par les organisations syndicales et patronales pour les décisions neutres et impartiales qu'ils rendent afin de régler les griefs et les conflits de travail. Les services de médiation et d'arbitrage de la CRTFP contribuent directement à des relations de travail harmonieuses dans la fonction publique et au fédéral et au Parlement en continuant d'être reconnus par les organisations syndicales et patronales pour les décisions neutres et impartiales qu'ils rendent afin de régler les griefs et les conflits de travail.

Résumé du rendement

Indicateur de rendement	Cible	Rendement en 2009-2010
<p>Pourcentage des clients satisfaits de la capacité de la CRTFP d'améliorer les relations de travail dans la fonction publique fédérale et au Parlement grâce à des processus impartiaux et ouverts ainsi qu'à la qualité de l'aide, des rapports et des outils éducatifs qu'elle fournit.</p> <p>SOURCE : Sondage de 2007 sur la satisfaction de la clientèle</p>	<p>75 % des clients satisfaits des services de la CRTFP</p>	<p>La mesure dans laquelle les clients sont satisfaits des services de la CRTFP est révélée par le Sondage sur la satisfaction de la clientèle, effectué tous les trois ans. Ce sondage aide la CRTFP à identifier les aspects à améliorer. Le plus récent remonte à 2007. Dans l'ensemble, il en ressort que les répondants étaient généralement satisfaits des services de la CRTFP. Certains des indicateurs du sondage portaient sur la qualité de l'aide, des rapports et des outils fournis par la CRTFP, la qualité globale de son site Web et la rapidité et l'équité du règlement des cas des clients.</p> <p>Le prochain sondage aura lieu en 2010; les résultats en seront rapportés dans le RMR de 2010-2011.</p>

Activité de programme	Dépenses réelles en 2009-2010	Budget principal des dépenses	Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles	Harmonisation avec les résultats du gouvernement du Canada
Arbitrage de griefs, médiation et analyse de recherche en matière de rémunération	12 933	4 512	8 692	9 688	9 380	Le résultat stratégique et l'activité de programme de la CRTFP contribuent à l'accomplissement du résultat sous Affaires gouvernementales ² du gouvernement du Canada. Les ressources attribuées à la CRTFP contribuent au bon fonctionnement du gouvernement du Canada.
Services internes ³	-	2 309	4 755	4 546	3 487	
Total	12 933	6 821	13 447	14 234	12 867	

¹ Ce résumé du rendement est identique à celui contenu dans le RMR de la CRTFP de 2008-2009, dont la source était également le Sondage de 2007 sur la satisfaction de la clientèle.

² <http://www.lbs-scl.gc.ca/ppg-cpr/trame-cadre-fra.aspx>

³ Depuis le cycle du budget des dépenses 2009-2010, les ressources de l'activité de programme Services internes sont présentes de façon distincte des autres activités de programme; elles ne sont plus distribuées parmi les activités de programme restantes, comme c'était le cas dans les budgets principaux des dépenses précédents. Cette mesure a une incidence sur la comparabilité des dépenses et de l'information liée aux ETP par activité de programme entre les divers exercices.

Résumé du rendement

Ressources financières 2009-2010 (en milliers de dollars)

Dépenses prévues	13 467
Autorisations totales	14 234
Dépenses réelles	12 867

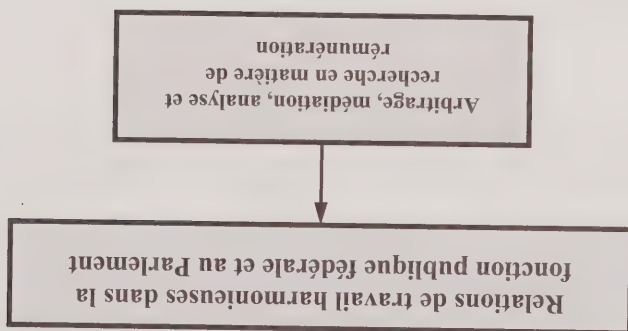
Ressources humaines 2009-2010 (ETP)

Planifiées	93
Réelles	90
Écart	3

La CRTFP avait planifié 93 équivalents temps plein (ETP) pour 2009-2010, mais elle en a utilisé 90. L'écart de 3 ETP est attribuable aux postes vacants au sein de l'effectif des commissaires à temps plein et au roulement du personnel. Il a donc été nécessaire de pourvoir plusieurs postes, ce qui a pris plusieurs mois et occasionné des retards dans la dotation.

Résultat stratégique et architecture de l'activité de programme (AAP)

La CRTFP a un résultat stratégique : des relations de travail harmonieuses dans la fonction publique fédérale et au Parlement, et une activité de programme couvrant trois domaines, l'arbitrage, la médiation et l'analyse et la recherche en matière de rémunération. La CRTFP sert la population canadienne en favorisant le maintien de relations harmonieuses entre les fonctionnaires fédéraux et leurs employeurs, ce qui contribue à accroître la capacité de la fonction publique de servir l'intérêt public.



La Commission se compose du président, de trois vice-présidents et des autres commissaires nommés par le gouverneur en conseil pour un mandat, renouvelable, d'une durée maximale de cinq ans. Les commissaires, à l'exclusion du président et des vice-présidents, sont choisis par le gouverneur en conseil parmi les personnes inscrites sur une liste dressée par le président après consultation des agents négociateurs et des employeurs de la fonction publique régis par la *LRTP*. Dans la mesure du possible, les nominations doivent être faites de manière à ce que la Commission se compose d'un nombre égal de personnes recommandées par les employeurs et par les agents négociateurs.

La *LRTP* régit quelque 250 000 fonctionnaires et s'applique aux ministères mentionnés à l'annexe I de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, aux autres secteurs de l'administration fédérale mentionnés à l'annexe IV, ainsi qu'aux organismes distincts mentionnés à l'annexe V.

La CRTFP est également chargée d'administrer la *LRT* et agit à titre de commission des relations de travail et d'administrateur du régime d'arbitrage de griefs pour les employés du Parlement (Chambre des communes, Sénat, Bibliothèque du Parlement et Commissariat aux

conflits d'intérêt et à l'éthique) et du gouvernement du Yukon.

En outre, en vertu de l'article 396 de la *Loi d'exécution du budget de 2009*, la CRTFP est également chargée de statuer sur les plaintes en matière d'équité salariale dans la fonction publique soumises à la Commission canadienne des droits de la personne et sur celles qui pourraient être déposées sous le régime de la *Loi sur l'équité dans la rémunération du secteur public (LEESP)*. Même si la *LEESP* ne s'applique pas encore, la CRTFP devra déployer des efforts considérables afin d'être fin prête pour l'entrée en vigueur de cette loi.

Responsabilités

La CRTFP a été créée le 1^{er} avril 2005 avec l'édiction de la nouvelle *LRTFP*. Elle a remplacé l'ancienne Commission des relations de travail dans la fonction publique, dont l'existence remontait à 1967, l'année où la négociation collective a été instaurée dans la fonction publique fédérale.

La CRTFP offre les trois grandes catégories suivantes de services :

- l'arbitrage — qui consiste à instruire et trancher des griefs, des plaintes et d'autres affaires de relations de travail;
- la médiation — qui consiste à aider les parties à conclure des conventions collectives, à gérer leurs relations conformément à ces conventions, ainsi qu'à régler leurs différends sans qu'il soit nécessaire de tenir une audience;
- l'analyse et la recherche en matière de rémunération — qui consiste à réaliser des études de comparabilité de la rémunération et produire de l'information pouvant être utilisée pour négocier et conclure des conventions collective afin d'appuyer les processus de négociation collective et de détermination de la rémunération dans la fonction publique fédérale.

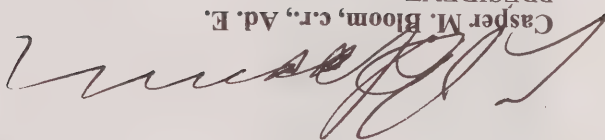
L'article 44 de la *LRTFP* précise que le président est le premier dirigeant de la CRTFP, à ce titre, il en assure la direction et en contrôle les activités. Le directeur général et avocat général dirige et supervise la conduite des affaires courantes de la CRTFP. Il relève du président et bénéficie de l'appui de cinq directeurs, qui sont directement responsables de l'établissement des priorités, de la gestion du travail et de la production de rapports sur le rendement de leur service.

La Commission des relations de travail dans la fonction publique (CRTFP) est un tribunal indépendant quasi judiciaire chargé par la *Loi sur les relations de travail* d'administrer les régimes de négociation collective et d'arbitrage des griefs dans la fonction publique fédérale. Elle est aussi chargée par la *Loi sur les relations de travail au Parlement (LRTFP)* de jouer le même rôle à l'endroit des institutions du Parlement.

La CRTFP est unique en ce qu'elle est un des rares organismes au Canada qui combine les fonctions d'arbitrage de griefs et les responsabilités d'une tierce partie indépendante dans le contexte de la négociation collective. Dans son rôle d'arbitrage des griefs et des plaintes, de médiation des différends, de soutien au processus de négociation collective ainsi que d'analyse et de recherche sur la rémunération, la CRTFP contribue à favoriser des relations de travail harmonieuses de même qu'une gestion judicieuse des ressources humaines dans la fonction publique fédérale et au Parlement. Ces services sont avantageux pour la population canadienne, puisqu'ils sont propices à un milieu de travail productif et efficace, où l'on administre les programmes gouvernementaux dans l'intérêt public.

SECTION I : APERÇU DU MINISTÈRE

Ma nomination au poste de président de la CRTFP ayant été renouvelée pour une nouvelle période de trois ans, je me réjouis à la perspective de travailler avec mes collègues et les employés pour tirer parti de notre succès et mettre à profit notre expertise de manière à affronter les défis à venir.


Casper M. Bloom, c.r., Ad. E.
PRESIDENT

Message du président

Je suis heureux de présenter le Rapport sur le rendement de la Commission des relations de travail dans la fonction publique (CRTFP) pour la période se terminant le 31 mars 2010.

La CRTFP est un tribunal quasi judiciaire qui administre le régime législatif des relations de travail dans la fonction publique fédérale en vertu de la *Loi sur les relations de travail dans la fonction publique (LRTFP)*, de même qu'au sein des institutions du Parlement assujetties à la *Loi sur les relations de travail au Parlement*.

J'ai le plaisir de signaler de nouveau cette année que la CRTFP a réalisé ses principales priorités, en l'occurrence améliorer la prestation des services d'arbitrage et de médiation en tenant des consultations continues avec la clientèle; préparer les enquêtes et analyses en matière de rémunération; améliorer l'infrastructure et les services de ressources humaines de manière à accroître l'efficacité.

Au chapitre de l'arbitrage, la CRTFP a considérablement réduit sa charge de travail. y compris le nombre de cas provenant de l'ancienne Commission des relations de travail dans la fonction publique. La CRTFP a également rendu des décisions dans des délais plus courts que dans le passé; dans certains cas, des décisions ont été rendues à partir des renseignements déjà au dossier ou d'arguments écrits, plutôt que dans le cadre d'audiences formelles. Cela représente un changement important et proactif dans notre manière de gérer les cas et cette pratique a également contribué à l'amélioration de l'équité, de l'efficacité et de l'efficacité ainsi qu'à la réduction des coûts. Durant la période visée, les médiateurs de la CRTFP ont joué un rôle crucial auprès des parties en les aidant à résoudre leurs différends dans un climat d'ouverture et de collaboration moins propice aux confrontations que le processus d'arbitrage des griefs. Dans la mesure du possible, le recours aux services de médiation a suscité des interventions précoces, en ce sens que les points en litige ont été résolus avant que les plaintes ou les griefs soient soumis formellement à la CRTFP.

Les Services d'analyse et de recherche en matière de rémunération de la CRTFP ont également réalisé des progrès en préparant les outils et les technologies nécessaires au lancement d'une étude pancanadienne de comparabilité de la rémunération. La CRTFP a entrepris une série de consultations auprès des parties afin de faciliter la préparation des études et l'établissement des coûts connexes. L'information recueillie servira à la préparation de la demande de fonds qui sera présentée au Conseil du Trésor en 2010-2011 afin de permettre à la CRTFP de s'acquitter de ce volet de son mandat.

Je suis fier du succès que la CRTFP a connu cette année. Grâce à nos efforts, nous faisons en sorte de favoriser des relations harmonieuses entre les fonctionnaires fédéraux et leurs employeurs, ce qui sert en fin de compte les intérêts de la population canadienne, qui bénéficie de services et de programmes de qualité exécutés de manière efficace.



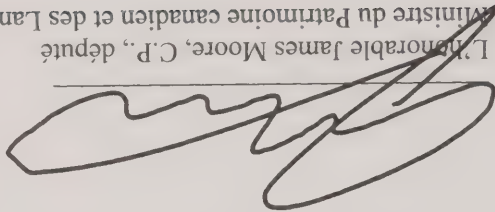
Table des matières

SECTION I : APERÇU DU MINISTÈRE	3
Raison d'être	4
Responsabilités	4
Résultat stratégique et architecture de l'activité de programme (AAP)	6
Résumé du rendement	7
Résumé du rendement	8
Contribution des priorités au résultat stratégique	9
Analyse des risques	14
Profil des dépenses	15
SECTION II : ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE	16
Activité de programme par résultat stratégique	17
Activité de programme : arbitrage, médiation et analyse et recherche en matière de rémunération	17
Analyse du rendement	23
Leçons apprises	23
Avantages pour la population canadienne	24
SECTION III : RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	25
Principales données financières	26
Graphiques des principales données financières	27
Liste des tableaux supplémentaires	28
Annexe A : Cas devant la Commission des relations de travail dans la fonction publique 2009-2010	29
Annexe B : Synthèse des demandes de contrôle judiciaire de décisions	31
Annexe C : Règlement de différends en matière de négociations collectives	32
Comment nous joindre	33

**Commission des relations de travail
dans la fonction publique**

2009-2010

Rapport ministériel sur le rendement



L. Honorable James Moore, C.P., député
Ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du budget principal des dépenses.

Partie II – Le budget principal des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits ultérieurs. Le Parlement doit adopter ces crédits afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du budget des dépenses sont déposées le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par résultat stratégique, activité de programme et résultat prévu, incluant les liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les projets de transformation, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(7) du Règlement.

2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RM/R)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le budget supplémentaire des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé trois fois par année, soit un premier document en mai, un deuxième à la fin octobre et un document final à la fin février. Chaque budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de trois budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une même année.

Le budget des dépenses de même que le budget fédéral du ministère des Finances sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2010.

Ce document est disponible en médias substituts sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca>.

En vente chez votre libraire local ou par la poste auprès de

Editions et Services de dépôt

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Téléphone : 613-941-5995

Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et E.-U.)

Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et E.-U.)

Internet : <http://publications.gc.ca>

Nota : Pour ne pas alourdir le texte français, le masculin est utilisé pour désigner tant les hommes que les femmes.



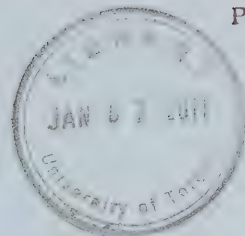
Commission des relations de travail dans la fonction publique

Budget des dépenses
2009-2010

Partie III - Rapport ministériel sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2010

Canada



4-14-09

Public Service Staffing Tribunal

2009-10
Estimates

Part III - Departmental Performance Report

For the period ending
March 31, 2010

Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the introduction of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of the following:

Part I – The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II – The Main Estimates directly support the Appropriation Act. The Main Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these Votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans are divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPP)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organization's main priorities by strategic outcome(s), program activity(ies) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide additional details on risk management, operational and management priorities, transformational projects and grants and contributions, etc. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation-dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(7).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPR)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation-dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an Appropriation Act. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled three times a year, the first document in May, the second in late October and the final in late February. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. In special circumstances, more than three Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in DPRs, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services, 2010.

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS website at the following address: <http://www.tbs-sct.gc.ca>.

Available through your local bookseller or by mail from
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa ON K1A 0S5

Telephone: 613-941-5995
Orders Only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>

Public Service Staffing Tribunal

2009–2010

Performance Report

A handwritten signature in dark ink, appearing to be 'J. Moore', written over a horizontal line.

The Honourable James Moore, P.C., M.P.
Minister of Canadian Heritage and Official Languages

Table of Contents

Chairperson's Message	1
SECTION I: DEPARTMENTAL OVERVIEW	3
Raison d'être	4
Responsibilities	4
Strategic Outcome and Program Activity Architecture (PAA)	4
Summary of Performance	5
Performance Summary	6
Contribution of Priorities to Strategic Outcome	7
Risk Analysis	9
Expenditure Profile	11
SECTION II: ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME	13
Strategic Outcome	14
Program Activity by Strategic Outcome	14
Program Activity: Adjudication and mediation of complaints filed under the <i>Public Service Employment Act</i>	17
Benefits for Canadians	17
Performance Analysis	18
Lessons Learned	21
SECTION III: SUPPLEMENTARY INFORMATION	23
Financial Highlights	24
Financial Highlights Chart	25

Chairperson's Message



The 2009-2010 fiscal year marked the fifth year of operations for the Public Service Staffing Tribunal. Since the new staffing regime came into effect in December 2005, the Tribunal has been offering innovative approaches to help parties come to a mutually satisfactory resolution of their issues. In order to optimize the use of resources and maintain the cost of services at its current level, the Tribunal launched a 12-month settlement conference pilot project in January 2010. The project's results and effectiveness will be assessed after the trial period. We hope that this new tool will prove useful in resolving complaints in situations where mediation has been declined but settlement is still possible.

During the year, the Tribunal processed 1,156 files which included 752 new complaints in addition to 404 files carried over from the previous fiscal year. The Tribunal also had to cope with the departure of three of its five full-time members. Replacing them took several months. This situation could have led to delays in the processing of motions and applications for orders from parties and in the number of pre-hearing conferences and hearings held.

Measures were taken to prevent a backlog of cases that would have been difficult to clear up even with the arrival of new members. With only two full-time members and with the help of temporary members and staff, the Tribunal was able to issue 1,070 letter decisions, close 681 files of which almost 80% were closed within nine months of receiving the complaint. The *Public Service Employment Act* provides that the Tribunal may decide a complaint without holding an oral hearing. The Tribunal made use of this provision to dispose of 96 cases on the basis of the parties' written submissions, thus processing the complaints more rapidly. The Tribunal held 27 hearings and rendered 27 interim and final Reasons for Decisions. Due to the reduced number of full-time members, it took more time to issue these decisions. At the end of the year, the Tribunal had a full complement of members which will enable it, in future, to reduce the time required to issue its Reasons for Decision.

These figures indicate that the vast majority of complaints are resolved at different stages of the process, without an oral hearing, thanks to an approach that focuses on three factors: exchange of information, real dialogue and alternative dispute resolution. By taking these factors into account, the Tribunal is constantly able to develop practices to resolve disputes in a constructive and objective manner, thereby promoting a healthy, productive and effective workplace, a sign of a competent, non-partisan and representative public service.



Guy Giguère

Chairperson and Chief Executive Officer



SECTION I
Departmental Overview

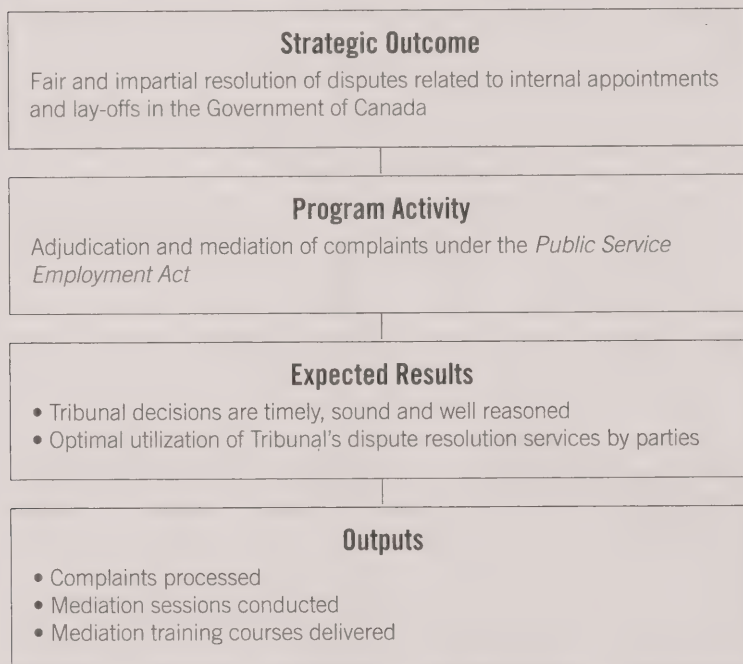
Raison d'être

The Public Service Staffing Tribunal is an independent, quasi-judicial body established under the *Public Service Employment Act* to deal with complaints related to internal appointments and lay-offs in the federal public service. To resolve the complaints it receives, the Tribunal conducts hearings and provides mediation services.

Responsibilities

The Public Service Staffing Tribunal was established with the coming-into-force of the new *Public Service Employment Act* on December 31, 2005 as part of the new arrangements for staffing recourse. The legislative mandate of the Tribunal is to consider and dispose of complaints dealing with internal appointments, lay-offs, revocation of appointments, and the failure of corrective action ordered by the Tribunal. Under the Act, the Tribunal is also authorized to provide mediation services at any stage of a proceeding.

Strategic Outcome and Program Activity Architecture



Summary of Performance

The Tribunal's financial resources had a direct impact on its ability to achieve its strategic outcome and deliver its activities. The following sections will highlight the Tribunal's performance and demonstrate linkages between resources and results.

At the outset of the 2009–2010 fiscal year, the Tribunal's planned spending was \$5.5 million. Through Main Estimates and Supplementary Estimates, the department was allocated total authorities of \$5.7 million and its actual spending was \$4.9 million. The increase in authorities came from funding for the operating budget carry-forward and for wage increases.

2009–10 Financial Resources (\$ thousands)

Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
5,478	5,714	4,885

2009–10 Human Resources (FTEs)

Planned	Actual	Difference
37	37	0

Performance Summary

Strategic Outcome: *Fair and impartial resolution of disputes related to internal appointments and lay-offs in the Government of Canada*

Performance Indicators	Targets	2009-10 Performance				
Percentage of complaints referred to judicial review on the grounds that the Tribunal failed to observe a principle of natural justice, procedural fairness or other procedure	3%	The Tribunal exceeded its target in that, of the 120 final decisions (24 Reasons for Decision and 96 Letter Decisions) issued, one judicial review application was made to the Federal Court on the grounds that the Tribunal failed to observe a principle of natural justice, procedural fairness or other procedure. This represents 0.8% of all final decisions.				

Program Activity	2008-09 Actual Spending (\$ thousands)	2009-10				Alignment to Government of Canada Outcomes
		Main Estimates (\$ thousands)	Planned Spending (\$ thousands)	Total Authorities (\$ thousands)	Actual Spending (\$ thousands)	
Adjudication and mediation of complaints filed under the <i>Public Service Employment Act</i>	4,810	1,579	4,000	4,065	3,264	Well-managed and efficient government operations.
Internal Services: Human Resources, Finance, Information Management, Communications, Information Technology and Administrative Services	— *	—	1,478	1,649	1,621	
Total	4,810	1,579	5,478	5,714	4,885	

* Commencing in the 2009-10 Estimates cycle, the resources for Program Activity: Internal Services are displayed separately from other program activities; they are no longer distributed among the remaining program activities, as was the case in previous Main Estimates. This has affected the comparability of spending and FTE information by Program Activity between fiscal years.

Contribution of Priorities to Strategic Outcome

Given its very specific mandate, the Tribunal has a sole strategic outcome – *The fair and impartial resolution of disputes related to internal appointments and lay-offs in the Government of Canada* – and a single program activity – *The adjudication and mediation of complaints under the Public Service Employment Act*. The Tribunal's three main operational priorities are directly related to both its strategic outcome and program activity.

Operational Priorities	Type	Status	Linkages to Strategic Outcome
1. Implementation of settlement conferences	New	<p>Met</p> <p>All documents and procedures for the settlement conferences have been prepared, approved and communicated to stakeholders, cases have been selected and settlement conference sessions have been scheduled for the beginning of the next fiscal year.</p>	Settlement conferences will provide the Tribunal with another tool to achieve the fair and impartial resolution of complaints as informally and as expeditiously as possible. This is another opportunity offered by the Tribunal for alternative dispute resolution.
2. Rationalization of operational policies and procedures	Ongoing	<p>Met</p> <p>A new policy regarding the postponement of hearings was implemented to improve case management.</p> <p>The complaint form may now be filled out on-line and forwarded directly to the Tribunal.</p> <p>Preliminary work began on the replacement of the Tribunal's Case Management System. A needs analysis was completed and talks began with other organizations to determine whether there are systems that could be used or adapted.</p>	Improving policies and procedures and planning for a new Case Management System will ensure the Tribunal has the information required for better case management and decision-making to support its strategic outcome.
3. Enhancement of external communications	Ongoing	<p>Met</p> <p>The Stakeholder Consultation Group, composed of representatives from bargaining agents, large and small departments, Treasury Board Legal Services and the Public Service Commission, was re-established and the terms of reference were reviewed.</p> <p>More than ten presentations focussing on the Tribunal's complaint process, jurisprudence and its dispute resolution services were given across Canada to groups which included bargaining agents, government departments, and universities.</p>	<p>Understanding the needs of our stakeholders and obtaining feedback from them allows the Tribunal to address any deficiencies in its communications strategy and its processes, and assists in the implementation of new procedures.</p> <p>Having stakeholders who better understand the complaint process and the other options open to them to resolve their complaints assists the Tribunal in its mandate which is linked to its strategic outcome.</p>

Management Priorities	Type	Status	Linkages to Strategic Outcome
1. Internal Communications	Ongoing	<p>Met</p> <p>The Tribunal completed the review of its policy suite and posted it on its intranet. Work continued on the development and implementation of the Tribunal's three-year strategic plan for its information management system. The PSST is in the process of implementing the classification of records management including paper and electronic format.</p>	Having a solid infrastructure in place provides a foundation for the Tribunal to be able to fulfill its mandate.
2. Strengthen human resources management	Ongoing	<p>Met</p> <p>The Tribunal sought input from its staff on how to improve the format of its all-staff meetings. A number of recommendations were implemented.</p> <p>A retreat which focussed on communications issues and team building was held in June.</p> <p>The Tribunal updated its Integrated Human Resources and Business Plan and its Learning and Development Program. The Tribunal developed and implemented a Long Service Award Program; an ergonomic guideline for workstations; a Business Continuity Plan; an Employee Assistance Program initiative through a seasonal newsletter and an employee orientation kit.</p>	A satisfied workforce and a healthy workplace lead to greater productivity and thus contribute to the accomplishment of the Tribunal's objectives.

Risk Analysis

In 2005, it was envisioned that the Tribunal would process approximately 400 complaints per year. In the last three years, the number of complaints received has been on average 772 per year. This is probably a good indication of the number of cases the Tribunal can expect to receive. There was a slight decrease in the number of complaints received in 2009–2010, from 821 in 2008–2009 to 742.

It remains difficult to predict whether or not the caseload will increase significantly. If there is an increase in the number of staffing actions or collective staffing, there could be a rise in the number of complaints. If, due to economic circumstances, there are lay-offs in the public service, that could also result in an increase in the number of complaints received.

The Tribunal is encountering challenges in the implementation of a funding transfer flowing from the Horizontal Strategic Review of Human Resources Organizations, but it is working with the Treasury Board Secretariat to resolve this issue. Until it is resolved, the Tribunal faces increased risks to effectively fulfill its mandate requirements.

When the Tribunal was initially set up, because of time constraints and immediate operational needs, a temporary Case Management System (CMS) was put into place to allow for tracking of complaints. Over the years, the system has been improved but remains inadequate in providing the relevant information needed for sound decision-making. At present, a number of things must be tracked manually and it is not possible to extract reports in a timely fashion.

In 2009–2010, meetings were held with other organizations who have recently implemented CMSs to discuss “lessons learned” and assess whether some of the work they have produced can be shared. Our research has determined that costs for a CMS can vary from \$1M to \$5M and the final product usually takes three years to be fully tested and implemented. Resolution of the funding transfer issue would permit the Tribunal to renew its CMS and continue refining its processes and implement new initiatives to ensure the fair and impartial resolution of the staffing complaints.

A challenge that was also identified in the 2008–2009 Departmental Performance Report continued in 2009–2010. For a significant portion of the fiscal year, only two permanent members remained to issue letter decisions, conduct hearings and render decisions. The delay in the appointment of new members in order to restore the full complement of five to seven permanent members had a significant effect upon the time it took the Tribunal to issue decisions. This situation was improved with the arrival of a newly appointed permanent member in July 2009 and a new Vice-Chairperson at the end of September 2009. Two additional permanent members were appointed in February and March 2010.

To mitigate the risks identified above, the Tribunal implemented a human resources strategy whereby two new positions were created to support the two remaining members.

Another risk identified as having a possible impact on the Tribunal's operations during 2009–2010 was the cap on travel, hospitality and conference expenses provided for in Budget 2010. The Tribunal's mandate

requires it to hear cases and conduct mediation sessions across Canada. There was some concern mid-way through the year that hearings and mediation sessions in February and March would have to be cancelled because the Tribunal would have reached its spending cap limit. Weekly monitoring of those expenses by the Tribunal's Corporate Services was required. Because a number of cases were either settled or withdrawn, the Tribunal did not exceed the spending cap and was not required to cancel any hearings or mediations. Hearings and mediations are always difficult to schedule due to parties' availability. Cancelling already scheduled mediations and hearings would have been viewed as an extremely poor business practice and would not be in keeping with paragraph 98(1) of the PSEA which directs the Tribunal to proceed as informally and expeditiously as possible.

To aid with the pressures created by the spending cap on travel expenses, the Tribunal completed the framework for its settlement conferences and developed a pilot project whereby 25% of the mediations it conducts will be done over the phone or via videoconferencing. These pilot projects will be fully implemented in fiscal year 2010-2011.

Work on the legislatively mandated review of the *Public Service Modernization Act* (PSMA) began with the creation of a committee by Treasury Board Secretariat to conduct the review. Various stakeholders, including the Tribunal, were asked to provide feedback and recommendations. The Tribunal consulted internally to identify deficiencies in the PSEA with respect to matters affecting its operations. Its final recommendations will be presented to the committee in 2010-2011.

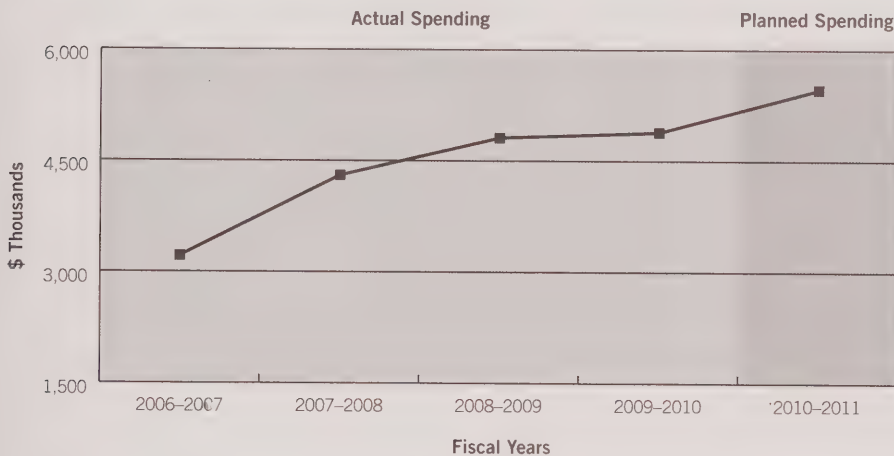
Expenditure Profile

The Tribunal's actual spending was \$4.9 million in 2009–2010. The Tribunal's expenditures have increased since the PSEA came into force in December 2005 because the number of complaints filed with the Tribunal rose sharply. Since its establishment in 2005, the Tribunal has steadily built up its capacity and invested in its infrastructure to deliver its activities.

The Tribunal was originally established with a planned expenditures budget of \$5 million on the assumption that approximately 400 complaints would be submitted per year. This number was reached in the Tribunal's second year of operations (2006–2007). An average of 772 complaints has been received in the last three fiscal years (April 1, 2007 to March 31, 2010). Despite the significant increase in the number of complaints, the Tribunal has continued to operate within the resources that were originally allocated. The number of complaints received in 2009–2010 was 752 which represents a slight decrease from the three-year average.

The chart below shows the Tribunal's spending trend over a five-year period including planned spending for the fiscal year 2010–2011.

Spending Trend



Voted or Statutory Items	2007–08 Actual Spending (\$ thousands)	2008–09 Actual Spending (\$ thousands)	2009–10 Main Estimates (\$ thousands)	2009–10 Actual Spending (\$ thousands)
105 Program expenditures	3,902.0	4,325.0	1,567.0	4,327.0
(S) Contributions to employee benefit plans	402.0	485.0	12.0	558.0
Total	4,304.0	4,810.0	1,579.0	4,885.0



SECTION II

Analysis of Program Activities by Strategic Outcome

Strategic Outcome

Fair and impartial resolution of disputes related to internal appointments and lay-offs in the Government of Canada

The Tribunal's strategic outcome is derived directly from the mandate conferred upon it by the PSEA. Subsection 88(2) of the Act reads as follows: "The mandate of the Tribunal is to consider and dispose of complaints made under subsection 65(1) and sections 74, 77 and 83."

These sections – 65, 74, 77 and 83 – refer to lay-offs, the revocation of an appointment, internal appointments and the failure of corrective measures respectively.

In considering whether a complaint against an internal appointment or lay-off is founded, the Tribunal may interpret and apply the *Canadian Human Rights Act*.

The PSEA also permits the Tribunal to provide mediation services at any stage of its proceeding in order to resolve a complaint.

By providing neutral, third party recourse for staffing complaints within the federal public service, the Tribunal helps to ensure that Canada and Canadians are served by a highly competent and professional public service based on merit and non-partisanship.

Program Activity by Strategic Outcome

Program Activity:

Adjudication and mediation of complaints filed under the *Public Service Employment Act*

2009–10 Financial Resources (\$ thousands)			2009–10 Human Resources (FTEs)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Difference
4,000	4,065	3,264	28	28	0

Program Activity:

Internal Services

2009–10 Financial Resources (\$ thousands)			2009–10 Human Resources (FTEs)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Difference
1,478	1,649	1,621	9	9	0

Expected Results	Performance Indicators	Targets	Performance Status	Performance Summary
Tribunal decisions are timely, sound and well reasoned	Percentage of decisions where reasons are issued within four months of hearing	80%	Not met	The fact that the Tribunal did not have a full complement of members until March 2010 resulted in the Tribunal issuing only 15% of its Reasons for Decisions within four months of the hearing. On average, decisions were rendered within eight months of the hearing.
	Percentage of Tribunal decisions upheld on judicial review	95%	Met	Of the five applications for judicial review that were filed with the Federal Court, two were discontinued, two are still pending and one application was granted. The latter application, however, dealt only with the corrective measures ordered by the Tribunal and did not challenge the reasoning or conclusions in the decision.
Optimal utilization of Tribunal's dispute resolution services by parties	Percentage of mediations resulting in withdrawal of complaint	70%	Exceeded	Of the 201 mediation sessions held in 2009–2010, 175 resulted in a withdrawal of the complaints which represents a settlement rate of 87%.

Outputs	Performance Indicators	Targets	Performance Status	Performance Summary
Complaints processed	Percentage of case files closed within 270 days	80%	Mostly met	Of the 681 files closed during the fiscal year, 76% were closed within 270 days following the receipt of the complaint, slightly under the target of 80%.
	Number of complaints processed per year	As required	A total of 1,156 complaint files were processed during the year: 404 files were carried over from the previous year and 752 new complaints were submitted.	In 2008-2009, there were 821 new complaints. The number of new cases this year-752- represents an 8.5% decrease in the number of complaints received from the previous year.
Mediation sessions conducted	Number of mediations held per year	140	Exceeded	With a full complement of staff mediators and three temporary members available to provide mediation services, 201 mediation sessions were held during the year.
Mediation training courses delivered	Number of mediation training courses for stakeholders given per year	6	Met	The Tribunal met the training needs of its stakeholders by providing the Interest-based Negotiation and Mediation course six times.

Program Activity

Adjudication and mediation of complaints filed under the *Public Service Employment Act*

Benefits for Canadians

The PSEA was intended to modernize staffing in the public service by providing independent recourse for complaints related to internal appointments and lay-offs and also increase the availability and effectiveness of mediation in resolving complaints.

Through its efforts to both provide transparent, impartial and sound decisions to its stakeholders and help the parties resolve complaints without a hearing, the Tribunal contributes to the effective human resources management in the public service and the protection of the integrity of the appointment process. In this way, the Tribunal provides support to a public service based on merit and capable of delivering services of the highest quality to Canadians.

Performance Analysis

Expected Results

1. Tribunal decisions are timely, sound and well reasoned.

The Tribunal's main objective is to render high quality decisions with respect to complaints filed under the PSEA within a reasonable time frame. One measure of the quality of decisions is the number of applications for judicial review filed with the Federal Court and, of those, the number granted. Whenever new legislation is enacted, such as is the case of the PSEA, more applications for judicial review may be filed as a way to clarify the intent of Parliament and the interpretation to be given to a particular provision. Federal Court decisions are instructive for the parties and the Tribunal even in cases where a judicial review application has been granted and the case is returned to the Tribunal for a new hearing. The Tribunal's reasoning in its analysis of abuse of authority has been maintained. Since 2006, only 1% of the Tribunal's decisions have been quashed by the Federal Court.

The indicators and targets for measuring the quality and time involved in rendering decisions are as follows:

Indicator	Target
Percentage of decisions where reasons are issued within four months of hearing	80%

The Tribunal fell short of its target with respect to the time it takes to issue the Reasons for Decision after a hearing as only 15% of the decisions were rendered within four months of the hearing. On average, Reasons for Decision were issued within eight months of the hearing. This is due to three main factors: the complexity of precedent-setting decisions that were issued, the number of complaints and the limited number of members available to conduct hearings and write decisions, both Reasons for Decision and letter decisions. The Tribunal started the year with two permanent members whose main responsibility was to hear cases and render decisions. Twenty-seven hearings were held across Canada. The two permanent members were also responsible for issuing the majority of the 1,070 letter decisions issued. This responsibility combined with the conduct of hearings and the number of Reasons for Decision each member already had to write resulted in an inability to meet the ambitious target that the Tribunal set for the issuance of its decisions.

Given that at year end the Tribunal had, for the first time since it was created, six full time permanent members, it is anticipated that the time for issuing a final decision will be reduced and that the Tribunal will be in a better position to achieve its goal of rendering decisions within four months of the hearing.

Indicator	Target
Percentage of Tribunal decisions upheld on judicial review	95%

A total of five decisions were referred to judicial review out of the 120 final decisions issued. Two applications were discontinued and two decisions are pending. The Federal Court upheld one application for judicial review. In that case, it was only the corrective measures ordered by the Tribunal that were being challenged. The Tribunal's revocation of the appointment and its finding of abuse of authority by reason of bad faith and personal favouritism were not being challenged. The Tribunal issued a new decision that contained modified corrective measures.

The Federal Court did render six other decisions in the year in review involving applications for judicial review that had been filed in previous fiscal years (2007 to 2010). In one case, it was the corrective measures ordered by the Tribunal that were being challenged. The finding of abuse of authority by reason of bad faith was not challenged. The Court granted the application and set aside the corrective measures ordered by the Tribunal. The Court dismissed two applications and sent back three cases for rehearing by a new member. In one of these cases, the complainants withdrew their complaints so it was not necessary for the Tribunal to rehear the case.

An application for judicial review may be filed in one fiscal year but the Federal Court may render its decision one or two years later. This has been the case with a number of the Tribunal's decisions that have gone to the Federal Court, as indicated in the previous paragraph. Therefore, to truly measure the Tribunal's performance with respect to this indicator, an overview of the Tribunal's performance in terms of the year the applications for judicial review were filed is provided below.

	2007-2008	2008-2009	2009-2010	TOTAL
Number of judicial review applications filed	6	5	5	16
Applications dismissed or moot	1	2	0	3
Applications granted	2	2	1	5
Applications discontinued	3	0	2	5
Applications pending	0	1	2	3
Number of final decisions rendered by Tribunal	157	172	120	449
Percentage of decisions upheld	98.7%	98.8%	99.2%	98.9%

2. Optimal utilization of Tribunal's dispute resolution services by parties

In keeping with the spirit and intent of the *Public Service Modernization Act*, the Tribunal strives to assist the parties resolve complaints without having to proceed to a hearing.

The indicator and target for measuring the resolution of complaints is as follows:

Indicator	Target
Percentage of mediations resulting in withdrawal	70%

Parties made effective use of the Tribunal's mediation services during 2009–2010 in that the Tribunal's target was exceeded by 17%. Two hundred and one (201) mediation sessions were held during the year and, of these, 175 resulted in a withdrawal of the complaint. This represents an 87% settlement rate.

Outputs

1. Complaints processed

The number of complaints filed appears to have stabilized. The average number of complaints received in the last three years is 772. The Tribunal received 752 new complaints in 2009–2010 but processed 1,156 complaints in total as some complaints were carried over from previous years. The Tribunal closed 681 cases. An average of 676 cases per year, or 88% of all cases, have been closed over the last three years. Procedures and policies have been put in place or modified to enable the Tribunal to process complaints in a timely manner – for example, pre-hearing conferences, paper hearings and mediation. Policies and procedures have been put in place to begin settlement conferences in the upcoming year.

2. Mediation sessions conducted

Under the PSEA, the Tribunal “may provide mediation services at any stage of a proceeding in order to resolve a complaint”. Accordingly, the Tribunal has placed considerable emphasis upon mediation and achieved a high rate of success. During the year, a full complement consisting of five staff mediators (four full-time and one casual) and three temporary members was available to provide mediation services.

3. Mediation training courses delivered

The Tribunal has offered mediation training since early 2006. As a result of the continuing interest in and demand for mediation training in the staffing context, the Tribunal is committed to offering its *Interest-based Negotiation and Mediation* training six times a year in order to meet the needs of its stakeholders.

Lessons Learned

Outreach

As mentioned above, the Tribunal's *Interest-Based Negotiation and Mediation* (IBNM) training continues to be delivered six times a year. Feedback from these sessions continued to be extremely positive. Participants, however, expressed a need to have more information on the Tribunal's jurisprudence as a means to better understand how the Tribunal has dealt with the concept of abuse of authority. As a result, on the last day of this training the Tribunal's Legal Services now give a two-hour presentation entitled *Trends and Jurisprudence*. In addition, general information sessions about the Tribunal, including information about its complaint process and mediation services, continued to be given upon request throughout the year. The following chart summarizes the dates, locations and host organizations for the information sessions and mediation courses held during the year:

DATE	HOST ORGANIZATION	LOCATION
April 7, 2009	Human Resources and Skill Development Canada	National Capital Region (NCR)
April 22-24, 2009	IBNM Public Service Staffing Tribunal	NCR
May 14, 2009	Fisheries and Oceans Canada	NCR
June 3-5, 2009	IBNM, Public Service Staffing Tribunal	NCR
October 19, 2009	Canada Employment and Immigration Union	NCR
October 20-22, 2009	IBNM, Public Service Staffing Tribunal	Vancouver, British Columbia
October 30, 2009	Australia Merit Board	NCR
November 2, 2009	Public Service Alliance of Canada	NCR
November 5, 2009	Saint-Paul University	NCR
November 24-26, 2009	IBNM, Public Service Staffing Tribunal	Montréal, Québec
November 27, 2009	Justice Canada	NCR
January 19-21, 2010	IBNM, Public Service Staffing Tribunal	Kingston, Ontario
February 17-19, 2010	IBNM, Public Service Staffing Tribunal	NCR

In addition, the Tribunal's website provides a great deal of information about the Tribunal's processes, including mediation and the decisions rendered by the Tribunal. Assistance to the parties is provided during the course of the complaint process by Registry staff to provide clarification on the Tribunal's policies and procedures.

In light of the success of the Tribunal's dispute resolution services, the Tribunal will ensure that its stakeholders continue to receive timely and relevant information regarding Tribunal decisions, policies and procedures through its communications products and tools, and training program.

Judicial Review of Tribunal Decisions

The few decisions rendered by the Federal Court up to now have been instructive for the Tribunal as the grounds for recourse are completely different in the new PSEA. It is noteworthy that the Tribunal's definition and analysis of the concept of abuse of authority has been maintained. In three cases, the Court disagreed with the Tribunal's analysis of certain facts or evidence and sent the cases back to the Tribunal to "start over". In two cases where the Tribunal's corrective measures were being challenged, the Court clarified the Tribunal's jurisdiction with respect to what it can order.

The Tribunal strives to issue sound and well reasoned decisions. The Tribunal has rendered 494 decisions since 2006. The Federal Court has granted five applications, which represents 1% of the total number of decisions rendered by the Tribunal.

The Tribunal will continue to strive to balance the need to consider and dispose of complaints as informally and expeditiously as possible with its duty to act fairly as a quasi-judicial administrative body.

Timeliness of Tribunal Decisions

A number of factors have an impact upon the time it takes to issue a decision following a hearing by a Tribunal member. These include: the number of complaints received by the Tribunal; the number of members available to conduct hearings and write decisions; the complexity of the case; the possibility of establishing a precedent; and the appointment process for Tribunal members. The Tribunal has no control over any of these factors and can only affect the length of the process by ensuring that appropriate internal mechanisms for producing and reviewing a decision within a reasonable time frame are in place. For this reason, the Tribunal continually monitors its internal processes and makes any adjustments deemed necessary.



SECTION III
*Supplementary
Information*

Financial Highlights

The financial highlights presented within this DPR are intended to serve as a general overview of PSST's financial position and operations. The Tribunal's financial statements can be found on the PSST's website at www.psst-tdfp.gc.ca/article.asp?id=3486

Condensed Statement of Financial Position

At End of Year (March 31, 2010) (\$ dollars)

	% Change	2010	2009
ASSETS			
Total Assets	-45%	11,470	21,017
TOTAL	-45%	11,470	21,017
LIABILITIES			
Total Liabilities	25%	1,690,321	1,352,178
EQUITY			
Total Equity	26%	(1,678,851)	(1,331,161)
TOTAL	-45%	11,470	21,017

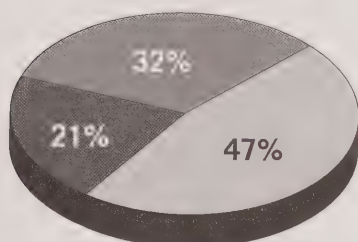
Condensed Statement of Financial Operations

At End of Year (March 31, 2010) (\$ dollars)

	% Change	2010	2009
EXPENSES			
Total Expenses	3%	5,649,675	5,479,579
REVENUES			
Total Revenues		—	5
NET COST OF OPERATIONS	3%	5,649,675	5,479,574

Financial Highlights Chart

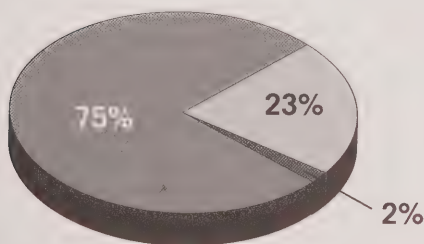
Spending Distribution by Operational Priorities



- *Mediation Services*
- *Internal Services*
- *Adjudication Services*

Based on the Tribunal's financial statements, total expenses were \$5.6 million in 2009–2010. In total, \$2.6 million or 47% were spent on the Adjudication Services while Mediation Services represented \$1.2 million or 21% of total expenses, and Internal Services represented \$1.8 million or 32% of total expenses.

Spending Distribution by Type

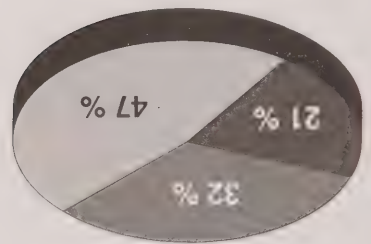


- *Transitional Cost – Devinat*
- *Salaries and Employee Benefits*
- *Other Operating Expenses*

Total expenses for the Tribunal were \$5.6 million in 2009–2010 of which \$4.2 million or 75% were spent on salaries and employee benefits while \$1.3 million or 23% were spent on other operating costs such as transportation costs, professional services fees, accommodation costs and costs for hearing and mediation facilities. The balance of \$90 thousand or 2% of the Tribunal costs was for translating its decisions (Devinat SPA).

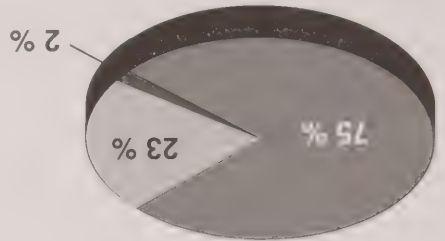
Diagramme des points saillants en matière de finances

Répartition des dépenses selon les priorités de fonctionnement



Selon les états financiers du Tribunal, les dépenses totales se sont élevées à 5,6 M\$ en 2009 2010. En tout, 2,6 M\$ (ou 47 %) ont été dépensés pour les services d'arbitrage, tandis que les services de médiation ont représenté 1,2 M\$ (ou 21 %) du total des dépenses, et les services internes ont représenté 1,8 M\$ (ou 32 %) du total des dépenses.

Répartition des dépenses selon le type



Les dépenses totales du Tribunal se sont élevées à 5,6 M\$ en 2009 2010. Quelques salaires et aux avantages sociaux des employés, 4,2 M\$ (ou 75 %) ont été consacrés aux coûts de transport, des services professionnels, d'hébergement et des installations pour les audiences et les activités de médiation. Les autres dépenses, soit 90 000 \$ (ou 2 %) des dépenses du Tribunal, ont été consacrées à la traduction de ses décisions (affectation à but spécial Devinal).

Points saillants en matière de finances

Les points saillants en matière de finances présentés dans le présent RMR visent à donner un aperçu général de la situation financière et des coûts de fonctionnement du TDFP. Les états financiers du Tribunal sont publiés sur le site Web du TDFP, à l'adresse suivante :

www.psst-tdfp.gc.ca/article.asp?id=3487

Sommaire de la situation financière

À la fin de l'exercice (31 mars 2010) (en dollars)

				% de changement		2010	2009
ACTIFS		Total des actifs		-45 %	11 470	21 017	21 017
TOTAL				-45 %	11 470	21 017	21 017
PASSIF		Total du passif		25 %	1 690 321	1 352 178	
ÉQUITÉ		Total des capitaux propres		26 %	(1 678 851)	(1 331 161)	
TOTAL				-45 %	11 470	21 017	21 017

Sommaire des opérations financières

À la fin de l'exercice (31 mars 2010) (en dollars)

% de changement			2010	2009
DÉPENSES				
Total des dépenses		3 %	5 649 675	5 479 579
REVENUS				
Total des revenus		3 %	5 649 675	5 479 574
COÛT NET DE FONCTIONNEMENT				

SECTION III
*Renseignements
supplémentaires*

1. Name of the person or persons to whom the information is to be furnished

2. Address of the person or persons to whom the information is to be furnished

3. Date of the information

De plus, le site Web du Tribunal propose une gamme de renseignements concernant ses processus, y compris la médiation et les décisions rendues par le Tribunal. Le personnel du Greffe assiste les parties tout au long du processus de plainte en leur fournissant des précisions sur les politiques et les procédures du Tribunal.

Compte tenu du succès des services de résolution de conflits du Tribunal, celui-ci continuera à s'assurer que ses intervenants reçoivent toujours des renseignements pertinents et ponctuels sur ses décisions, politiques et ses procédures, et ce, grâce à ses produits, ses outils de communication et son programme de formation.

Révision judiciaire des décisions du Tribunal

Les quelques décisions rendues par la Cour fédérale jusqu'à maintenant ont été instructives pour le Tribunal, car les motifs de recours énoncés dans la nouvelle LEFP sont totalement différents de ceux de l'ancienne loi. Il faut mentionner que la définition et l'analyse du Tribunal se rapportant au concept d'abus de pouvoir ont été maintenues. Dans trois cas, la Cour a contesté l'analyse du Tribunal en ce qui concerne certains faits ou certaines preuves, et elle a retourné ces affaires au Tribunal afin qu'il reprenne son travail. Dans deux cas où les mesures correctives du Tribunal ont été remises en question, la Cour a éclairci le champ de compétence du Tribunal concernant les ordonnances qu'il peut faire.

Le Tribunal s'efforce de rendre des décisions judiciaises et bien étayées. Il a rendu 494 décisions depuis 2006. La Cour fédérale a accueilli cinq demandes, ce qui représente 1 % du nombre total de décisions rendues par le Tribunal.

Le Tribunal continuera de chercher à atteindre un équilibre entre, d'une part, le besoin d'instruire les plaintes et de statuer sur celles-ci de façon aussi informelle et expéditive que possible et, d'autre part, le devoir d'agir d'équitablement qui lui incombe en qualité d'entité quasi judiciaire.

Rapidité des décisions du Tribunal

Un certain nombre de facteurs ont une incidence sur le temps qu'il faut aux membres du Tribunal pour émettre une décision à la suite d'une audience. Parmi ceux-ci, mentionnons le nombre de plaintes reçues par le Tribunal, le nombre de membres disponibles pour présider des audiences et rédiger des décisions, la complexité de l'affaire, la possibilité d'établir un précédent et le processus de nomination des membres du Tribunal. Celui-ci ne contrôle pas ces facteurs et ne peut agir sur la durée du processus qu'en veillant à la mise en place de mécanismes internes permettant la production et la révision des décisions dans un délai raisonnable. C'est pourquoi le Tribunal surveille continuellement ses processus internes et apporte toute modification jugée nécessaire.

Leçons retenues

Rayonnement

Comme il est indiqué ci-dessus, le Tribunal continue d'offrir son cours en négociation raisonnée et en médiation six fois l'an. Les commentaires concernant ces séances continuent d'être très positifs. Cependant, les participants ont exprimé le besoin d'obtenir plus de renseignements liés à la jurisprudence du Tribunal afin de mieux comprendre la façon dont celui-ci a abordé le concept d'abus de pouvoir. Ainsi, le dernier jour de cette formation, les Services juridiques donnent maintenant un exposé de deux heures intitulé *Tendances et jurisprudence*. En outre, des séances de renseignements généraux concernant le Tribunal – portant notamment sur le processus de présentation d'une plainte et les services de médiation – continuent d'être offertes sur demande pendant toute l'année. Le tableau ci-dessous présente les dates, les lieux et les organisations d'accueil des séances d'information et des cours en médiation tenus pendant l'exercice :

DATE	ORGANISATION D'ACCUEIL		LIEU
Le 7 avril 2009	Ressources humaines et Développement des compétences Canada	Région de la capitale nationale (RCN)	RCN
Du 22 au 24 avril 2009	TDFP – Formation en négociation raisonnée et en médiation		RCN
Le 14 mai 2009	Pêches et Océans Canada		RCN
Du 3 au 5 juin 2009	TDFP – Formation en négociation raisonnée et en médiation		RCN
Le 19 octobre 2009	Syndicat de l'emploi et de l'immigration du Canada		RCN
Du 20 au 22 octobre 2009	TDFP – Formation en négociation raisonnée et en médiation	Vancouver (Colombie-Britannique)	RCN
Le 30 octobre 2009	Australia Merit Board		RCN
Le 2 novembre 2009	Alliance de la Fonction publique du Canada		RCN
Le 5 novembre 2009	Université Saint-Paul		RCN
Du 24 au 26 novembre 2009	TDFP – Formation en négociation raisonnée et en médiation	Montreal (Quebec)	RCN
Le 27 novembre 2009	Justice Canada		RCN
Du 19 au 21 janvier 2010	Formation en négociation raisonnée et en médiation du Tribunal	Kingston (Ontario)	RCN
Du 17 au 19 février 2010	TDFP – Formation en négociation raisonnée et en médiation		RCN

2. Utilisation optimale des services de résolution de conflits du Tribunal par les parties
- Conformément à l'esprit et à l'intention de la *Loi sur la modernisation de la fonction publique*, le Tribunal vise à aider les parties à résoudre les plaintes autrement que par une audience. L'indicateur et la cible permettant de mesurer le règlement des plaintes sont les suivants :

Indicateurs	Cible
Pourcentage de médiations qui se sont soldées par le retrait de la plainte	
	70 %

Les parties ont fait un usage efficace des services de médiation du Tribunal en 2009-2010 puisque la cible du Tribunal a été dépassée de 17 %. Au cours de l'année, 201 séances de médiation ont été tenues, et 175 d'entre elles ont mené au retrait de la plainte. Ces chiffres représentent un taux de règlement de 87 %.

Extrants

1. Plaintes traitées

Le nombre de plaintes dont est saisi le Tribunal semble s'être stabilisé. Au cours des trois dernières années, le nombre moyen de plaintes reçues était de 772. Le Tribunal a reçu 752 nouvelles plaintes en 2009-2010, mais au total, il a traité 1 156 plaintes, car certaines d'entre elles sont des reports des années précédentes. Le Tribunal a fermé 681 dossiers. Au cours des trois dernières années, 676 dossiers en moyenne (88 % de tous les dossiers) ont été fermés. Des procédures et des politiques ont été mises en place ou modifiées afin de permettre au Tribunal de traiter les plaintes de façon ponctuelle, notamment par conférence préparatoire, instruction sur dossier et médiation. Des politiques et des procédures ont été mises en place pour commencer des conférences de règlement au cours de la prochaine année.

2. Séances de médiation tenues

Aux termes de la LCFP, « le Tribunal peut, en tout état de cause, offrir des services de médiation en vue de régler une plainte ». Ainsi, le Tribunal accorde une importance considérable à la médiation, qui procure un fort taux de réussite. Au cours de l'année, un effectif complet formé de cinq médiateurs (quatre à temps plein et un sur une base occasionnelle) et de trois membres vacataires était disponible pour offrir des services de médiation.

3. Cours de formation en médiation donnés

Le Tribunal offre une formation en médiation depuis le début de 2006. Compte tenu de l'intérêt constant et de la demande en matière de médiation dans le contexte de la dotation, le Tribunal s'est engagé à offrir six fois l'an un cours en négociation raisonnée et en médiation afin de répondre aux besoins de ses intervenants.

Indicateur					Cible
Pourcentage de décisions confirmées					
2007-2008					95 %
2008-2009					
2009-2010					95 %
TOTAL					
Nombre de demandes de révision judiciaire présentées					16
Demandes rejetées ou sans objet					
Demandes accueillies					5
Demandes abandonnées					
Demandes en suspens					3
Nombre de décisions finales rendues par le Tribunal					
Pourcentage des décisions confirmées					98,9 %
2007-2008					
2008-2009					99,2 %
2009-2010					
TOTAL					98,9 %
2007-2008					
2008-2009					98,8 %
2009-2010					
TOTAL					98,9 %
2007-2008					
2008-2009					98,8 %
2009-2010					
TOTAL					98,9 %
2007-2008					
2008-2009					98,8 %
2009-2010					
TOTAL					98,9 %
2007-2008					
2008-2009					98,8 %
2009-2010					
TOTAL					98,9 %
2007-2008					
2008-2009					98,8 %
2009-2010					
TOTAL					98,9 %
2007-2008					
2008-2009					98,8 %
2009-2010					
TOTAL					98,9 %
2007-2008					
2008-2009					98,8 %
2009-2010					
TOTAL					98,9 %
2007-2008					
2008-2009					98,8 %
2009-2010					
TOTAL					98,9 %
2007-2008					
2008-2009					98,8 %
2009-2010					
TOTAL					98,9 %
2007-2008					
2008-2009					98,8 %
2009-2010					
TOTAL					98,9 %
2007-2008					
2008-2009					98,8 %
2009-2010					
TOTAL					98,9 %
2007-2008					
2008-2009					98,8 %
2009-2010					
TOTAL					98,9 %
2007-2008					
2008-2009					98,8 %
2009-2010					
TOTAL					98,9 %
2007-2008					
2008-2009					98,8 %
2009-2010					
TOTAL					98,9 %
2007-2008					
2008-2009					98,8 %
2009-2010					
TOTAL					98,9 %
2007-2008					
2008-2009					98,8 %
2009-2010					
TOTAL					98,9 %
2007-2008					
2008-2009					98,8 %
2009-2010					
TOTAL					98,9 %
2007-2008					
2008-2009					98,8 %
2009-2010					
TOTAL					98,9 %
2007-2008					
2008-2009					98,8 %
2009-2010					
TOTAL					98,9 %
2007-2008					
2008-2009					98,8 %
2009-2010					
TOTAL					98,9 %
2007-2008					
2008-2009					98,8 %
2009-2010					
TOTAL					98,9 %
2007-2008					
2008-2009					98,8 %
2009-2010					
TOTAL					98,9 %
2007-2008					
2008-2009					98,8 %
2009-2010					
TOTAL					98,9 %
2007-2008					
2008-2009					98,8 %
2009-2010					
TOTAL					98,9 %
2007-2008					
2008-2009					98,8 %
2009-2010					
TOTAL					98,9 %
2007-2008					
2008-2009					98,8 %
2009-2010					
TOTAL					98,9 %
2007-2008					
2008-2009					98,8 %
2009-2010					
TOTAL					98,9 %
2007-2008					
2008-2009					98,8 %
2009-2010					
TOTAL					98,9 %
2007-2008					
2008-2009					98,8 %
2009-2010					
TOTAL					98,9 %
2007-2008					
2008-2009					98,8 %
2009-2010					
TOTAL					98,9 %
2007-2008					
2008-2009					98,8 %
2009-2010					
TOTAL					98,9 %
2007-2008					
2008-2009					98,8 %
2009-2010					
TOTAL					98,9 %
2007-2008					
2008-2009					98,8 %
2009-2010					
TOTAL					98,9 %
2007-2008					
2008-2009					98,8 %
2009-2010					
TOTAL					98,9 %
2007-2008					
2008-2009					98,8 %
2009-2010					
TOTAL					98,9 %
2007-2008					
2008-2009					98,8 %
2009-2010					
TOTAL					98,9 %
2007-2008					
2008-2009					98,8 %
2009-2010					
TOTAL					98,9 %
2007-2008					
2008-2009					98,8 %
2009-2010					
TOTAL					98,9 %
2007-2008					
2008-2009					98,8 %
2009-2010					
TOTAL					98,9 %
2007-2008					
2008-2009					98,8 %
2009-2010					
TOTAL					98,9 %
2007-2008					
2008-2009					98,8 %
2009-2010					
TOTAL					98,9 %
2007-2008					
2008-2009					98,8 %
2009-2010					
TOTAL					98,9 %
2007-2008					
2008-2009					98,8 %
2009-2010					
TOTAL					98,9 %
2007-2008					
2008-2009					98,8 %
2009-2010					
TOTAL					98,9 %
2007-2008					
2008-2009					98,8 %
2009-2010					
TOTAL					98,9 %
2007-2008					
2008-2009					98,8 %
2009-2010					
TOTAL					98,9 %
2007-2008					
2008-2009					98,8 %
2009-2010					
TOTAL					98,9 %
2007-2008					
2008-2009					98,8 %
2009-2010					
TOTAL					98,9 %
2007-2008					
2008-2009					98,8 %
2009-2010					
TOTAL					98,9 %
2007-2008					
2008-2009					98,8 %
2009-2010					
TOTAL					98,9 %
2007-2008					
2008-2009					98,8 %
2009-2010					
TOTAL					98,9 %
2007-2008					
2008-2009					98,8 %
2009-2010					
TOTAL					98,9 %
2007-2008					
2008-2009					98,8 %
2009-2010					
TOTAL					98,9 %
2007-2008					
2008-2009					98,8 %
2009-2010					
TOTAL					98,9 %
2007-2008					
2008-2009					98,8 %
2009-2010					
TOTAL					98,9 %
2007-2008					
2008-2009					98,8 %
2009-2010					
TOTAL					98,9 %
2007-2008					
2008-2009					98,8 %
2009-2010					
TOTAL					98,9 %
2007-2008					
2008-2009					98,8 %
2009-2010					
TOTAL					98,9 %
2007-2008					
2008-2009					98,8 %
2009-2010					
TOTAL					98,9 %
2007-2008					
2008-2009					98,8 %
2009-2010					
TOTAL					98,9 %
2007-2008					
2008-2009					98,8 %
2009-2010					
TOTAL					98,9 %
2007-2008					
2008-2009					98,8 %
2009-2010					
TOTAL					98,9 %
2007-2008					
2008-2009					98,8 %
2009-2010					
TOTAL					98,9 %
2007-2008					
2008-2009					98,8 %
2009-2010					
TOTAL					98,9 %
2007-2008					
2008-2009					98,8 %
2009-2010					
TOTAL					98,9 %
2007-2008					
2008-2009					98,8 %
2009-2010					
TOTAL					98,9 %
2007-2008					
2008-2009					98,8 %
2009-2010					
TOTAL					98,9 %

Analyse du rendement

Résultats attendus

- 1. Décisions judiciaires et bien étayées rendues par le Tribunal en temps opportun

Le Tribunal vise principalement à rendre des décisions de qualité supérieure et dans un délai raisonnable relativement aux plaintes présentées en vertu de la LEFP. La qualité des décisions se mesure au nombre de demandes de révision judiciaire déposées auprès de la Cour fédérale et au nombre de ces demandes qui sont accueillies. Lorsqu'une nouvelle loi est promulguée, comme c'est le cas de la LEFP, un plus grand nombre de demandes de révision judiciaire peuvent être présentées afin d'éclaircir l'intention du législateur et l'interprétation à donner à une disposition donnée. Les décisions de la Cour fédérale sont instructives pour les parties et le Tribunal, même dans les cas où une demande de révision judiciaire a été accueillie et où l'affaire a été retournée au Tribunal afin qu'il procède à une nouvelle audience. Le raisonnement du Tribunal dans son analyse de l'abus de pouvoir a été maintenu. Depuis 2006, la Cour fédérale a infirmé seulement 1 % des décisions du Tribunal.

Voici les indicateurs et les cibles permettant de mesurer la qualité des décisions et le temps nécessaire pour les rendre :

Indicateur	Cible
Pourcentage de décisions dont les motifs sont rendus dans les quatre mois suivant l'audience	80 %

Le Tribunal n'a pas atteint sa cible pour ce qui est du temps nécessaire pour émettre les décisions avec motifs à la suite d'une audience dans la mesure où seulement 15 % des décisions ont été émises dans les quatre mois suivant l'audience. En moyenne, les décisions ont été émises dans les huit mois suivant l'audience. On peut imputer ce résultat à trois facteurs principaux : la complexité des décisions rendues et le fait que celles-ci créeront des précédents, le nombre de plaintes, et le nombre relativement restreint de membres du Tribunal en place pour presider les audiences et rédiger les décisions (décisions avec motifs et décisions-lettres confondues). Le Tribunal a commencé l'année avec deux membres permanents dont la responsabilité principale consistait à instruire les plaintes et à rendre des décisions. Au total, 27 audiences ont eu lieu dans tout le Canada. Les deux membres permanents ont également eu la responsabilité de produire la plupart des 1 070 décisions-lettres. Cette responsabilité, combinée à la tenue des audiences et au nombre de décisions avec motifs que chaque membre devait déjà rédiger, s'est traduite par une incapacité d'atteindre la cible ambitieuse que le Tribunal s'était fixée pour rendre ses décisions.

Compte tenu du fait qu'à la fin de l'exercice le Tribunal comptait, pour la première fois depuis sa création, six membres permanents à temps plein, on s'attend à ce que le temps consacré à la préparation d'une décision finale soit réduit et à ce que le Tribunal soit davantage en mesure d'atteindre son but, qui est de rendre des décisions dans les quatre mois suivant l'audience.

Activité de programme

Arbitrage et médiation des plaintes déposées en vertu de la Loi sur l'emploi dans la fonction publique

Avantages pour les Canadiens

La LEFP avait pour but de moderniser la dotation dans la fonction publique en offrant un recours indépendant pour les plaintes liées aux nominations internes et aux mises en disponibilité, ainsi que d'accroître l'accessibilité et l'efficacité des services de médiation dans le règlement des plaintes. Grâce à ses décisions transparentes, impartiales et judicieuses pour ses intervenants ainsi qu'à l'aide qu'il apporte aux parties en vue de régler les plaintes sans audience proprement dite, le Tribunal contribue à la fois à gérer efficacement les ressources humaines dans la fonction publique et à protéger l'intégrité du processus de nomination. Ce faisant, le Tribunal contribue à l'existence d'une fonction publique fondée sur le mérite et en mesure d'offrir aux Canadiens des services de qualité supérieure.

Extrants		Indicateurs de rendement	Cibles	Etat du rendement	Résumé du rendement	
Plaintes traitées	Pourcentage de dossiers réglés dans les 270 jours	80 %	Atteint en grande partie	Des 681 dossiers réglés au cours de l'exercice, 76 % l'ont été dans les 270 jours suivant la réception de la plainte, ce qui est légèrement inférieur à la cible de 80 %.		
	Nombre de plaintes traitées par an	Selon les besoins	Un total de 1 156 dossiers de plainte ont été traités durant l'année : 404 reports de l'année précédente et 752 nouvelles plaintes.	En 2008-2009, il y a eu 821 nouvelles plaintes. Le nombre de nouvelles affaires cette année – 752 – représente une baisse de 8,5 % par rapport aux plaintes reçues l'année précédente.		
Séances de médiation tenues	Nombre de séances de médiation tenues par an	140	Dépassé	Un effectif complet de médiateurs et trois membres vacataires disponibles pour offrir des services de médiation ont permis la tenue de 201 séances de médiation pendant l'année.		
	Cours de formation en médiation donnés	Nombre de cours de formation en médiation donnés aux intervenants par an.	Atteint	Le Tribunal a répondu aux besoins en matière de formation de ses intervenants en offrant le cours de formation en négociation raisonnée et en médiations six fois.		

Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Cibles	État du rendement	Résumé du rendement
Décisions rendues par le Tribunal en temps opportun	Pourcentage de décisions dont les motifs sont rendus dans les quatre mois suivant l'audience	80 %	Non atteint	Le fait que l'effectif des membres du Tribunal était incomplet jusqu'en mars 2010 a eu pour résultat que seulement 15 % des décisions avec motifs ont été émises dans les quatre mois suivant l'audience. En moyenne, les décisions ont été émises dans les huit mois suivant l'audience.
Utilisation optimale des services de résolution de conflits du Tribunal par les parties	Pourcentage de séances de médiation qui se sont soldées par le retrait de la plainte	70 %	Dépassé	Des 201 séances de médiation tenues en 2009-2010, 175 ont mené au retrait de la plainte, ce qui représente un taux de règlement de 87 %.
	Pourcentage de décisions du Tribunal confirmées lors de la révision judiciaire	95 %	Atteint	Deux des cinq demandes de révision judiciaire présentées à la Cour fédérale ont été abandonnées, deux autres sont toujours en suspens et une autre a été accueillie. Cependant, cette dernière portait seulement sur les mesures correctives ordonnées par le Tribunal et ne remettait pas en question les motifs ni les conclusions de la décision.

Résultat stratégique

Résolution juste et impartiale de différends survenant dans le cadre des nominations internes et des mises en disponibilité dans le gouvernement du Canada

Le résultat stratégique du Tribunal découle directement de la mission qui lui a été confiée aux termes de la LFP. Le paragraphe 88(2) de la Loi prévoit ce qui suit : « Le Tribunal a pour mission d'instruire les plaintes présentées en vertu du paragraphe 65(1) ou des articles 74, 77 ou 83 et de statuer sur elles. »

Les articles 65, 74, 77 et 83 de la LFP portent respectivement sur les mises en disponibilité, la révocation d'une nomination, les nominations internes et l'application des mesures correctives.

Lorsqu'il décide du bien-fondé d'une plainte se rapportant à une nomination interne ou à une mise en disponibilité, le Tribunal peut interpréter et appliquer la *Loi canadienne sur les droits de la personne*. La LFP permet en outre au Tribunal d'offrir des services de médiation à n'importe quelle étape de la procédure dans le but de régler une plainte.

En fournissant un recours neutre et indépendant aux fins du règlement des plaintes en matière de dotation au sein de la fonction publique fédérale, le Tribunal contribue à faire en sorte que le Canada et les Canadiens soient servis par une fonction publique hautement compétente, professionnellement, impartiale et où les nominations sont effectuées en fonction du mérite.

Activité de programme par résultat stratégique

Activité de programme :

Arbitrage et médiation des plaintes déposées en vertu de la Loi sur l'emploi dans la fonction publique

Ressources financières 2009-2010 (en milliers de dollars)		
Dépenses	Autorisations	prévues
3 264	4 065	4 000
Dépenses réelles	Autorisations totales	prévues

Ressources humaines 2009-2010 (en ETP)		
Prévus	Réels	Écart
28	28	0
Prévus	Réels	Écart

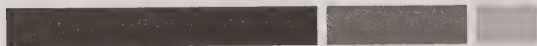
Activité de programme :
Services internes

Ressources financières 2009-2010 (en milliers de dollars)		
Dépenses	Autorisations	prévues
1 621	1 649	1 478
Dépenses réelles	Autorisations totales	prévues

Ressources humaines 2009-2010 (en ETP)		
Prévus	Réels	Écart
9	9	0
Prévus	Réels	Écart

Analyse des activités de programme par résultat stratégique

SECTION II



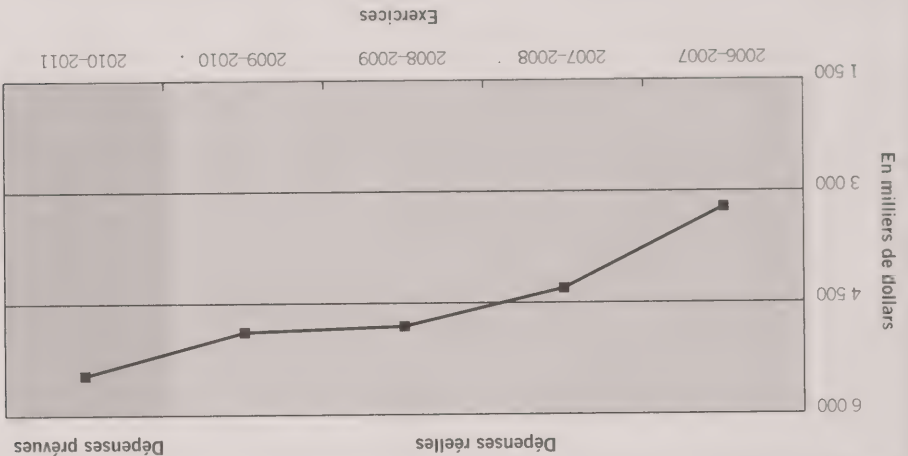
Profil des dépenses

Les dépenses réelles du Tribunal en 2009-2010 ont atteint 4,9 M\$. Les dépenses du Tribunal ont augmenté depuis l'entrée en vigueur de la LEFP en décembre 2005, vu l'accroissement considérable du nombre de plaintes présentées au Tribunal. Depuis sa création en 2005, le Tribunal n'a pas cessé de renforcer sa capacité et d'investir dans son infrastructure afin de mener ses activités.

Au départ, le budget des dépenses prévues du Tribunal s'élevait à 5 M\$. Ce budget avait été déterminé en fonction d'une estimation d'environ 400 plaintes par année. Or, le Tribunal a atteint ce nombre au cours de sa deuxième année de fonctionnement (2006-2007). En moyenne, il a reçu 772 plaintes au cours des trois derniers exercices (du 1^{er} avril 2007 au 31 mars 2010). Malgré l'augmentation importante du nombre de plaintes, le Tribunal a continué de fonctionner avec les ressources qui lui avaient été attribuées au départ. Au total, le Tribunal a reçu 752 plaintes en 2009-2010, ce qui représente une légère baisse comparative à la moyenne des trois dernières années.

Le diagramme ci-dessous indique la tendance des dépenses du Tribunal sur une période de cinq ans, y compris les dépenses prévues pour l'exercice 2010-2011.

Tendance en matière de dépenses



Poste voté ou législatif	2007-2008 Dépenses réelles (en milliers de dollars)	2008-2009 Dépenses réelles (en milliers de dollars)	2009-2010 Budget principal des dépenses réelles (en milliers de dollars)	2009-2010 Dépenses prévues (en milliers de dollars)
105 Dépenses de programme	3 902,0	4 325,0	1 567,0	4 327,0
(S) Cotisations aux régimes d'avantages sociaux des employés	402,0	485,0	12,0	558,0
Total	4 304,0	4 810,0	1 579,0	4 885,0

Pour atténuer les risques susmentionnés, le Tribunal a mis en œuvre une stratégie des ressources humaines dans le cadre de laquelle deux nouveaux postes ont été créés pour appuyer les deux membres toujours en poste.

Le plafond imposé dans le Budget 2010 sur les voyages, l'accueil et les dépenses relatives à des conférences constitue un autre risque pouvant avoir des conséquences sur les opérations du Tribunal en 2009-2010. Conformément à sa mission, le Tribunal doit entendre des causes et mener des séances de médiation dans tout le Canada. Au milieu de l'année, certaines préoccupations ont été formulées concernant le fait que le Tribunal pourrait être amené à annuler des audiences et des séances de médiation en février et en mars parce qu'il aurait atteint le plafond imposé pour les dépenses. Une surveillance hebdomadaire de ces dépenses par les Services généraux du Tribunal était nécessaire. Comme un certain nombre de plaintes ont été soit réglées, soit retirées, le Tribunal n'a pas dépassé le plafond des dépenses et n'a pas eu à annuler d'audiences ni de séances de médiation. Il est toujours difficile d'établir le calendrier des audiences ou des séances de médiation en raison de la disponibilité des parties. L'annulation d'audiences ou de séances de médiation déjà mises au rôle aurait été vue comme étant de la mauvaise gestion et contraire au paragraphe 98(1) de la LFP, qui oblige le Tribunal à procéder, dans la mesure du possible, sans formalisme et avec célérité.

Pour réduire les pressions causées par le plafond imposé relativement aux dépenses de voyage, le Tribunal a complété le cadre de ses conférences de règlement et a élaboré un projet pilote qui prévoit que 25 % des séances de médiation qu'il effectue le seront par téléphone ou par vidéoconférence. Ces projets pilotes seront complètement mis en œuvre au cours de l'exercice 2010-2011.

Les travaux relatifs à la révision obligatoire de la *Loi sur la modernisation de la fonction publique* (LMFP) ont commencé avec la création d'un comité chargé par le Secrétaire du Conseil du Trésor de mener l'examen en question. Plusieurs intervenants, y compris le Tribunal, ont été invités à formuler des commentaires et des recommandations. Le Tribunal a mené des consultations internes pour relever les lacunes de la LFP relatives aux questions liées à son fonctionnement. Ses recommandations finales seront présentées au comité en 2010-2011.

Analyse des risques

En 2005, il était prévu que le Tribunal traite quelque 400 plaintes par année. Au cours des trois derniers exercices, le Tribunal a plutôt reçu en moyenne 772 plaintes par année. Il s'agit probablement d'une bonne indication du nombre de plaintes que le Tribunal peut s'attendre à recevoir. Il y a eu une légère baisse du nombre de plaintes reçues en 2009-2010; ce nombre s'élève à 742 contre 821 l'année précédente. Il demeure difficile de déterminer si la charge de travail augmentera de façon importante. S'il y a une augmentation du nombre de mesures de dotation ou de mesures de dotation collective, il pourrait y avoir une hausse du nombre de plaintes. Cette hausse pourrait également survenir par suite de mises en disponibilité au sein de la fonction publique en raison de la conjoncture économique.

Le Tribunal se heurte à des difficultés par rapport à l'exécution d'une réaffectation de crédits découlant de l'examen stratégique horizontal des services de ressources humaines, mais il travaille avec le Secrétariat du Conseil du Trésor à la résolution de cette question. En attendant cette résolution, le Tribunal fait face à des risques accrus pour remplir efficacement son mandat.

Compte tenu des contraintes de temps et des besoins opérationnels immédiats survenus au moment de l'établissement du Tribunal, un Système de gestion de cas temporaire a été créé pour permettre le suivi des plaintes. Au cours des années écoulées, le système a été amélioré, mais il reste inadéquat pour fournir l'information nécessaire à la prise de décisions éclairées. Actuellement, le suivi de certains renseignements doit se faire manuellement, et il est impossible d'extraire des rapports de façon ponctuelle.

En 2009-2010, des réunions ont eu lieu avec des représentants d'autres organisations qui ont récemment mis en œuvre des systèmes de gestion de cas afin de discuter des « leçons apprises » et d'évaluer la possibilité de mettre en commun une partie de leur travail. Notre recherche a permis de déterminer que les coûts liés à un système de gestion de cas peut varier de 1 M\$ à 5 M\$ et qu'habituellement il faut compter trois ans pour exécuter les essais et la mise en application du produit final. La résolution de la question de réaffectation de crédits permettrait au Tribunal de renouveler son Système de gestion de cas et continuer à améliorer ses processus et à mettre en œuvre de nouvelles initiatives pour assurer un règlement juste et impartial des plaintes en matière de dotation.

Un problème relevé dans le Rapport ministériel sur le rendement 2008-2009 est demeuré d'actualité en 2009-2010. Pendant une partie importante de l'exercice, le Tribunal disposait de seulement deux membres permanents pour produire les décisions-lettres, mener les audiences et émettre les décisions. La nomination de nouveaux membres en vue d'un effectif complet de cinq à sept membres permanents a pris un certain retard se repercutant considérablement sur le temps qu'a mis le Tribunal pour rendre des décisions. La situation s'est améliorée avec la nomination d'un nouveau membre permanent en juillet 2009 et d'un nouveau vice-président à la fin septembre 2009. Deux membres permanents additionnels ont été nommés en février et mars 2010.

Priorités de gestion			Liens avec le résultat stratégique
Type	Etat		
1. Communications interness	Permanente	Réalisée	La présence d'une infrastructure solide offre au Tribunal l'assise dont il a besoin pour remplir sa mission.
Le Tribunal a complété l'examen de ses politiques et les a affichées sur son site intranet. Il continue ses travaux d'élaboration et de mise en œuvre du plan stratégique triennal pour son système de gestion de l'information. Le Tribunal met actuellement en œuvre la classification relative à la gestion des dossiers, y compris celle des documents papier et électroniques.			
2. Renforcement de la gestion des ressources humaines	Permanente	Réalisée	Un effectif satisfait et un milieu de travail sain entraînent une productivité accrue et contribuent ainsi à l'atteinte des objectifs du Tribunal.
Le Tribunal a demandé à ses employés de lui faire des commentaires concernant la façon d'améliorer le déroulement de ses réunions de l'ensemble du personnel. Un certain nombre de recommandations ont été mises en œuvre.			
Une séance de réflexion mettant l'accent sur les enjeux relatifs à la communication et sur la consolidation de l'esprit d'équipe a eu lieu en juin.			
Le Tribunal a mis à jour son Plan d'activités et de ressources humaines intégré ainsi que son Plan d'apprentissage et de perfectionnement. En plus du bulletin saisonnier et de la trousse d'orientation à l'intention des employés qu'il a lancés, le Tribunal a élaboré et mis en œuvre un programme de prime pour longs états de service, des lignes directrices sur l'ergonomie des postes de travail, un Plan de continuité des opérations et un Programme d'aide aux employés.			

Apport des priorités au résultat stratégique

Compte tenu de la grande particularité de sa mission, le Tribunal a un seul résultat stratégique – *Résolution juste et impartiale de différends survenant dans le cadre des nominations internes et des mises en disponibilité dans le gouvernement du Canada* – et une seule activité de programme – *Arbitrage et médiation des plaintes déposées en vertu de la Loi sur l’emploi dans la fonction publique*. Les trois principales priorités opérationnelles du Tribunal sont directement liées à son résultat stratégique et à l’activité de programme.

Priorités de fonctionnement				Liens avec le résultat stratégique	
1. Mise en place des conférences de règlement	Nouvelle	Réalisée	Etat		
<p>Tous les documents et toutes les procédures se rapportant aux conférences de règlement ont été préparés, approuvés et communiqués aux intervenants. Les affaires ont été choisies et les conférences de règlement ont été organisées pour le début du prochain exercice.</p>	<p>Les conférences de règlement fourniront au Tribunal un autre outil qui permettra de régler les plaintes de façon juste, impartiale et informelle, et de le faire le plus rapidement possible. Il s’agit d’un autre mode de règlement des conflits offert par le Tribunal.</p>	<p>Réalisation des procédures et des politiques opérationnelles pour améliorer la gestion des cas.</p>	<p>Il est maintenant possible de remplir le formulaire de plainte en ligne et de l’envoyer directement au Tribunal.</p>	<p>Un travail préliminaire a commencé en ce qui concerne le remplacement du Système de gestion de cas du Tribunal. Une analyse des besoins a été effectuée, et des discussions ont été entamées avec d’autres organisations pour déterminer si d’autres systèmes peuvent être utilisés ou adaptés.</p>	<p>L’amélioration des politiques et des procédures et la planification relative à un nouveau Système de gestion de cas garantira au Tribunal qu’il dispose de l’information nécessaire pour améliorer la gestion des dossiers et le processus de prise de décisions appuyant son résultat stratégique.</p>
<p>1. Mise en place des conférences de règlement</p>	<p>Nouvelle</p>	<p>Réalisée</p>	<p>Etat</p>	<p>Liens avec le résultat stratégique</p>	<p>La compréhension des besoins de nos intervenants et l’obtention d’une réaction de leur part permettent au Tribunal de régler toute lacune dans sa stratégie de communication et dans ses processus et contribuent à la mise en œuvre de nouvelles procédures.</p>
<p>2. Rationalisation des procédures et des politiques opérationnelles</p>	<p>Permanente</p>	<p>Réalisée</p>	<p>Etat</p>	<p>Le Groupe de consultation des intervenants, composé de représentants des agents négociateurs, de ministères de petite et de grande taille, des Services juridiques du Conseil du Trésor et de la Commission de la fonction publique, a été relancé, et son mandat a été révisé.</p>	<p>Plus de dix exposés mettant l’accent sur le processus de plainte du Tribunal, ses services de règlement des conflits et la jurisprudence ont été présentés partout au Canada à des groupes comme les agents négociateurs, les ministères et les groupes de travail.</p>
<p>3. Amélioration des communications externes</p>	<p>Permanente</p>	<p>Réalisée</p>	<p>Etat</p>	<p>La compréhension des besoins de nos intervenants et l’obtention d’une réaction de leur part permettent au Tribunal de régler toute lacune dans sa stratégie de communication et dans ses processus et contribuent à la mise en œuvre de nouvelles procédures.</p>	<p>Le fait d’avoir des intervenants qui comprennent mieux le processus de plainte et les autres solutions à leur disposition pour régler leur plainte aide le Tribunal à réaliser sa mission, qui va de pair avec son résultat stratégique.</p>

Sommaire du rendement

Résultat stratégique : Résolution juste et impartiale de différends survenant dans le cadre des nominations internes et des mises en disponibilité dans le gouvernement du Canada

Indicateurs de rendement		Cibles	Rendement en 2009-2010
Pourcentage des plaintes soumises à la révision judiciaire au motif que le Tribunal n'a pas respecté un principe de justice naturelle, l'équité de la procédure ou une autre procédure			
Le Tribunal a dépassé son objectif puisque, parmi les 120 décisions définitives (24 décisions avec motifs et 96 décisions-létres) rendues, une demande de révision judiciaire a été soumise à la Cour fédérale au motif que le Tribunal n'a pas respecté un principe de justice naturelle, l'équité de la procédure ou une autre procédure. Cela représente 0,8 % de toutes les décisions définitives rendues.			

2009-2010	
-----------	--

Activité de programme	Dépenses réelles 2008-2009 (en milliers de dollars)	Budget principal des dépenses réelles (en milliers de dollars)	Autorisations totales (en milliers de dollars)	Dépenses avec les résultats du gouvernement du Canada
Arbitrage et médiation des plaintes présentées en vertu de la Loi sur l'emploi dans la fonction publique	4 810	1 579	4 000	Des activités gouvernementales bien gérées et efficaces.
Services internes : Ressources internes, Finances, Gestion de l'information, de l'information, Communications, Technologie de l'information et Services administratifs	- *	-	1 478	1 649
Services internes : Ressources internes, Finances, Gestion de l'information, de l'information, Communications, Technologie de l'information et Services administratifs	- *	-	1 478	1 649
Total	4 810	1 579	5 478	5 714
				4 885

* Depuis le cycle de préparation du Budget principal des dépenses 2009-2010, les ressources de l'activité de programme Services internes sont affichées séparément des autres activités de programme. Elles ne sont plus réparties parmi les autres activités de programme, comme c'était le cas dans les budgets principaux des dépenses précédents. Cette situation a des effets sur les comparaisons des dépenses et de l'information relative aux ETP par activité de programme d'un exercice à l'autre.

Le rendement en bref

Les ressources financières du Tribunal ont eu une incidence directe sur la capacité de ce dernier de produire son résultat stratégique et d'exercer ses activités. Les sections qui suivent décrivent le rendement du Tribunal et mettent en évidence les liens qui existent entre les ressources et les résultats.

Au début de l'exercice 2009-2010, les dépenses prévues du Tribunal s'élevaient à 5,5 M\$. Le Budget principal des dépenses et le Budget supplémentaire des dépenses ont accordé à celui-ci des autorisations pour un montant total de 5,7 M\$, et ses dépenses réelles ont atteint 4,9 M\$. L'augmentation des autorisations est attribuable au report du budget de fonctionnement et des augmentations de salaire.

Ressources financières 2009-2010 (en milliers de dollars)		
Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles
5 478	5 714	4 885

Ressources humaines 2009-2010 (en ETP)		
Prévus	Réels	Écart
37	37	0

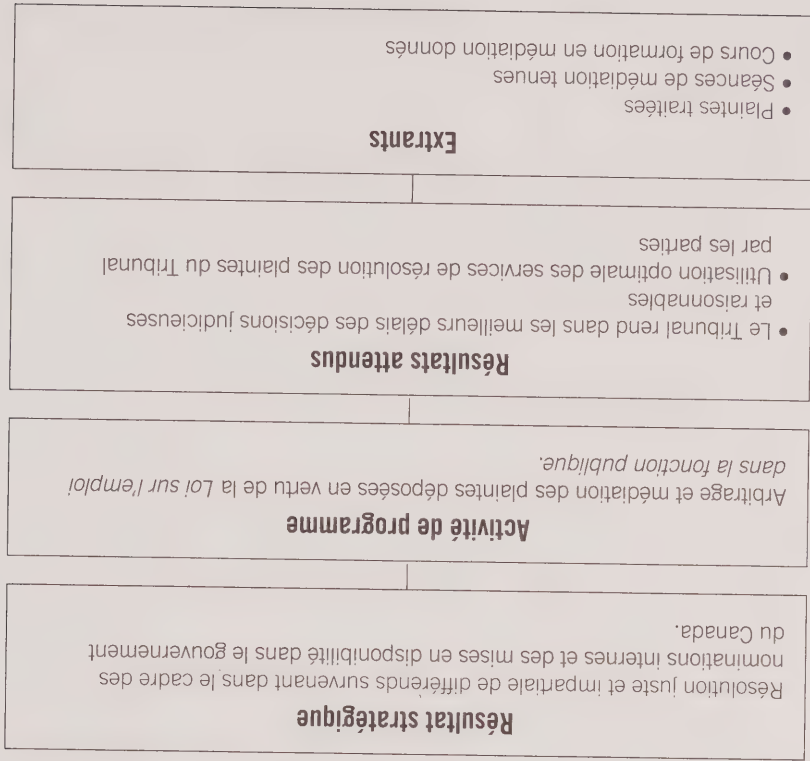
Raison d'être

Le Tribunal de la dotation de la fonction publique est un tribunal indépendant et quasi judiciaire créé aux termes de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*. Il a pour mission d'instruire les plaintes relatives aux nominations internes et aux mises en disponibilité dans la fonction publique fédérale. Pour régler les plaintes qu'il reçoit, le Tribunal tient des audiences et offre des services de médiation.

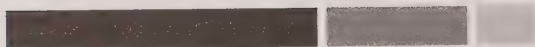
Responsabilités

Le Tribunal de la dotation de la fonction publique a été créé le 31 décembre 2005, au moment de l'entrée en vigueur de la nouvelle *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, dans le cadre des nouvelles mesures afférentes aux recours en matière de dotation. Le mandat législatif du Tribunal consiste à instruire les plaintes liées aux nominations internes, aux mises en disponibilité, à la révocation d'une nomination et à l'application des mesures correctives ordonnées par le Tribunal, et à statuer sur celles-ci. Le Tribunal est en outre autorisé, en vertu de la Loi, à offrir des services de médiation à toutes les étapes d'une instance.

Résultat stratégique et architecture des activités de programme



SECTION I
Aperçu



Message du président



L'exercice 2009-2010 a marqué la cinquième année de fonctionnement du Tribunal de la dotation de la fonction publique. Depuis l'entrée en vigueur du nouveau régime de dotation, en décembre 2005, le Tribunal a mis en place des solutions novatrices afin d'aider les parties à parvenir à un règlement mutuellement satisfaisant. Dans son souci d'optimiser l'utilisation des ressources et de maintenir le coût des services à son niveau actuel, le Tribunal a lancé en janvier 2010 un projet-pilote échelonné sur douze mois, soit la conférence de règlement. Les résultats et l'efficacité de ce projet seront évalués après la période d'essai. Nous espérons que ce nouvel outil s'avèrera utile pour résoudre les plaintes où la médiation a été refusée mais où le règlement reste possible.

Au cours de l'exercice, 752 nouvelles plaintes ont été reçues et, avec 404 dossiers de l'exercice précédent toujours actifs, le Tribunal a traité 1 156 dossiers. Par ailleurs, le Tribunal a dû faire face au départ de trois des cinq membres à temps plein, dont le remplacement a pris plusieurs mois. Cette situation aurait pu mener à un arriéré dans le traitement des requêtes et des demandes d'ordonnances provenant des parties ainsi que dans la tenue des conférences préparatoires et des audiences.

Des mesures ont été prises afin d'éviter un arriéré de dossiers qu'il aurait été difficile d'éliminer même après l'arrivée de nouveaux membres. Avec seulement deux membres à temps plein et grâce à l'apport de membres vacataires et de son personnel, le Tribunal a émis 1 070 lettres de décision, fermé 681 dossiers dont près de 80 % dans les neuf mois suivant la réception de la plainte. La Loi sur l'emploi dans la fonction publique prévoit que le Tribunal peut statuer sur une plainte sans tenir d'audience. Le Tribunal s'est prévalu de cette disposition pour statuer sur 96 dossiers en se fondant sur les représentations écrites des parties disposant ainsi plus rapidement de ces plaintes. Le Tribunal a tenu 27 audiences et rendu 27 décisions finales et intermédiaires avec motifs. Plus de temps a été nécessaire pour émettre ces décisions en raison d'un effectif réduit de membres à temps plein. En fin d'année, le Tribunal s'est retrouvé avec un nombre suffisant de membres à temps plein, ce qui réduira dans le futur le temps requis pour rendre les décisions avec motifs.

Il ressort de ces chiffres que la grande majorité des plaintes sont réglées à diverses étapes du processus, sans la tenue d'une audience, grâce à une approche axée sur trois facteurs : l'échange d'information, le dialogue réel et le mode amiable de règlement des litiges. C'est par la prise en compte de ces facteurs que le Tribunal élabore constamment des pratiques susceptibles de régler les différends de façon constructive et sereine, afin de promouvoir un milieu de travail sain, productif et efficace, gage d'une fonction publique compétente, impartiale et représentative.

Guy Giguère

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Guy Giguère', written over a light-colored background.

Table des matières

1. Message du président..... 1

SECTION I : APERÇU..... 3

4. Raison d'être..... 4

4. Responsabilités..... 4

4. Résultat stratégique et architecture des activités de programme..... 4

5. Le rendement en bref..... 5

6. Sommaire du rendement..... 6

7. Apport des priorités au résultat stratégique..... 7

9. Analyse des risques..... 9

11. Profil des dépenses..... 11

SECTION II : ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE..... 13

14. Résultat stratégique..... 14

14. Activité de programme par résultat stratégique..... 14

17. Activité de programme : Arbitrage et médiation des plaintes présentées en vertu de la Loi sur l'emploi dans la fonction publique..... 17

17. Avantages pour les Canadiens..... 17

18. Analyse du rendement..... 18

21. Leçons retenues..... 21

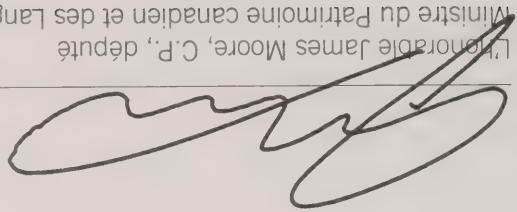
SECTION III : RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES..... 23

24. Points saillants en matière de finances..... 24

25. Diagramme des points saillants en matière de finances..... 25

Tribunal de la dotation de la fonction publique

Rapport sur le rendement 2009-2010



L'honorable James Moore, C.P., député
Ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement

Le budget principal des dépenses.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère

est divisé en deux documents :

Partie II – Le budget principal des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits ultérieurs. Le Parlement doit adopter ces crédits afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du budget des dépenses sont déposées le 1^{er} mars ou avant.

1) Les rapports sur les plans et les priorités (RPP) sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par résultat stratégique, activité de programme et résultat prévu, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les projets de transformation, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(7) du Règlement.

2) Les rapports ministériels sur le rendement (RMR) rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le budget supplémentaire des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé trois fois par année, soit un premier document en mai, un deuxième à la fin octobre et un document final à la fin février. Chaque budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de trois budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une même année.

Le budget des dépenses de même que le budget fédéral du ministre des Finances sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment composable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le
Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2010.

Ce document est disponible en médias substitués sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca>.

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès de
Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) KIA 0S5

Téléphone : 613-941-5995

Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)

Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)

Internet : <http://publications.gc.ca>

Nota : Pour ne pas alourdir le texte français, le masculin est utilisé pour désigner tant les hommes que les femmes.



Tribunal de la dotation de la fonction publique

Budget des dépenses
2009-2010

Partie III - Rapport ministériel sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2010

Canada



Public Works and Government Services Canada

2009-10
Estimates

Part III - Departmental Performance Report

For the period ending
March 31, 2010

Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the introduction of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of the following:

Part I – The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II – The Main Estimates directly support the Appropriation Act. The Main Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these Votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans are divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPP)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organization's main priorities by strategic outcome(s), program activity(ies) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide additional details on risk management, operational and management priorities, transformational projects and grants and contributions, etc. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation-dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(7).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPR)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation-dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an Appropriation Act. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled three times a year, the first document in May, the second in late October and the final in late February. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. In special circumstances, more than three Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in DPRs, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services, 2010.

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS website at the following address: <http://www.tbs-sct.gc.ca>.

Available through your local bookseller or by mail from
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa ON K1A 0S5

Telephone: 613-941-5995
Orders Only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>

Respect

Excellence

Integrity

Leadership



For the period ending March 31, 2010

DEPARTMENTAL PERFORMANCE REPORT



Rona Ambrose

The Honourable Rona Ambrose

Minister of Public Works and Government Services
Receiver General for Canada



Public Works and
Government Services
Canada

Travaux publics et
Services gouvernementaux
Canada

Canada

TABLE OF CONTENTS

Minister's Message.....	iii
-------------------------	-----

SECTION I — DEPARTMENTAL OVERVIEW

Raison d'être and Responsibilities.....	1
Strategic Outcomes and Program Activity Architecture.....	1
Performance Summary	2
PWGSC and Canada's Economic Action Plan.....	3
Contribution of Priorities to Strategic Outcome	4
Risk Analysis.....	9
Expenditure Profile.....	9

SECTION II — ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES

Strategic Outcome	12
Program Activities.....	12
1. Acquisitions.....	12
2. Accommodation and Real Property Assets Management.....	15
3. Receiver General for Canada.....	18
4. Information Technology Infrastructure Services.....	19
5. Federal Pay and Pension Administration.....	21
6. Linguistic Management and Services.....	23
7. Specialized Programs and Services.....	26
8. Procurement Ombudsman	29
9. Internal Services.....	31

SECTION III — SUPPLEMENTARY INFORMATION

Financial Highlights	34
List of Supplementary Information Tables.....	35
Other Items of Interest.....	35

Inukshuk photo credit: iStockphoto

Alexandra Bridge photo credit: Steve Slaby

Canadian Forces Chinook Helicopter Photo by Corporal James Nightingale

MINISTER'S MESSAGE



I am pleased to present Public Works and Government Services Canada's *Departmental Performance Report* for the year ending March 31, 2010.

The past year has been a particularly productive one

for PWGSC. I am proud of the department's role in the success of the 2010 Olympic and Paralympic Winter Games. Led by our employees in the Pacific Region, PWGSC provided real property, procurement, translation, information technology, and communications services support for our federal partners, resulting in outstanding feedback, and a valuable contribution to the Winter Games.

We also implemented the first year of PWGSC's Accelerated Infrastructure Program, under *Canada's Economic Action Plan*. Work included the completion of 1,334 projects nationally, including repairs and renovations of Crown-owned buildings and bridges; enhancing accessibility to buildings where federal services are provided; advancing the remediation of contaminated sites; and developing a plan for the future of the Grande-Allée Armoury in Quebec City. With careful planning and execution, the department succeeded in putting to work over 95 percent of its first-year funding, helping to generate jobs for Canadians, maintain economic stability, and improve important infrastructure.

Working with our Parliamentary partners and other stakeholders, our work continued on the rehabilitation and preservation of the Parliamentary Precinct. Good progress was made on a number of major projects to address health and safety concerns, to preserve the architectural heritage of these buildings, and to facilitate the ongoing operations of Parliament.

As an integral component of the Canada First Defence Strategy, we moved forward with improving the efficiency of military procurement through various engagement initiatives. In collaboration with Department of National Defence and Industry Canada, PWGSC engaged the Canadian Association of Defence and Security Industries to conduct

consultations with the defence and security industries on ways to further improve military procurement. We also sponsored an industry forum on shipbuilding procurement, which provided input for a new National Shipbuilding Procurement Strategy. The results from these consultations and others are being considered as part of our continued efforts to improve military procurement.

In addition, the Office of Small and Medium Enterprises directly assisted thousands of individuals and businesses through outreach activities aimed at facilitating greater access to federal procurement opportunities. An exciting pilot project, the Canadian Innovation Commercialization Program, was also announced in Budget 2010 to encourage innovation in Canadian industry, and showcase innovative products and services to federal departments.

Important progress was made on our work to transform the administration of pensions throughout the public service, a large and complex IT project which has proceeded on budget and within 60 days of the planned completion date. A second major IT project was launched to modernize the government's 40-year old pay system, and transform the way in which the services associated with this function are delivered.

We also launched the Canadian Language Sector Enhancement Program to strengthen the capacity of the Canadian Language Sector, and support commitments made by the government in the *Roadmap for Canada's Linguistic Duality 2008-2013: Acting for the Future*.

The large and diverse range of PWGSC's activities, and the professionalism of our employees, ensures an exciting story of performance and accomplishment. I look forward to building on the progress outlined in this report in the service of the government and Canadians.

The Honourable Rona Ambrose
Minister
Public Works and Government Services Canada

Raison d'être and Responsibilities

Public Works and Government Services Canada (PWGSC) plays a key role in the daily operations of the Government of Canada. We are its principal banker, accountant, central purchasing agent, linguistic service provider and authority, office space portfolio manager and enabler of access to government services online.

Our vision is to excel in government operations by delivering high-quality services and programs that meet the needs of federal organizations and ensure sound stewardship on behalf of Canadians.

The Department, founded in 1841, was instrumental in the building of our nation's canals, roads and bridges, the Houses of Parliament, post offices and federal buildings across the country. Today, we have evolved into a sophisticated operational arm of government that employs some 14,000 staff working in the National Capital Area and across the country including our five regional offices in Halifax, Montreal, Toronto, Edmonton and Vancouver.

The *Department of Public Works and Government Services Act*, (1996) established the Department and set out the legal authorities for PWGSC's services. The act established PWGSC as a common service organization providing government departments, boards and agencies with support services for their programs, including:

- acquisition of goods and services;
- office accommodation and facilities;
- architectural and engineering services;
- construction, maintenance and repair of public works and federal real property; and
- linguistic, information technology, telecommunications, industrial security, consulting and auditing services.

The Minister of PWGSC is also the Receiver General for Canada and has the authority for the administration of services related to benefits, superannuation, pension plans, and the disbursement of pay to federal employees. The Minister is also responsible for maintaining the Public Accounts of Canada.

Our goal is to manage our business in a way that strengthens accountability and adds value for our clients, and for Canadians. In doing so, PWGSC:

- injects more than \$14 billion annually into the Canadian economy through government procurement;
- issues more than 14.5 million federal pay and pension payments to Canadians;
- provides accommodation to parliamentarians and more than 255,000 public servants in 1,800 locations across Canada;
- provides translation and interpretation services for more than 1,800 sessions of Parliament annually, and translates 1.7 million pages of text on behalf of other federal organizations; and
- handles more than \$1.99 trillion in cash flow transactions as the Receiver General for Canada.

Strategic Outcomes and Program Activity Architecture

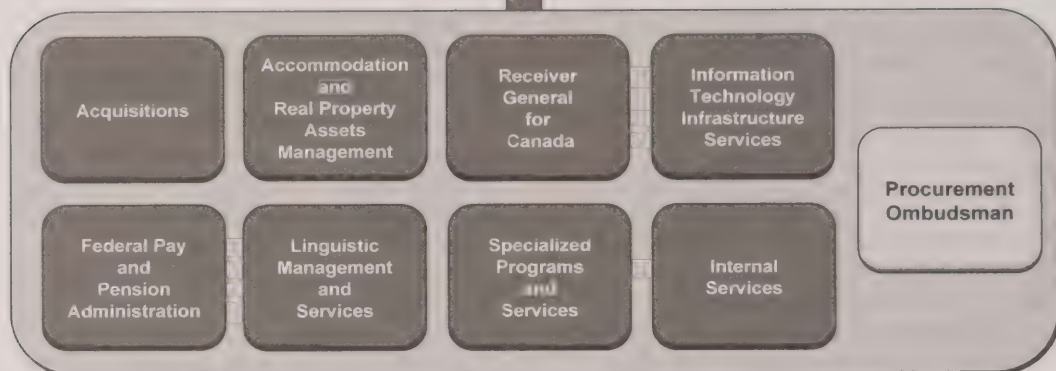
PWGSC's Program Activity Architecture (PAA), as approved by Treasury Board, supports our strategic outcome which is high-quality, central programs and services that ensure sound stewardship on behalf of Canadians and meet the program needs of federal institutions. The following table lists the nine program activities that comprise PWGSC's PAA.

SECTION I — DEPARTMENTAL OVERVIEW

Strategic Outcome

High quality, central programs and services that ensure sound stewardship on behalf of Canadians and meet the program needs of federal institutions

Program Activities



Note: Although it is a program activity of Public Works and Government Services, the Office of the Procurement Ombudsman is required to operate in an impartial and independent manner. The details of its operations and performance results are provided in the Procurement Ombudsman's annual report, which is tabled in each House of Parliament following the fiscal year by the Minister of Public Works and Government Services in accordance with legislative requirements.

Performance Summary

The 2010 Olympic and Paralympic Winter Games provided an opportunity to showcase Canada to the world. Some 31 departments, including PWGSC, partnered to play a significant role in the Games. PWGSC successfully provided essential services such as translation, procurement, real property, IT, and communications services to these federal departments and agencies enabling them to deliver on their Olympic and Paralympic mandates and commitments. The feedback from these groups has been outstanding and the tangible results of our work could be seen on the ground throughout the 2010 Winter Games.

Our 2009-2010 Report on Plans and Priorities set out other commitments for the year, including: improving the efficiency of military and major procurements by streamlining the procurement process; modernizing our pension and pay administration systems; making investments to protect the architectural integrity of the buildings in the Parliamentary Precinct; modernizing our real property business to provide improved services to clients and provide better value

for money for taxpayers; working with other federal departments to improve environmental performance in government operations; leading government-wide information technology transformation; helping to ensure security of supply of qualified professionals to meet growing demand for translation and interpretation services; and working to streamline processes for our Industrial Security Program.

In 2009, we made important progress on all these priorities: In procurement, we engaged industry directly for advice on how to improve our approach to marine procurement, which provided input to the National Shipbuilding Procurement Strategy. We worked closely with other government departments to develop a framework of greening government operations targets, performance measures and accountabilities. We undertook projects to accommodate the relocation of Parliamentarians, staff and operational services in the Parliamentary Precinct, and awarded a contract to begin the rehabilitation of the Wellington Building. As well, we developed a Framework and Methodology for IT transformation, and completed Track 1 of the Data Centre Feasibility Study.

SECTION I — DEPARTMENTAL OVERVIEW

Regarding Pension Administration Transformation, we implemented a suite of IT applications to improve client services, designed and developed a new core of pension system components for contributor accounts, and we launched Pay Administration Transformation – a major project to replace the government's 40-year-old pay system. In July, 2009, we also launched the Canadian Language Sector Enhancement Program that gives effect to the commitments made by the government in the *Roadmap for Canada's Linguistic Duality 2008-2013: Acting for the Future*. The program aims to provide support for the development of a skilled Canadian labour force, and strengthen the capacity of the Canadian language sector.

These accomplishments are further detailed in Section 2.

In addition to these accomplishments, over the past fiscal year PWGSC developed a new Client Service Strategy, consisting of six elements: 1) Departmental Service Agreements that identify joint PWGSC-client priorities, and outline the PWGSC services provided to the client department; 2) Service Standards, to improve discipline in measuring our performance; 3) a description of PWGSC's newest, innovative service offerings; 4) a renewed approach to Client Engagement to ensure early identification and common understanding of the needs and priorities of clients; 5) more effective client satisfaction measurement and follow-up, including a

departmental Client Barometer; and 6) a Service Culture component to reinforce a client-oriented service approach in our work.

PWGSC and Canada's Economic Action Plan

Public Works and Government Services Canada plays an important role in the implementation of *Canada's Economic Action Plan*. As a major custodian of Crown-owned assets, the Department accelerated repairs and renovations of Crown-owned infrastructure, increased the accessibility of its buildings, rehabilitated four of its 11 bridges, developed a plan for the future of the Grande-Allée Armoury in Quebec City, advanced the work on many contaminated sites and repaired part of the Alaska Highway. Through our architectural and engineering services we have also assisted other departments in carrying out their projects under *Canada's Economic Action Plan*.

In addition to our regular volume of work, PWGSC delivered a high volume of projects in a short time frame with an increased requirement for oversight and reporting. PWGSC used its existing networks, good business practices and heightened reporting and monitoring processes to address this challenge and to ensure value for money received from the Economic Action Plan expenditures.

PWGSC EAP Performance: Year 1

Financial Measure	Target	Actuals
% of \$237 million budget spent	95%	95.9% (1,623 projects initiated; 1,334 completed)

SECTION I — DEPARTMENTAL OVERVIEW

Performance, Financial and Human Resource Summary

Program Activity	2008-2009	2009-2010 (in millions of dollars)			
	Actual Spending	Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending*
Acquisitions	146.0	110.4	110.4	145.6	135.7
Accommodation and Real Property Assets Management	1,727.4	1,674.5	2,157.3	2,205.9	1,875.5
Receiver General for Canada	115.0	131.2	131.2	132.4	113.9
Information Technology Infrastructure Services	1.3	14.4	14.4	28.4	6.6
Federal Pay and Pension Administration	41.9	31.6	31.6	46.1	43.6
Linguistic Management and Services	68.5	62.7	70.2	79.3	65.5
Specialized Programs and Services	76.9	87.3	87.3	109.1	99.9
Procurement Ombudsman	3.7	4.3	4.3	4.7	4.0
Internal Services	278.7	271.1	269.6	353.1	322.5
DEPARTMENT TOTAL	2,459.4	2,387.5	2,876.3	3,104.6	2,667.2
Less: Non-respendable Revenues	68.8	30.4	30.4	79.1	79.1
Plus: Cost of service received without charge	57.0	N/A	N/A	N/A	N/A
NET COST OF DEPARTMENT	2,447.6	2,357.1	2,845.9	3,025.5	2,588.1
Human Resources		March 31,	March 31,	Difference	
		2009	2010		
Full-Time Equivalents (FTEs)**		13,928.0	13,656.5	(271.5)	

* Note: Actual expenditures according to current year parliamentary authorities used.

** The variance between planned and reported FTE figures for PWGSC's Program Activities is due in part to changes in the way PWGSC tracks and reports on FTEs. For 2009-2010, PWGSC ceased using its financial system to report on FTEs and introduced a new methodology based on Active Population counts produced by our human resources system. This has affected the comparability of FTE information at the departmental level between fiscal years. The discrepancy between the FTEs planned for the department overall for 2009-2010, and the actuals reported, is less than 1.9%. For additional details on the variance in FTE figures, please see Section 2 of this report. It should be noted that planned figures are forecasts, whereas actuals are based on Active Population counts. Fluctuations in FTEs do not necessarily align with fluctuations in spending.

Contribution of Priorities to Strategic Outcome

PWGSC's program activities, which support federal departments and agencies, are aligned to the Government Affairs spending area of the Treasury Board Secretariat's reporting framework (see Whole of Government Framework in *Canada's Performance 2009-2010*). Specifically, the Government of Canada Outcome Area, supported by the Procurement Ombudsman is "a transparent, accountable and responsive federal government" while our other program activities "support well-managed and efficient government operations."

PWGSC's strategic outcome is "high quality, central programs and services that ensure sound stewardship on behalf of Canadians and meet the program needs of federal institutions." Our efforts in support of this outcome include the 14 key operational and management priorities described in the following table, which are also reflected in many of the program activity planning highlights in Section 2 of this report. The performance status for each priority aligns with commitments made in the 2009-2010 Report on Plans and Priorities which can be found at: <http://www.tbs-sct.gc.ca/rpp/2009-2010/inst/svc/svc01-eng.asp#s1b>

OPERATIONAL PRIORITIES	Type	Program Activity	Description and Performance Status
Military and Major Procurement	Ongoing	Acquisitions	In 2009, the Government of Canada launched a number of initiatives to engage industry directly as part of its efforts to further streamline acquisition processes and improve the efficiency of military and major procurements. Government's ongoing efforts to consult with industry earlier and more often in the procurement process (for example, sharing draft documents, Industry Days and industry consultation such as a forum held

SECTION I — DEPARTMENTAL OVERVIEW

OPERATIONAL PRIORITIES	Type	Program Activity	Description and Performance Status
			<p>with representatives from the shipbuilding industry, and the Canadian Association of Defence and Security Industries consultations on military procurement) provides the Government with a more comprehensive understanding of industrial capacity and capability. It also provides industry with the opportunity to provide input in the development of comprehensive and viable options for future procurement.</p> <p>In addition, PWGSC engaged and worked with industry through Canada's Economic Action Plan, which provided \$175 million to the Canadian Coast Guard to purchase 98 new boats and to repair and refit 40 existing large vessels. Several contracts have been awarded as a result of competitive processes, and work is underway in shipyards across Canada. The investment through Canada's Economic Action Plan provided important stimulus to the economy, facilitated the creation of jobs and enabled advancing these Coast Guard projects from a planning timeline of a decade to implementation within two years.</p> <p>Status: Met all</p>
Procurement Renewal (Modernization)	Ongoing	Acquisitions	<p>Building on the new business model for the Acquisitions Program, PWGSC supported client departments maximizing their authorities when purchasing low dollar value items and goods and services provided through Standing Offers and Supply Arrangements. PWGSC also improved existing tools and advanced new projects to modernize and streamline procurement and to improve self-serve opportunities. Improvements included enhancements to the Standing Offer Index and the Spend Management system as well as receiving approval for the Common Business Number Hub to establish a single registration for suppliers wishing to do business with the Government of Canada. A new Buy and Sell web site is under development to provide a single gateway to both suppliers and client departments, beginning in fall 2010. There has also been ongoing work to streamline and automate the procurement process as well as work to rationalize e-services for clients. The challenges for this large undertaking will be project management and stewardship of resources.</p> <p>A baseline client satisfaction survey was completed in 2009. An action plan to respond was developed and is being implemented, including our commitment to establish robust service standards and measures. We recognize that achieving our goals in this area will require sustained focus and effort.</p> <p>Status: Met all</p>
Real Property Modernization	Ongoing	Accommodation and Real Property Assets Management	<p>PWGSC continued to modernize its real property business in tandem with rigorously delivering the Government of Canada's Economic Action Plan by employing best-in-class management practice in all areas of our business. Investment strategies were developed to enhance our portfolio management, and our employee relationships were bolstered through a robust engagement initiative. Mechanisms to improve our service delivery capacity through third party delivery arrangements were explored as was the acquisition of industry standard real estate processes supported by a fully integrated real estate solution, known as the Real Property Business and Systems Transformation (RPBST) project. This integrated solution, which will replace 22 legacy systems, will reduce operational costs, improve business reporting, and result in better decision-making. The integrated real estate solution, to be known as NOVUS, will also be made available for use to other departments in order to help the modernization of their real property processes and systems on an optional basis.</p> <p>A Request for Proposal (RFP) to supply this requirement was launched in 2008 with a stronger than expected industry response. During the bid evaluation phase however, issues were identified that led to a decision to cancel the RFP and re-tender. A competitive RFP process is underway and a contract award is now expected by May 2011.</p> <p>Status: Mostly met</p>

SECTION I — DEPARTMENTAL OVERVIEW

OPERATIONAL PRIORITIES	Type	Program Activity	Description and Performance Status
Greening of Government	Ongoing	Specialized Programs and Services	<p>PWGSC worked closely with other government departments to develop a framework of greening government operations targets, performance measures, and accountabilities in the areas of greenhouse gas emissions reductions, green procurement, sustainable buildings, disposal of electronic waste, managed print, paper consumption and green meetings.</p> <p>Status: Met all</p>
Parliamentary Precinct Project (Long Term Vision and Plan)	Ongoing	Accommodation and Real Property Assets Management	<p>PWGSC continues to develop and implement projects under the Long Term Vision and Plan (LTVP) and has initiated and completed projects for the relocation of Parliamentarians, their staff and operational support services from Parliament Hill to off-site locations. This work included the completion of a food production facility, initiation of the construction of the Rideau Committee Rooms (funded through the Accelerated Infrastructure Program) and several fit-ups of and moves of Parliamentary offices at various locations. In addition, a contract was awarded to begin the rehabilitation of the Wellington building, which, when fully restored, will enable the East Block to be emptied and rehabilitated.</p> <p>PWGSC has also committed to working with stakeholders to strengthen the governance structure that oversees the implementation of the LTVP.</p> <p>Status: Met all</p>
Information Technology Shared Services	Ongoing	Information Technology Infrastructure Services	<p>PWGSC is committed to delivering a consistent set of government-wide information technology infrastructure products and services to enable government departments to deliver on their priorities. In partnership with several departments and agencies, PWGSC has developed and piloted several new products and services such as the collaboration services with Health Canada, the web-based records and documents management service with the Department of Justice, and the shared metropolitan area network services with DFAIT. PWGSC is leading a government-wide information technology (IT) transformation as part of the IT Shared Services (ITSS) initiative, including shared enterprise network, data centre consolidation, IT security, and managed desktop services.</p> <p>In leading the ITSS initiative, PWGSC engages client departments and agencies in the development of new technologies that contribute to service renewal and addresses their operational needs. With a wide variety of technologies in use across the government, PWGSC is faced with the challenge of ensuring the 'right fit' between the client and the pilot projects that are undertaken. It is also faced with the challenge of ensuring that all our services continue to be relevant and cost effective. In an effort to mitigate and overcome these challenges, PWGSC works directly with client departments and agencies to gain a clear understanding of their needs and ensure a good fit with the products and services in existence or being piloted. PWGSC is also reviewing its IM/IT catalogue of products and services in an effort to make it more business oriented and user-friendly.</p> <p>Status: Met all</p>
Pension Administration Transformation	Ongoing	Federal Pay and Pension Administration	<p>In June 2007, PWGSC received approval for the Transformation of Pension Administration to replace outdated systems infrastructure and centralize the delivery of pension services within PWGSC in Shediac, New Brunswick. By leveraging the capabilities of the new technology, the project will enable the realization of cost efficiencies, introduce new modern web-based services and enhance the reliability of client services. The project is now halfway through its implementation phase and will be completed in 2011-2012, within 60 days of the planned completion date.</p> <p>In 2009-2010, the project completed the implementation of a suite of IT applications related to client services, notably the case management, workflow and workload management, and document imaging was fully integrated to the new pension solution. Design and development of the new core pension system components for contributor accounts have been completed and are undergoing thorough testing. As well, PWGSC completed the centralization of two services this fiscal year, bringing the total to eight. Only four services remain to be centralized.</p> <p>Status: Met all</p>

SECTION I — DEPARTMENTAL OVERVIEW

OPERATIONAL PRIORITIES	Type	Program Activity	Description and Performance Status
Pay Administration Transformation	Ongoing	Federal Pay and Pension Administration	<p>PWGSC's Transformation of Pay Administration Initiative was launched in October 2009, after receiving approval to begin the preliminary phase of transformation including a new service delivery model across government. Through replacement of the system and modernization of the processes, we will improve efficiency and generate significant government-wide operational savings, notably through increased web self-service for managers and employees.</p> <p>In 2009-2010, PWGSC completed a Business Case, determined substantive costs and defined project activities. We conducted a Request for Information procurement process, completed the documentation for a Request for Proposals, firmed up business processes and a concept of operations, and began consultations with departments. The new service delivery model for pay administration is still being reviewed.</p> <p>Status: Mostly met</p>
Translation Renewal	Ongoing	Linguistic Management and Services	<p>To renew its workforce, PWGSC's Translation Bureau continues to offer practicums to university students, carry out post-secondary recruitment activities and operate its in-house learning program. However, recruitment of interpreters is a challenge as the number of graduates is low. To address the growing scarcity of qualified language resources in Canada, PWGSC put in place the Canadian Language Sector Enhancement Program following the announcement of the Federal Government of the Roadmap for Canada's Linguistic Duality 2008-2013, which will provide support for the development of a skilled labour force and strengthen the capacity of the Canadian language sector.</p> <p>To manage retirements, the Bureau is also incorporating language technologies into its operating procedures to increase productivity and optimize operating costs. The Bureau will require long-term funding to continue providing linguistic services to Parliament and to recruit the highly skilled human resources needed to handle the workload and to meet the new operational requirements of this institution.</p> <p>Status: Met all</p>
Industrial Security Program	Ongoing	Specialized Programs and Services	<p>The Industrial Security Program supported PWGSC's Accelerated Infrastructure Program (AIP) by processing Security Requirements Checklists, security clearing contractor organizations and provided security screening of their employees within agreed-upon processing times. We were able to expedite processing times by streamlining some processes.</p> <p>We also engaged our partners to identify solutions for a more efficient and effective process for government and the private sector, consulting them on our performance measures, service standards and business transformation plans. In supporting the AIP, the Industrial Security Program was able to accelerate some processes and will determine if any modifications can be used for future activities.</p> <p>Status: Met all</p>

Note: For ongoing priorities "Mostly met" or "Met all" refers to the status of related activities that were planned for 2009-2010.

SECTION I — DEPARTMENTAL OVERVIEW

MANAGEMENT PRIORITIES	Type	Program Activity	Description and Performance Status
Workforce for the Future	Ongoing	Internal Services	<p>As reflected in the updated PWGSC Integrated Human Resources Management Plan for 2009-2012, PWGSC remains focused on getting the fundamentals right for effective people management and supporting Public Service Renewal. The department has developed a people management model to help operationalise Treasury Board Secretariat's People Management Drivers and has made significant progress in the areas of recruitment and development and have also been successful in employee retention. We have introduced a comprehensive set of change management tools and an associated learning strategy in support of both its existing change management framework and its commitment to building an effective change management capability. PWGSC senior management remains committed to maintaining a healthy, productive and safe workplace by addressing employee feedback from the Public Service Employee Survey.</p> <p>Status: Met all</p>
System Renewal Support to Fundamentals Agenda	Ongoing	Internal Services	<p>To strengthen PWGSC's management fundamentals, PWGSC successfully met its commitments in a number of key areas:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Strengthened budget management discipline; 2) SIGMA-SAP system reporting; 3) Internal Control implementation; 4) Demonstration of effective financial management via Public Accounts "A" rating; and 5) Development of a PWGSC Integrated Investment Plan. <p>PWGSC's strengthened budget management discipline was accomplished via enhanced monthly financial monitoring, a renewed budget management framework, and stronger accountabilities. The Finance Branch also continued to advance a new financial system within PWGSC and delivered critical statutory reporting for 2009-2010 within the prescribed Treasury Board and Receiver General quality and timelines. As part of the CFO Model, significant progress was made in the implementation of a system of internal control over financial reporting.</p> <p>The Department maintained an "A" rating on its Public Accounts, which reflects the soundness and rigour of PWGSC's financial information processes. Furthermore, significant progress was made in the development of a Departmental Integrated Investment Plan and an Information Technology Investment Plan that are designed to improve the financial management of PWGSC's procurement and capital funds. Overall, PWGSC received a green MAF rating for exercising strong leadership in the effectiveness of financial management and control.</p> <p>Status: Met all</p>
Organizational Excellence	Ongoing	Internal Services	<p>PWGSC is continuing to redesign key processes to consistently produce and deliver programs and services that meet or exceed client requirements, comply with legislative, regulatory and policy requirements, and respect established standards. To date, more than 40 projects were undertaken and results are being finalized. Benefits include the establishment of best practices, improved quality assurance and controls, and updated/consistent procedures. These benefits have contributed to improved client and supplier services.</p> <p>Status: Mostly met</p>
Risk Management	Ongoing	Internal Services	<p>While continuing to refine the existing tools, PWGSC has developed additional risk management tools and mechanisms to support departmental programs and priorities—including the AIP—to identify, monitor, report and manage risks. A proactive approach will place quality management at the front end of risk management and use a control risk assessment methodology. The Corporate Risk Profile is regularly updated to identify and assess key corporate-level internal risks and aid in developing departmental risk response strategies. PWGSC has launched the departmental operational risk profile to deal with, in part, the residual risks.</p> <p>Status: Met all</p>

SECTION I — DEPARTMENTAL OVERVIEW

PWGSC's nine program activities contribute to our strategic outcome. The results for this indicator were calculated based on the achievement of expected

results for each Program Activity. For further details on how each Program Activity met its expected results, please see Section 2 of this report.

Strategic Outcome	Performance Indicator	Target	Achievement Date	Results
High-quality, central programs and services that ensure sound stewardship on behalf of Canadians and meet the program needs of federal institutions.	Percentage of programs and services that meet their expected results, including service levels and published standards.	95%	March 31, 2010	84.2%

Risk Analysis

PWGSC has tailored its risk management program to our strategic and operational context. Our risk management principles and practices guide us toward a risk-smart culture that uses risk analysis to inform business planning, decision-making and organizational processes.

The PWGSC Integrated Risk Management Policy was our cornerstone for establishing a formal departmental risk management framework and the direction for risk management at all levels in the organization. The Corporate, Branch, Regional and Operational Risk Profiles are seminal documents used for identifying and managing risks associated with the Department's commitments and priorities. PWGSC developed and implemented standardized tools for assessing procurement risks; risk frameworks such as the ones established for the Accelerated Infrastructure Program and the environmental services; and training and a risk management guide to hone skills and further develop capacity in risk management. PWGSC also provided functional advice and guidance to assist in assessing risks in key departmental initiatives such as pension modernization.

Given fiscal constraints and strategic review, the continued application of the risk management program will assist PWGSC in realising greater efficiencies and cost savings as well as improving performance, enhancing transparency and leveraging opportunities.

Risks for PWGSC in 2009-2010 identified from the existing Corporate Risk Profile (CRP) and recent Operational Risk Profile (ORP) are as follows:

- A shortage of qualified human resources (due to high levels of retirees not being re-staffed, skills shortages in specific areas and difficulty in

retaining existing staff) in areas key to PWGSC operations.

- Ability of IM/IT infrastructure to provide adequate information for decision making.

The Corporate Integrated Risk Management Framework is being revised to address the complex operating environment of our business. We are instituting specific policies and guidelines for assessing risk related to acquisitions and national projects for real property. We are also adopting best practices in risk management as developed by the International Standards Organization.

Expenditure Profile

Fluctuations in Main Estimates are the result of new and terminated funding for departmental initiatives. The net reduction for 2008-2009 can be linked to the transfer of funding to the Canada Revenue Agency for office accommodation (offset by additional vote-netted revenue authorities) and the net increase in 2009-2010 is attributable to the rehabilitation of aging engineering assets.

Under Budget 2009, and in support of *Canada's Economic Action Plan*, PWGSC's Accelerated Infrastructure Program (AIP) received investment funding of \$432.5 million over two years, as well as \$52.5 million to support the delivery of PWGSC's AIP, and other government departments' Economic Action plan initiatives. An amount of \$237.3 million was allocated to 2009-2010 for AIP project Funding as well as \$22.9 million for implementation costs. From this amount, \$227.5 million was spent on the AIP Project along with \$17.6 million on implementation costs. In total, this amounts to 9.2 percent of total actual departmental expenditures.

SECTION I — DEPARTMENTAL OVERVIEW

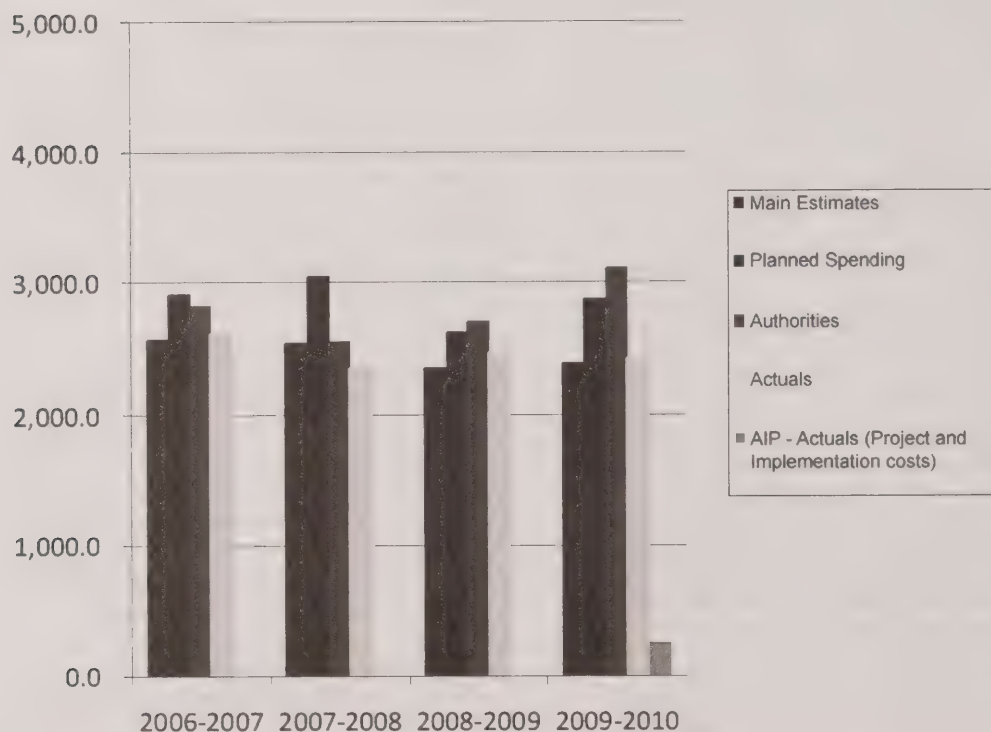
Planned Spending represents Main Estimates, and funds earmarked in the Fiscal Framework for initiatives approved after Main Estimates, plus Budget announcements. Planned Spending becomes Authorities once Treasury Board submissions and other transfers are approved.

The major variances between Authorities and Actuals (lapse) for all years are mainly due to delays caused by uncontrollable and unpredictable factors, such as market fluctuations, delays in the tendering process, changes in the plans and specifications, internal capacity issues – all having an impact on the delivery of repair and fit up projects in both of Real Property accommodation and capital projects. These delays resulted in funding being reallocated to future years. In 2008-2009, the department reacted to the 2008 economic crisis with self imposed restraints addressing uncertainties so as to remain within its authorities. These expenditure restraint measures generated efficiencies and savings.

There has been an increased analysis of our lapses in 2009-2010. Due to the department's significant dependency on revenues, it maintains contingency funding in the event that revenues do not materialize. Similarly, the department establishes contingencies for significant projects in the event that risks materialize. These funds lapsed as the risks did not materialize. Forecasting accuracy remains a challenge, and will be addressed in a special review.

Good business management, including obtaining lower than forecast bids and successful lease negotiations also contributed to our lapse. Finally, the funding cycle for our capital vote is not aligned with the multi-year nature of its projects, and the department is trying to address this with the central agencies.

PWGSC Spending Trend



SECTION I — DEPARTMENTAL OVERVIEW

Voted and Statutory(s) Items

Vote or Statutory Item	Vote or Statutory Wording	2009-2010 (in millions of dollars)			
		Total Main Estimates	Total Planned Spending*	Total Authorities**	Actual Spending
1	Operating expenditures	1,947.5	2,164.1	2,550.6	2,221.9
5	Capital expenditures	349.1	621.4	426.9	357.3
(S)	Minister of Public Works and Government Services – Salary and motor car allowance	0.1	0.1	0.1	0.1
(S)	Contributions to employee benefit plans	78.4	78.4	112.7	112.7
(S)	Real Property Services Revolving Fund	10.0	10.0	10.0	(18.0)
(S)	Real Property Disposition Revolving Fund	(5.2)	(5.2)	(9.8)	(5.0)
(S)	Optional Services Revolving Fund	-	-	-	(0.5)
(S)	Telecommunications and Informatics Common Services Revolving Fund	6.1	6.1	9.1	(5.8)
(S)	Consulting and Audit Canada Revolving Fund	(3.6)	(3.6)	(3.6)	-
(S)	Translation Bureau Revolving Fund	5.1	5.1	5.1	1.1
(S)	Defence Production Revolving Fund	-	-	-	-
(S)	Payment in lieu of taxes to municipalities and other taxing authorities	-	-	1.1	1.1
(S)	Refunds of amounts credited to revenue in previous years	-	-	2.1	2.1
(S)	Spending of proceeds from the disposal of surplus Crown assets	-	-	0.3	0.2
DEPARTMENTAL TOTAL		2,387.5	2,876.4	3,104.6	2,667.2

Amounts in parentheses represent a surplus (revenues exceed expenditures).

* Note 1: Total Planned Spending is the amount included in the department's 2009-2010 Report on Plans and Priorities and indicates amounts planned at the beginning of the year.

** Note 2: Total Authorities include the 2009-2010 Main Estimates plus Supplementary Estimates, transfers from Treasury Board Votes (15 – Compensation Adjustments; 25 – Operating Budget Carry Forward; 30 – Paylist Requirements; 35 – Budget Implementation Initiatives)

Strategic Outcome

PWGSC's strategic outcome is to achieve high-quality, central programs and services that ensure sound stewardship on behalf of Canadians and meet the program needs of federal institutions.

Program Activities

The following section describes PWGSC's nine program activities and the expected results, performance indicators and targets for each program activity. It also includes an overview of the financial and human resources, planning highlights, and benefits to Canadians of each program activity. Additional information is available on our departmental website at www.pwgsc-tpsgc.gc.ca.

1. Acquisitions

This program activity shows PWGSC as the government's primary procurement service provider offering federal organizations a broad base of procurement solutions such as specialized contracts, standing offers and supply arrangements. The role of PWGSC in this area is to provide timely, value-added acquisitions and related common services to Canadians and the federal government.

Benefits for Canadians

On average, PWGSC facilitates the procurement of goods and services worth approximately \$14 billion annually through some 60,000 procurement-related transactions. This program activity also provides targeted economic stimulus by identifying and removing barriers to the participation of Small and Medium Enterprises (SMEs) in federal procurement opportunities, facilitating the participation of Aboriginal-owned businesses, and by collaborating with Industry Canada for the implementation of the Industrial and Regional Benefits program. Also, environmental performance enhancements to the procurement process have contributed to the reduction of the negative environmental impacts of government operations.

PWGSC plays a key role in supporting the men and women of Canada's Armed Forces, in partnership with the Department of National Defence, by

ensuring they have the equipment they need to fulfill their duties, particularly for our mission in Afghanistan.

Major Achievements

PWGSC continues to lead the government's efforts to improve military procurement in collaboration with the Departments of National Defence (DND), Industry Canada (IC) and the Treasury Board Secretariat (TBS). In 2009, the Government of Canada launched a number of initiatives to engage industry directly and seek feedback and advice on improving the process for procuring military equipment.

In Fall 2009, in collaboration with DND and IC, PWGSC engaged the Canadian Association of Defence and Security Industries (CADSI), a not-for-profit organization, to conduct consultations on military procurement with the defence and security industries. As a reflection of the transparency of government, the report has been made public to industry and Canadians through CADSI at the following link: <https://www.defenceandsecurity.ca/UserFiles/File/IE/IE2.html>. The Government is considering the recommendations of the report.

In collaboration with DND, the Canadian Coast Guard (CCG) and IC, PWGSC held the National Shipbuilding Forum on July 27 and 28, 2009 in Ottawa. In response to the Government's call for proposals related to the establishment of a National Shipbuilding Procurement Strategy, 46 submissions were received from a broad spectrum of the industry and were considered in the development of the National Shipbuilding Procurement Strategy announced in June 2010.

In 2009, PWGSC held a series of meetings with the marine industry and other government departments to examine rebalancing procurement risks in marine contracts. The meetings focused on better understanding issues related to liability caps, economic price adjustments, foreign exchange allowances and other variables that are beyond the control of contractors. The Government is considering the results of the discussions.

On July 14, 2009, in collaboration with the DND and IC, PWGSC held an industry briefing on the Fixed Wing Search and Rescue (FWSAR) project with the

SECTION II — ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES

participation of 115 representatives from the aerospace sector. In the fall of 2009, following receipt of participants' feedback, the government engaged the National Research Council (NRC) to conduct an independent review of DND's FWSAR Statement of Operational Requirements. It is anticipated that once DND finalizes its requirements (currently planned for the Fall 2010), a procurement strategy for the project will be developed.

The rapid action taken over the past few years to acquire major new assets demonstrates that PWGSC has the ability to act quickly. Since 2006, the average procurement time from the identification of the needs for major procurements up to contract award was reduced from 107 months to 48 months.

Like other federal organizations, PWGSC faced the challenge in 2009 when rising numbers of employee retirements led to a loss of experience and capacity. At the same time, PWGSC experienced a significant demand for its procurement services resulting mainly from Canada's Economic Action Plan, the Canada First Defence Strategy and from National Defence requirements. The Department faced the additional challenge of balancing Government objectives, such as value for money and sound stewardship in program delivery, with the requirement to urgently acquire new equipment for Canadian Forces' immediate operational requirements and streamline the acquisition processes for military and major procurements. These challenges placed an overall pressure on PWGSC procurement services in 2009.

In addition, further elements of PWGSC's Procurement Modernization Agenda were put in place. These included strategies and tools (standing offers, supply arrangements and electronic tools) that allow government departments to easily access and maximize the use of their authorities when purchasing low dollar value items and other goods and services. This also allows PWGSC to focus its resources on larger, more complex and higher-risk procurements, and the effective management of supply for government overall.

The implementation of PWGSC's Low Dollar Action Plan continued, promoting and enabling departments to assume increased contracting activities within their delegated authorities. A new framework responding to clients seeking a higher goods

delegation was developed and a higher delegation was approved for the RCMP.

PWGSC also focused on improving existing tools and increasing the accessibility of both client departments and suppliers to procurement information. For example, an improved Spend Management system enables departments and PWGSC to better plan future procurements based on historical procurement data and patterns. An updated Standing Offer Index, with quick reference guides, makes it easier for government purchasers to locate, access, and use PWGSC procurement instruments.

In order to validate these strategies and tools, six departments were engaged in a series of procurement pilot projects.

A new Commodity Management Policy and a three-year plan for all major commodities was launched to improve the consistency in how instruments are developed by PWGSC and used by client departments from coast to coast. These tools will also help provide predictability to private industry on how the Government of Canada deals with specific commodities. Extensive work was also done to develop the Buy and Sell Web site (buyandsell.gc.ca), which, following implementation, will provide for the first time a single customer touch-point for both buyers and suppliers into the federal procurement system. Also, in collaboration with Industry Canada, the Canada Revenue Agency (CRA) and TBS, PWGSC obtained seed funding for a common registration number for suppliers, that will enable them to do business more easily with the Government of Canada by registering once to obtain a unique procurement business number.

In 2009, PWGSC launched its Client Service Initiative. A Client Barometer was developed to measure the client relationship, and a comprehensive Client Satisfaction Survey was also carried out to establish a baseline and determine client procurement service priorities. In support of the survey findings, a detailed action plan has been developed and is being implemented. We recognize that additional work is required to develop concrete, measurable and meaningful client-focused procurement service standards.

We led the Government Response to the Standing Committee report on Small and Medium Enterprises

SECTION II — ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES

(SME) access to federal procurement and also made progress in reducing barriers and increasing the outreach activities of our Office of Small and Medium Enterprises (e.g., new guide for doing business with the government)

<https://www.achatsetventes-buyandsell.gc.ca/eng>.

Budget 2010 provided the PWGSC with \$40M to launch a new pilot project, the Canadian Innovation

Commercialization Program, to encourage modernization in Canadian industry, and showcase innovative products and services through which the federal government will procure and test new products and services.

2009-2010 Spending — Acquisitions			
Financial Resources (in millions of dollars)	Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
Gross Expenditures	242.3	298.7	296.8
Less Respendable Revenue	(131.9)	(153.1)	(161.1)
Net Expenditures	110.4	145.6	135.7
The difference between total authorities and actual expenditures is mainly due to additional unexpected revenues collected from different clients, mainly from the Department of National Defence throughout the various sectors of Acquisition Branch as negotiations were completed only at year-end. The Production Assets Management Program also contributed to these unexpected revenues. The Optional Services Revolving Fund variance between the total authorities and actuals is due to higher than anticipated airline commissions in the Traffic Management Program and to receipts from provincial governments for outstanding accounts receivable for the Vaccine Program.			

2009-2010 Human Resources	Planned	Actual	Difference
Full-Time Equivalents (FTEs)*	2,114	1,769	(345)
The difference between the planned and actual expenditures is due to a change in the Program Activity Architecture in 2009-2010 resulting in some components of the Program Activities under PA 1.1, Acquisitions Services, being moved to a new Program Activity, 1.7, Specialized Programs and Services. This resulted in approximately 250 FTEs being double-counted under PA 1.1 as well as PA 1.7.			
Commencing in the 2009-2010 Estimates cycle, the resources for the Internal Services program activity are displayed separately from other program activities; they are no longer distributed among the remaining program activities, as was the case in previous Main Estimates. This has affected the comparability of spending and FTE information by program activity between fiscal years.			

Expected Results	Performance Indicators	Targets	Performance Summary
Federal organizations receive responsive and cost-effective access to goods and services that meet specifications, are timely, and provide value for money to support the delivery of their programs.	Percentage of federal organizations satisfied with timeliness, quality and value of acquisition services provided.	85% or 10% above baseline by March 31, 2012	Status: No data available Baseline Client Satisfaction Survey completed in September 2009 and Action Plan developed. The target result is against the baseline that was established in 2009-2010. Going forward, results will be measured on a sampling basis annually with a complete client survey being conducted every three years.
Prudent use of federal resources, effective and efficient acquisition practices, and fair access to government business.	Number of individuals and small and medium enterprise representatives directly assisted by Office of Small and Medium Enterprises.	16,000 by March 31, 2010	Status: Exceeded 35,598 individuals and Small and Medium Enterprises assisted in 2009-2010.

SECTION II — ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES

Expected Results	Performance Indicators	Targets	Performance Summary
Federal organizations are provided with a broad base of procurement solutions including contracts, standing offers, supply arrangements and procurement tools that are timely and provide value for money to support the delivery of their programs.	Percentage increase in standing offer and supply arrangement usage by federal organizations.	5% by March 31, 2010	Status: Exceeded As a result of improved procurement instruments and enhanced reporting, federal organizations reported call-up volumes exceeding 188,000 transactions in calendar year 2009. This accounts for a total reported value of \$2.26B in goods and services procured through the use of PWGSC standing offers and supply arrangements. The reported sum represents a 44% increase in total reported spend managed through PWGSC procurement instruments over CY2008.

Lessons Learned

Engagement of industry and other government departments is key to ensuring that the procurement tools and instruments put in place by PWGSC meet their needs, while providing best value to the Crown. As is evident by initiatives in the area of military procurement, early engagement in defining requirements is particularly critical for large, complex procurements as it enables longer-term planning, risk assessment and mitigation strategies resulting in a more efficient procurement process.

Engagement activities have been key to identifying and addressing issues of importance to industry and to our clients, and in gaining their support for initiatives such as the National Shipbuilding Procurement Strategy announced on June 3rd, 2010.

supporting the programs and services delivered by the Government of Canada to Canadians across the country.

Public Works and Government Services Canada plays an important role in the implementation of *Canada's Economic Action Plan*. As a major custodian, the Department has accelerated repairs and renovations of its Crown-owned infrastructure by delivering its Accelerated Infrastructure Program. By prudently investing in its assets, PWGSC not only stimulated the economy to ease the effects of the global recession on Canadians but also ensured that taxpayers received the expected value for money for these investments, relieving downstream pressures in years to come. As a common service provider, PWGSC also supported other government departments in advancing their infrastructure projects and delivering on the *Canada's Economic Action Plan*.

2. Accommodation and Real Property Assets Management

Through this program activity PWGSC provides departments and agencies with office and common use accommodation and acts as stewards for various public works such as buildings, bridges and dams, and national treasures such as the Parliamentary Precinct and other heritage assets across Canada. PWGSC also provides other federal departments and agencies with expert professional and technical real property services.

Our management of our real estate portfolio reflects our commitment to introduce sustainable development practices into all new federal building projects and to support government priorities in the areas of accessibility, official languages and federal presence, delivering best value for Canadians.

PWGSC also contributes to local communities across Canada through our Payments in Lieu of Taxes (PILT) Program. In 2009-2010, we distributed \$468 million to 1,241 taxing authorities where federal property is located. This includes municipalities, provinces, school boards, local services boards and First Nations. PWGSC also enables Parliamentarians and their staff to carry out the democratic responsibilities of Parliament by preserving the Parliamentary Precinct's architectural

Benefits for Canadians

PWGSC manages a diverse portfolio of real estate that accommodates some 255,000 federal public servants in more than 1,800 locations, directly

SECTION II — ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES

integrity and heritage, providing functional accommodations, and exercising due diligence in regard to the health and safety of all those who work in these heritage buildings.

Major Achievements

PWGSC is implementing a modern corporate real estate organization through a number of major initiatives.

By updating existing tools and delivering training to real property employees, PWGSC made significant progress in improving its portfolio management tools. In order to continue to develop processes to improve asset integrity, PWGSC updated the Asset Performance Monitoring Policy and initiated the development of an implementation plan. A draft departmental Integrated Investment Plan was also submitted to the Treasury Board Secretariat.

To improve PWGSC's ability to deliver responsive and cost-effective real property services, the National Service Management Strategy was launched on April 1st 2009. The strategy increases the Department's capacity and agility as a real property service provider by strategically out-tasking service delivery activities to the private sector and strengthening internal management capabilities. As part of the National Service Management Strategy, service delivery mechanisms, strategies and tools were developed which will help PWGSC enhance its business performance. The department continues to work on a business and systems transformation project with the ultimate goal of implementing industry-standard real estate business processes supported by a fully integrated information technology system. PWGSC also improved its client engagement and communication through the implementation of the new Client Relationship Management Framework.

In addition, the department developed a comprehensive quality management framework and has been testing it on some projects. This

approach will eventually better position PWGSC to manage government accommodations more efficiently and effectively, and will improve the overall quality of services to client departments, and increase client satisfaction.

In 2009-2010, PWGSC undertook projects to fit up facilities to accommodate the relocation of Parliamentarians, staff and operational support services in preparation for the rehabilitation of the West Block. This work included: completion of an off-site food production facility; construction of the Rideau Committee Rooms, which was funded through the Accelerated Infrastructure Program and was implemented ahead of schedule by using a construction management delivery methodology; and fit up of interim Parliamentary offices and committee rooms at La Promenade. In addition, a contract was awarded to begin the rehabilitation of the Wellington Building, which when fully restored, will enable the East Block to be emptied and rehabilitated (<http://www.parliamenthill.gc.ca>).

The Auditor General's 2010 report noted PWGSC's generally sound project management practices with respect to projects undertaken within the Parliamentary Precinct, and in particular noted the due importance placed on protecting heritage character, collecting information on building conditions and client needs, considering impacts on the environment, and using a sound costing methodology.

Notwithstanding progress made on our business and human resources strategies, increased volumes, business complexities and demographics impacted our ability to deliver. Our modernization and portfolio management initiatives were driven on parallel and overlapping time frames. PWGSC addressed this by accelerating and prioritizing key initiatives, streamlining and making best use of our business practice, and leveraging existing contracting mechanisms.

SECTION II — ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES

2009-2010 Spending — Accommodation and Real Property Assets Management

Financial Resources (in millions of dollars)	Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
Gross Expenditures	4,078.5	4,531.7	4,479.5
Less Responsible Revenue	(1,921.2)	(2,325.9)	(2,604.0)
Net Expenditures	2,157.3	2,205.8	1,875.5

The difference between total authorities and actual expenditures is mainly due to a variance of \$307.2 million related to the Appropriation (distributed between sub activities such as: Federal Accommodation, Federal Holdings, Payment in lieu of taxes and Parliamentary Precinct) and \$23.2 million belonging to the Revolving Funds (Professional and Technical services and the Disposition incentives).

From the \$307.2 million variance, \$129.0 million relates to frozen funding (Capital, Special Purpose Allotment – Real Property Services and G8/G20 Summit) as the result of reprofiling to future fiscal years in order to align projects approved cash flows with revised delivery schedules. It also includes the obligation of contributing to Employee Benefit Plans and the authorized capital carry forward. The balance is due, for the most part, to the uncontrollable and unpredictable nature of the real property activities impacted by the fluctuations in the price of commodities; volatility of the real estate market, weather conditions and related consumption of utilities as well as delays in the delivery of projects.

On the Revolving Funds side, the variance reflects an \$18 million surplus in the Real Property Services Revolving Fund due to price being slightly above budget, salaries and benefits being slightly lower than those budgeted. Also, the Fund had budgeted \$10 million drawdown on its authority, which was not required. The \$5.2 million balance accounts for the Disposition Incentives (RPDRF).

2009-2010 Human Resources	Planned	Actual	Difference
Full-Time Equivalents (FTEs)*	3,671	3,454	(217)

A realignment of staff to other Program Activities within the regions accounts for the difference between the planned and actual FTEs. As well, there was a realignment of staff to other Program Activities within the Regions. This accounts for the difference between the planned and actual FTEs.

Commencing in the 2009-2010 Estimates cycle, the resources for the Internal Services program activity are displayed separately from other program activities; they are no longer distributed among the remaining program activities, as was the case in previous main Estimates. This has affected the comparability of spending and FTE information by program activity between fiscal years.

Expected Results	Performance Indicators	Targets	Performance Summary
Federal organizations have safe, healthy and affordable facilities that support the effective delivery of their programs and services, through prudent investment and management of federal real property assets in the custody of PWGSC.	Number of critical accommodation-related health and safety incidents per year.	< 5 by March 31, 2010	Status: Met all Three incidents were reported: an explosion, a fuel spill and an oil and refrigerant leak.
	Relative difference between PWGSC operating expenses and the average operating expenses indexed by the Canadian Building Owner and Managers Association (BOMA-Canada).	<15% by March 31, 2010	Status: Data not available Due to various shortcomings as comparables, PWGSC is no longer evaluating its performance against Building Owners and Managers Association (BOMA) data. In 2008-2009, BOMA data was only available for buildings in Ottawa. Based on available information, PWGSC operating costs (National Capital Area only) were 6.5% lower than BOMA.
Federal organizations receive responsive and cost-effective real property services in support of the effective delivery of their programs and services.	Percentage of federal organizations satisfied with real property services.*	85% by March 31, 2012	Status: Mostly met Based on the client barometer, the average level of overall satisfaction for the top 25 clients is estimated at 72%. To improve client satisfaction, PWGSC will further drive its Client Service Strategy as described in Section I – Performance Summary.

* This indicator was changed to better reflect client satisfaction by measuring level of satisfaction rather than percentage satisfied. The new title is "Level of federal organizations' satisfaction with real property mandatory and optional services" and the new target is 80% by March 31, 2012.

Lessons Learned

Research conducted in collaboration with the private sector and university partners has produced detailed information on seismic upgrading that will be

captured as a best practice to be applied to all renovation projects in the Parliamentary Precinct. As well, the use of construction management delivery methodology for the Rideau Committee Rooms

SECTION II — ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES

project has allowed for minimal changes in the construction phase, resulting in accelerated project completion.

In helping other departments deliver their projects under *Canada's Economic Action Plan* our early consultations with provincial counterparts and the private sector paid significant dividends in the quick launch of projects and their timely completion.

The department was able to rapidly respond to the Economic Action Plan and stimulate the economy, while ensuring value for money, thanks to its strong business model which includes portfolio and building management plans identifying project priorities as well as shelf-ready projects.

The two-year Infrastructure Program Agreements signed with the department's major clients has proved to be an effective instrument in obtaining timely real property planned work. This approach has provided greater assurance that projects would be delivered on time, on budget and within scope. It has also enabled the department to examine more effective delivery approaches as well as timing tendering activities to take advantage of local market conditions.

Industry engagement and consultation has enabled the department to effectively communicate and work with industry to ensure effective and timely delivery of both the Economic Action Plan projects and the regular programs of work of the department and its clients.

3. Receiver General for Canada

This program activity manages the operations of the federal treasury and the preparation of the *Public Accounts of Canada*. It provides an optional financial management system offering, document imaging, and bill payment services.

Benefits for Canadians

Through sound management of the Consolidated Revenue Fund and the *Public Accounts of Canada*, PWGSC ensures accuracy and timeliness, without exception, to maintain their integrity and provide sound financial management and transparent financial reporting to Canadian taxpayers. In

addition, PWGSC is continuing to promote direct deposit and electronic transfers of monies to contribute to the efficiency of our services and further limit our environmental impact by reducing paper-based transactions. Finally, by maintaining a disaster recovery program, PWGSC is enhancing the financial security and protecting the incomes of Canadians by being ready to deliver payments and collect revenues on an ongoing basis in the event of an emergency.

Major Achievements

Through the Receiver General, PWGSC carried out mission critical functions by: managing the operations of the federal treasury through the issuance and settlement of more than 273 million annual payments and the collection of revenue for all government departments, amounting to over \$1.99 trillion in cash flow; maintaining the *Public Accounts of Canada*; producing the government's Monthly Statements of Financial Operations; and, preparing the annual *Public Accounts of Canada*. In addition, we continued to provide departments with an optional financial management system and an image-based bill-payment service. The optional financial management system supported 18 small departments and agencies in fulfilling their financial management obligations; two system releases were completed on time and on budget. Bill Payment Services managed the collection of funds on behalf of four large departments, with an estimated volume of 1.5 million transactions.

PWGSC examined its banking and payment processes in an effort to streamline and standardize them. It has been determined that several of these processes can be greatly improved through automation. Development work is scheduled to begin in 2010-2011.

PWGSC enhanced the system used to produce the *Public Accounts of Canada* by enabling departments to input information directly in the system through modules. The new system will be used for the first time to produce the 2009-2010 *Public Accounts of Canada*.

Following the analysis of various disaster recovery solutions, PWGSC has determined that the existing solution is the most efficient and cost effective in meeting the payments, revenue collection, pension and pay administration business needs.

SECTION II — ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES

2009-2010 Spending — Receiver General for Canada

Financial Resources (in millions of dollars)	Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
Gross Expenditures	145.8	147.2	128.7
Less Respondable Revenue	(14.6)	(14.8)	(14.8)
Net Expenditures	131.2	132.4	113.9

The difference between total authorities and actual expenditures is mainly due to the department's expected increase in the Triennial Memorandum of Understanding with the banking industry when in fact the contracts were more competitive which generated better pricing. Cost efficiencies were made as a result of higher than anticipated enrolment in direct deposit. The variance is also attributable to delays in staffing and system initiatives. Reallocation activities were made to optimise the use of the financial resources, but the projects did not materialize.

2009-2010 Human Resources

	Planned	Actual	Difference
Full-Time Equivalents (FTEs)*	551	359	(192)

A high vacancy rate in 2009-2010 has resulted in a large difference between planned and actuals FTEs.

Commencing in the 2009-2010 Estimates cycle, the resources for the Internal Services program activity are displayed separately from other program activities; they are no longer distributed among the remaining program activities, as was the case in previous Main Estimates. This has affected the comparability of spending and FTE information by program activity between fiscal years.

Expected Results	Performance Indicators	Targets	Performance Summary
The government and federal organizations benefit from timely issuance of all government payments, receipt of money owed to government and central accounting and reporting.	Percentage of time Receiver General meets its established service levels.	100% by March 31, 2010	Status: Met all The Receiver General has met its established service levels 100% of the time.
The integrity of the Consolidated Revenue Fund and the Accounts of Canada is preserved on behalf of Canadians.	Number of issues raised based on the public accounts audits with respect to the Consolidated Revenue Fund and the <i>Public Accounts of Canada</i> .	0 by March 31, 2010	Status: Met all No issues were raised with respect to the Consolidated Revenue Fund or the <i>Public Accounts of Canada</i> .

Lessons Learned

To ensure that the operations of the Receiver General remain relevant, effective, efficient and compliant with government policies, PWGSC has increased its audits and independent reviews as part of ongoing management and external oversight.

Considerable emphasis has been placed on a strong governance model, supported by Memoranda of Understanding, to ensure effective service delivery.

4. Information Technology Infrastructure Services

This program activity provides leadership in supporting government-wide IT transformation initiatives. It works closely with client federal organizations to understand and responds to their IT requirements, while delivering secure IT services and solutions. It includes the brokering, developing and/or managing of products and services for

distributed computing services, data-centre services, telecommunications services and Information Technology Security Services.

Benefits for Canadians

PWGSC provides optional Information Technology (IT) infrastructure services to 130 federal departments and agencies helping them deliver their essential programs and services across the country. These include Telecommunications Networks, Data Centres, Computing and Desktops, and IT Security. So far, Canadians and Canadian businesses have benefited from more than seven million online secure user accounts to access government services through the Secure Channel. Moreover, based on recent departmental forecasts, the Secure Channel authentication service will provide secure access controls for over 25 million transactions in 2010-2011 for some 25 departments and 84 Government of Canada programs.

SECTION II — ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES

PWGSC is continuously improving the IT infrastructure throughout the federal government in order to deliver increased cost savings, as well as more secure and enhanced services to Canadians. Through our efforts, Canada has become a recognized leader for its government centres of expertise and best practices for IT infrastructure management.

Major Achievements

ITSB revised the approach to its Government Enterprise Network Services (GENS) initiative. In response to lessons learned from industry consultations, GENS will now constitute a pathfinder implementation of telecommunications services for Human Resources and Skills Development Canada and Citizenship and Immigration Canada. In line with the commitment to service renewal, ITSB will leverage the lessons learned from GENS in the development of future telecommunications services that it offers its client departments and agencies.

We have obtained signed letters of intent from committed pathfinder clients – Human Resources and Skills Development Canada and Citizenship and Immigration Canada. We have received management approvals for the GENS procurement strategy and subsequently posted the GENS Solicitation of Interest and Qualification (SOIQ) on MERX. Evaluation of the GENS SOIQ responses has commenced.

We have developed a Distributed Computing Environment Strategy and action plan, for which we have received Deputy Minister approval. We have also engaged the Department of National Defence in a joint pilot initiative, including a secure workstation solution. We have established a secure remote access pilot at PWGSC and engaged the Canada Revenue Agency to establish a community of practice for desktop virtualization.

We have commenced development of the business case and strategic service delivery roadmap for Desktop Computing Services with a third party and released a Request for Proposal for IT Service Desk

services for which the evaluation phase has been completed. The contract phase is anticipated to be completed in 2010-2011. This contract will support PWGSC's objective of a shared services approach to common desktop services. It will also support the departmental objective of providing capacity for increased collaboration with existing clients and the development of new partnerships with other government departments and agencies. These efforts will aid in overcoming the service renewal challenge faced by PWGSC with regards to engaging client department and agencies.

ITSB continues to implement server and storage virtualization, enabling the reduction of devices while maintaining the original operating environment for business applications. The intended result of this process is reduced power and cooling consumption at data centres. The Data Centre Services Optimization program continues to evaluate and implement actions which make more efficient use of resources and consolidate work to fewer machines. The new Business Data Centre network architecture contributed to improved operational management, service delivery and the overall security of information holdings by integrating industry best practices and security measures into the fundamental design of the data centre. The new design reduces duplication and contains more energy efficient components.

We launched the Data Centre Feasibility Study (DCFS) to determine the best options to improve operational management, service delivery, and the overall security of the government's data centres and information holdings, while enhancing government's business continuity services. We completed Track 1 of the DCFS, which produced a number of recommendations to address current urgent data centre problems. Track 2 of the study was launched on January 4, 2010, and is being conducted by a third party with completion anticipated in 2010-2011. Through this major initiative, PWGSC will advance its service renewal commitment of offering more relevant and cost effective services.

SECTION II — ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES

2009-2010 Spending — Information Technology Infrastructure Services

Financial Resources (in millions of dollars)	Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
Gross Expenditures	442.7	414.1	414.0
Less Respendable Revenue	(428.3)	(385.7)	(407.4)
Net Expenditures	14.4	28.4	6.6

The difference between total authorities and actual expenditures in the vote portion is due in part to the reprofiling of \$1.5 million for the submission on Data Centre Feasibility Study, and gross expenditures were also lower than expected due to expenditure restraint measures put in place in the previous year and that continued throughout fiscal year 2009-2010. Training, travel, some contracts and purchases were delayed to the next fiscal year.

The revolving fund variance of \$14.9 million between the Authorities and Actual Expenditures can be explained by the increase in business volume for some products such as: Satellite Services, Government-managed Cabling Services, Network Equipment Maintenance Services, Epass and Perimeter Defence Services, and the expenditure restraint measures put in place.

2009-2010 Human Resources

	Planned	Actual	Difference
Full-Time Equivalents (FTEs)*	1,102	1,028	(74)

The difference between planned and actual FTEs is mainly due to the transfer of print centre services (83 positions) from IT Infrastructure Services to Information Management and IT Internal Services.

Commencing in the 2009-2010 Estimates cycle, the resources for the Internal Services program activity are displayed separately from other program activities; they are no longer distributed among the remaining program activities, as was the case in previous Main Estimates. This has affected the comparability of spending and FTE information by program activity between fiscal years.

Expected Results	Performance Indicators	Targets	Performance Summary
Federal organizations benefit from reliable shared information technology infrastructure products and services.	Percentage of Service Level Agreements met as a measure of client satisfaction in terms of operational availability.	95% by March 31, 2010	Status: Exceeded For 2009-2010, the percentage of SLAs met was 99.4%.

Lessons Learned

Obtaining and including industry feedback on solicitation has proven to be instrumental in obtaining management approval for the GENS procurement approach and obtaining necessary approvals to post GENS solicitation to MERX.

Early industry consultations have provided significant benefits in helping us to identify potential impacts and determine optimal sourcing strategies to successfully launch new initiatives.

Using an incremental delivery and step-by-step approach has increased the effectiveness of the development of a strategy for the delivery of Desktop Services.

5. Federal Pay and Pension Administration

This program activity administers the government's pay and pension processes.

Benefits for Canadians

Through our Pay and Pension Services, PWGSC ensures that federal government employees and pensioners are paid accurately and on time.

We administer payroll services for 110 departments, separate employers and other federal organizations, as well as the pension accounts for approximately 231,900 former public servants, 111,400 former members of the Canadian Forces and 1,375 former Members of Parliament and judges. This involves payments of about \$27.9 billion annually.

By streamlining the operations through the Pension Transformation Initiative, we expect to generate approximately \$29 million annually in government-wide savings. In addition, the Compensation Web Applications, a suite of pay and pension tools provided to government employees through their departmental Web infrastructure, will reduce the use of paper by approximately 155 metric tonnes during 2010-2011.

SECTION II — ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES

Major Achievements

In 2009-2010, PWGSC implemented 131 Treasury Board and separate employer collective agreements and updated the pay system as a result of 21 policy changes. Pension operations were not negatively impacted by the additional resources allocated to the pension modernization initiative and the implementation of major transformation components, partly due to PWGSC's invested efforts in human resources staffing and training.

In 2009-2010, PWGSC added case management and document imaging capabilities to the new pension solution's client relationship management component. The project also completed the design and development of the new core pension functionality for contributor accounts while ensuring that the Pension Modernization Project remains within 60 days of the planned completion date.

PWGSC successfully centralized two services in 2009-2010: Plan Enrolment and Orientation, bringing the total to eight. Four services remain to be centralized as part of our aim to improve and standardize centralized services in the Public Service Pension Centre.

Through the efforts of the pension data correction projects within PWGSC, the correction of close to 5,500 pension accounts was completed in 2009-2010 to ensure the appropriate pension contributions were credited to the Public Service Pension Fund on behalf of plan members. In addition, 311,078 accounts were corrected to ensure that PWGSC's legacy systems

contain accurate data prior to conversion to the new pension solution.

In 2009-2010, PWGSC completed a business case for the transformation of the government's pay administration, determined estimated costs and defined project activities, and received project approval. The project, launched in October, conducted a Request for Information procurement process and completed the documentation for a Request for Proposals. Business processes have been reviewed to take full advantage of technology, and a concept of operations has been defined, which will require full collaboration across the public service. As a result, bilateral consultation with a number of departments took place. The goal is to transform the government's pay administration by increasing automation and self-service while reducing the need for assistance from departmental compensation advisors, as the government will face high attrition rates in the next few years.

Finally, to counter staff turnover, and the loss of experienced staff due to retirements, PWGSC continued to implement aggressive recruitment and retention strategies to ensure sufficient human resource capacity and knowledge. We also established and used succession planning and knowledge transfer strategies to strengthen capacity. As well, we provided a learning program for employees on change management and monitored readiness and acceptance throughout the organization by implementing additional feedback mechanisms.

2009-2010 Spending — Federal Pay and Pension Administration

Financial Resources (in millions of dollars)	Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
Gross Expenditures	133.6	157.2	154.7
Less Respendable Revenue	(102.0)	(111.1)	(111.1)
Net Expenditures	31.6	46.1	43.6

The variance between the total authorities and actuals is mainly due to recruitment delays, Pay Modernization Project approval obtained later than planned and schedule changes in the Government of Canada Pension Modernization Project.

2009-2010 Human Resources

	Planned	Actual	Difference
Full-Time Equivalents (FTEs)*	1,091	1,257	166
The implementation of two Major Crown Projects has resulted in an increase of staff in 2009-2010. Commencing in the 2009-2010 Estimates cycle, the resources for the Internal Services program activity are displayed separately from other program activities; they are no longer distributed among the remaining program activities, as was the case in previous Main Estimates. This has affected the comparability of spending and FTE information by program activity between fiscal years.			

SECTION II — ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES

Expected Results	Performance Indicators	Targets	Performance Summary
The government benefits from reliable central systems and processes for pay and pension administration and expert support through compensation training and advice.	Percentage of pay and pension transactions delivered within established standards.	95.5% by March 31, 2010	Status: Mostly met The percentage of pay and pension transactions were delivered within established standards 94.4% of the time. Ongoing staff turnover, resulting in a shortage of experienced staff and an increase in the number and complexity of pay transactions were contributing factors, along with operational delays due to pension transformation activities.
Pay system reliability.	Number of system operational incidents that affect pay payments.	0 by March 31, 2010	Status: Mostly met Three minor system operational incidents were reported in 2009-2010 that impacted pay payments. Solutions were immediately put in place to address the issues and eliminate any financial impact to employees.
<i>Public Service Superannuation Act and Canadian Forces Superannuation Account annuitants systems reliability.</i>	Number of system operational incidents that affect pension payments.	0 by March 31, 2010	Status: Mostly met One minor system operational incident was reported in 2009-2010 that had an impact on pension payments. Solutions were immediately put in place to address the issues and eliminate any financial impact to pensioners.

Lessons Learned

Based on best practices learned from other projects, the Pay Modernization Project team worked in collaboration with other Branch partners to ensure that improved procurement processes were put in place to meet objectives.

The Centralization of Pension Services project identified that active stakeholder engagement is essential to the overall success of the project, as well as for the centralization of the remaining services. A comprehensive effort to manage stakeholder engagement was initiated by conducting focus groups; by frequently communicating plans and the vision for each new service; by clearly identifying roles and responsibilities of all parties; and by conducting surveys after centralizing each service.

Learning from the experiences of the pension transformation initiative, PWGSC will undertake a careful consideration of all requests for pay system changes in anticipation of a new pay system; requests will be carefully analyzed and assessed to ensure that the changes result in good value for cost to the taxpayer.

6. Linguistic Management and Services

This program activity reflects the Translation Bureau's role as the manager of the government's terminology and linguistic authority mandated with the development, standardization and distribution of Terminology. It also ensures that there is a sustainable, qualified and secure supply of linguistic resources available to support any linguistic requirements of the government and to support Canada's economic and social agenda. The Translation Bureau is the sole internal linguistic services provider offering federal organizations a broad base of linguistic solutions such as translation, interpretation and terminology. This program is mandated under the *Translation Bureau Act*.

Benefits for Canadians

PWGSC's Translation Bureau helps the government communicate high-quality and timely information to Canadians in the two official languages and in over 100 Aboriginal and foreign languages so that all citizens, regardless of their cultural background or language, may access programs and services provided by the federal government.

Its participation in the initiatives of the *Roadmap for Canada's Linguistic Duality* will help emphasize the value of linguistic duality among all Canadians; assist Canadian translation and language-technology companies to become increasingly recognized in Canadian and international markets; and provide better opportunities to train the next generation of translators and interpreters.

Major Achievements

Through the Translation Bureau, PWGSC provided quality linguistic services to federal organizations on a cost-recovery basis, thereby allowing them to function in both official languages and in various Aboriginal and foreign languages. In order to provide these quality services, it continued the implementation of its model focussed on closer client relationships. To that end, 77 translators were seconded and 643 translators were assigned as dedicated translators for specific clients. The Bureau also continued with the implementation of an integrated client service strategy through which it negotiated agreements with over 95% of its clients and met agreed-upon deadlines more than 90% of the time.

In addition to translating 1.75 million pages for federal departments and agencies at some 60 points of service across the country, the Translation Bureau also provided translation and interpretation services for 1,720 sessions of the House of Commons, the Senate and parliamentary committees.

In order to meet new requirements for Parliament, the Translation Bureau worked to implement service in Inuktitut in the Senate. It also created a partnership agreement with the National Research Council of Canada (NRCC) on machine translation tools.

In addition, the Translation Bureau is using automated translation tools to increase productivity in order to meet increased demand. Since language technologies are changing rapidly, the Translation Bureau also launched a new horizontal machine translation initiative, thereby consolidating all its current and anticipated machine translation projects and initiatives.

In view of the importance of providing quality services, the Translation Bureau undertook a review of its quality management system. Furthermore, a

comparative analysis of Translation Bureau processes against the new translation services standard was completed. Although this standard applies solely to translation service providers in the private sector, the Bureau compares favourably. The Translation Bureau's expertise also elicited interest from various international organizations, notably during the discussions and round tables organized with the European Commission and the United Nations (UN).

In July 2009, PWGSC's Canadian Language Sector Enhancement Program (\$18 million) solicited project proposals for university scholarships in translation (\$8 million) and language industry initiatives (\$10 million) to support the government's official languages strategy, the *Roadmap for Canada's Linguistic Duality 2008-2013: Acting for the Future*.

The purpose of the Canadian Language Sector Enhancement Program is to support the training of a skilled workforce and to strengthen the capacity of the language industry through contribution agreements. In total, 13 contribution agreements were signed and announced, which helped post-secondary educational institutions attract more students to their translation and interpretation programs and will promote the training of a skilled workforce and the integration of language technologies.

On an ongoing basis, PWGSC also worked to standardize terminology within the federal government and demonstrate the collective wealth of Canada's terminology and linguistic knowledge. PWGSC's Translation Bureau organized and presided over important terminology-related events and participated, as a representative of the Government of Canada, in more than 30 international forums and standardization committees at the national and federal levels. It also helped produce technical specifications for the International Organization for Standardization (ISO) on parameters to be considered before beginning a translation project.

PWGSC also developed the Language Portal of Canada, which was launched online in October 2009. This initiative of the *Roadmap for Canada's Linguistic Duality* gives Canadians free access to a wide range of resources and writings tools, including TERMIUM[®], the Government of Canada's terminology and linguistic data bank.

SECTION II — ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES

2009-2010 Spending — Linguistic Management and Services

Financial Resources (in millions of dollars)	Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
Gross Expenditures	298.7	307.7	281.6
Less Responsible Revenue	(228.4)	(228.4)	(216.1)
Net Expenditures	70.3	79.3	65.5

The variance of \$13.9 million between total authorities and actuals can be explained as follows: 1) The authorized deficit was \$5.1 million but the revolving fund utilized only \$1.1 million (unused portion \$4 million). Investments had to be reduced or cancelled as a result of revised revenue projections; 2) Contribution payments for the Language Sector Enhancement Program were not paid in full and since some contribution agreements were not signed at year-end, a \$0.5 million lapse resulted. Translation Bureau asked and received approval from Treasury Board to reprofile \$1.5 million via the 2010-2011 Annual Reference Level Update (ARLU) process; 3) The Special Purpose Allotment's (SPA) unused balance of \$8.2 million can be explained in part by the fact that Translation Bureau had a forced lapse of \$3.0 million to cover the obligation of contributing to the Employee Benefit Plans (EBP). Furthermore, expenses were lower than authorities allotted to the Special Purpose Allotment for Translation and Interpretation to Parliament because there was a prorogation of the House of Commons and because the uncertainty of additional permanent funding prevented the implementation of long-term solutions (e.g. hiring) to deliver our services.

2009-2010 Human Resources

	Planned	Actual	Difference
Full-Time Equivalents (FTEs)*	1,700	1,746	46

The difference between the planned and actual number of full-time equivalents is explained by an increase in the number of translators recruited to deliver services (which are cost recovered) to departments and agencies versus the target set at the beginning of the fiscal year in order to address current and future operational requirements.

Expected Results	Performance Indicators	Targets	Performance Summary
Canadians have access to quality and bilingual communications from the Government of Canada.	Percentage of sampled communications meeting quality standards.	Quality baseline established by March 31, 2010; First results by March 31, 2011	Status: Data not available The project to develop a methodology for determining the quality of communications within the federal government had to be postponed until next fiscal year because of a change in operational priorities driven by the requirement for translation and interpretation services for the Olympic and Paralympic Winter Games in Vancouver.
Deliver quality services at a reasonable cost to departments and agencies.	Percentage of clients satisfied with translation services.	Segmentation of sample, survey of Spring 2009 will provide baseline by March 31, 2011	Status: Met all Internal analysis enabled the Translation Bureau to establish the target at 85%. In 2009-2010, a survey was conducted to measure federal departments' and agencies' satisfaction with the translation services offered by the Translation Bureau. According to the survey results, the overall rate of client satisfaction stood at 87%.
A generally accepted standardized terminology is used within Government of Canada.	Annual growth rate of searches in TERMIUM (Online linguistic tool).	1% by March 31, 2010	Status: Exceeded The annual rate of increase in the number of searches in TERMIUM®, the federal government's terminology and linguistic databank, has increased 6.6% as of March 31, 2010. This increase is primarily attributable to the launch of the Language Portal of Canada, which now provides Canadians with free access to a wide range of terminological and linguistic tools and resources, including TERMIUM®.

Lessons Learned

PWGSC will require long-term funding in order to continue providing linguistic services to Parliament and to recruit the highly skilled human resources needed to handle the workload and meet the new operational requirements of this institution. In doing so, it will ensure that Canadians have the best

possible access to the work of both Houses of Parliament and parliamentary committees.

To renew its workforce, PWGSC's Translation Bureau will continue the work it has done over the past several years by offering practicums to university students (University Partnership Program and co-op programs) and continuing to carry out

SECTION II — ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES

post-secondary recruitment activities and operate its in-house learning program. Specifically regarding the recruitment in interpretation, the Translation Bureau will have to explore new opportunities to address the low rate of graduates in this field.

In addition, in order to manage retirements and address increasing pressure to deliver best value to its clients, PWGSC must be able to adapt to language technologies that are changing rapidly. To overcome these challenges, PWGSC will identify current and anticipated language technology initiatives and incorporate them into its operating procedures to increase productivity and optimize operating costs. To take full advantage of these new technologies, we will need a commitment from all parties.

7. Specialized Programs and Services

This program activity ensures high quality, timely and accessible specialized services and programs to federal institutions in support of sound, prudent and ethical management and operations.

Benefits for Canadians

PWGSC offers a number of specialized programs and services to other federal departments and agencies. These include audit and forensic accounting services, and activities to accelerate the greening of government operations. Services that support the acquisitions functions include Marine Inspection and Technical Services, Shared Travel Services, and the Canadian General Standards Board, which provides expertise and information on standardization, both nationally and internationally. Crown Assets Distribution supports the disposal of surplus moveable assets on behalf of the federal government.

PWGSC also provides management services to other federal government departments and agencies through Government Consulting Services, and Shared Services Integration functions aimed at supporting more effective, efficient and sustainable programs and services to Canadians. We also undertake various activities related to the security of Canada and its government assets in conjunction with various law enforcement agencies. These include such areas as industrial security, forensic accounting

and seized property. Finally, to meet Canadians' information needs regarding government legislation, policies, programs and services, PWGSC provides various access channels—from face-to-face to online—through Government Information Services.

Major Achievements

PWGSC continues to streamline the Audit Services Canada (ASC) Special Operating Agency. Ongoing emphasis was placed on delivering high quality audit and audit-related services by highly qualified audit professionals, and adhering to professionally accepted standards. ASC remains committed to a learning culture and ensuring that audit professionals maintain professional development.

ASC placed special emphasis on promoting awareness of its services, engaging senior PWGSC managers in marketing its services and capabilities.

Financial performance improved in 2009-2010, and the Department is committed to continue this improvement.

PWGSC increased our human resources capacity in the Industrial Security Program (ISP), enabling us to establish a core team of employees to provide support for the Government's Economic Action Plan through the Accelerated Infrastructure Program (AIP). This included processing Security Requirements Checklists, security clearing contractor organizations and security screening their employees within agreed-upon processing times, despite the delays in implementing system changes to allow for easy identification of AIP screening requests.

PWGSC exceeded its performance target in certain areas through streamlined processes such as using procurement business numbers for security clearances, which eliminated time-consuming steps.

Since April 2009, to support a more robust stakeholder outreach and education program for Industrial Security, PWGSC delivered 60 information sessions to more than 800 companies including 265 Designated Organizations, and provided 1,100 Reliability Status screenings. PWGSC Outreach attended numerous conferences and trade shows and developed and distributed a company Security Officer Guide and an instruction guide on how to complete security clearance forms. Over the year, 1,099 the Controlled Goods Directorate

SECTION II — ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES

registered organizations were inspected and provided with a detailed overview of the program through direct coaching. Inspection targets were all met for high risk sites and exceeded for medium and low risk sites.

The Industrial Security Program met all targets even though the Program introduced an alternate format for inspections for the Controlled Goods Program to remain within the travel cap. Other efforts to minimize travel had a negative impact on the timeliness of Outreach delivery and also resulted in delays of company security inspections in areas outside the National Capital Region.

Results obtained from client surveys distributed to law enforcement agencies across Canada for the period of April 1st, 2009 to March 31st, 2010, demonstrate an overall performance approval rating of 91.8% for the services provided by the Seized Property Management Directorate (SPMD). During this fiscal year the SPMD successfully obtained 90% or more of an asset's appraised value, 92.9% of the time. The SPMD also mitigated costs for both itself and its partners by promptly disposing of assets under management.

The Department continued to provide high quality and timely forensic accounting services to law enforcement agencies and prosecution services across Canada on criminal investigations with financial components in the areas of white collar crimes, proceeds of crime, commercial crimes, money laundering, securities market frauds, organized crime, illicit drugs, and terrorist financing activities. In 2009-2010, the Forensic Accounting Management Group (FAMG) of the Departmental Oversight Branch provided direct assistance on nearly 35 new criminal investigations across Canada while continuing work on nearly 75 ongoing investigations. Forensic accountants from the organization also testified as expert witnesses in over a dozen court proceedings. The support, services and expert forensic accounting advice provided by FAMG was instrumental in assisting in a number of successful plea bargains or prosecutions.

PWGSC worked closely with other government departments to develop a framework of greening government operations targets, performance measures, and accountabilities in the areas of greenhouse gas emissions reductions, green

procurement, sustainable buildings, disposal of electronic waste, managed print, paper consumption and green meetings. For a more comprehensive account of our Sustainable Development Strategy performance, please see <http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/dd-sd/index-eng.html>.

PWGSC continued to offer government-wide, automated shared travel services to departments and agencies in order to increase transparency of government travel spending and modernizing operations.

A three-year plan was developed for the Shared Travel Service Initiative. A renewed governance process and extensive consultations were initiated leading to the re-procurement strategy for the outsourced services. A Request for Proposal (RFP) is anticipated by March 2011.

PWGSC reviewed government information services and the program components aligned to it. For example, in April 2009, the Consulting, Information and Shared Services Branch consolidated five of its programs within the newly created Government Information Services (GIS) Sector. This reorganization was part of the Branch's efforts to improve integration and communications among these five programs; facilitate the identification of synergies; and enable the Sector to speak to central agencies and departments with one voice on government information-related matters. The development of the 2010-2011 Calendar of GIS Events and Activities is one example of integrated synergy within the Sector. The calendar promotes the Sector's offerings and its lineup of capacity building activities and events on a government-wide basis. In 2009-2010, GIS held 36 information sessions with just over 850 participants.

Challenges with this newly restructured organization included the need to increase employee awareness of all GIS business lines to further facilitate the identification of potential synergies, adopt best practices used within the sector, and ultimately enhance internal capacity. To this end, GIS developed a strategy involving employee information sessions on each of its programs. Information provided included details such as organizational structure, roles and responsibilities, accomplishments, best practices, as well as

SECTION II — ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES

potential recruitment attributes sought by each of the programs.

PWGSC reviewed its service delivery model for publishing and developed a triennial technology plan in collaboration with ITSB to improve the delivery of government information services programs. A three-year system vision and architecture plan to enhance e-services to Canadians and other international stakeholders was developed. In addition, GIS formalized service delivery agreements with over 700 libraries in Canada and the Library of Congress in the United States. PWGSC invested in the acquisition and development of the government publications e-collection to increase access by Canadians to government information in line with the government Communications Policy.

In June 2009, the Treasury Board of Canada Secretariat released new *Procedures for Planning*

and *Contracting of Public Opinion Research*. To help departments adjust to the new planning requirements, the Public Opinion Research Directorate held courses on Government of Canada policy, procedures and standards for public opinion research. The Directorate also developed new reporting tools to track and report on government-wide POR plans and contract values. To improve its reporting function, the Public Opinion Research Directorate and Advertising Coordination and Partnerships Directorate examined the production process for the POR and advertised annual reports. By identifying common elements, a single contract was developed to cover the graphic design of the annual reports, resulting in cost savings. Both Directorates also exchanged resources such as communication tools to harmonize information for intended audiences and shared best practices in the approval process of these reports.

2009-2010 Spending — Specialized Programs and Services

Financial Resources (in millions of dollars)	Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
Gross Expenditures	184.0	227.9	199.1
Less Respendable Revenue	(96.7)	(118.8)	(99.2)
Net Expenditures	87.3	109.1	99.9

A large portion of the variance between the total authorities and actuals can be explained by the following organizations:

- The surplus in Consulting, Information and Shared Services is mainly due to higher than anticipated revenues in the Publishing Program, the delay of planned information technology (IT) projects to upgrade business systems and staffing delays. There were also delays and postponements of projects and initiatives for the Exhibitions Program and Industrial Security Program as a result of the spending restriction on travel.
- Sydney Tar Ponds reprofiled \$6.9 million from 2009-2010 to future years.
- The actual result of Audit Services Canada (ASC) were lower than anticipated due to a reduction in discretionary spending across the government because of the recession, and the loss of business as the result of a shift in client priorities due to expenditure restraints. These external factors had a severe impact on revenues as clients reassessed their auditing needs and therefore ASC could not achieve initially planned profit of \$2.882 million and finished the year with an actual deficit of \$3.978 million. This deficit was covered by Government Consulting Services and the Operating Vote.
- A favourable variance in Forensic Accounting is attributable to the recovery of additional funds that were not forecasted.

2009-2010 Human Resources

	Planned	Actual	Difference
Full-Time Equivalents (FTEs)*	1,338	981	(357)

Commencing in the 2009-2010 Estimates cycle, the resources for the Internal Services program activity are displayed separately from other program activities; they are no longer distributed among the remaining program activities, as was the case in previous Main Estimates. This has affected the comparability of spending and FTE information by program activity between fiscal years.

Expected Results	Performance Indicators	Targets	Performance Summary
Federal organizations have access to quality services to improve the management, delivery and safeguard of selected government operations and/or assets while minimizing their impact on the environment.	Percentage of clients satisfied with quality of services.	85% by March 31, 2012	<p>Status: Mostly met</p> <p>Results: 83.75%</p> <p>Results were calculated using data available from two of sub activities that report on client satisfaction under this Program Activity. PWGSC is moving towards the adoption of service standards to replace client satisfaction as a preferred means of assessing performance.</p>

SECTION II — ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES

Expected Results	Performance Indicators	Targets	Performance Summary
Classified/protected Government of Canada information and assets are safeguarded, and controlled goods are protected while in the custody of private sector companies.	Percentage of industrial security services delivered within established service standards.	80% by March 31, 2010	Status: Exceeded At 81.69%, PWGSC exceeded the targeted level of performance on this priority. Efforts that commenced this year to strengthen the capacity of the Industrial Security Program and streamline processes are expected to lead to improved service delivery.
Federal organizations receive audit services that meet their needs.	Percentage of clients indicating that audit services meet their needs (quality, timeliness and value of service).	85% by March 31, 2010	Status: Met all (100%)
Federal organizations obtain the best value for seized property declared forfeited by the Courts.	Percentage of time when 90% of appraised asset value is achieved.	90% by March 31, 2010	Status: Exceeded Results: 92.9%
Secure Channel Network (SCNet)-based travel services and travel information is available to federal workers and program managers.	Percentage of time that services are available.	99% by March 31, 2010	Status: Exceeded Results: 99.5% By providing the Online Booking Tool (OBT) to Government of Canada travellers we ensure they enjoy the best rates and fares for travel, accommodation and car rental. By consolidating travel, STSI has been able to help Travel Operations achieve savings through negotiations with our suppliers.
Canadians have access to centralized Government of Canada information and federal organizations receive advice to improve delivery of selected Government of Canada communications activities.	Percentage of information services that are delivered within established performance standards.	85% by March 31, 2010	Status: Exceeded 87.5% of information services were delivered within the established performance target of 85%.

Lessons Learned

Client engagement and long-term planning are important when developing strategies to provide best value and quality, integrated services to departments, agencies and other stakeholders.

8. Procurement Ombudsman

This program activity, operating at an arms length from government, reviews procurement practices across federal departments and agencies, investigates complaints from potential suppliers with respect to awards of contracts for goods and services below certain thresholds, and complaints concerning the administration of contracts; and ensures the provision of an alternative dispute resolution program for contracts. This activity helps to promote fairness and transparency of the procurement process.

Benefits to Canadians

In accordance with the *Federal Accountability Act*, the *Department of Public Works and Government Services Act* was amended to create the position of the Procurement Ombudsman, which was filled in May 2008. The activities of the Procurement Ombudsman benefit Canadians by: improving fairness, openness and transparency in the federal procurement process; promoting the simplification of procurement processes and making it easier for Canadian businesses to provide products and services to government; and improving knowledge and understanding by Canadian suppliers of the federal procurement process.

Major Achievements

The Office of the Procurement Ombudsman's 2009-2010 Annual Report was submitted to the Minister, Public Works and Government Services Canada on May 25, 2010. This year's Annual Report was the first one submitted following a complete year of

SECTION II — ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES

operation for the office. The Report supplied Parliamentarians and Canadians with information on the mandate and objectives of the Office as well as the results of its work and other accomplishments throughout the 2009-2010 fiscal year.

The Office responded to 519 inquiries in 2009-2010, an increase of 46 percent over the previous year. Only 33 percent of the 519 contacts were non-procurement-related. Specifically, 347 of the 519 inquiries were procurement-related. Concerning the procurement-related complaints, 74 percent were about contract awards while the remaining 26 percent of the complaints were on contract administration. Initially, the Office used informal means to resolve complaints from suppliers. When informal means do not succeed, the Office uses the process set out in the Procurement Ombudsman Regulations. This year, two formal investigations on contract awards were completed and three investigations were ongoing at year-end. There were no formal investigations of contract administration complaints.

Three options for Alternative Dispute Resolution (ADR) services are offered by the Office. The services offered are facilitation, mediation and neutral evaluation. In 2009, over 35 presentations to various departments and agencies of the government were made with a specific focus on how ADR could help them in a contractual dispute. Two ADR cases were closed this year, and several new cases for ADR services were initiated, an increase over 2008-2009.

In 2009-2010 the Office conducted six reviews involving 26 departments in:

- Construction Contract Amendments
- Departmental Verification of Suppliers' Records to Validate Contract Payments
- Procurement Strategies (Bid Evaluation and Selection Methods)
- Environment Canada – Review of Procurement Practices Related to Management Consulting and Other Professional Services
- Methods of Supply (Standing Offers and Supply Arrangements)
- A Management Approach to Vendor Performance

The last two procurement practice reviews identified above were conducted as studies. Unlike our standard reviews, studies do not involve detailed examination of individual procurement files and are similar to a research project.

The Office Procurement Practices Reviews identified areas for improvement as well as good initiatives and best practices.

This year, we focused our outreach on both government and supplier communities. The Procurement Ombudsman made presentations, on more than thirty occasions, at a variety of industry and procurement-related conferences. The Ombudsman met with national procurement associations, industry associations, other ombudsman offices and regional offices of government departments to discuss areas of interest. The Office also hosted international delegations from Kenya, Ukraine, and China. Our outreach program includes a Web site and written media such as our corporate brochure and annual report. We also produced articles for specialized magazines.

2009-2010 Spending — Procurement Ombudsman

Financial Resources (in millions of dollars)	Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
Gross Expenditures	4.3	4.7	4.0
Less Responsible Revenue	-	-	-
Net Expenditures	4.3	4.7	4.0
The difference between total authorities and actual expenditures is due to Information Technology expenditures which were lower than anticipated; the delays in the Public Opinion Research project as well as in the staffing process.			

2009-2010 Human Resources

	Planned	Actual	Difference
Full-Time Equivalents (FTEs)*	14	23.5	9.5
The difference between planned and actual expenditures is mainly due to an error in the planned FTEs reported in the 2009-2010 Report on Plans and Priorities. The planned FTEs for 2009-2010 should have been displayed as 28, which compared against actuals would have yielded a difference of 4.5 FTEs, instead of 9.5.			

SECTION II — ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES

Expected Results	Performance Indicators	Targets	Performance Summary
The Procurement Ombudsman will increase the confidence of Canadians in federal procurement by communicating with supplier and procurement communities to enhance knowledge and understanding of federal procurement and by publishing an annual report which outlines Procurement Ombudsman activities and findings related to practices, reviews, inquiries and investigations and Alternative Dispute Resolution.	Percentage of suppliers whose confidence in federal procurement has increased.	90% by March 31, 2012	Status: Data not available Survey is expected to be completed by March 2011.
	Percentage of Procurement Officials who recognize that the Procurement Ombudsman's efforts have resulted in an increase in procurement community professionalism (training, tools, knowledge of best practices).	90% by March 31, 2012	Status: Data not available Survey is expected to be completed by March 2011. Preliminary feedback received from the procurement community indicates that they read the procurement practices review reports and implement best practices from other government departments in their own department when applicable. A formal follow-up on 2008-2009 recommendations should confirm an increase in procurement community professionalism.
	Percentage of senior officials and parliamentarians attesting to the usefulness of the Procurement Ombudsman Report to Parliament in helping them arrive at a meaningful assessment of the performance of the federal procurement process.	90% by March 31, 2012	Status: Data not available Survey is expected to be completed by March 2011. Preliminary feedback received from parliamentarians indicates that they find the Procurement Ombudsman Annual Report useful to them.
	Percentage of suppliers attesting to the simplification of the procurement process and reduction of paper burden.	90% by March 31, 2012	Status: Data not available Survey is expected to be completed by March 2011.

Lessons Learned

The Office's collegial approach to procurement disputes has been very well received, and the results are impressive. Most of the complaints brought to us have been resolved without our resorting to detailed investigations, saving time and effort on the part of both suppliers and government officials.

We are greatly encouraged by the results of our efforts. Formal follow-up on recommendations normally occurs after two years, but informal inquiries indicate that stakeholders have found our interventions to be very helpful and significant actions have already been taken on recommendations made to departments and agencies. However, improvements are needed in some areas in order to strengthen the confidence of Canadians in public procurement. For example, in our work this year, we noted two recurring problems that have existed for a long time but now require the immediate attention of senior government officials: incomplete file documentation and poor communication between the government and the supplier community. Both

impede the transparency of the federal government procurement processes. More information on these topics and on the accomplishments of the Office of the Procurement Ombudsman can be found in the Procurement Ombudsman Annual Report available at: <http://opo-boa.gc.ca/>.

The Office of the Procurement Ombudsman will continue to work with all the procurement stakeholders namely government officials, suppliers and Parliamentarians in order to further improve the fairness, openness and transparency of the federal procurement.

9. Internal Services

Internal Services are groups of related activities and resources that are administered to support the needs of programs and other corporate obligations of an organization. Internal Services include only those activities and resources that apply across an

organization and not those provided specifically to a program.

Major Achievements

PWGSC has continued to advance its human resources agenda. In 2009-2010, PWGSC's recruitment efforts were very successful and the department met ambitious targets for student employment. PWGSC is currently implementing its Framework for the Development of Leadership and Management Excellence, which supports leadership at all levels. Service standards have been established and implemented in the areas of classification, compensation and staffing to ensure efficient service delivery. For instance, we have eliminated the compensation backlog and have improved the timeliness of our services, processing over 100,000 transactions per year. The department has also continued to engage employees through increased communications, including employee roundtable discussions with senior management focussing on priorities from the 2008 Public Service Employee Survey.

High quality internal audits and evaluations were delivered as reflected by the strong Management Accountability Framework rating for both functions. Management action plans were developed to respond to the recommendations in these reports and their implementation is being tracked. The 2009-2010 Annual Assurance Report provides a summary of lessons learned from this year's internal audits and evaluations that can be used to enhance the probity and transparency of PWGSC operations.

PWGSC provided conflict management services where requested to support dispute resolution, and delivered fairness monitoring services, assuring that significant, complex or sensitive departmental activities were carried out fairly, openly, and transparently.

PWGSC continued to advance a new SIGMA-SAP financial system and delivered critical statutory reporting for 2009-2010 within the prescribed Treasury Board and Receiver General timelines and

quality expectations. In addition, it introduced new automated financial controls and training courses to meet the needs of PWGSC users. From a technical perspective, the Finance Branch successfully developed, tested and delivered SIGMA functionality changes in one major and two minor releases. It also revitalized SIGMA governance to meet departmental priorities and strengthen financial reporting.

To support better business decisions, PWGSC strengthened budget management discipline via enhanced monthly financial monitoring, a renewed budget management framework, and stronger accountabilities. Similarly, PWGSC made significant progress in the development of a Departmental Integrated Investment Plan and an Information Technology Investment Plan that are designed to enhance the financial management of PWGSC's procurement and capital funds.

The 2009-2010 CFO Model Plan projects were advanced in accordance with the PWGSC rollout strategy. Significant enhancements were made in the areas of Internal Control Over Financial Reporting and the renewal of the departmental Financial Management Framework. In alignment with the CFO accountabilities and in support of the Deputy Minister as Accounting Officer, the modernization of the Finance Branch organization structure (Phase 1) was also completed.

These efforts reinforce budget management excellence and provide assurance that the management of public funds is supported by effective financial planning, budgeting, monitoring and reporting, and is based on sound analysis and reliable information. In addition, clear accountabilities and incentives promote resource optimization and alignment to priorities.

Furthermore, progress was made on the alignment of Financial Management Policy Framework (FMPF) to the recently approved TB core policies and the associated guidelines and policy instruments.

SECTION II — ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES

2009-2010 Spending — Internal Services

Financial Resources (In millions of dollars)	Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
Gross Expenditures	392.2	491.8	461.2
Less Respendable Revenue	(122.6)	(138.7)	(138.7)
Net Expenditures	269.6	353.1	322.5

The variance between the total authorities and actuals in the various internal services organizations is mainly attributable to delays in staffing and delays to projects due to time constraints. Also, as the department is highly dependant on revenue, contingencies were established to mitigate potential risk and these were not required.

2009-2010 Human Resources	Planned	Actual	Difference
Full-Time Equivalents (FTEs)*	2,347	3,039	692

To calculate FTEs for this program activity, a pro-rata formula was used which yielded 2,347 planned FTEs for Internal Services for 2009-2010. This figure served as a baseline for planned FTEs in RPP 2009-2010. For RPP 2010-2011, a new methodology was used which more accurately calculated 3,032 planned FTEs for 2010-2011. Had this new methodology been used in RPP 2009-2010, slightly more than 3,000 planned FTEs would have been reported for 2009-2010, resulting in a significantly smaller difference than the one reported. Fluctuations in FTEs do not necessarily align with fluctuations in spending due to variances in program demand.

Commencing in the 2009-2010 Estimates cycle, the resources for the Internal Services program activity are displayed separately from other program activities; they are no longer distributed among the remaining program activities, as was the case in previous Main Estimates. This has affected the comparability of spending and FTE information by program activity between fiscal years.

Lessons Learned

PWGSC results in the Treasury Board Secretariat's annual Management Accountability Framework (MAF) assessment process demonstrate the progress that can be made in improving the management fundamentals of a large, diverse and complex organization when a sustained commitment on the part of the senior management is brought to bear.

As a result of the introduction of performance standards in human resources management, we have been able to improve our efficiency and effectiveness by reducing duplication and wait times for staffing actions and compensation payments. In the area of finance, the focus on improving management fundamentals has resulted in better financial information sharing. Challenges still exist in forecasting, and the department has taken steps to address the situation by initiating a review. Our adherence to the new TB Evaluation policy Framework as well as the Audit Framework has also helped to maintain and improve our work on these areas.

Financial Highlights

The tables below present a condensed and consolidated view of PWGSC's Net cost of operations and financial position. These unaudited statements were prepared in accordance with Treasury Board Accounting Standards, which are consistent with Canadian Generally Accepted Accounting Principles for the public sector.

It should be noted that the 2009-2010 *Departmental Performance Report* contains financial information based on approved authorities from the *Estimates* and results from the *Public Accounts of Canada*.

Financial reporting of authorities provided to PWGSC do not parallel financial reporting according to generally accepted accounting principles since authorities are primarily based on cash flow requirements. Consequently, items recognized and results presented in the Consolidated Departmental Financial Statements may differ from those presented in the *Departmental Performance Report*. Those results are reconciled in Note 3 of the Consolidated Departmental Financial Statements, which may be found on PWGSC's web site at: <http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/rapports-reports/rmr-dpr/index-eng.html>.

Condensed Consolidated Statement of Operations (Unaudited) (in thousands of dollars)

For the year ended March 31	Percent Change	2009-2010	2008-2009
Expenses ¹	10.4%	5,561,705	5,036,545
Revenues	10.9%	3,038,801	2,740,400
NET COST OF OPERATIONS	9.9%	2,522,904	2,296,145

1 Expenses include 2009-2010 extraordinary item of \$39.6M, which is presented separately on the Consolidated Statement of Operations.

Condensed Consolidated Statement of Financial Position (Unaudited) (in thousands of dollars)

At March 31	Percent Change	2009-2010	2008-2009
Assets	2.9%	5,261,241	5,114,725
TOTAL	2.9%	5,261,241	5,114,725
Liabilities	4.0%	3,932,632	3,779,854
Equity	(0.5)%	1,328,609	1,334,871
TOTAL	2.9%	5,261,241	5,114,725

List of Supplementary Information Tables

The following tables are located on the Treasury Board Secretariat web site, at <http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2009-2010/index-eng.asp>.

Sources of Respendable and Non-Respendable Revenue

User Fees Reporting

Status Report on Projects operating with specific Treasury Board Approval

Status Report on Major Crown/Transformational Projects

Horizontal Initiatives

Green Procurement

Response to Parliamentary Committees and External Audits

Internal Audits and Evaluations

Other Items of Interest

1. Secure Channel

Following a recommendation by the Office of the Auditor General with regards to the Audit on Large Information Technology Projects, PWGSC has agreed to provide supplementary information with regards to the Secure Channel initiative.

<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/rapports-reports/rmr-dpr/index-eng.html>

2. Program Activity Architecture (PAA) Crosswalk (in millions of dollars)

This table presents a crosswalk in the DPR (down to the program activity level) that compares the 2008-2009 PAA to the new 2009-2010 structure.

<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/rapports-reports/rmr-dpr/index-eng.html>

3. Performance Status Definitions

To assist departments in the presentation of balanced performance reports, the Secretariat has developed guidance on how to assign a performance status in the DPR that accurately represents the level of performance achieved for priorities and expected results. <http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/rapports-reports/rmr-dpr/index-eng.html>

Liste des tableaux de renseignements supplémentaires

Les tableaux ci-après se trouvent sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor, à l'adresse suivante : http://www.mbs-sct.gc.ca/mtr-dpr_2009-2010/index-fra.asp.

Sources des revenus disponibles et non disponibles

Rapport sur les frais d'utilisation

Rapport d'étape sur les projets qui nécessitent une approbation précise du Conseil du Trésor

Rapport d'étape sur les projets de transformation et les grands projets de l'État

Initiatives horizontales

Achats écologiques

Réponse aux comités parlementaires et aux vérifications externes

Évaluations et vérifications internes

Autres sujets d'intérêt

1. Voie de communication protégée

À la suite d'une recommandation du Bureau du vérificateur général concernant la vérification des grands projets de technologie de l'information, TPSGC a accepté de fournir des renseignements supplémentaires sur l'initiative de la Voie de communication protégée. <http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/rapports-reports/mtr-dpr/index-fra.html>

2. Tableau de concordance d'architecture des activités des programmes (AAP) (en millions de dollars)

Ce tableau présente une concordance dans le Rapport ministériel sur le rendement (à l'échelle des activités de programme) qui compare l'AAP de 2008-2009 à la nouvelle structure de 2009-2010. <http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/rapports-reports/mtr-dpr/index-fra.html>

3. Définition des indices de rendement

Afin d'aider les ministères à présenter des rapports équilibrés sur le rendement, le Secrétariat du Conseil du Trésor a élaboré des directives sur la façon d'attribuer un indice de rendement dans le Rapport ministériel sur le rendement. On y décrit avec précision le niveau de rendement atteint par rapport aux priorités et aux résultats prévus. <http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/rapports-reports/mtr-dpr/index-fra.html>

Principales données financières

Les tableaux ci-après donnent un aperçu condensé du coût de fonctionnement net et de la situation financière de TPSSGC. Ces états financiers consolidés non vérifiés ont été préparés conformément aux normes comptables du Conseil du Trésor, lesquelles s'appuient sur les principes comptables généralement reconnus du Canada pour le secteur public.

Il doit être souligné que les données financières figurant dans le *Rapport ministériel sur le rendement* de 2009-2010 se fondent sur les autorités approuvées apparaissant dans le *Budget des dépenses* et des résultats des *Comptes publics du Canada*. La présentation des autorisations consenties à TPSSGC

ne correspond pas à la présentation des rapports financiers selon les principes comptables généralement reconnus étant donné que les autorisations sont fondées, dans une large mesure, sur les besoins de trésorerie. Par conséquent, les postes comptabilisés des résultats et dans l'état consolidé de la situation financière peuvent différer de ceux présentés dans le *Rapport ministériel sur le rendement*. Les résultats sont rapprochés dans la note 3 des états financiers ministériels consolidés du Ministère, qu'on peut consulter sur le site Web de TPSSGC à l'adresse suivante : <http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/rapports-reports/tmr-dpr/index-fra.html>.

Aperçu condensé de l'état consolidé des résultats (non vérifié) (en milliers de dollars)			
Pour l'exercice se terminant le 31 mars			
Variation			
2009-2010			
2008-2009			
Charges	10,4 %	5 561 705	5 036 545
Revenus	10,9 %	3 038 801	2 740 400
COÛT NET DES OPÉRATIONS	9,9 %	2 522 904	2 296 145

¹ Un élément extraordinaire de 39,6M\$ est inclus dans les charges 2009-2010, lequel est présenté séparément dans l'état consolidé des résultats.

Aperçu condensé de l'état de la situation financière (non vérifié) (en milliers de dollars)			
Au 31 mars			
Variation			
2009-2010			
2008-2009			
Actifs	2,9 %	5 261 241	5 114 725
TOTAL	2,9 %	5 261 241	5 114 725
Passifs	4,0 %	3 932 632	3 779 854
Avoir	(0,5) %	1 328 609	1 334 871
TOTAL	2,9 %	5 261 241	5 114 725

Leçons apprises

Les résultats de TPSCG dans l'évaluation annuelle fondée sur le Cadre de responsabilisation de gestion du Secrétariat du Conseil du Trésor illustrent bien comment il est possible d'améliorer les principes fondamentaux de gestion d'une grande organisation complexe et diversifiée lorsque la haute direction y consacre des efforts soutenus.

Grâce à l'adoption de normes de rendement en gestion des ressources humaines, le Ministère est parvenu à accroître son efficacité et son efficacité en réduisant les doublons et les délais pour les mesures de dotation et le paiement de la rémunération. Dans le domaine des finances, les efforts visant à améliorer les principes fondamentaux de gestion ont permis d'améliorer la diffusion des renseignements financiers. Il existe toujours certains problèmes dans l'établissement des prévisions, mais le Ministère a pris des mesures pour remédier à la situation en entreprenant un examen de la question. Notre respect du nouveau cadre d'évaluation stratégique du CT ainsi que du cadre de vérification nous a aidés à améliorer notre travail dans ces domaines.

SECTION II — ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME

générale des finances a réussi à développer, à mettre à l'essai et à implanter des changements aux fonctions SIGMA dans une nouvelle version importante et dans deux versions mineures de ce programme. Elle a également renouvelé la gouvernance de SIGMA pour répondre aux priorités ministérielles et raffermir la communication de l'information financière.

Pour mieux soutenir ses décisions d'affaires, TPSCG a renforcé sa gestion budgétaire en améliorant le suivi financier mensuel, en adoptant un nouveau cadre de gestion budgétaire et en établissant des responsabilités plus strictes. Dans le même ordre d'idées, TPSCG a fait beaucoup de progrès dans l'élaboration d'un plan d'investissement intégré et d'un plan d'investissement en technologie de l'information conçus pour améliorer la gestion financière des fonds de capital et d'approvisionnement de TPSCG.

Le plan du modèle du dirigeant principal de finances (DPF) de 2009-2010 a progressé conformément à la stratégie de mise en œuvre de TPSCG. Le Ministère a

Ces efforts renforcent l'excellence de la gestion budgétaire et donnent l'assurance que la gestion des fonds publics est appuyée par une planification financière, une budgétisation, une surveillance et des rapports efficaces, et qu'elle est fondée sur une analyse solide et des renseignements fiables. De plus, des responsabilités claires et des encouragements favorisent l'optimisation des ressources et le respect des priorités.

De plus, il a également fait des progrès dans l'harmonisation du Cadre stratégique de gestion financière avec les politiques fondamentales du CT récemment approuvées et avec les directives et les instruments s'y rattachant.

2009-2010 Dépenses — Services internes			
(en millions de dollars)			
Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles	
392,2	491,8	461,2	
(122,6)	(138,7)		
269,6	353,1	322,5	
Dépenses nettes			
L'écart entre les autorisations totales et les dépenses réelles dans les différentes organisations des services internes provient principalement des retards dans le processus de dotation et dans les projets en raison des contraintes de temps. De plus, puisque le ministère est fortement dépendant des recettes, un fonds pour éventualités a été mis en place pour atténuer les risques potentiels et il s'est avéré que ces mesures n'étaient pas nécessaires.			

Ressources humaines — 2009-2010			
Prévu	Réel	Différence	
2 347	3 039	692	
Équivalents temps plein (ETP)*			
Pour calculer les ETP pour cette activité de programme, le Ministère a utilisé une formule calculée au pro rata qui a donné 2 347 ETP pour les services internes en 2009-2010. Ce chiffre sert donc de point de départ pour calculer les ETP prévus dans le RPP de 2009-2010. Pour le RPP de 2010-2011, le Ministère a adopté une nouvelle méthode qui a permis de calculer avec plus de précision une prévision de 3 032 ETP pour 2010-2011. Si cette nouvelle méthode avait été utilisée pour le RPP de 2009-2010, le nombre d'ETP prévu y aurait été de 3 000 ETP pour 2009-2010, et l'écart n'aurait donc pas été aussi grand que celui qui est maintenant indiqué. Les fluctuations dans les chiffres sur les ETP ne correspondent pas nécessairement aux fluctuations dans les dépenses en raison des écarts dans la demande pour les services du programme.			
À compter du cycle du Budget des dépenses de 2009-2010, les ressources consacrées à l'activité de programme « Services internes » sont affichées séparément des autres activités de programme; elles ne sont plus réparties entre les autres activités de programme, comme c'était le cas auparavant dans le Budget principal des dépenses. Cette façon de procéder rend plus difficile la comparaison des données sur les dépenses et les ETP par activité de programme d'un exercice financier à l'autre.			

Ces résultats nous encouragent beaucoup. Nous faisons habituellement un suivi officiel deux ans après le dépôt des recommandations. Toutefois, selon des recherches informelles, les intervenants jugent que notre aide est très utile; d'ailleurs, les ministères et organismes indiquent qu'ils ont déjà mis en œuvre des mesures importantes pour appliquer les recommandations que nous leur avons faites. Cependant, des améliorations sont encore nécessaires dans certains domaines pour renforcer la confiance des Canadiens à l'égard du processus.

d'approvisionnement public. Par exemple, dans le cadre du travail que nous avons réalisé cette année, nous avons remarqué deux problèmes récurrents, qui existent depuis longtemps mais qui requièrent maintenant l'attention immédiate des hauts fonctionnaires du gouvernement, à savoir la documentation incomplète des dossiers et le manque de communication entre les fonctionnaires et la collectivité des fournisseurs. Ces deux problèmes nuisent à la transparence des marchés publics fédéraux. On peut obtenir de plus amples renseignements sur ces sujets et sur les réalisations du Bureau de l'ombudsman de l'approvisionnement dans le Rapport annuel du Bureau de l'ombudsman de l'approvisionnement, qu'on peut consulter à l'adresse suivante : <http://opo-boa.gc.ca/>.

Le Bureau de l'ombudsman de l'approvisionnement continuera à collaborer avec tous les intervenants qui s'intéressent à l'approvisionnement, notamment les représentants du gouvernement, les fournisseurs et les parlementaires, dans le but d'améliorer l'équité, l'ouverture et la transparence du processus d'approvisionnement fédéral.

9. Services internes

Réalisations importantes

TPSGC a poursuivi son programme de gestion des ressources humaines. En 2009-2010, les efforts de recrutement de TPSGC ont porté fruit et le Ministère a atteint d'ambitieux objectifs sur le plan de l'emploi des étudiants. TPSGC met actuellement en œuvre son Cadre de développement du leadership et de l'excellence en gestion qui vise à promouvoir le leadership à tous les niveaux. Le Ministère a adopté des normes de service et les a mises en œuvre dans les secteurs de la classification, de la rémunération et de la dotation en personnel pour assurer des services efficaces. Par exemple, nous avons éliminé le travail accumulé du côté de la rémunération et amélioré la rapidité de nos services en traitant plus de 100 000 transactions par année. Le Ministère a également continué à mobiliser les employés grâce à un plus grand nombre d'activités de communication, y compris des tables rondes entre les employés et la haute direction pour discuter des priorités découlant du Sondage de 2008 auprès des fonctionnaires fédéraux.

Le Ministère a réalisé des vérifications internes et des évaluations de grande qualité, comme le démontre l'excellente cote obtenue pour ces deux activités dans le Cadre de responsabilisation de gestion. Il a établi des plans d'action de la gestion pour donner suite aux recommandations présentées dans ces rapports et il en suit de près la mise en œuvre. Le rapport d'assurance annuel de 2009-2010 résume les leçons tirées des vérifications internes et des évaluations de cette année qui pourraient servir à améliorer la probité et la transparence des activités de TPSGC.

TPSGC offre des services de gestion de conflits sur demande pour aider à résoudre des différends, et offre des services de surveillance de l'équité pour s'assurer que les activités ministérielles importantes, complexes ou délicates sont menées en toute équité, ouverture et transparence.

TPSGC a également continué à mettre en place le nouveau système financier SIGMA-SAP et a produit les rapports obligatoires pour 2009-2010 en respectant les délais et les attentes en matière de qualité du Conseil du Trésor et du receveur général. De plus, TPSGC a mis en place de nouvelles mesures de contrôle financier automatisé et offert des cours de formation pour répondre aux besoins des utilisateurs du Ministère. Sur le plan technique, la Direction

SECTION II — ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME

2009-2010 Dépenses — Ombudsman de l'approvisionnement

Ressources financières (en millions de dollars)	Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles
Dépenses brutes	4,3	4,7	4,0
Moins les recettes disponibles	-	-	-
Dépenses nettes	4,3	4,7	4,0

L'écart entre les autorisations totales et les dépenses réelles est attribuable aux dépenses réelles des services de l'information qui ont été moins élevées que prévu; le retard dans le projet des recherches sur l'opinion publique (ROP) ainsi que dans le processus de dotation.

Ressources humaines — 2009-2010

Équivalents temps plein (ETP)*	Prévu	Réel	Différence
2009-2010 est de 28. En comparant ce nombre avec le nombre réel, on obtiendrait un écart de 4,5 au lieu de 9,5 ETP.	14	23,5	9,5

L'écart entre les dépenses prévues et réelles est attribuable en grande partie à une erreur dans le nombre prévu d'ETP indiqué dans le Rapport sur les plans et les priorités de 2009-2010. Le nombre prévu d'ETP qui devrait être inclus pour 2009-2010 est de 28. En comparant ce nombre avec le nombre réel, on obtiendrait un écart de 4,5 au lieu de 9,5 ETP.

L'ombudsman de l'approvisionnement renforcera la confiance de la population canadienne dans le processus d'approvisionnement du gouvernement en communiquant avec les fournisseurs et le milieu des approvisionnements afin d'améliorer leurs connaissances et leur compréhension du processus fédéral. De plus, il publiera un rapport annuel qui donnera un aperçu de ses activités et de ses constatations en lien avec les examens des pratiques d'approvisionnement, les enquêtes, les examens et le règlement extrajudiciaire des différends.

Pourcentage de fournisseurs dont la confiance dans le processus d'approvisionnement du gouvernement fédéral a augmenté.

Pourcentage de fournisseurs qui ont entrainé une augmentation de l'approvisionnement

Pourcentage de spécialistes de l'approvisionnement qui reconnaissent que les efforts de l'ombudsman de l'approvisionnement ont

entraîné une augmentation de l'approvisionnement (formation, outils, connaissances de pratiques exemplaires).

Pourcentage de membres de la haute direction et des parlementaires qui reconnaissent l'utilité du rapport de l'ombudsman au Parlement dans leur évaluation du rendement du processus d'approvisionnement du gouvernement fédéral.

Pourcentage de fournisseurs qui confirment la simplification du processus d'approvisionnement et la réduction des formalités administratives.

Pourcentage de fournisseurs qui confirment la simplification du processus d'approvisionnement et la réduction des formalités administratives.

Leçons apprises

L'approche collaborative du Bureau pour régler les différends contractuels a été très bien accueillie, et les résultats sont impressionnants. La plupart des plaintes que nous ont été présentées ont été résolues sans que nous ayons à mener des enquêtes détaillées, ce qui a permis aux fonctionnaires et aux fournisseurs d'économiser du temps et d'éviter du travail inutile.

En 2009-2010, le Bureau a mené six examens dans 26 ministères sur les sujets suivants :

- Modifications aux marchés de construction
- Vérification ministérielle des documents comptables des fournisseurs aux fins de validation des paiements contractuels
- Stratégies d'approvisionnement (méthodes d'évaluation et de sélection des soumissions)
- Environnement Canada – Examen des pratiques d'approvisionnement relatives aux services de conseillers en gestion et aux autres services professionnels
- Méthodes d'approvisionnement (offres à commandes et arrangements en matière d'approvisionnement)
- Méthode de gestion du rendement des fournisseurs

Les deux derniers examens des pratiques d'approvisionnement mentionnés ci-dessus étaient en fait des études. Contrairement à nos examens habituels, dans une étude, il n'y a pas d'examen approfondi des dossiers d'approvisionnement. Une étude ressemble plutôt à un projet de recherche. Les examens des pratiques en matière d'approvisionnement menés par le Bureau ont permis de relever certains points à améliorer ainsi que de bonnes initiatives et des pratiques de première qualité.

Cette année, nos efforts de sensibilisation ont porté à la fois sur le gouvernement et les communautés de fournisseurs. L'ombudsman de l'approvisionnement a fait plus de 30 présentations lors de diverses conférences de l'industrie et d'événements touchant l'approvisionnement. Il a rencontré des associations nationales d'approvisionnement, des associations industrielles, d'autres bureaux d'ombudsman et des bureaux régionaux de ministères gouvernementaux dans le but de discuter de questions d'intérêt mutuel. Le Bureau a également accueilli des délégations internationales du Kenya, de l'Ukraine et de la Chine. Notre programme de sensibilisation comprend un site Web et des médias imprimés comme la brochure ministérielle et le rapport annuel. Nous avons également publié des articles dans des revues spécialisées.

des produits et des services au gouvernement et, enfin, elles approfondissent les connaissances et la compréhension des fournisseurs canadiens à l'égard du processus d'approvisionnement fédéral.

Réalisations importantes

Le rapport annuel 2009-2010 du Bureau de l'ombudsman de l'approvisionnement a été présenté à la ministre de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada le 25 mai 2010. Le rapport annuel de cette année était le premier à être soumis après une année complète d'exploitation du Bureau. Le rapport a offert aux parlementaires et aux Canadiens de l'information sur le mandat et les objectifs du Bureau ainsi sur le résultat de ses travaux et sur ses réalisations au cours de l'exercice 2009-2010.

Le Bureau a répondu à 519 demandes en 2009-2010, soit une augmentation de 46 p. 100 par rapport à l'année précédente. Seulement 33 p. 100 des 519 demandes ne concernaient pas l'approvisionnement. Des 519 demandes, 347 concernaient l'approvisionnement. En ce qui concerne des plaintes touchant l'approvisionnement, 74 p. 100 visaient l'octroi des contrats, tandis que 26 p. 100 visaient la gestion des contrats. Au départ, le Bureau utilise des moyens informels pour régler les plaintes des fournisseurs. Lorsque les moyens informels échouent, le Bureau utilise le processus décrit dans le Règlement concernant l'ombudsman de l'approvisionnement. Cette année, le Bureau a mené deux enquêtes formelles sur des octrois de contrat et trois enquêtes étaient toujours en cours à la fin de l'année. Aucune plainte concernant la gestion des contrats n'a fait l'objet d'une enquête formelle.

Le Bureau offre trois modes alternatifs de règlement des conflits (MARC). Il s'agit de la facilitation, de la médiation et de l'évaluation objective. En 2009, le Ministère a donné plus de 35 présentations à divers ministères et organismes du gouvernement, mettant l'accent tout particulièrement sur la manière dont les MARC peuvent les aider en cas de différends contractuels. Deux cas ont été réglés cette année grâce aux MARC et plusieurs nouveaux cas demandant des services alternatifs de règlement des conflits nous sont parvenus, ce qui représente une augmentation par rapport à 2008-2009.

Résultats prévus	Indicateurs de rendement	Objectifs	Sommaire du rendement
Les organisations fédérales reçoivent des services de vérification qui répondent à leurs besoins.	Pourcentage de clients indiquant que les services de vérification répondent à leurs besoins (qualité, rapidité et valeur du service).	85 % d'ici le 31 mars 2010	État : Atteint en entier (100 %)
Les organisations fédérales obtiennent le meilleur rapport qualité-prix pour les biens saisis déclarés comme confisqués par la Cour.	Pourcentage de fois que 90 % de la valeur estimative du bien est atteinte.	90 % d'ici le 31 mars 2010	État : Dépassement Résultats : 92,9 %
Les services de voyage et l'information sur les voyages reposant sur le Réseau de la Voie de communication protégée sont offerts aux fonctionnaires et aux programmes fédéraux.	Temps, en pourcentage, pendant lequel les services sont offerts	99 % d'ici le 31 mars 2010	État : Dépassement Résultats : 99,5 % En offrant l'Outil de réservation en ligne (OREL) aux employés qui voyagent pour le compte du gouvernement du Canada, nous faisons en sorte qu'ils profitent des meilleurs tarifs pour leurs déplacements, pour l'hébergement et pour la location d'une voiture. En regroupant les déplacements, l'initiative des services de voyage partagés (ISVP) a été en mesure d'aider les voyageurs à réaliser des économies grâce aux négociations avec nos fournisseurs.
La population canadienne a accès à de l'information centralisée sur le gouvernement du Canada, et les organisations fédérales reçoivent des conseils sur la façon d'améliorer la réalisation de certaines activités de communication du gouvernement du Canada.	Pourcentage de services d'information qui sont fournis selon les normes de rendement établies.	85 % d'ici le 31 mars 2010	État : Dépassement 87,5 % des services d'information ont été fournis conformément à l'objectif de rendement de 85 % qui avait été établi.

Leçons apprises

L'engagement des clients et la planification à long terme sont importants lorsqu'on élabore des stratégies visant à assurer le meilleur rapport qualité-prix et des services intégrés de qualité aux ministères, organismes et autres intervenants.

8. Ombudsman de l'approvisionnement

Cette activité de programme indépendante du gouvernement vise l'examen des pratiques d'approvisionnement dans l'ensemble des ministères et organismes fédéraux, les enquêtes sur les plaintes des fournisseurs éventuels concernant l'attribution des contrats de biens et de services en-deçà de certaines valeurs, les enquêtes sur les plaintes au sujet

Avantages pour la population canadienne
Conformément à la Loi fédérale sur la responsabilité, la Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux a été modifiée pour permettre la création du poste d'ombudsman de l'approvisionnement, qui a été comblé en mai 2008. Les activités de l'ombudsman de l'approvisionnement sont bénéfiques pour la population canadienne, car elles augmentent l'équité, l'ouverture et la transparence du processus d'approvisionnement fédéral; elles simplifient le processus d'approvisionnement, elles permettent aux entreprises canadiennes de fournir plus facilement

SECTION II — ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME

L'option publique et les rapports annuels annoncés. En établissant quels en étaient les éléments communs, ils ont établi un contrat unique pour couvrir le graphisme des rapports annuels, ce qui a permis de réaliser des économies. Les deux directions d'approbation pour ces rapports.

2009-2010 Dépenses — Programmes et services spécialisés			
Ressources financières (en millions de dollars)	Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles
Dépenses brutes	184,0	227,9	199,1
Moins les recettes disponibles	(96,7)	(118,8)	(99,2)
Dépenses nettes	87,3	109,1	99,9

- Le surplus de Conseils de l'information et des services partagés est attribué principalement aux revenus plus élevés que prévu dans le programme d'édition, des retards de projets prévus en technologie de l'information (TI) pour améliorer des systèmes administratifs et aux retards dans la dotation. Il y avait aussi des retards et reports de projets et initiatives dans le programme des expositions et le programme de sécurité industrielle en raison de la restriction pour les dépenses de voyage.
- Les étangs bitumineux de Sydney a eu recours à un report de fonds de 6,9 millions de dollars de l'exercice 2009-2010 aux années subséquentes.
- Les résultats réels de Services de vérification Canada (SVC) ont été moins élevés que prévu en raison de la réduction des dépenses discrétionnaires au sein du gouvernement en raison de la récession et la perte d'opportunités d'affaires à la suite d'un changement dans les priorités des clients dû à la restriction des dépenses. Ces facteurs externes ont eu un impact important sur les revenus puisque les clients ont réévalué leurs besoins d'audit, par conséquent, SVC n'était plus en mesure d'atteindre son bénéfice initialement prévu de 2,882 million de dollars et a présenté un résultat final déficitaire de 3,978 million de dollars. Ce déficit a été couvert par les Services conseils du gouvernement (SCG) et le crédit d'opération.
- Un écart favorable dans les services de gestion juridicomptable est attribuable au recouvrement de fonds supplémentaires qui n'étaient pas prévus.

Ressources humaines — 2008-2010			
Équivalents temps plein (ETP)	Prévu	Réel	Différence
1 338	981	(357)	

A compter du cycle du Budget des dépenses de 2009-2010, les ressources consacrées à l'activité de programme « Services internes » sont affichées séparément des autres activités de programme; elles ne sont plus réparties entre les autres activités de programme, comme c'était le cas auparavant dans le Budget principal des dépenses. Cette façon de procéder rend plus difficile la comparaison des données sur les dépenses et les ETP par activité de programme d'un exercice financier à l'autre.

Résultats prévus	Indicateurs de rendement	Objectifs	Sommaire du rendement
Les organisations fédérales ont accès à des services de qualité qui permettent d'améliorer la gestion, la prestation et la protection d'opérations ou de biens gouvernementaux choisis, tout en réduisant leur impact sur l'environnement.	Pourcentage de clients qui sont satisfaits de la qualité des services.	85 % d'ici le 31 mars 2012	<p>État : Atteint en majeure partie</p> <p>Résultats : 83,75 %</p> <p>Le résultat a été calculé à l'aide de données disponibles sur deux sous-activités de cette activité de programme dans le cadre desquelles la satisfaction de la clientèle est évaluée. TPSCG prévoit évaluer le rendement en fonction de normes de service plutôt que selon le degré de satisfaction de la clientèle.</p>
Les renseignements et les biens classifiés du Canada sont protégés, et les marchandises contrôlées sont protégées lorsque des entreprises du secteur privé en ont la garde.	Pourcentage de services de sécurité industrielle fournis selon les normes de service établies.	80 % d'ici le 31 mars 2010	<p>État : Dépassement</p> <p>Avec un résultat de 81,69 %, TPSCG a dépassé le niveau de rendement prévu relativement à cette priorité. Les efforts entrepris cette année pour renforcer la capacité du Programme de la sécurité industrielle et simplifier les processus devraient se traduire par une prestation de service améliorée.</p>

l'écologisation de l'approvisionnement, des immeubles durables, de l'élimination des déchets électroniques, de la gestion de l'impression, de la consommation de papier et de l'écologisation des réunions. Pour consulter un compte rendu plus détaillé du rendement de notre Stratégie de développement durable, veuillez consulter le site Web suivant : <http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/dd-sd/index-fra.html>.

TPSGC continuera d'offrir des services de voyage partagés automatisés à tous les ministères et organismes fédéraux afin d'augmenter la transparence du gouvernement concernant les dépenses de voyage et la modernisation de ses activités.

Un plan triennal a été mis au point pour l'Initiative des services de voyage partagés. Un nouveau processus de gouvernance a été adopté et des consultations exhaustives ont été entreprises et ont mené à une nouvelle stratégie pour la passation du prochain marché pour les services impartis. La demande de propositions est prévue d'ici mars 2011.

TPSGC a revu les Services d'information du gouvernement et les éléments de programme s'y rattachant. Par exemple, en avril 2009, la Direction générale des conseils, de l'information et des services partagés a regroupé cinq de ses programmes dans le nouveau Secteur des services d'information du gouvernement (SSIG). Cette réorganisation fait partie des efforts de la Direction générale pour améliorer l'intégration et les communications entre ces cinq programmes; aider à déterminer quelles sont les synergies; et permettre au Secteur de parler d'une seule voix pour communiquer avec les organismes centraux et les ministères sur des questions touchant l'information du gouvernement. L'élaboration du calendrier d'événements et d'activités des Services d'information du gouvernement pour 2010-2011 est un exemple de synergie intégrée dans ce Secteur. Le calendrier fait la promotion des services du Secteur et de sa gamme d'activités de renforcement des capacités ainsi que des événements qui ont lieu à l'échelle du gouvernement. En 2009-2010, les Services d'information ont tenu 36 séances d'information auxquelles un peu plus de 850 participants ont assisté.

Les défis que doit relever cette nouvelle organisation comprennent la nécessité de mieux faire connaître

aux employés toutes les activités du SSIG pour qu'il soit plus facile de trouver les synergies possibles, d'adopter les pratiques exemplaires utilisées dans ce secteur et, en bout de ligne, de renforcer la capacité interne. À cette fin, le SSIG a élaboré une stratégie comprenant des séances d'information aux employés sur chacun de ses programmes. Les renseignements fournis portent notamment sur la structure organisationnelle, les rôles et les responsabilités, les réalisations, les pratiques exemplaires et les qualités recherchées pour chacun des programmes.

TPSGC a revu son modèle de prestation de service en matière de publication et a élaboré un plan technologique triennal en collaboration avec la DGSI pour améliorer la prestation des programmes de services d'information du gouvernement. Il a aussi défini une vision triennale et un plan d'architecture pour améliorer les services électroniques d'information à l'intention de la population canadienne et d'autres intervenants à l'échelle internationale. De plus, le Secteur des services d'information du gouvernement a officialisé des accords de prestation de service avec plus de 700 bibliothèques au Canada et avec la Bibliothèque du Congrès des États-Unis. TPSGC a investi dans l'acquisition et le développement de la collection électronique de publications du gouvernement du Canada pour procurer à la population canadienne un plus grand accès à l'information du gouvernement conformément à la Politique de communication du gouvernement du Canada.

En juin 2009, le Secrétariat du Conseil du Trésor a publié la nouvelle *Procédure de planification et d'attribution de marchés de services de recherche sur l'opinion publique*. Pour aider les ministères à s'ajuster aux nouvelles exigences de planification, la Direction de la recherche sur l'opinion publique a donné des cours sur la politique, les procédures et les normes du gouvernement du Canada en matière de recherche sur l'opinion publique. La Direction a également conçu de nouveaux outils pour suivre les plans de recherche sur l'opinion publique et la valeur des marchés dans ce domaine et produire des rapports sur ces questions. Pour améliorer l'établissement des rapports, la Direction de la recherche sur l'opinion publique et la Direction de la coordination de la publicité et des partenariats (DCPP) ont examiné le processus de production des rapports de recherche sur

Les SVC ont beaucoup travaillé à faire connaître leurs services, faisant appel aux cadres supérieurs de TPSCG pour promouvoir leurs services et leurs capacités.

Le rendement financier des SVC s'est amélioré en 2009-2010, et le Ministère s'engage à continuer dans cette voie.

TPSCG a augmenté le nombre de ressources humaines au Programme de la sécurité industrielle, en favorisant l'établissement d'une équipe de base pour soutenir le Plan d'action économique du Canada par l'entremise du Programme accéléré d'infrastructures. Les services qu'offrent ce programme comprennent le traitement des listes de vérification des exigences relatives à la sécurité et l'obtention d'attestations de sécurité pour les entrepreneurs et leurs employés dans les délais prescrits, et ce, malgré les retards dans la mise en œuvre des changements au système permettant d'identifier rapidement les demandes d'enquête de sécurité du Programme accéléré d'infrastructures.

TPSCG a dépassé son objectif de rendement dans certains secteurs en simplifiant ses processus, par exemple l'utilisation des numéros d'entreprise – approvisionnement pour les attestations de sécurité, ce qui permet l'élimination d'étapes qui prennent beaucoup de temps.

Depuis avril 2009, pour offrir un programme plus solide de formation et de sensibilisation en matière de sécurité industrielle à l'intention des intervenants, TPSCG a tenu 60 séances d'information à l'intention de plus de 800 entreprises qui comptaient 265 organisations désignées. Il a également procédé à 1 100 vérifications de la cote de fiabilité. TPSCG a assisté à bon nombre de conférences et de salons professionnels, et il a élaboré et distribué un guide de l'agent de sécurité et un guide informatif sur la manière de remplir les formulaires d'attestation de sécurité. Au cours de l'année, 1 099 organisations inscrites ont fait l'objet d'une inspection par la Direction des marchandises contrôlées et ont obtenu un aperçu détaillé du programme au moyen d'un encadrement direct. Les objectifs d'inspection des sites présentant des risques élevés ont tous été atteints. Quant aux sites présentant des risques moyens et faibles, les objectifs ont été dépassés.

Tous les objectifs du Programme de la sécurité industrielle ont été atteints, et ce, même si l'adopte une méthode d'inspection différente pour le Programme des marchandises contrôlées afin de respecter la limite des frais de déplacement. D'autres efforts visant à minimiser les frais de déplacement ont nui à l'utilité des activités de rayonnement et ont retardé les inspections de sécurité des entreprises à l'extérieur de la région de la capitale nationale.

Selon le résultat des sondages menés auprès des autorités policières à l'échelle du Canada entre le 1^{er} avril 2009 et le 31 mars 2010, ceux-ci ont accordé une cote globale d'approbation de 91,8 p. 100 pour les services fournis par la Direction de la gestion des biens saisis (DGBS). Au cours du présent exercice, la DGBS a réussi à obtenir au moins 90 p. 100 de la valeur estimative d'un bien, et ce, dans 92,9 p. 100 des cas. La DGBS a également diminué tant ses propres coûts que ceux de ses partenaires en procédant rapidement à l'aliénation des biens qu'elle gère.

Le Ministère continue de fournir des services de juridictionnalité de grande qualité et au moment opportun aux autorités policières et aux services de poursuites de tout le Canada dans le cadre d'enquêtes criminelles comportant des vols financiers comme les crimes en col blanc, les produits de la criminalité, les crimes commerciaux, le blanchiment d'argent, les fraudes dans le marché des valeurs mobilières, le crime organisé, les drogues interdites et le financement des activités terroristes. En 2009-2010, l'Unité de gestion juridictionnable (UGJ) de la Direction générale de la surveillance (DGS) a fourni une aide directe dans près de 35 nouvelles enquêtes criminelles dans tout le pays, tout en continuant à travailler sur quelque 75 enquêtes en cours. Ses juridictionnables ont également témoigné à titre d'experts dans plus d'une douzaine de procédures judiciaires. L'appui, les services et les conseils d'experts en juridictionnalité fournis par l'UGJ ont joué un rôle essentiel dans plusieurs transactions pénales ou poursuites fructueuses.

TPSCG a travaillé en étroite collaboration avec d'autres ministères gouvernementaux à l'élaboration d'un cadre regroupant les objectifs d'écovigilance des activités gouvernementales, les mesures de rendement et les responsabilités dans les domaines de la réduction des émissions de gaz à effet de serre, de

Leçons apprises

TPSGC devra obtenir un financement à long terme afin de continuer à fournir des services linguistiques au Parlement et de se doter des ressources humaines hautement qualifiées dont il a besoin pour traiter la charge de travail et répondre aux nouveaux besoins opérationnels du Parlement. Ce faisant, il s'assurera que la population canadienne dispose du meilleur accès possible aux travaux des deux Chambres du Parlement et des comités parlementaires.

Pour assurer le renouvellement de son effectif, le Bureau de la traduction de TPSGC poursuivra les efforts entrepris au cours des dernières années en offrant des stages aux étudiants universitaires (programme de partenariat avec les universités et programmes coopératifs) ainsi qu'en continuant à faire son recrutement postsecondaire et à réaliser son programme d'apprentissage interne. Plus particulièrement en ce qui concerne le recrutement des interprètes, le Bureau de la traduction devra explorer de nouvelles possibilités pour palier la faible diplomation dans ce domaine.

De plus, afin de gérer les départs à la retraite et d'atténuer la pression grandissante pour offrir le meilleur rapport qualité-prix à ses clients, TPSGC doit être en mesure de s'adapter aux technologies langagières, qui évoluent rapidement. Pour relever ces défis, TPSGC énumérera les initiatives en technologies langagières actuelles et prévues, et les intégrera à ses procédures opérationnelles afin d'augmenter sa productivité et d'optimiser ses frais d'exploitation. L'intégration de ces technologies nécessitera un engagement de tous pour en tirer le meilleur parti.

7. Programmes et services spécialisés

Cette activité de programme assure des services et des programmes spécialisés de grande qualité qui sont accessibles et qui sont offerts aux institutions fédérales en temps utile pour favoriser une gestion et un fonctionnement sains, prudents et éthiques.

Avantages pour la population canadienne
TPSGC offre de nombreux programmes et services spécialisés aux ministères et organismes fédéraux. Cela comprend les services de vérification et de juricomptabilité et les activités visant l'écologisation des opérations gouvernementales. Les services qui soutiennent les fonctions d'approvisionnement comprennent les inspections et les services techniques de marine, les services de voyage partagés et l'Office des normes générales du Canada, qui fournit de l'expertise et de l'information sur la normalisation, tant à l'échelle nationale qu'internationale. Pour sa part, la Direction de la distribution des biens de la Couronne assure l'aliénation des biens meubles excédentaires au nom du gouvernement fédéral.

Par l'intermédiaire des Services consolis du gouvernement, TPSGC offre également des services de gestion aux ministères et aux organismes fédéraux. Il offre également des services d'intégration des services partagés, qui aident à offrir des programmes et des services plus efficaces, plus efficaces et plus durables à la population canadienne. Le Ministère réalise aussi diverses activités liées à la sécurité du Canada et des biens gouvernementaux, en collaboration avec divers organismes d'application de la loi. Ces activités touchant notamment la sécurité industrielle, la juricomptabilité et les biens saisis. Enfin, pour répondre aux besoins en information de la population canadienne à propos des lois, des politiques, des programmes et des services du gouvernement, TPSGC offre, par l'entremise des Services d'information du gouvernement, divers moyens d'accéder à ces renseignements, en personne autant qu'en ligne.

Réalisations importantes
TPSGC poursuit la simplification de l'organisme de service spécial des Services de vérification Canada (SVC). L'accent est continuellement mis sur la prestation de services de vérification et de services de même nature de très grande qualité offerts par des professionnels hautement compétents qui respectent les normes professionnelles reconnues. Les SVC font la promotion d'une culture d'apprentissage et veillent à ce que les professionnels de la vérification bénéficient toujours d'activités de perfectionnement professionnel.

SECTION II — ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME

2009-2010 Dépenses — Gestion et services linguistiques			
Ressources financières (en millions de dollars)	Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles
Dépenses brutes	298,7	307,7	281,6
Moins les recettes disponibles	(228,4)	(228,4)	(216,1)
Dépenses nettes	70,3	79,3	65,5
L'écart de 13,9 million de dollars entre les autorisations totales et les dépenses réelles s'explique ainsi : 1) Le déficit autorisé était 5,1 million de dollars mais le fonds renouvelable n'a utilisé que 1,1 million de dollars de cette somme (portion inutilisée 4 million de dollars). Les investissements ont dû être réduits ou annulés suite à une révision à la baisse des prévisions des revenus; 2) Le programme de renforcement du secteur langagier n'a pu verser la totalité de ses fonds de contribution et a pérémié 0,5 million de dollars à cause de certains retards de signature des ententes de contributions. Un report de fonds de 1,5 million de dollars a été demandé et approuvé dans le processus de la mise à jour annuelle des niveaux de référence de 2010-2011. 3) L'affectation à but spécial (ABS) a pérémié 8,2 million de dollars explicable en partie par le fait que le Bureau avait une affectation bloquée de 3,0 million de dollars pour couvrir l'obligation de continuer aux régimes des avantages sociaux. De plus, les dépenses étaient moindres que les autorisations accordées pour l'affectation à but spécial relative à la traduction et à l'interprétation au Parlement à cause de la prorogation des activités de la Chambre des communes et parce que l'incertitude de financement supplémentaire permanent a empêché la mise en œuvre de solutions à long terme (telles l'embauche) pour fournir nos services.			

Ressources humaines - 2009-2010	Prévu	Réel	Différence
Equivalents temps plein (ETP)*	1 700	1 746	46
La différence entre le nombre prévu et le nombre réel d'équivalents temps plein s'explique par une augmentation du nombre de traducteurs recrutés pour fournir des services aux ministères et aux organismes (selon le principe du recouvrement des coûts) par rapport à l'objectif fixé au début de l'exercice afin de répondre aux besoins opérationnels actuels et futurs.			

Résultats prévus	Indicateurs de rendement	Objectifs	Sommaire du rendement
La population canadienne a accès à des communications bilingues et de qualité provenant du gouvernement du Canada.	Pourcentage des communications échantillonnées qui respectent les normes de qualité.	Base de référence en matière de qualité établie en date du 31 mars 2010; premiers résultats attendus d'ici le 31 mars 2011	Etat : Données non disponibles Le projet visant le développement d'une méthode pour déterminer la qualité des communications au sein de l'appareil fédéral a dû être reporté au prochain exercice en raison d'un changement de priorités opérationnelles dû à la nécessité de fournir des services de traduction et d'interprétation pour les Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de Vancouver.
Les ministères et organismes reçoivent des services de qualité à un coût raisonnable.	Pourcentage de clients satisfaits des services de traduction.	Segmentation de l'échantillon, le sondage mené au printemps 2009 fournira la base de référence d'ici le 31 mars 2011	Etat : Atteint en entier Des analyses internes ont permis au Bureau de la traduction d'établir l'objectif à 85 % En 2009-2010, un sondage visant à mesurer le degré de satisfaction des ministères et des organismes fédéraux relativement aux services de traduction offerts par le Bureau de la traduction a été effectué. Selon les résultats du sondage, le taux global de satisfaction de la clientèle s'établit à 87 %.
Utilisation d'une terminologie normalisée et généralement reconnue au sein du gouvernement du Canada.	Taux de croissance annuel des recherches effectuées dans TERMIMUM (outil terminologique en ligne).	1 % d'ici le 31 mars 2010	Etat : Déassement Le taux annuel d'augmentation du nombre de recherches effectuées dans TERMIMUM, la base de données terminologiques et linguistiques du gouvernement fédéral, a progressé, se situant à 6,6 % au 31 mars 2010. Cette augmentation est principalement attribuable au lancement du Portail linguistique du Canada, qui permet d'avoir accès gratuitement à une vaste gamme d'outils et de ressources linguistiques, dont TERMIMUM.

national de recherches Canada (CNRC) sur les outils de traduction automatisés d'aide à la traduction.

En outre, le Bureau de la traduction utilise des outils de travail automatisés visant l'augmentation de la productivité afin de répondre à la demande de service accrue. Puisque les technologies langagières évoluent rapidement, le Bureau de la traduction a aussi lancé une nouvelle initiative horizontale sur la traduction automatique, regroupant tous ses projets et initiatives de traduction automatique en cours et prévus.

Compte tenu de l'importance d'offrir des services de qualité, le Bureau de la traduction a revu son système de gestion de la qualité. De plus, une analyse comparative des processus du Bureau de la traduction par rapport à la nouvelle norme sur les services de traduction a été complétée. Bien que cette norme s'applique uniquement aux fournisseurs de services de traduction du secteur privé, le Bureau se compare favorablement par rapport à cette norme. L'expertise du Bureau de la traduction a aussi suscité l'intérêt de diverses organisations internationales, notamment lors des discussions et tables rondes organisées avec la Commission européenne et l'Organisation des Nations Unies (ONU).

En juillet 2009, le Programme de renforcement du secteur langagier au Canada de TPSCG (18 M\$) a sollicité des propositions de projets pour des bourses universitaires en traduction (8 M\$) et des initiatives de l'industrie de la langue (10 M\$) dans le but d'appuyer la stratégie sur les langues officielles du gouvernement, la *Feuille de route pour la dualité linguistique canadienne 2008-2013* : *Agir pour l'avenir*.

Le Programme de renforcement du secteur langagier au Canada vise, par l'entremise d'accords de contribution, à appuyer la formation d'une main-d'œuvre qualifiée et à renforcer la capacité du secteur langagier. Au total, 13 accords de contribution ont été signés et annoncés, ce qui permettra aux établissements d'enseignement postsecondaire d'attirer un plus grand nombre d'étudiants dans leurs programmes de traduction et d'interprétation et favorisera la formation d'une main-d'œuvre qualifiée ainsi que l'intégration des technologies langagières. En outre, TPSCG a veillé de manière continue à la normalisation de la terminologie au sein du gouvernement fédéral et à démontrer la richesse collective du savoir linguistique et terminologique au Canada. Le Bureau de la traduction de TPSCG a organisé et présidé des événements importants en terminologie en plus de participer, à titre de représentant du gouvernement du Canada, à plus d'une trentaine de forums internationaux et de comités d'uniformisation aux niveaux national et fédéral. Il a aussi participé à la production de spécifications techniques pour l'Organisation internationale de normalisation (ISO) sur les paramètres à considérer avant de commencer un travail de traduction.

TPSCG a également développé et mis en ligne, en octobre 2009, le Portail linguistique du Canada, initiative de la *Feuille de route pour la dualité linguistique canadienne*, qui permet à la population canadienne d'avoir accès gratuitement à une vaste gamme de ressources et d'outils d'aide à la rédaction, y compris TERMIUM, la banque de données terminologiques et linguistiques du gouvernement du Canada.

Avantages pour la population canadienne

TPSGC aide le gouvernement à diffuser à la population canadienne de l'information de grande qualité en temps utile dans les deux langues officielles et dans plus de 100 langues autochtones et étrangères pour que tous les citoyens, peu importe leur culture ou leur langue, puissent accéder aux programmes et aux services offerts par le gouvernement fédéral.

Par sa participation aux initiatives de la *Feuille de route pour la dualité linguistique canadienne*, le Bureau aidera à mettre l'accent sur la valeur de la dualité linguistique auprès de toute la population canadienne; il aidera les entreprises canadiennes de traduction et de technologie langagière à accroître leur visibilité sur les marchés canadien et international; et il offrira de meilleures occasions de formation à la prochaine génération de traducteurs et d'interprètes.

Réalisations importantes

Par l'intermédiaire du Bureau de la traduction, TPSGC a fourni, selon le principe du recouvrement des coûts, des services linguistiques de qualité aux organisations fédérales, ce qui leur a permis de fonctionner dans les deux langues officielles et dans diverses langues autochtones et étrangères. Afin d'offrir des services de qualité, il a poursuivi la mise en place de son modèle de relations visant à se rapprocher des clients. Ainsi, 77 traducteurs ont été détachés et 643 traducteurs ont été attirés à un client spécifique. Il a aussi poursuivi la mise en place d'une stratégie intégrée de service à la clientèle qui lui a permis notamment de négocier des ententes avec plus de 95 % de ses clients et de respecter les délais de livraison convenus dans plus de 90 % des cas.

En plus de traduire plus de 1,75 million de pages pour le compte des ministères et des organismes fédéraux dans quelque 60 points de service à l'échelle du pays, le Bureau de la traduction fournit également chaque année des services de traduction et d'interprétation pendant plus de 1 720 séances de la Chambre des communes, du Sénat et de nombreux comités parlementaires.

Afin de répondre aux nouveaux besoins du Parlement, le Bureau de la traduction a travaillé à la mise en place du service en Inuktitut au Sénat. Il a également établi une entente de partenariat avec le Conseil

Leçons apprises

Compte tenu des meilleures pratiques apprises dans d'autres projets, l'équipe du Projet de modernisation des services et des systèmes de paye a collaboré avec d'autres directions générales pour s'assurer que des processus d'approvisionnement améliorés ont été mis en place pour atteindre les objectifs visés.

Dans le cadre du Projet de centralisation de la prestation des services de pension, le Ministère a établi que la participation active des intervenants était essentielle à la réussite globale du projet, ainsi que pour la centralisation des autres services. Il a donc consacré beaucoup d'efforts à gérer la mobilisation des intervenants, notamment en organisant des groupes de discussion; en communiquant souvent les plans et la vision pour chaque nouveau service; en définissant clairement le rôle et les responsabilités de toutes les parties; et en organisant un sondage après la centralisation de chaque service.

Grâce aux leçons tirées de l'initiative de transformation des services et systèmes de pensions, TPSGC examinera attentivement toutes les demandes de changements au système de paye en attendant le nouveau système de paye. Les demandes seront soigneusement analysées et évaluées pour s'assurer qu'il s'agit de changements économiques pour les contribuables.

6. Gestion et services linguistiques

Cette activité de programme traite du rôle que joue le Bureau de la traduction en sa qualité d'autorité du gouvernement en matière de terminologie et de services linguistiques ayant le mandat d'établir, de normaliser et de diffuser la terminologie. En outre, le Bureau s'assure qu'il existe un bassin viable et fiable de ressources linguistiques compétentes pour répondre aux besoins linguistiques du gouvernement et pour appuyer le programme économique et social du Canada. Le Bureau de la traduction, seul fournisseur interne de services linguistiques au gouvernement, offre aux organismes fédéraux une vaste gamme de solutions linguistiques, comme des services de traduction, d'interprétation et de terminologie. Ce programme découle de la Loi sur le Bureau de la traduction.

SECTION II — ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME

Enfin, pour compenser le roulement du personnel et la perte d'employés expérimentés qui partent à la retraite, TPSCGC a continué de mettre en œuvre des stratégies proactives de recrutement et de maintien en poste pour se doter des ressources humaines et des connaissances suffisantes. Nous avons également établi et utilisé des stratégies de planification de la relève et de transfert du savoir pour solidifier notre

2009-2010 Dépenses — Administration de la paye et des pensions fédérales				
Ressources financières (en millions de dollars)	Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles	
Dépenses brutes	133,6	157,2	154,7	
Moins les recettes disponibles	(102,0)	(111,1)	(111,1)	
Dépenses nettes	31,6	46,1	43,6	
L'écart entre les autorisations totales et les dépenses réelles est principalement attribuable aux retards dans le processus d'embauche du personnel, et l'approbation tardive du Projet de modernisation des services et des systèmes de la paye et aux changements dans les échéanciers du Projet de modernisation des services et des systèmes de pensions du gouvernement du Canada.				

Ressources humaines — 2009-2010			
Équivalents temps plein (ETP)*	Prévu	Réel	Différence
La mise en œuvre de deux grands projets de l'État a entraîné une augmentation du personnel en 2009-2010. À compter du cycle du Budget des dépenses de 2009-2010, les ressources consacrées à l'activité de programme « Services internes » sont affichées séparément des autres activités de programme; elles ne sont plus réparties entre les autres activités de programme, comme c'était le cas auparavant dans le Budget principal des dépenses. Cette façon de procéder rend plus difficile la comparaison des données sur les dépenses et les ETP par activité de programme d'un exercice financier à l'autre.	1 091	1 257	166

Résultats prévus	Indicateurs de rendement	Objectifs	Sommaire du rendement
Le gouvernement tire profit de systèmes et de processus centraux fiables relativement à l'administration de la paye et des pensions, et bénéficie du soutien d'experts grâce aux conseils et à la formation sur la rémunération qu'il reçoit.	Pourcentage de pension qui ont été effectués selon les normes établies.	95,5 % d'ici le 31 mars 2010	État : Atteint en majeure partie Les mouvements de paye et de pension ont été effectués selon les normes établies dans 94,4 % des cas. Le roulement continu du personnel, qui a entraîné une pénurie d'employés expérimentés, et l'augmentation du nombre de mouvements de paye et de leur complexité ont été des facteurs qui ont contribué à ce problème, de même que les retards opérationnels associés aux activités de transformation de l'administration des pensions.
Système de paye fiable.	Nombre d'incidents opérationnels liés au système qui ont une incidence sur le versement de la paye.	0 d'ici le 31 mars 2010	État : Atteint en majeure partie Trois incidents opérationnels mineurs ont été signalés en 2009-2010 et ont eu une incidence sur le versement de la paye. Des solutions ont immédiatement été mises en place pour régler les problèmes et éviter toute conséquence financière pour les employés.
Loi sur la pension de la fonction publique et systèmes de pension de retraite des Forces canadiennes fiables.	Nombre d'incidents opérationnels liés aux systèmes qui ont une incidence sur le paiement des pensions.	0 d'ici le 31 mars 2010	État : Atteint en majeure partie Un incident opérationnel mineur a été signalé en 2009-2010 et a eu une incidence sur le versement des pensions de retraite. Des solutions ont immédiatement été mises en place pour régler les problèmes et éliminer toute conséquence financière pour les retraités.

En utilisant la livraison graduelle et une approche par étape, le développement d'une stratégie pour la prestation des services d'ordinateurs de bureau s'est fait de manière plus efficace.

5. Administration de la paye et des pensions fédérales

Cette activité de programme vise la gestion du versement des salaires et des pensions du gouvernement.

Avantages pour la population canadienne
Grâce aux services de paye et de pension, TPSGC veille à ce que les employés et les retraités du gouvernement fédéral soient payés à temps et sans erreur.

Le Ministère assure des services de paye à 110 ministères, employés distincts et autres organisations fédérales, et il gère les comptes de pension d'environ 231 900 anciens fonctionnaires, 111 400 anciens membres des Forces canadiennes et 1 375 anciens députés et juges, ce qui représente des paiements d'une valeur totale d'environ 27,9 milliards de dollars chaque année.

En simplifiant ces activités grâce à l'Initiative de transformation des pensions, TPSGC prévoit générer des économies de quelque 29 millions de dollars par année dans l'ensemble du gouvernement. En outre, les applications Web de la rémunération, un ensemble d'outils de rémunération et de pension auxquels les employés ont accès au moyen de l'infrastructure Web de leur ministère, permettront de réduire la quantité de papier utilisée d'environ 155 tonnes métriques en 2010-2011.

Réalisations importantes

En 2009-2010, TPSGC a mis en place 131 conventions collectives du Conseil du Trésor et d'employeurs distincts et il a mis à jour le système de paye pour y intégrer 21 changements de politique. Les opérations liées aux pensions de retraite n'ont pas souffert de l'affaiblissement de ressources supplémentaires à l'initiative de modernisation du système des pensions, ni de la mise en œuvre d'importantes transformations, particulièrement en

raison des efforts que TPSGC a consacrés à la dotation des postes et à la formation. En 2009-2010, TPSGC a ajouté des fonctions de gestion des cas et d'imagerie documentaire à la composante de gestion des relations avec la clientèle de la nouvelle solution de gestion des pensions. Ce projet a également permis de terminer la conception et le développement de la nouvelle fonctionnalité de base des pensions de retraite pour les comptes des cotisants, tout en s'assurant que le Projet de modernisation des services et des systèmes de pensions respecte le délai de 60 jours suivant la date d'échéance prévue.

TPSGC a réussi à centraliser deux services en 2009-2010 (Adhésion au régime et Orientation), ce qui porte le total à huit. Quatre services restent à centraliser pour atteindre notre objectif visant à améliorer et à normaliser les services centralisés au Centre des pensions de la fonction publique. Grâce aux projets visant la correction des données sur les pensions à TPSGC, près de 5 500 comptes de pensions de retraite ont pu être corrigés en 2009-2010 pour s'assurer que les cotisations appropriées sont créditées à la Caisse de retraite de la fonction publique au nom des participants du régime. En outre, 311 078 comptes ont été corrigés pour s'assurer que les anciens systèmes de TPSGC contiennent des données exactes avant leur conversion au nouveau système de pensions.

En 2009-2010, TPSGC a effectué une analyse de rentabilité touchant la transformation de l'administration de la paye du gouvernement, en a évalué le coût, défini les activités et obtenu l'approbation du projet. Ce projet, lancé en octobre, a donné lieu à une demande de renseignements et a permis d'élaborer une demande de propositions. Les processus opérationnels ont été revus pour tirer pleinement profit de la technologie. De plus, le concept d'opération a été défini et il exigera l'entière collaboration de toute la fonction publique. Par conséquent, des consultations bilatérales ont été organisées avec plusieurs ministères. Ce projet a pour objectif de transformer l'administration de la paye au gouvernement en augmentant l'automatisation et le libre-service, tout en réduisant la nécessité d'obtenir l'aide des conseillers en rémunération au moment où le gouvernement sera aux prises avec un important taux de départ au cours des prochaines années.

SECTION II — ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME

la gestion opérationnelle, la prestation des services et la sécurité globale des banques d'information en adoptant les meilleures pratiques et les mesures de sécurité de l'industrie dans la conception fondamentale du centre de données. Cette nouvelle conception réduit le doublement et comprend des composants plus écoénergétiques.

Nous avons lancé l'Étude de faisabilité des centres de données pour déterminer quelles sont les meilleures options pour améliorer la gestion opérationnelle, la prestation des services et la sécurité globale des

centres de données et des banques d'information du gouvernement, tout en améliorant les Services de continuité opérationnelle. Nous avons terminé le Volet 1 de cette étude, qui a donné lieu à plusieurs recommandations pour régler des problèmes urgents des centres de données. Le Volet 2 a été lancé le 4 janvier 2010 et a été confié à un tiers; il devrait se terminer en 2010-2011. Grâce à cet important projet, TPSCG fera des progrès relativement à son engagement de renouveler ses services, en offrant des services plus pertinents et plus rentables.

2009-2010 Dépenses — Services d'infrastructure des technologies de l'information				
Ressources financières (en millions de dollars)	Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles	
Dépenses brutes	442,7	414,1	414,0	
Moins les recettes disponibles	(428,3)	(385,7)	(407,4)	
Dépenses nettes	14,4	28,4	6,6	
L'écart entre les autorisations totales et les dépenses réelles dans le crédit régulier est attribuable en partie au report de 1,5 million de dollars pour la soumission touchant l'Étude de faisabilité des centres de données. En outre, les dépenses brutes ont été moins élevées que prévu suite aux mesures de restriction des dépenses mises en place au cours de l'exercice précédent et pour des raisons d'urgence pendant l'exercice 2009-2010. Des dépenses de formation, des déplacements, certains marchés et certains achats ont été reportés à l'exercice suivant.				
L'écart de 14,9 millions de dollars dans le fonds renouvelable entre le montant autorisé et les dépenses réelles s'explique par l'augmentation du volume d'affaires pour certains produits tels que les services par satellite, les services de câblage et les services de défense du périmètre, ainsi que par les mesures de restrictions des dépenses mises en place.				

Ressources humaines — 2009-2010		Prévu	Réel	Différence
Équivalents temps plein (ETP)*	L'écart entre le nombre prévu et le nombre réel d'ETP est surtout attribuable au transfert des services du centre d'impression (83 postes) des Services d'infrastructure de TI aux Services de gestion de l'information et aux services internes de TI.	1 102	1 028	(74)
A compter du cycle du Budget des dépenses de 2009-2010, les ressources consacrées à l'activité de programme « Services internes » sont affichées séparément des autres activités de programme; elles ne sont plus réparties entre les autres activités de programme, comme c'était le cas auparavant dans le Budget principal des dépenses. Cette façon de procéder rend plus difficile la comparaison des données sur les dépenses et les ETP par activité de programme d'un exercice financier à l'autre.				

Résultats prévus	Indicateurs de rendement	Objectifs	État : Dépassement
Les organisations fédérales tirent profit de services et de produits partagés fiables en matière d'infrastructure des technologies de l'information.	Pourcentage d'Accords sur les niveaux de service qui sont respectés en tant que mesure de la satisfaction de la clientèle sur le plan de la disponibilité opérationnelle.	95 % d'ici le 31 mars 2010	Pour 2009-2010, le pourcentage d'ANS atteint se situait à 99,4 %.

Leçons apprises

La collecte et l'inclusion des commentaires de l'industrie sur les appels d'offres ont contribué à obtenir l'approbation, par la direction, de la méthode d'acquisition des SREG et à obtenir les approbations nécessaires pour afficher l'appel d'offres des SREG dans MERX.

Consulter l'industrie dès le départ nous a été très utile car nous avons pu déterminer les meilleures stratégies possibles du projet et choisir les meilleures stratégies d'approvisionnement au moment de lancer de nouveaux projets.

Avantages pour la population canadienne

TPSGC fournit des services facultatifs

d'infrastructure des TI à 130 ministères et organismes

fédéraux, ce qui leur permet d'offrir leurs

programmes et leurs services essentiels dans tout le

pays. Ces services comprennent les réseaux de

télécommunications, les centres de données,

l'informationnelle, les ordinateurs de bureau et la

sécurité des TI. Jusqu'à présent, le Ministère a offert

à la population et aux entreprises canadiennes plus de

sept millions de comptes utilisateur protégés pour

permettre l'accès aux services gouvernementaux au

moyen de la Voie de communication protégée. En

outre, selon de récentes prévisions du Ministère, le

service d'authentification de la Voie de communication

protégée assurera un contrôle d'accès sécuritaire pour

plus de 25 millions de transactions en 2010-2011.

Ces transactions visent quelque 25 ministères et

84 programmes du gouvernement du Canada.

TPSGC améliore continuellement l'infrastructure des

TI dans l'ensemble du gouvernement fédéral pour

accroître les économies de coûts ainsi que la qualité

et la sécurité des services offerts à la population.

Grâce aux efforts du Ministère, le Canada est devenu

un chef de file reconnu pour ses centres d'expertise

gouvernementaux et ses pratiques exemplaires en

matière de gestion de l'infrastructure des TI.

Réalisations importantes

La Direction générale des services d'infotechnologie

(DGSIT) a modifié sa façon de gérer le projet des

Services de réseau d'entreprise du gouvernement

(SREG). En réponse aux leçons tirées des

consultations auprès de l'industrie, les SREG

serviront maintenant de projets de reconnaissance des

services de télécommunications pour Ressources

humaines et Développement des compétences

Canada ainsi que pour Citoyenneté et Immigration

Canada. Dans le cadre de ses efforts pour renouveler

ses services, la DGSIT tirera profit des leçons

appries des SREG pour élaborer les services de

télécommunications qu'elle offrira à l'avenir aux

ministères et aux organismes clients.

Ressources humaines et Développement des

compétences Canada et Citoyenneté et Immigration

Canada, deux ministères engagés dans des projets de

reconnaissance, ont signé des lettres d'intention. La

direction a approuvé la stratégie d'approvisionnement

des SREG et, par la suite, nous avons affiché la

Demande d'expression d'intérêt et de qualification

(DEIQ) dans MERX. L'évaluation des réponses à

cette DEIQ a commencé.

Nous avons défini une stratégie relative à

l'environnement informatique réparti de même qu'un

plan d'action, que le sous-ministre a tous deux

approuvés. Nous avons également incité le ministère

de la Défense nationale à participer à un projet pilote

conjoint, qui prévoit notamment un poste de travail

sécurisé. Nous avons établi un projet pilote d'accès

à distance sécurisé à TPSGC et incité l'Agence du

revenu du Canada à participer à une communauté

de pratique travaillant à la virtualisation du bureau

de travail.

Nous avons entrepris avec une tierce partie l'analyse

de rentabilité et l'établissement d'une feuille de route

pour la prestation de services stratégiques pour les

services de bureautisation et publié une demande de

propositions pour l'établissement d'un bureau de

services en TI, pour laquelle l'étape d'évaluation des

propositions est terminée. L'étape de passation des

contrats devrait se terminer en 2010-2011. Ce contrat

permettra de poursuivre l'objectif de TPSGC visant

l'adoption d'un mode de services partagés pour les

services d'ordinateurs de bureau courants. Il cadre

également avec l'objectif ministériel de fournir les

ressources nécessaires pour intensifier la

collaboration avec les clients actuels et le

développement de nouveaux partenariats avec

d'autres ministères et organismes du gouvernement

du Canada. Ces efforts permettront à TPSGC de

relever le défi de renouveler ses services du point de

vue de la mobilisation des ministères et des

organismes clients.

La DGSIT continue à mettre en œuvre la

virtualisation des serveurs et du stockage, ce qui

permet de réduire le nombre d'appareils tout en

conservant l'environnement d'exploitation initial

pour les applications d'affaires. Ce processus a pour

but de réduire la consommation d'énergie et de

refroidissement dans les centres de données. Le

projet d'optimisation des centres de données poursuit

l'évaluation et la mise en œuvre de mesures qui

permettent d'utiliser plus efficacement les ressources

et de regrouper le travail sur un moins grand nombre

d'appareils. La nouvelle architecture de réseau du

centre de données d'affaires a contribué à améliorer

SECTION II — ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME

2009-2010 Dépenses — Receveur général du Canada

Dépenses réelles	Autorisations totales	Dépenses prévues	Dépenses réelles
128,7	147,2	145,8	Dépenses brutes
(14,8)	(14,8)	(14,6)	Moins les recettes disponibles
113,9	132,4	131,2	Dépenses nettes

L'écart entre les autorisations totales et les dépenses réelles est principalement due à l'augmentation d'une augmentation substantielle des coûts de l'entente de 3 ans avec l'industrie bancaire, lorsqu'en fait ces coûts ont été plus compétitifs. Ceci a généré des économies additionnelles. Le nombre d'inscriptions au dépôt direct étant supérieur aux prévisions ont permis de générer des économies. Des activités de réallocations ont été effectuées de sorte à optimiser l'utilisation des ressources financières, mais les projets identifiés ne se sont pas matérialisés.

Ressources humaines – 2009-2010	Prévu	Réel	Différence
Equivalents temps plein (ETP)*	551	359	(192)

Un taux d'immobilité élevé en 2009-2010 a causé un écart considérable entre les prévisions et les chiffres réels concernant les ETP.

À compter du cycle du Budget des dépenses de 2009-2010, les ressources consacrées à l'activité de programme « Services internes » sont affichées séparément des autres activités de programme; elles ne sont plus réparties entre les autres activités de programme, comme c'était le cas auparavant dans le Budget principal des dépenses. Cette façon de procéder rend plus difficile la comparaison des données sur les dépenses et les ETP par activité de programme d'un exercice financier à l'autre.

Résultats prévus

Le gouvernement et les organisations fédérales tirent profit de l'émission opportune de tous les paiements provenant du gouvernement, de la perception de l'argent dû au gouvernement ainsi que de la complétabilité centrale et de l'établissement de rapports.

L'intégrité du Trésor et des comptes du Canada est préservée pour le compte de la population canadienne.

Indicateurs de rendement

Pourcentage de fois où le receveur général atteint les niveaux de service qu'il a établis.

Nombre de questions soulevées dans le cadre de vérifications des comptes publics touchant le Trésor et les comptes du Canada.

Objectifs

100 % d'ici le 31 mars 2010

Le receveur général a atteint les niveaux de service établis, et ce, dans tous les cas.

Sommaire du rendement

Etat : Atteint en entier

Etat : Atteint en entier

Aucune question soulevée en ce qui concerne le Trésor ou les comptes du Canada.

Leçons apprises

Pour s'assurer que les opérations du receveur général demeurent pertinentes, efficaces, efficientes et conformes aux politiques gouvernementales, TPSCG a augmenté le nombre de vérifications et d'exams par des organismes indépendants dans le cadre de la gestion permanente et de la supervision externe de ses activités.

Il a accordé beaucoup d'importance à l'adoption d'un solide modèle de gouvernance, accompagné d'un protocole d'entente, pour assurer une prestation efficace des services.

4. Services d'infrastructure des technologies de l'information

Cette activité de programme fournit le leadership nécessaire aux initiatives pangouvernementales de transformation de la TI. TPSCG collabore étroitement avec les organisations fédérales clientes afin de comprendre leurs besoins en matière de TI et d'y répondre, tout en offrant des services et des solutions de TI sûrs. Cette activité comprend le courtagé, le développement et/ou la gestion de produits et de services en matière d'informatique répartie, ainsi que de services de centres de données, de télécommunications et de sécurité des TI.

étant prêt à effectuer des paiements et à recouvrer des recettes sans interruption en cas d'urgence.

Réalisations importantes

Dans le cadre de sa fonction de receveur général, TPSCGC : a exercé les fonctions essentielles à la mission. Gérer les opérations du Trésor fédéral en effectuant plus de 2,73 millions de paiements chaque année et en recouvrant les recettes pour le compte de tous les ministères fédéraux (plus de 1,99 billion de dollars en flux de trésorerie), tenir à jour les Comptes publics du Canada, produire les états mensuels des opérations financières du gouvernement et préparer chaque année les Comptes publics du Canada. En outre, TPSCGC a continué d'offrir aux ministères un système de gestion financière facilitatif et un service d'imagerie pour le paiement des factures. Le système de gestion financière facilitatif a aidé 18 petits ministères et organismes à remplir leurs obligations en matière de gestion financière; deux versions du système ont été terminées en respectant l'échéance et le budget. La Direction des accords bancaires a géré le recouvrement des fonds au nom de quatre ministères importants, avec un volume évalué à 1,5 million de transactions.

TPSCGC a examiné ses processus bancaires et de paiement dans le but de les simplifier et de les normaliser. Il a été déterminé que l'automatisation permettrait d'améliorer grandement plusieurs de ces processus. Le travail préparatoire devrait commencer en 2010-2011.

TPSCGC a amélioré le système utilisé pour produire les comptes publics en permettant aux ministères de saisir des données directement dans le système à l'aide de modules. Le nouveau système sera utilisé la première fois pour produire les Comptes publics de 2009-2010.

Après analyse de diverses solutions pour la reprise des activités après un sinistre, TPSCGC a jugé que la solution déjà en place était la plus efficace et la plus rentable pour répondre aux besoins opérationnels liés aux paiements, au recouvrement des recettes et à l'administration des pensions de retraite et de la paye.

déterminent les priorités en matière de projets ainsi que les projets prêts pour la mise en œuvre.

Les ententes de deux ans conclues avec les principaux clients du Ministère dans le cadre de projets d'infrastructure se sont révélées être des instruments efficaces pour la planification opportune des travaux immobiliers. Cette façon de faire a permis de veiller à ce que les projets soient achevés dans le respect des délais, des budgets et de leur portée. De plus, elle a permis au Ministère d'examiner des modes de réalisation plus efficaces ainsi que de planifier les appels d'offres de façon à profiter des conditions des marchés locaux.

De plus, la participation et la consultation du secteur privé ont permis au Ministère de communiquer et de collaborer de façon efficace avec l'industrie afin d'assurer la réalisation opportune et efficace des projets visés par le Plan d'action économique ainsi que des programmes de travaux courants de TPSCGC et de ses clients.

3. Receveur général du Canada

Cette activité de programme assure la gestion des opérations du Trésor fédéral et de la préparation des comptes du Canada. Elle offre un système facilitatif de gestion financière de même que des services d'imagerie documentaire et de paiement de factures.

Avantages pour la population canadienne
Grâce à la solide gestion du Trésor et des Comptes publics du Canada qu'il assure, TPSCGC parvient, de façon exacte et rapide, à préserver leur intégrité, à assurer une saine gestion financière et à produire des rapports financiers transparents pour les contribuables canadiens. De plus, TPSCGC continue de promouvoir le dépôt direct et le transfert électronique de fonds pour accroître l'efficacité des services qu'il offre et diminuer davantage son impact environnemental en réduisant les transactions papier. Enfin, grâce à son programme de reprise des activités, TPSCGC accroît la sécurité financière et protège les revenus de la population canadienne en

SECTION II — ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME

Ressources humaines – 2009-2010		
Équivalents temps plein (ETP)*	3 671	Réel
	3 454	(217)
L'augmentation du nombre d'employés au sein de TPSGC a permis de maintenir des niveaux de dotation presque constants, malgré le taux de roulement dans le Ministère. De plus, il y a eu une réorganisation des employés dans d'autres activités de programme au sein des régions. Cela explique la différence entre le nombre prévu et le nombre réel d'ETP.		
À compter du cycle du Budget des dépenses de 2009-2010, les ressources consacrées à l'activité de programme « Services internes » sont affichées séparément des autres activités de programme; elles ne sont plus réparties entre les autres activités de programme, comme c'était le cas auparavant dans le Budget principal des dépenses. Cette façon de procéder rend plus difficile la comparaison des données sur les dépenses et les ETP par activité de programme d'un exercice financier à l'autre.		

Résultats prévus	Indicateurs de rendement	Objectifs	Sommaire du rendement
Les organisations fédérales disposent d'installations sécuritaires, saines et abordables, qui appuient la prestation efficace de leurs programmes et services grâce à des investissements prudents et à une gestion avisée des biens immobiliers fédéraux dont TPSGC a la garde.	Nombre d'incidents critiques liés à la santé et à la sécurité qui surviennent annuellement dans des locaux de TPSGC. Différence relative entre les dépenses de fonctionnement de TPSGC et la moyenne des dépenses de fonctionnement répertoriées par la Building Owners and Managers Association du Canada (BOMA Canada).	2010 31 mars d'ici le 31 mars 2010 2010 85 % d'ici le 31 mars 2012	En raison des diverses lacunes des biens comparables, TPSGC n'évalue plus son rendement en fonction des données de la Building Owners and Managers Association (BOMA). En 2008-2009, les données de la BOMA n'étaient disponibles que pour les immeubles situés à Ottawa. Selon les renseignements disponibles, les coûts opérationnels de TPSGC (région de la capitale nationale seulement) étaient 6,5 % inférieurs à ceux de la BOMA. État : Données non disponibles Selon le baromètre des relations avec la clientèle, le degré moyen de satisfaction globale des 25 principaux clients est estimé à 72 %. Afin d'accroître la satisfaction des clients, TPSGC s'appuiera davantage sur sa stratégie de service à la clientèle, comme il est décrit à la section 1 – Sommaire du rendement.
Les organisations fédérales ont accès à des services immobiliers souples et économiques qui appuient la prestation efficace de leurs programmes et de leurs services.	Pourcentage des organisations fédérales qui sont satisfaites des services immobiliers.*	85 % d'ici le 31 mars 2012	Le Ministère a été en mesure de répondre rapidement au Plan d'action économique et de stimuler l'économie tout en assurant l'optimisation des ressources, et ce, grâce à son solide modèle opérationnel. Ce dernier comprend des plans de gestion des immeubles et des portefeuilles qui

* Cet indicateur a été changé pour être plus représentatif de la satisfaction de la clientèle en mesurant le degré de satisfaction plutôt que le pourcentage de clients satisfaits. Le nouveau nom de l'indicateur est « Degré de satisfaction des organisations fédérales à l'égard des services immobiliers obligatoires et facultatifs » et le nouvel objectif est de 80 % d'ici le 31 mars 2012.

Leçons apprises

Les recherches effectuées en collaboration avec les partenaires du secteur privé et des universités ont permis de recueillir des renseignements détaillés sur les mesures de protection parasismiques qui seront adoptées sous forme de pratique exemplaire à appliquer à tous les projets de rénovation dans la Cité parlementaire. De plus, l'utilisation d'une méthode de gestion de la construction pour le projet des salles de réunion de l'édifice du canal Rideau a permis de n'avoir à apporter que des changements minimes durant l'étape de la construction, ce qui a permis de terminer le projet plus rapidement.

En ce qui concerne le rôle que nous avons joué pour aider les autres ministères à réaliser leurs projets dans le cadre du *Plan d'action économique du Canada*, nos consultations hâtives avec les homologues provinciaux et le secteur privé ont été bénéfiques; elles nous ont permis de mettre rapidement en œuvre les projets et de les terminer dans les délais établis. Le Ministère a été en mesure de répondre rapidement au Plan d'action économique et de stimuler l'économie tout en assurant l'optimisation des ressources, et ce, grâce à son solide modèle opérationnel. Ce dernier comprend des plans de gestion des immeubles et des portefeuilles qui

transformation de l'administration et des systèmes dans le but de mettre en œuvre des processus standard du secteur de l'immobilier appuyés par un système de technologie de l'information entièrement intégré. TPSCG a également mobilisé d'avantage ses clients et amélioré les communications à leur intention en mettant en œuvre un cadre de gestion des relations avec la clientèle.

De plus, le Ministère a élaboré un cadre de gestion de la qualité des plus complets qui a été mis à l'essai dans le cadre de quelques projets. Cette approche finira par placer TPSCG en meilleure position pour gérer plus efficacement les locaux du gouvernement et améliorer la qualité globale des services destinés aux ministères clients ainsi que la satisfaction de la clientèle.

En 2009-2010, TPSCG a entrepris des projets visant l'aménagement de locaux pour permettre la réinstallation des parlementaires, du personnel et des services de soutien opérationnel en vue de la restauration de l'édifice de l'Ouest. Les travaux comprennent l'achèvement d'un centre de production alimentaire à l'extérieur du site ainsi que la construction des salles de réunion de l'édifice du canal Rideau, laquelle a été financée dans le cadre du programme accéléré d'infrastructures, ce projet a été terminé avant l'échéancier prévu à l'aide d'une méthode de gestion de la construction. Les travaux comprennent également l'aménagement de salles de réunion et de bureaux parlementaires provisoires

Malgré les progrès réalisés relativement à nos activités et à nos stratégies en matière de ressources humaines, l'augmentation des volumes, la complexité des activités et les effets ont eu des répercussions sur notre capacité à remplir nos engagements. Nos initiatives de modernisation et de gestion du portefeuille ont été menées en parallèle et se sont chevauchées. TPSCG a remédié à cette situation en accélérant les principales initiatives et en établissant leur ordre de priorité, ainsi qu'en rationalisant ses pratiques opérationnelles pour en faire la meilleure utilisation possible, et en tirant parti des mécanismes de passation de contrats existants.

Le rapport de la vérificatrice générale de 2010 indique que les pratiques de gestion de projet de TPSCG sont généralement rigoureuses en ce qui concerne les projets entrepris au sein de la Cité parlementaire et il mentionne notamment l'importance adéquate accordée à la protection du caractère patrimonial, la collecte d'information sur l'état des édifices et sur les besoins des clients, à la prise en compte de l'impact sur l'environnement et à l'utilisation de méthodes d'établissement des coûts solides.

2009-2010 Dépenses — Gestion des locaux et des biens immobiliers			
Ressources financières (en millions de dollars)			
Dépenses brutes	4 078,5	4 531,7	4 479,5
Moins les recettes disponibles	(1 921,2)	(2 325,9)	(2 604,0)
Dépenses nettes	2 157,3	2 205,8	1 875,5
L'écart entre les autorisations totales et les dépenses réelles est surtout attribuable à une différence de 307,2 millions de dollars des crédits parlementaires (répartis entre les sous-activités telles que Locaux fédéraux, Avoirs fédéraux, paiements en remplacement d'impôts et Cité parlementaire) et de 23,2 millions de dollars du Fonds renouvelable des Services professionnels et techniques et du Fonds renouvelable de l'aliénation des biens immobiliers.			
Des 307,2 millions de dollars, 129,0 millions ont trait aux fonds bloqués (immobilisations, affectations à but spécial, services immobiliers et Sommeils du G-8 et du G-20) à la suite du report de fonds aux années ultérieures afin d'harmoniser les flux de trésorerie approuvés avec le calendrier révisé de réalisation de projet. L'écart est attribuable aussi à l'obligation de contribuer aux régimes d'avantages sociaux des employés ainsi que le report d'immobilisations approuvées. Le solde est attribuable, en grande partie, à la nature incontrôlable et imprévisible des activités immobilières qui sont touchées par la volatilité des prix des biens et services, les fluctuations du marché immobilier, les conditions climatiques, l'utilisation des services publics ainsi que les retards enregistrés dans la réalisation des projets.			
En ce qui a trait aux fonds renouvelables, cet écart reflète un surplus de 18 millions de dollars dans le Fonds renouvelable des Services immobiliers en raison du prix légèrement plus élevé que prévu ainsi que des salaires et bénéfices plus bas que prévu. Aussi, le Fonds avait prévu un prélèvement de dix millions de dollars, qui n'était pas nécessaire. Le solde de 5,2 millions appartient au Fonds renouvelable de l'aliénation des biens immobiliers.			

2. Gestion des locaux et des biens immobiliers

Grâce à cette activité de programme, TPSCG fournit aux ministères et aux organismes des locaux à bureaux et des locaux partagés et assure l'entendace de divers ouvrages publics, par exemple des immeubles, des ponts et des barrages, de même que des trésors nationaux tels que la Cité parlementaire et d'autres biens patrimoniaux dans l'ensemble du Canada. TPSCG fournit également aux autres ministères et organismes fédéraux des services d'expertise professionnelle et technique en matière d'immobilier.

Avantages pour la population canadienne

TPSCG gère un portefeuille immobilier diversifié grâce auquel il peut fournir des locaux à quelque 255 000 fonctionnaires fédéraux dans plus de 1 800 emplacements et, par conséquent, appuyer directement la prestation des programmes et des services du gouvernement du Canada à la population de tout le pays.

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada joue un rôle important dans la mise en œuvre du *Plan d'action économique du Canada*. À titre de principal gardien, le Ministère a accéléré les travaux de réparation et de rénovation des infrastructures qui appartiennent à l'État en réalisant son Programme accéléré d'infrastructures. En investissant prudemment dans ses biens, TPSCG a réussi non seulement à stimuler l'économie pour atténuer les effets de la récession mondiale sur les Canadiens, mais également à faire en sorte que les contribuables profitent de l'optimisation des ressources résultant de ces investissements, réduisant ainsi les pressions en aval des prochaines années. À titre de fournisseur de services communs, TPSCG a également aidé d'autres ministères gouvernementaux à faire avancer leurs projets d'infrastructures et à réaliser le *Plan d'action économique du Canada*.

La gestion du portefeuille immobilier assurée par TPSCG démontre son engagement à adopter des pratiques de développement durable dans le cadre de tous les nouveaux projets de construction d'immeubles fédéraux et à appuyer les priorités du gouvernement dans les domaines de l'accessibilité, des langues officielles et de la présence fédérale, ce

Canadiens.

qui lui permet d'optimiser des ressources pour les TPSCG contribue également aux collectivités locales dans l'ensemble du Canada grâce à son programme de paiements en remplacement d'impôts. En 2009-2010, nous avons distribué 468 millions de dollars à 1 241 autorités taxatrices là où se trouvent des biens immobiliers fédéraux. Ces autorités comprennent des municipalités, des provinces, des commissions scolaires, des régions locales de services publics et des Premières nations. De plus, TPSCG fait en sorte que les parlementaires et leur personnel puissent exercer les responsabilités démocratiques du Parlement en préservant l'intégrité architecturale et la valeur patrimoniale de la Cité parlementaire, en fournissant des locaux fonctionnels et en faisant preuve de diligence raisonnable en ce qui concerne la santé et la sécurité des employés travaillant dans ces édifices patrimoniaux.

Réalisations importantes

TPSCG met en œuvre une organisation de gestion immobilière moderne par l'entremise de plusieurs importantes initiatives.

En mettant à jour les outils existants et en offrant de la formation aux employés du secteur immobilier, TPSCG a fait d'importants progrès pour améliorer son portefeuille d'outils de gestion. Afin de poursuivre le développement de processus pour améliorer l'intégrité des biens, TPSCG a révisé la Politique sur le contrôle du rendement des biens et entrepris l'élaboration d'un plan de mise en œuvre. Une ébauche de plan d'investissement intégré a également été présentée au Secrétariat du Conseil du Trésor.

Dans le but d'améliorer la capacité de TPSCG à offrir des services immobiliers souples et rentables, la Stratégie nationale de gestion des services (SNGS) a été lancée le 1^{er} avril 2009. La SNGS vise à relever la capacité et la dextérité du Ministère en tant que fournisseur de services immobiliers en ayant recours au secteur privé pour la prestation de services et en consolidant ses capacités en matière de gestion interne. Dans le cadre de la SNGS, des mécanismes, des stratégies et des outils de prestation de services ont été développés ce qui a permis à TPSCG d'améliorer son rendement opérationnel. Le Ministère continue à travailler à un projet de

SECTION II — ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME

Ressources humaines – 2009-2010	Prévu	Réel	Différence
Équivalents temps plein (ETP)*	2 114	1 769	(345)
L'écart entre les dépenses prévues et les dépenses réelles est attribuable à un changement dans l'architecture des activités de programme 2009-2010, ce qui a eu pour effet que des éléments des activités de programme sous AP 1.1, Services des approvisionnements, ont été intégrés à une nouvelle activité de programme 1.7, Programme et services spécialisés. Par conséquent, environ 250 ETP ont été comptés en double dans l'AP 1.1 et aussi dans l'AP 1.7. À compter du cycle du Budget des dépenses de 2009-2010, les ressources consacrées à l'activité de programme « Services internes » sont affichées séparément des autres activités de programme : elles ne sont plus réparties entre les autres activités de programmes, comme c'était le cas auparavant dans le Budget principal des dépenses. Cette façon de procéder rend plus difficile la comparaison des données sur les dépenses et les ETP par activité de programme d'un exercice financier à l'autre.			

Résultats prévus	Indicateurs de rendement	Objectifs	Sommaire du rendement
Les organisations fédérales ont un accès économique et souple à des biens et à des services qui respectent leurs exigences, qui sont fournis en temps opportun et qui offrent un rapport qualité-prix à l'appui de la prestation de leurs programmes.	d'organisations fédérales qui sont satisfaites de la rapidité, de la qualité et de l'efficacité des services d'approvisionnement fournis.	la base de référence 10 % au dessus de la base de référence d'ici le 31 mars 2012	État : Aucune donnée disponible Sondage de base sur la satisfaction de la clientèle achevé en septembre 2009 et plan d'action élaboré. Le résultat visé est calculé à partir de la base de référence établie en 2009-2010. À l'avenir, les résultats seront mesurés à partir d'échantillons à chaque année et un sondage complet sera effectué auprès des clients aux trois ans.
Utilisation prudente des ressources fédérales, pratiques d'achat efficaces et efficaces et accès équitable aux marchés publics.	Nombre de particuliers et de représentants de petites entreprises (PME) aidés directement par le Bureau des petites et moyennes entreprises.	16 000 d'ici le 31 mars 2010	État : Dépassement 35 598 particuliers et PME aidés en 2009-2010.
Les organisations fédérales ont accès à de nombreuses solutions en matière d'approvisionnement, y compris des marchés, des offres à commandes, des arrangements en matière d'approvisionnement et des outils d'achat opportuns pour appuyer l'exécution de leurs programmes en assurant l'optimisation des ressources.	Pourcentage d'augmentation de l'utilisation des offres à commandes et des arrangements en matière d'approvisionnement par les organismes fédéraux.	5 % d'ici le 31 mars 2010	État : Dépassement Grâce à de meilleurs instruments d'achat et à des mesures de production de rapports améliorées, les organismes fédéraux ont rapporté des volumes de commandes subséquentes de plus de 188 000. Ce montant représente une valeur totale de 2,26 milliards de dollars en biens et services acquis au moyen des offres à commandes et des arrangements en matière d'approvisionnement de TPSGC. La somme rapportée représente une augmentation de 44 % des dépenses totales rapportées qui ont été gérées au moyen des instruments d'achat de TPSGC au cours de l'année civile 2008.

Leçons apprises

L'engagement du secteur privé et d'autres ministères est essentiel pour faire en sorte que les outils et instruments d'approvisionnement mis en place par TPSGC répondent à leurs besoins, tout en obtenant le meilleur rapport qualité-prix pour l'État. Tel que l'ont montré certaines initiatives dans le domaine des achats militaires, la participation hâtive à la définition des besoins est particulièrement critique pour les importants achats complexes, car elle permet une planification à plus long terme, l'évaluation des

risques et l'élaboration de stratégies d'atténuation, ce qui permet d'accroître l'efficacité des processus d'approvisionnement.

Les activités de mobilisation ont joué un rôle essentiel pour cerner et traiter les enjeux importants pour le secteur privé et pour nos clients ainsi que pour obtenir leur aval à l'égard d'initiatives, telle la Stratégie nationale d'approvisionnement en matière de construction navale, qui a été annoncée le 3 juin 2010.

celle-ci a été réalisé en vue d'établir une base de référence et de déterminer les priorités de la clientèle en matière de services d'approvisionnement. À l'appui des conclusions du sondage, un plan d'action détaillé a été élaboré et est actuellement mis en œuvre. Nous recommandons que du travail supplémentaire est nécessaire pour élaborer des normes de service en matière d'approvisionnement, normes qui sont concrètes, mesurables, significatives et axées sur la clientèle.

Nous avons géré la réponse du gouvernement au Rapport du Comité permanent sur l'accès des PME aux contrats d'approvisionnement fédéraux et nous avons également fait des progrès pour réduire les obstacles et accroître le nombre d'activités de sensibilisation organisées par le Bureau des petites et moyennes entreprises (p. ex. nouveau guide sur la façon de faire des affaires avec le gouvernement) <https://www.achatsseventes-buyandsell.gc.ca/tra>.

Le Budget de 2010 prévoyait l'attribution d'une somme de 40 millions de dollars à TPSGC pour la mise en œuvre d'un nouveau projet pilote, le programme d'innovation et de commercialisation du Canada. Ce programme vise à encourager la modernisation au sein de l'industrie canadienne et à présenter des produits et des services novateurs que le gouvernement fédéral achètera et mettra à l'essai.

Une nouvelle politique de gestion des biens et des services ainsi qu'un plan triennal pour tous les principaux biens et services ont été lancés afin d'uniformiser la façon dont TPSGC conçoit les outils et la façon dont les ministères clients de l'ensemble du pays les utilisent. De plus, ces outils permettront de transmettre des renseignements précis aux entreprises sur la façon dont le gouvernement du Canada gère certains biens et services. En outre, d'importants efforts ont été déployés pour concevoir le site Web « Achats et ventes » ([achatsseventes.gc.ca](https://www.achatsseventes.gc.ca)), qui, une fois mis en œuvre, offrira pour la première fois un point d'accès unique au système d'approvisionnement fédéral pour les acheteurs et les fournisseurs. En collaboration avec Industrie Canada, l'Agence du revenu du Canada et le Secrétariat du Conseil du Trésor, TPSGC a obtenu des fonds pour mettre en œuvre une méthode d'inscription commune pour les fournisseurs. En effet, ces derniers pourront désormais s'inscrire une fois auprès du gouvernement du Canada afin d'obtenir un numéro d'entreprise unique pour les approvisionnements, ce qui leur permettra de faire des affaires plus facilement avec le gouvernement.

En 2009, TPSGC a lancé son Initiative du service à la clientèle. Un baromètre des relations avec la clientèle a été élaboré afin d'évaluer les relations avec cette dernière, et un sondage détaillé sur la satisfaction de

Ressources financières (en millions de dollars)			
2009-2010 Dépenses — Approvisionnements			
Dépenses brutes	242,3		
Moins les recettes disponibles	(131,9)		
Dépenses nettes	110,4		
L'écart entre les autorisations totales et les dépenses réelles est principalement attribuable aux recettes supplémentaires	145,6		
perçues de divers clients, principalement du ministère de la Défense nationale, au sein de tous les secteurs de la Direction générale des approvisionnements, puisque les négociations n'ont été terminées qu'en fin d'exercice. Le			
L'écart entre les autorisations totales et les dépenses réelles du Fonds renouvelable des Services optionnels est attribuable aux commissions des compagnies aériennes plus élevées que prévu dans le cadre du programme de gestion du transport et aux sommes versées par les gouvernements provinciaux pour régler les comptes en souffrance du			
Programme des vaccins.			

autre défi, c'est-à-dire équilibrer les objectifs du gouvernement, comme l'optimisation des ressources et une saine gestion dans la réalisation de programmes, et il a dû rapidement acquiescer du nouvel équipement pour répondre aux besoins opérationnels immédiats des Forces canadiennes et rationaliser les processus liés aux acquisitions importantes et d'ordre militaire. Ces défis ont exercé une pression générale sur les services d'approvisionnement de TPSCG en 2009.

De plus, d'autres éléments du programme de modernisation des achats de TPSCG ont été mis en place. Parmi ces éléments, notons des stratégies et des outils (offres à commandes, arrangements en matière d'approvisionnement et outils électroniques) qui permettent aux ministères de faciliter l'exercer leurs pouvoirs et de maximiser leur utilisation en ce qui concerne l'achat d'articles de faible valeur ainsi que les biens et les services. TPSCG peut donc axer ses ressources sur les achats importants, plus complexes et plus risqués ainsi que sur la gestion efficace des approvisionnements pour l'ensemble du gouvernement.

TPSCG a poursuivi la mise en œuvre de son plan d'action pour les achats de faible valeur, ce qui a permis aux ministères de procéder à la passation de plus de contrats qui respectent leurs pouvoirs délégués. Un nouveau cadre visant à répondre aux besoins des clients qui demandent une délégation de pouvoirs plus importante en matière d'achat a été élaboré, et une délégation accrue a été approuvée pour la GRC.

De plus, TPSCG s'est efforcé d'améliorer les outils existants et d'accroître l'accessibilité des ministères clients et des fournisseurs à des renseignements sur l'approvisionnement. Par exemple, un système de gestion des dépenses amélioré permet aux ministères et à TPSCG de mieux planifier leurs futurs achats en fonction de données historiques sur les approvisionnements. De plus, grâce à l'Index des offres à commandes à jour, qui comprend des guides de référence rapide, les responsables des achats au gouvernement peuvent accéder plus facilement aux instruments d'approvisionnement de TPSCG et les utiliser.

Afin de valider ces stratégies et ces outils, six ministères ont participé à une série de projets pilotes en matière d'approvisionnement.

Stratégie nationale d'approvisionnement en matière de construction navale annoncée en juin 2010.

En 2009, TPSCG a tenu une série de réunions avec l'industrie navale et d'autres ministères gouvernementaux pour examiner une nouvelle répartition des risques liés aux achats dans les contrats maritimes. Les réunions portaient sur une meilleure compréhension des enjeux liés aux limites de responsabilité, le rajustement des prix, les allocations liées au taux de change et à d'autres variables qui sont indépendantes de la volonté des entrepreneurs. Le gouvernement étudie les conclusions des discussions.

Le 14 juillet 2009, en collaboration avec le ministère de la Défense nationale et Industrie Canada, TPSCG a tenu une séance d'information à l'intention de l'industrie sur le projet des aéronefs de recherche et de sauvetage à voilure fixe, laquelle a attiré 15 représentants du secteur aérospatial. À l'automne 2009, après avoir reçu les commentaires des participants, le gouvernement a fait appel au Conseil national de recherches du Canada (CNRC) afin qu'il réalise un examen indépendant de l'Énoncé des besoins opérationnels du ministère de la Défense nationale dans le cadre du projet des aéronefs de recherche et de sauvetage à voilure fixe. Lorsque le ministère de la Défense nationale aura mis la dernière main à ses besoins (ce qui est actuellement prévu pour l'automne 2010), une stratégie d'approvisionnement relative au projet devrait être élaborée.

Les mesures rapides prises au cours des dernières années pour acquiescer de nouveaux actifs importants démontrent que TPSCG est capable d'agir rapidement. Depuis 2006, le délai d'approvisionnement moyen, à partir de la définition des besoins pour des achats importants jusqu'à la passation des contrats, a été réduit; en effet, il est passé de 107 à 48 mois.

Comme cela a été le cas pour d'autres organisations fédérales, TPSCG a dû relever un défi lorsqu'en 2009 nombre croissant de départs à la retraite a entraîné une perte d'expérience et de capacité. Au même moment, TPSCG a reçu une demande importante pour des services d'approvisionnement découplant principalement du Plan d'action économique du Canada, de la stratégie de défense *Le Canada d'abord* et des besoins du ministère de la Défense nationale. Le Ministère a également dû faire face à un

Résultat stratégique

Le résultat stratégique de TPSGC consiste à fournir des services et des programmes centraux de grande qualité qui assurent une saine intendance au nom de la population canadienne et qui répondent aux besoins opérationnels des institutions fédérales.

Activités de programme

La présente section décrit les neuf activités de programme de TPSGC ainsi que les résultats prévus, les indicateurs de rendement et les objectifs connexes. De plus, la section comprend un aperçu des ressources humaines et financières, les points saillants de la planification et les avantages qu'offre chaque activité de programme à la population canadienne. Le site Web du Ministère contient des renseignements supplémentaires, à www.tpsgc-pwgsc.gc.ca.

1. Approvisionnements

Cette activité de programme présente TPSGC comme le principal fournisseur de services d'achat du gouvernement, offrant aux organisations fédérales une vaste gamme de solutions d'approvisionnement, comme des contrats spécialisés, des offres à commandes et des arrangements en matière d'approvisionnement. Le rôle de TPSGC dans ce domaine consiste à fournir en temps utile à la population canadienne et au gouvernement fédéral des services d'achat et des services communs connexes à valeur ajoutée.

Avantages pour la population canadienne
Chaque année, en moyenne, TPSGC facilite l'acquisition de biens et de services, au meilleur rapport qualité-prix, d'une valeur approximative de 14 milliards de dollars par le biais de quelque 60 000 transactions d'achat. Cette activité de programme stimule l'économie, comme prévu, en cernant et en éliminant les obstacles qui empêchent les petites et moyennes entreprises (PME) de soumissionner les marchés publics fédéraux, en facilitant la participation des entreprises autochtones et en collaborant avec Industrie Canada à la mise en œuvre du Programme de retombées industrielles et

Réalisations importantes

TPSGC continue à diriger les efforts du gouvernement visant à améliorer les acquisitions d'ordre militaire en collaboration avec le ministère de la Défense nationale, Industrie Canada et le Secréariat du Conseil du Trésor. En 2009, le gouvernement du Canada a mis en place plusieurs initiatives pour susciter l'intérêt de l'industrie et obtenir de la rétroaction et des conseils dans le but d'améliorer le processus d'achat de matériel militaire. À l'automne 2009, en collaboration avec le ministère de la Défense nationale et Industrie Canada, TPSGC a eu recours à l'Association des industries canadiennes de défense et de sécurité, un organisme sans but lucratif, pour mener des consultations sur les acquisitions d'ordre militaire auprès des industries de défense et de sécurité. Afin de mettre en évidence la transparence du gouvernement, ce rapport a été rendu public pour l'industrie et la population canadienne par l'intermédiaire de l'AICDS et peut être consulté à l'adresse suivante :

<https://www.defenceandsecurity.ca/UserFiles/File/IE/IE2.html>. Le gouvernement étudie les recommandations de ce rapport.

En collaboration avec le ministère de la Défense nationale, la Garde côtière canadienne et

Industrie Canada, TPSGC a tenu le Forum national sur la construction navale les 27 et 28 juillet 2009, à Ottawa. À la suite de l'appel de propositions du gouvernement pour l'établissement d'une stratégie nationale d'approvisionnement en matière de construction navale, 46 propositions ont été reçues d'un vaste éventail de membres de l'industrie et elles ont été prises en compte dans l'élaboration de la

gouvernementales sur l'environnement.

En outre, TPSGC, en partenariat avec le ministère de la Défense nationale, apporte un appui important aux hommes et aux femmes des Forces canadiennes en s'assurant qu'ils disposent de l'équipement nécessaire à l'accomplissement de leurs tâches, notamment dans le cadre de la mission en Afghanistan.

régionales. De plus, les améliorations apportées au processus d'approvisionnement sur le plan de la performance environnementale ont contribué à la réduction des répercussions négatives des opérations

SECTION I — APERÇU DU MINISTÈRE

Crédits et postes législatifs

2009-2010 (en millions de dollars)				
Total –	Budget principal	Total –	Auto-révisions totales**	Dépenses réelles
des dépenses	des dépenses	prévues*		
Credat ou élément législatif				
1	Dépenses de fonctionnement	1 947,5	2 164,1	2 550,6
5	Dépenses en immobilisations	349,1	621,4	426,9
(L)	Ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux – Traitement et allocation pour automobile	0,1	0,1	0,1
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	78,4	78,4	112,7
(L)	Fonds renouvelable des Services immobiliers	10,0	10,0	10,0
(L)	Fonds renouvelable d'aliénation des biens immobiliers	(5,2)	(5,2)	(9,8)
(L)	Fonds renouvelable des Services optionnels	-	-	-
(L)	Fonds renouvelable des Services communs de télécommunications et d'informatique	6,1	6,1	9,1
(L)	Fonds renouvelable de Conseils et Vérification Canada	(3,6)	(3,6)	(3,6)
(L)	Fonds renouvelable du Bureau de la traduction	5,1	5,1	5,1
(L)	Fonds renouvelable de la Production de défense	-	-	-
(L)	Paiements en remplacement d'impôts fonciers versés aux municipalités et à d'autres autorités taxatrices	-	-	1,1
(L)	Recouvrement des montants crédités aux recettes d'exercices antérieurs	-	-	2,1
(L)	Dépenses des produits de la vente des biens excédentaires de l'Etat	-	-	0,3
TOTAL DU MINISTÈRE				
		2 387,5	2 876,4	3 104,6
				2 667,2

* Les montants entre parenthèses représentent un surplus (recettes supérieures aux dépenses).

Remarque 1 : Le total des dépenses prévues correspond au montant inclus dans le Rapport sur les plans et les

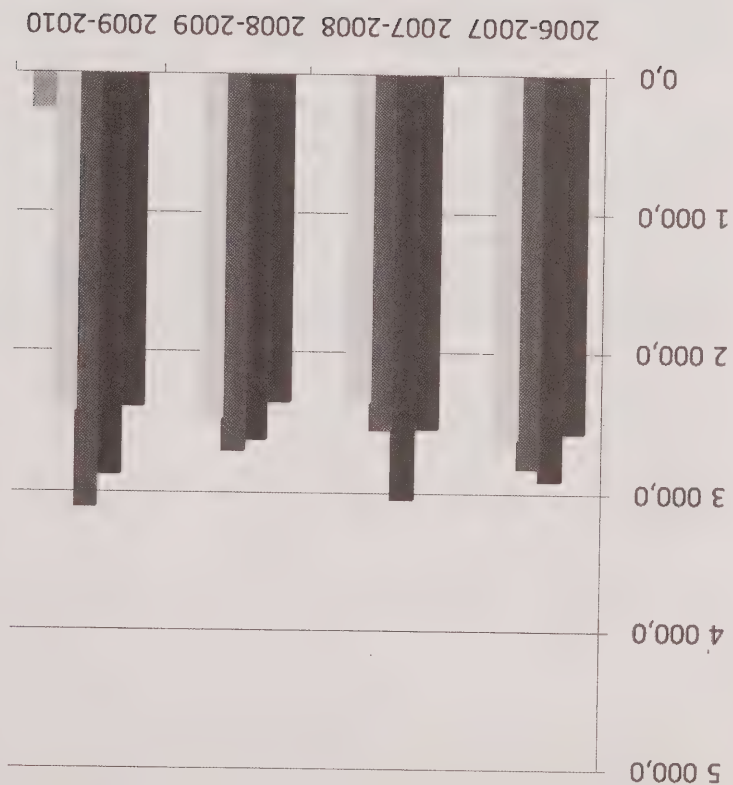
Remarque 2 : Les autorisations totales comprennent le Budget principal des dépenses de 2009-2010 plus le Budget

supplémentaire des dépenses. les transferts des crédits du Conseil du Trésor (15 – Rajustements de la rémunération;

25 – Report du budget de fonctionnement; 30 – Besoins en matière de rémunération; 35 – Initiatives d'exécution

du budget).

Tendances des dépenses à TPSCG



- un manque de ressources humaines qualifiées (en raison du grand nombre de départs à la retraite, d'une pénurie de main-d'œuvre qualifiée dans des domaines précis et de la difficulté à maintenir en poste les employés) dans des secteurs importants de TPSCG;
- la capacité de l'infrastructure de GI-TI à fournir des renseignements adéquats pour la prise de décisions.

Profil des dépenses

Le Cadre de gestion intégrée des risques du Ministère fait l'objet d'un examen en vue de tenir compte de l'environnement opérationnel complexe de ses activités. TPSCG établit des politiques et des lignes directrices visant à évaluer les risques liés aux approvisionnements et aux projets immobiliers à l'échelle nationale. Il adopte également des pratiques exemplaires en matière de gestion des risques élaborées par l'Organisation internationale de normalisation.

Les dépenses prévues représentent le Budget principal des dépenses, les fonds affectés dans le cadre financier aux initiatives approuvées après l'établissement du Budget principal des dépenses, ainsi que les annonces du Budget. Les dépenses prévues deviennent des autorisations après l'approbation des présentations au Conseil du Trésor et d'autres transferts.

Les principaux écarts entre les autorisations et les dépenses réelles (péremption) pour toutes les années sont principalement attribuables aux retards causés par des facteurs incontrôlables et imprévisibles comme les fluctuations du marché, les retards dans les processus d'appel d'offres, les changements dans les plans et les spécifications, les problèmes liés à la capacité interne, qui influent tous sur l'exécution des travaux de réparation et d'aménagement associés aux projets d'immobilisations et aux projets de gestion des locaux des Biens immobiliers. En raison de ces retards les fonds ont été réaffectés aux années subséquentes. En 2008-2009, le Ministère a réagi à la crise économique de 2008 en s'imposant des restrictions, relativement aux incertitudes, afin de ne pas dépasser les autorisations. Ces mesures de restriction des dépenses ont permis de réaliser des économies et d'améliorer le rendement.

On a effectué une analyse plus poussée des ressources non utilisées en 2009-2010. Le Ministère étant fortement dépendant de ses revenus, il possède un fonds pour imprévus auquel il pourrait avoir recours en cas d'insuffisance des revenus. Dans le même ordre d'idées, pour les projets d'envergure, au cas où les risques se concrétiseraient. Étant donné que les risques ne se sont pas concrétisés, les fonds sont demeurés inutilisés. Il est toujours très difficile de faire des prévisions exactes et la question fera l'objet d'un examen spécial. Une bonne gestion des affaires, et notamment l'obtention de soumissions à un prix inférieur à ce qui était prévu ainsi que des négociations de baux fructueuses, a aussi contribué à la péremption. Enfin, le cycle de financement de notre crédit pour dépenses en capital ne correspond pas à la nature pluriannuelle de ses projets et le Ministère essaie de régler la question avec les organismes centraux.

ministérielles réelles.

Au total, cela représente 9,2 p. 100 des dépenses. 17,6 millions de dollars, aux coûts de mise en œuvre. dollars ont été consacrés au projet de PAI et mise en œuvre. De ces sommes, 227,5 millions de s'ajoutent 22,9 millions de dollars pour les coûts de 2010 pour le financement du projet de PAI auquel de 237,3 millions de dollars a été allouée en 2009-associées au Plan d'action économique. Une somme initiatives des autres ministères gouvernementaux appuyer la prestation du PAI de TPSCG, et les deux ans, ainsi que 52,5 millions de dollars pour un financement de 432,5 millions de dollars sur accéléré d'infrastructures (PAI) de TPSCG a obtenu Dans le cadre du Budget de 2009 et à l'appui du Plan d'action économique du Canada, le Programme d'actif d'infrastructures (PAI) de TPSCG a obtenu restauration des ouvrages techniques vieillissants. L'augmentation nette en 2009-2010 est attribuable à la nettes supplémentaires en vertu d'un crédit) et bureaux (compensé par les autorisations de recettes l'Agence du revenu du Canada pour les locaux à 2008-2009 peut s'expliquer par le transfert de fonds à initiatives ministérielles. La réduction nette pour financements auquel on a mis fin dans le cadre des dépenses résultent du nouveau financement et du Les fluctuations dans le Budget principal des

PRIORITÉS DE GESTION		Gestion des risques	En cours	Services internes	Activité de programme
Description et situation relative au rendement		Tout en continuant de perfectionner les outils existants, TPSCG a élaboré d'autres outils et mécanismes de gestion des risques afin d'appuyer les programmes et les priorités du Ministère, y compris le PAI, et de cerner, de surveiller et de gérer les risques. Au moyen d'une approche proactive, TPSCG mettra la gestion de la qualité à l'avant-plan de la gestion des risques et utilisera une méthode de contrôle de l'évaluation des risques. Le profil de risque ministériel est mis à jour régulièrement afin de cerner et d'évaluer les principaux risques internes à l'échelle ministérielle ainsi que de faciliter l'élaboration de stratégies ministérielles de réponse aux risques. TPSCG a établi le profil de risques opérationnels du Ministère afin de gérer, en partie, les risques résiduels.			
Etat : Atteint en entier					

Les neuf activités de programme de TPSCG contribuent à l'atteinte de son résultat stratégique. Les résultats de cet indicateur ont été calculés en fonction de l'atteinte des résultats prévus pour chaque activité de programme. Pour obtenir des renseignements supplémentaires sur la façon dont les résultats prévus pour chaque activité de programme ont été atteints, veuillez consulter la section 2 du présent rapport.

Résultat stratégique	Indicateur de rendement	Objectif	Date d'achèvement	Résultats
Des services et des programmes de grande qualité qui assurent une saine intendance au nom de la population canadienne et qui répondent aux besoins opérationnels des institutions fédérales.	Pourcentage des programmes et des services qui atteignent les résultats prévus, y compris les niveaux de service et les normes publiées.	95 %	31 mars 2010	84,2 %

Analyse des risques

TPSCG a adapté son programme de gestion des risques à son contexte stratégique et opérationnel. Ses principes et ses pratiques en matière de gestion des risques le guident vers la mise dans place d'une culture soucieuse des risques dans le cadre de laquelle l'analyse des risques sert à orienter les processus de planification des activités et de prise de décisions ainsi que les processus organisationnels. La politique de gestion intégrée des risques (GIR) de TPSCG a été la pierre angulaire pour l'établissement d'un cadre officiel de gestion des risques à tous les niveaux de l'organisation. Le profil de risque du Ministère, des directions générales et des régions ainsi que le profil de risque opérationnel sont des documents fondamentaux utilisés pour cerner et gérer les risques liés aux engagements et aux priorités du Ministère. En réponse à ces risques, TPSCG a élaboré et mis en œuvre des outils normalisés pour évaluer les risques relatifs à l'approvisionnement des

cadres de risque tels que ceux qui ont été établis pour le Programme accéléré d'infrastructures et l'initiative environnementale et de la formation et un guide sur la gestion des risques pour perfectionner les compétences et développer une meilleure capacité dans ce sens. TPSCG a également offert des conseils fonctionnels et de l'orientation pour aider les responsables du risque à évaluer les risques liés aux initiatives ministérielles clés, comme la modernisation des services et systèmes de pensions. Comme tenu des compressions budgétaires et de l'examen stratégique, la mise en application continue du programme de gestion des risques aidera TPSCG à réaliser des gains d'efficacité et des économies de coûts ainsi qu'à améliorer le rendement, à faire preuve d'une plus grande transparence et à tirer profit des occasions.

Voici les risques pour TPSCG en 2009-2010 qui ont été ciblés à partir du profil de risque du Ministère et du récent profil de risque opérationnel :

PRIORITÉS DE GESTION	Type	Activité de programme	Description et situation relative au rendement		
			Description et situation relative au rendement		
Une :main- l'œuvre pour l'avenir	En cours	Services internes	<p>Comme l'indique le Plan intégré de gestion des ressources humaines (PIGRH) de TPSGC mis à jour pour 2009-2012, le Ministère continue de mettre l'accent sur la solidification des assises concernant la gestion des personnes et sur le renouvellement de la fonction publique. Le Ministère a conçu un modèle de gestion des personnes afin de faciliter la mise en œuvre des moteurs de la gestion des personnes du Secrétariat du Conseil du Trésor, a accompli d'importants progrès dans le domaine du recrutement et du perfectionnement et a réussi à conserver ses employés. De plus, TPSGC a mis en œuvre un ensemble complet d'outils de gestion du changement et une stratégie d'apprentissage connexe à l'appui du cadre de gestion du changement actuel et de son engagement à accroître sa capacité en matière de gestion du changement. La haute direction de TPSGC est toujours soucieuse de maintenir un milieu de travail sain, productif et sûr en tenant compte de la rétroaction des employés recueillie dans le cadre du sondage auprès des fonctionnaires fédéraux.</p>		
Renouvel- lement des systèmes à l'appui des principes fondamentaux de gestion	En cours	Services internes	<p>Pour raffermir les principes fondamentaux de gestion de TPSGC, le Ministère a satisfait à ses engagements dans plusieurs secteurs clés :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) gestion budgétaire améliorée; 2) établissement de rapports sur le système SIGMA-SAP; 3) mise en œuvre d'un contrôle interne; 4) démonstration d'une gestion financière efficace par l'obtention de la cote « A » pour les comptes publics; 5) élaboration d'un plan d'investissement intégré pour TPSGC. <p>TPSGC a renforcé sa gestion budgétaire grâce à un suivi financier mensuel amélioré, à un cadre de gestion budgétaire renouvelé et à des responsabilités plus rigoureuses. La Direction générale des finances a également continué à mettre en place un nouveau système financier au sein de TPSGC et à produire les rapports obligatoires pour 2009-2010 en respectant les exigences en matière de qualité et de délais du Conseil du Trésor et du receveur général. Dans le cadre du modèle de direction financière, d'importants progrès ont été accomplis relativement à la mise en œuvre d'un système de contrôle interne sur la communication de l'information financière.</p> <p>Le Ministère a conservé une cote « A » pour ses comptes publics, ce qui démontre la solidité et la rigueur des processus de TPSGC en ce qui concerne les processus de communication de l'information financière. Qui plus est, d'importants progrès ont été accomplis dans l'élaboration d'un plan d'investissement intégré et d'un plan d'investissement en technologie de l'information conçus pour améliorer la gestion financière de TPSGC. Dans l'ensemble, TPSGC a obtenu une cote verte pour le CRG, car il a fait preuve d'un solide leadership pour son efficacité en matière de gestion financière et de contrôle.</p>		
Excellence de l'organisation	En cours	Services internes	<p>TPSGC continue de concevoir de nouveau des processus clés dans le but de réaliser des programmes et d'offrir des services qui répondent invariablement aux besoins des clients ou qui les dépassent, qui sont conformes aux exigences en matière de lois, de règlements et de politiques, et qui respectent les normes établies. Jusqu'à maintenant, plus de 40 projets ont été entrepris, et les résultats sont en cours d'achèvement. Les avantages comprennent l'établissement de pratiques exemplaires, de processus d'assurance et de contrôle de la qualité améliorés, et de procédures à jour et uniformes. Ces avantages ont permis d'améliorer les services aux clients et aux fournisseurs.</p>		
			<p>Etat : Atteint en majeure partie</p>		

PRIORITÉ OPÉRATIONNELLE	Type	Activité de programme	Description et situation relative au rendement
Transformation de l'administration de la paye	En cours	Administration de la paye et des pensions fédérales	TPSC a lancé la transformation de l'administration de la paye en octobre 2009, après avoir été autorisé à commencer la phase préliminaire de la transformation, y compris l'adoption d'un nouveau modèle de prestation de services dans l'ensemble du gouvernement. Grâce au remplacement du système et à la modernisation des processus, TPSCG accroîtra l'efficacité de la prestation de services et générera d'importantes économies opérationnelles à l'échelle du gouvernement, notamment au moyen de nouvelles fonctions de libre-service sur le Web pour les gestionnaires et les employés. En 2009-2010, TPSCG a effectué une analyse de rentabilisation, déterminé les coûts importants et défini les activités de projet. Nous avons mené un processus de demande de renseignements, touchant le processus d'approvisionnement, rempli la documentation pour une demande de propositions, consolidé les processus opérationnels et le concept d'opération, puis entrepris des consultations auprès des ministères. Le nouveau modèle de prestation de services d'administration de la paye est en cours d'examen.
Renouvellement des services de traduction	En cours	Gestion et services linguistiques	Pour assurer le renouvellement de son effectif, le Bureau de la traduction de TPSCG continue d'offrir des stages aux étudiants universitaires, de réaliser des activités de recrutement postsecondaire et d'exécuter son programme d'apprentissage interne. Toutefois, le recrutement en interprétation constitue un défi en raison du faible taux de diplômés dans ce domaine. Pour remédier à la pénurie croissante de ressources linguistiques qualifiées au Canada, TPSCG a mis en place, à la suite de l'annonce par le gouvernement fédéral de la Feuille de route pour la qualité linguistique canadienne 2008-2013, le Programme de renforcement du secteur linguistique au Canada, qui vise à appuyer la formation d'une main-d'œuvre qualifiée et à renforcer la capacité du secteur linguistique. Afin de gérer les départs à la retraite, le Bureau intègre également à ses procédures opérationnelles des technologies linguistiques en vue d'augmenter sa productivité et d'optimiser ses frais d'exploitation. Par ailleurs, le Bureau devra obtenir un financement à long terme afin de continuer à fournir des services linguistiques au Parlement et de se doter des ressources humaines hautement qualifiées dont il a besoin pour traiter la charge de travail et répondre aux nouveaux besoins opérationnels du Parlement.
Programme de la sécurité industrielle	En cours	Programmes et services spécialisés	Le Programme de la sécurité industrielle appuie le Programme accéléré d'infrastructures (PAI) de TPSCG en traitant les listes de vérification des exigences relatives à la sécurité et en soumettant les entreprises ainsi que les employés des entrepreneurs à une enquête de sécurité, tout en respectant les délais de traitement prescrits. Nous avons été en mesure d'accélérer les délais de traitement en simplifiant certains processus. Nous avons également demandé à nos partenaires de trouver des solutions pour rendre le processus plus efficace pour le gouvernement et le secteur privé et nous les avons consultés au sujet de nos mesures de rendement, de nos normes de service et de nos plans de transformation opérationnelle. Pour appuyer le PAI, le Programme de la sécurité industrielle a été en mesure d'accélérer certains processus et il déterminera si certaines modifications pourraient servir à des activités futures.
			Etat : Atteint en entier

Remarque : Pour les priorités en cours, l'état « Atteint en majeure partie » ou « Atteint en entier » concerne la situation des activités connexes qui étaient prévues pour 2009-2010.

PRIORITÉ OPÉ. RATIONNELLE	Type	Activité de programme	Description et situation relative au rendement	
			Services	En cours
Services partagés des technologies de l'information	En cours	Services d'infrastructure des technologies de l'information	TPSGC s'est engagé à offrir un ensemble uniforme de produits et de services liés à l'infrastructure de technologie de l'information à l'échelle du gouvernement afin de permettre aux ministères fédéraux de respecter leurs priorités. En partenariat avec divers ministères et organismes, TPSGC a conçu et mis à l'essai plusieurs nouveaux produits et services, tels que les services de collaboration avec Santé Canada, le service Web de gestion de dossiers et de documents avec le ministère de la Justice et les services partagés de réseau métropolitain avec le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international. TPSGC procède à une transformation des TI à l'échelle du gouvernement dans le cadre de l'initiative des services partagés des TI, ce qui comprend le réseau partagé d'entrepises, le regroupement des centres de données, la sécurité des TI et les services de gestion d'ordinateurs de bureau.	Dans le cadre de cette initiative, TPSGC sollicite la participation des ministères et des organismes clients à l'élaboration de nouvelles technologies qui contribuent au renouvellement des services et à la satisfaction de leurs besoins opérationnels. Étant donné qu'une grande variété de technologies sont utilisées dans l'ensemble du gouvernement du Canada, l'assurance que les projets pilotes entrepris sont appropriés pour les clients et que ses services continuent d'être pertinents et rentables représente un défi pour TPSGC. En vue d'atténuer et de relever ce défi, TPSGC collabore directement avec les ministères et les organismes clients afin de comprendre clairement leurs besoins et de s'assurer que les produits et les services existants ou faisant l'objet d'un produit pilote sont appropriés. TPSGC examine également son catalogue de produits et de services de gestion de l'information (GI) et de TI afin qu'il soit plus convivial et axé sur les affaires.
Transformation de l'administration des pensions	En cours	Administration de la paye et des pensions fédérales	En juin 2007, TPSGC a reçu l'autorisation de procéder à la transformation de l'administration des pensions. Cette transformation vise à remplacer l'infrastructure de systèmes désuète et à centraliser la prestation des services de pension de TPSGC à Shédiac (Nouveau-Brunswick). Ce projet, qui s'appuie sur les nouvelles technologies, permettra de rationaliser les coûts, de mettre en œuvre de nouveaux services Web modernes et d'accroître la fiabilité des services aux clients. Le projet, qui est maintenant rendu à la moitié de la phase de mise en œuvre, sera achevé en 2011-2012, dans les 60 jours de la date d'achèvement prévue. En 2009-2010, la mise en œuvre d'une gamme d'applications de TI visant le service à la clientèle a été terminée. Ces applications touchent principalement la gestion des cas, le flux de travail et la gestion du volume de travail; de plus, l'imagerie documentaire a été entièrement intégrée à la nouvelle solution pour l'administration des pensions. La conception et l'élaboration des nouvelles composantes de base du système de pensions pour les comptes des cotisants sont terminées et elles sont maintenant soumises à des essais rigoureux. De plus, TPSGC a terminé la centralisation de deux services durant cet exercice, pour un total de huit. Il ne reste que quatre services à centraliser.	Etat : Atteint en entier

PRIORITÉ OPÉ- RATIONNELLE	Modernisation des biens immobiliers	En cours	Gestion des locaux et des biens immobiliers	<p>TPSGC a poursuivi la modernisation de ses activités immobilières tout en appliquant avec rigueur le Plan d'action économique du gouvernement du Canada grâce à l'adoption de pratiques exemplaires en matière de gestion dans tous les secteurs d'activité du Ministère. Des stratégies d'investissement ont été élaborées pour améliorer notre gestion de portefeuille, et nos relations avec les employés ont été stimulées au moyen d'une initiative de mobilisation bien définie. Des mécanismes pour améliorer notre capacité en matière de prestation de services par l'entremise d'ententes d'exécution par des tiers ont été étudiés ainsi que l'adoption de processus normalisés dans le secteur des biens immobiliers appuyés par une solution immobilière intégrée appelée <i>Projet de transformation des activités et des systèmes des Biens immobiliers</i> (PTASBI). Cette solution intégrée, qui remplacera 22 systèmes actuels, permettra de réduire les coûts opérationnels et d'améliorer les rapports administratifs, ce qui donnera lieu à un processus décisionnel amélioré. S'ils le désirent, d'autres ministères pourront utiliser la solution immobilière intégrée, qui s'appellera <i>NOVUS</i>, afin de moderniser leurs processus et leurs systèmes immobiliers.</p> <p>À la suite de la demande de propositions lancée en 2008 afin de répondre à ce besoin, le Ministère a reçu un plus grand nombre de soumissions que prévu. Cependant, durant la phase d'évaluation des soumissions, des problèmes ont été cernés et ont entraîné l'annulation de la demande de propositions et le lancement d'un nouvel appel d'offres. Une demande de propositions concurrentielle est en cours, et l'attribution du contrat est maintenant prévue pour mai 2011.</p> <p>État : Atteint en majeure partie</p> <p>TPSGC a travaillé en étroite collaboration avec d'autres ministères gouvernementaux à l'élaboration d'un ensemble d'objectifs, de mesures du rendement et de responsabilités en matière d'écologisation des opérations gouvernementales, lesquels portent notamment sur la réduction des émissions de gaz à effet de serre, l'écologisation de l'approvisionnement, les bâtiments durables, la gestion des déchets électroniques, la gestion de l'impression, la consommation de papier et l'écologisation des réunions.</p> <p>État : Atteint en entier</p> <p>TPSGC continue d'élaborer et de mettre en œuvre des projets dans le cadre de la vision et du plan à long terme, et il a entrepris et achevé des services de soutien opérationnel depuis la Colline du Parlement vers des emplacements situés à l'extérieur du site. Les travaux comprennent l'achèvement d'un centre de production alimentaire et la construction des salles de réunion de l'édifice du canal Rideau (financée au moyen du Programme accéléré d'infrastructures) ainsi que l'aménagement et le déménagement de plusieurs bureaux parlementaires dans divers endroits. De plus, un contrat a été attribué pour commencer les travaux de restauration de l'édifice Wellington. Lorsque ces travaux seront terminés, l'édifice de l'Est pourra être libéré et restauré.</p> <p>TPSGC s'est également engagé à collaborer avec les intervenants afin de renforcer la structure de gouvernance qui régit la mise en œuvre de la vision et du plan à long terme.</p> <p>État : Atteint en entier</p>
	Projet de la Cité parlementaire (vision et plan à long terme)	En cours	Gestion des locaux et des biens immobiliers	<p>TPSGC continue d'élaborer et de mettre en œuvre des projets dans le cadre de la vision et du plan à long terme, et il a entrepris et achevé des services de soutien opérationnel depuis la Colline du Parlement vers des emplacements situés à l'extérieur du site. Les travaux comprennent l'achèvement d'un centre de production alimentaire et la construction des salles de réunion de l'édifice du canal Rideau (financée au moyen du Programme accéléré d'infrastructures) ainsi que l'aménagement et le déménagement de plusieurs bureaux parlementaires dans divers endroits. De plus, un contrat a été attribué pour commencer les travaux de restauration de l'édifice Wellington. Lorsque ces travaux seront terminés, l'édifice de l'Est pourra être libéré et restauré.</p> <p>TPSGC s'est également engagé à collaborer avec les intervenants afin de renforcer la structure de gouvernance qui régit la mise en œuvre de la vision et du plan à long terme.</p> <p>État : Atteint en entier</p>
	Écologisation des opérations gouverne- mentales	En cours	Programmes et services spécialisés	<p>TPSGC a travaillé en étroite collaboration avec d'autres ministères gouvernementaux à l'élaboration d'un ensemble d'objectifs, de mesures du rendement et de responsabilités en matière d'écologisation des opérations gouvernementales, lesquels portent notamment sur la réduction des émissions de gaz à effet de serre, l'écologisation de l'approvisionnement, les bâtiments durables, la gestion des déchets électroniques, la gestion de l'impression, la consommation de papier et l'écologisation des réunions.</p> <p>État : Atteint en entier</p>

RÉSUMÉ		Description et situation relative au rendement		
Activité de programme	Approvisionnement	En 2009, le gouvernement du Canada a lancé bon nombre d'initiatives pour faire participer directement l'industrie à ses efforts visant à rationaliser des acquisitions importantes et d'ordre militaire. Les efforts continus déployés par le gouvernement afin de consulter l'industrie plus tôt et plus souvent au cours du processus d'approvisionnement (p. ex. échanger des ébauches de documents et organiser des journées de l'industrie ainsi que des consultations auprès de l'industrie, comme un forum avec des représentants de l'industrie de la construction navale et des consultations sur les acquisitions d'ordre militaire menées auprès de l'Association des industries canadiennes de défense et de sécurité) lui permettent de mieux comprendre la capacité de l'industrie. Ils permettent également à cette dernière de fournir des commentaires quant à l'élaboration d'options détaillées et viables pour ses futurs achats.	En outre, TPSCG a suscité l'intérêt de l'industrie et travaillé avec celle-ci dans le cadre du Plan d'action économique du Canada, ce qui a permis à la Garde côtière canadienne d'obtenir 175 millions de dollars en vue d'acheter 98 nouveaux bateaux et de réparer et de moderniser 40 grands navires. Plusieurs contrats ont été attribués à la suite de processus concurrentiels, et des travaux sont en cours dans des chantiers navals partout au pays. Les investissements effectués dans le cadre du Plan d'action économique du Canada ont stimulé l'économie de façon importante, facilité la création d'emplois et permis de faire progresser les projets de la Garde côtière susmentionnés afin qu'ils soient mis en œuvre dans un délai de deux ans plutôt que de dix ans, comme il était d'abord prévu.	
Type	En cours	Approvisionnement	Renouvellement des achats (modernisation)	
		En cours	En s'appuyant sur le nouveau modèle opérationnel du Programme des approvisionnements, TPSCG a aidé les ministères clients à maximiser leurs pouvoirs d'achat en ce qui concerne les articles de faible valeur ainsi que les biens et les services obtenus au moyen d'offres à commandes ou d'arrangements en matière d'approvisionnement. De plus, TPSCG a amélioré les outils existants et mis en œuvre de nouveaux projets visant à moderniser et à rationaliser l'approvisionnement ainsi qu'à accroître les occasions de libre-service. On a notamment amélioré l'Index des offres à commandes et le système de gestion des dépenses. Le projet de numéro d'entreprise commun, dont l'objectif est d'établir une inscription unique pour les fournisseurs qui souhaitent faire des affaires avec le gouvernement du Canada, a été approuvé. TPSCG travaille actuellement à la conception du site Web « Achats et ventes », qui offrira, dès l'automne 2010, un point d'accès unique aux fournisseurs et aux ministères clients. En outre, des efforts continus ont été déployés pour automatiser et simplifier le processus d'approvisionnement ainsi que pour rationaliser les services en ligne offerts aux clients. Cet important engagement présentera certains défis, notamment en ce qui concerne la gestion de projets et la gérance des ressources.	Un sondage de base sur la satisfaction de la clientèle a été réalisé en 2009. Un plan d'action visant à donner suite aux résultats de celui-ci a été élaboré, et il est actuellement mis en œuvre, y compris notre engagement à établir des mesures et des normes solides en matière de service. Nous reconnaissons que l'atteinte de nos objectifs dans ce domaine nécessitera une attention et des efforts soutenus.
		Approvisionnement	État : Atteint en entier	

2009-2010 (en millions de dollars)									
Budget									
2008-2009		2009		2009		2009		2009	
Dépenses réelles		Dépenses principales		Dépenses prévues		Dépenses totales		Dépenses réelles*	
146,0	110,4	110,4	110,4	145,6	135,7	145,6	135,7		
1 727,4	1 674,5	2 157,3	2 205,9	1 875,5	1 13,9	1 875,5	1 13,9		
115,0	131,2	131,2	132,4						
1,3	14,4	14,4	28,4	6,6					
41,9	31,6	31,6	46,1	43,6					
68,5	62,7	70,2	79,3	65,5					
76,9	87,3	87,3	109,1	99,9					
3,7	4,3	4,3	4,7	4,0					
278,7	271,1	269,6	353,1	322,5					
2 459,4	2 387,5	2 876,3	3 104,6	2 667,2					
68,8	30,4	30,4	79,1	79,1					
57,0	S/O	S/O	3 025,5	2 588,1					
2 447,6	2 357,1	2 845,9	3 104,6	2 588,1					
COÛT NET POUR LE MINISTÈRE									
Ressources humaines									
Équivalents temps plein (ETP)**									
2009					2009				
31 mars					31 mars				
2009					2009				
13 928,0					13 656,5				
(271,5)					(271,5)				

* Remarque : Dépenses réelles selon les autorisations parlementaires utilisées dans l'exercice courant.

L'écart entre le nombre prévu et le nombre réel d'ETP participant aux activités de programme de TPSCG est en partie attribuable aux changements dans la façon dont TPSCG fait le suivi des ETP et établit des rapports sur ceux-ci. Pour l'exercice 2009-2010, TPSCG a cessé d'utiliser son système financier afin d'établir des rapports sur les ETP et a mis en place une nouvelle méthode fondée sur la détermination de la population active au moyen de son système de ressources humaines. Ce changement a eu des répercussions sur la comparabilité des données relatives aux ETP à l'échelle du Ministère d'un exercice à l'autre. L'écart entre le nombre global prévu d'ETP travaillant dans le Ministère et le nombre réel d'ETP est inférieur à 1,9 %. Pour obtenir des renseignements supplémentaires sur l'écart dans le nombre d'ETP, veuillez consulter la section 2 du présent rapport. Il faut préciser que les chiffres prévus sont des projections alors que les chiffres réels sont fondés sur le dénombrement de la population active. Les fluctuations dans les chiffres sur les ETP ne correspondent pas nécessairement aux fluctuations dans les dépenses.

Contribution des priorités au résultat stratégique

Les activités de programme de TPSCG, qui appuient les ministères et organismes fédéraux, sont harmonisées avec le secteur des dépenses des Affaires gouvernementales du cadre de préparation des rapports établis par le Secrétaire du Conseil du Trésor (voir le cadre pangouvernemental dans *Le rendement du Canada de 2009-2010*). Plus précisément, l'Ombudsman de l'approvisionnement contribue au secteur de résultats « Gouvernement fédéral transparent, redevable et responsable » du gouvernement du Canada, tandis que les autres activités de programme de TPSCG contribuent au secteur de résultats « Rouages gouvernementaux bien gérés et bien rodés ».

Le résultat stratégique de TPSCG consiste à fournir « des services et des programmes centraux de grande qualité qui assurent une saine intendance au nom de la population canadienne et qui répondent aux besoins opérationnels des institutions fédérales ». Nos efforts pour appuyer ce résultat comprennent les 14 priorités clés sur le plan opérationnel et de la gestion décrites dans le tableau suivant, et qui figurent également dans bon nombre des activités de programme présentées dans la deuxième partie de ce rapport. L'indicateur de rendement pour chacune des priorités est harmonisé aux engagements pris dans le Rapport sur les plans et les priorités de 2009-2010 qui peut être consulté à l'adresse suivante : <http://www.bbs-sct.gc.ca/rpp/2009-2010/inst/svc/svc01-tra.aspx#s1b>

nationale d'approvisionnement en matière de construction navale. Nous avons travaillé en étroite collaboration avec d'autres ministères gouvernementaux à l'élaboration d'un ensemble de mesures de rendement et de responsabilités afin d'assurer l'écologisation des opérations gouvernementales. Nous avons entrepris des projets pour permettre la réinstallation des parlementaires, du personnel et des services opérationnels dans la Cité parlementaire et attribué un contrat pour entreprendre la restauration de l'édifice Wellington. De plus, nous avons développé une structure et une méthode pour la transformation de la technologie de l'information et terminé le volet 1 de l'Étude de faisabilité des centres de données.

En ce qui concerne la transformation de l'administration des pensions, nous avons mis en œuvre une gamme d'applications de TI pour améliorer le service à la clientèle et nous avons conçu et développé de nouveaux composants de base du système de pensions de retraite pour les comptes de cotisants et entrepris la transformation de l'administration de la paye, un important projet visant le remplacement du système de paye du gouvernement vieux de 40 ans. En juillet 2009, nous avons également lancé le Programme de renforcement du secteur langagier au Canada qui donne suite aux engagements pris par le gouvernement dans la *Feuille de route pour la chaire linguistique canadienne 2008-2013 : agir pour l'avenir*. Ce programme vise à appuyer le perfectionnement d'une main-d'œuvre canadienne qualifiée et à renforcer la capacité du secteur langagier au Canada.

Ces réalisations sont décrites de manière plus détaillée dans la section 2.

Outre ces réalisations, TPSCG a établi, au cours du dernier exercice financier, une nouvelle stratégie de service à la clientèle comportant six éléments :

1) des ententes ministérielles de services conjointes permettent de cerner les priorités conjointes de TPSCG et des ministères clients et de définir les

TPSCG et le Plan d'action économique du Canada

Services offerts par TPSCG à ces derniers; 2) des normes de service, afin d'améliorer notre capacité à mesurer notre rendement; 3) une description des nouvelles offres de service de TPSCG; 4) une approche renouvelée de la mobilisation de la clientèle pour bien définir les besoins et les priorités des clients et assurer une compréhension commune de ces derniers; 5) des outils de mesure et de suivi plus efficaces du niveau de satisfaction des clients, y compris un baromètre client et; 6) une culture mettant l'accent sur la prestation de services axée sur le client.

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada joue un rôle important dans la mise en œuvre du *Plan d'action économique du Canada*. À titre de principal gardien des biens appartenant à l'État, le Ministère a accéléré les travaux de réparation et de rénovation des infrastructures qui appartiennent à l'État, amélioré l'accessibilité à ses immeubles, procédé à la réfection de 4 de ses 11 ponts, élaboré un plan pour l'avenir du Manège militaire situé près de la Grande-Allée, à Québec, fait avancer les travaux dans bon nombre de sites contaminés et réparé une partie de la route de l'Alaska. Grâce à nos services architecturaux et techniques, nous avons également aidé d'autres ministères à mettre en œuvre leurs projets dans le cadre du Plan d'action économique du Canada.

En plus de son volume de travail habituel, TPSCG a réalisé, dans un court délai, un grand nombre de projets nécessitant une surveillance accrue et davantage de rapports. TPSCG a recouru à ses réseaux existants, à ses bonnes pratiques opérationnelles et à ses processus améliorés d'établissement de rapports et de surveillance pour relever ce défi et garantir l'optimisation des ressources obtenues dans le cadre du Plan d'action économique du Canada.

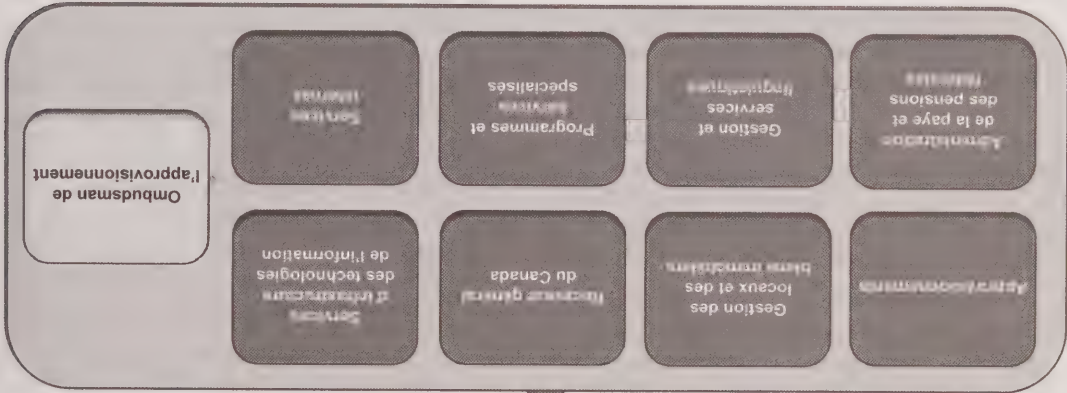
Rendement de TPSCG dans le cadre de la première année du Plan d'action économique du Canada

Mesure financière	Objectif	Données réelles
Pourcentage du budget de 237 M\$ qui a été dépensé	95 %	95,9 % (1 623 projets entrepris et 1 334 projets achevés)

Résultat stratégique

Des services et des programmes centraux de grande qualité qui assurent une saine
intendance au nom de la population canadienne et qui répondent aux besoins
opérationnels des institutions fédérales

Activités de programme



Remarque : Bien qu'il s'agisse d'une activité de programme de TPSCG, le Bureau de l'ombudsman de l'approvisionnement doit mener ses activités d'une manière impartiale et indépendante. Les renseignements sur ses activités et les résultats de son rendement sont fournis dans le rapport annuel de l'ombudsman de l'approvisionnement, qui est présenté à chaque chambre du Parlement après l'exercice par le ministre de TPSCG, conformément aux exigences législatives.

Sommaire du rendement

Les Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 étaient une excellente vitrine pour présenter le Canada au monde. Quelque 31 ministères, dont TPSCG, ont travaillé ensemble et joué un rôle d'une grande importance dans la tenue des Jeux olympiques. TPSCG a offert des services essentiels touchant notamment la traduction, l'approvisionnement, les biens immobiliers, la technologie de l'information (TI) et les communications à ces ministères et organismes fédéraux, ce qui leur a permis de remplir leurs mandats et leurs engagements dans le cadre des Jeux olympiques et paralympiques. La rétroaction obtenue de ces groupes a été excellente et des résultats tangibles de nos efforts ont pu être constatés sur le terrain pendant toute la durée des Jeux.

Le Rapport sur les plans et les priorités 2009-2010 définissait également d'autres engagements pour l'année, entre autres, améliorer les achats militaires et les achats importants en simplifiant le processus d'approvisionnement; moderniser les systèmes d'administration des pensions et de la paye; faire

des investissements pour protéger l'intégrité architecturale de la Cité parlementaire; moderniser nos activités immobilières pour offrir de meilleurs services aux clients et optimiser l'utilisation des ressources pour les contribuables; travailler avec d'autres ministères fédéraux à améliorer la performance environnementale des opérations gouvernementales; diriger la transformation de la technologie de l'information à l'échelle du gouvernement; assurer l'accès à un bassin de professionnels compétents pour répondre à la demande croissante de services de traduction et d'interprétation; et travailler pour simplifier les processus de notre Programme de la sécurité industrielle.

En 2009, nous avons fait d'importants progrès à l'égard de toutes ces priorités : en ce qui concerne l'approvisionnement, nous avons demandé aux membres de l'industrie des conseils quant à la manière d'améliorer notre méthode d'achat dans le secteur maritime; on a tenu compte de leurs commentaires dans la préparation de la Stratégie

Raison d'être et responsabilités

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) joue un rôle important dans les activités quotidiennes du gouvernement du Canada. Il est le principal banquier, comptable, acheteur central, fournisseur de services linguistiques et spécialiste des questions linguistiques, gestionnaire de biens immobiliers et instrument d'accès aux services en direct du gouvernement.

Notre vision est d'exceller dans les opérations gouvernementales en fournissant des services et des programmes de grande qualité qui répondent aux besoins des organisations fédérales et qui assurent une saine intendance au nom de la population canadienne.

Mis sur pied en 1841, le Ministère a joué un rôle de premier plan dans la construction des canaux, des routes, des ponts, des édifices du Parlement, des bureaux de poste et des immeubles fédéraux dans tout le pays. Aujourd'hui, le Ministère est devenu un important organisme opérationnel du gouvernement, regroupant près de 14 000 employés à l'échelle du pays, notamment dans la région de la capitale nationale et nos cinq bureaux régionaux (Halifax, Montréal, Toronto, Edmonton et Vancouver).

La Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux, adoptée en 1996, a officiellement établi le Ministère, en plus d'en définir les pouvoirs pour ce qui est des services offerts par TPSGC. De plus, la *Loi* a désigné TPSGC comme un organisme de services communs chargé de fournir aux ministères, aux conseils et aux organismes fédéraux des services à l'appui de leurs programmes, notamment :

- l'achat de biens et de services;
- la fourniture de locaux à bureaux et d'installations;
- la prestation de services d'architecture et de génie;
- la construction, l'entretien et la réparation des ouvrages publics et des biens immobiliers fédéraux;
- la prestation de services linguistiques, de technologie de l'information, de télécommunications, de sécurité industrielle ainsi que de services conseils et de services de vérification.

Résultats stratégiques et Architecture des activités de programme

1,99 billion de dollars.

- Le ministre de TPSGC est également le receveur général du Canada. Il est responsable de l'administration des services liés aux avantages sociaux, aux régimes de pensions et à la rémunération des fonctionnaires fédéraux. Il est de plus responsable de la tenue des Comptes publics du Canada.
- L'objectif du Ministère consiste à gérer ses activités de façon à accroître la responsabilisation et à offrir des services à valeur ajoutée à ses clients et à la population canadienne. Pour ce faire, TPSGC :
 - injecte, par l'entremise des marchés publics, plus de 14 milliards de dollars par année dans l'économie canadienne;
 - émet plus de 14,5 millions de paiements fédéraux de rémunération et de pension à la population canadienne;
 - fournit des locaux aux parlementaires et à plus de 255 000 fonctionnaires fédéraux dans quelque 1 800 emplacements partout au Canada;
 - fournit chaque année des services de traduction et d'interprétation pour plus de 1 800 séances du Parlement ainsi que pour 1,7 million de pages pour le compte d'autres organisations fédérales; traite, à titre de receveur général du Canada, des mouvements de trésorerie représentant plus de

L'Architecture des activités de programme (AAP) de TPSGC, approuvée par le Conseil du Trésor, contribue à l'atteinte du résultat stratégique du Ministère, à savoir fournir des services et des programmes centraux de grande qualité qui assurent une saine intendance au nom de la population canadienne et qui répondent aux besoins opérationnels des institutions fédérales. Le tableau ci-après présente les neuf activités de programme comprises dans l'AAP de TPSGC.

Je suis heureuse de vous présenter le Rapport ministériel sur le rendement de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, pour la période se terminant le 31 mars 2010.



La dernière année a été particulièrement productive

industries canadiennes de défense et de sécurité pour mener des consultations auprès des industries de défense et de sécurité, afin de trouver des façons d'améliorer les processus d'approvisionnement militaire. Nous avons également participé un forum de l'industrie sur l'approvisionnement en matière de construction navale; la rétroaction obtenue a servi à l'élaboration de la nouvelle Stratégie nationale d'approvisionnement en matière de construction navale. Les résultats de ces consultations, ainsi que d'autres, font partie des efforts soutenus que nous faisons en vue d'améliorer les approvisionnements.

pour TPSCGC. Je suis fière du rôle que le Ministère a joué dans le succès des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010. Le Ministère, avec l'appui de son équipe de la Région du Pacifique, a fourni des services immobiliers ainsi que des services d'achat, de traduction, de technologie de l'information et de soutien aux communications à nos partenaires fédéraux. Nos efforts, qui nous ont valu des éloges, ont grandement contribué au succès des Jeux olympiques d'hiver.

Nous avons également mis en œuvre les activités prévues pour la première année du Programme accéléré d'infrastructures (PAI), lequel s'inscrit dans le Plan d'action économique du Canada. Nous avons mené à bien quelque 1 334 projets à l'échelle nationale, dont des travaux de réparation et de réfection de ponts et d'immeubles appartenant à l'État, l'amélioration de l'accessibilité aux immeubles où l'on offre des services fédéraux, des travaux d'assainissement de sites contaminés et l'élaboration d'un plan pour l'avenir du Manège militaire situé près de la Grande-Allée, à Québec. Grâce à une planification minutieuse et à une exécution sans heurt, le Ministère a réussi à affecter plus de 95 % des sommes prévues à la première année du PAI; cela a permis de créer des emplois pour les Canadiennes et Canadiens, d'assurer la stabilité économique du pays et d'améliorer des infrastructures importantes.

En collaboration avec nos partenaires parlementaires et d'autres intervenants, nous avons poursuivi nos travaux de restauration et de conservation des édifices de la Cité parlementaire. Nous avons réalisé des projets importants dans bon nombre de projets d'envergure visant à protéger la santé et la sécurité, à préserver le patrimoine architectural de ces édifices et à assurer la continuité des activités du Parlement.

Dans le cadre de la Stratégie de défense Le Canada d'abord, nous avons travaillé à accroître l'efficacité des achats de matériel militaire au moyen de diverses initiatives de mobilisation. En collaboration avec le ministère de la Défense nationale et Industrie Canada, TPSCGC a fait appel aux services de l'Association des

La vaste gamme d'activités de TPSCGC et le professionnalisme de nos employés nous permettent de dresser un bilan intéressant de notre rendement et de nos réalisations. J'espère que nous pourrions tirer parti des progrès décrits dans le présent rapport au profit du gouvernement et de la population canadienne.

L'honorable Rona Ambrose
Ministre

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Message de la ministre	iii
------------------------------	-----

SECTION I – APERÇU DU MINISTÈRE

Raison d'être et responsabilités	1
Résultats stratégiques et Architecture des activités de programme	1
Sommaire du rendement	2
TPSGC et le Plan d'action économique du Canada	3
Contribution des priorités au résultat stratégique	4
Analyse des risques	10
Profil des dépenses	11

SECTION II – ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME

Résultat stratégique	14
Activités de programme	14
1. Approvisionnements	14
2. Gestion des locaux et des biens immobiliers	18
3. Receveur général du Canada	21
4. Services d'infrastructure des technologies de l'information	22
5. Administration de la paye et des pensions fédérales	25
6. Gestion et services linguistiques	27
7. Programmes et services spécialisés	30
8. Ombudsman de l'approvisionnement	34
9. Services internes	37

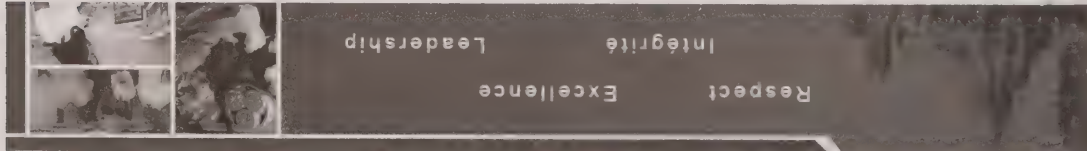
SECTION III – RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Principales données financières	40
Liste des tableaux de renseignements supplémentaires	41
Autres sujets d'intérêt	41

Photo de l'Inukshuk : iStockphoto

Photo du pont Alexandra : Steve Slaby

Photo de l'hélicoptère Chinook des Forces canadiennes : caporal James Nighthingale



Respect
Excellence
Intégrité
Leadership

Pour la période se terminant le 31 mars 2010

RAPPORT MINISTÉRIEL SUR LE RENDEMENT



L' honorable Rona Ambrose
Ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux
Receveure générale du Canada

Travaux publics et
Services gouvernementaux
Canada
Public Works and
Government Services
Canada

Canada

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du budget principal des dépenses.

Partie II – Le budget principal des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits ultérieurs. Le Parlement doit adopter ces crédits afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du budget des dépenses sont déposées le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par résultat stratégique, activité de programme et résultat prévu, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les projets de transformation, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(7) du Règlement.

2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMIR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le budget supplémentaire des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé trois fois par année, soit un premier document en mai, un deuxième à la fin octobre et un document final à la fin février. Chaque budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de trois budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une même année.

Le budget des dépenses de même que le budget fédéral du ministère des Finances sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le
Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2010.

Ce document est disponible en médias substituts sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca>.

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès de
Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) KIA 0S5

Téléphone : 613-941-5995

Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)

Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)

Internet : <http://publications.gc.ca>

Nota : Pour ne pas alourdir le texte français, le masculin est utilisé pour désigner tant les hommes que les femmes.

Canada

Pour la période se terminant
le 31 mars 2010

Partie III - Rapport ministériel sur le rendement

Budget des dépenses
2009-2010

Travaux publics et Services
gouvernementaux Canada



13 673



3 1761 11548943 7